

إنفة النار



جلال إكرامي

رواية

شرين،
النهار
بأشعتها
ة، على
مساجد
وآكام
جوانية
شهدت
شروق
أحياناً
دة في
ت تهب
رازحة
بادت،
أمامنا
هذه
مة الا

كول،
ا على
نشكر



دار التقديم

فرع طشقند، ١٩٨٠

ترجمة يوسف عبود
الرسام كيغاي اديسون

ДЖАЛОЛ ИКРАМИ

ДОЧЬ ОГНЯ

роман

На арабском языке

ЧАЛОЛ ИКРОМИ

ДУХТАРИ ОТАШ

الترجمة الى اللغة العربية والرسوم - دار التقدم فرع
طشقند، ١٩٨٠

И $\frac{70303-075}{014(01)-80}$ 509-80 4702500200

ديلارام كنييز

كانت سنة تسعمائة وألف، عشية القرن العشرين، حينما وقع ذلك الذي تبدأ به هذه الرواية. طيلة النهار كانت شمس آب الحارقة تصلي المدينة الكبيرة بأشعتها الالهية، تصبها على أسطح البيوت العالية والواطئة، على الشوارع والأزقة والزوارب العديدة، على قبب المساجد والمدارس، على القناطر والأروقة، على المآذن وآكام المقابر وعلى الأضرحة - أما الآن فانها متعبة وارجوانية قد مالت نحو الغروب لتستريح. آلاف وآلاف المرات شهدت هذه المدينة الشرقية العريقة والمكلمة بالمجد شروق الشمس وغروبها، عرفت أياماً سوداء وأياماً هائلة، أحياناً كانت تزدهر ببهاء حابية العالم كله بروائعها، مهددة في مهدها أشهر أساطين العلم وأعلام الأدب، وأحياناً كانت تهب عليها عواصف المجن فترديها غارقة في الدياجير رازحة تحت أعباء القدر، لكنها، ورغم هذا كله، ما هلك ولا بادت، بل ظلت تحيا، وهاهي الآن بكل حسناتها وجلالها تمثل أمامنا مستضيئة بالأشعة القرمزية للشمس الغاربة، في هذه الساعة الهادئة لم تكن تسمع فوق المدينة العظيمة الا نداءات المؤذنين يدعون الناس الى صلاة العصر.

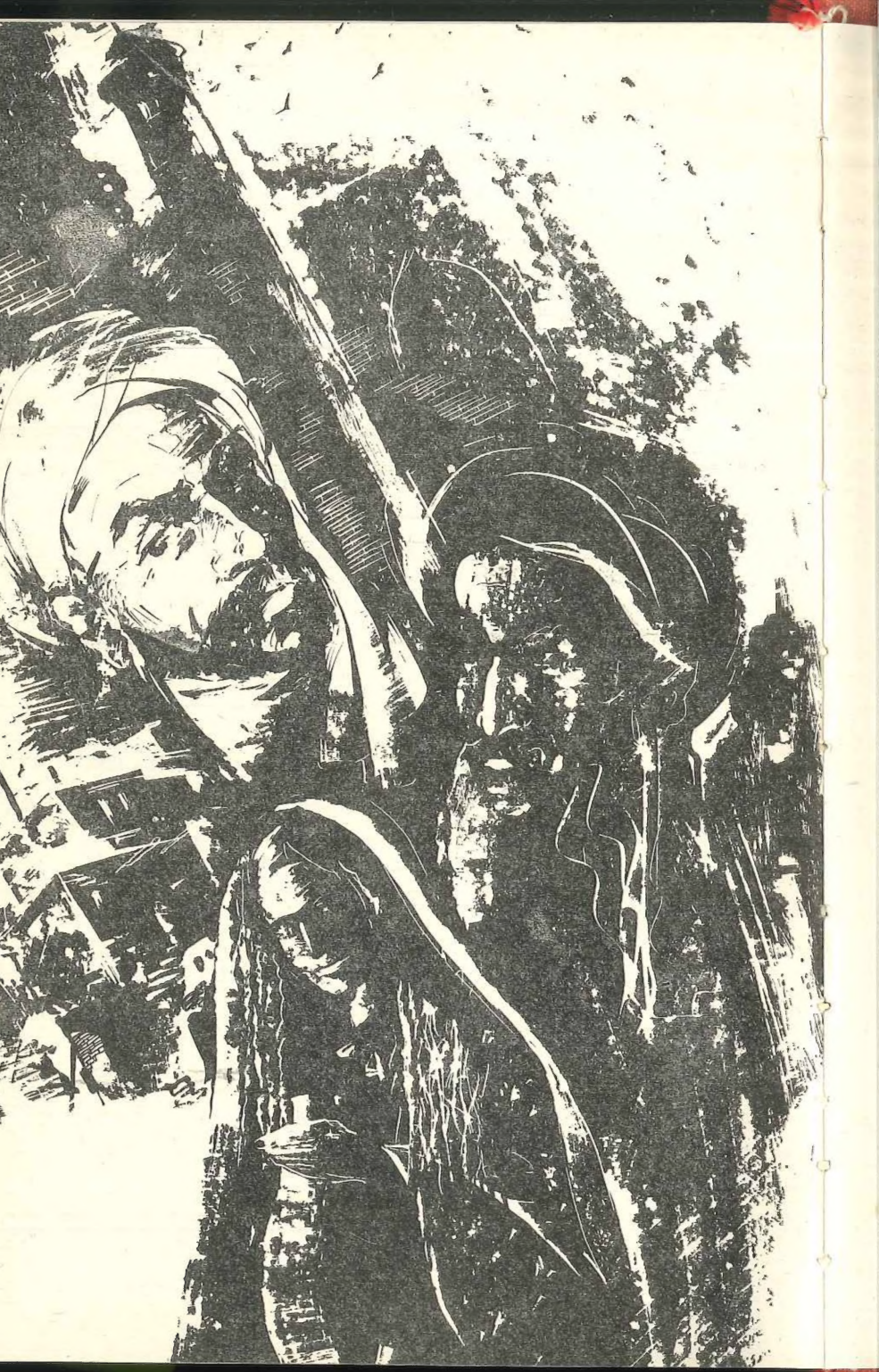
بخارى الشريفة - كانوا يسمون المدينة آنذاك. في جنوب غرب بخارى، وفي جوار بوابة قاراكول، كانت بعض الشوارع مسكونة بالحرفيين وحدهم. هنا على شوارع شاه مالك وبابانياز وقاضي وتشرمكران وتشكر

سلطان وعبدالله حاجي عاش حياكو وغزالو وصباغو الأقمشة
الحريرية والقطنية، كما وعاش أسطوات حاذقون آخرون من
أرباب المهن المختلفة الأخرى. وهنا كذلك على شارع
عبدالله حاجي عاش أبطال قصتنا هذه.

شارع عبدالله حاجي كان يبدأ من حصن بخارى ويستطيل
مارقاً قرب بوابة قارا كول ذاتها. فكان القادم الى المدينة ما
أن يجتاز هذه البوابة وتطرّها قدمه، حتى يقع فوراً على
الأرواق التجارية - السوق المسقوفة. على جانبي الطريق كانت
تقوم حوانيت اللحوم والبقالية والخردوات، ومن اليسار كان
ينغرز في الطريق زقاق طويل يمتد متاخماً للحصن، على
هذا الزقاق لم يكن للبيوت الكبيرة الثرية وجود - هنا في
بيوت قميئة فقيرة كان يعيش الحرفيون أصحاب المهن
اليدوية، وكانت تتأوى الأرامل الفقيرات.

في تلك العصرية التي تبدأ منها روايتنا، وفي هذا
الزقاق بعينه سارت متهادية ثقيلة الوطىء عجوز حذاء
تتوكؤ على عكاز. شعرها الشائب كان يغطيه منديل صوفي
أسود عتيق، ولكن ملاءتها الكالحة اللون، المغطاة كلية
بالرقع والملقاة على رأسها حسب العادة لم تكن تحجب
وجهها الذابل الغليظ، ذا الذقن المدببة والعينين الخامدتين
تحت حاجبين كشين واخطين بالشيب. البرقع المنسوج من
شعر الفرس الذي تستر به النسوة عادة وجوههن كان
مردوداً الى الخلف، ومع أن مشهداً كهذا لم يكن يقابل في
تلك الأزمنة الا نادراً، لم يبد على العجوز أي حرج بل وان
السابلة أيضاً، ورغم غرابة ذلك، لم يولوا الأمر أي انتباه.
كانت المرأة في ثوب طويل من الشيت الأسود يتدلى
حتى كعبيها، وكان الخفان على قدميها ممزقين وباليين.
جسمها كله كان يرتعش وكانت أنفاسها ثقيلة متقطعة -
أغلب الظن أن صحتها كانت شديدة السوء.

سكان الزقاق، شيوخاً وشباناً كانوا يحيونها بوقار
واضعين أيديهم على صدورهم. وصبيان كانوا يلعبان في
الشارع ما أن رأيا العجوز حتى همدا ثم هرعا اليها



— انني متوعدة قليلا، يا حملي الوديعة... ولكن لا بأس،
لا بأس، لا تخافي. لندخل الى البيت.

مضت العجوز والصبية عبر الحوش الصغير ودخلتا
الى الغرفة. أغلق السقاء الباب، ومضى مباشرة الى مختار
الحارة.

فناء بيت المختار كان يطل على شارع كبير، على جانبي
البوابة قامت منصتان من الطوب، وعلى احدهما كان
المختار، ذلك الرجل السمين والمرح ذو العينين الضيقتين
والذقن المرداء، جالسا الآن يداعب ابنه الصغير.

— هل رأيت العجوز ديلارام؟— سأل السقاء، مقتربا منه.
— أظن أنها هي التي مرت للتو من هنا،— قال المختار
مستمرّا في مداعبة الطفل،— انها تبدو قوية كما كانت
دائما...

— بل هي مريضة تماما، حالتها سيئة والحمى تحرقها.
مهما يكن فالمرأة طاعنة في السن...

— الحمى؟ تحرقها؟— كف المختار عن العبث مع
الطفل. — ياللعجب! العجوز ديلارام لم تمرض من قبل أبداً.
انما ما العمل، الناس كلهم قانون، ودورها سيأتي أيضاً،
ولو ماتت سنقول طيب الله ذكراها...! فهي على ما أعتقد
قد قاربت المائة...

— انها انسانة جيدة ونافعة،— قال السقاء بأسى،—
بل وهناك حفيدتها أيضاً... فماذا سيجري للمسكينة؟ سوف
تصعب عليها الحياة...

وأجاب المختار محاكياً نبرته:

— وماذا بوسع الانسان أن يفعل؟ الأمر كله بيد الله
وهو بصير حكيم.

— ومع ذلك حبذا لو تزورهما يامختار!— قال السقاء
ومضى في سبيله كي يتابع مساعيه.

أما المختار فغرق في التفكير ولم يعد يهتم بعث ابنه
الصغير، يقول المثل: «كل يفكر بما ينقصه والأمرد يفكر
باللحية»، لكن المختار الأمرد لم يكن يفكر الآن بلحيته، بل

كانت أفكاره مشغولة بالعجوز ديلارام وبحفيدتها فيروزة، «ديلارام جارية، من الأرقاء، وحيدة مثل البومة العمياء، لا أهل عندها ولا أقارب، لو ماتت اليوم سيبقى فيروزة يتيمة لطيمة. وساعتها لو عرف بالأمر غني جان ابن الباي سيضع يده عليها، ولكن بأي حق؟ ان والد غني جان كان قد عتق أبا فيروزة في حينه، واذن فهي حرة. ما من أحد يملك الحق في الادعاء بها. فيروزة ليست عبدة، ومختار الحارة وحده، دون غيره، يجب أن يكون وصياً عليها، هكذا تقضي الشريعة، وهكذا يقول العدل».

يقولون ان «التيس يقلق على حياته، أما القصاب فيهمه الدهن» وهذا صحيح. فالعجوز ديلارام لم تفارق بعد الحياة ولم تتيتم فيروزة أيضاً، لكن المختار كان قد بدأ يفكر كيف له أن يبيع الصبية بشكل أربح، وأن ينال لقاءها ثمناً أعلى. لم يخطر على باله قط أن يذهب لزيارة العجوز المريضة. وما هم المختار اذا كانت المسكينتان بحاجة للمساعدة أو حتى لو كانتا بلا قطعة خبز؟ لمثل هذه الأحوال يوجد عند المختار جواب جاهز: «الله هو المعين. انه هو الذي يعتني بالمساكين، أما الانسان فماذا يسعه؟».

ذلك البيت الصغير الذي أوى العجوز ديلارام وحفيدتها كان له سقف يستند على خمس عوارض عرضية وكان بلا نوافذ، مقامها كان يقوم الباب. وكان للبيت منفتحات: مطبخ وبيت للمؤونة، لكن الدخان لم يكن يرتفع من مدخنة هذا المطبخ الا مرة في الأسبوع، بل وحتى هذا ما كان ليحدث دائماً. أما بيت المؤونة فكان خلواً حتى من كيس صغير من الرز أو الطحين، لم يكن فيه الا بعض من سقط المقاع: صندوق جلدي عتيق، خابية فخارية كبيرة لأجل الماء، قدر صغير، سماوار وأبريق ضيق العنق طويل البوز لأجل الضوء - وهذا كل المتاع. غرفة السكن لم يكن فيها لا سجادة ولا بساط لائق بل مجرد بساطتين بيتيتي الحياكة وزوج من الألحفة في الركن مع حشيتين مرفعتين هما فراش العجوز. لكن الغرفة ورغم الفقر كانت تبدو نيرة ومريحة. الألحفة

والمنادر، مع أنها عتيقة، كانت نظيفة والغرفة مكنوسة بعناية ومرتبّة.

كانت العجوز راقدة في فراشها متمددة، عيناها كانتا مطبقتين وكانت تتنفس بعسر وبشكل متقطع. فيروزة كانت تجلس قرب رأسها واضعة كفها الطرية على جبهتها. هذه الفتاة السمراء ذات العينين الدعجاوين والحاجبين الأسودين، النظرة والمتوردة مثل التفاحة الناضجة، ذات الفم الأشبه ببرعم يوشك أن ينفث، وذات اليدين البارعتين و الساقين الرشيقتين... لم تكن تقع عليها عين الا وتتسمر عاجزة عن أن تشيخ. كان صيت حسننها قد شاع في كل الناحية. وكانت عجائز الحارة يقلن عنها: «جميلة كالحورية، ليس لحسنها مثيل».

كانت فيروزة ساهمة شاردة ترنو الى جدتها بعينين ترعرعها الدموع.

منذ سني طفولتها ومنذ وضعت أولى خطواتها في هذه الدنيا لم تعرف فيروزة أحداً سواها، سوى هذه المرأة العجوز. أنها لم تعرف حنان ورقة الأم ولم تعرف عطف ورعاية الأب ولا تدري لذلك معنى. والدا فيروزة ماتا باكراً جداً، ماتا حينما كانت هي بعد صغيرة تقمطها اللغائف ماتا وتركها للعجوز ديلارام. فحلت هي لها محل الجميع. وبرغم الشيخوخة ظلت ديلارام كنيز تعمل وتأتي بكل ماتكسبه لحفيدتها. انها لم تتركها لتذهب الى بيوت الأغنياء وتعمل في خدمتهم، لم تشأ أن يعاملها الناس باستخفاف وكانت تحرص عليها وترعاها كقرة العين. علمت فيروزة الخياطة والتطريز، وعلمتها كيف تدبر شؤون البيت وكيف تحضر الطعام. أما في الليالي فكانت تسرد عليها الحكايات والقصص المأثورة ومختلف المغامرات المدهشة المذهلة. منها عرفت فيروزة ما هي الحياة وعندها تعلمت الصديق وحب العمل وفي كنفها ترعرعت لا تعرف الكذب ولا المكر. هذه المرأة المسنة التي عركها العمل وصقلتها الصعاب بدا وكأنها لم تعرف التعب يوماً ولا عرفت ما هو الصداق،

يدأها كانتا تعملان دون توقف ولم يسمع منها أحد لا أنه
شكوى ولا تنهدة احتجاج. حركة دائبة وهموم دائمة وعمل
لا يتوقف. سكان الحارة بل وكل سكان الناحية يعاملونها
ياحترام، يستشيرونها طالبين النصيح يدعوونها الى الأفراح
والى الأتراح، يكلفونها بأن تحضر الضيافة.

— يا خالة ديلارام، وهل ستكفي القدور والصحون؟
— يا خالة ديلارام، لو نحن جهزنا غرفتين والعلية
وفرشنا المصطبة للضيوف، كيف ترين، هل سيكفي المكان
للجميع؟

— يا خالة، أنظري بالله الى حلوياتنا: هل المربى
والسكاكر كافية يا ترى؟

— يا خالة ديلارام، انصحينا، أية واحدة من المغنيات
ندعو الى العرس؟

— يا خالة ديلارام، ماذا لو ندعو تيلا الراقصة، أو
ربما لا داعي؟

وعلى كل سؤال كانت ديلارام تعطي جواباً وافياً، وكل
عيد، كل مناسبة تقام بمساعدتها كانت تمر دائماً كما
يجب، بشكل لائق وبدون اسراف. ولهذا كان الكل بحاجة
الى ديلارام وكان الجميع يقدرونها.

— أنا ديلارام كنيز، العبد، — كانت هي تقول، — وأنا
لا أستحي من ذلك، ماذا أفعل — هذا قدرى، واذن فأنا عبدة
للجميع.

هكذا كانت تقول وتشمر كميتها لكي تخدم الناس. لم
تطلب في يوم لنفسها شيئاً، وبما يعطونه لها كانت ترضى.
بل وحدث غير مرة لديلارام كنيز الفقيرة المعوزة أن ساعدت
الفقراء الآخرين وأن أعانت الأراامل متقاسمة معهن قطعة
الخبز المكتسبة بالعمل الشاق والجهد المضني.

عادل الوقاد كان أفقر الجميع في الحارة وكان هذا
الرجل المسن الأعرج يعيش مع زوجته المريضة الضريرة
ولم يكن عندهما لا مال ولا بنون. حياة عادل انقضت كلها
قرب وجاق النار في الحمام المحلي حيث كان يعمل وقادراً

لقاء أجر زهيد، أما زوجته فكانت قعيدة وعاجزة تماماً. في كل يوم كانت العجوز ديلارام تعرج على كوخهما البائس، تأتي لهما بالطعام، تأخذ البياضات الوسخة فتغسلها وتعيدها لهما نظيفة. وكان العجوزان يطرانها بآيات الشكر والعرفان.

ولكن ديلارام كنيز لم تعرف برقة شمائلها وحسب، بل واشتهرت أيضاً بقوتها وبسالتها. عندما كانت يداها الجلفتان تطبقان على تلايب أحد، لم يكن الخلاص منهما أمراً سهلاً. مع الرجال كانت ديلارام تتكلم على طريقة الرجال، ومع النساء كانت تتحدث بلطف النساء. في حضورها حاشى أن يتجرأ أحد على توبيخ زوجة أو ازعال طفل، الكل كانوا يهابونها بمن فيهم مختار الحارة وامام وخادم المسجد. فالعجوز ديلارام كانت على علم بكل الأسرار المحلية وبكل خبايا العائلات، وفي أية لحظة كان بوسعها أن تبهدل الشخص أمام الآخرين.

غلام علي، جارهم الحائك كان يشتغل في البيت مع زوجته وابنته، جميعهم كانوا يحيكون الخز ويعيشون على أجرهم من ذلك. العجدة كانت تقول: غلام علي حائك حاذق ومعلم لامثيل له. الخز الذي يخرج من تحت نوله يتسابق الناس في السوق على شرائه. «بايات» كثيرون حاولوا استمالته للعمل عندهم، رغبوه بالمال ووعدوه بمختلف خيرات الدنيا لقاء أن يعمل لحسابهم وحسب، لكنه رفض، قال: «دعه لا يكون عندي الا نصف رغبى ولكنني على هذا سيد نفسي» واستمر يعمل في بيته.

وذات مرة قرع عليه الباب غني جان ابن ذلك القاراكوليباي الراحل ذاته الذي كان والد فيروزة وكل أسلافها عبيداً عنده فيما مضى، جاء ابن الباى الى غلام علي لكي يقنعه بالعمل عنده، لكن الحائك صرفه بأدب ولباقة. أخذ بغني جان الغضب ولجأ الى المكر لبلوغ مأربه: أرسل اليه خلانه فاستدرج أولئك الحائك الى لعبة ميسر خسروا له في بدايتها ترغيباً ثم سلبوا منه بعد ذلك كل شيء: كان

الحائك قد تناول مخدرًا في وقت اللعب فراهن على بيته وورشته وخسر كل هذا أيضًا.

وهكذا، في ذات أمسية ارتفع في حوش الحائك الصراخ. العجوز ديلارام كانت حال عودتها من أحد الأفراح جالسة في بيتها تشرب الشاي. لكنها ما أن سمعت الصراخ حتى هرعت راكضة الى جيرانها. هناك كان أصدقاء الباي المقامرون يحاولون طرد زوجة الحائك وابنته من البيت. وما كانت ديلارام لتسمح بوقوع شيء كهذا، استلت من تحت السقيفة عصا طويلة وانقضت بها على البغاة. ألقى منظر العجوز المتوعد في قلوب أولئك الرعب فولوا الأدبار راكضين الى الشارع. أوصدت العجوز الباب خلفهم بسرعة ثم التفتت الى زوجة الحائك وقالت انه لن يطردهم من البيت أحد ما دامت هي، ديلارام كنيز، على قيد الحياة. بعد ذلك انطلقت العجوز في أعقاب المقامرين وظلت تطاردهم حتى بلغوا الأروقة التجارية. طردتهم ولم يستطع حتى حراس «الميرشاب» أن يفعلوا معها شيئًا. «اذهبوا وقولوا لبيدنيكم (هكذا كان الناس يلقبون الميرشاب عبد الرحمن) انني مازلت حية أرزق»، - أعلنت هي على الحرس... وصحیح أن غلام علي استسلم فيما بعد فاستدان من الباي مالا لكي يعتق نفسه من المقامرين ولقاء دينه قدر عليه أن يعمل لحساب غني جان. لكن زوجة الحائك مازالت تذكر حتى الآن، كيف دافعت العجوز عنهم، وتصلي الى الله من أجلها وتسأله أن يمد في عمرها.

ولعل الله قد أطال فعلا في عمر ديلارام عرفانًا منه على كل ما أسدته للناس من معروف... ولعله لن يرغب بأن تبقى فيروزة يتيمة، انه سيصغي لدعواتها... عسى أن تشفى الجدة فقط، أن تنهض من الفراش، فبدونها لن تعرف فيروزة في الدنيا سوى الرعب. نعم،

* الميرشاب - كلمة فارسية معناها الحرفي: أمير الليل. ومعناها في روايتنا «رئيس الشرطة».

ففيروزة تعرف أن حولها كثير من الرجال الأرذال، وأنهم جميعاً يبحلقون بها. لكنهم حتى الآن يخافون العجوز ديلارام، يبحلقون منها. فماذا لو أطبقت الجدة عينيها الى الأبد - ماذا ستفعل فيروزة آنذاك، الى أين ستذهب، وممن ستطلب الحماية والعون؟... هاكم بماذا كانت تفكر فيروزة وهي جالسة قرب رأس جدتها.

وفجأة فتحت العجوز عينيها وطفقت تتكلم:

- ما بالك تبكين، يا حملي الوديع، يا بنيتي، من أزعلك؟ أو لعلني أنا قد أخفكت بمرضتي؟ لا تخافي! لن يحدث لجدتك العجوز شيء. فقبل أن أراك متزوجة، سعيدة في بيتك وهنيئة، لن أموت قبل ذلك، لن أموت... يكفيني أن أعرق فقط. فما أن أعرق حتى أنهض في الحال ومن جديد سأكون معافاة. لا تقلقي، لا تحزني، يا صغيرتي! هيا قومي، تناولي من على الرف، فوق رأسي، قارورة الدواء. هل تذكرين، في العام الماضي أعطاها لي طبيب هندوسي. دواء جيد، لقد ساعدني آنذاك...

تناولت فيروزة من على رف في المشكاة قارورة مضلعة فيها سائل ما. ومن على رف آخر أخذت قنديلا بفتيل لحمت زجاجته بورقة فأشعته وشاع في الغرفة النور. فتحت العجوز القارورة بيدين راعشتين، شربت منها عدة جرعات وحمدت الله ووضعتها على الأرض بجوار الفراش.

- هل أكلت شيئاً ما؟ - سألت هي حفيدتها.

- نعم، لقد سخنت شوربة الأمس وأكلت.

- اذن، اذهبي وأوقدي النار في السماور. حضري

شايًا، سأشرب شايًا ساخنًا، فلربما أعرق بعون الله، وتخف أوجاعي قليلا.

- عسى الله أن يخف عليك المرض، وأن تشفين على

أسرع وجه! - قالت فيروزة وهمت أن تهرع الى المطبخ، ولكن العجوز أضافت:

- المهم أن يهدأ رأسي قليلا، وسأحكي لك بقية

قصتنا.

- حسناً، ولكن صبحي أولاً.

وذهبت فيروزة الى المطبخ فأشعلت النار في السماور
ثم عادت بعد ذلك الى جدتها العجوز. كان الليل قد احلوك
تماماً، بيد أن شدة الحر لم تخف. فهذا كان موسم الحر،
حين تكون الليالي بخارية عن حق، ساكنة خانقة وعكيفة
دامسة. جدران البيوت وأسطحها المتلظية نهاراً تحت
الشمس اللاهبة تنفث في العشيات هجيراً كأنها أفران
مستعرة، كأنها تنائير متوقدة. في هذه الأوقات كان سكان
بخارى يرحلون عنها، يتركها كل من استطاع الى ذلك
سبيلاً، ويلجأ الى الأرياف أو الى بساتين الضواحي. أما
من كان يبقى في المدينة فكانوا يقيمون نهاراً في الغرف
الكبيرة العالية أو في الأقبية الرطبة، وحين يجن الليل
ينامون على أسطح البيوت - فهناك لم يكن الجو خانقاً
الى هذا الحد. ولكن حتى هذا، كان عزيز المثل على العجوز
ديلارام وعلى حفيدتها. غير أن الحر في غرفتهما الصغيرة
لم يكن شديداً كما في الحوش الضيق، وأرض الغرفة كانت
أرطب من طوب الفناء الساخن.

- تعالي الي، اجلسي هاهنا بقربي، - دعت ديلارام
حفيدتها. - اعملي معروفاً، افركي لي يدي! - ونفذت
فيروزة طلب جدتها. - نعم هكذا، ليمنحك الله السعادة
والتوفيق.

بدا وكأن حال العجوز قد تحسنت بعض الشيء، فقد
رفعت جزعها ثم جلست وقالت:

- وهاهو رأسي قد هدأ قليلاً بحمد الله، هل حضرت
الشاي، يا بنيتي؟

- سأعده الآن.

تناولت فيروزة ابريق الشاي الفرفوري الوحيد ذا
الزلومة المكسورة التي شغلت مكانها زلومة أخرى من
التنك، فذرت فيه حفنة من الشاي ومضت تحمله الى
المطبخ. شيعتها العجوز ديلارام بنظراتها وتنهدت.
أجل، فما من شيء آخر يربط ديلارام بعالم الأرض سوى

هذه اليتيمة، فيا ليتها تفلح في تزويج الفتاة وتدبير أمورها، يا ليتها تتأكد من أنها راضية سعيدة، طالما هي على قيد الحياة. ولكن ما العمل اذا لم يكن في كل الناحية بيت واحد يصلح لأن تدخله فيروزة كعروس! العجوز ديلارام تعرف كل العائلات المحيطة - ان الأغنياء، البايات ورجال الدين لن يطلبوا يد ابنتها، سيقولون انها ابنة عبد وأمة، واطئة الأصل. لكن لا بأس، دعهم يقولون ما يحلوا لهم، فديلارام ليست بحاجة لهم، وحتى لو حدث وتقدموا لخطبتها ما كانت ديلارام لتوافق على اعطاء قرّة عينها لهذه العائلات الصاخبة المشاغبة التعيسة. انها تعرف أن فيروزة لن تعرف للسعادة طعماً في أية عائلة من عائلات الأغنياء والذوات. انها لن تكون هناك الزوجة الوحيدة أبداً، فهم اما أن يأخذونها بعد زوجات سابقات، أو يأخذون بعدها زوجة أخرى. كل لقمة مأكولة سوف تتوقف في حلقها كالחסكة، وكل ثوب جديد سيطلع من عينيها عماصاً، انها لن تعرف للبهجة مذاقاً وستعيش العمر وكأنها دفنت حية... كلا، فلفيروزة يجب العثور على عائلة بسيطة غير ثرية. صحيح أن البعض من حرفيي الحارة الشبان قد تقدموا لخطبة فيروزة ولكن العجوز ديلارام رفضتهم. فهي لم تكن تأتمنهم، كانت تعرف أنهم يهوون لعب الميسر ورأت بعينيها كيف كانوا يفلسون حتى العري في ليلة واحدة. بعد هذا كانوا يبيعون أنفسهم لرب العمل كي يفوا بديونهم، كلا، ان ديلارام لن تسلم فيروزتها لواحد من مثل هؤلاء، لن تضع حجرها الكريم في خاتم صديء كهذا، ففروزتها بحاجة الى ذهب، الى ذهب حقيقي، الى ذهب لا يصدأ أبداً، حتى يكون الاطار جديراً بالفص الذي يرصعه.

بل ولا تريد ديلارام بتاتاً أن تزف فيروزة الى بيت الزوجية في هذه السن المبكرة. انها تريدها أن تتلذذ كما يجب بصباها، أن ترغد وتنعم وتلعب حتى الشبع. فهي ما أن تدخل بيت زوجها حتى تحرم فوراً كل مباحج الشباب،

ستلاحقها الهموم الزوجية العائلية والواجبات المنزلية
ومختلف المنغصات...

ولكن ما العمل معها الآن؟ ماذا بوسع العجوز أن تفعل
وهي نفسها في هذه الحالة السيئة! العمر ليس أبدياً،
والإنسان حي اليوم، أما في الغد فيمكن أن يموت...
هكذا كانت تفكر العجوز المريضة يعثرها القلق حول
مصير حفيدتها. بدا لها أن الزواج الآن هو المنقذ وهو
السعادة الحقيقية بالنسبة للبنية...

أما أن تدرس فيروزة وأن تتعلم القراءة والكتابة، فهذا
آخر ما كانت تحلم العجوز به. مثيلات فيروزة في تلك
الأزمان لم يكن بوسعهن حتى التفكير بالدراسة. فمُنذ
سنوات الطفولة كان عليهن أن يعملن. وهن حتى وإن لم
يعملن، وكان لديهن الوقت الكافي للتردد على المدرسة
مثل فيروزتنا، فانهن على كل حال ما كن ليبحدن المال
اللازم لدفع أجور تعليمهن. فما من معلمة واحدة من أولئك
المعلمات اللاتي افتتحن في بيوتهن كتاتيب كانت ستوافق
على قبول التلميذات بالمجان. وصحيح أنه كان في بخارى
مدارس عامة للأنثى ولكن المعلمات ذاتهن في هذه المدارس
كن شبه أميات وكن يعلمن مبادئ الدين وحدها ولا شيء
آخر عداها. الكتابة لم تكن تعلم للفتيات بتاتاً، فقد قر
الرأي على أن الفتاة لو تعلمت الكتابة سوف تقدم على
إرسال المكاتيب إلى حبيبها وأنها على العموم يمكن أن
تنهج سبيل الفساد.

لكنه كان من الممكن أحياناً أن تقع بين هؤلاء المعلمات
صاحبات المدارس الخاصة على نساء مثقفات، موهوبات
بل وشاعرات. أمثالهن كن يتمتعن بشهرة كبيرة في
المدينة، كن روح المجتمع في مختلف المحافل النسائية،
وكن ضيفات مكرّيات في جميع الأعياد والأفراح والمناسبات
الدينية. بل وكانوا يدعونهن أحياناً إلى بيت حاكم المدينة،
أو إلى بيت القاضي أو أحد من رجال الحاشية الأميرية وربما
إلى مقام أعلى وأعلى - إلى قصر الأمير ذاته حيث كانوا

يرغمون هؤلاء الشعاعرات على قراءة قصائدهن أو مقاطع من كتبهن. بيد أن الدخول الى مدارس أمثال هؤلاء النساء المرموقات لم يكن يتسنى الا لبنات الذوات وبنات الأسر الثرية. والى هذه المدارس كانت الخادومات الصغيرات يرافقن سيداتهن اليافعات ويذهبن للقاءهن بعد انتهاء الدروس. ولهذا السبب وحده كن يعرفن أنه ثمة مدارس على الأرض، حيث بوسع الفتيات أن يتعلمن أيضاً. ولكن فيروزة كانت سعيدة الطالع (فليس عبثاً يقال ان الفيروز حجر سعيد) فقد التقت بمعلمة مشهورة استهواها في فيروزة جمالها، ثم بعد أن تحدثت مع العجوز ديلارام في الأمر انبرت لتعليم فيروزة بدون مقابل.

٢

واليكم كيف جرى هذا. قبل ذلك اللقاء بفترة تناهز العام التمع في المدينة نجم احدى النسوة وصارت تحظى بشهرة واسعة، كانوا يسمونها المعلمة طنبور، ذلك أنها كانت تحسن العزف على الطنبور، تجيد غناء قصائد الغزل وبنفسها تقرض الشعر. قالوا انها موهوبة جداً، وان الطبيعة حببتها بمنة الارتجال بحيث تستطيع نظم قصائد هجائية لاذعة حول أي موضوع ومناسبة. حكوا وكأنها كانت ذات مرة سائرة في الشارع وخلفها خلقاني يصيح: «ألبسة عتيقة، ألبسة عتيقة، نشترى ألبسة عتيقة!» فاستثارت صيحاته الخناء قرف المعلمة طنبور وفي الحال نظمت قصيدة شعرية عنه. مضت القصيدة في المدينة تطوف وتتناقلها الشفاه ومع القصيدة جرى على الألسن صيت مؤلفتها الموهوبة. وصارت محط اهتمام الجميع. زوجات موظفي المدينة البارزين، زوجات أعيانها وبلياتها الأثرياء رحن يتحرقن رغبة لرؤيتها متسابقات على استضافتها في بيوتهن. لكن ذلك لم يكن من الأمور اليسيرة. فزوج الشاعرة كان صائغاً

مشهوراً، كان يملك ثروة طائلة ومع زوجته كان يعيش في
بجوحة. ثم أن المعلمة طنبور ذاتها - واسمها الحقيقي
كريمة - كانت تدير مدرسة للبنات في بيتها وكان ذلك
يدر عليها دخلاً معتبراً. ولهذا فانها لم تكن تمن بزيارتها
على كل من يرغب. وحكي أيضاً أن المعلمة طنبور تحنو على
المساكين والبائسين وأنها تمد يد العون للفقراء
والمعوذين. كما وأنها كثيراً ما تستغل مناسبة ما أو أية
حجة أخرى لتقيم في بيتها أو في بيت أحد الفقراء عزيمة
أو وليمة لأطعامهم.

حين عرفت ديلارام بذلك تأثرت حتى أنها غيرت موقفها
من صاحبات مدارس الأناث، اللاتي لم تكن تقدرهن جداً
بسبب سلوكهن المتحرر. بيد أن صيت المعلمة طنبور
الحميد كان طيب الوقع على قلب العجوز لدرجة أنها صارت
تتوق لرؤية هذه المرأة والاستماع إليها.
وسرعان ما سنحت لها فرصة لذلك.

ذات مرة أبلغوا العجوز ديلارام كي تأتي على وجه
السرعة الى منزل غني جان باياتشا، ابن قاراكولي باي -
فزوجة الباي الكبرى تشعر بالمل وتريد مساء هذا اليوم،
في غيبة الباي عن البيت، أن تجمع النسوة في ضيافتها:
سوف يزفن بيبي زغارة وستأتي أيضاً السيدة طنبور
وستقرأ بعضاً من الشعر.

- أعدي نفسك، - قالت ديلارام لحفيدتها سوف
نذهب الى بيت الباي، هناك سترين السيدة طنبور،
وستمرحين وتضحكين.
وسألت فيروزة:

- وما هذا الذي تفعله، حتى يضحك الناس؟

- انها لا تفعل شيئاً على وجه الخصوص. كلماتها
الذكية وأشعارها تروق للناس، والكل يمرحون... أما اليوم
فانهم هناك سيزفون بيبي زغارة أيضاً، ورؤية ذلك قد
تعجبك.

- ومن هي بيبي زغارة هذه؟

- هذه امرأة مسكينة، خفيفة العقل، رأسها ليس على مايرام. المسكينة تريد أن تتزوج، أن تقيم لنفسها زفة وعرس. وهكذا فان زوجات الباي من أجل الترويح عن أنفسهن، وكأنها يزوجنها بالفعل يضعن على امرأة أخرى بدلة رجالية، يقمن فرحاً ثم فيما بعد وما أن تدخل العروس والعريس الى خلف ستارة العرس، حتى... و...

- أمر مضحك، - قالت فيروزة، - وما المانع، لنذهب. بدلت العجوز وفيروزة ثيابهما بسرعة ثم لبستا ملايتيهما ومضيتا الى «العرس».

منزل غني جان كان يقع في حي تشاردار، على ذلك الشارع الكبير الذي يفضي اليه الزقاق الضيق حيث كانت تعيش ديلارام كنيز. في ذلك اليوم كان الفناء الأول من دار الباي خلواً الا من أجيرين اثنين فقط. الباي سافر الى قارشي وعلى الشطر الرجالي من البيت كان السكون مخيماً. اجتازت ديلارام مع حفيدتها الفناء الثاني حيث عاش الخدم وحيث كانت تقوم غرفة الضيافة المخصصة لصغار الضيوف ودلفتا الى الفناء الداخلي - الى الشطر النسائي.

هذا الفناء كان يشغل فداناً كاملاً من الأرض وكان بأكمله مرصوفاً بالطوب المحروق. عليه كانت تطل أبواب ست أو سبع غرف مختلفة الحجم وهذا باستثناء الكرارات والأقبية وكذلك العلية، على طول أحد الجدران الجانبية امتدت مصطبة آجرية عريضة - كانت بمثابة شرفة تطل عليها نوافذ الغرفة الكبيرة: وفي جانبها مدخل يتصل بممر. في الغرفة الكبيرة - الغرفة الرئيسية في الحرمك - كانت تعيش زوجة الباي الكبرى مع ابنتها، وفي الجهة الثانية من الفناء، في غرفة واسعة ذات سقف مزخرف يقوم على احدى عشرة عارضة كانت تعيش زوجته الثانية. هذه الزوجة لم تكن قد أنجبت بعد، ولهذا فان الباي قد وضع كامل الفناء الداخلي رهن تصرف الزوجة الأولى وكانت هي صاحبة الكلمة الأولى والأمرة الناهية في بيت الحریم.

مضت العجوز ديلارام وحفيدتها عبر ممر مسقوف
يفضي مباشرة الى المطبخ حيث كانت الطباخة والخادما
منهكمكات في التحضير للفرح. لكنهن ما أن رأين ديلارام
حتى هببن للقاءها وبعد السلام أجلسنها في مكان الشرف.
- الهوانم في البيت؟

- في البيت، - قالت الطباخة وكانت امرأة فارعة
القامة ومسننة، - منذ قليل تشاجرتا، والآن كل في غرفتها
والغيط يأكل قليهما.

- ولكن الباي ليس في البيت، فعلى ماذا تختلفان؟
- كل شيء بسبب بيبي زغارة، - قالت الطباخة، -

الطالحة شرفت من الصبح الباكر وبسببها قامت القيامة.
أنت تعرفين بلا شك أن الضيوف سييلتمون اليوم عند الهانم
الكبيرة، الدعوات وجهت للجميع والمعلمة طنبور ستأتي
أيضاً، وكذلك بيبي زغارة، قيل لها أن تأتي، من أجل
التسلية والدعابة. ولكنها حين جاءت في الصباح هرعت
الهانم الصغيرة للقاءها وأرادت أن تجرّها الى غرفتها الأمر
الذي أغضب الكبيرة فاحتدمت ومنعت زغارة عن الدخول
الى ضررتها، قالت: «أنا التي دعوتها اليوم، والى غرفتي
يجب أن تأتي» غير أن الصغيرة أجابت: «ان الضيوف لن
يأتوا الا مساءً، فدعيتها تجلس عندي حتى حضورهم، انني
أضجر من الجلوس بمفردي» ولكن هل كانت الكبيرة لتسمع
أو تقنع؟ «كلا، قالت هي، - هذه ضيفتي والى غرفتي أنا
يجب أن تذهب!» وأصرت كل منهما على رأيها، كأنه
بالامكان دحش قدمين في جزمة واحدة! ثم بالطبع اشتعلت
الجرسة! واحدة تشد والأخرى ترد، وأوشكت الأمور، لولا
لطف الله، أن تصل الى شد الشعر. أما بيبي زغارة فزعلت،
بصقت، رمت الملاية على حالها وانصرفت تطقق بكعبها.
- يا للأمور العجيبة! - قالت العجوز ديلارام منشغفة
بسماع القصة - ولكن ماذا بعد؟

- أما بعد، - أجابت الطباخة وهي تعرك العجين في
الطست، - فبدا وكأن كليتهما لم تكونا تنتظران الا هذا،

أدارت كل واحدة للأخرى ظهرها وأفترقتا كل إلى غرفتها، لكن الكبيرة لم تحتفل، جاءت إلى هنا راكضة وأرسلت فاطمة خلف بيبي زغارة: «أذهبى واقتاديهما إلى هنا، قولي لها اننا سنحتفل بعرسها اليوم وأن العريس أرسل صينية مع ثوب وخاروف». خرجت فاطمة إلى الشارع، ورأت بيبي زغارة جالسة قرب البوابة، تتفرج على المارة وكأن شيئاً لم يكن، وقالت هي لفاطمة: «أبلغى سيدتك أن تستعد، أما أنا فيلزمى أن أعرج على صديقتي وأن أدعوها إلى العرس» نقلت فاطمة كل هذا للهانم الكبيرة فاطمأت تلك وذهبت إلى غرفتها.

أخذت بفيروزة الدهشة وهي تستمع إلى كل هذه الأحاديث: كل شيء بدا لها غريباً - بيبي زغارة وزوجها الباى وخصامهما، زوجة الباى الأولى كانت شكسة مأكرة حقودة ولم تكن تروق لفيروزة. أما الثانية، التي لم تنجب بعد، فكانت تلاطف فيروزة عندما كانت تأتي إلى دارهم، كانت تقدم لها الحلوى وكانت رقتها ورحابتها تعجبان الفتاة.

التفتت فيروزة إلى جدتها وسألت كأنها تذكرت شيئاً ما: - جدتي، ولماذا يسمون هذه المرأة بيبي زغارة؟ هل لأنها لا تأكل شيئاً سوى الزغارة* يا ترى؟ وضحك الجميع، لكن العجوز ديلارام شرحت بجدية: - وجهها صغير مثل رغيف الذرة ولهذا أطلقوا عليها هذا الاسم... ولكن هاهي بالذات قد شرفت.

دخلت إلى المطبخ امرأة متوسطة الطول في ثوب حريري مبرقش ارتدت فوقه جيليت من المخمل الليلكي اللون، على قدميها احتذت جزمة وخفين جديدين تماماً وجيدي الصنع، رأسها كان معصوباً بمنديل من الحرير، أما الملاية والبرقع فكانت تحملهما على يديها. حزرت

* زغارة - رغيف من طحين الذرة الصفراء أو الدخن.
(طاجيكية).

فيروزة في الحال أن هذه هي بببي زغارة، ذلك أن وجهها كان في واقع الأمر صغيراً جداً، بل وصغيراً إلى حد أن عينيها غير الكبيرتين كانتا تبدوان واسعتين بشكل فائق، حاجبا المرأة كانا مزججين بالأسمة*، عيناها كانتا مكحولتين ووجهها مبيض محمر ومزين بشامات اصطناعية، ومن اذنيها تدلى قرطان طويلان مشنقان، أما أصابعها فكانت تزدان بخواتم محلاة بالياقوت الأحمر والأخضر - هكذا بدت بببي زغارة بطلة المهزلة المرتقبة، العروس الدائمة في محافل زوجتي الباي والعانس السيئة الحظ التي تنتظر العريس عبثاً.

هذه الزينة، هذا الزي، بل وبصفة خاصة هذا الجيليت المخملي المرتدي في هذا الوقت الحار، في عز صيف بخارى أدهشت فيروزة تماماً ولم تقو على كتمان دهشتها فهمست لجديتها عن ذلك - لكن تلك لم تعر جواباً والتفتت إلى الداخلة مخاطبة:

- طابت أوقاتك، يا سيدتي، تفضلني اجلسي معنا، نعم، ها هنا - أعلى قليلاً، أما الجيليت فبوسعك أن تخلعيه والا يمكن أن يتلطح هنا.

انحنت بببي زغارة لديلارام وفي الرد على دعوتها عزمّت أن تخلع الجيليت ولكنها غيرت رأيها:

- أخشى أن يلحقني برد...

- كما تشائين، الرأي لك.

- الجيليت يرتدونه في الطقس الحار اتقاء للعين الحاسدة. تدخلت في الحديث واحدة من الخادמות.

- أجل، - قالت بببي زغارة شالحة الجيليت، - الكل يقولون أن خصري رقيق وصدري عالي، وأن قدي أهيف مثل بنت الرابعة عشرة ولهذا فأنا أيضاً أرتدي الجيليت تحسباً من العين كما ترين. ان الناس، يا عزيزتي، حاسدون جداً.

* أسمة - عشبة يطلّى بعصيرها الحاجبان.

وجلست بيبي زغارة بجوار العجوز ديلارام وهي تمسح
العرق الغزير. أمعنت فيروزة النظر فيها: المرأة المتحمرة،
المتزوقة، المتغندرة بدت عن بعد أصبا سنناً أما عن قرب
فاتضح أنها مسنة تماماً. أعداد عديدة من التضاعيف
الرقيقة كانت تحيط بالعينين وبالشفتين وعلى الجبين وبين
العينين ارتسمت تجاعيد عميقة - كل شيء كان يشي بأن
هذه المرأة قد ودعت صباها. لكن حديثها لم يكن يتناسب
في شيء مع سننها. انها عجوز تقريباً، ومع ذلك تتكلم كأنها
صبية، تتدلع وتتدل ولا تميز المزاج عن الجد. العجوز
ديلارام قالت انها ليست في كامل عقلها لكنها لا تشبه
المجانين في شيء.

- هذه الفتاة الجميلة، حفيدتك؟- سألت بيبي زغارة
العجوز مشيرة الى فيروزة. - أطل الله في عمرها ما
أسمك يا حسناء؟

- فيروزة،- نطقت الفتاة باستحياء.

- واسمك حلو مثلك. فليمن عليك الله بالسعادة
وليحالفك التوفيق، عسى أن تكوني عزيزة على الجميع
ومحبوبة مثلي أنا.

- لا، هذا صعب، صعب جداً على الانسان أن يكون
عزيزاً ومحبوياً من الجميع مثلك أنت،- قالت العجوز
ديلارام نصف مازحة ونصف جادة.

- صحيح،- وافقت بيبي زغارة - وأنا والله لا أدري
ما السر في أنني عزيزة حبيبة هكذا لدى الجميع. في كل
مكان مرغوبة وفي كل مكان أنا روح الجمع، حيثما حللت
واينما كنت، ما أن يظهر في مكان عريس له قيمة حتى
يتقدم لخطبتي في الحال. وهاكم اليوم، هذا الفرح جاءني
على غير انتظار البتة. كنت جالسة أخط ولا أفكر بشيء،
واذا بها - وأشارت بيبي زغارة الى إحدى الخادومات، - ومعها
امراتان أخريان، جئن ثلاثتهن خلفي. وما الخطب! لقد
سئمت الوحدة. الحياة مملة حين يكون المرء وحيداً. فليكن،
دعنا نكون اثنين، سنرى الى أية نتيجة سنخرج من هذا...

وهنا دخلت الى المطبخ زوجة الباي الاولى، كانت هذه امرأة فارعة القامة مستطيلة الوجه ذات عيينين كبيرتين هامدتين ساكنتين وشفتين بارزتين. على وجهها رطل من الحمرة والبودرة، من اذنيها يتدلى قرطان بخمسة شئوف ماسية وتحيط بمعصمها أساور ذهبية وتزدان أصابعها بخواتم مطعمة بالياقوت والألماس - فيا للابهة... على رأسها طاقية مطرزة بخيوط الذهب، الثوب من قماش حريري رقيق ناعم فسفتي اللون والسرراويل من الحرير الافرنجي مزركشة بالشرائط وعلى القدمين حذاءان خفيفان من الجلد الملون. دخلت المرأة الى المطبخ وهي تتمطق بعلكة من القار وحين رأت بيبي زغارة أبشرت بهجة: - آه، العروس آتت، يا مرحباً خطوة عزيزة! هيا لنذهب، ما بالك جالسة هنا، لم لا تدخلين الى غرفتنا. - كما ترين، جالسة وأتصعب بحسن الفتاة، - اشارت بيبي زغارة الى فيروزة وابتسمت لها. استدارت الهانم الكبيرة فرنت الى فيروزة وقالت ساخرة:

- أو هو، أنت كما يتضح تحبين الحسنات يا عروس! يا لبيتك كنت رجلا، كنت اعطيتك فيروزة. استاءت فيروزة من ذلك فهبت من مكانها وجرت خارجة من المطبخ.

- لقد كنا بانتظارك، - قالت الهانم وهي تجلس جنب بيبي زغارة. - الخطاب أرسلوا بقجة، ولكنك لم تكوني هنا فحملوها عائدتين. مهما حاولنا اقناعهم بتركها لم نتوصل الى شيء: قالوا، طالما لم تأت العروس نفسها لن نسلمها، اننا لا نشق بأحد آخر.

- آه، دعينا منهم، تبا لهم، الجشعين! - قالت المرأة - البقجة والاثواب أيضاً - الله معها، الأفضل لو تقولين لي، هل رأيته هو بالذات؟ يقولون انه يافع، على شفته زغب وليس شعر، وأنه غندور، هل هذا صحيح؟ وأجابت الهانم:

- ابن سلطان، أجمل من القمر! كما تقولين بالضبط! ولكن تفضلي، ارتاحي قليلاً، الخطاب يمكن أن يأتوا بين لحظة ولحظة.

كانت الشمس في الأوج فوق الرؤوس تماماً وكان الحر مريعاً. زوجة الباي الصغرى كانت في ركن الفناء تسقي الزهور من رشاشة ماء وحين رأت فيروزة نادتها لتقترب. - طاب يومك، - قالت لها فيروزة وسألت مقتربة منها -: أعطني الرشاشة، بوسعي أنا أن أسقي الزهور. - شكرًا، يا بنيّتي، - أجابت المرأة الشابة، - سأسقيها بنفسي، أنا أحب أن أسقي حوضنا. انظري الى الزهور، كيف تبتهج، وكم تسعد بالماء. يقولون ان الماء حياة، وهذا صحيح - انه هو الحياة. فلا النبات ولا الحيوان ولا الانسان يستطيع العيش بدون ماء.. هل جاءت جدتك أيضاً؟ أتيتما للتفرج على «عرس» بيبي زغارة؟ أحسنتما. زوجة الباي الصغرى كانت معتدلة القامة، مستديرة الوجه، ذات عينين نجلاوين براقتين، امرأة جذابة جداً ولطيفة ولكن النمش كان يغطي كل جسدها. النموش كانت تطرز وجنتيها، تفرش يديها وعنقها وصدرها وكانت مصدر تهكم مستمر من قبل صهرتها. وبالطبع، كان بوسعها أن تطليها بالحمرة والبودرة ولكنها لسبب في نفسها لم تكن تفعل ذلك. كما وأنها كانت أبسط ملبساً بمرار بالمقارنة مع السيدة الكبيرة: رأسها كان معصوباً بطرحة صفراء من الحرير وثوبها أزرق حريري أيضاً، على أذنيها قرطان جميلان وعلى أصبع واحد فقط كان يتلألأ فص من الألماس.

كانت قد فرغت من سقاية الزهور حين ولجت الفناء امرأة تدهرها ملاية. دخلت ورفعت البرقع عن وجهها. أولئك الذين كانوا في المطبخ لم يلاحظوا قدومها ولكن السيدة الصغيرة هرعت للقاءها فتناولت الملاية منها، ثم بعد أن سلمتها لفيروزة تباوست مع الزائرة واستفسرت عن الصحة.

- السيدة الكبيرة دعتنى اليوم الى احدى المناسبات،
- بصوت ناعم قالت القادمة - أما أنا ففعلت في المجيء
كي أحظى بشرف التحدث معك قبل قدوم الضيوف.
- أهلاً وسهلاً، - أجابت السيدة الصغيرة، - على
الرحب والسعة، تفضلني، أدخلني الى صومعتي الكئيبة،
انيرها بحضورك.

- أنا دائماً رهن خدمتك، يا حنونة، - أجابت الضيفة
ومضت الى غرفة الزوجة الصغرى.

أما تلك فهمست مجيبة على نظرة فيروزة المستفسرة:
- هذه هي السيدة طنبور، هي بعينها، هل عرفتها؟
تعالى معنا وستستمعين الى أحاديثها الذكية.

فاذن هذه هي، تلك المرأة المستنيرة التي تعم شهرتها
بخارى كلها! انها رغم الشهرة متواضعة وبسيطة المظهر.
ترتدي ثوباً فاتح اللون من الساتين، رأسها معصب بمنديل
أخضر ذي أهداب وعلى قدميها جزمة وخفان. أما هي ذاتها،
فما أطفها وما أفتنها: الحاجبان اسودان، العينان نجلاوان
براقتان، الوجه مستدير أبيض والبسمة تكلل الشفتين.
دخلت فيروزة الى الغرفة خلف الهانم فجلست قرب الباب
وراحت تصغي لحديث الضيفة الودود اللطيف.

- عسى أن تختفي مع قدومي كل البلايا والكروب من
هذا البيت، - قالت المعلمة طنبور جالسة وقارئة الدعاء
المألوف، - اتمنى لكم السعادة والحبور واليمن والبركات،
عسى ان يجعل الله كل أيامكم أعياداً! انما كيف هي صحتكم
وأحوالكم؟ كيف صحة الباى؟ يقولون انه مسافر؟
- نعم، لقد سافر الى قارشي.

- نسأل الله أن يكون سفره ميموناً، أن يعود الى
بيته سليم الجسم جذل النفس. وأن تنعموا أنتم بسعادة
اللقاء بعد الفراق!

- من جهتي لا ضمير، دعه يسافر، حسبي فقط أن
تنقضي فترة غيابه بلا مشاحنات.

- ولكن ضرتك، على الأرجح، تجلس هادئة حينما يكون الباي غائباً؟

- كيف لا! انها في كل يوم تبحث عن حجة لكي تسمم لي حياتي. آخ يا معلمتي العزيزة، ما أشقى المرأة حين تدخل بيت الزوجية زوجة ثانية - انها بذلك تقرب نهايتها. - صحيح، صحيح، أيدتها المعلمة. - حياتك مريرة وحياتها أيضاً، بل وحياة الباي كذلك ليست حلوة.

ويل الذي في عصرنا شاء الزواج من اثنتين
بيديه ضاعف كربيه جعل المصيبة اثنتين!
فعن القيام بزوجة ثقل العناء على الحكيم
أما قرين الاثنتين فحياته نار الحجيم!

قرأت هي هذه الابيات وأطلقت ضحكة رنانة، أما فيروزة فجلست تستمع اليها مبهورة مأخوذة الجنان.
- فيروزة، يا عزيزتي - توجهت اليها ربة البيت بالكلام، - اذهبي بالله، وقولي لسلامات ان تأتي بالسفرة، لقد سررت لرؤيتك حتى أنني نسيت أن أطلب منها ذلك.
- شكراً لك، يا عزيزتي، من تكون هذه الفتاة اللطيفة؟
- هذه حفيدة ديلارام كنييز. لقد جاءت مع جدتها، فالיום كما تعلمين عرس بيبي زغارة، وهي أرادت أن تتفرج.
- انها جميلة مثل حورية، فلتجربها السماء من العين الحاسدة.

- وطبعها يتناسب مع جمالها. حسناً، اذهبي، يا بنيتي، قولي لسلامات وعودي الى هنا مع جدتك.
انحنفت فيروزة وخرجت من الغرفة. في المطبخ عثرت فوراً على سلامات، خادمة الهانم الصغرى فنقلت اليها أمر سيدتها ثم اقتربت من الجدة وهمست في أذنها أن السيدة طنبور قد أتت وأن الهانم الصغرى تدعوها الى غرفتها. في هذا الحين كانت الطباخة والخادمة في المطبخ

تقطعان العجين لأجل السنبوسك وتوقدان النار في الوجدان.
الهانم الكبيرة كانت جالسة على المصطبة تهقه مازحة
مع بيبي زغارة. وصلت الى سمعها وشوشة فيروزة وفهمت
أن المعلمة طنبور قد جاءت وأنها تجلس عند ضررتها
فاستشاطت في الحال غضباً ثم هبت من مكانها وصرخت:
- هذه العجربة حتى السيدة طنبور جرتها الى غرفتها!
انها تخطف مني كل من أدعوه، تخطف الجميع. الآن سأذهب
اليها وأجازيها كما يجب.

- كلا، كلا، لأجل الله، لا داعي، - أوقفتها الطباخة
مادة يدين ملوثتين بالعجين، - السيدة طنبور انسانية وديعة
رقية الطبع، انها لا تطيق المشاحنات وسترعل في الحال
وتذهب، فتحرمين أنت من متعة الاستماع الى أحاديثها
وأشعارها.

- ولماذا تذهب هي الى غرف الآخرين طالما أنها
ضيقتي؟

- وماذا يهمك في هذا، - تدخلت العجوز ديلارام، -
فحتى بداية الفرح بقي وقت طويل، اهدأي، يا سيدتي،
مازال عليك أن تقومي بأعمال كثيرة. الغرف لم ترتب بعد،
والبلوف* والمحموسة يجب التحضير لهما، بل ولا توجد
أنباء من العريس بعد... فيينما تدبري كل هذا، سيكون
من الأفضل أن تجلس السيدة طنبور عند ضررتك.

طمأنت كلمات العجوز السيدة الكبرى فهدأت وانبرت
لتدبير شؤون المنزل، أرسلت فاطمة لتعرف هل ذبحوا
الخروف، ولتأتي باللحم وبالأحشاء اذا كانوا قد فعلوا ذلك.
وخرجت هي من المطبخ لتشرف بنفسها على الاعداد للفرح.
استغلت ديلارام غيابها وذهبت مع فيروزة خلسة الى غرفة
السيدة الصغرى.

عندما دخلتا الى الغرفة قامت كلا المرأتين الشابتين
من مكانيهما احتراماً للعجوز ودعتها للجلوس في مكان

* البلوف: رز مع اللحم والبصل الجزر و توابل أخرى.

الشرف. لكن ديلارام جلست عند طرف السفرة ثم أجلس
حفيدتها بقربها ورفعت يديها بالدعاء.

- أهلاً وسهلاً، يا أماء - قالت صاحبة البيت، -
شكراً لك اذ لا تنسيننا نحن الوجدانيين أيضاً، أو ربما
دخلت إلينا اكراماً للمعلمة؟

- آه، يا سيدتي. لقد شاب شعري وأنا أشتغل في
هذا البيت. عندما دخلت حماك المرحومة إلى هنا عروساً
كنت أنا خادمة هنا أكنس الفناء. زوجك شب على يدي ولم
أغادر هذا المنزل إلا بعد أن زوجته في المرة الأولى. ولكن،
ورغم أنني تركت البيت مازلت أتردد على المطبخ من حين
إلى حين... وإذا كنت لا أدخل إلى غرفتك، فهذا لأنني
أخشى ازعاجك... فأنت عندنا زوجة شابة على كل حال...
- أووه... مطت الهانم الكلمة، زوجة شابة! بل
لقد شخت أنا منذ زمان بالنسبة لابن بايك، إنه الآن يبحث
لنفسه عن زوجة ثالثة...

- لا تصدقي الأقاويل، يا سيدتي! هل من المعقول
أن يرغب ابن الباي بالزواج من جديد؟ أن الله له الحمد لم
يهضمك لا جمالاً ولا عقلاً بل وطبعك جيد، فماذا يريد
الباي أيضاً؟ هؤلاء أعداؤك يشيرون القلاقل لكي يجرحوا
مشاعرك. لا تصدقي بذلك!

- كلا، - قالت المرأة الشابة. - في هذه المرة ضرتي
الكبيرة هي التي تريد تزويج الباي نكايه بي.

- أقاويل وليس إلا...

- كلا، كلا، هذا صحيح!

لاحظت السيدة طنبور أن الحديث أصبح سقيماً وغيّرت
الموضوع.

- تبين أن فيروزه-جان حفيدتك - خاطبت هي
العجوز، - أنها تبدو ذكية لبيبة، فليطل الله بعمرها.
وراحت العجوز متأوهة متنهدة تتكلم عن فيروزه، وعن
يتمها ثم عن نفسها ووحدها ونهايتها القربية وبعد ذلك
قالت:

- صحيح، فالله لم يضمن عليها لا بالجمال ولا بالعقل،
غير أنني أخشى أنها قد تتضرر بسبب هذا الجمال ذاته...
فيما مضى كان الرجال يخافون الله ولا يسيئون إلى
اليتامى، أما الآن فكأنني بهم قد فقدوا عقولهم، يتزوجون من
واحدة ثم من أخرى وأخرى ويقدر على النساء المسكينات
أن يذقن مر العذاب.

- أحمدي الله على أن حفيدتك ليست من عائلة
غنية - قالت المعلمة، - والا فان الخطاب كانوا سيفقرعون
بإبكم بعد عام أو عامين. همومك معها لن تكون كثيرة.
ولكن قل لي بالله، هل تذهب فيروزة إلى المدرسة؟
- وهل المدارس لنا؟ من نحن؟ أولاد العبيد والأمات
يولدون لكي يعملوا، والدراسة ليست لهم.

- غير أنه، والحمد لله، لا يوجد عندنا الآن لا عبيد
ولا أمات، - أجابت المعلمة، - بل وحتى فيما مضى، عندما
كان سوق الرقيق موجوداً، كانوا أحياناً يعلمون الأمات.
بعضهن كن على ثقافة وعلم يتعجب له الجميع... أنا أنصحك
بأن تبعثي البنت إلى المدرسة، دعيها تكون، إضافة إلى
حسنها، متعلمة أيضاً.

- المرأة العالمة، كما يقولون، تعييسة دائماً.

- لكنه إذا كان بالامكان اعتباري عالمة ولو بعض
الشيء، فإنه لا يجوز بفضل الله أن يقال انني تعييسة...
لم تجد العجوز ما ترد به على ذلك فاكثفت بأن هزت
رأسها وهمست:

- طريقك، طريق آخر...

- اسمعي نصيحتي وابعثي البنت إلى المدرسة.

وانبرت زوجة الباي أيضاً لاقناع العجوز.

- أي والله، دعي فيروزة تذهب إلى المدرسة، انها
ستتعلم القراءة والكتابة بسرعة، من الملاحظ فوراً أنها
فتاة نجية.

- الفاقة هي مصابنا، - قالت العجوز متأوهة. - اننا
أفقر من أن نستطيع دفع تكاليف الدراسة.

- اذا كانت هذه هي العقبة، - ردت السيدة طنبور، -
فأنا مستعدة لأن أعلم فيروزة عندي في المدرسة بلا مقابل.
بل وحتى الكتب وجزء «عم» سأعطيها لها بالمجان.

- ليمنحك الله العافية، يا سيدتي الغالية، - هتفت
العجوز متأثرة - لقاء هذا الجميل أنا مستعدة لأن أفديك
بروحي! وارباه، اذا كانت فيروزتي، نور عيني، ستدرس
فأنا سأعيش لأجل هذا مائة سنة أخرى.

- ان شاء الله، - قالت المعلمة، - وأنت فيروزة، ماذا
تقولين؟ هل تريدان الدراسة عندي في المدرسة؟ بيتي
ليس بعيداً عن هنا، في حارة ميردوستيم. انك لن تلاحظي،
يا بنيتي، الا وقد صرت متعلمة.

ارتبكت فيروزة ولم تفعل سوى أن أطرقت حياء...
وابان ذلك كانت تجري في المطبخ وفي غرفة السيدة
الكبيرة استعدادات هائلة. الطباخات كن يقطعن الدهن
واللحم والاحشاء لأجل القلي. فاطمة وسلامات كانتا تخبران
الأرغفة، أما ربة البيت فكانت تتمشى في المطبخ وتوزع
الايعازات وأحياناً كان الحماس ينتابها فتأخذ السكين من
الخادمة. وتنبري للعمل مرسلة تلك لتلقم النار بالحطب.
جاءت عريفة الأعراس في الحارة. كانت امرأة نحيلة
كثيرة الحركة. دخلت، وجلست على طرف المصطبة وبعد
أن تمتعت بالدعوات، سألت:

- وماذا، هل «العروس» هنا؟

- جاءت، - أجابتها السيدة الكبيرة. - لكن صديقاتي،
وكما تقتضي الأعراف اقتدنها مازحات ضاحكات الى الحمام.
وعندكم كيف تسير الأمور؟ أين «العريس»؟

- «العريس» هنا، يقف في الممر المسقوف. قررت
أن أدخل أولاً لأعرف كيف وماذا، والا، فكرت أنا، قد
أقتاد العريس واذا بالعروس هنا فتراه هذا لا يجوز.

- ايه، لا شيء يقتضي الحيلة هنا، يا أختاه! - قالت
الهانم. - أن عروسنا مستعدة لتصديق كل شيء. يكفي أن

يكون هنا عريس في بدلة رجالية وأن يدخل الى خلف ستارة العرس، وهي ستصدق!

- نعم العروس! - قالت القادمة ضاحكة ثم هرعت خارجة وفي الحال رجعت ترافقها امرأة ضخمة البنيان، طويلة وجسيمة، ذات يدين ورجلين ضخمتين، ووجه مستطيل كوجه الفرس تحليه شفتان غليظتان مقلوبتان، أنف مفلطح وعينان منمنمتان بالكاد تلاحظان على سحنتها الغليظة. انحنى «العريس» لسيدة البيت ثم اقتربت من بقية الخادومات في المطبخ وطفقت تساعدهن.

مساء، في الغرفة الفسيحة، غرفة زوجة الباي الأولى، كان النور ساطعاً كنور النهار: اشتعلت الشموع في الشمعدانات النحاسية وأضاءت ثلاثة فوانيس معلقة. كان ركن الغرفة المفصول بستارة مزينة بعناية خاصة، على طول الجدران مدت المفارش والألحفة وعليها قعدت الضيفات في أثوابهن الفارهة الحفافة وهن يتكلمن فيما بينهن بأصوات عالية، عازفتان كانتا تدقان على مزهرين، في وسط الغرفة كانت ترقص تيلاً، راقصة بخارى المشهورة. كانت ترقص وتغني:

أنت زهرة، أنت بلبل
فليكن عيدك مبروكاً وعامر.

بعد الرقص وبعد الغناء فرشت السفرة، وجيء بالصواني محملة بالحلويات والفواكه - بالعنب والمشمش وبالدراقن. عريفة الأعراس كانت تتناول الصواني من الخادومات، تطوف بها على الجميع، تتبادل النكات مع بعض الضيفات وتمازح أخريات. أما الهانم الكبيرة فكانت تدخل هنيئة الى الغرفة، فتجلس قرب النافذة وتضيف المدعوات وهنيئة تخرج لتقدم الايعازات والارشادات اللازمة. في احدى المرات دخلت مصطحبة نجلتها ابنة التاسعة - مشرفة -

فأقعدتها قرب المعلمة طنبور الجالسة في المركز قرب النافذة. ولكن ما أن خرجت الأم من الغرفة حتى هبت البنت في الحال فقفزت عبر النافذة الى الفناء وهرعت الى طرف المصطبة حيث كانت النسوة تزين العروس في قمرة صغيرة.

أجلسن بيبي زغارة على كرسي بمواجهة مرآة الجدار، ضفرن لها شعرها جدائل رقيقة، زججن حاجبيها بالأسمة، كحلن عينيها وضعن على شفثها العليا وعلى وجنتيها شامات، عطرن صدرها وظهرها بزيت الورد وخلعن عليها مختلف الحللي - أقراط، خواتم، عقود، أساور وحلى أخرى من زينة ربة البيت وزينة ابنتها. كانت العروس في قميص من الشاش في فستان معرق من الحرير الوردي اللون وفوقه جيليت مخملي مطرز بخيوط الذهب، أما رأسها فكان معصوباً بطرحة حريرية مطرزة ألقي فوقها خمار أبيض كان يسربل العروس حتى أخصيها، وفيما قدمت للضيوف مقاليل اللحم ثم رفع السماط كانت العروس جاهزة في كامل زينتها، نادى ربة البيت للسيدة طنبور ومعهما نهضت وخرجت من الغرفة خمس ضيفات أخريات كن أصبا الجميع وبدأت مراسم الاحتفال. في مقدمة الموكب سارت السيدة طنبور تحمل بيديها كتيباً، تلتها امرأتان بيدي كل منهما شمعدان كبير وخلفهما العروس تحمل على رأسها تسعة أرغفة منضوصة فوق بعضها. بعد العروس سار عدد من النسوة - صديقات الهانم الكبرى واتجه الموكب بأكمله الى الغرفة الكبيرة.

وكانت السيدة طنبور تغني بصوتها الرخيم «سلام نامة»:

للخالق الباري الذي يعلو على كل الأنام - حمداً وشكراً وسلام
لمالك الملك الرحيم المستعان - حمداً وشكراً وسلام
لمن أقام الكون من لدن الظلام - حمداً وشكراً وسلام
له، لمن أهدي لنا قبس الهدى الفتان - حمداً وشكراً وسلام
لله مدرك جوهر الفرقان - حمداً وشكراً وسلام.

أما النسوة فيرددن خلفها بصوت واحد:

— ألف تحية وسلام!

الهي، هاهما في حضرتك — العريس والعروس

فاغمرهما بنعمتك — العريس والعروس

وضع عليهما يدك — العريس والعروس

واسعدهما برحمتك — العريس والعروس

لك، يا منبع الالهام والغفران — حمداً وشكراً وسلام

— ألف تحية وسلام!

عندما دخل الموكب الغرفة الكبيرة قام جميع الحضور من أماكنهم اجلالاً للعروس وارتفعت أصواتهم مجلجلة تستجيب لنداءات المعلمة بحيث اهتزت لها النوافذ والأبواب. فيما بعد تقدمت «الخاطبات» من جهة العروس — الهانم الكبيرة وصديقاتها — وجلسن صفّاً واحداً ازاء الستارة بينما وقفت العروس خلفها. بعد ذلك رفعت ستارة الزفاف وقالت العريفة بصوت عال.

— لتجلس العروس وسنُعطيها هذا البيت!

انحنى العروس ولكنها لم تجلس.

وساعتها ارتفعت عقيرة الطباخة.

— لتجلس العروس وسنهدّيها بستان «قوله».

انحناء أخرى وتبقى العروس واقفة.

— فلتجلس العروس وسنهدّيها سوق حرير — صاحت

أعنى واحدة بين الضيفات.

ولكن العروس لا تجلس وفي النهاية تقول إحدى

العجائز بصوت أجش:

— لتجلس العروس وسأهدي لها ابني!

انحنى العروس وجلست أخيراً.

رفعت المعلمة طنبور يديها وراحت تلهج بالدعاء ثم

قالت «آمين» وشرعت الموسيقى بالعزف من جديد.

الراقصة تيّلاً التي كانت في ريعان الصبا عرضت في تلك

الأمسية فنّها بكامل تألقه وبهائه: كانت ترقص وتغني

وتدق على المزهر، بل وتفعل كل هذا ببراعة حركت مشاعر الجميع وأطربت قلوبهم. زوجات البايات كن يتسابقن في تنقيطها داسات الفلوس تحت طاقيتها فكانت رؤية ذلك تلهم الموسيقيات على حماسهن حماساً فيتأجج الطرب ويبلغ المرح أوجه.

كانت فيروزة مع بقية الفتيات تقف في الفناء قرب نافذة الغرفة الكبيرة وتتفرج على الفرح. أما العجوز ديلارام فكانت في المطبخ، تشتغل بأعداد الطعام حيناً، أو تجلس حيناً آخر على الأسكاملة وتشير على الخادومات الى ما ينبغي القيام به وبين هذا وذاك ترسل الى الغرفة أطباق اللحم المقلي وحساء الفواكه وغيرها من المأكّل. العجوز التي شاهدت في عمرها الكثير والكثير لم تقدم حتى على الاقتراب من النافذة والقاء نظرة على الفرح. هذا «العرس» لم يرق لها ولكثيرات غيرها من النسوة الحاضرات، ولكن ما العمل، فالاعتراض على زوجات البايات محظور على بسطاء الناس. كان العرق يتصبب من ديلارام سواقياً. فكم من العناء كان يكلف في هذا الحر، الوقوف قرب الوجد الملتهب، تحضير البلوف، تفرغه في الصحن وتوجيه الخادومات أيضاً!.. لكن ديلارام كنيز كانت مسرورة لأن قرة عينها فيروزة تترج وتمرح. كانت راضية، ولا رغبة عندما الآن الا الاستماع الى السيدة طنبور.

بعد أن طهت البلوف خرجت العجوز ببال مطمئن الى الفناء كي تأخذ قسطاً من الراحة وترطب وجهها المحتدم. واليها هرعت فيروزة:

- جدتي، - قالت هي، - هيا بنا، لقد أخذت المعلمة الطنبور.

نبهت العجوز على الخادومات بألا يمسسن القدور في غيبتها، ثم ارتقت بصحبة فيروزة المصطبة الأجرية المتاخمة للغرفة ووقفت أمام النافذة الوسطى. في هذه اللحظة ترددت أنغام الطنبور العذبة وصمت كل من كان في الغرفة، جميع الحضور كباراً وصغاراً استسلموا للسكينة منصتين.

كانت المعلمة طنبور متربعة على سدة الشرف تحديق في نقطة ما في الفراغ وتعزف على الطنبور لحناً شعبياً. كانت أصابع يديها اليسرى تتنقل بحذاقة ورشاقة على الأوتار وتضغط الدساتين، وعندما لامست الأوتار بشاهدة يمينها تتردت الأنغام شاكية باكية مفعمة بالشوق والحنين. وجالسة بين هؤلاء النسوة الثريات المتهنديات، المزهوات بأنفسهن المنتفحات المتعرجفات، كانت المعلمة تفكر بأنه لن يتيسر حتى لأنغام الطنبور الشجية أن تؤثر بهن أو أن تلامس مشاعرهن، - ظاهرياً يبدو و كأنهن قد سهمن وكمدن ولكن من يدري ماذا يدور في خلدن، بماذا يفكرن؟ فها هي، مثلاً، ربة البيت، زوجة الباي الأولى، تحاول بكل هيئتها الفاخرة، بكل فخامتها أن تعرض على الضيفات وعلى ضرتها بصفة خاصة أنها هي التي أقامت هذا العيد وبأنه برغبتها هي يمرح المدعوون وتعزف الموسيقىات بل ولأجلها أيضاً تعزف المعلمة وتغني. أجل، لقد كانت المعلمة على معرفة بأفكار ربة البيت هذه، ولكنها مع ذلك لم ترفض دعوتها وآتت إلى الفرح. لماذا فعلت هذا؟ لقد أرادت اللقاء بزوجة الباي الصغرى التي كانت تستلطفها وترتاح لها، ثم أنها وبرغبة أقوى توخت أن تقرأ على مسمع من الناس قصيدتها الجديدة التي تتوافق كالسمن والعسل مع هذا اللحن الشعبي، - فالدعوة جاءت، اذن، مناسبة للغرض. وعلى كل حال، فقد يكون هنا أيضاً من سيفهم، خصوصاً بين أولئك الذين يستمعون إليها من هناك، من خلف النافذة في الفناء. ومفكرة بهؤلاء الناس تنهدت المعلمة طنبور بارتياح ثم قفلت المقدمة الموسيقية وراحت تغني:

رباه، احملني الى الخل العزيز، على جناح الريح
احمل له مني خبر، عن شوقي عن تبريحي
أعد الي من به حزني ومنه جروحي
أو خذني حتى بابيه، رحماك ارحم روحي!

كانت هذه الأغنية رقيقة وعذبة ولكنها كانت شجية
تستنهض في النفس شعوراً بشوق مبهم، وتسبي القلب
تجره الى مكان ما بعيد ومجهول:

الصدر يتأجج طافحاً بالشوق، فاين رحيق العشب الشافي؟
والقلب شريد. فهلا أعنته أيها القدر الطيب ليجد مأواه
تحت زرقة السماء المتبدلة لايجد الناس الطمأنينة
فأعطني كأس الراح، أيها الساقى، امنحني الراحة ولولساعة
مهما بحثت فى هذا الكون الجهنمي لن تجد نفساً مستكنة
والعالم كله، كل النفوس يجب تغييرها في فترة قصيرة.

وما أكثر ما زرفته العجوز ديلارام من الدموع في عمرها
الطويل الأليم! كان كثيراً ما زرفته الى حد أن مقلتيها قد
جفتا منذ زمان وما عادت تذكر متى بكت آخر مرة، ولكنها
الآن وفيما تستمع الى المعلمة أحست أن العبرات تنضح
من عينيها فكفكفتها بطرف المنديل وبدا لها أن كل همومها
وأحزانها تبارح قلبها مع هذه الدموع. وكان في الغرفة من
النساء من بكين أيضاً وجفن الدموع. بل وحتى
الموسيقيات، العازفات اللائي كانت الموسيقى و كان الغناء
مهنة لهن وعملا دائماً، اصغين الى المعلمة في غيرة، أخذن
بسحر الأغنية، وبلا ارادة راحت احداهن تدق على المزهر
في هدوء يتلاءم مع ايقاتها. ولكن المعلمة قطعت هنا
الترانيم الحزينة وانتقلت الى نغم آخر - مرح وجامح:

قبلت ثغراً زاهراً كالوردة
فرويت منه رغبة دفيئة!

وانتعش الجميع. هذه الأغنية المرححة الضاحكة استحثت
فيهم روح الحركة، فأراد الكل أن يرقصوا. هاهي تيّلاً قد
وثبت من مكانها، تناولت العازفات مزاهرهن. بدأ الرقص.
وتعالت صيحات الاستحسان من كل جانب.

في هذه الدقيقة دخلت الهانم الكبيرة التي كانت قد غادرت الغرفة قبيل ذلك، دخلت راكضة وهي تصيح: «العريس وصل، العريس وصل!». توقف الرقص والغناء واضطرت السيدة طنبور للقيام والخروج الى المصطبة كي ترحب كما تقتضي الأعراف «بالعريس» وتقوده الى الغرفة. وكانت النسوة، فيما سار الحفل، قد زين «العريس» في احدى غرف الخدم بالفناء الأوسط. بالهزل والضحك والنكات ألبسن الخادمة العملاقة التي جاءت بها عريفة الأعراس سراويل رجالية، جليت وروباً أبيض من الشيت علاه روب آخر من القطن المنجد؛ شعرها الخفيف، الساقط بأكمله تقريباً، لففته كبة صغيرة وخبئته تحت الطاقية، وعلى الرجلين شددن جزمة طويلة. حين تطلعت «العريس» الى نفسها في المرآة كادت ألا تتعرف على نفسها.

- انظرن اليها، هل تختلف بشيء عن العرسان؟ - قالت ضاحكة احدى العجائز المرحات. - وأنت هل تذكرين يوم عرسك؟ هل تعرفين ماذا يفعل العريس في ليلة الزفاف؟ كيف يدنو من العروس كيف يغازلها ويلطفها؟ - حسناً، لا تقلقن، سأفعل شيئاً ما.

وبمثل تلك المراسم التي واكبت العروس أقتيد «العريس» أيضاً عبر الممر الى الفناء الداخلي، وهكذا أيضاً أطلقت التحيات التي قوبلت بهتاف جماعي من الجميع. بعد ذلك أدخل «العريس» الى الغرفة ووضع بجانب العروس في الركن خلف الستارة. ثم اسدلت الستارة وجلست «الخطبات» من جهة «العريس». جاءت النسوة بمرآة فدمسسنها خلف الستارة وقربنها من وجه «العريس» والعروس. فقد جرت العادة على أن يرى العروسان وجهي بعضهما في المرأة أولاً. ولكن العروس أثبت أن تكشف عن حسننها «لزوج» المستقبل. وحين سمع الضيوف ما يجري خلف الستارة من بلبله وضوضاء اعتراهم القلق وطلبوا أن يرفع الستار قليلاً وبشكل غير ملحوظ حتى تيسر لهم مشاهدة كل ما يحدث وراءه. وأخيراً، وعلى مرآي من الجميع

عزضت العروس نفسها في المرأة علي «العريس» ثم
تطلعت هي اليه ورففت علي شفتيها بسمة خفيفة. صاح
الجميع: «مبروك، مبروك» وجيء بكوب من الشراب قدم
للعروسين بهابة فارتشفت العروس جرعة وبعدها فعل
«العريس» المثل ثم أعيد الكوب للضيوف.
قدمت العريفة الكوب للسيدة طنبور باعتبارها أعلى
الضيوف مقاماً وقالت:

- معلمتنا المحترمة، أرجوك أن تقولي الآن شيئاً ما.
ابتسمت المعلمة وفكرت لدقيقة، أما الضيوف فصمتوا
يتربصون ما سيقوله بصبر نافذ.
وتكلمت المعلمة بأسمة:

- يقول المثل الشعبي: «شاه هانم تلد، ماه هانم
تتألم». وهذا الشراب ليس مخصصاً لي، ان عبيره يشمل
رؤوساً أخرى، فلماذا يجب علي أنا أن أتكلم؟
وأغرق الجميع في الضحك مع أنه قل بينهم من فهم مذهب
كلمات المعلمة، لكن العريفة لم تعطيها الكوب وترجت من جديد:
- روجي أعطيها لقاء كل كلمة منك! اتحفينا بالمزيد
سألتك بالله.

- اذا اخذت انا الكوب - قالت المعلمة، - فسيوجب
علي ان أقبل يدك. ولكن ما العمل، اذا كنت عاجزة عن فعل
ذلك. فقد قال حافظ*: «لا تقبل شفتي الساقى ولا اليد التي
تمسك الكوب، - لاجابة لك بتقبيل أيدي القديسين
الموهومين».

وأطلق الجميع صيحات الاستحسان.
بعد ذلك ناولت العريفة الكوب للمعلمة وقالت:
- بل أنا التي أقبل يدك.

جلس «العريس» مع العروس خلف الستارة وفرشت
أمامها سفرة عامرة بالسنبوسك والكراميل والسكاكر
والحلاوة القارشية المحشوة بالبندق وغير ذلك من الحلويات.
بقايا هذه الحلويات توزع كما جرت العادة في الأعراس علي

* حافظ الشيرازي. (١٣٠٠-١٣٨٩) شاعر فارسي طاجيكي

الراغبين من الحضور. بعد ذلك قدمت للجميع اللبنة وأخيراً صفت أمام الضيوف صحن البلوف.

طيلة الوقت لم تكف الضيفات عن استراق النظر الى العروسين وعن مراقبة سلوكهما، كن يضحكن من قلوبهن محاولات، والحق يقال، ألا تلاحظ العروس ذلك.

عندما انتهى الطعام ورفعت الأطباق غنت المطربات أغنية على شرف العروسين وبدأ الرقص من جديد. ثم أسدلت الستارة وخلفها صارت تجري أحداث ما، لم يشهدها أحد الا «الخطابات» اللائي ضحكن حتى الاعياء. وفجأة - اذ ليس معروفاً ماذا جرى هناك - انطلق «العريس» من خلف الستارة طائراً كالسهم ومرافقاً بقهقهة النسوة الصاخبة جرى من الغرفة واختفى. آنذاك التفتت الهانم الكبيرة الى العروس وقالت لائمة:

- ما بالك هكذا تتمنعين؟ هذا لا يجوز. كان يجب أن تسمحي للعريس المسكين بشيء ما... ليس من اللائق بالمرأة أن تكون منيعة هكذا. فماذا سنفعل الآن؟ لقد استاء العريس ومضى!

وأكدت «الخطابات»: نعم - لقد أصيب العريس بالخيبة واستاء فذهب ولن يعود.

- وليذهب، الله معه! - قالت العروس واجهشت بالبكاء.

- ماذا بك؟ - اندهشت السيدة الكبيرة. - لا، لا، اهدهئي لقد كنت أمزح. تبين أن العريس قد نسي الهدية فذهب ليحضرها.

- لا قدر الله لأحد أن يكون تعيساً بمثل تعاستي، - من خلال دموعها قالت «العروس».

هذه الكلمات والصوت الشجي المهيض الذي قيلت به صعقت الجميع فتوقف الضحك وتجمدت على الشفاة البسمات. على الغرفة الكبيرة هيمن صمت مطبق.

قامت العجوز ديلارام من مكانها ثم أخذت حفيدتها من يدها وأسرعت مبتعدة بها عن هذا المكان.

- يكفي، فهنا يمكن أن تسمعي من الكلام ما لا يليق
بفتاة أن تسمعه...

وذهبتا الى بيتهما.

في البيت و كانت فيروزه رقدت في فراشها، سألت
الحفيدة جدتها بصوت خافت:

- جدتي، كم انفق على «عرس» اليوم من النقود، كم
بذل من الجهود و كم من العناء، - فهل يعقل أن هذا كله
لمجرد الضحك على المرأة المسكينة وحسب؟ أنا أستغرب
ذلك ولا أستطيع فهمه، فلأي عرض...

وهزت العجوز رأسها، وقالت:

- أجل، كل هذه الجهود، كل هذا العناء وهذه
المصاريف للتهريج، هروب من الملل. البايات لا يعرفون
أين يذهبون بأموالهم، يتباهون بثرواتهم، ويستغلون كل
فرصة لعرضها على الجميع والتباهي بها أمام الجميع. وهم
لهذا يقيمون مثل هذه الأفراح، يمرحون ويترحون ويسخرون
من عباد الله.

- ولكن، اذا كانت ثرواتهم طائلة هكذا، بحيث لا
يعرفون كيف ينفقونها فلماذا لا يمنحون للفقراء المال
الزائد عن حاجتهم؟

- أوه، - هتفت العجوز - هؤلاء الناس يفضلون القاء
ثرواتهم في النار أو في الماء، على أن يعطوا قرشاً لفقير.
- لماذا؟

- على هذا، كما يبدو، فطرهم الخالق.

لم تقتنع فيروزه بهذا الجواب وبعد برهة صمت قالت:

- من المؤسف أن المعلمة كانت هناك. انها ليست

كالأخريات. انها ذكية وتفهم كل شيء. ولا حاجة لها بزيارة
مثل هذه المحافل.

- هذا صحيح، - قالت العجوز، - صحيح، ولكنها هي

الأخرى تضطر للتهادن مع العادات. فلو أنها رفضت قبول

مثل هذه الدعوات وأبت أن تذهب مرة، ثم أخرى فانهم في

الحال سيثيرون حولها الاشاعات وأقوال السوء. وعليه جاءت

المعلمة، ضحكت قليلاً، التقت ببعض من تستلطفهن من النساء، غنت وابهجتنا بغنائها. غير أنها بالطبع كانت تشعر بالضيق في هذا الفرح. لقد رأيت أنا ذلك.

- وقد كانت هي الأجمل والأروع والأشهم بين كل من كان هناك.

- هذا حق. - ومسحت العجوز على رأس حفيدتها النابهة، - ان معلمتك أعلى منهن مقاماً بدرجات.

وفي اليوم التالي قصدت فيروزة مدرسة الاناث التي كانت تديرها المعلمة طنبور.

منذ ذلك الحين صارت فيروزة تتردد على المدرسة يومياً فكانت تذهب الى هناك في الصباح وفي الظهيرة تعود. خلال فترة وجيزة تعلمت الاحرف وبدأت في قراءة «جزء عم» و «تشار كتاب» * كما وتمكنت من دراسة أصول الشعائر الدينية بحيث أنها صارت تعلم جدتها ما ينبغي قوله أثناء الوضوء، وكيف يجب رفع اليدين عند أداء الصلاة. وسابقاً لم تكن العجوز ديلارام تصلي مطلقاً، ولكنها مع تقدم السن، وتحت تأثير العجائز الأخريات، صارت تؤدي الفرائض الدينية و تعلمت قراءة بعض الآيات الصغيرة والأدعية. فالعبدات والخادومات لم يكن بوسعهن لضيق الوقت أن يقفن للصلاة عدة مرات في اليوم وأن يتوضأن اضافة لذلك، بل وما كان أحد ليطالبهن بذلك. كن كما الجميع يصمن في كل عام، ولا شيء أكثر. أما الآن فان العجوز ديلارام كانت تعتز وتتباهى بأنها عرفت من حفيدتها القواعد الأساسية للدين الاسلامي.

وهاهي الآن ترقد في فراشها، لاتنام، وتحقق في الفراغ بعينين مفتوحتين على سعتيها. كل أفكارها - حول حفيدتها. انها تسأل الله أن يمن على فيروزتها بزواج صالح،

* اسم كتاب للشاعر فريد الدين «القرن السابع عشر» يدور فيه الحديث عن الأخلاق الحميدة، عن السلوك القويم وعن الشعائر الدينية.

فآنذاك ستحقق امنيتها المكنونة وسيكون بوسعها أن تطبق عينيها الى الأبد بقلب مطمئن. كانت هذه رغبتها الوحيدة، ولا رجاء عندها سوى هذا.

حضرت فيروزة الشاي، حملته الى الغرفة، ملأت منه كوباً وناولته لجدتها. استوت العجوز في فراشها، لهجت بدعاء الشكر وشربت الشاي. ثم طلبت المزيد وبعد أن احتست هذا أيضاً أوعزت لفيروزة أن تغسل الكوب جيداً وأن تشرب بعد هذا فقط. ونفذت فيروزة كل ما أراذته جدتها.

— هاك انظري، شربت الشاي، وبدأت اتعرق. غداً صباحاً سوف انهض، لا تقلقي يا بنيتي.

— أما أنا يا جدتي، فسأبدأ غداً في قراءة «تبارك» — عرحت فيروزة، لكن المعلمة قالت انها لن تأخذ شيئاً لقاء ذلك، بل وطلبت ألا آخذ معي حلاوة.

— أهنيك، يا بنيتي، ألف مبروك! لكن لا عليك فما أن اشفي وانهض سأصنع لك حلاوة وسنقيم حفلة... — كلا، المعلمة قالت: لا داعي لذلك، انتظري حتى أنهي «تبارك» وآنذاك سنصنع حلاوة.

— حسناً، الأمر لك، يا بنيتي، كما تشائين! — وافقت العجوز متناولة كوب شاي آخر. ثم استغرقت في التفكير. كانت العجوز ديلارام تشعر أن ما بقي لها في العيش وفي تدليل بنيتها ما عاد طويلاً. فالمرض لم يكن مفاجئاً لها على الاطلاق، لقد كان يعيش فيها منذ أمد بعيد، لكنه الآن يفصح عن نفسه بصفة خاصة. العجوز ديلارام ما عادت تأمل في التغلب على عللها، ما عادت لديها القوة الكافية لمغالبة الأوجاع. كان عليها أن تفتح لفيروزة عينيها على حقيقة الحياة، أن تعلمها وتدلها الى ما يجب أن تفعله حين ستبقى وحيدة، بدون جدتها، وأن تدلي لها بوصيتها الأخيرة.

وقبل كل شيء كان ينبغي أن تقول لفيروزة، من هي، من كان أبوها ومن كانت أمها. دعها تعرف كل شيء على

حقيقته وبدون زيف، فأنداك ستسهل عليها معرفة الحياة والناس.

كانت العجوز قد بدأت يوماً أفلي سرد قصة الماضي على فيروزة، والآن حان الوقت لانتهاء هذه القصة.

٣

قرية تشاشمئي خويان، واحدة من أزهر القرى وأكثر القرى سكاناً، بل وأحسنها تجهيزاً في مقاطعة يورتشي. انها تقع في ركن من الأرض لا يضاهيه في جماله جمال. فاذا طرقت السكة السلطانية متوجهاً من ديهناو الى حصار فانك ستتمر على يورتشي وسترى على سفوح التلال بساتين هذه القرية وحدائقها. ستلوح لك من البعيد أشجار الدلب السامقة المحيطة بحوض المياه أمام المسجد. منذ غابر الازمان اشتهرت هذه الديار بينابيعها الكثيرة العدد التي يترقق مأوها منبجساً من تحت الارض في القرية وفي كل مكان حولها، قيل أن كل من يشرب الماء من ينبوع من هذه الينابيع أو يغتسل فيه يمسي فتياً وجميلاً ويختفي عن جسده كل عيب أو نقص كان فيه.

أما في قديم الزمان وسالف الأوان، فيحكى أنه عاش في هذه القرية خمس من أبداع الحسان، كن من أحسن حسناوات الدنيا وكن عذراوات طاهرات عفيفات يكسبن خبز يومهن بالكد وعرق الجبين.

في تلك الازمنة كانت القرية تقوم في موقع أخفض من موقعها اليوم، كانت في حوض الوهدة، عند قاعدة الجبل الذي كان يحميها من الرياح القوية، ويوارئها عن أعين الاعداء الباغية.

عاشت الحسناوات بسلام وأمان في هذا المكان الجميل المستور عن أعين الناس وكن ينتظرن عودة احبائهن الذين مضوا الى الحرب. لكن الهناء لم يدم وذات مرة هجم اللصوص على القرية واستبوا الحسناوات فرفعت الفتيات أيديهن الى السماء ورحن يسألنها الخلاص:

— ايتها السماء، العالية الجبارة البصيرة بكل شيء
أنت ترين الخير وترين الشر الذي يقع على الأرض. فاشفقي
علينا، اغيثننا وادفعي عنا العار.
لكن السماء لم تعر جواباً، وآذاك توجهت الحسنات
بصلواتهن الى الأرض:

— ايتها الأرض يا أمنا الحنون. لقد خرجنا منك واليك
سنعود. نسألك بحق الامومة وباسم حب الأم أن تكوني
رحيمة وأن تسترينا عن الاعداء!

وفي ذات اللحظة انزاح الجبل عن مكانه وانهار على
القرية فلقي اللصوص حتفهم وغطت الأرض الحسنات الى
أبد الأبدين. ورحن يبكين تحت التراب وسالت دموعهن ثم
انجست ينابيع هي هذه الينابيع ذاتها، التي روت الأرض
هنا فاحضوضرت سفوح التلال ونمت اشجار الدلب الجبارة
في القرية الجديدة التي أسماها الناس تشاشمئي خوبان
أي: «ينبوع الحسان».

سكان هذه القرية المحبون للعمل غرسوا هنا كروم
العنب وبساتين التفاح الواسعة وأقاموا الحدائق الغناء.
على سفح التل كانت عندهم حقول بعليّة وتحتها حواكير
وبساتين.

بيد أنه آنذاك، أي في ذلك الزمن الذي يدور عنه
الحديث، حل أهالي القرية في عوز شديد وعاش الناس في
فقر مدقع رغم سخاء الطبيعة ووفرة عطائها.

لماذا حدث هذا؟ هل حل جفاف أم أجذبت الأرض؟ أو
لعل أشجار الفاكهة لم تثمر في البساتين؟ كلا، لا شيء من
هذا القبيل. فمزارع البطيخ والحواكير، وكروم العنب
والبساتين كانت في كل عام تعطي غلة وافرة. لكن
الناس ما عادوا يستطيعون الانتفاع بهذه الخيرات. وكل
شيء، كل ما كان يكتسب بكدّهم و كل ثمار جهودهم صارت
تذهب الى عنابر محمد أمين باي صارت تدخل جيوب المختار
والامام وتختفي في الاكياس العميقة للجباة — محصلي
الاتاوات في امارة بخارى.

محمد أمين باي وضع يده على خيرة البساتين وعلى أكثر الاراضي خصوبة في القرية وفي ظواهرها. بيت الباي كان كالقلعة، مسوراً بجدار سميك وكانت له بوابة عالية فاخرة. وخلف هذا الجدار كان كل شيء - سلامك، بل وليس واحداً، اسطبلات، عنابر، أقبية، بيوت مؤونة، ايوانات وعليات وبساتين وحدائق. كل العائلات المائة والخمسين في القرية كان محمد أمين باي يعتبرها خدماً له وأقرباً.

وكان للباي ثلاث زوجات، لكنه لم يرزق منهن بولد. عن ذلك قال الناس، أن الله لا يمنحه ولداً لأنه يقسو على أطفال الغير. فالولد عزيز ولازم لمن يعمر قلبه الحب والعطف، أما محمد أمين باي فلم يكن لديه الا الغيظ والحقد، في مكان القلب في صدره قطعة جليد.

المختار المحلي كان دائماً على أهبة الاستعداد لخدمة الباي، - في كل الامور التي تجري في القرية كان المختار يقضي لصالح الباي لأنه، مع زوجته وابنه وابنته كان يلحس الصحن في بيت محمد أمين باي.

وامام القرية أيضاً كان لا يدعو في صلواته الا لمحمد أمين باي وله كان يسأل الله طول البقاء، وكيف لا وهو كذلك كان يلم الفئات عن مائدة الباي.

بل وكل البايات في القرية وكل متزلفيهم، جميعهم كانوا يحتشدون من حول محمد أمين باي ويقرأون له الحمد. ولو حدث وقدم الى القرية أحد من الحكام، رسول أو رجل مقرب من شخصية رفيعة المقام من ديهناو، يوروشي، حصار، شادمان أو من قاراتاغ. فانه بالطبع سينزل ضيفاً على محمد أمين باي.

وسواء جاء حاكم في عمل أو جاء قاضي أو أي مسؤول كان - فانهم جميعاً يعرفون محمد أمين باي وحده. ففي المقاطعة كلها ذاع صيت ثروته وصيت أملاكه الارضية الشاسعة وصيت قطعانه التي لا تعد ولا تحصى. غير أنه، وفي هذه القرية اياها، عاش رجل آخر لم

يكن لاتاجر ولا ملا ولا امام ولا حاكم - هذا كان حرفي
 فقير من بسطاء الناس و كان الخشب يحيا وحسب، أما فيما
 النجار، بين يديه لم يكن يفعل به أي شيء وكل شيء،
 عدا ذلك فكان قادراً على أن يشاء وأن يعطي لقطعة الخشب
 كان بوسعها أن يحفر منه ما يشاء وأنها خرجت أشياء لا حصر
 أي شكل يريد. من بين يديه أسرة خشبية وأعمدة منقوشة
 لاشكالها: مهود وصندليات، مزينة بنقوش بدية وألواح
 للشرفات المزخرفة، عوارض من خشب الدلب، وعجلات
 مربعة لأجل الأسقف، أسفاط من خشب الدلب، وعجلات
 لأجل المشحذين وأنوال للحياكة ودواليب لأجل الفاخوريين
 - بكلمة واحدة، أعداد لا عد لها من المصنوعات
 البديعة.

نذري ابن جميل الطلعة راجح
 و كان للنجار الأسطى الابن بستانياً ماهراً مع أنه لم
 العقل ومحب العمل. وكان العمر الا في هذه السنة. اسمه
 يبلغ السادسة عشرة من «دعه يحيا، دعه يبقى معنا». ومن
 كان استند أي ما معناه: هذا الاسم فهو قد رأى نور الدنيا
 المفهوم لماذا خلعوا عليه ولدوا عند أبويه قبله، فكان
 بعد أن مات كل الأولاد الذين منذ نعومة أظافره كان استند
 لأبيه وأمه بمثابة الأمل الأخير. النجارة ولكنه كان يحلم بأن
 يساعد أباه ويتعلم منه حرفة الأغراس الفتية وبأن يزرع
 يصير بستانياً، بأن يستنبت نفسه كان أيضاً يعمل في
 ويفلح البستان. والأسطى نذري ولهذا فانه لم يعارض
 الأرض، في الحقل وفي البستان كان يساعده ويعلمه البستنة.
 ميول ابنه، بل على العكس، نذري يصنع شيئاً ما فارشاً
 وذات مرة كان الأسطى وكان استند يقلم بسكين
 أدواته في ظل دالية العنب. شجرات التفاح والكرز. أحياناً
 البستنة الافنان الزائدة على شجرة الى ابنه ممتعاً النظر بقوامه
 كان الأسطى يرنو بطرف عينه ويديه القويتين البارعتين.
 المشقوق، بمنكبيه العريضين وصلب عوده وأنه يعرف
 وفكر الأسطى أن الابن قد شب ولطالما الأب على
 عمله ويجيئه وعليه فمن الضروري

قيد الحياة، أن يجد للابن زوجة. أما من مصاريف العرس فيمكن أن يجمع المال اللازم لها لو اشتغل هذا الصيف كما ينبغي. وإذا لم يكفه ماله، فبوسع أن يستدين! محمد أمين باي - مرابي، هذا يعرفه الجميع، ومنه يمكن أن يقترض ما يلزم...

وما كاد يفرغ من افكاره حتى انفتحت البوابة ودخل محمد أمين باي يشحمه ولحمه رافعاً أذبال روبه.

- أوه، السلام عليكم يا باي! - نهض المعلم للقاءه.
- اجلس، اجلس، لا تترك عملك، - قال الباي وقعد بلا كلفة على جذمور خشب. - أنا في الطريق عرجت عليكم، لم أرك منذ فترة طويلة، ففكرت أنه يجب أن أمر واسأل عن الأحوال...

- ممنون جداً، - أجاب الأسطى نذري، - يا استد، اذهب وأحضر مندرأ، هيا.

- لا داع، لا تذهب يا استد، - عارض الباي ملقياً على الفتى نظرة حازمة. - أنا لدقيقة، سأجلس قليلاً واتفرج على عملكم، أما لو بدأتم بالاهتمام بي فسأذهب حالا.

- حسناً، كما تريد، ومع ذلك اهتم بأمر الشاي يا ولدي، - جالساً ومتابعاً عمله قال الأسطى، ثم اضاف حين رأى الباي يهز رأسه رافضاً:

- لاعليك، فأنا نفسي أريد شايًا، فشاركونا، يا أهلاً وسهلاً.

- شكرًا، - قال الباي مشيعاً استد بنظراته، - لقد كبر المحروس ابنكم تماماً، صار مساعداً لكم.

هو الأسطى بالقدم على قطعة الخشب وأوماً برأسه.
- مساعد، هو مساعد، - قال هو كأنما في عتب، - لكنه لا يحب مهني، لا يريد أن يصير نجاراً.

- وما الذي يريده اذن؟ - سأل الباي متظاهراً بالاستغراب.

- هو اه في البستان يا سيدي، - هتف الأسطى بشيء من الفخر هذه المرة، - انه مغرم بالاشجار بل وبدوالي

العنب، لا هم الا أن يغرس الانصاب ويطعم الاشجار...
وقال الباي:

— لكن بستانكم صغير جداً، انه لن يجد هنا ما يفعله.
— وعلى هذا نحمد الله، ان مالدنيا يكفيننا.

جلب استد سماًطاً وفرشه على الأرض أمام الباي. ثم جاء بالشاي وشرع الباي في صبه من الابريق في الكوب وبالعكس. أما الاسطى فقطع الرغبة ووضعها أمام الباي. ابتعد استد وانبرى لعمله من جديد، وانشغل الاسطى بعمله أيضاً لكنه كان يفكر: لأي غرض يا ترى، شرف الباي بيتهم بزيارته؟ فبدون عمل ما كان ليأتى بالطبع، وهو ما كان ليبيدي كل هذه اللباقة والتواضع. ولكن لماذا لا يتكلم عن حاجته فوراً، لماذا يراوغ؟ انه لا يكف عن النظر الى استد، عن مراقبته في عمله، بل ويتملى بستاننا أيضاً — من الواضح أنه يريد الكلام ولكنه يحجم... فما الذي يريده منا؟ رحماك يارب!

— واذن فأنت تقول أن ابنك لا يحب العمل في النجارة؟
— قطع الباي جبل الصمت أخيراً، — ولا بأس، فالبستنة أيضاً ليست عملاً سيئاً. البستاني الذي عندي، روزيبي، شاخ تماماً، انه لا ينهض بالعمل ويحتاج الى معاون جيد وحاذق والا فان بستانني سيهلك تماماً. أنني انظر الآن الى عمل استد وأفكر، حبذا لو يقبل أن يصير مساعداً لعجوزي روزيبي. فهو كان سيتعلم الكثير من البستاني المحنك، ويساعده في نفس الوقت ويخفف عن الشيخ عناء العمل. وابتسم الاسطى، فلهذا أتيت اذن، لقد اتضح الآن كل شيء.

— وأنت، يا أسطى، هرمت أيضاً، — تابع الباي كلامه. — فأية مداخيل لرجل في مثل سنك، انها، على الأرجح، لا تكفي لسد الرمق؟ أما لو بدأ استد بالعمل والثرزق فسيخف عليك الحمل.

— أجل، انه سيخف طبعاً، — على غير ارادة وافق الاسطى يأخذه العجب من مكر الباي.

- وأنا سأعطيه أجراً جيداً على عمله، - تمادى الباي في دهائه الثعلبي، - ان في هذا خيراً له ولك أيضاً. فماذا تقول؟

وضع الأسطى ما كان يصنعه على الارض وزغر الى الباي.

- وماذا يسعني أن أقول يا باي؟! كلامك صحيح، فأنا الآن شيخ هرم وعليل، لقد فقدت قوتي السابقة وحميتي في العمل... نعم، هكذا، ولكنني لهذا بعينه احتاج الآن لمن يساعدني ويعينني.

ارتشف الباي الشاي ثم أتى على ما في الكوب فصب من جديد وناوله الى المعلم.

- عسى أن تعيش وتعيش، يا أسطى، - قال الباي ضاحكاً، - انما ما هذا الذي تقوله، انك تضحكني رغماً عني! بستانكم هذا يمكن أن يزدهر بدون بستاني خاص. ثم ان استد سيعتني به حين يعود من العمل. أما بستاني أنا فسيهلك بدون شغيل جيد. وافق سألته بالله، ودع استد يأتي من صباح الغد الي، سوف أعين له راتباً. بل وبوسعي الآن أن أعطيك عربوناً، هل تريد؟

- اشكرك كل الشكر، يا باي، فأنا حمداً لله، مازلت قادراً على توفير الخبز لأسرتي، مازالت قواي كافية لذلك! - صاح الأسطى غاضباً فلوح بقدمه وأنزله بعنف على الخشب.

ساعة كاملة جلس الباي يحاول اقناع الأسطى أن يعطيه استد، ولكن المعلم الذكي المحنك لم يذعن له. برد الشاي، وبردت رغبة الأسطى في العمل، والحديث الذي طال لم يفض الى نتيجة.

استد الذي أنهى عمله مضى الى البيت والشمس بدأت تميل نحو الغروب، فصارت طويلة ظلال الشجر. أدرك الباي أخيراً أنه لن يبلغ مأربه، فنهض بادي الخيبة، ثم قال وهو ينفذ أطراف روبه:

- كنت أظن أنك رجل عاقل، لم يخطر على بالي أبداً

أنك أضعت عقلك في عتي العمر! انما لا بأس، أنت لا تريد - فليكن لك ما تريد، وليبق ابنك عندك. ولكن ضع في علمك أنه قد يأتي يوم وتحتاج أنت الي - ساعتها سوف تتذكرني!

انصرف الباي وبقي النجار عاجزاً عن متابعة عمله، فوضب أدواته ومضى الى البيت. أم استند العجوز كانت قد خبزت للتو والارغفة مازالت ساخنة، ثم طهت عصيدة مع الفلفل الأحمر والبصل والاعشاب الفواحة، وجلست مع ابنها تتناول الطعام.

- اجلس، - قالت هي لزوجها العجوز، - كل من عصيدتك المفضلة.

لم يشأ الأسطى أن يكدر العجوز فجلس ثم تذوق الشوربة وعافها في الحال.

- هذا الباي صد لي شهيتي، - قال هو ووضع حفنة من «الناسواي»* تحت لسانه.

- أصابه العمى، - قالت العجوز، - لأي غرض جاء؟

- سعيًا وراء ابنك جاء، قال: اعطني استند ليعمل عندي بستانياً. ولم أوافق أنا فاعتاظ وانصرف.

- وليمت في غيظه - نبرت العجوز - ابنا ليس لقيطاً حتى نرميه في أيدي الغرباء، بل وفي يدي طماع كهذا.

كان استند يستمع صامتاً الى هذا الحديث، أما في سره فكان يرجو الله أن يطيل في عمر أبيه وأن يمنحه القوة والعافية. فهو قد سمع بأن الباي لا يتراجع عن كلمته أبداً وأن الطريدة المنشودة لابد وأن تقع في شباكه عاجلاً أم آجلاً، - أجل ان هذا الباي رجل عنيد صلب العريكة.

انقضى ما يقرب الشهر وألمت بالقرية نازلة، وربما تكون الامطار الغزيرة التي هطلت في أوائل الخريف هي

* الناسواي - نوع من التبغ المسحوق يوضع تحت اللسان ويمص.

السبب في أن إحدى عوارض السقف في مسجد القرية انكسرت فظهرت على السقف الشروخ وأحاق به خطر السقوط والانهييار. أطلق مختار القرية وإمام المسجد والمؤذن نكير الخطر. قالوا إن الله غاضب على أهل القرية لأن إيمانهم قد ضعف، هددوا بنهاية الكون والقيامة والحساب الرهيب، وراحوا يجمعون التضحيات، يذبجون الماشية، يقيمون الاجتماعات الدينية ويئنون ويولولون. محمد أمين باي أبدى اهتماماً حيويّاً بالأمر وانبرى بنفسه للإشراف على عملية ترميم السقف في المسجد. سكان القرية قدموا المال والمواد اللازمة وعملوا أيضاً بدون مقابل. الأسطى نذري وابنه كانا هنا بين الأوائل. أخذ الباي النقود التي جمعها القوم وأعطى لهم بدلاً عنها جذعاً جديداً. فقام الأسطى نذري وابنه بتقليمه وتشذيبه ثم نقشا عليه الزهور والزخارف ليصبح مماثلاً لبقية عوارض السقف. ثم أقاموا الصلاة، نجزوا خروفاً وبقرة وبعد أن سقوا العارضة بدمائهما بدأوا في جو احتفالي مهيب برفعها إلى فوق. لكن العمل هنا أيضاً لم يمتض بدون الأسطى نذري، فهو لم يستطع أن يوكل للآخرين هذا العمل وأن يقف تحت، هادئ البال مطمئن النفس، فصعد هو أيضاً إلى فوق.

وبينما كان يثبت العارضة في مكانها العالي أفلت الأسطى من على السقالة وهوى. أطلق الناس صيحات جزعة ملتاعة، وفيما بعد حملوا جسد الأسطى المشوه إلى بيته. أشاع البعض أن الأسطى لم يتوضأ وأنه دخل «بيت الله» غير طاهر ولهذا وقع وتكسر، لكن أصدقاء الأسطى لم يولوا اهتماماً لهذه الشائعات فاقتادوا إلى بيته طبيباً حريصين على شفائه. وأذهل محمد أمين باي الجميع بسلوكه إذ جلس شخصياً قرب فراش المريض مبدئاً نحوه عناية ورعاية بالفتن. لكن كل هذه الجهود لم تجد نفعا، الأسطى نذري لم ينهض من فراشه وبمرور عشرة أيام على الحادث اغمض عينيه إلى الأبد.

الكفن والقبر، والدفن والتأبين - كل هذا يحتاج الى نقود: الى كثير من النقود.

وأراد اصدقاء المعلم أن يجمعوا المال اللازم ولكن الباي قال أنه سيتكفل بجميع المصاريف وأبدى بالفعل أريحية نادرة.

على أعين جميع سكان القرية انهمك شخصياً بالاعداد للدفن، انفق المال من جيبه الخاص بل وأمر بأن يذبح كبش وتيس من قطعانه. قال أن الأسطى نذري كان واحداً من كبار الناس، أن هذا المعلم الحاذق كان معروفاً لكل سكان المقاطعة ولهذا يجب أن يدفن بكل مراسم التكريم. وصدق الباي بما وعد، فكان في غضون ثلاثة أيام يأتي الى بيت النجار وأدى بنفسه كل الشعائر والفرائض المتبعة. وفي اليوم الاربعين، بعد التأبين، دعا استد الى بيته مع مختار القرية وامامها وقال:

- هاهي، يا ولدي، أربعون يوماً قد مرت على وفاة ابيك، لقد أحيينا ذكراه وقدمنا له الواجب، فدعنا نتحاسب الآن.

طاطاً استد رأسه كمداً ولزم الصمت. أما الباي فعد المصاريف على المحاسب وأعلن بأن استد مدين له بخمسمائة تانغا.

- عندنا في البيت لم يبق شيء، - تكلم استد بأسى، - كل الذي كان فيه راح على دفن أبي، فمن أين هذه الخمسمائة تانغا أيضاً؟

- وكيف لا؟ - تدخل المختار، - كل سكان القرية، كل المسلمين كانوا شهوداً على سخاء الباي وكرمه! أما أنت فبدلاً عن أن تشكر وتقبل يديه، تتجراً وتطرح مثل هذه الاسئلة الوقحة؟

- ليس خمسمائة تانغا، بل وحتى خمس تانغات ليس بوسعي أن أعطي، انني لا أملكها.

- هذا ليس خطباً، - قال المختار. - تكريماً لذكرى أبيك بوسع الباي أن ينتظر، ولكنك أنت أيضاً ملزم بان

تقابل المعروف بالمعروف، نحن ننصحك بأن تشتغل عند الباي حتى تفني بدينك.

وطويلا ابي استند أن يوافق، ولكنهم مع ذلك أرغموه على الازدعان، فالتزم بأن يعمل عند الباي خمس سنوات حتى تطمئن روح أبيه الراحل.

هكذا صار استند خادماً للباي، صار معاوناً للبستاني. في طرف القرية، على رابية وافرة الأمواه، انداح بستان محمد أمين باي شاغلا عشرين فدانا من الأرض. في هذا البستان المقسم على طراز البساتين البخارية الى أربعة مقاطع وحوض ماء في الوسط، نمت أعداد عديدة من أشجار الفاكهة، ترعرعت دوالي لا تعد من مختلف أصناف العنب كما ونما الجبس والبطيخ. كان البستاني العجوز الغيجدواني المولد يقضي الليل والنهار في هذا البستان مع الفأس والمقص وسكين البستنة. قرب مدخل البستان كان يقوم كوخه حيث كان يعيش صيفاً وشتاء. لقد كان البستاني وحدانياً، والكلب «دانا» كان الكائن الوحيد الذي يشاركه وحدته؛ انه لم يكن يبتعد عن صاحبه تقريباً. فإذا اعتلى العجوز عريشة عنب كي يقلم اغصان الدالية - قعا الكلب في الأسفل، وإذا جمع البستاني الثمار عن اشجار الفاكهة - كان دانا بقربه، وإذا مضى العجوز يكنس البستان، تبعه دانا كظله.

عندما كان العجوز يمضي مساء الى التربة الكبيرة كي يحول جريان الماء الى البستان ويجلس طويلا على الضفة مراقباً التيار، كان الكلب ينطرح قرب سيده ويتطلع اليه، تماماً كأنه ينتظر ما سيقوله. وكان العجوز يجلس صامتاً، محدقاً في نقطة واحدة؛ لكنه أحياناً، كان يتأمل الماء ويتكلم فجأة مخاطباً كلبه:

— كم من الوقت أيضاً سنجلس أنا وأنت هنا ونحرس الماء؟ لا تعرف؟ آه منك، بل ويسمونك دانا - العارف بكل شيء!.. هاك انظر، هل ترى تلك النجمة، سننتظر حتى تقترب من ذؤابة شجرة العجوز الكبيرة، وساعتها سننهض

أنا وأنت ونذهب الى البيت... قبل ذلك لا نستطيع الانصراف - فقد يأتي أحدهم فجأة ويسد الماء... ويحولها الى أرضه. وأنداك سيأتي السيد غداً ويقتلنا نحن الاثنين، هل تفهم أنت ذلك؟ نعم هكذا - هكذا... دعنا نتحدث اذن، فيمر الوقت دون أن نلاحظ. أنت شيطان، خبيث، أنا أعرفك جيداً، تبخل بعينيك، تنظر الي، تريدني أن أتكلم، أما أنت فتأبى أن تحرك لسانك، وتفضل الصمت، فهميم ماشاء الله! انما لا بأس، تلقف كلماتي، سأبذلها لك دون أسف، وستبقى لي حصة كبيرة منها... الذي يؤسفني فقط هو أن هذه الكلمات لن تبلغ أحداً. ستضيع أدراج الرياح، أنفخ - ولن يبقى منها شيء... يوماً ما في الماضي عاش في الدنيا شعراء كبار: القديس... نعم، نعم، القديس عمر الخيام، القديس الحاج حافظ الشيرازي، القديس نوائي والقديس بيدل... هؤلاء كانوا بشراً، هؤلاء لم يشرثوا عبثاً كما نفعل أنا وأنت. كل كلمة منهم كانت هي الحكمة ذاتها، كل كلمة منهم - مكتوبة، كلامهم صار كتباً يقرأها الناس وتتفتح أعينهم، يقرؤونها وتتحقق أحلامهم... أما كلامنا نحن فما جدواه؟ أنا وأنت نتكلم عن الماء، عن الارض، عن البنستان والعنب، عن العمل وعن الوحدة والشيخوخة والعجز - وعما نتكلم أيضاً؟ ليس الا عن وحدتنا: أنت وحيد، وأنا وحيد، ليس عندنا لا زوجة ولا ولد ولا أهل... من الصعب على الانسان في شيخوخته أن يكون حتى بلا صديق... فياليت له كان عندنا ابن أو أخ على الأقل!.. أنت، يا دانا كان بوسعك أن تجد أصدقاء، ولكنك لا تريد أن ترتبط بهم. وأنا أيضاً يوجد عندي أهل، ولكن ليس هنا - هناك في غيجدوان... ذات يوم حدث واستأثت منهم فهربت الى هنا. واليوم، في عتي العمر ليس الرجوع الى هناك سهلاً كما تتصور. ففي الطريق، في مكان ما، في السهوب أو في الجبال يمكن أن أموت فجأة وتلتهمني الذئاب - ذلك هو ما أخافه. وأنت بالطبع لن تقدر على دفني، أنت دانا بالاسم فقط، ولكن، اعذرني، أي نفع منك؟

الحق أنك تنبح وتهر وتعض بل وتحسن الاستماع، كما الآن مثلاً وهذا كل شيء! عدا ذلك لا تستطيع شيئاً لأنه ليس لك يدان... إنما لا بأس، فلكل - كما يقولون - عمله، عملي هو استنبات البستان، وعملك حراسته... حسناً، لعل هذا القدر كاف؟ سنجلس أيضاً بعض الوقت، سننتظر ريثما تشرب مساكب البطيخ المزيد من الماء - ثم سنذهب الى البيت.

هذا كان شأن البستاني العجوز وهذا ديدنه! وقته كله كان ينقضي في العمل، لا يجلس ولا يعرف للراحة طعماً، والبستان كان كبيراً يعز على شخص واحد أن يقوم بكل ما فيه.

... كان نهاراً بارداً في أوائل الربيع، والعمل في البستان لم يكن قد بدأ بعد، حينما جاء الباي نفسه مصطحباً استد الى كوخ البستاني وقال لروزيباي العجوز أن هذا الشاب سوف يعمل من الآن مساعداً له.

- من الآن وصاعداً، يا روزيباي المحترم، - قال له الباي، - سوف تعملان أنتما الاثنان في بستانني بشكل لا يكون فيه مجال للاعذار... فحاولا أن يكون المحصول في هذا العام أكبر بعشر مرات مما في العام الماضي، اسعيا ألا يحدث للاشجار أي مكروه، وافعلنا كل شيء في أوانه، حسناً؟

- حاضر، يا سيدي، سنفعل كل شيء وفق أوامرك! - أجابه روزيباي وعندما انصرف الباي قال لاستد:

- استد، يا ولدي، كيف حدث هذا ووافقت على العمل عند الباي؟... آه، مفهوم ارغموك على العمل مقابل دينك؟ إنما لا عليك، لا تتكدر! العمل في البستان ليس صعباً، سوف نتوأم أنا وانت - سنفلح في تدبير أمورنا هنا، ولأجل بستانك ستجد الوقت اللازم. هيا بنا لأريك البستان، ثم لنتشاور حول ما يجب أن نفعله.

رمى روزيباي على كتفيه بردة ممزقة ثم احتذى صرمتيه وخرج مع استد الى البستان. كان الثلج الذي سقط مؤخراً

يستلقي على الارض حراماً أبيض. وكانت أغصان الأشجار منحنية تحت ثقله. ضرب البستاني عليها بعصاه ضربات خفيفة فانهاال الثلج واستقامت الأغصان. وكان دانا يعدو أمامهما وهو يهر ببهجة ويتمرغ في الثلج. واقتاد البستاني استند الى حوض المياه في وسط البستان.

- أظن أن هذا آخر ثلج، - قال هو متكئاً على عصاه الطويلة. - ما أن يذوب حتى تبدأ الاشجار بالاستيقاظ. وقبل الجميع سوف تنهض من سباتها أشجار اللوز. انظر، هذه هي أفضل شجرة لوز عندنا: النواة تنفصل عن القشرة بسهولة كبيرة. لكن الصقيع يمكن أن يضرب هذه الشجرة ان غفلنا عنها. ولهذا فان أول ما سنفعله، وفي هذا اليوم بالذات، هو أن نحفر الارض عميقاً تحتها ثم نهيل الثلج على جذورها وبعد ذلك نردمها بالتراب ونرصه جيداً لكي يتصلب الثلج في الأعماق. فالبرد سوف يؤخر استيقاظها، سوف تزهر في وقت متأخر ولن ينال منها الصقيع. هيا معي لأريك أين توضع الرفوش والفؤوس والنقالات.

في الأيام الأولى كان استند منقبض النفس شارد اللب، لكنه رويداً رويداً صار يأنس الى البستاني العجوز المحب للعمل والودود، وانشرحت اساريره. «من يدري - فكر هو - فقد يصير روزيبي لي أباً ثانياً...»

وهذا ما كان. فقد لد لاستند أن يتعلم عند روزيبي مهارته في البستنة وكان يعمل بشغف وحمية. وكان روزيبي بدوره يسعى من كل قلبه الى تعليم استند مهنته المحببة، كان يكشف له عن كل اسراره ومعارفه، فعلم استند كيف يصون الاشجار - اشجار التفاح والكمثرى والسفرجل - من نازلات الطبيعة والديدان، علمه كيف تصنع الطعوم على خير وجه، متى ينبغي ري الأغراس، متى تسمد التربة، كيف يختار المكان المناسب لكل غرسة حسب صنفها وأمور كثيرة أخرى من دقائق فن البستنة. في كل صباح كان استند يتزود برغيف خبز ويمضي الى بستان الباي. ومع روزيبي كانا يعملان حتى الظهيرة

ثم يجلسان لشرب الشاي مؤدمين الخبز وشيئاً من نقوع الفواكه، غالباً ما كان نقوع التوت. أما في المساء فكانوا يأتونهما بشيء من الطعام الساخن - شيء من بقايا مائدة الباي. وبعد العشاء كان العجوز يسمح لاستد بالذهاب الى بيته. وكان العجوز نفسه يذهب أحياناً الى بيت استد كي يتفحص بستانه الصغير ويقدم له بعض النصائح المفيدة.

على هذا المنوال مضت الأيام تترى، ومع أن الحياة لم تكن يسيرة الا أن استد كان راضياً بفعمه الامتنان نحو روزيبي. في تلك السنة، وبفضل جهود استد وخبرة البستاني العجوز، كان البستان في خير حال وأتت الأشجار بأكل وافرة. محمد أمين باي كان يتردد على البستان كثيراً، رآه في عز ازدهاره لكنه لم يطر على استد وروزيبي مرة، لم يقدر جهودهما بل على العكس كان يستشيط غضباً ويقرعهما بمجرد أن تقع عينه على غض مكسور، كان يزمرر غيظاً ويكيل لهما الشتائم.

واستد كان شاباً راجح العقل، جدي الطبع ومؤدباً. لكنه كان يعجز عن كبح غضبه ويخرج عن طوره فيما لو أساء له أحدهم. وعدة مرات في السنة الأولى أقدم على طرد الباي من كوخ روزيبي، فناله جزاء ذلك الضرب المبرح والسجن في كرار بيت الباي. ثم ضاق الباي ذرعاً بهذا القن ذي الطبع العنيد المشاكس فلجأ الى المختار سائلاً المشورة.

- كيف لي أن أتصرف من هذا العتريس؟ لا خير يرجى منه، لم ينفعني معه لا الضرب ولا التهديد والوعيد... لولا ما بذمته من دين لطرده منذ زمان. فأشر علينا، كيف لي أن أحصل منه ولو على نصف الدين.

ولم يفتن المختار الى مخرج لكنه قال:

- انه بلا أملاك، كل ماله في بستان صغير بل وبيت شبه مهلم - انهما لن ينفعاك بشيء. خير لك أن تلجأ معه

الى اللين، بالكلمة الطيبة ستسقط في يده وترغمه على العمل كما ينبغي.

وقدر على الباى أن يغير معاملته للقرن، صار معه ارق حاشية بل واحجم في حضوره عن الاغلاظ للبستاني العجوز. فكان العجوز، عرفاناً منه، على استعداد لأن يصلي من أجل استند وازداد له حباً.

وذات مرة أتى لزيارة الباى صديق له من بخارى كان يدعى جورا قاراؤولبيغى. كان هذا صيفاً، في عز الحر فأنزل الباى الضيف في بستانه الطيب الذكر. كل الممرات في البستان وحول حوض الماء تم كنسها نزولاً عند أوامر الباى بعناية بالغة، على المصطبة بجوار حوض الماء فرشت السجاجيد والابسطة والألحفة والماندر، علقت الطنافس، وزين كل شيء كما في غرفة العروس. ثم ذبحوا تيساً وكبشاً واقاموا مأدبة عامرة.

جورا قاراؤولبيغى كان في الطريق الى حصار بمهمة خاصة يرافقه ستة جنود، وكان يخلع على نفسه كبرياء تضاهي كبرياء حاكم حصار ذاته. أوعز الباى لجميع شغيلته أن يكونوا في خدمة الضيف ولكن الثقل الاعظم وقع على كاهل استند والبستاني العجوز. كان عليهما أن يسوسا ويعلفا سبع أفراس، أن يكنسا الممرات في البستان ويبرشاها بالماء ثلاث - أربع مرات في اليوم، أن يقطفا لأجل الضيوف الفواكه الناضجة وأن ينفذا ألف وألف تكليف آخر.

جورا قاراؤولبيغى كان ذات يوم مقامراً ولعاً، وكان منذ ست سنوات خلت قد زج في السجن بسبب سرقة وجريمة قتل. لكن سبيله سرعان ما أخلي بشفاعة أصدقاء له من عليّة القوم وأخذوه الى العسكر. أرادوا أن يكون ذلك له قصاصاً، ولكن المقامر العتيد أستطاع أن يستغل الخدمة العسكرية أيضاً لمختلف أشكال التلاعب الأسود. استمر في لعب الميسر، أطلق العنان للمكر والخداع وسرعان ما بدأ يترقى على سلم الخدمة - عين في البداية دهباشي، ثم

جيو اتشي* وأخيراً صار قاراؤولبيغي** . قسوته وشراسته كانتا على شهرة واسعة، فصاروا يرسلونه الى المناطق والنواحي لقمع حوادث التمرد والعصيان. وبعد التنكيل بالعصاة بلأرأفة، والقضاء على أسرى بكاملها كان يعود بغنائم حربية كبيرة ويغدق الهدايا بسخاء على رؤسائه. وفي هذه المرة أيضاً كان في طريقه الى البيت عائداً بعد تنفيذ مهمة كهذه فعرج على صديقه القديم محمد أمين باي.

في اليوم الأول دعي الى الوليمة جميع كبار القرية، التم كثير من الضيوف، جلسوا حتى وقت متأخر، أكلوا، احتسوا الشاي وتسامروا، في اليوم التالي خرجوا للتصيد اقتنصوا غزالا وعند الغروب شووه وبدأ القصف والتنادم ثم اللعب بالألعاب (نوع من الميسر). وسابقاً لم يكن استند يعرف ما هو الميسر، لم يكن يتصور كيف يمكن أن يلعب الكبار بالألعاب. فشرح له روزيبياي الأمر. تأخر الوقت جداً ومع ذلك لم يسمحوا لاستند أن يذهب الى بيته. محمد أمين باي، جورا قاراؤولبيغي وجنوده الستة كانوا يلعبون ويرفعون عقائثرهم صارخين: «غارداكام». والحظ كان متقلبا، تارة يربح واحد، وتارة يربح آخر. ثم فجأة تناهى الى مسمعي روزيبياي واستند، الجالسين قرب كوخ البستانني جدال وضجيج وأصوات عالية، ورأيا أن الباي قد نزل عن المصطبة وأنه يسير نحوهما. نهض كلاهما من مكانه واقترب الباي مترنحا، ثملا تماما ورفع عقيرته: - من هنا؟ من هذا؟ روزيبياي؟ آه، روزيبياي! وهذا من يكون؟ أجل، هذا هو، ذاك... ماهو اسمه... ثم بحلق في وجه استند وقهقهه: - أما أنا ففكرت بأن هذا أحد اللصوص، مابالك صامت؟

* دهباشي وجيو اتشي - رتبتان دنيتان في سلك الشرطة.
** قاراؤولبيغي - رتبة في سلك الشرطة (رئيس حرس).

- لكنك كنت تعرف، يا معلم، أنني هنا؟
- من أين كان لي أن أعرف؟ هنا كان كل من هب
ودب...

- أنت نفسك لم تأذن لي بالذهاب الى البيت.
- ولن آذن، قبل أن يهجع الضيوف للنوم لن اتركك
تذهب الى البيت. انما حسناً، روزيبي، لي عندك مطلب...
- سمعاً، يا معلم!

- اليوم افرت في الشرب، سكرت، ثم أنني خسرت
قليلاً وفي جيبي الآن، لا يوجد درهم واحد. كنت بعثت الى
البيت لأجلب نقوداً ولكن الوقت متأخر، الليل مظلم، ومن
يدري... فلا أمان في أيامنا هذه... أجل! واليك فيم الأمر،
أنا أعرف أنه يوجد لديك نقود، لقد وفرت عندي بعض
النقود... فأعطني منها... عشرين - خمس وعشرين
تانغا... لا غير... ساستعيد خسارتي وأعيدها اليك مع
زيادة.

اندهش روزيبي ثم نظر الى استد وقال:

- ومن أين للنقود أن تكون عندي، يا معلم؟
- يوجد عندك نقود، يوجد، أنا أعرف أنه يوجد عندك
خمسة وعشرون تانغا، يا مخادع، أعرف!
- الحقيقة أنه يحق لي بدمتك خمس وعشرون تانغا
ولكنك حتى الآن لم تدفعها لي.

- اي-ي، بل يظهر أنني مدين لك أيضاً!

- نعم، أنت لم تعطني التانغات الخمس والعشرين
المستحقة لي على السنة ونصف السنة الأخيرة، يا معلم!
- كفاك ثرثرة، وهيا، أخرج النقود. أخرجها قلت
لك، يا عجوز، لا داع للمزاح معي!

وأطبق الباي على تلايب روزيبي، كان البستاني
المسكين كالدمية في يديه القويتين. احتدم استد واندفع
نحو الباي ولكن ذاك أطلق العجوز.
- يا للا، هات! أخرج النقود.

- لا يوجد عندي نقود، ادخل الى الكوخ وانظر بعينيك، يا معلم! - متنفساً بعسر نطق العجوز - اقسم لك بالرسول أنني لم أمسك تانغا واحدة في يدي منذ شهرين وأكثر!

- انك تكذب، يا مخادع، يا محتال، - استمر الباي في مهاكة العجوز، - الآن سوف أخرج منك روحك ان أنت لم تعطني، انني لا أمزح، لقد خسرت، هل تسمع، يا أنت؛ لقد خسرت!

ثم أطبق على حنجرة العجوز، حصره الى الجدار وراح يخنقه، ولكن يدي استمد القويتين امسكتا بالباي هذه المرة ودفعته عن العجوز، بحيث أن ذاك زعق جزعاً وارتمى في الشرعة مباشرة. سمع جورا قاراؤولبيغي الصراخ وهرع مع جنوده فأخرجوا الباي من الماء ثم انهالوا على استمد ضرباً.

- يكفي الآن، - قال جورا قاراؤولبيغي أخيراً، - أوصدوا على الاثنين باب الكشك، في الغد سوف أصفى الحساب مع هذا الجرامي.

وجلس الضيوف من جديد على المصطبة بجوار حوض الماء. نزعوا عن الباي ثيابه المبللة القدرة، ألبسوه جيليت أحدهم وروباً، قدموا له كوب خمر وراحوا يستنطقونه مستفسرين عما جرى. شرح الباي مقتضبا أنه طلب من العجوز مالا ولكن ذلك رفض، ثم انقض عليه هذا الشاب اللعين وأشبعه ضرباً. ضحك جورا قاراؤولبيغي الذي أفرغ جيوب الباي بشيء من الحرج وقال:

- حسناً، دعنا نلعب ثانية!
- ولكنه ليس لدي نقود، - أجاب الباي الشمل.
- لنلعب علي هذا الشاب! لا ضير في أن صبياننا قد شوهوه قليلاً، سأجد لنفسني فيه نفعاً.
- حسناً، - قال الباي، - هذا العاصي ملك يمينك، لنبدأ من جديد «غارداكام»!
واستؤنف اللعب...

في منزل قاراكوليبياي المعروف لنا، في حي تشاردار بمدينة بخارى، سادت حركة غير مألوفة. غرفة الضيوف الكبيرة غصت بالناس، الأعيان وقراء القرآن والأطباء كانوا يأتون ويذهبون طيلة الوقت وبلا انقطاع. هنا أيضاً التزم جميع أهل الباي، ورثته، أصدقاءه وأقرباءه.

ها قد مرت عشرة أيام والباي مريض، يرقد في الفراش محموراً ولا يأكل شيئاً. لفترات قصيرة كان يشوب الى رشده، ثم يعود ويفقد الوعي، يغمغم هادياً بكلام غير مفهوم، يئن ويتألم. أطباء بخارى المرموقون في عجز عن مساعدته، لا يعرفون كيف يعالجه وبأي دواء. زوجات الباي وبناته ينتجن وغنيجان - باياتشبا، ابنه الوحيد، المحبوب والممدل مضطرب قلق، يخطر في الغرفة جبهة وذهاباً ولا يجد لنفسه مكاناً.

عند رأس المريض جلس أقرب اصدقائه، وكيله المؤمن المرادباي القونغراتي. كان الباي ما أن يعود الى وعيه حتى يدعو اليه المراد ويشرع بالهمس في أذنه، معطياً، أغلب الظن، الأوامر، ومضيفاً شيئاً ما الى وصيته. وفي هذا اليوم، قال الباي حين صبحا من غيبته: - ان شفيت، ان تركني المرض ونهضت، فأنني أعد... لوجه الله... أن أكون رحيماً... سوف أعتق عبداً وعبدة... سأطلق سراحهما.

قال الباي هذا وفقد الوعي من جديد. ابتسم المرادباي القونغراتي لدى سماعه هذا الكلمات ثم بلل خرقة بالماء البارد ووضعها على جبين الباي الساخن. في هذا الوقت ترددت في البهو نحنة جلفة ودخل الى الغرفة جورا قاراؤولبيغي. التقط القادم البسمة على شفتي المراد فقرر أن حال الباي، ولا ريب، قد تحسنت. اقترب من المريض حتى دانه تماماً وبدون كلفة حياه بصوت أجش جهور. لم يرد على تحيته ولم يعرض عليه الجلوس فمس ذلك حفيظته بعض الشيء، لكنه سأل واقفاً بجانب الفراش:

- كيف حال باينا، حسنة؟

- حال بايكم حسنة، غير أنه بلا وعي... أجاب

بالاوزبكية المراد، - اجلس.

قاراؤولبيغي لم يكن يجب هذا القونغراتي الساخر
الفظ، لكنه عارفاً بأنه رجل الباي المؤتمن، وبأن كلمته
تعادل أمر رب البيت كان يحرص دائماً على التظاهر بأنه
لا يلاحظ. وخزاته ويصمت. وصامتاً جلس الآن كذلك عند
قدمي المريض وراح يتملاه بامعان. تنهد الباي، فتح عينيه،
وبمساعدة المراد ارتشف جرعة من الشراب.

- هاهو صديقك المقامر قد أتى، - قال المراد للباي
بالاوزبكية، - انه يستفسر عن صحتك.

اغمض الباي احدى عينيه كأنه أراد بذلك أن يقول:
«ما جدوى السؤال هنا؟»

- لقد سافرت الى حصار، - قال جورا قاراؤولبيغي، -
بأمر من صاحب الجلالة. سحقت هناك انتفاضة متمردين.
ولكي اتحاسب معك وأدفع لك ما بذمتي اتيكك بعبد، شاپ
جيد.

- كان من الأفضل لو أتيت بدواء جيد، - لاحظ المراد.
- لقد اتيت بعبد جيد، فتى في السابعة عشرة، جميل
الطلعة وقوي الجسم، - تابع قاراؤولبيغي دون أن يولي
اهتماماً للمراد. - لكنه، والحق يقال، مريض بعض الشيء،
في الطريق وقع وتعرض، على رأسه جرح، وعلى كتفه
اليمنى أيضاً...

- واسطة مدهشة للشفاء من مرض عضال، - ضحك
المراد، - لرجل مريض جئنا بعبد مريض، ياله من عقار!
ولكن الباي اطبق عينيه علامة القبول. ثم قام جورا
قاراؤولبيغي، انحنى وانصرف.

في الصباح التالي عرق الباي وآب الى نفسه، طلب
حساء دجاج فاكل وتكلم مع الحضور. كان المراد جالساً
قربه. وكان القونغراتي يتحدث مع المريض بجرأة ويسخر
من اقربائه.

- في الليل وفي النهار جلسوا عند الباب منتظرين أن يزور الملاك عزرائيل هذا البيت. ولكن أملهم لم يتحقق، بدلاً عن ملاك الموت حضر جورا المقامر جاءك بعبد مشوه وها هو قد عالج مرضك الأليم بهذا الدواء الأثيم. هذا العبد جلب لك السعادة فشفيت.

فضحك الباي وقال:

- كفك مزاحاً، يا هزار! - ان الله هو الذي شفاني، باسمه تعالى علي أن أقوم بعمل صالح.

- لقد قلت لك الحقيقة، - تابع المراد. - فأنا قد رأيته، هذا العبد. انه راقد في الاسطبل، تكور على نفسه ويئن. رأسه مكلوم والجرح على كتفه يفوح نتناً... اسمه استند، وأخشى أنه لن يبقى حياً، سيموت فداء لك. - جورا قارأولبيغي جاء به؟ - كرر الباي السؤال.

- نعم، - قال المراد، - فهو كان مديناً لك وها قد جاءك بعبد ليفي بما في ذمته. الآن ضاع الدين بل والشاب مستضطر لمعالجته على حسابك. فهاك كيف يتحاسب معنا أصدقائنا المقامرون!

تفكر الباي وقال:

- لقد وعدت أن أطلق، اذا شفيت، عبداً وعبدة، اذهب وقل أنني اعتق هذا العبد. اكتب له ورقة عتق باسمي، أعطها له وليذهب الى حيث يشاء.

مسد المراد شاربيه ثم قال ناظراً الى الباي بابتسامة صفراء.

- جورا المقامر خدعك، أما أنت فقد خدعت الله نفسه فيالك من ماكر أيها القاراكولي.

ورمي باستند الجريح ومعه أمة عجوز أخرى الى الشارع. أسندت العجوز المسكينة استند من تحت ابطه وبشق النفس، باكية ناحية، جرت الى ساحة بجوار المسجد. هناك، عند باب «بيت الله» وعلى مرأى من المؤمنين طرحته

على حجر وجلست هي بقربه تنوح وتندب مستعطفة الناس
كما يحنوا عليهما بمأوى.

كان استند خائر القوى تماماً. الجراح على رأسه وكتفه
لم تكن خطيرة ولكن الجوع وفقدان الدم فعلا به فعلتهما.
لو كانت لديه القوة الكافية لضم ورقة العتق الممنوحة
له من قبل الباي الى قلبه ولجرى الى قريته وارتمى بصدرة
على الأرض الحبيبة!.. ولكن ما العمل وهو بلا عزم، انه
لن يبلغ الديار الحبيبة، لن يرى أهله واقرباءه - وسيقدر
عليه كما يبدو، أن يغمض عينيه هنا، في هذا المكان
الغريب، الى الأبد...

وبسبب هذه الأفكار أخلد الفتى المسكين الى اليأس،
وانهمرت من عينيه دموع مريرة. أما العجوز فكانت تتضرع
عشاً الى المارين أن يساعدهما، قالت أنهما عبد سابق
وعبدة سابقة وأنهما قد عتقا الآن ولكنهما بلا مأوى ولا
أقارب، انهما مسكينان، لا يعرفان الى أين يذهبان فليس
لديهما ملجأ حيث يسعهما أن يرتاحا، ولا صديق يشفق
عليهما ويقدم لهما العون.

- يا عباد الله الطيبين، يا أهل الخير والمروءة،
ساعدونا بشيء، اعطفوا علينا!

وفي المغيب اشترت العجوز بما جمعته من حسنة رغيفي
خبز، فأكلت وشربت ماء من الوعاء الكبير القائم على الساحة
لأجل الموضوع ثم ناما، حيث كانا، على حجارة الطريق. وفي
الفجر عندما جاء المؤذن الى المسجد ليدعو المؤمنين الى
صلاة الصبح رأى هذين البائسين في نفس المكان، حيث
كانا في مساء الأمس. أخذ به الاشفاق عليهما ثم فكر قليلا
واقترب منهما.

- يا عجوز، - قال هو، - أيعقل أنه ليس عندكما مكاناً
تلجئان اليه؟ وهذا من؟ هل هذا ابنك؟ آه، هو أيضاً بلا
بيت مثلك؟ اليك ما اقترحه: اذا أردت بوسعي أن آخذك الي،
ستساعدني زوجتي في شؤون البيت. فلنذهب، أما الفتى

فليبق هنا، ان الله لن يغفل عنه وسيُرسل له من يحسن اليه.

واقْتاد المؤذن العجوز الى بيته، زوجته كانت مشغولة دائماً، كانت تخدم الأعراس والمناسبات الدينية. وكانت تغيب عن البيت أياماً كاملة، فلم يكن عند المؤذن حتى من يقدم له الماء لأجل الوضوء.

أما استند فبقى طيلة اليوم التالي أيضاً، طريقاً على أرض الساحة قرب المسجد، كان يشن ويتألم، كثيرون كانوا يعطفون عليه، ويكون معه، ولكنهم لم يستطيعوا مساعدته، فهم أيضاً كانوا فقراء وكان مصيرهم في أيدي ساداتهم، آخرون كانوا يتحسنون عليه، يرمون له نقوداً، خبزاً وطعاماً، ولكن ما من أحد أقدم على أخذ المسكين الى بيته.

...راقدة في فراشها، روت ديلارام - كنيز المريضة هذه القصة الحزينة على حفيدتها. وباكية على استند اشفاقاً سألت فيروزة:

- أيعقل أنه ما التقى انسان واحد يساعده، ولا واحد أبداً، أبداً؟

- ساعده، - أجابت العجوز. - في وقت صلاة الظهر اقتربت من استند المعذب امرأة. كانت طويلة القامة، جلفة البنية، جهرة الصوت كالرجال، وكانت ترتدي ملابسة: ولكن وجهها كان سافراً - وهي لهذا رأت فوراً في أية حال صعبة كان الفتى. وسألت: أما من أحد عنده يعطف عليه ويرعاه؟ في الجواب أن استند وحسب. لكن المؤذن خرج هنا من المسجد فاقترب وحكى ما كان قد عرفه من العجوز عن مصير استند المحزن. آنذاك نادى المرأة على عريجي كان جالساً على عربته في مكان قريب: «هيا بنا، لنرفع هذا البائس ونضعه على العربة». تلك المرأة كانت جدتك، أي أنا، وبعد أن وضعت الجريح في العربة ذهبت به الى بستان لطيف باي حيث كنت أعيش آنذاك.

- أنت سابقاً كنت تعيشين في بستان؟ - اندهشت
فيروزة. - أي بستان كان هذا؟ ولماذا ذهبت من هناك؟
- أوه، أوه... كم من الأسئلة دفعة واحدة! بكلمتين
لن أجب عليها كلها، تريشي، اتركيني ارتاح قليلاً، وبعد
ذلك سأحكى لك عن كل شيء من البداية. فأنت لا تعرفين
من أية عشيرة خرجت جدتك العجوز، وأية محن لم يقدر لها
أن تعاني!

- طالما لم تصعدي الجبل لن تري ماذا يوجد تحت،
في الوادي، وطالما لم تعيشي أياماً كثيرة، لن تعرفي ما هي
الحياة! - قال لي والدي ذات مرة. وكان هو رجلاً مجرباً،
عانى الكثير في عمره، ومر فوق رأسه غير قليل من الأنواء.
كنا نعيش في سمرقند، في حي باغي شمال - بستان
الرياح - كنا نعمل في الأرض، وكان لدينا بستان صغير،
نبيع ثماره، ونعيش على ذلك، قبل ذلك اليوم، حين قال
لي أبي هذه الكلمات كنت أنا أقل الكائنات همماً ومبالاة،
كنت أكثر بنات الحي مرحاً وشيطنة وتقليباً، كل أترابي كن
يخفني، حتى بنات المختار والباي كن يرهبن لساني -
فقد كان بوسعي في لحظة واحدة أن أجعلن مضحكة، أن
أبهلن. أما أنا فما كنت أرهب أحداً. فلقد كنت جد خبيثة،
رشيقة، بارعة وقادرة على كل شيء. كنت أجيد العمل في
الزراعة، وفي البستنة، كنت أحسن تربية المواشي
ورعايتها وكنت ماهرة في التدبير المنزلي. لم أكن انهض
بشؤون منزلنا وحسب، بل وكنت أساعد الآخرين أيضاً.
أما عندما كان ينضج العنب فكانوا يقتادونني من بستان
إلى بستان، إذ ما من أحد كان يجاريني في تحضير الزبيب.
وكنت أغلي البيكميس من البطيخ، وأجفف الثوت مع
الجوز، وكان هذا لذيذاً بحيث لو جربته مرة، لن تنسينه
أبدًا. وعليه، فمن المفهوم أنني كنت متكبرة أيضاً، لم يكن
يعجبني أحد، اللهم الا ابراهيم، الشاب الذي كان يعيش

في الجوار. ابراهيم هذا أحبته لانه كان دائماً منقبض النفس حزينا - فأمه ماتت ووقعت له زوجة أب شريرة. كانت تعذبه بلا انقطاع، ترغمه على القيام بأصعب الاعمال وأشقها. فكان يجد بي أنا أمله وسلواه الوحيدة. لم يكن يخفي عني شيئاً، وكان يفضي لي بكل أحزان قلبه.

وذات مرة، أذكر أنني كنت أقطف العنب في كرمنا وإذا بصرخة تتناهي الى سمعي من بستان الجيران. فتركت العمل وتسلمت السياج الى بستانهم مباشرة. ثم نظرت ورأيت أن زوجة أب ابراهيم قد رمته على الارض وانهالت عليه ضرباً بغصن من المشمش. وأغصان شجر

المشمش، كما تعرفين، شائكة وقاسية، انها تقطع الثياب الى نتف وتجرح الجسم بشكل مؤلم. في البداية أذهلني أن ابراهيم مستكين هكذا، لا ينهض ولا يردع. لكنني حين اقتربت رأيت أن يديه ورجليه مربوطة، فيما بعد عرفت أن الأب الأبله قد ربط ابنه ثم تركه فريسة سهلة في يدي خالته وانصرف. لم احتمل أنا النظر الى هذا واندفعت.

رفعت يدي وضربت، وإذا بالمرأة الشريرة تقع في حوض البماء مباشرة، أما أنا ففككت قيد ابراهيم وأوغزت له أن يهرب. هرب هو، وبقيت أنا اضحك من المرأة التي كانت تتمرغ في الطمي وتحاول بصعوبة الخروج من الحوض. وبعد أن شبت ضحكاً تسلمت السياج عائدة الى بستاننا. في المساء قدم الينا والد ابراهيم وشكاني الى والدي، ويومها، أي بعد أن ذهب هو، قال لي أبي هذه الكلمات:

«طالما لم تصعدي الى قمة الجبل لن تري الأرجاء المحيطة، وطالما لم تعيشي أياماً كثيرة لن تعرفي ما هي الحياة! أنت ما زلت طفلة وعليك أن تحترمي الكبار. ان زوجة أب ابراهيم مع أنها غريبة، تبقى له بمثابة أم، انها تملك الحق بمقاصصة ابنها بل وبضربه حين تقتضي الحاجة. ثم ما هو شأنك حتى تتدخلني وتقفيني بينهما؟»

«ابراهيم شاب جيد، - أجبت أنا، - انه يشتغل طيلة اليوم بلا توقف، لا يضيع الوقت هدرأ ولا يرتاح. أما زوجة

أبيه فانها قاسية عديمة الرحمة. لقد ضربته بغصن شمش،
وجرحت له كل جسمه، فرميتها أنا في حوض الماء وفككت
لإبراهيم قيده».

«وحسناً فعلت، - قالت أمي. - لقد نالت الشريرة ما
تستحقه!»

ولكن أبي لم يوافقها.

«لا تتكلمي هكذا فمهما كان الأمر، تبقى هي على كل
حال أكبر سنًا، قطعت قمصانًا أكثر، كما يقال، والصغار
يجب أن يحترموها».

«عندما يكون الكبار جيدين، لا يفكر أحد بالاساءة
اليهم، الكل يقدرونهم، - رددت أنا، العارفة بكل شيء، على
والدي، الرجل المسن. - وخذ نفسك مثلاً، الكل يحترمونك.
وأنا ابنتك مستعدة لأن أحملك على يدي».

ضحك والدي ولم يقل شيئاً آخر.

منذ ذلك الحين استمر الحب بيني وبين إبراهيم. لقد
تصادقنا وأحب كلانا الآخر بحيث ما كنا لنستطيع أن نعيش
يومًا دون أن نلتقي. ثم عرفت أمي بأمر حبنا وحكت عن
ذلك لأبي، فتشاور والداي فيما بينهما وقررا أن يزوجانا
في الخريف القادم. فرحنا أنا وإبراهيم لذلك كل الفرح
وشرعنا نعدّ على أصابعنا، متى يمضي الصيف وبعده
الشتاء ثم الربيع ليزف الخريف الموعود أخيراً.

لكن أبوي، على الأرجح، لم يقولوا أنذاك: «إن شاء
الله»، - وهكذا لم تتحقق امنيتهما.

ففي ذلك الخريف، استعداداً للعرس المرتقب باع أبي
كل محصول القمح والشعير والفواكه تقريباً، وبالمال الذي
قبضه اشترى خروفاً وعجلاً وصندوقاً مع الجهاز وأقراطاً
وخاتم وأساور فضية لأجلي.

ولكن ذاك الشتاء لم يأت بالثلوج، لم يسقط الثلج ولا
مرة واحدة، ومع بداية الربيع كانت بقايا الثلوج على قمم
الجبال قد ذابت، وبدأ الحر فوراً عقب الانقلاب الربيعي
في أواخر آذار، وحينما أهل موسم تفتح الورود كانت

الحشائش في الحدائق قد اصفرت. بسبب الجفاف هلك
زرعنا، لم تنبت حبة واحدة مما بذرناه. صار الناس يغربلون
التراب الجاف منتقين منه الحبوب، فعلنا نحن المثل فجمعنا
قليلاً من القمح. واستفحل الجوع ما أن بدأ الصيف. بعنا
الخروف والعجل واشترينا طحيناً. ولكن هذا لم يسعفنا لوقت
طويل. ثم بعنا كل شيء، كل ما كنا قد حضرناه لعرسي بعناه
بشمن بخس. وانفقنا هذا أيضاً على الخبز. لكن ذلك لم
ينقذنا.

أكل الناس لحاء الأشجار وجذور الحشائش، تورموا من
الجوع وانهاروا خائري القوى. المحنة كانت تهوم حول
بيوتنا، والموت كان يطوف في شوارع الحي راجحاً على
فرس... وأمام الموت سار التجار والسماسرة والمضاربون
كأنهم الطاعون أو الكوليرا. كانوا يشرون على مصائبنا،
ويبنون البيوت على أحزاننا. كل شيء كان له قيمة، ولو
أدنى قيمة، سحبه من بيوتنا مقابل كمشة من شعير أو
كوب من قمح. والفلاحون الذين كانوا يزرعون القمح فيما
سبق صاروا الآن يقصدون المدينة طلباً له. ثم أتى يوم
ولم يبق عند الناس شيء. آنذاك صاروا يبيعون أولادهم -
أبناءهم وبناتهم. وحين عرف بذلك أبي وأمي بكيا بمرارة
وقالا أنهما يفضلان الموت جوعاً، ولكنهما بملك الأرض لن
يقدما على بيع ابنتهما الوحيدة.

وصنعت لنفسني، مثل كل صبيان الحارة، مرجاماً
وصرت أتصيد العصافير، كنت أقصد إلى ضفة نهر زرفشان
الجاف فأجمع الحشائش. أعود بها إلى البيت كي أطبخها
وأطعم والدي. لكن كل جهودي لم تجد نفعا، ومع كل يوم
كان أبي وأمي يزدادان ضعفاً.

وكانت ثالثة الأثافي حين علمت فجأة أن «بأياً» غنياً،
قادماً من بخارى، يشتري عبيداً وجواري وأن خالة إبراهيم
قد باعت له ابن زوجها لقاء كيس من القمح.
هزني الخبر وهرعت حالا إلى بيت جيراننا، وحين دخلت
رأيت الزوج والزوجة جالسين وحدهما وياً كلان قمحاً محمصاً.

«وأين ابراهيم؟» سألت أنا.

لم يعيرا جواباً وفهمت أن الناس صدقوا فيما قالوه لي. وانذاك ذهبت بنفسي الى المختار. قلت له، اذا كان ابراهيمي قد بيع مقابل كيس من القمح فليأخذني الباى اليه أيضاً، دعه يعطي لوالدي بالمقابل كيس قمح وجرة سمن. وكان المختار وسيط الباى - كان يبحث له عن العبيد والجواري ويؤمن بهذه الطريقة لأهل الحي الخبز والمال، ولكن ليس لوجه الله طبعاً. ثم أن المختار كان على علم بأننا وابراهيم نحب بعضنا الآخر وكان يعرف أيضاً بحال أبي وأمي ولهذا قال:

«حسنًا، يا بنيتي، سأرتب الأمور بشكل يناسب الجميع ويرضيهم، أو كما يقال: سأخلع عن الحبيبة الياقوت والى الحبيب لن أسيء. سأفعل ما تريد منه، سأعطيك للباى مقابل كيس قمح وجرة سمن لأجل والدك، ولكنني سأسأل الباى أن يزوج ابراهيم منك. أظن أنه سيوافق على ذلك، إذ أن أولادكما سيكونون آنذاك عبيدًا له أيضاً... أليس كذلك؟»

ووافقت أنا بلا تردد، لأنه سرني من جهة أنني سأقترن بحبيبي وأنني من جهة أخرى سأساعد أبي وأمي: وانقذهما من الموت جوعاً. كنت أعرف أنه علي أن أفعل ذلك بنفسي لأن أبي وأمي كانا يفضلان الموت على أن يبيعانني لأحد. وهكذا نتج أنني اشتريت لنفسي قيود العبودية. فلا تقدرن اللهم لاحد أن يرى أياماً كذلك الأيام السوداء التي رأيتهما أنا، وعسى ألا تمس يد امرء من بني البشر كأس علقم كتلك التي تجرعتها أنا. من السهل أن تقول: بعث نفسي! لكن عملاً كهذا؛ كاستبدال الحرية بالعبودية لن يقدم عليه انسان الا اذا كانت السكين تحز حنجرته! فلو لم تنزل بنا محنة هائلة، كمحنة القحط والجوع، ما كنا حتى لنعرف بوجود ذلك المجرم لطيف باى.

وذهبت الى البيت لكي أرى في آخر مرة أبي وأمي، لكي أودع البيت الذى ولدت فيه، وأودع المربع التي

شهدت طفولتي وصباي، المربع التي عرفت فيها السعادة.
كان أبي راقداً على بساط عتيق، متدثراً ببعض من الأسمال
وكان غائباً عن الوعي، أما أمي الهزيلة والشاحبة كالأموات،
الناشفة الوجه، الغائرة العينين فكانت تصب له الماء في
فمه بيدين راعشتين. كان المختار قد اعطاني حفتين من
الدقيق فحمصته سريعاً في القدر ثم صببت عليه بعض الماء
وصنعت خبيصاً ثم سكبته في زبديتين ووضعتهما أمام
والدي، أما أنا فلحست القدر. أكل أبي وأمي الخبيصة على
عجل ثم دعيا لي وغفيا هادئي البال. مسدت أنا على أيديهما
وأرجلهما في رفق ثم لثمت جبهتيهما وخرجت من الغرفة.
كان النهار ميالاً إلى المساء، الشمس اللاهبة كانت
تعم نحو الغرب وظلال الاشجار صارت طويلة، أمام البيت
كان عندنا بستان - ذات يوم كانت فيه دالية عالية واشجار
تفاح وكرز وأجاص ودراقن، أما الآن فقد ذبل واصفر لونه،
احترق ومات من العطش. في هذا العام لم يعط البستان أى
محصول. كان ثمة قليل من العنب ولكننا أكلناه وهو حصرم
لم ينضج بعد. سابقاً في حاكورتنا كان ينمو البصل والجزر
والخيار والشلجم أما الآن فما من شيء الا الأعشاب الضارة.
كل شبر من هذا البستان وهذه الحاورة عزيز علي، في
كل شجرة بعض من جهودي، وشيء من حبي. في ظلال هذه
الأشجار ايها كنت أجلس مع صديقاتي وألعب، هاهنا كنت
أركض وأرعد، وهناك خلف خميلة الورد التي تنمو قرب
سياج الجيران كانت مواعدنا الكثيرة مع ابراهيم، هناك
كنت أفضي له بأسراري الصغيرة... وها أنا الآن احرم
من كل هذا - أترك البيت والبستان والأهل، وأمضي الى
الغربة، الى ربة الرق، أمضي لكي أكون قريبة من الحبيب،
لكي أكون له دعامة، أمضي لكي أخطف من برائن الموت
أبي وأمي!

وملقة على رأسي ازاراً، عجلت في الخروج الى الشارع
ومضيت الى المختار. كان هو بانتظاري، فأجلسني على
فرس وساقها نحو المدينة...

اعتراني الحنين الى البيت واحتوتني الذكريات بحيث
أنني لم أكن ألاحظ الي أين يقودونني، لم أصح لنفسي الا
حين توقفت الفرس، ثم ترجل المختار وبنفسه أنزلني عن
فرسي.

وأرى أمامنا بوابة عالية، من حولنا الارض مرشوشة
بالماء مكنوسة، وممر مسقوف لا أثر فيه لقذاة، نظيف كل
النظافة. هرع للقائنا غلام - خادم، تناول من المختار رسن
الفرس وولجنا نحن الفناء. عزبة كبيرة ومنيفة. أمام
السلامك مصطبة عالية واسعة، وفي الجهة المقابلة
اسطبلات الخيول. على المصطبة فرش السجاد، وفوق
السجاد منادر ووسائد مخشوة بريش التمر.

على الوسائد انجصص رجلان - وقوران أبجران -
وكانا يتسامران. أحدهما، الجالس في مكان الصدرة، كان
أسود الحاجبين والشاربين، ما أن رأنا حتى قال:
«آه، المختار، أهلا وسهلا، تفضل».

تركني المختار في الأسفل وصعد هو الى المصطبة
فتصافح مع أسود الحاجبين وبعد ذلك قال:

«لقد اتيتك بفتاة لا مثيل لها في قريتنا - لا بالعقل
ولا بالحسن ولا بالشطارة في أي عمل كان».

«هاك كيف! - ضحك الباي - واذن علام تريد أن
تعطيني فتاة كهذه؟»

«إنك على معرفة بما يجري عندهنا، - أجابه المختار
بجدية. - انها بنت وحيدة لابويها، وهما الآن على وشك
الموت جوعاً، هذا أمر، أما الامر الآخر فهو ذلك الشاب الذي
اشتريته أنت مؤخراً، ابراهيم هذا هو عريسها، والفتاة
أتتني بنفسها باكية حين عرفت أنك اشتريته. رق لها قلبي
واعطيتها نصيحة عاقداً الأمل على رحمتك. قلت لها، هيا
معي، سأقودك الى الباي وسأسأله أن يكون لك ولا ابراهيم
بمشابة الأب، سأسأله أن يجمع بينكما، ولقاء هذا عليكما
أن تدعوا له وان تشتغلا عنده ولأجله حتى آخر العمر. أما

الباي فانه سيعطف على والدك وسيعطيها قمحاً وزيتاً حتى لا يقضيان من الجوع. فهاك باي أمر آتيناك».

مسح الباي لحيته، تفكر قليلاً، ثم رفع رأسه وقال لي: «هل سمعت ما قاله المختار؟ هل أنت موافقة؟»

ولم أقو أنا على الاجابة بشيء، سدت الغصة حنجرتي وانتابتني الرغبة بالبكاء، لكن الباي تابع كلامه:

«إذا كنت موافقة فقول لي الآن في حضرة هذين الرجلين الموقرين وسأكتب باسمك ورقة ونضع عليها الأختام. وخسبما تشارطنا سأزوج ابراهيم منك فيما بعد».

حين سمعت اسم حبيبي انتعشت بعض الشيء وقبلت بكل الشروط. فقال الباي أن ثمني، وهو كيس حنطة وجرة سيرج، سوف يعطيه للمختار لكي ينقله ذاك الى والدي. «اقتدها الى الكرار!» أوعز الباى للمختار.

أخذني المختار من يدي واقتادني الى نهاية الفناء؛ الى الكرار، حيث جلست امرأتان أخريان، مكتئبتان وحزينتان. كلتا المرأتين كانتا من قرية مجاورة؛ كان لطيف باي قد اشتراها من اقربائهما (فكلاهما كانتا يتيمتين، بلا أب ولا أم)، وهما قد ظهرتا هنا قبلي بيوم واحد. ومنهما عرفت أن ابراهيم مع العبيد الآخرين محبوس في الحجرة المجاورة.

في المساء جاؤونا بالطعام - زبدية شوربة ومقالي، بعض من بقايا مائدة الباي. وكنا نحن الثلاثة جائعات فأكلنا بنهم وحمدنا الرب، وفي الحال غفونا. لم نكن رأينا الطعام الجيد منذ زمن بعيد، حتى أننا نسينا طعم هذه المآكل.

في اليوم التالي حدثت أمور تأنف نفسي أن أرويها عليك لأنني لا أريد لك حتى السماع بأشياء كهذه! أواه، عسى الله الا يقدر لأحد من بني آدم أن يفترق عن أهله أو أن يغادر مراحع وطنه، أما اذا حدث وغادرها فعسى ألا يعرف العبودية أبداً! سابقاً كنت أظن أن العبد والجارية شيء من صنو الخادم والخادمة. كل ما في الأمر هو أن

تعملي في خدمة سيدتك، أن تنفذي كل ما يطلب منك
وتأكلي قطعة خبزك - أما فيما عدا ذلك فأنت حرة تفعلين
ما تشائين. لكنني سرعان ما أدركت أن من تصير جارية
تفقد مع حريتها كرامتها الانسانية أيضاً، آخر وغد بين
الاوغاد يسعه أن يرمي الجارية بحجر دون أن تجرؤ هي
حتى على التأوه! لافرق بين الجارية والكلبة القاعية عند
الباب - كلاهما سيان! الجارية تشتري وتباع، تضرب،
تعذب تعصر منها آخر قطرة من قدرتها على العمل، كل
قواها وكل كفاءاتها، الجارية يمكن أن تقطع مزقا يمكن أن
تقتل... كل شيء يجوز: كل شيء ممكن! لو أراد المالك،
بوسعه أن يزوج جاريته من أحد عبيده وإذا رزقا بأولاد
فان هؤلاء أيضاً يولدون عبيداً كأبويهم. حتى الأحفاد وأحفاد
الأحفاد سيصبحون عبيداً، كل النسل سقط لا يمت بصلة
الى الجنس البشري.

وهكذا، ففي ذلك اليوم ذاته جاء من المحكمة موظف
وقال أننا جميعا مباعون، كتب أسماءنا على ورقة وأعلن
أننا الآن جواري لطيف باي، فهو قد اشترانا، وعلينا نحن
أن نكون رهن تصرفه الكامل حتى آخر أيام عمرنا، علينا
أن نطيعه وننصاع له في كل شيء: ان أراد لنا أن نموت -
علينا أن نموت، وان قال: عشن - سوف نعيش.

جاءوا الى الغرفة التي كنا فيها بمنقل يتوهج الفحم
فيه. ثم أتى الينا الباي ذاته وأمر احداً أن تنزع سروالها.
زعقنا نحن الثلاثة جزعاً: ماذا يعني هذا؟ علام يريد أن
يهتك أعراضنا بهذا الشكل المشين؟ لكن الباى ضحك
وشرح أن ثمة قاعدة متبعة بأن يضع المالك على جسد العبد
دمغة، فاذا فكرت الجارية أو فكر العبد بالهرب فانه يمكن
دائماً التعرف عليهما بهذه العلامة. بعد هذا التوضيح أوعز
الباي للخدم أن يشرعوا بالعمل، وعكف أولئك، دون أن
يعيروا بالا لعويلنا ونواحنا، على وضع الدمغة المتوهجة
في النار على ظهورنا والياتنا. صديقتاي المسكينتان، شبه
الميتين من الخوف حتى بدون هذا، وقعتا مغشيا عليهما

من الألم الذي لا يطاق. أما أنا فأصبت بالغثيان من رائحة اللحم البشري المحترق ورقدت منكشمة على نفسي وبلا وعي تقريباً. ثم بعد برهة من الوقت تناهى الى أسماعنا الصراخ من الحجرة المجاورة - هناك كانوا يدمغون الشبان. واستمر كل هذا الويل حتى الظهيرة. كان الباي يدمغ العبيد والجواري الذين اشتراهم...

بعد أسبوع، وحينما التأمت جراحنا واستعدنا قوانا - فقد كانوا يطعموننا جيداً، ويقدمون لنا ما كل دسمة كافية - أرسلونا الى بخارى البعيدة. نحن النسوة قعدنا فوق الأمتعة المحملة على العربات، والرجال ساروا على أقدامهم بينما أحاط بنا حشم الباي وخدمه راكبين على الجياد. أنا وابراهيم لم نلتق الا في يوم السفر، وحين رأي راح يلومني والدموع تترع عينيه: لماذا قمت بهذه الفعلة الحمقاء - لقد أهلكت نفسك! وأوضحنا أنا له لماذا اقدمت على ذلك ثم قلت أن الباي وعد بأن يزوجنا لكن ابراهيم هز رأسه في عدم ثقة.

ولن أصف لك العذابات التي عاينناها طيلة عشرة أيام في الطريق الى بخارى. لكن الباي لم يتركنا ندخل المدينة. في البداية ساقنا جميعاً الى بستانه خلف بوابة قاراكول، وهناك ارتحنا ثلاثة أيام، ثم خلعوا على الجميع، ماعدانا أنا وابراهيم، حللاً نظيفة، زينوهم قليلاً، واقتادوهم الى مكان ما. فيما بعد عرفنا أنهم اقتيدوا للبيع نزلوا عند أوامر الباي.

ومع ذلك ينبغي القول ان الباي، جازه الله خيراً على ذلك، لم يحنث بوعده وبانقضاء شهر واحد عقد قراني على ابراهيم. أما نحن فقطعنا عهداً بأن نخدمه غير آسفين على قوانا، حتى آخر العمر.

تسألين متى كان هذا؟ في تلك السنة اعتلى عرش بخارى باطر خان، جد الأمير الحالي عيد الاحد.

وصرنا وابراهيم نعمل في بستان الباي معاوين للبستاني. كان هذا عجوزاً طيباً. وكان يشفق علينا فلا

يحملنا أعباء ثقيلة وكان يعلمنا أسرار فنه. ثم أننا كنا على شيء من المعرفة بهذا العمل سابقاً، والآن كنا نفهمه من الإشارة وننفذ كل ما يوكله إلينا بسرعة، الأمر الذي كان يلقي إعجابه. فكان يمدح بنا دائماً في أحاديثه مع الباي. مرت سنة وحملت. فسررنا وإبراهيم للأمر مستبشرين بالطفل ولكن قلقنا على مستقبله كان أعظم. كل إنسان يتمنى الطفل ويرجوه، وكل طفل عزيز على والديه. لكننا كنا عبيدين مهضومي الحقوق وطفلنا كان سيمنى بنفس النصيب. ولهذا عكفت دائبة على القيام بأصعب الأعمال وانتقلها، كنت اتسلق الأشجار وأقفز من عل، حتى بلغت مأربي فبدأ النزيف وطرحت. ثم تكرر الأمر بعد ذلك مراراً، كنت أحبل وفي كل مرة ينتهي كل شيء بالاجهاض. وبعد ذلك ماعدت ألقح، بلغت الحادية والعشرين من السن وصرت أحسن بقوة إلى الوليد. كنت سليمة الجسم وقويته، دم على حليب. كما يقال، وكان الجميع يحسدونني على قوتي...

ثم مات البستاني العجوز، وعين الباي إبراهيم في مكانه. أما أنا فكنت صيفاً أعمل في البستان، وفي الشتاء انصرف في غالب الأحيان للخدمة في بيت الباي. لم أكن أرفض القيام بأي عمل. كنت أندف القطن المحلوج لأجل الألفحة والوسائد، كنت اكنس البيت كله، ابتداء من العلية وانتهاء بالأقبية. وكنت أخرج الامتعة من الغرف لتهويتها، انشر تحت الشمس السجاجيد والمنادير والألفحة، انفض عنها الغبار، ألقها، انظفها وأعود لارتبها من جديد في الغرفة. أما عندما كانوا يقيمون فرحاً في مناسبة من المناسبات (وفي تلك الأزمان كانوا يحبون إقامة الأفراح) فكنت أنا أدور كالنحلة ولا أستقر على حال. لكنني نادراً ما كنت احظي بالاطراء على جهودي، أحياناً كانوا يهدون لي شيئاً ما، أما في الغالب فكنت اسمع التقريع والشتائم بل واتلقى الضربات أيضاً...

كنت أعيش بلا رغبات، منظوية على نفسي لا أولي

اهتماماً لأي شيء في الدنيا. ثم علمت أن أبوي، وفي القريب العاجل بعد سفري إلى بخارى، مرضا أما من الشوق إلي وأما من الجوع وماتا على حين غرة. دفنهما المختار مضطراً لذلك بحكم عمله وألحق بيتهما بالخزينة الأميرية. في العالم كله لم يبق عندي أحد سوى إبراهيم! كانت الهواجس والخواطر المريرة تفتك بنا أحياناً بحيث أن النوم كان يجافينا. فيبدو أن الله يجازينا وهو غاضب علينا إلى حد أنه يحرمنا من الولد. لو كان عندي طفل فإن أملاً ما، أو حلماً أو شيئاً من الغبطة كان سيدفي قلبينا. بل وإن سننا كانت تقتضي بأن يكون عندنا ولد. عن هذا كانت سيداتي وكانت النساء المسنات في بيت الباي، بل والباي نفسه كان يسألني لماذا ليس عندي طفل، أيعقل أنني سأقضي عمري كله هكذا دون أن أضع ولداً؟ ثم أن الجميع كانوا ينصحونني بأن أذهب وأطوف حول حوض «ليساق» ثم أن أمضي من هناك إلى سفح «تاكي تيلباك» وأصلي قرب مزار الحاج محمد بران.

وذات يوم قالت لي زوجة الباي الصغرى وكانت مثلي بلا أولاد أننا سنذهب وإياها في صباح الغد لزيارة الحاج محمد بران قرب حوض «ليساق» وافقت أنا وبقيت عندها لقضاء الليل. وفي الصباح نهضنا باكراً وبدأنا نستعد للخروج. قالت لي أنه يجب علينا ارتداء الملايات ولكنه ينبغي خلع السراويل، اندهشت أنا للأمر ولكنني فعلت ما قالته.

كانت الدنيا معتمة بعد والشوارع كانت مظلمة. سرنا نحن يعترينا الخوف والتوجس في ترقب شيء غير عادي نحو ضفة حوض «ليساق». هذا الحوض كبير، من حوله تقوم بيوت الحجاج والاعيان وقرب حافته ثمة حجر كبير يأتي إليه الأطفال المعقودو اللسان واللجلجون والخرسان ويلحسونه... والحوض لهذا يحمل هذا الاسم: ليساق معناها «الملحوس». هناك كثيراً ما تقام الأعياد، سوف أقتادك إلى هناك ذات مرة... فالمكان ليس بعيداً جداً:

ما أن تخرجني من «تاكلي تيركران» حتى يصير علي مرهى حجر...

وهكذا اذن مررنا عبر «تاكلي تيركران»، تعدينا الزواريب المقفرة ووصلنا الى حوض «ليساق». كان الماء فيه كثيراً، وحتى في العتمة كان ملاحظاً كيف يجيش هذا الحوض الدموي ويمور... تسألين لماذا دموي؟ أجل، يحكي أن هذا الحوض يطلق مرة في العام صرخة عالية، ينادي على أحدهم، أما ذاك الذي يذكر اسمه وحيشما كان، سواء بقربه أو بعيداً في طرف المدينة الآخر، ما أن يسمع هذا النداء حتى يهرع راكضاً الى الحوض ويرتمي في مائه. ثم بعد يومين ثلاثة يعثر السقا على الجثمان المنتفخ ويحملون الميت الى أهله... تذكرت أنا هذا فيما كنت واقفة مع زوجة الباي قرب حافة الحوض وسرت الرعشة في جسدي كله. ولكنني أتيت الى هنا بأمل أن استرحم لنفسي طفلاً ولهذا ضبطت نفسي وبعد أن ذكرت الله والرسول رحت أدور خلف سيدتي من حول الحوض. أما السيدة، ومع أنها أصغر مني سناً، فلم تكن تخاف بتاتاً وكانت تخطو الى الأمام بجرأة وهي تثرثر وتضحك عالياً. وطفنا حول الحوض مرة، ثم أخرى وكان كل شيء حولنا في سكون. ولكن ما أن بدأنا الدورة الثالثة حتى انفتح باب أحد البيوت التي على الضفة وخرج منه رجلان، كلاهما طويل القامة وكبير البنية. اندفع أحدهما نحونا منقضا على زوجة الباي وانقض الآخر علي أنا. وأدركت في الحال أن هذين الحاجين داعران - «كبشان» - وأنهما انقضا علينا بنوايا سيئة، يريدان أن يحملانا الى صومعتهما. ولكنني قابلت هذا الفجل بدفعة في صدره جعلته يطير ويقع في الحوض. أما الآخر فكان علي وشك أن يحمل زوجة الباي اليه ولكنني ركضت خلفه فأدركته ثم قبضت على تلايبه وجذبته جذبة جعلته يطلق سيدتي وينطلق خبط عشواء تاركاً في يدي قطعة من ياقته. ثم اطلقنا وسيدتي سيقاننا للريح. كان جسدي كله يرتعش من الهلع والغيط، ووجهي

كان يتضرع ناراً، أما زوجة الباي فكانت تضحك. لم احتمل أنا وسألتها: كيف تقوى على الضحك؟ فأجابت: «يضحكني أنك خفت بهذا الشكل؟» في رأيها أنه لامبرر للخوف من هذين الرجلين، فهما حاجان، قديسان، ومن لمساتهما وأنفاسهما لا يلحق بالناس سوى النفع. والنساء يدركن مبعاهن. «عسى أن يختنقن بهذه الانفاس!» قلت لها أنا ومضيئنا إلى البيت.

وأفضيت لزوجي بخبر هذا الحادث فأوصاني بآلا أذهب إلى مثل هذه الأماكن بعد الآن وأشار علي بأنه سيكون خيراً لي أن أعود نبع «أيوب» أثناء عيد الورد الحمراء فأتوضأ هنا وأدهن نفسي بالطين المقدس، عملت بنصيحته ولم تمض ثلاثة أشهر إلا وحملت بجنين. صرت الآن أحرص عليه وأداري نفسي بل ورعاني الزوج أيضاً فمنعني عن رفع الأشياء الثقيلة ومثله أشققت علي السيدات.

وأقول لك أنني بمرور تسعة أشهر وتسعة أيام وتسع ساعات بالتمام والكمال انجبت طفلة وأسميتها صفية. كانت ولادتها سعادة كبيرة لي ولزوجي، لكن الحزن ظل معشعشاً في حنايا القلب. كنا حزينين لأن صفيتنا الغالية والعزيزة والحبيبة ولدت عبدة. تسعة أشهر حملتها تحت قلبي، وضعتها بالعذاب والألم لترى دنيا الله. وها أنا أطعمها من حليبي وأكد لكي أربيها وأنشأها ومع أنها من صلبتي ليست لي، انها عبدة للطيف باي، انها ملك له ورهن ارادته يفعل بها كل مايشاء.

حياة الانسان عرضة لكل المخاطر. فهو يمكن أن يمرض، أن يحترق في الحمى أن يجوع، يمكن أن يقع في حبال الأعداء... ثم هل هو قليل ما يمكن أن يلم بساحته من مصائب أخرى ومحزن غير متوقعة... كل شيء يمكن أن يصيبه، ولكن المصائب كلها عابرة، تأتي وتروح، ضد كل داء ثمة دواء، ومن كل وضع مهما ضاق ثمة مخرج، أما العبودية فما من ترياق ضدها، ليس منها خلاص. والعبودية

لو وقعت من نصيب أحد، فهي عذاب لا نهاية له وهي ليل
دلهم لن يطلع فجره. فعسى أن لا يكتب الله لأحد أن يكون
عبداً أوجارية؛ أن يعيش عمره بلا أمل ولا رغبات!

هكذا كنا نفكر آنذاك ونتكلم. ثم حين جاء الروس
فأطبقوا على تلايبب الأمير ذاته، واستلبوا منه مدنه
الزاهرة واحدة تلو الأخرى، ساعتها انفتحت عيناه وادرك أنه
لا يجوز تعذيب عباد الله، أنه لا يجوز للمرء أن يكون قاسياً،
وأنه لا يجوز لإنسان أن يستعبد إنساناً آخر. فهم أن نائبات
عظيمة يمكن أن تحل عليه فيما لو استمرت تجارة الرقيق..
فحظرها. وفي اللية الدهماء، انبلج بالنسبة للعبيد ضياء
الفجر، وراودهم الأمل في أن أولادهم سيعيشون
أحراراً...*

ولكن صفيتي ولدت وترعرعت في ظل العبودية. وهي
لم تكن حسناء لكنها كانت طفلة لطيفة وحلوة. فعندما
صارت تمشي على قدميها أحباها كل من عاش في بيت
الباي. بل حتى الباي الذي كبر أولاده منذ أمد بعيد ولم
يكن عنده أحفاد بعد، كان كثيراً ما يداعب صغيرتي صفية.
أما أنا وزوجي فكان السرور يترع قلبينا ومع ذلك لا نشبع
سروراً بنجلتنا الحبيبة.

في الصيف كان بستان الباي يعج بالناس. وبصفة
خاصة كان يتردد الى هنا أولاده. فقد كان لدى الباي من
زوجته الأولى ابنان وبنت. في ذلك الوقت، حينما شبت
صفيتي وكبرت كان الباي قد زوج ابنه الكبير وبنته أيضاً
وبقى ابنه الأصغر مهدي أعزب. ومهدي هذا كان شاباً وقحاً،
متهتكاً وسكيراً. كنت أخشاه، وفي الصيف عندما كانت
أسرة الباي تنتقل الى البستان كنت دائماً أقلق على صفية
وانبهاها ألا تقع على عين مهدي. بل وكنت أسعى لارسالها

* هكذا ظنت العجوز ديلارام. أما في واقع الأمر فإن أمير
بخارى أغلق سوق الرقيق سنة ١٨٦٨ مرغماً بأمر من القيصر
الروسي الكسندر الثاني. (المؤلف).

الى المدينة، الى خدمة زوجات الباي حتى تكون في منأى
عن عديم الضمير مهدي هذا. فقد كنت أعلم أنه يخلق
فيها بعيون حمراء واشتبه في نواياه مفترضة فيها السوء.
وذات مرة، حينما سنحت لي فرصة مناسبة لم أتوان
عن كشف مخاوفي للباي العجوز. قلت له: «أنت تعرف أنني
كنت ابنة رجل حر، وكنت مثل الجميع احلم بالسعادة ولكن
القدر ضن علي بها - هذه كانت قسمتي وهذا بلائي -
لقد صرت الجارية ديلارام - كنيز. وابنتي الوحيدة عبدة
لك أيضاً منذ ولادتها وهي تعمل في خدمتك منذ قامت على
قدميها. ولا بأس، فنحن لانخاف العمل، ولكننا مع ذلك
نبقى بشراً. وأنا أخاف على ابنتي، أخاف أن يلحق بها
العار. مهدي ابنكم يلاحقها ويماحكها، انه يضمر لها السوء.
واذا، لا سمح الله، حدث لها شيء، فانها ستفقد عقلها، ولن
احتمل أنا أيضاً.

أطرق الباي مفكراً وهرش لحيته ثم قال: «أنت، يا
ديلارام - كنيز، حملت لي السعادة. منذ دخلت بيتي
تضاعفت ثرواتي وتمتن وضعي. حرام علي ألا أقدر وفاءك.
فلا تقلقي علي بنيتك. مهدي لن يمسه بسوء. سوف اكلمه
بنفسي».

وبالطبع اطمأن بالي قليلا بعد هذا الحديث، لكنني مع
ذلك لم آمن جانب مهدي فكنت أبعد ابنتي عن عينيه ولا
أتركها بمفردها أبداً.

بلغت صافية الخامسة عشرة، وكان عز الوقت لتزويجها
غير أن أحداً لم يتقدم لخطبتها، ذلك أنها كانت جارية.
فهل بين الأحرار من يرتضي لنفسه الزواج بجارية مقدر
على أولادها أيضاً أن يكونوا عبيداً؟ ثم أنه وكأنا نكايه،
لم يكن في بيت الباي عبد واحد نستطيع أن نزوج منه
صافيتنا. فالباي كان قد زوج كل عبيده من جاريات لكي
يطوب نسلهم على اسمه، كان علينا أن ننتظر ريثما يظهر
في بيت الباي عريس مناسب، وها نحن قد انتظرنا.
في ذلك الصيف وعلى غير انتظار مات الباي العجوز

عن عمر يناهز التسعين. أسرته كانت آنذاك تعيش في
البستان وكنت أنا بخدمتها. حين بلغنا خبر موت الباي
سافر الكل الى المدينة، ولم يبق في البستان أحد الا
صفية وأبيها. لم أكن أنا أحس بأي قلق عليها فهي كانت
مع أبيها، ثم هل كان من المعقول أن يقدم مهدي على ارتكاب
اتم في يوم وفاة والده؟ هكذا فكرت أنا لأنني اعتبرت ابن
الباي، رغم كل عيوبه، انساناً، ولكنني أخطأت. الثروة
تفسد البشر، تحرمهم من انسانياتهم، تسلب منهم
ضمائرهم، تجعلهم قساة بلا رحمة. ذلك هو السبب في
أنني لا أشكو من الفقر أبداً. وكما يقال «مع أنه ليس في
اليدين الا نصف رغيف، لكن القلب، على هذا، مطمئن». ان
الانسانية أغلى علي من كل كنوز الدنيا، الروح الانسانية
كنز لا يفنى أما الثروة فاليوم معك وغداً قد تضيع.
بوسعك أن تبيع كل شيء، حتى ثيابك، ولكن أبق على
انسانيتك! كن شريفاً، وتجنب العار في هذه الدنيا وفي
تلك!

في ذلك اليوم تدفقت على بيت الباي أعداد عديدة من
الناس. امتلأ بهم الفناء وامتلاً الحرمك. لكن الهم الأكبر في
أيام مثل هذه المحافل يقع علينا نحن - الخدم والشفيلة.
لا دقيقة عندنا للراحة ولا حتى لحظة نحك فيها رؤوسنا.
وهنا أرسل مهدي ابن الباي الى زوجي خادماً يأمره بأن
يجمع على وجه السرعة سلة دراقن وتفاح وأن يحملها
بنفسه الى البيت في المدينة. وزوجي كان رجلاً نزيهاً ولكنه
إكان ساذجاً بعض الشيء، فلم يظن بابن الباي أي سوء،
ولم يفترض فيه المكر، بل وسر أيضاً لأنه سوف يحضر
جنازة الباي وسيكون بوسعه أن يسند واحدة من أيدي
النعش الذي سيحمل عليه جسده. وكيف لا، فالباي كان
سيده، وقد أحسن اليه ذات يوم اذ زوجه من ديالرام،
وجعل منه بستانياً في بستانه. ومفكراً بهذا حمل الزوج
سلة التفاح والدراقن على حمار ويمم وجهه شطر المدينة.
أما مهدي، فما أن مضى الزوج، حتى دخل هو الى البستان،

فأوصد البوابة، ثم، مدنساً ذكرى أبيه في يوم موته، تسلل خلسة الى الغرفة حيث كانت صفية جالسة تخطط. حين رآته هبت صفية على قدميها، أرادت أن تهرب ولكنها أخفقت ووقعت في يديه القنرتين...

حينما عاد الزوج بعد الجنازة الى البيت رأى صفية مربوطة اليدين خلف ظهرها، دامية الساقين، مشعوثة الشعر، منزوية في ركن الغرفة. لم تعرف البنت أباه. صارت تصيح: «لا تلمسني، لا تلمسني يا نذل» وتدفعه عنها. أرسل ابراهيم خلفي كيأتي على وجه السرعة. اسودت الدنيا في عيني، وخارت قواي فلم أقو على السير. اجلسوني على حمار وساقوه الى البستان.

وأدخل البيت وأرى: بنيتي منكشمة في الركن، تحرق فيما حولها بوحشية، كلها ترتعش وعيناها جاحظتان، رأيتي فهرعت الي، ارتمت في أحضاني وانخرطت في البكاء. رحت أفك لها يديها باكية، ثم غسلتها، خلعت عليها ملابس جديدة، أطعمتها، هدهدتها وبعد ذلك سألتها كيف جرى الأمر. اشارت هي الى الباب في هلع، ذكرت اسم مهدي، هبت واقفة، ثم جرت هاربة الى البستان، وفي الظلمة توارت بين الأنجم. رحنا نبحت عنها مع فانوس، بالكاد عثرنا عليها ولم نطرح عليها المزيد من الاسئلة، لكننا بصعوبة هدأنا من روعها وأرقدناها للنوم، أما نحن فقضينا الليل كله دون أن يغمض لنا جفن.

كنت أبكي - وهل تبقى لي شيء آخر سوى البكاء؟ - أما الزوج فكان يصر على استئانه استياء وغيظاً ويفكر بالثأر. فيما بعد اقتدت بنيتي الى بيت الحاج أوباني لكي يقرأ عليها ويعالجهما لكن ذلك لم يجد نفعا. كانت صفية تخاف الناس ولا تتكلم مع أحد، كانت مستوحشة. وكان يحدث أن تحرق في نقطة واحدة، تقف وتصحمت، أو يحدث أن تنخرط باكية على حين غرة، تنخلع من مكانها، تجرى الى البستان وتتوارى بين الانجم أو أشجار الرمان. لم يعرف أحد سر الأمر، وسرت الاشاعات بأن الجن قد سكنت

في ابنتنا، بل وأرادوا أن يأخذوها الى دار المجانين. لكنني
اهتجت كاللبوة، وصرخت على زوجة الباي الكبرى التي
اقترحت ذلك، قلت لها، كفانا ما نالنا، اتركوا ابنتي،
لا تمسوها بعد الآن! ولست أعرف السبب، لكنهم
تركوها. أشاع الخدم أن مهدي هو الذي أمر أمه بالآ
تمسنا.

وبعد التأبين الذي أقيم بمرور أربعين يوماً على وفاة
الباي، ظهر مهدي في البستان من جديد. حتى منتصف
الليل جلس هو مع ضيوفه يعاقر الخمرة على المصطبة
قرب حوض الماء. وكنت أنا أحضر لهم الضيافة، المقالي
والبلوف، فتعبت حتى الانهاك وفي الليل المتأخر سقطت
من الاعياء وغفوت حالا. نهضت في الصباح باكراً، وأسمع
- من البستان يتراعى الصياح، وأرى - الزوج جالساً
في الفراش، لا ينام ولكنه لا يمضي الى البستان.
- ماذا حدث، يا أب؟ - سألته أنا فما أجاب.

استغربت الأمر ثم عصف بي هلع مفاجيء. خرجت الى
البستان سريعاً وإذا بي أرى مهدي الذي جلس هناك حتى
آخر الليل معربداً، يسجو الآن فوق اللحاف ميتاً. أخوه
وكنته يصيحان، أصدقاؤه وخلانه يولولون وليس بينهم
من يعرف السبب في أن المنية وافته بهذا الشكل المفاجيء.
أنا وحدي فهمت سر الأمر، لكنني لم انبس ببنت شفة، لم
أقل لأحد....

انقضى عام على هذه الحادثة ومات زوجي قبل شفاء
ابنته. دفنه ابن الباي الأكبر الذي شب على يديه بكل
تكريم. وأوكل الي أمور البستان كي أعطني به ريشما يعثر
على بستانني جيد.

في مساعدتي عمل في البستان عبدان آخران وثلاثة
أيتام من الاقنان. مر عام وعشروا على بستانني جديد. جاء
من بايسون مع زوجته. وكانا عديمي الضنو فأحبنا صفتي
كانها ابنتهما، وبذلا قصارى جهديهما في أمر معالجتها.
والارجح أن عطفهما ورعايتهما قد أفادها، فبدا وكأنها

استيقظت بعد سبات، لكنها ظلت على عهدها تنفر من الناس
لا تبتسم أبداً. أحد الأطباء قال للبستاني العجوز أنها يمكن
أن تبرا إذا تزوجت وكانت معاملة الزوج لها حسنة. أما لو
وضعت طفلاً فإن ذلك كفيلاً بأن يبذل كل توحشها وكمدها،
نستشفى تماماً وتأنس للحياة والناس من جديد. لا يوجد
لشفائها وسيلة أخرى، والا فإنها قد تبقى مهووسة حتى
آخر أيام عمرها.

ولكن من سيرضى الزواج من جارية، بل وجارية
موصومة بالعار أيضاً؟ لم يكن لدينا ما نداوي به آلامنا،
لم يكن عندنا أمل بالسعادة.

على هذا المنوال تصرمت خمس سنوات. شخت أنا ومثل
برعم لما يتفتح بدأت بنيتي تذوي. في العشرين من عمرها
كانت تبدو وكأنها في الثلاثين. المرض والعذاب يشيخان
الإنسان بصفة عامة، أما العذاب الروحي فهو أسرع وأشد
بلاء. كنت افكر وأخمن، علي أهتدي إلى ما أفعله، ولم افطن
إلى شيء. غير أنني صرت أسعى أكثر من ذي قبل إلى
تخفيف آلام الآخرين، لم أكن اتخطى مسكيناً أو فقيراً إلا
وأعطيته حسنة، كنت أحاول مساعدة كل بائس أو مريض
أو امرء ضعيف؛ كنت اشفق على الجميع.

وهكذا ذات مرة، وفيما كنت أعبر الساحة بجوار
المسجد، رأيت على الأرض شاباً يفتش الثرى وكان مريضاً
يثن ويبيكي. قيل لي أن هذا عبد معتوق من عبيد قاراكولي
باي وانه يتيم وغريب. أخذت بي الشفقة عليه فطرحته
على عربة واتييت به إلى البستان حيث وضعت على الفراش
في بيتي، ضمدت جراحه، أطعمته وسرّيت عنها قائلة أنه
لم يعد وحيداً على الأرض، أنه لم يعد بلا مأوى.

في الليل روى لي الشاب، وكان اسمه استد، قصته
وهو يبكي. وهدأت أنا من خاطره قائلة أن مصيري كان
أرهب، ولكنني لم استسلم، بل تحملت وكافحت حتى اقترنت
بإبراهيمي، والآن ليس عندي إلا صفتي أنها بهجتي
الوحيدة وأملتي. «أما أنت، - قلت له أنا، - فإن الحياة كلها

ما زالت امامك، أنت شاب، وان شاء الله سوف تعيش لتري
أياماً سعيدة، سوف تبلغ سعادتك...

مرت عدة أيام وتحسنت حالة استمد، لكنه ظل عاجزاً
عن المشي. ثم هاهو الله يأتي بمعجزة: على غير انتظار
تعلقت صفيتي بهذا الرجل الغريب. أثناء غيابي عن البيت
لم تكن تبتعد عن فراشه، كانت تدهن له جراحه بالمرهم
الشفافية، تبدل له الضمادات، تطبخ له العصيدة وتطعمه،
بل وكانت تتحدث معه. خلال شهر نهض استمد من الفراش
معافياً تماماً وبأذن من البستاني طفق يشتغل في البستان.
وانظر الى صفيتي فأراها وقد اينعت تماماً، انتعشت،
بدأت تضحك بل وباتت تدندن بالأغاني أيضاً.

وذات مساء قالت لي زوجة البستاني أن صفية، على
ما يبدو، قد أحبت استمد. وقال لي البستاني ذات الشيء.
أينع في صدري الأمل وسألت صفية ان كانت تريد الزواج
من استمد. أطرقت البنت حياء، تضرع وجهها خفراً ثم
ابتسمت ولم تجب بشيء. من جهة أخرى وجه البستاني
العجوز الى استمد نفس السؤال. أعرب استمد عن موافقته
وعلى وجه السرعة حضرنا كل شيء للعرس وأقمنا فرحاً
صغيراً. وأخيراً تحقق بعون الله ما كنت احلم به، لقد
عشت وشفت عرس ابنتي...

وهكذا، يا عزيزتي فيروزة، - اختتمت العجوز ديلارام
قصتها، - صفية هي أمك، واستمد أبوك. لقد عاشا معاً
ثمانية عشر عاماً، قبلك كان عندهما أولاد آخرون، بيد
أنهم ماتوا جميعاً وهم صغار بعد. وأخيراً خرجت أنت الى
النور. لكنه لم يمض شهر واحد على ولادتك، الا وماتت
أمك. ولم يعيش أبوك بعدها طويلاً، أسلم الروح وبقيت
أنت اليتيمة حتيمة صغيرة على يدي. اشترت بآخر ما كان
لدي من نقود عنزة مرضعة وصرت اطعمك من حليبها. وها
أنا قد أطعمتك وانشأتك فصرت لي اليوم معينة في البيت
وعمادا في الحياة. الآن لا أرغب الا بشيء واحد، هو أن
أراك مستقرة سعيدة، حسبي أن أنعم برؤية سعادتك وبعد

ذلك يمكن أن أسلم الروح لخالقها. بعد هذا يمكنني أن أموت مطمئنة البال، وأكثر من هذا لا أريد شيئاً... مصغية الى هذه القصة الحزينة لم تقو فيروزة على كبح دموعها، كانت تبكي مترحمة على أبويها الراحلين اللذين لم يقدر لها أن تعرفهما.

- لا تبكي، يا حملي الوديع!- قالت لها ديلارام،- عسى أن يمنحك الله الصحة وطول البقاء!

- جدتي!- سألت فيروزة وقد هدأت بعض الشيء.- ولماذا انتقلنا من البستان الى هنا؟ انك لم تحكي لي عن ذلك.

- أه، أجل، صحيح من كثرة العقل ضاع العقل، أفرط في الكلام ولكنني أغفل عن الهام، تباً لهذا الرأس... القضية في أن ابن لطيف باي قد أفلس، واجهه عسر من نوع ما في العمليات التجارية ولم يستطع الخروج من المأزق. ثم اضطر الى أن يبيع البستان لوالد غني جان هذا بعينه، لذلك الباي قاراكولي الذي اشترى أباك في وقت مرضه ثم عتقه. قاراكولي باي هذا أسكن في البستان بستانياً جديداً، رجلاً شريراً وشرس الطباع. لم نستطع معاشرته، لم نتواءم. انذاك كان لك من العمر ثلاث سنين. وبت أنا أتضرع الى قاراكولي باي، الذي أمسى الآن مالك أمري، أن يعفيني من العمل في البستان،- قلت له: لقد صرت عجوزاً وما عاد بمقدوري النهوض بشؤون البستان. كان هذا يناسب الباي لأن البستاني الجديد كان يرغب بأن يعيد تنظيم كل شيء على ذوقه. وهكذا نقلنا قاراكولي باي الى المدينة وأذن لنا بالعيش هنا...

قرع أحدهم البوابة ونظرت فيروزة الى جدتها مستفهمة، فقالت لها تلك مطمئنة:

- لاتخافي، يا حملي الوديع. اذهبي واسألي من هناك. هذا على الأرجح، احمدجان السقاء جاء يزورنا.

وخرجت فيروزة من الغرفة. الهلال الطالع كان لايكاد ينبير الفناء. من كل النواحي تناهى الى هنا صياح الديكة.

الحر خفت حدته، وهب نسيم عليل ورطيب يحمل معه
عقب الاعشاب البرية. تنهدت فيروزة واقتربت من
البوابة.

- من هنا؟

وبالفعل كان هذا احمد السقاء. دخل الى الفناء فأوصد
خلفه البوابة ثم سأل فيروزة:

- كيف هي جدتك؟ عرقت؟

- الحمد لله، حالتها أحسن قليلاً.

تنهد السقاء بارتياح وبصحبة فيروزة دخل الى الغرفة.
كانت العجوز ديلارام جالسة في فراشها تحتسي الشاي.
دنا احمد منها وفي مقربة جلس على بساط ورفع يديه
بالدعاء، ثم بعد أن فرغ منه أمعن النظر في وجه العجوز
وقال:

- ها أنت والحمد لله قد عرقت. والحرارة انخفضت
على الأرجح؟

- الحمد لله، لقد عرقت، والحرارة انخفضت بالمرة. -
اجابته العجوز ثم ناولت الكوب لفيروزة وسألت: - لماذا
تأخرت هكذا؟ هل عوقك أحد ما؟

ولم يرد السقاء فوراً. مد يده الى عبه وأخرج من تحت
روبه المقلّم المرقع صرة صغيرة وحلها - هناك كان رغيف
خبز وقليل من البلوف بالزبيب.

- اليوم مساء في بيت غني جان - باياتشا أقيمت
عزيمة للاقرباء بمناسبة العرس المرتقب. حملت أنا الى
هناك الماء وكنت على وشك أن انصرف حين نادوا علي... -
تناول السقاء من فيروزة كوب الشاي وتابع: - لقد عشروا
على جثة أم سوسن... في المقبرة، على تلة بيكر أباد،
القتلة ضربوها بشيء ثقيل على قذالها وبعد ذلك حملوها
الى المقبرة.

انفتحت عينا العجوز على سعتيها لدى سماع هذا
الخبر. وتأوهت:

- أواه، رحماك، يارب! في طريق من كانت عشرة هذه المرأة المسكينة البائسة!

- من يدري؟- تفوه أحمد ثم صمت برهة وأضاف:-

في الأونة الأخيرة صارت ترفع عقيرتها بشكل بالغ.

- يقولون أنها قدمت شكوى على غني جان-باياتشا.

طلبت أن يعثروا على ابنتها سوسن، هل هذا صحيح؟

- صحيح، قدمت شكوى،- قال السقاء،- وهاهي قد تلقت الرد على شكواها - لحقت بابنتها.

- كيف، بابنتها؟- نبرت فيروزة.- أما أخرجت المسكينة سوسن ميتة من حوض الماء منذ شهر مضى؟

- أجل،- أكد السقاء.- واليوم مساء دفنا الأم أيضاً، في نفس المقبرة قرب ابنتها، وصلينا على روح الاثنين... اللهم أجرنا، فحينما أخرجنا المرحومة من المسجد واتجهنا نحو المقبرة، من بيت الباي كانت تتعالي دقات المزاهر القوية وصخب العريضة...

- موت هذه المرأة البائسة عيد بالنسبة لغني جان-باياتشا!- قالت العجوز،- ولكن ماذا يقول الناس؟ بماذا يفكر القواد والرؤساء؟ هل بحثوا عن القاتل؟

- قرصوك أنت. فما همي أنا؟- قال السقاء.- كل ما فعلوه هو أنهم عثروا على الجثة، سلموها للمختار حتى بدون كفن، بما كانت فيه، ثم داروا على أعقابهم وذهبوا الى الفرح. ومن يدري، فلعل القتلة ذاتهم جالسون هناك الآن يشربون ويأكلون...

- رحم الله الأم المسكينة!

- آمين!- استجاب السقاء وأضاف:- يقولون: لا تلعب بذيل الأسد، لا تلعب بحد السكين. وهذا صحيح. فمن كانت أم سوسن حتى تنازل غني جان - باياتشا؟!

كان خيراً لها لو أذعنت لقدرها وعادت حية الى قارا كول.

- الأم لا يمكنها أن تدعن، يا عزيزي أحمد! - احتجت

العجوز - الأم حرة أن تمضي الى الموت بنفسها من أجل
أن تصون وليدها وتحميه. الأم لن تخاف لا الأسد ولا حد
السكين، ولطالما هي حية سوف تلهج باسم طفلها وتذود عنه.
هز أحمد رأسه ولم يجب بشيء.
أما فيروزة فأطلقت زفرة حرة وسألت:
- انه حوض الماء الذي نادى سوسن واغرقها، اليس
كذلك؟

- بلى، - اجابت العجوز، - عندنا الآن حتى أحواض
الماء صارت سفاكة دماء مثل البشر! ربا، ادفع عنا هذه
الشرور.

وبصقت العجوز من فوق كتفها اليسرى ثم شدت
شحمتي أذنها وأذن فيروزة.
أما السقاء الذي كان على معرفة جيدة بقصة سوسن
فاثر الصمت ولم يفه بكلمة.

منذ نعومة أظفاره لم يهتم الا بعمله - كان يحمل
الماء الى البيوت. وكان يعرف كل العائلات في تلك الأحياء
التي يخدمها، لكنه لم يكن يتدخل أبداً في شؤون الناس.
لم يفتح فمه، في اليوم مرتين كان يحمل الماء في قربته
الى كل بيت، فيحصل على خبز يومه ويعود في المساء الى
بيته وزوجته العجوز ثم يرقد للنوم. لم يرزق بأولاد، ولهذا
أحب فيروزة حباً أبويًا. وكان دائماً يحمل اليها شيئاً من
الأطياب التي يقدمها له الناس. وهو الآن لم يقدم على
سرد قصة سوسن المفجعة لانه لم يشأ للفتاة الحبيبة أن
تعرف تلك المأساة التي حفلت بها حياة بخاري آنذاك. أما
للعجوز ديلارام فكان قد حكى عن كل شيء سابقاً.

٤

قاراكول، وهي واحدة من مناطق، أو لنقل أقضية،
بخارى - كانت في تبعية مباشرة للإدارة البخارية. هنا في
القضاء ذاته كان يوجد قاضي ومأمور ضرائب وناظر بازار

(رئيس) وقائد شرطة (ميرشاب). القاضي كان ينظر وبيت في كل قضايا الشرع وشكاوى السكان؛ في كل الدعاوى والخلافات. وكان مأمور الضرائب يحصل الاتاوات من الشعب ويخضع لأوامر القاضي. أما ناظر البازار فكان يساعد القاضي في النظر بالقضايا المرتبطة بالشرعية وأصولها ويشرف على سير التجارة في السوق. والميرشاب (قائد الشرطة) كان مسؤولاً على الهدوء والأمن في القضاء. قاراكول - بلدة غير كبيرة يقطن فيها خمس أو ست الاف عائلة من السكان وفيها صفوف تجارية، خان للقوافل ومسجد قديم. في وسط المدينة يجري نهر زرفشان لكنه في الصيف لم يكن يزخر الا بالرمال. هذا النهر كان غزيراً وافر المياه ما دام يجري عبر سمرقند و ميان قلعة وغيجدوان ويروي هذه المدن حتى الشبع، ثم ما أن يبلغ قاراكول وبخارى حتى يشح ولا يبقى في قاعه الا ثقلاً من الماء لا يلبث أن يجف. في قاراكول احترقت بسبب الجفاف الحقول، هلكت قرى بأكملها وطغت الرمال على كل شيء، أما مياه الشرب فكان الناس يستخرجونها من الآبار، ولم يكن ثمة فواكه الا تلك التي تحمل الى البازار من فاراب وتشارجو وشافركان وزينداني.

تربية المواشي كانت العمل الرئيسي لسكان قاراكول وكانت تعود بمداخل كبيرة على البايات الأثرياء أصحاب قطعان الغنم، والى هنا يعود بنسبه ذلك الخروف الذي يشتهر فروه - القاراكول* - في العالم كله والذي يساوى ثقله ذهباً.

في أيام الجمعة كانت تقام هنا البازارات. كانت بازارات قاراكول معروفة في المنطقة كلها، وبصفة خاصة اشتهر سوق الأسماك. السمك كان يحمله السماكون الى هنا من نهر آمو داريا (جيجون) فقد كان في قاراكول طباخون اشتهروا في بخارى كلها بمهارتهم في قلي

* فرو القاراكول هو فرو أستراخان.

الأسماك بدون حسك - بحيث لو وضعت قطعة على رغيف خبز كان بوسعك أن تأكلها ببال مطمئن وكأنك تأكل قطعة لحم. فلعل السمك نفسه كان بلا حسك، أو لعل الطهارة هم الذين يحضرونه بهذه الحداقة - لست أدري - فقد يكون السر في هذا وفي ذاك.

...والد البائسة سوسن كان طبائخاً، كان يجيد قلي السمك ويبرع في ذلك. في يوم البازار كان يبيع الأسماك مشوية ومقلية وكان يعيش، كما يقال، مثل الملوك. كان اسمه حيدر قول - طبائخ السمك، وفي البازار كله لم يكن ثمة معلم آخر يضاهيه في فنه. بالتدريج شاعت شهرته حتى خرجت عن حدود قارا كول. بل إن قارا كول يباي ذاته الذي يعود بأصله إلى هذه المدينة، كان كلما زار مسقط رأسه، يعرج حتماً على دكان حيدر قول كي يتلذذ بأكل السمك المقلي.

و ذات مرة أرسل الباي خادمه خلف حيدر قول فأغراه بالسفر إلى بخارى وجعل منه طبائخاً خاصاً في بيته. منذ ذلك الحين تهافتت على أسرة حيدر قول المصاعب والمصائب. فالزوجة والابنة الوحيدة لم ترغبا بالانتقال إلى بخارى والعمل خادمتين عند الباي، بقيتا في قارا كول في بيتيهما الصغير، وبالكاد كانتا تحصلان العيش بما يقع لهما من عمل مصادف. أما الطباخ المسكين فكان يزورهما مرة كل أربعة أو خمسة شهور، بل وحتى آنذاك لم يكن يأتي وحيداً، بل مع ماكله، وبعد أن يلاقى زوجته وابنته كان يودعهما ليفترق معهما من جديد. وذلك الذي كان يأتيهما به بالكاد كان يكفيهما لشهر واحد. عبثاً جاهد حيدر قول محاولاً الخلاص من براثن الباي والعودة إلى أهله وعمله السابق - لم يستطع إلى الانعتاق سبيلاً مهما حاول - والباي هدد به بأن يكدر عيشه ويهلكه إن أقدم على الرحيل بدون إذن. وذات مرة عرض المالك على طبائخه ورقة ما وقال أن ذاك مدين له بألف تانغا وهو ملزم إما بالدفع عدداً ونقداً وإما بالعمل مقابل دينه. قال حيدر قول

أنه ليس مدينا للباي وأن كل هذا زور وتلفيق. لكن
الباي ضحك وحسب: ليذهب ويقل هذا للشيطان، فمن
غيرها سيصدق كلامه؟ في يدي الباي مستند مكتوب في
دائرة العدل، مهور بتوقيع شاهدين ومصدق بخاتم
القاضي. ولطالما ثمة مستند كهذا، لاجدوى من الجدل معه!
ثم مات قاراكولي باي وانتقلت ثرواته بالوراثة الى
ابنه غني جان- بايباتشا. واليه توجه حيدر قول برجا أن
يخلي سبيله، قائلاً أن الباي الراحل لم يضمه الى حشمه
الا موقتاً وأن الحاجة الى طباخ أسماك الآن، بعد وفاة الباي،
ما عادت قائمة، وعليه فحبذا لو يتركه ابن الباي كي يعود
الى بيته في قاراكول، وهو لن ينسى معرفه وسيصلي
الى الله من أجله دائماً وأبداً.

وسأله غني جان، من بقي من ذويه في قاراكول، فأجاب
حيدر قول: زوجي وابنتي. واقترح عليه غني جان أن يأتي
بهما الى بخارى، لكن الطباخ لم يوافق وقال أن ابنته قد
كبرت وأنه يوجد عندها عريس، وقد حان الوقت للأب
كي يعود الى البيت ليعمل ويجمع بعض المال حتى يزف
ابنته الى بيت الزوجية بشكل لائق. فقال الباي الشاب أنه
قبل أن يقيم تأبيناً لأبيه في الذكرى السنوية الأولى لوفاته،
وقبل أن يرتب أموره بالشكل اللازم لن يكون بوسعه أن
يترك حيدر قول. لكن الطباخ ألح، وأنداك أخرج غني جان
ذلك «المستند» البايوي اياه وأعلن أنه لا يستطيع أن يترك
لأموال أبيه أن تضيع أدراج الرياح. ثم أنه - هو ابن
الباي - سوف يبرهن أنه خلف صالح لأبيه. وإذا تجرأ
حيدر قول على شق عصا الطاعة والخروج عن ارادة الباي،
فلا يلومن في العواقب الا نفسه.

ولكن حيدر قول ما عاد قادراً على الصبر. فهو كان
يجب زوجته وبنته ومن قاراكول كانت تبلغه أنباء سيئة.
هناك جفاف والناس كانوا جوعى... فكيف تعيشان هناك،
زوجته وابنته؟ وهكذا في ذات ليلة خرج حيدر قول من بيت
الباي ويمم وجهه شطر قاراكول سيراً على قدميه. لكنه لم

يصل الى مرابع وطنه، أما ماذا حل به، وماذا صار من أمره وهل هو حي ام ميت، - فلم يك ثمة من يعرف. ولم تعرف ذلك زوجته وابنته أيضاً.

لكن شخصاً آخر وصل، في القريب العاجل الى قارا كول - وصل غني جان - بايباتشا ذاته، فهنا كانت عنده قطعان غنم كبيرة. في المساء ذهب لزبارة القاضي فجلس في السلاملك مع مأمور الضرائب وناظر المازار حيث تعشى معهما وتسامر. وكان قد حمل لهم من بخارى هدايا لا تعد، قيل أنه أتى بصندوق كامل من الحرير.

أما في الصباح - وكما يقول المثل الشعبي، «مادمت قد أكلت التفاحة - أدفع»، - فأخرج ابن النباي «مستنداته» فقدمها للقاضي وطلب تسليم المدينيين والفارين. بدأ الحراس في القبض عليهم وجرهم الى القاضي ومع الآخرين ألقوا القبض على سوسن وأمها.

في ذلك الوقت كانت سوسن صبية في السادسة عشرة ناضجة ومليحة، عيناها لوزيتان كبيرتان سوداوان، رموشها طويلة كثرة، حاجباها هلالان مقفولان ووجهها اسمر جميل، صوتها كان ناعماً وقدها أهيف رقيق. أما أمها فكانت امرأة طويلة القامة ونحيفة، بدت منهكة مستنفدة، فقد قال العوز والفاقة في السنوات الاخيرة كلمتهما.

كانتا لا تعرفان لأي سبب استدعوهما الى القاضي وكانتا ترتعشان رهبة جالستين على حصير تحت نافذتي دائرة القضاء. كلا النافذتين كانتا مشرعتين وعند احدهما جلس القاضي وعند الأخرى غني جان - بايباتشا. سوسن وأمها كانتا لا تعرفان غني جان بالوجه فلم تولياه اهتماماً: وجلستا متلفحتين بروبيهما منتظرتين ما سيقوله القاضي.

ثم أعلن الحارس الذي اقتادهما الى هنا:

- هذه زوجة وبنت حيدر قول الهارب.

- أنت هي بيبي رابعة، زوجة طباخ الأسماك

حيدر قول؟ - سأل القاضي متملياً ورقة كانت أمامه.

وأجابت بببي رابعة: نعم، أنا زوجة الطباخ حيدر قول.
تطلع القاضي الى سوسن وسأل:

- وهذه ابنتك سوسن؟

وعلى هذا أجابت المرأة: نعم هذه ابنتي. وأنداك رفع
القاضي عقيرته محتدماً.

- أين خبأت زوجك؟

- زوجي لا يختبئ، انه في بخارى، في بيت قاراكولي
باي، يخدم طباخاً، يقلي الأسماك.

- أنت تكذبين، يا امرأة، - قال القاضي بصراحة. -

قاراكولي باي الآن في الجنة، وهنا أمامك جالس وريشه،
لقد أبرز مستنداً ينص على أن زوجك حيدر قول كان قد
استدان من أبيه ألف تانغا بالعملة المصكوكة لبخارى
الشريفة، ثم من دون أن يشتغل حتى بعشر دينه هرب،
الخاتر، الى قاراكول وأنت خبأته.

- آه، يا ويلته، ماذا فعلتم بزوجي! - ولولت
المرأة، - انه لم يستدن نقوداً من أحد، فما كانت لنا بذلك
حاجة. هذا الباي قد أهلك زوجي، والآن يطالبنا بأن
ندفع مالا.

- اسكتي، يا قليلة العقل، - صرخ القاضي عليها. -
ان لم تعثري على زوجك في بحر ثلاثة أيام أو لم تدفعي
ألف تانغا بالعملة البخارية المصكوكة، فان ابنتك سوسن
سوف تعد جارية الباي وترسل الى بخارى. أعطيك مهلة
ثلاثة ايام، أذهبي أنت، أما ابنتك فستبقى عندنا.

سمعتنا هذا وناحت البنت وأمها، طفقتا تعولان،
تتضرعان الى القاضي أن يشفق ويرحم، أن يكون عادلاً،
اكداً أنهما لا تعرفان أين حيدر قول وأنهما لم تسمعها شيئاً
عن الدين. لكن كل توسلاتهما وتأكيداتهما كانت طرقاً
في حديد بارد - انها لم تؤثر في أحد، وهل يرأف الذئب
المفترس بشاة بائسة ضعيفة؟ هل تخرج الأفعى لسانها
السام لأجل المزاح؟ وهل يترصد اللص السابل على الطريق
من أجل أن يحميه؟ كلا! والذئب والأفعى وقاطع الطريق

كانوا الآن يتطلعون من نافذة الدائرة، ويتفرجون
مستمتعين كيف كانت الفريسة ترتعش أمامهم.

ثم جروا الفتاة الى الفناء وألقوا بالأم الى الشارع
مغشياً عليها تقريباً. أما الحاضرون في دائرة القاضي،
فبعد أن ضحكوا حتي الشبع وهنأوا بعضهم البعض بالنجاح،
أمروا باقتياد فريسة جديدة...

لم تبتعد الأم عن بوابة الدائرة. كانت مثل لبوة سلب
منها جروها، ترأر وتئن وتهجم على الحراس. كانوا
يركلونها ويضربونها، وتضرجت بالدم لكنها لم تنصرف،
بل ظلت تحاول النفاذ الى فناء دائرة القاضي. ثم أخيراً،
وكان المساء قد حل، حين امتطى القاضي والناظر وغني جان
خيولهم وغادروا الفناء مرافقين بالحراس، تسنى للأم أن
تخدع البواب وأن تتسلل الى الفناء، ثم الى الشطر النسائي
من الدار. هناك صارت تصيح وتنادي لسوسنتها. زوجة
القاضي وابنته اللتان سبق لهما غير مرة أن رأيتا مثل هذه
المشاهد، أمرتا بأن تقتاد الأم الى الزنزانة التي زجت
فيها سوسن، الا من قبيل الرغبة في أن تكف المرأة
عن العويل.

تعانقت الأم وابنتها وبكتا طويلا طويلا في أحضان
بعضهما. بكتا وحدتهما وعجزهما وكونهما بلا ظهير يحميهما
ولانصير. ثم توجهت الأم بالدعاء الى ربها. راحت تدعو
الله من أجل ألا يعرف قاراكولي باي في قبره السكينة، من
أجل ألا يغرب عنه مردة العذاب الفتاة ومن أجل أن يكتون
بنار جهنم عقاباً له وجزاء على أنه سلب من المرأتين
المسكينتين دعامتها الوحيدة، على أنه أخذ منهما الزوج
والأب... بعد ذلك طفقت تكيل اللعنات لغني جان-بايباتشا،
تمنت أن تنزل على رأسه كل مصائب الدنيا، ترجت أن
يقع عن حصانه وأن تنكسر رقبته وأن يتنكد عيشه وتغلق
في وجهه أبواب الرحمة لأنه يفتري عليهما، ولا يكفيه أنه
حرمهما من الزوج والأب بل ويريد أيضاً أن يسرق جمانة
الأسرة، زهرتها الربيعية، سلوى أمها وبهجتها الوحيدة!

وأخيراً وجهت الأم نيران غضبها وكل لظى غلها على القاضي والناظر والحراس القساء العتاة، ناعته إياهم بالكفار وبالطفاة مصاصي الدماء، ثم أجهشت بالبكاء من جديد وظلت تبكي وتنوح الى أن سقطت على الأرض خائرة القوى تماماً.

وحاولت سوسن قدر وسعها أن تسرى عن أمها، راحت تلثم وجهها ورأسها تلتصق بصدرها، تترجأها ألا تعذب نفسها هكذا، قائلة أن العويل والنواح لن يجديا نفعاً ولن يعودا عليها بغير الضنى واللوعة. ثم قالت أنه سيكون خيراً لها أن تذهب الى البيت وأن تقابل البعض من ذوي الجاه والسلطان، كالمختار أو الامام مثلاً، وأن تستشيرهم في الأمر وتحكي لهم عن كل شيء. فهم قد يشيرون عليها بشيء نافع، أو ربما ينبرون للتوسط والشفاعة لهما، ومن يدري - فلعلهم سيتمكنون من انقاذها...

أثرت أقوال البنت السديدة على الأم فهدأت. ثم قبلت الأم ابنتها، ضمتها الى صدرها، اسمتها ذكية، شكرتها على النصيحة الطيبة، خرجت من الزنانة، ومن دون أن تولي اهتماماً لأحد من حرس القاضي، مضت الى مختار حارتها مباشرة. وبالصدفة كان امام المسجد هناك أيضاً. استمع اليها الاثنان صامتين وبعد ذلك راحا يسريان عنها بصوت واحد، قالاً، أنه لن يحدث مكروه لها أو لابنتها، وانهما سيذهبان بنفسيهما الى القاضي ويشهدان بأن حيدر قول كان دائماً رجلاً نزيهاً وبأنه لم يهضم أموال الغير أبداً، وإذا كان قد استدان مالا، فسيدفع ما بذمته حتماً - فهما، وجيهة الحارة، يستطيعان التكفل بذلك، أما التفريق بين الأم وابنتها فهذا أمر سيء جداً. ينبغي السعي لحل هذا الخلاف بالتفاهم وبالتتي هي أحسن، والباي، في أغلب الظن، سوف يتراجع عن مطالبه. أما اذا حدث ولم يظهر حيدر قول في بحر شهر واحد، فان سكان الحارة سيجتمعون متعاونين مبلغ دينه ويدفعونه الى الباي... واذن فلتدفع بيبي رابعة عن نفسها القلق ولتذهب الآن الى بيتها وتنام مطمئنة

البال، وغداً في الصباح، ما أن يخرج القاضي الى عمله،
 سوف تحل هذه المسألة ويسوى كل شيء...
 تنهدت بيبي رابعة بارتياح وراحت تدعو الله متمنية
 للمختار والامام كل خيرات الدنيا وبركات السماء ثم مضت
 الى بيتها وهي تلهج بالدعاء. في الصباح لم تعرج على
 المختار معتبرة أن تذكره بالأمر ليس لاثقاً. توجهت الى
 دائرة القاضي مباشرة وهناك جلست على حافة الطريق.
 ازاء دائرة القاضي قامت سقيفة، وبمقابلها من الجهة
 الأخرى كان ثمة شايخانة يشرب فيها الحراس والناس
 القادمين الى القاضي الشاي، جالسين على تخوت خشبية
 وأبسطة مفروشة على الارض، على جانبي الشارع قامت
 مقاعد طويلة وضيقة جلس عليها مقدمو الشكاوى منتظرين
 الى دائرة القاضي ومنها كانوا يدخلون ويخرجون زرافات.
 ووجداناً، كانوا يتململون ويضعجون، والمخاتير يصرخون
 والحراس يزعمون، يقودون البعض الى الديوان - وهنا
 أيضاً قرب باب منزل القاضي كانوا يكتبون المعاملات،
 وكانوا يتشاورون ويشيرون، يجمعون النقود من مقدمي
 الدعاوى لقاء وضع الاختام ومن جديد يؤمن دائرة القاضي.
 أحياناً من أعماق الفناء كانت تسمع أصوات الرجال
 وصرخاتهم، وكان يتعالى عويل النساء ونواحين، - وأحياناً
 كان يسمع صفيير الموط يلسع جسماً عارياً ثم يمضي
 بعض الوقت ويخرج المعاقب الى الشارع محمولا على
 الأيدي أو مسنوداً فيجلسونه على مقعد ويقدمون له كوب
 ماء: ثم يلتزم الناس من حوله ضاحكين مبجلين والمختار
 غير مبال يدور حاملاً أوراقه ويجمع النقود ليضع الاختام...
 بيبي رابعة كانت تشاهد كل هذا، ولكنها لم تكن تفكر
 الا بمصائبها، كانت أوجاعها أشد ايلاًماً. في انتظار قدوم
 المختار أضمنت وأرهقت. حلت الظهيرة ولم يأت المختار
 وعيل صبرها أخيراً، فردت الروب على رأسها ومضت الى
 بيت المختار. قالت لها زوج المختار أنه ذهب منذ الصباح
 الى العرس. وتوجهت بيبي رابعة الى هناك، فوجدته قرب

قدر البلوف واخبرته أنها كانت تنتظره من الصبح قرب دائرة القاضي. فأجابها ذاك بأنه سبقها الى هناك. بأنه في الصباح الباكر كان في الدائرة والتقى بالسيد القاضي فقال له ذاك أن غني جان- باياتشا قد خرج الى المراعي لتفقد قطعانه وأنه ينبغي انتظار عودته.

أجل، لقد كان بوسع المختار والامام والقاضي وغني جان- باياتشا أن ينتظروا، لكن الأم ليست قادرة على الانتظار عندما تكون فلذة كبدها في السجن تتعذب وتعاني وعندما تحيق بها في المستقل الأخطار. لم تقل بيبي رابعة للمختار شيئاً وهرعت عائدة الى دائرة القاضي، ثم من غير أن تستأذن أحداً، دخلت الى الفناء، ولكن البواب والحراس لم يتركوها تصل الى ابنتها ودفعوا بها الى الشارع. أثارت بيبي رابعة ضجة وصلت الى القاضي في بيته فخرج وأمر الحراس بأن يربطوها ويحملوها الى بيتها. ونفذ الحراس الأمر من دون أن يولوا اهتماماً لصرخات المرأة المسكينة. حتى المساء رقدت بيبي رابعة في بيتها مربوطة ووحيدة ما من أحد بقربها ليقدم لها شربة ماء تبلل بها حنجرتها البائسة. حتى المساء المتأخر رقدت وكان يمكن أن ترقد وترقد لو لم تعرج عليها جارة لها كانت تخدم في بيت أحد البايات لتجدها في هذه الحالة الرهيبة، زعقت المرأة هولا وفي الحال فكت لها قيودها وقدمت لها ماء لتشرب. ثم كشفت بيبي رابعة للجارة عن مصابها وهي تبكي بمرارة. راحت تلك تسري عنها قدر وسعها، قالت أن الله رفيق بعباده وهو لن يسمح بأن يأخذ غني جان- باياتشا ابنتها معه ثم اذا كان الباي بحاجة الى فتاة فما حاجته لان يأخذها من قاراكول؟ ان في بخارى آلاف منهم... بعد ذلك طفقت تروى لها مختلف الأقاصيص والحكايات من حياتها وحياة الجيران فتبدد غم بيبي رابعة بعض الشيء ثم رقدت في فراشها وأخلدت للنوم. عادت الجارة الى البيت وبعينين تترعّمها الدموع حكّت عن مصاب بيبي رابعة لزوجها. وكان ذاك يخدم في حرس الناظر فتبين أنه رأى بأم عينه كيف

سافر غني جان - باياتشا بعد ظهر اليوم الى بخارى مصطحباً معه ثلاثة غلمان - رعاة وفتاة واحدة.

طلع الصبح وذهبت بيبي رابعة الى المختار ثم برفقته الى دائرة القاضي. في هذه المرة لم يعترض البواب سبيلها ولا أوقفها الحراس. وعندما اقتربت مع المختار من مقر القاضي أطل بنفسه عليهما من النافذة وسألهما عن مطلبهما. قال المختار أنه قدم في قضية بيبي رابعة ليكون وسيطاً بينهما وبين غني جان - باياتشا. فاجاب القاضي أن غني جان - باياتشا، لأسفه البالغ، قد سافر منذ مساء أمس مع كل خدمه الى بخارى وأنه اصطحب معه ابنة بيبي رابعة أيضاً لأنها هي التي طلبت ذلك. قالت أنها تريد السفر الى بخارى لكي تعثر هناك على أبيها، وتعود معه الى البيت بعد حل الخلاف مع الباي.

لم تصدق العجوز كلمة واحدة مما قاله القاضي، ألم بها يأس لا حد له، ومثل لبوة هائجة اقتحمت فناء المنزل واندفعت الى هناك، الى حيث كانت ابنتها، لتجد أن الزنزانة فارغة، آنذاك ارتمت على الخادومات، على زوجة القاضي، على بناته، ترجتهن تضرعت اليهن، سألتهن بالله أن يقلن أين ابنتها، وبصوت واحد قلن جميعاً أن سوسن قد سافرت بالفعل الى بخارى مع الباي وبرغبتها الخاصة. ولكن الأم لم تصدق أحداً، كانت تبكي وتدنق على صدرها، ثم انطلقت تعدو الى الشارع وهناك رأت المختار الذي كان لتوه قد ودع القاضي الى البازار، فأطبقت على تلايبه:

- اعثر لي على ابنتي! - صاحت هي، - أنت أيضاً على اتفاق مع القاضي، كلاكما اعطيتما ابنتي الوحيدة لذلك الباي اللانساني! اعد الي ابنتي! ممن يمكنني أن أطلب ذلك ان لم يكن منك؟!

كان المختار رجلاً قوياً كبير الجسم فتخلص من يدي بيبي رابعة النحيلة كأنها طفل صغير، ثم انتحى بها جانباً وقال بصوت واطىء:

- لا تصرخي، يا بيبي رابعة! القضية كلها حبكها

القاضي ولست أنا. لقد خدعني كما خدعك وأرسل البنت الى بخارى. الآن ما عدنا قادرين على عمل شيء، لقد فات الأوان، فسلمي أمرك لله.

في عصر ذلك اليوم اياه، وفيما كان القاضي عائداً من البازار مع حراسه، وعلى مقربة من بيته تماماً اطلقت امرأة على عنان حصانه. كانت هذه بيبي رابعة. راحت تطأ باب القاضي بأن يعيد لها ابنتها. هن الجواد الأصيل الرهوان رأسه مؤرجحاً المرأة من جهة الى جهة. وشتها القاضي ثم ضربها بالسوط وهمز الحصان، ارتخت يداها أفلتتا العنان، وارتمت المرأة على قارعة الطريق...

في منزل الباي المنيف ببخارى، كانت سوسن تحس نفسها وحيدة تماماً مع أن البيت كان يعج بالنساء - زوجتي الباي وخادماة وبنته وأماته. في النهار كان عليها أن تشتغل، أن تعاون الطاهيات في المطبخ وأن تكنس الفناء، أما في الاماسي فكانت تنزوي في ركن حجرتها ساكية الدموع ومع الدموع كانت تنام. ثم يطل الصباح بعد ليلة ثقيلة حافلة بالرؤى المرعبة فتنهض سوسن بصعوبة وتنبري للعمل حتى من دون أن يدخل فمها أي زاد. لقد مر عشرون يوماً منذ وقعت سوسن في هذا البيت، ولكنها حتى الآن لم تتلق أية أنباء تفيد بشيء عن أبيها أو عن أمها. أحياناً كان الباي يأتي الى الحرملك، فينظر كيف تعمل ويسري عنها قائلاً أن أباهما حيدر قول سوف يظهر ان لم يكن اليوم فغداً، فهو قد أرسل رجاله للبحث عنه، وحين سيعثر عليه سوف يصفح الباي عنه اكراماً لها هي سوسن، وسوف يرسلها معاً الى قارا كول. كانت سوسن تستمتع اليه ولا تصدق. كانت بكل جوارحها وخواطرها مع أمها التي لا يستبعد أن تكون قد فقدت عقلها تماماً بعد الفراق مع ابنتها زوجتا الباي كانتا تغاران منها عليه. وابنته كانت في كل يوم تختلف حجة فتدعو سوسن الى غرفتها، وهناك

لمنت
فات
بائداً
قت
احت
ميل
تمها
داها
حس
—
ليها
نس
رتها
باح
سن
راد
بت
أو
كيف
ان
حين
سن
ليه
لا
تها
في
ناك

تضربها وتقرعها وتقول لها ألا تتباهي بحسنها، فهي
سوسن، ليست جميلة بالمرّة، وهي عبدة سوداء لاجاجة
لأحد بها. أما الخادّات المسنّات فكُن في مسامراتهن الليلية
يضحكن منها ويسمينها «السيدة الصغرى»، كن يحسّنها
على جمالها وصباها ويتنهّدن حسرة على أن عمرهن قد ولى
ودوى شبابهن من دون أن يعرفن البهجة وقد كن حريات
فيما مضى أن يرقن للباي الجميل المحشوق وأن يحصلن
منه على ما تتمناه المرأة. بل ان احداهن وكانت امرأة
جذبة سديطة اللسان، قالت للسوسن صراحة ألا تعبس
وآلا تولي للباي ظهرها حينما يأتي، وأنه سيكون خيراً لها
أن تغريه وتغويه فأناذك ستعيش في سعد وفي رغد كما
تعيش الأميرات. لم تكن سوسن لتبدي أي رد فعل على
كل هذه المزحات، كانت تلزم الصمت، وفي الليالي كانت
تبكي خلسة وليس الا...

وفي واقع الأمر كان غني جان-باياتشا جميل الطلعة
محشوق القوام: عينان لوزيتان سوداوان، حاجبان مقفولان،
لحية سوداء عريضة وكثيفة، أنف مستقيم جميل، وجه رائق
اللون وقوام أهيّف محشوق، ومع أنه لم يكن فارغ الطول،
لكنه كان رشيق الجسم متقن الحركات. وكان في كل أزيائه
وخزه ومخمله وبهائه يبدو أفعى جميلة لكل من يتأمّله
بأمعان. شيء ما أفعواني كان في نظرات عينيه الحادة، في
تقاطيع وجهه وفي ابتسامته الصفراء. بل انه، بالطبع، كان
أفعى - باردة وماكرة. لم يكن يضمّر الود لانسان، كان
غريباً بالنسبة للجميع. لقد انخدع به الكل، كل الرجال
وكل النساء الذين ظنوا أنه يحبهم وأنه صديق لهم. فلأجل
منفعته الخاصة كان هو حريّاً بأن يخدع ويبيع حتى زوجته
وولده. لم يكن يعرف الرأفة، ولا يرتدع عن إهانة أقرب
انسان اليه. كان يروق له أن ينفث سمه على اصدقائه
وخلائه، على ذويه وأهل بيته، بل وكان يتباهى بذلك. كان
في طباعه بعيد الشبه عن ابيه: «قاراكولي باي كان أيضاً
طاغية مستبدّاً قاسي القلب وعديم الرحمة وكان أيضاً

يضع مصلحته الشخصية فوق وقبل كل مصلحة، لكنه كان على خلق صريح مكشوف. ذاك كان رجلاً جلفاً ذئبي السطوة. ولكنه حين مات عجز حتى اقرب أصدقائه ورجله المؤمن المراد القونغراطي عن العمل مع ابنه. فهو العارف بابن الباي منذ نعومة أظفاره، كان قد كسر عليه أسنانه ولذلك فضل أن يأخذ حسابه وأن يغرب بعيداً عن هذا البيت بأقصى سرعة. - ان رأسي عزيز علي! - قال هو آنذاك. - وفي ظل غني جان - بايباتشما لن أسلم به. المراد وأصدقاء الأب الاحماء الآخرون أشاحوا عن الابن واحداً تلو الآخر. لكن ذلك لم يكدر ابن الباي ولا قليلاً، لقد وجد لنفسه آخرين، يعجبونه هو ويروقون له. هذا الرجل كان يجيد اجتذاب الناس الاغرار والبسطاء، ثم حينما كانوا يأمنون اليه كان هو يخنقهم ويبتلعهم مثلما يبتلع البواء الأرانب.

ولقد حاول بالمداهنة أن يفتن سوسن أيضاً كيما ينالها لقمة سهلة ومستساعة. ولكنه أخفق في ذلك. فمفاته لم تؤثر على الفتاة ناهيك عن أنها لم تكن تنظر صوبه. على كل محاولاته لجرها الى الحديث كانت بالكاد تجيب وكانت تسعى الى الابتعاد عنه قدر ما أمكن. لكن هذا لم يفعل سوى أن زكى شهوة ابن الباي وزاد ولعه بالفتاة. ثم حينما أيقن أخيراً بأن جماله ومغازلاته لا تخلف انطباعاً عندها، قرر أن يبلغ مأربه بالدهاء.

كان شهر رمضان الذي يصومه المسلمون ويمسكون فيه عن الطعام طيلة النهار وحتى المغيب. وهكذا، ظهيرة ذات يوم وفيما النساء كلهن، زوجات الباي وخادmates كن نائمات، ركضت من الفناء الأوسط صبية - خادمة، وقالت لسوسن أن رجلاً جاء من عند أبيها وأنه الآن في غرفة عبد الله، خادم الباي جالس يتحدث مع غني جان - بايباتشما الذي يأمرها بالحضور حالا الى هناك.

بسبب الصيام الطويل والليالي المسهدة كانت سوسن مضناة لا تعي نفسها تقريباً - كانت ناعسة ثقيلة الحركات مبلبله الذهن تكاد لا تفقه شيئاً. ومع ذلك حين سمعت اسم

أبيها، لم تتردد لحظة وهرعت الى الفناء الأوسط. دخلت غرفة عبدالله ورأت أن الباى جالس وحيداً ولا وجود لأي رجل آخر، بينما عبد الله واقف في المدخل مشغول بشيء ما. النوافذ والأبواب مغلقة الدرفات وفي الغرفة شبه ظلام. - لقد أتيت، يا معلم، - قالت سوسن. - أية أخبار من أبي، من هذا الذي أتى؟

- أخبار جيدة، جيدة هي الأخبار! - أجاب الباى مبتسماً بمكر. - تعالي، اجلسي هنا بقربي. أقرب، أقرب، لا تخافي، أنا لست ذنباً ولن افترسك. هيا، يا حلوتي هيا!.. نعم، نعم هكذا! ولكنه عليك في البداية أن تعطي شيئاً مقابل الخبر الجيد...

وقائلاً هذا، أخذ سوسن من يديها وجذبها نحوه. ولم تلحق أن تصيح الا وكانت في احضانه... آنذاك خرج عبدالله وأوصد الباب من الخارج.

وقد يبدو أن عبدالله وحده كان قادراً على المعرفة بما حدث، ولكن الخبر ذاع في البيت فوراً منتشراً فيه مثل النار في الهشيم، في المساء هنأتها الخادومات ورحن يستفسرن عن «اللذة» التي حظيت بها. وكانت سوسن تبكي بلا توقف. ثلاثة أيام كانت تسمع تقريع زوجتي الباى وسخرية الخادومات، وفي عشية اليوم الرابع، حينما رقد الجميع للنوم، خرجت من البيت خلسة وهرعت الى الحوض الطافح بالماء حتى حوافه، وارتمت فيه صارخة «ماما». طيلة يومين لم يعرف أحد ماذا حل بسوسن. وفي اليوم الثالث أخرج السقاة جثتها المنتفخة من الحوض، فخفروا لها قبراً وأسكنوها الثرى.

عرف السقاء أحمد كل هذا عقب دفن سوسن مباشرة، وآذاك حكى عنه للعجوز ديلارام. أما الآن وبعد أن شارك في دفن الأم كذلك، فان السقاء الشيخ كان متكرراً الى حد أنه أوشك أن يبكي.

وفهمت العجوز حالته فطفقت تتحدث في موضوع آخر.
 - وحتى العرس، متى ستمتدح العروس؟ - سألت هي.
 - يوم الجمعة.
 - اليوم عندنا الثلاثاء؟ اذن في الخميس سيقام في بيت عليار- بي حفل للنساء...
 - وأنت هل ستمتدحين الى هناك؟
 - الله أعلم.

- أظن أن الحفل سيكون كبيراً؟ - قال احمد.
 السمقة من تلك الحارة قالوا أن سمبة قدور قد نصبت، ذبحوا عشرين خروفاً نحروا بقرتين كبيرتين والبيت كله زينوه. يقولون أن أربع جوقات موسيقية سوف تأتي. وقد حضروا الاجران وجاءوا بعشرين سلة من الرمان*.
 - وكيف لا! ان عليار- بي يزوج ابنته الوحيدة، - قالت العجوز، - في ميسوره أن يفعل هذا وأكثر، ولكن أية سعادة سيحني من تزويج ابنته من رجل متزوج مرتين؟

- يقولون أن البنت هي التي رغبت بذلك.
 - بأي شيء سحرها غني جان- باياتشا الى هذا الحد، يا ترى، حتى أرادت الزواج منه؟ انني ما كنت لاعطيه ابنتي حتى ولو ملاً بيتي ذهباً.
 - يقوون أن العروس فتاة جريئة جداً، غندورة، دلوعة وكلمتها على رأس لسانها. لقد صرحت بأن الزواج من رجل عنده زوجتين سابقتين أمر جيد، فعلى الأقل،

* ابان الأفراح كان الموسيقيون يعزفون حول أجران كبيرة يصب فيها زيت الكتان وتشعل على حوافها أربعون فتيلة. في بعض البيوت كانوا يملؤون حنار الجرن بعصير الرمان وكانت الفتائل المشتعلة تنعكس فيه و تعطي ضوءاً أحمر.
 (المؤلف)



خر.
هي.

في

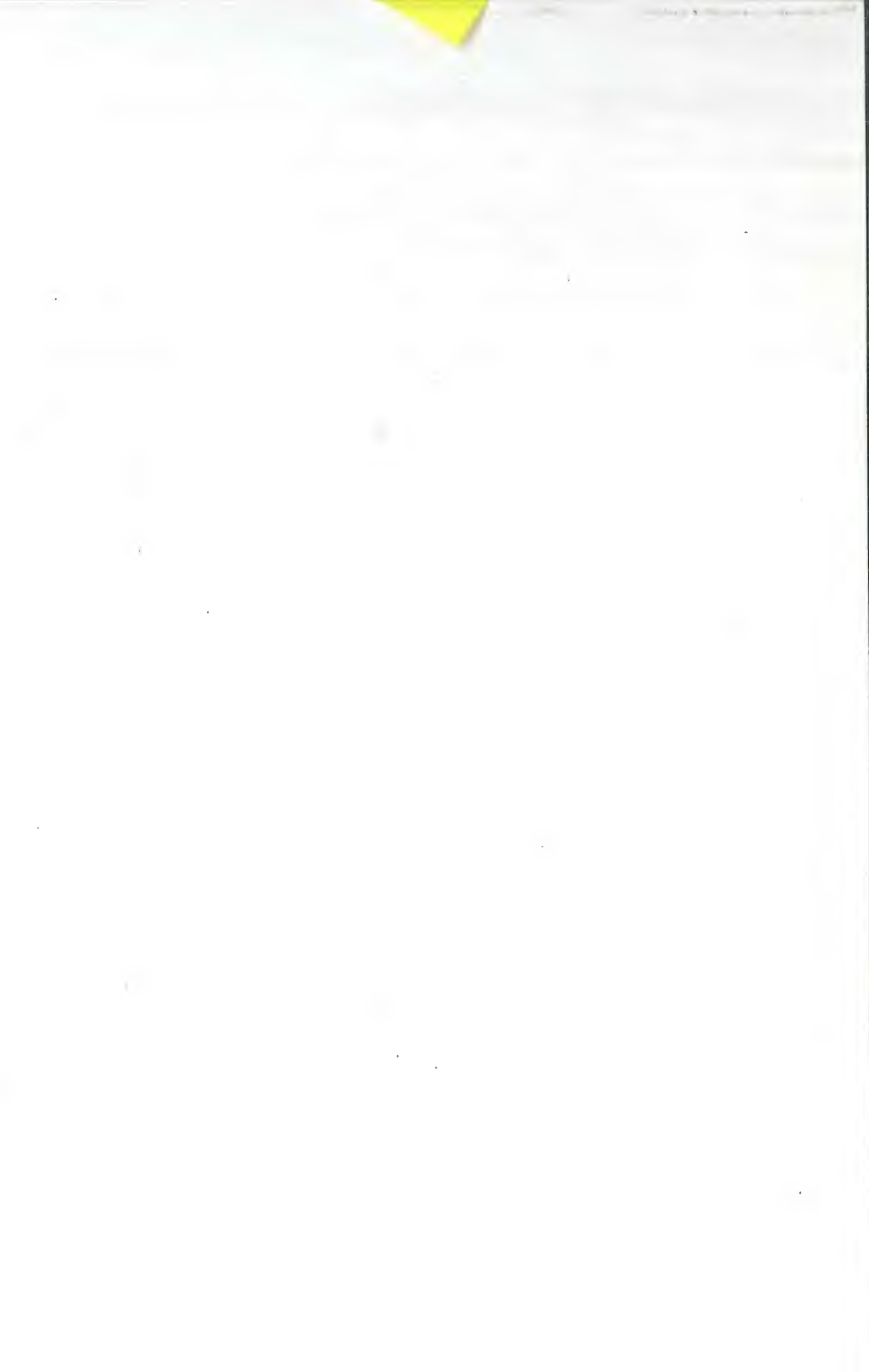
—
ت،
كله
وقد

—
أية
وج

جد،
منتي

رة،
واج
قل،

فران
يلة،
مان
حمر.



قالت هي، لن تعرفي الملل، سيكون عندك من تتشاجرين معهن وتتساحنين.

- وهل من شيء آخر الا هذا! - قالت العجوز ورنّت الى فيروزة.

كانت الفتاة المتعبة نائمة وقد وضعت رأسها على الوسادة بجوار جدتها. وقالت العجوز همساً:

- هيا، يا عزيزي احمد، اذهب ونم أنت أيضاً، لقد تأخر الوقت.

اعتذر السقاء، ودع العجوز ثم خرج من الفناء وأسقط خلفه رتاج البوابة الخشبي.

5

في الصباح استيقظت فيروزة متأخرة، كانت الشمس قد طلعت منذ وقت طويل. نظرت الى فراش العجوز فلم تجدها وفرحت في البداية: معنى ذلك أن الجدة قد شفيت وخرجت تدبر شؤون البيت بنفسها. ولكن الهمع اعترافها فجأة: فلربما تكون الجدة قد خرجت الى الفناء فسأت حالها ووقعت وما زالت تستلقي هناك؟ لماذا لا يسمع لها صوت، لماذا لا تدندن كعادتها، لا تهمهم ولا تغغم كالمألوف؟

هرعت فيروزة الى الفناء ونادت جدتها. ما من مجيب. ألقت نظرة على الحمر، بحثت في المطبخ، في بيت المؤونة، لا أحد. رفعت الرتاج وأطلت على الشارع، لا أثر للجدة. تفكرت قليلا واندفعت نحو بوابة الجيران - دخلت الى فناء الحائك غلام علي. وهنا رأت العجوز. كانت ديلارام جالسة على الايوان تدرش مع الجارة. وقابلت الجدة حفيدتها بابتسامة.

- ماذا، استيقظت ولم تجديني؟ قلت الى أين راحت، هل طارت الى السماء أم انشغقت الأرض وابتلعتها؟ كلا، يا حملي الوديع، أنا مازلت حية وجاهزة لخدمتك، بينما كنت نائمة دخلت أنا الى الجيران لزيارتهم.

سلمت فيروزة على زوجة الحائك وسألتها أين زليخة
ابنتها وصديقة فيروزة.

— صديقتك ذهبت لزيارة أبيها في مقر عمله. ها قد
مرت ثلاثة أيام والأب لا يأتي إلى البيت.

اندهشت فيروزة وقامت العجوز وقالت:

— لا تقلقي بالا، فليس في الأمر سوى الخير! الأرجح
أن العمل كثير قبيل العيد. رب العمل يريد المزيد من
البضائع ولهذا يرغم المعلمين على العمل ليلاً ونهاراً،
لا يسمح لهم بأن يتفقدوا بيوتهم.

— هبه يكون هذا، ولكن أما كان بوسعك أن يأتي مرة
ويقول. آنذاك ما كنا قلقنا.

— هاهي زليخة قد ذهبت إليه وستعرف كل شيء،—
قالت ديلارام ومضت إلى بيتها، وحين بلغت البوابة
الشفقت:— حالها ترجع زليخة، مري علي وقولي، كيف حال
الأب.

أوعزت العجوز لفروزة أن تحضر شايًا ثم جلستا لتناول
الفتور. بعد ذلك قالت ديلارام لحفيدها أن تذهب إلى
المدرسة وألا تقلق عليها، فهي سترتاح اليوم وغداً ستكون
معافاة تماماً.

لم تشأ فيروزة الذهاب ولكن الجدة ألحت فوضبت
الفتاة كتبها في الحقيبة، ثم ألقت الملاءة على رأسها وخرجت
من البيت.

رفعت العجوز ديلارام الآنية وكانت قد عذمت على كنس
الغرفة حين أتت زليخة، قالت أن أباه معافى بيد أنه
يضطّر للعمل باستمرار. لقد كانت ديلارام على حق:
فبمناسبة العيد القريب طلب قربانباي من حائكه أن يعطوا
المزيد من الحرير.

أخذت زليخة من العجوز المقشمة، كنست الغرفة
والمدخل والفناء، ثم جمعت الزباله في الركن وانصرفت.
أدت ديلارام الصلاة وأرادت أن تستلقي وتستريح حين

قرع أحدهم البوابة. دخلت امرأتان، كانت أحدهما تحمل على رأسها صينية فيها بقعة. لأت العجوز عن معرفة القادمتين ومن يمكن أن تكونا، لكنها نهضت من مكانها للقاء الزائرتين المجهولتين. خلعت المرأتان عن نفسيهما الملايتين وسلمتا على ربة البيت. دخلتا الى الغرفة، وضعتا الصينية على الارض وتباوستا مع ديلارام. طوت هي ملايتيهما، وضعتهما في المشكاة ودعت المرأتين للجلوس، هاتان كانتا شقيقة بقاجان ملمع الأقمشة من حارة بابانياز وخاطبة معروفة في الناحية كلها قام على يديها غير قليل من الأعراس. يبدو أنهما نويتا الذهاب لخطبة احدى البنات وعرجتا في الطريق بغية التشاور مع ديلارام. اتخذت الضيفتان لنفسيهما مجلساً وراحتا تدعوان كما تقتضي الأعراف:

- عسى ألا ينزل البلاء مكانا وطئناه، وعسى أن يطرق العيد الأبواب بعدنا وأن تتحقق كل أمانينا، آمين. ثم بعد الاستفسارات المعهودة عن الصحة والعافية، أطلت ديلارام على جيرانها ونادت لزليخة كي تأتي وتشعل النار في السماور.

- فيروزتي ذهبت الى المدرسة. - قالت هي معتذرة. - وحين تكون حفيدتي غائبة تساعدني صديقتها. - فيروزة-جان صارت الآن بالغة تماماً، أليس صحيحاً؟ - سألت شقيقة بقاجان.

- وكيف لا! - أجابت الخاطبة عن العجوز. - ذات مرة رأيتهما في الطريق الى المدرسة، - فتاة ناضجة، تتدفق شباباً وحيوية، كما يقال، دم على حليب. أطل الله في عمرها كتب لها النجاح والسعادة. وأنت، يا عزيزتي أرجو لك أن تعيشي حتى تتحقق أمانيك.

قالت ديلارام «آمين!» وهنا أدركت أن فيروزة هي هدف هذه الزيارة. ثم، تحسباً لكل أمر، قالت:

- الأرجح، يا عزيزتي أنه شبه لك، فحفيدتي ما زالت طفلة بعد: قامتها قصيرة وجسمها نحيف.

- لماذا تقولين هذا الكلام، بحق الله؟ - احتجت
الخطابة - فنحن اتينا لكي نخطب فيروزة، انها والحمد لله
قد بلغت لذلك وآن لها الاوان.

ابتسمت العجوز وقالت على غير عجل:

- الحمد لله، فقد انتظرت أنا أيضاً يوم سعدي وجاء
الي الخطاب. جاء الخطاب يطلبون وحيدتي وقرة عيني وأنا
عشت لأرى هذا اليوم. ولكن من هو هذا الرجل المقدم
الذي لم يخش سخريه الناس ولومهم وتجراً على طلب يد
حفيدة ديلارام - كنيز، يد فتاة دنيئة المنبت؟

- لا تتكلمي هكذا، يا عزيزتي! - نبرت الخطابة -
فأنت وان كنت جارية تساوين أكثر بكثير من سيدات
مختلفات! من يستطيع أن يقارن نفسه بك؟ أنت انسانية
لا يستغنى عنها ولا في حفل واحد مما يقام في الناحية كلها.
أنت رأس الجميع. النساء والرجال يحترمونك، يستمعون
الى كلمتك، لا يدعوك احد الا بـ «يا عزيزتي»! وحفيدتك
أيضاً تشب لهجة الجميع، تكبر ذكية لبينة، نشيطة رشيدة
بل وصارت حسناء، فكل من يراها يهيم بها.

- أخي بقاجان، - تدخلت في الحديث المرأة الأخرى، -
بقاجان شقيقي أحبها وكأن عنده مائة قلب لا قلباً واحداً.
يقول ان لم تتحقق رغبتى بوصالها سأعاف حتى الحياة
والدنيا. فقلت له: تريث قليلا، فالיום سنذهب مع الخالة
الى الجدة ديلارام ونحاول السعد، سنستمع الى ما قوله
لنا هذه المرأة المجربة التي عركها الدهر والمجن، فهل من
المعقول أن تردنا بالرفض وتزعلك أنت بحيث تسود الدنيا
أمامك وتضييق بالحياة؟

كانت صاحبة البيت جالسة تعبت بقشة من الحصير
وتصمت مفكرة. أما الضيقتان فكانتا تتكلمان وتتكلمان،
تقاطعان احدهما الأخرى، تطريان على فيروزة، تمدحان
العجوز وكل آل بيتهما، ثم صارتا تعظمان بالخطيب بقاجان،
بيئته ودكانه وحقوقه وبساتينه وبقلبه الفتى. قالتا أن
بقاجان ليس شيخاً بعد، فخمسة واربعون عاماً هو خير عمر

بالنسبة للرجل، انه الشباب تقريباً. وصحيح أنه متزوج سابقاً ولكن زوجته هادئة الطبع ومسالمة، انها مخلوقة شبه عجماء، أما ابنتاه فانهما قد كبرتاه، وان لم يكن اليوم، فغداً سوف تتزوجان وتتركان بيت ابيهما. ثم اذا، أعطى الله، وولدت فيروزة له صبيّاً ستصير صاحبة الكلمة الاولى في البيت، كل شيء سيكون رهن تصرفها.

أما ديلارام فما انفكت تفكر وتفكر بما ستقوله لهؤلاء الناس الذين كانوا بلا حياء وبلا ضمير. فهم، ولا غرو، يعتبرون أنه اذا قدر للانسان أن يعيش كل حياته تقريباً، اثنين وسبعين عاماً من أصل تسعين - بين العبيد والفقراء فإنه يعجز عن التمييز بين الناس، سوف يصدق كل ما يقال له، وسوف ينغرى بالمال والثروة ويتنازل لهم عن بهجته الوحيدة. ولكنهم نسوا أن ديلارام - كنيز هي التي دعت الفرح بمناسبة مولد بقاجان وأنها تعرفه منذ طفولته، تعرف كنه هذا الرجل وتعرف كل ما فعله وصنعه في عمره. العجوز ديلارام كانت تعرف جيداً السبب في أن زوجة بقاجان المسكينة هادئة هكذا وقليلة الكلام: فديلارام قد وضعت لها غير مرة لزقات المرهم على الجروح والكدمات التي سببتها لها قبضتها بقاجان وسوطه. وكم مرة حدث لديلارام أن سمعت تشكيات شغيلة بقاجان من قسوته وبخله. أجل، لقد اعتاد الناس على فتح قلوبهم لها والافضاء بالأمهم...

- وها نحن قد أفضينا بمطلبنا، والكلمة الآن لك! فاعمرينا بكرمك وفضلك - أتت شقيقة بقاجان أخيراً الى خاتمة مدائحها وأضافت:

- لا تكدرينا وأعيدينا بالله الى الأخ نبأ طيب. في البداية أرادت العجوز أن ترد بحدّة - أن تطوى البقعة التي احضرتها معها ما فيها من حلوى وخبز وقطعة حرير وأن ترميها بها وتطردهما من بيتها، ولكنها احجمت عن ذلك. شعور العزة الشخصية طغى على الامتناع والغيط وقالت ديلارام:

بالنسبة للرجل، انه الشباب تقريباً. وصحيح أنه متزوج سابقاً ولكن زوجته هادئة الطبع ومسالمة، انها مخلوقة شبه عجماء، أما ابنتاه فانهما قد كبرت، وان لم يكن اليوم، فغداً سوف تتزوجان وتتركان بيت ابيهما. ثم اذا، أعطى الله، وولدت فيروزة له صبيّاً مستصير صاحبة الكلمة الاولى في البيت، كل شيء سيكون رهن تصرفها.

أما ديلارام فما انفكت تفكر وتفكر بما ستقوله لهؤلاء الناس الذين كانوا بلا حياء وبلا ضمير. فهم، ولا غرو، يعتبرون أنه اذا قدر للانسان أن يعيش كل حياته تقريباً، اثنين وسبعين عاماً من أصل تسعين - بين العبيد والفقراء فإنه يعجز عن التمييز بين الناس، سوف يصدق كل ما يقال له، وسوف ينغرى بالمال والثروة ويتنازل لهم عن بهجته الوحيدة. ولكنهم نسوا أن ديلارام - كنيز هي التي دعت الفرح بمناسبة مولد بقاجان وأنها تعرفه منذ طفولته، تعرف كنه هذا الرجل. وتعرف كل ما فعله وصنعه في عمره. العجوز ديلارام كانت تعرف جيداً السبب في أن زوجة بقاجان المسكينة هادئة هكذا وقليلة الكلام: فديلارام قد وضعت لها غير مرة لزقات المرهم على الجروح والكدمات التي سببتها لها قبضتنا بقاجان وسوطه. وكم مرة حدث لديلارام أن سمعت تشكيات شغيلة بقاجان من قسوته وبخله. أجل، لقد اعتاد الناس على فتح قلوبهم لها والافضاء بالأمهم...

- وها نحن قد أفضينا بمطلبنا، والكلمة الآن لك! فاعمرينا بكرمك وفضلك - أتت شقيقة بقاجان أخيراً الى خاتمة مدائحها وأضافت:

- لا تكدرينا وأعيدنا بالله الى الأخ نبأ طيب. في البداية أرادت العجوز أن ترد بحدة - أن تطوى البقعة التي احضرتهاا مع ما فيها من حلوى وخبز وقطعة حرير وأن ترميها بها وتطردهما من بيتها، ولكنها احجمت عن ذلك. شعور العزة الشخصية طغى على الامتعاض والغیظ وقالت ديلارام:

- لو كان عندي مائة حفيدة وليس واحدة فقط لأعطيتهن جميعاً... لكن فيروزتي دخلت عامها الثاني عشر وحسب، انها بالكاد تفرق بين يمينها ويسراها، فهيئات لها أن تعرف ما هي الحياة الزوجية وما هو البيت الكبير. ولهذا خذا هداياكما وارجعا بالسلامة، ولا تستاء مني... - لا تقولي مثل هذا الكلام، يا عزيزتي! - اعترضت الخاطبة. - هذه ليست حجة كافية للرفض. فيروزة ليست صغيرة، انها ستنهض بالحياة الزوجية وبشؤون المنزل. أنا نفسي تزوجت في الحادية عشرة من عمري. وأنت، يا عزيزتي قد هرمت. وبالطبع، عسى الله أن تعيشي حتى المائة، ولكن من منا يعرف ما يخبأ الغد؟ وواجبك ما دمت حية يقضي بأن تأمني لحفيدتك السعادة والاستقرار، أن تنعمي برأي سعادتها.

وكررت العجوز مرة تلو مرة أن فيروزة ما زالت صغيرة على الزواج، ولكن بلا جدوى: فالخاطبة وشقيقة بقاجان أصرتا على مطلبهما.

قامت ديلارام، صنعت شاياً وحلت البقجة، ضيفت المرأتين بالسكاكر التي جلبتها وحاولت أن تدير دفعة الحديث في اتجاه آخر. سألت متى سيكون عرس غني جان-بايباتشوا، تكلمت عن زوجتيه، وعن العروس الجديدة. راحت الخاطبة، العارفة بكل شيء في الدنيا، تحكي عن مغفرات ابنة عليار-بي، قالت أنها تلقب بالسيدة قفابند (أي عقد)، أنها متغطرة جداً، وأنها تشرب الشيشة، تعزف على الدوتار*، بل انها شرسة متوحشة كادت أن تخنق إحدى الجاريات ذات مرة، وقضمت لأخرى اذنها... لقد وعدت بأن تلد للباي ابناً عملاقاً وأن تضع يدها على كل شيء في البيت. ثم أضافت الخاطبة أنه بعد عرس غني جان يجب اقامة خطبة فيروزة، عمل الخير لايحوز تأجيله، وليعقب العيد العيد...

* دوتار - آلة موسيقية ذات وترين.

فجأة انتفضت العجوز ديلارام التي ضاقت ذرعاً بثرثرة
الخطابة، وتكلمت بسرعة:

- انني أفضل أن أرمي فيروزة بيدي في حوض ليساك
على أن أعطيها لبقاجان! فيروزتي والحمد لله ليست لقيطة،
عندها جدة تحرص عليها. انني لن أعطيها زوجة ثانية. وما
دمت حية أرزق، بحمد الله أنا، ديلارام-كنيز، لن اتركها
تدخل بيت بقاجان!

صعقت الضيفتان بهذا الرد العنيف غير المتوقع
فصمتتا حالا وتبادلنا نظرات مذهولة. أما هي فجمعت كل
القرى التي اتيتا بها، لفت البقجة، رمتها للمخاطبة وقامت:
- اذهبا وقولا لبقاجانكم ألا يترصد بنات وزوجات
الغير في الشوارع والأزقة. قولا له أن يختشي الله ويستحي
من الناس! فهو أيضاً أب لابنتين، فليفكر بهما!

- هيا بنا، يا خالة! - نطقت ناهضة شقيقة بقاجان وقد
استعادت الرشد أخيراً. - لتبقى حفيدتها عندها! اما أخي
فسيجده لنفسه عروساً أحسن، لن أذهب بعد الآن الى بيت
كهذا أبداً! يكفي!

- انما حسناً، يا عزيزتي، - قالت الخطابة. - لم
تسمعي مني مرة ولن تطأ قدمي عتبة بيتك مرة أخرى،
اعذريني ولا تلومي الا نفسك. سستبقى حفيدتك عانساً، ان
أقدام الخطاب لن تطأ هذه العتبة مرة أخرى. ضعي هذا
في علمك!

لم تقل ديلارام شيئاً آخر، أخرجت من المشكاة
ملايتيهما، ناولتهما لهما في صمت ثم، حين انصرفتا
الضيفتان مشيت بتؤدة نحو البوابة لكي توصدها خلفهما.
هنا وقع نظرها على أحمد السقاء. كان يسير الى حوض
المياه حاملاً قربته الفارغة. وحين لاحظ العجوز توقف،
استفسر عن الصحة وأراد أن يتابع سيره ولكن ديلارام
أوقفته.

- ادخل لدقيقة، يا احمدجان، - قالت هي، - أو
تدري، لقد جاء الى فيروزتنا خطاب.

حين سمع ذلك، عجل أحمد في الدخول الى الفناء وقعد قرب العتبة عازماً أن يستمع الى العجوز.

- وحسنا فعلت! قال هو بعد أن استمع الى قصة الخطبة. - لقد نالوا ما استحقوه، عديمو الضمير! ولكنه عليك الآن أن تمنعي فيروزة عن الذهاب الى المدرسة عبر حارة بابانياز، دعيها تسلك درباً آخر.

- وهذا صحيح، فلتسلك درباً آخر، - وافقت العجوز. - ولكن هاك بما أردت أن استشيرك. فما دمت على قيد الحياة، كان بودي لو أوّمن لها الاستقرار، أن أسلمها ليد أمينة... ما هو رأيك؟

- فيروزة ما زالت صغيرة على الحياة الزوجية، - قال السقاء متفكراً. ولكن، ربما كنت على حق... أجل، سيكون أحسن لو تؤمني لها استقرارها مادمت حية، ولكن مع من؟

- لقد وجدت صهرًا منذ زمان، - قالت ديلارام مبتسمة. - عريس ولا كل العرسان!

- مهلك، مهلك! - ضحك السقاء. - ومن هو ياترى؟ - اسمه عصا. وهو مثلنا يخدم في بيت غني جان. -

بايباتشا.

ما كاد السقاء المندهش أن يفتح فمه حتى سمعت طرقات على البوابة. وذهب هو ليفتحها.

أمامه انتصب عصا، ذلك الشاب عصا الذي ذكرنا اسمه للتو، بشحمه ولحمه. كان يقف ويبتسم. وزاد هذا التوافق في دهشة السقاء دهشة.

- عصا؟! - فاه هو غير مصدق عينيه. - هذا أنت؟ علي الرحب والسعة.

دخل عصا الى الفناء وقال أنه أتى كي يسأل عن صحة ديلارام، ولكن بدا للسقاء أن خطباً ما يعكر صفو القتي، ثم دخلا الى الغرفة فسلم عصا على العجوز، استفسر عن صحتها وقعد قرب العتبة.

- ما بالك هكئا، تترك العمل في هذا الوقت من النهار

وتأتي لزيارتي؟ احذر، فلو عرف الباي، ستنال منه مالا
يرضيك.

ولم يعر عصا جواباً، رنا الى العجوز ثم الى السقاء
وأطرق.

ونفذ صبر السقاء:

- أنت، كما يبدو، تخفي أمراً، تكلم، ما بالك صامت،
أترأك متخوفاً مني؟

- نكلم، تكلم عن كل شيء، يا ولدي، - قالت العجوز، -

لا تتخوف من أحمد جان. أحمد جان أخي، كما أنت ابني.

- لقد كنا نتكلم عنك للتو، - استحثه السقاء مشجعاً،
- قلنا أنك عريس ولا كل العرسان.

نخرج وجه عصا حياء وغيض الطرف. كان الفتى طويل
القامة عريض المنكبين، قوي اليدين والرجلين، أسمر
البشرة، مدور الوجه، بعينين كبيرتين براقتين، ومع أن
الزغب الاسود بالكاد طر على شفته العليا، لكنه كان يبدو
أكبر من سنه. كان عصا يتيماً لطيفاً لم يعرف أباه أبداً،
ولا يكاد يتذكر أمه. الذكرى الوحيدة التي بقيت عنها:
أمه راقدة في الفراش مريضة، ديلارام - كنيز تعطيها ماء
لتشرب، وهي تمد يديها نحوه... بعد ذلك يلبسونه روباً،
يزنونه، يضعون في يده عصا صغيرة، يقتادونه أمام
النقالة التي حملت فيها الراحلة ويطلبون منه أن يصيح:
«آه، يا ماما!..» فيما بعد تعهده بستاني صديق، أواه في
بيته وعندما شب الصبي صار يعمل في البستان...

منذ أن بلغ عصا سن الرشد وصار يفهم الناس، أحب
العجوز ديلارام ولم يكن يقدم على أمر إلا بعد أن يستشيرها
ويطلب منها النصيح. لم يكن يتوجه الى أحد آخر، ولم يكن
يقصد مكاناً آخر، كل ما كان يعرفه هو هذا الفناء الصغير،
هنا كان عصا يجد الطمأنينة وراحة النفس. كان يعرف أن
ديلارام وحدها تستطيع أن تحدثه عن والديه وكان يطلب
ذلك منها دائماً. ولكن العجوز، اما لضيق الوقت واما عزوفاً
عن أن تكرر الفتى، كانت تؤجل الحديث باستمرار، والآن

ظنت ديلارام أنه ينتظر منها القصة الموعودة. ولكن عصا رفع رأسه فجأة وقال:

- عندي قضية تلزمني فيها مشورتك. ولكنني خائف، هل أتكلم أم لا... لست أدري إلى أين سيوصلنا هذا.
- تكلم ولا تخف، - شجعتة هي. - وهاهو أحمد السقاء هنا، انه رجل ذكي وهو أيضاً سيسندني لك نصيحة مفيدة.

- توكلنا على الله، - ثم تلفت بقلق وأضاف: - لقد جئت إلى هنا برجل، هو في أشد الحاجة للتحدث اليك.

- ومن هو هذا الرجل؟ - سألت العجوز.

- كلا، أنا لا أستطيع أن أذكر اسمه... فلا سمح الله أن يسمع أحد.

- إذا كنت لا تثق بي أنا، فبوسعي أن أذهب - قال السقاء.

- لا، أنا أثق بك ما دامت الجدة قد قالت... ولكن هذا الرجل...

- حسناً، تكلم، بمن أتيت؟

ورمى عصا نظرة إلى الفناء:

- طباخ السمك حيدر قول...

- حيدر قول؟! - بصوت واحد سألت العجوز والسقاء

شاخصين إلى الفتى بنظرات ذاهلة.

- بلى، طباخ السمك حيدر قول... انه لم يموت، انه

حي يرزق.

- حيدر قول حي؟ يا لرحمة السماء كيف هذا؟ وأين

هو؟ - سأل السقاء.

- هذه قصة طويلة. اذا سمحت أقدمته إلى هنا -

إلى بيتك، وساعتها ستعرفان كل شيء.

- حسناً، - قالت العجوز، ولكن ما أن جرى عصا

ذاهباً حتى أوقفته: - انتظر! فهو بالطبع هارب، وبالتأكيد

يتوارى عن الناس... أنت قلت له أنه ما من أحد هنا وهو

سيأتي ويجد أحمد، هذا غير جيد. أنت أحمد جان اذهب
الى حين، دع عصا يأتي به، وبعد ذلك سندعوك.
- عين العقل، - أيدها السقاء. - خير لي أن أذهب،
ثم، انه يلزمي أن أحمل الماء لبعض الناس.

انصرف السقاء وفي اعقابه خرج عصا ثم سرعان ما عاد
ومعه رجل فارغ الطول يحتذي جزمة وله لحية كثة عريضة
اتصلت بشاربيه ونمت بحيث غطت وجهه كله. احدى عينيه
كانت مربوطة بعصابة سوداء والقلب منكس حتى حاجبيه
تماماً. دخل الرجل الى الغرفة وانحنى للعجوز ثم دنا منها
فتناول يدها ووضعها على عينيه ثم قبلها.

- عصا قال لك، - بدا هو بالكلام قاعداً في الركن
مولياً ظهره للباب، - أنا حيدر قول، الطباخ، منذ ثلاثة
أشهر، ذاعت اشاعات بأنني هلكت، مت، هل سمعت عني؟
أما أنا فقد رأيتك عدة مرات وسمعت عنك الكثير من الكلام
الطيب. عندما ذكر عصا أسمك ابتهجت كثيراً وسألته أن
يوصلني اليك. انني بحاجة الى نصيحتك.

- وحسناً فعلت، يا ولدي، اذ أتيت. - أجابت العجوز
وهي تتملاه. - واللحية هل كانت سابقاً أم ربيتها
الآن؟

- سابقاً كانت لي لحية صغيرة وفيما بعد رببت هذه
عن قصد. - وخلع حيدر قول العصابة عن عينه. - وعيني
أيضاً سليمة، انني أربطها حتى لا يتعرف علي الناس. - حتى
هذا اليوم كنت في المدينة مرتين فقط. ومنذ شفيت وأنا
أعيش في ظاهر المدينة، كنت أساعد ناطور البئر وانتظر
اللحظة المناسبة.

وهنا تنحنح عصا ونظر الى العجوز وحيدر قول.
- أنا ذاهب الآن، والا فان السيد قد يتفقدني...
سأهرع الى هنا مرة أخرى، فيما بعد، عندما أجد الفرصة.
- حسناً، اذهب، - قالت العجوز - قم بعملك بهدوء.
حيدر قول - ضيفي.

قام عصا، تنحنح ثانية وقال:

- حيدر قول أمسى الآن علي جان. هكذا أفضل.
علي جان لا يعرفه أحد.

ابتسمت العجوز، أومأت برأسها ومضت خلف عصا
فأوصدت البوابة. ثم اقتربت من بوابة السياج التي تفضي
الى بيت الجيران وأوصدتها هي الأخرى.
كانت الشمس في كبد السماء تغمر بأشعتها الساطعة
الفناء ولهذا عادت العجوز الى الغرفة وأغلقت بابها أيضاً.
قعدت على الفراش، صبت في الكوب شيئاً من الابريق
المغطى بمنديل حتى لا يبرد، شربت الكوب ومدت يدها
بالثاني الى حيدر قول.

- اذن، اسمك الآن علي جان - قالت له العجوز -
أنت هارب وتتوارى عن العيون؟ ولكن هل أنت على علم بما
حل بزوجتك وابنتك؟

وطأطأ حيدر قول رأسه في أسى.

- أعرف كل شيء، عصا حدثني. ولهذا لم أسافر الى
قارا كول وبقيت هنا.

- احك لي، لماذا هربت، وأين اختفيت فيما بعد؟
- أجل، - قال حيدر قول، - أنا نفسي كنت أنوي أن
أحدثك في البداية عن مغامراتي، ثم أن اطلب منك النصيح
بعد ذلك.

وشرب كوب الشاي جرعة واحدة ثم تطلع الى العجوز
ديلارام.

- ... في طفولتي ترددت بعض الوقت على المدرسة
ولكنني كنت أدرس بلا نجاح كاف. بعد ذلك تتلمذت في
محل حدادة، تعلمت كيف تطرق الحدوات، الفؤوس
والقداديم. ولكنني لم أثابر على هذه المهنة أيضاً، فعندنا
في قارا كول حتى من غيري كان يوجد أربعة حدادين، كانوا
يشغلون ليلاً ونهاراً ومع ذلك يعيشون على الرمق. ولو
أنني صرت حداداً أنا أيضاً - لازداد الجياع في قارا كول
واحداً آخر، وانبريت للشغل في تصنيع جلود فرو

الأستراخان وفي العاجل صرت فراء جيداً. بيد أنني لم أتواءم مع رب العمل وتركت هذه الشغلة كذلك، آنذاك صرت أصطاد الأسماك وغدت طباخاً، كان لي صديق يجيد قرض الشعر، أحياناً كان يرافقني الى النهر لاصطياد الأسماك، وأذكر أنه نظم أغنية حول أولئك الناس الذين ينبرون لكل عمل ولكنهم لا يفلحون في شيء. أنا كنت واحداً من هؤلاء. ولقد ذقت العذاب بسبب هذا، وعندما صرت طباخاً اعترض طريقي قاراكولي باي، كان يأكل من سمكي المطبوخ بلا حسك ويشني على شطارتي في تحضيره. لم يكن يخطر لي على بال أن مهنتي الجديدة هذه سوف تجر علي البلاء والهلاك. بدا لي أن اصطياد الاسماك، قليها ثم الذهاب بها الى البازار وبيعها - هي أفضل مهنة على الأرض، فليس هناك من يتحكم بك، وما من رب عمل يقف على رأسك، لهذا بالذات اخترت هذا العمل. ولكنني بنفسني علقت على شخص قاراكولي باي.

ثم مات معلمي وآنذاك بت أسأل غني جان-بايياتشا أن يتركني كي أعود الى أسرتي. فأنا لم أكن عبداً مستقني بل كنت حرفياً حراً وكان من حقي أن أغادر الباي حين أشاء. لكن غني جان-بايياتشا أبى أن يتركني، ثم حين عرف أن لي زوجة وبنتا في قاراكول طلب مني أن أجيء بهما الى بخارى. رفضت أنا. وآنذاك أعلن هو، مثلما فعل أبوه من قبل أنني مدين له، وعلي أن اشتغل عنده ريثما أقضي ديني. وما كان عندي في بخارى أحد يتعاطف معي أو يسدي الي نصيحة مفيدة. كان قلبي يجمع الى الحرية، وكنت أحن الى مرابع وطني - الى ضفاف نهر أموداريا العريض، الى بيتي وأسرتي، الى زوجتي وابنتي الحبيبتين. وقضيت ليلة أخرى ثم ثانية في عذاب وفي الليلة الثالثة عيل صبري وهربت من بيت الباي.

لكن الحظ عاكسني، فحين اقتربت من البوابة القاراكولية في منتصف الليل، وجدتھا مغلقة. وأردت أن اتسلق سور المدينة الى الجهة الأخرى بيد أنني خفت أن

أقع في أيدي الحراس مثل لص. قررت أن انتظر الصباح،
ريثما تفتح البوابة، ورحت أبحث عن مكان أقضي فيه الليل.
في الخلاء، على مقربة من البوابة وقفت عربة، كان جلياً
أن أصحابها قد فكوا الفرس واقتادوها الى الفناء وتركوا
العربة دون حراسة. أندسست فيها خلسة، اتخذت مكاناً
ورقدت، لكن النوم لم يغشاني، انقضت ساعة من الزمن
وربما أكثر، لا أعرف بالضبط، وأذ بي أسمع على الطريق
وقع أقدام، نظرت، وهالني ما رأيت: على الطريق نحو
البوابة سار متلفتاً مترقباً واحد أعرفه من أذنان الباي،
رجل شرير جداً، مقامر وسفاح حقيقي. تكهنت أنه يبحث
عني. فالباي على الأرجح، عرف بهربي وأرسل هذا الرجل
في اثري. كان اسمه سعيد السكير، في كل ليلة كان
يقصد حارة جويبار، فيحصل هناك على نبيذ و كان مع الباي
يجلس ويشرب. لم يكن يمارس عملاً الا الشرب والاكل
والنوم بل وكان يلعب الميسر أيضاً. كان يجيد الصراخ
والتصرف بخدم الباي كأنهم خدمه الخاصون. وكانوا
يقولون أن الباي يحتفظ به لأغراض خاصة.

اقترب سعيد السكير من البوابة، تحدث الى البواب
ثم مضى في جهة ما واختفى، لم أشاهده أنا بعد ذلك وقررت
أنه رجع الى بيت الباي وقد فشل في العثور علي.
في الصباح الباكر وما أن انفتحت البوابة، كنت أنا
أول من غادر المدينة، ثم من غير أن التفت الى الوراء طرقت
الدرب قاصداً قاراكول. كان لدي أمل بالحصول على حمار
أو فرس أركبها واتابع عليها الطريق بمجرد أن ابتعد قليلاً
عن بخارى. بيد أنني لم أمض بعيداً. فما كدت أتخطى البئر
التي على بعد فرسخين من بوابة المدينة حتى لحق بي
سعيد السكير. طلب مني أن أعود الى الباي، فرفضت.
راح يهددني فما خفت. قبض على تلايبي وأراد أن يشدني،
لكنني لم أذعن تملصت منه تاركاً، والحق يقال، ياقتي في
يديه. وهنا رحنا نتصارع، تعاركنا بشراسة اليائسين.

وكان الطريق، كأنما نكاية، خلواً من أي بشر، فالصبح
كان في أوله.

كان سعيد السكير مشهوراً بقوته، ومقاومته كانت
أمرّاً يحتاج الى جهد خارق. كان هو يسعى باستمرار لأن
يطرحني أرضاً، لأن يهرسني بشقل جسده فيدوسني بجزمته
ويرغمني على الرضوخ، لكنه لم يوفق الى ذلك، وعلى كل
ضربة منه كنت أنا أرد بضربة. وأخيراً اطبقت على خناقه،
جذبتة نحوي ووجهت الى ذقنه ضربة من رأسي سقط بعدها
على الأرض، تدرج ثم تمدد ساكناً بلا حراك. ظننت أنا
أنه فقد الوعي لأنه لم يكن يبدي حراكاً فمضيت مبتعداً
كي أغادر هذا المكان على أسرع وجه. لكنني لم أقطع خمس
أو ست خطوات حتى انغمدت سكين في ظهري بين
الرفشين، التفت ورأيت أن سعيد السكير قد أخرج السكين
من جسدي ويهم بتوجيه ضربة أخرى. استجمعت كل ما
بقي لدي من قوة وضربته على رأسه فارتمت السكين من
يده وقلب هو وهوى. ولكن الدنيا اسودت هنا في عيني،
دار رأسي وسقطت أرضاً أنا الآخر.

حين فتحت عيني وجدت نفسي راقداً في قبو أرضي
ورأيت عصا هذا الفتى الحبيب، الذي اعتبره الآن أخاً لي
حتى آخر العمر، يضمه جراحي. اعطاني ماء لأشرب، لكنني
كنت من الضعف بحيث لم أقو على النطق بكلمة ثم فقدت
الوعي من جديد.

ولست أدري كم مضى من الوقت ريثما ثبت لرشدي
ثانية. كان القبو مضاء بنور الشمس. وبجواني كانت
تجلس امرأة هرمة وتقدم لي شرباً من نوع ما.
«هذا دواء مدهش،» قالت هي، «لقد حضرته بنفسني
من عصير الزهور وأوراق الأعشاب الطبية. انه يسكن أي
ألم كان، اشرب جرعة أخرى يا ولدي!»

وشربت. كان المشروب عطراً ومر الطعم بعض الشيء.
ثم شعرت ببعض التحسن ولست أدري ان كان هذا من
مفعول الدواء أم لانني نمت وأخذت قسطاً من الراحة.

سألت العجوز أين أنا وكيف وقعت هنا. فقالت العجوز أنني في قبو حارس البئر وأن شاباً عربجياً أتى بي عند الصباح الى هنا جريحاً نازفاً. قالت أنه سمى نفسه أخي وقال أن عدوا طعنني بسكين في ظهري وتوارى. أعطاهم الشاب نقوداً وطلب منهم أن يأووني ويحيطوني بالرعاية. الحمد لله، فالجرح كما تبين لم يكن عميقاً والسكين لم يصل الى القلب. ثم ذهب الشاب ووعد أن يعود.

بعد ذلك جاء صاحب القبو. تبين أنه يعرف سعيد السكير، بل وانه رأى في صباح اليوم كيف كان ذاك يتعقبني ثم رآه كيف رجع قلقاً ومستعجلاً. قال الحارس، أنه يجب الاحتراس من مثل هؤلاء الناس. وأكد لي أنه بوسعي أن أرقد في بيته مطمئناً حتى اشفى، فهنا لن يهددني أي خطر، ثم أثنى الرجل على عصا جزيل الشفاء، وامتدح مروءته وانسانيته.

أحضرت العجوز عسيده وأطعمني، وبعد الظهر جاء عصا، حل بمساعدة العجوز الاضمة عن جرحي، غسله بماء دافئ ثم دهنه بمرهم ما وربطه بقطعة شاش كان قد جلبها معه، وضع قطع قماش وربط كل هذا بمنديل حزامه.

«لقد ذهبت الى طبيب هندوسي-، قال عصا،- طلبت منه دواء ضد طعنة السكين، فأعطاني هذا المرهم وشرح لي كيف يجب أن يدهن به الجرح. وهذه أيضاً نقط ومسحوق أعطاها لي وقال: اذا ارتفعت حرارتك تناولها ثلاث مرات في اليوم. يبدو أنه عندك سخونة؟ تناول هذه النقط».

وقطر الفتى اللطيف الدواء بنفسه وارغمني على شربه، آنذاك فقط اطمأنت نفسه وحدثني بما كان قد عرفه في المدينة.

«جاء سعيد السكير الى الباي وأعلن أنه قتلك ورمي جثتك في السهب، ثم عرض السكين المضرجة بالدم برهاناً على فعلته. لقد صدقه الباي. بوسعك الآن أن تطمئن بالا-

فما من أحد يبحث عنك. استعد صحتك، فأنا سوف أزورك
وإذا دعت الحاجة سوف أذهب الى الطبيب ثانية». لم أعرف أنا كيف اشكره، لم أجد ما أقوله وانهمرت
الدموع من عيني. أعطى عصا للعجوز نقوداً. وقلت أنا لا
داعي، ففي جيبتي أيضاً يوجد نقود، لكن عصا أجاب، لتبقى
الآن في جيبك فسيأتي يوم وتحتاج اليها ثم سألته كيف
عثر علي. تبين أنه كان مسافراً على العربة يحمل للبאי
جبساً وبطيخاً فوق علي في الطريق. يبدو أن سعيد
السكرير قد سمع صرير العربة وهرب. الاوغاد دائماً
جبناء.

انصرف عصا، ولكنه فيما بعد كان يأتي لزيارتي كل
يوم، كان يغير لي أضمة جرحي ويقدم لي الدواء. كان عصا
يجلب لي حمماً وسمناً، سكرًا وفواكه ويبدل كل جهده كي
يطعمني ويطمأنني. لم يفه بحرف عن المصيبة التي ألمت
بزوجتي وابنتي. فأنا كنت ضعيفاً بعد، جرحي كان يلتئم
ببطء، وكان السعال يضايقني، في العشيات كانت حرارتي
ترتفع، كنت أهذي، والدنيا كانت تسود في عيني. طيلة
شهرين وعشرة أيام قدر للمسكين عصا أن يتعب معي
ويرعاني ريثما شفيت واستعدت صحتي، كل مدخراته من
النقود أنفقها على علاجي وتغذيتي. فكم أنا شاكر له على
عطفه ورعايته لي أنا الشريد والمريض، انني مستعد لأن
أفعل له كل شيء، مستعد لأن أحمله على يدي...

وعندما حان الوقت لمغادرة كوخ الحارس، حدثني عصا
في حذر ورفق عن مصير ابنتي. صعقني هذا الخبر مثل
البرق، أحسست أن قلبي يتمزق وأن ناراً تحرق جسدي
كله...

كفكت العجوز ديلارام بطرف ردفها الدموع المتحدرة
على خديها المتغضنين وسألت:

- وماذا تريد الآن أن تفعل؟ الى أين تريد الذهاب؟
لم يأت الرد فوراً، شرب حيدر قول كوب الشاي وبعد
ذلك قال:

- الآن لم يبق عندي في الديننا كلها أحد، وليس عندي أية رغبات، سوى الثأر. فلاجله وحده أحيأ وفي انتظاره أعيش! يجب علي أن أثار من عدوي، أن انتقم لشرف ابنتي ولزوجتي المسكينة ولنفسي.

- وكيف ستنتقم؟

- لا أعرف! أعرف أمراً واحداً وحسب: غني جان يجب أن يقتل. وحتى لو كلفني ذلك رأسي، لافرق، الأمر سيان بالنسبة لي. وها قد اتيت اليك لاسأل، ما هو رأيك في هذا الموضوع.

- الله هو الذي ينتقم لنا، - قالت العجوز. - هبك قتلت غني جان هل سيكون ثأرك كاملاً؟ والقاضي؟ والناظر؟ وقائد الشرطة والمختار؟ أليسوا مذنبين أيضاً في هلاك اسرتك؟ هل كان غني جان وحده، من غير مساعدتهم قادراً على الحاق الأذية بك؟ من وضع له تلك الورقة المزيفة حول دينك، من وضع امضاءه شاهداً على ذلك؟ القاضي والناظر. واذن يجب الثأر منهم جميعاً. لكنك لن تستطيع ذلك، يداك قصيرتان.

- أكثر الجميع أساء الي غني جان، - ومنه سوف أثار!

- زوجي أيضاً أخذ بثأره، - قالت العجوز شاردة النظرات. - زوجي أيضاً قتل ذلك الرجل الذي لطخ شرف ابنتنا قتله ولم يعرف بذلك أحد. هو وحده كان يعرف. لكن واقعة القتل هذه لم تغير شيئاً في الدنيا، لم يغسل الدم وصمة العار عن ابنتنا. أما هو، زوجي، فكان يتعذب في سره، كان الغم يقضه، وسرعان ما مات...
- هذا من حقي: الدم بالدم!

- ثلاث مرات عليك أن تسيح الدم...

- سأثار ثلاثاً! - قال حيدر قول بحزم. - لكنه يلزمي أن أستقر في المدينة، أن أجد هنا مسكناً. كنت أريد أن أطلب اليك السماح لي بالعيش في بيتك، ولكنني غيرت رأيي... فحفيدتك فتاة مهيشة الجناح ليس لها من

يحميها... أهو قليل ما يمكن أن يحدث؟... لو وقعوا على أثري ستكون العواقب وخيمة...

لم ترد العجوز بشيء، وغرقت في التفكير. صمت حيدر قول مترقباً ثم راح يربط عينه بالعصابة السوداء. - مهلك، - قالت العجوز رافعة رأسها. - لايجوز التسرع في قضية كهذه. أنت تعرف، غداً يبدأ العرس، غني جان يتزوج مرة أخرى... - أجل، لقد أخبرني عصا بذلك.

- مهما كان الحال، هذا عيد، طريق الى السعادة. لقد تعب الناس في التحضير لهذا العيد، الكثيرون يريدون أن يفرحوا ويمرحوا، بل ان واحدة سوداء الشعر لاتنام الليالي في انتظار هذا الفرحة... فهل من الجيد تسميم فرحة الناس... بسبب الثأر؟

استعصى على حيدر قول الفهم: ما هذا الذي تقوله العجوز؟ أيعقل أن تفكر ديلا رام - كنيز بأنه من غير الجائز تعكير عيد غني جان، هذا الوغد اللئيم؟ هل من المعقول أنها تعطف على الباي؟..

كلا، فالأمر ما كان في هذا. أفكار العجوز كان لها مصدر مغاير تماماً. كانت ديلا رام تفكر بفيروزتها، حين قالت أن العرس طريق الى السعادة. فهي كانت قد قررت في سرها أن تزوج عصا من فيروزة وأن تأخذه الى بيتها، فآنذاك فقط ستطمئن وتهداً بالا. في الأيام الأخيرة لم تكن تسأل الله سوى أن يوفق هذا المسعى وأن لا تعيق بلوغة عقبة. ثم هاهو يتبين فجأة أن عصا متورط في هذه القصة مع حيدر قول. فاذا اقترف حيدر قول فعلة ما ووقع، وهذا محتمل جداً، فان عصا أيضاً سيكون عرضة للمخاطر. انه على كل حال لن ينعم بالهدوء، سواء عرف أحد بعلاقته مع حيدر قول أم لم يعرف، وأية سعادة آنذاك!.. لكنه لم يكن بوسع العجوز أن تقول هذا لحيدر قول صراحة، واكتفت بأن دعتة الى التريث والحذر.

- بيتي هو بيتك، - قالت له العجوز. - عش هنا،

زن الأمور جيداً، وبعد ذلك تصرف بحيث لا يكون مجال
لزلزل. أنا لا أخاف شيئاً على الأرض. كل ما لدي في الدنيا
هو فيروزتي. لو أنني زوجها لأنبريت بنفسى لمساعدتك.
ولكن ما العمل وفيروزتى، طفلى الغالية، وحيدة ليس لها
أحد الا أنا...

ربط حيدر قول عينه ثم وضع القلب على رأسه وقال:
- حسناً يا أماء، سوف أفكر بما قلته لى. وإذا خطرت
لى بادرة ما، ربما أزعجك من جديد - قد أقرع عليك الباب.
وبحركة من يدها طلبت منه العجوز أن يجلس.

- الى اين ستذهب؟ ابق هنا.
- ربما فى مرة أخرى! - أجاب حيدر قول. - أما الآن
فسأذهب الى واحد من ابناء بلدى. انه أهل للثقة.

- كما تشاء، - قالت ديلارام ناهضة. - وهاك وصييتى
الأمومية: فى كل موقع، وفى كل أمر عليك أن تكون رجلاً.
كن رجلاً حتى فى الشار! يمكن قتل العدو غيلة، بطعنة فى
الظهر من خلف الجدار، لكن هذا ليس شأن الرجال. على
الرجل أن يشار من عدوه وجها لوجه - آنذاك يكون الشار
حقيقياً.

وما أن هما بالخروج من الغرفة حتى سمعت طرقات
على البوابة. صوت جهور نادى العجوز ديلارام. طلبت هى
الى حيدر قول أن يمكث فى مكانه ومضت لتفتح الباب.
كان هذا خادم من حى تشكر سلطان. انحنى القادى للعجوز،
سلم عليها ونقل اليها دعوة بالحضور مساء اليوم أو صباح
الغد الى بيت عليار - بي الى العرس، فالامور لا تسير
بدونها، ولا غنى عن مساعدتها ونصائحتها. وعدت العجوز
بالحضور وودعت الخادم. لكنها ما كادت توصل البوابة حتى
أطلت فيروزة عائدة من المدرسة.

- السلام عليك يا جدتى، - قالت هى ناضرة الى
الجدة بعينين براقتين. - الحمد لله، فأنت على ما يبدو قد
شفيت؟ من كان هذا الرجل؟ ماذا قال؟ فاحتضنت الجدة
حفيدتها.

- يا لمصيبة رأسى! روجي فداء لطفلتى النشمنشة.
ما كادت تدخل حتى طرحت ثلاثة أسئلة، و على العجوز
المسكينة أن تجيب عليها جميعاً. واذن هاء، اسمعى:
الحمد لله، أنا معافاة - هذا أولاً، الرجل الذي أتى للتو،
خادم من حي تشكر سلطان - هذا ثانياً، أنا وأنت مدعوتان
الى العرس - هذا ثالثاً.

- والآن هيا الى الغرفة - هذا رابعاً! - قالت فيروزة
واطلقت ضحكة مجلجلة.

بقدم الحفيدة بدا للعجوز ديلارام وكأن البيت قد
تألق نوراً. ولكن ما أن دخلتا الغرفة ورأت فيروزة حيدر قول،
حتى همدت فوراً وفارقت البسمة محياها. حيت الحفيدة
الضيف بصوت خافت، وضعت كتبها على الرف في المشكاة
وجلست في الركن.

- هذا عمك علي جان، - قالت لها العجوز. انه صديق
وأخ لعصا، جاء من بعيد....

قام حيدر قول، اعتذر على ماسبب من ازعاج وخرج.
أوصدت فيروزة خلفه الباب وبعودتها الى الغرفة رأت أن
الجدة متعبة ومنهكة قد رقدت في الفراش.

٦

في منزل غني جان - بايباتشما كانت تجري الاستعدادات
للعرس.

زوجة الباى الكبرى كانت قليلة الجاذبية، فما أعجبهته
يوماً، وخلال عدة سنوات من الحياة الزوجية لم تنجب منه
الا بنتاً واحدة. الرغبة بالابن كانت ذريعة الباى في زواجه
الثاني. لكن الزوجة الثانية أيضاً لم تعد تعجبه ما أن مر
عام أو عامان على زواجه منها. اضافة الى أنها لم تنجب
بتاتاً فصب ذلك الماء على طاحونة الباى الذي بدأ يتوق
للزواج الثالثة، متذرعاً بحجة الابن ذاتها. الزوجة الكبرى

كانت تغار من الصغرى على الباي، كانت تحسدها بغل، وبكل الوسائل تسعى لتسميم عيشها، لم يكن ينقضي نهار الا وتثير مشاحنة ويأتي الليل فتقف هي أو إحدى خادمتها عند باب الضرة وتسترق السمع، كانت تعرف أن الباي يحلم بالأبن فتوغر صدره: هاك انظر اليها، زوجتك المحببة المفضلة، انها لاتلد لك طفلا. ثم اغراقاً في الضرر أشارت عليه بالزواج مجدداً - فليهنأ الباي وينعم بالحياة مادام شاباً، وأما ثروته فانها ستكفي للجميع...

قبل الباي هذه النصيحة بسرور، بل وانه أهدي لزوجته الأولى قرطين ثمينين - غصنين ذهبيين مرصعين بالؤلؤ. أما هي، وانسياقاً وراء عزمها على تزويج الباي تشفياً من ضررتها، فقد انكبت على الشغل بكل دأب، راحت تبحث له عن عروس وأخيراً وقعت على نجلة عليار - بي، التي كانت تعد في حكم العوانس. لكن الباي لم يولم اهتماماً لكبر سننها - فهي كانت غندورة متأنقة، لعوباً ومتغطسة وقرر الباي أن هذا عز الطلب. أرسل اليها الخطاب فاستقبلتهم الفتاة بنفسها، ومن نفسها اعطت الموافقة على القران، بل واعلنت أنه يسرها الدخول الى بيت فيه ضرتان: ففي كل يوم سيكون عندها تسلية حسب المثل القائل: ستلعب - وتجلسك على الرف الأعلى، وتغضب - فتقعك في وكر الفأرة، وقد ترحم، فتعطيك قطعة خبز وترغمك على الرقص...

عرفت زوجة الباي الكبرى بذلك فندمت على فعلتها، ولكن السيف سبق العذل. كان تطور الأحداث جامعاً الى درجة لم تفلح معها في تخيب الزوج بالعروس وفي البحث عن أخرى تكون ملائمة لها هي. وكانت ثالثة الاثافي حين أمر الباي زوجته الأولى، نزولا منه عند رغبة الزوجة المرتقبة، أن تخلي الغرفة الكبيرة وتنتقل الى أخرى - في طرف الفناء من الجهة المشمسة، لا ترتفع على مصطبة كبديلتها. «هذه الغرفة تناسبك الآن أكثر» - قال لها الباي - لن تحتاجي الى الصعود والهبوط على الدرجات

والمطبخ والمغسلة في متناول اليد... فمشاغل البيت سموف
تزداد وسيكون لديك كثير من العمل».

لكن السيدة الكبيرة كانت تدرك أن عزها قد زال،
فما دامت ابنة عليار - بي تتصرف بالامور على هذا الشكل
حتى قبل أن تصير زوجة، فانها بعد دخول البيت لن
تسمح لأحد بالترأس فيه.

ومهما كان الحال اضطرت الزوجة الكبرى للتراجع
وها هي منذ الصباح مشغولة بالانتقال الى مسكنها
الجديد.

الأحفدة والحشايا الحريرية والمخملية والأطلسية التي
تكسست جبلا فوق الصندوق الضخم، أخرجوها. نفضوها
وحملوها الى الغرفة الجديدة، نقلوا باقي المتاع ولم يبق الا
أن ينقلوا الصندوق الذي كان ثقيلًا جدًا، مليئًا بالخير،
ولكن صاحبتة رفضت أن تخرج منه شيئاً على مرأى من
الخادمت. أمرت بدعوة عصا. فهو قد شب في هذا البيت
وكان بعد يافعا في نظر النساء فما كن يتحجبن عنه في غيبة
الباي. أما هو فكان يدخل الشطر النسائي حين يدعونه
مطرق الرأس والعينين فيفعل ما يطلب منه ويخرج دون أن
يتطلع الى أحد. هرعت اليه لتدعوه خادمة صبية، مرحة
وعابثة اسمها خيري. رآته واقفاً في الفناء الأوسط فاندفعت
اليه من الممر المستقوف، قبضت على يده وجرتة خلفها الى
الممر. عصا كان يعرف أن خيري تهيم به حباً، وأنها
تتجبن كل سنانحة لتلتصق به، فقد اضاعت في حمى الهوى
كل خجل وحياء. وكان الفتى الخجول المتزن يسعى دائماً
للابتعاد عنها.

والآن، وقد وقع عصا بغتة في أحضان العابثة، حار
غير دار ماذا يفعل، احمر، وخاف وارتبك وتسارعت دقات
قلبه.

- خيري - جان - تفوه هو محاولاً أن يتحرر من
أحضانها الحارة. - هذا سيء، خيري - جان! ماذا لو دخل
الباي فجأة، انه سيقتلنا كلياً.

ولكن الفتاة، وكأنها لم تسمع ما قاله، انشدت اليه بقوة ولهفة وحاولت أن تقبله.

أدرك عصا أن الفتاة لا تسمعه، فأتخذ هيئة صارمة، دفعها عنه في حدة وقال ممسكاً يدها:

- خيرى، أنت تعرفين يا خيرى أن قلبي ممنوح لأخرى، فكيف اذن...

- أعرف،- أجابت خيرى،- أعرف أنني لا أعجبك، ولكن ماذا بوسعي أن أفعل؟ على الأقل دعني أقبلك، أضمك الى قلبي، هكذا سيهون علي الأمر قليلاً.

- بل سيصعب! دعك من هذا خير لك، تعالي نكون مثل أخ وأخت سوف أحبك أنا كما يجب الاخ اخته.

- حسناً، دعني أعانقك كأخ!- هتفت العابثة وهي تشد عليه العناق وتقبله.

في هذه اللحظة أطلت الخادمة المسنة التي كانت تنتظرهما.

- واه-واه، لقد وجدتما وقتاً للهو. أخ منكما يا عديمي الحياء!

ارتدا عن بعضهما واثبين وهرعت خيرى ضاحكة الى دار الحريم، أما عصا المسكين فوقف أمام الخادمة كأن على رأسه الطير، محذقاً في الأرض يحمر حيناً ويشحب آخر.

- لم أكن أعرف أنك على هذه الشاكلة،- قالت له الخادمة مؤنبه.- الان ما عاد يجوز السماح لك بدخول

الحرملك لقد كبرت، ينبغي القول للسيداتين.

لم يقل عصا شيئاً واستدار لكي ينصرف لكن الخادمة لم تتركه:

- أه، وتريد الهرب أيضاً؟ لا، اذا كنت تحب معانقة الفتيات، فعليك ألا تهرب من العمل.

ثم امسكته من أذنه وعلى هذه الصورة جرتة الى الحرملك. رآته الزوجة الصغرى فضحكت وسألت:

- فيم أذنب عصا يا ترى؟
- يستحق أن تقطع أذناه، هذا الساهي الداهي -

اليه
مة،
وح
ك،
مك
ون
هي
ت
ي
ي
ي
ل
ة
ة

أجابت الخادمة ضاحكة. - انما لا بأس، دعه يعمل
اولاً...

حمل عصا مع الخادماات الصندوق الثقيل الى الغرفة
الأخرى، وشرعت البنات في ترتيب ألحفة وخشايا سيدتهن
الكبرى فوقه. بعد ذلك حمل عصا الى هناك الحقائق الجلدية
والأواني النحاسية الثقيلة. ثم ذهب الى الفناء الأول وهناك
كذلك وجدوا له عملاً. كان عليه أن يرش الفناء بالماء
ويكنسه، أن يحش العشب ويعلف الخيول والابقار وأن
ينظف الاسطبل والزريبة، واطافة الى هذا، كان الباى تارة
وتارة المختار أو أحد آخر من القوامين على العرس يرسلونه
الى بيت العروس مرة ومرة الى السوق الى المعلمين
الحرفيين. وفي واحد من هذه الأشواط، وفيما كان راكضاً
الى بيت العروس اصطدم في أحد الأزقة بحيدر قول.

- ايه، الى أين تسرع هكذا؟ - أوقفه حيدر قول. -
توقف، ارتح قليلاً، امسح عرقك - كلك مبلل.

مسح عصا العرق عن وجهه وجلس قرب حيدر قول على
اسكاملة أمام دكان محاط بحاجز خشبي.

- كيف حالك؟ لماذا تخرج الى الشارع؟

- سأشرح لك كل شيء فيما بعد. أما الآن فاسمع: اذهب
الى هناك، الى حيث يحضر الحفل، وقل للمختار أنك عثرت
على طباخ جيد، قل انه من حارة جويباري بيرون وأنه
يبحث عن شغل. ثم اذا وافق المختار على أن يأخذني،
تقودني اليه.

- ولكن الجميع في بيت الباى يعرفونك! كيف
تريد أن...

- لا تقلق، لن يتعرف علي أحد.

- حسناً، هيا بنا.

ومضيا الى حي تشكر سلطان.

في المساء وبعد انتقال السيدة الكبيرة ومختلف
التغييرات والترتيبات في المكان الجديد هجعت السيدتان
للنوم وحذت الخادماات حذوهما فرقدن متعبات بعد يوم العمل
الصعب في غرفة قرب المطبخ. لكن خيري منعتهن عن

النوم طويلا، كانت تمزح وتضحك، تدغدغ البنات وتماحك الخادومات المسنات.

- احكي لي حكاية، حكاية عن العشاق. - قالت هي لكبيرة الخادومات. - حبيبتي، خالتي العزيزة، حكاية واحدة لا غير، على أن يكون فيها ابن ملك، جميل مثل عصا، مالم تحكي لي لن اتركك تنامين.

ضحكن جميعاً لدى سماع هذه الكلمات وقرصتها كبيرة الخادومات في يدها.

- لا أحد يشغل بالك الا عصا، بل والعشاق والشبان! لا عليك، سأقول للباي كي يزوجك بعد عرسه مباشرة.

- من عصا! - هتفت خيري كأنما تتابع كلمات تلك.

ضحك الجميع من جديد وأضافت هي ضاحكة معهن:

- موافقة، ألف مرة موافقة! حتى بدون حفل وبدون

عرس، الأمر لي سبان، حسبي أن اتزوج من...

- حسبك فقط أن تجدي نفسك في أحضان رجل

غليظ الرقبة - قاطعتها الخادمة بحدة. - انما مهلك، سأقول

للباي ولن أكون أنا لطافة بانو ان لم أزوجك من تاكساباي

الذي ينقل الزبل، من هذا الرجل الجلف الخشن.

- من تاكساباي؟ - صأصأت وقهقهت خيري. - لكنك

أنت التي امتدحت وأطريت على رقبتك القوية وعلى جسمه

العملاق، ان لعابك يسيل فيما تنظرين اليه؟

- كلام فارغ؟ - زعقت الخادمة.

- بل لا، الكل يعرف هذا، - تابعت خيري - منذ

أسبوع مضى بنفسك قلت أن تاكساباي رجل قوي الى

درجة أنه مامن امرأة تقدر على العيش معه أكثر من شهرين.

لقد ماتت عنده زوجتان، الثالثة هجرته، والرابعة قعيدة...

- وأنت ستكونين الخامسة، - قالت الخادمة

وضحكت.

- لا، أنا لا أحتاج لأحد، الا لعصا حبيب القلب، -

تنهدت خيري وأضافت بأسى... لكنه هو لا يريدني، لا

يحتاج الي.

- لا يريدك، لا يريدك، لكنه قادر أن ينفخ لك بطنك في طرفة عين! - قالت لها الخادمة. - هل تعرفين أنت قصة أمه؟ المرحومة كانت مثلك تماماً، عابثة لعوباً، لا تخشى شيئاً على الإطلاق. كان الباي الكبير قد جاء بها معي من غيجدوان، اشتراها بعشرة أكبال من القمح. آنذاك، في الغناء الأوسط، في نفس تلك الغرفة التي يقطنها الآن عبد الله، عاش واحد من خدم الباي اسمه طولباي. كان هو من أبناء بلد الباي، قاراكولي المولد، وكان الباي يثق به جداً، يخصصه بحبه ويعتبره رجلاً المؤتمن، حافظ أسرارهم كلها. أم عصا، وكان اسمها شرفات، أحبب طولباي هذا. وكنت أنا الوحيدة التي تعرف بهذا الحب. في كل ليلة كانت شرفات تخرج إلى الممر المسقوف وهناك تتطارح الغرام مع طولبايها، وأحياناً كانت لا تتورع عن الدخول إليه في غرفته، عندما يسمح جو البيت بذلك، ثم تعود خلسة عند الفجر وترقد في مكانها. ذات ليلة، وكنا نياماً، تسلفت شرفات إلى فراشي، رقدت بقربي وهمست: «يبدو أنني حيلى». قالت هي ذلك واجهشت بالبكاء. فسألتها: «وماذا يقول طولباي؟» فهمست: «طولباي طلب من الباي أن يزوجنا، لكن ذاك لم يعط وعداً، وأنا الآن لا أدري ماذا سيحصل» حاولت أنا قدر وسعي أن أسري عنها، ثم انقضت عدة أيام ووقعت الواقعة.

تبين أن الباي آنذاك، حين طلب طولباي إليه أن يسمح بزواجه من شرفات، سأله لماذا تستعجل هكذا؟ فكشف له طولباي عن الحقيقة، قال أنه يجب شرفات، أنهما زوج وزوجة منذ أمد بعيد وهي الآن تنتظر مولوداً، حين سمع الباي هذا استشاط غضباً، صار يصيح ويصرخ أن بيته شريف وليس وكر دعارة وظل يرغي ويزيد ويهدد ويتوعد حتى نسي حبه لطولباي، وانهال عليه ضرباً. لم يحتمل طولباي فاحتم أيضاً، قبض على خناق الباي وصرخ: «سأخفك إن لم توافق!» هتف الباي للخدم مستنجداً، فجاؤوا، ربطوا طولباي من يديه ورجليه، وضعوه على عربة

وذهبوا به الى جهة مجهولة. بعد هذا لم نر طولباي ولم نسمع عنه أبدا. أما شرفات فكانت تهوم كالشبح، اصفر لونها كالقش، كانت تبكي وكان بطنها يكبر، وهي تزداد هزالا حتى صارت كالعود. بعد تسعة أشهر، أعطى الله، ووضعت صبياً رائعاً اسمينه عصا ليكون عماداً لأمه وركيزة تتكل عليها. لكن شرفات لم تصمد لمصابها وأسلمت الروح لربها حينما بلغ الصبي عامه الثاني. أوته في بيتها ديلارام-كنيز، وكانت هي تعيش آنذاك في البستان... وها هي خاتمة الحكاية. في هذا البيت لن نرى أنا وأنت السعادة. وعبثاً تتعلقين بعصا، فهو لم يكتثر بك أكثر من اكتراثه بشوكة على الطريق حتى ولو اعطيته قلبك كله! صممت الخادمة ولم يرد عليها أحد. في العتمة لم يكن يسمع الا شهيق خيري المسكينة تتشرق بدموعها.

اقترب اليوم من عشيته والظلام بدأ ينتشر. الزوارب قرب سور المدينة، بدأت تغلو من السابلة بالتدريج. على الساحة ازاء المسجد أطفال كانوا يلعبون ويعلو صراخهم. انتهت صلاة العشاء فخرج المصلون وخرج المؤذن فطرد الاطفال ومضى في الطريق يتحدث مع المختار. كان المختار قد جمع أطراف روبه في زناره لكن طرفاً ظل خلف ظهره سائباً مثل ذيل يتدلى.

جری الحديث حول ديلارام-كنيز.

- يقولون أن العجوز قد شفيت تماماً، تمشي من جديد، - قال المؤذن سائراً بجوار المختار. اليوم التقيت بخادم من حارة تشكر سلطان، قال لي أن العجوز دعيت الى العرس، غداً ستذهب الى هناك.

- أجل، انها عجوز عجيبة، أبدية، - تفوه المختار ساهماً. - بالأمس جاءني أحمد السقاء، قال أن حالتها سيئة، فبدأت افكر بأمر دفنها، بالتأبين، أما هي - فهاك أنظر - بعثت ثانية، بلطف الله، شفيت وتمشي.

- فعلا، كأنها من حجر، - أجاب المؤذن - لولا وجودها، لكنت أخذت حفيدتها زوجة لابن أخي.
ورد المختار بسخرية:

- هل هذا معقول؟ لا يا عزيزي، هذه الحفيدة ليست لاضرأسك، يوجد عندها راع غيرك.

- اضافة الى العجوز؟

- اضافة الى العجوز!

انفتحت عينا المؤذن على وسعهما من العجب، لم يقل المؤذن شيئا واكتفى بأن شد نفسه من ياقته، فضحك المختار وقال:

- ولأي غرض في رأيك أنا هنا في الحارة؟ هل لكي يمد كل شخص يديه الى الأرامل واليتامي البؤساء؟ ... ثم أنني بالشرعية ملزم...

وقطع المختار كلامه، ففي هذه الدقيقة بالضبط كانا يقتربان من بيت ديلارام - كنيز ورأى هو كيف دخل احدهم البوابة الواطئة، فنظر الى مرافقه وسأل:

- من هذا؟

- أي هذا؟ - اندهش المؤذن.

- ذاك الرجل الذي دخل للتو الى بيت العجوز؟

- لم ألاحظ.

- أنت دائماً هكذا، لا تلاحظ أي شيء أبداً! - نفض

المختار يده من المؤذن كرجل ميثوس منه، اقترب من البوابة وقرعها بالدقاقة. لكن البوابة لم تفتح طويلا، وليس الا بعد أن اقترب المؤذن أيضاً ونادى، استجابت من الفناء فيروزة وفتحت.

- السلام عليكم، - قالت هي متوارية في العتمة مغطية وجهها بكماها.

- كيف حال الجدة؟ - سأل المختار - لقد جئنا لنراها

ونسأل عن صحتها، هل عندكم في البيت أحد قد لا يرغب في رؤيتنا؟

- لا، تفضلا، - أجابت فيروزة من العتمة.

رفع المختار أذيتال روبه، انحنى ودخل الباب
الواطيء. وتبعه المؤذن وهو يعرج.

في الغرفة المضاعة بنور خافت لمصباح صغير كانت
العجوز راقدة في فراشها وقرب قدميها جلس رجل ذو لحية،
على رأسه قلبق منكس حتى حاجبيه. سلم المختار والمؤذن
على ديلارام. استفسرا عن صحتها، قرأ دعاء وقال «آمين».
أما العجوز فاتكأت بيدها على الوسادة وراحت تتملى
القادمين بامعان. ثم قالت:

— ماذا صار بالدنيا فجأة حتى تفضلتا لزيارتي،
يخزي العين!

— أنت تعرفين كل شيء جيداً، ولا داعي للعتب علي!
ان انشغالي في خدمة الناس ليس له حد ولا نهاية، فما أن
أفرغ من عمل حتى يبدأ عمل آخر، وأنهى هذا ليعترضني
ثالث، وهناك المزيد والمزيد! لقد سمعت بأنك مريضة
فطلبت من أحمد أن يمر عليك ويستفسر عن حالك، قلت
له انا مستعدة، لو اقتضى الأمر، لأن أترك كل عمل وأذهب
لخدمة العجوز ديلارام. فأنت عندنا انسانية عزيزة وغالية.
— كلا، فأنا لم احتج اليك بعد. — وارتسمت على
شفتي العجوز بسمة ساخرة.

فهم المختار مارمت اليه وأراد أن يقول شيئاً لكنه رمى
نظرة الى الرجل المجهول الجالس بجوار العجوز وضرب لسانه.
— عندك ضيف، لقد ضايقناك! — قال هو مشدداً على
الكلمات — ضيفك على الأرجح ليس من هنا، قادم من بعيد؟
— بلى، انه قريب لوالد فيروزة. كان يعيش غير
بعيد من هنا، في بيت أحد معارفه ونحن لم نكن نعرف بذلك.
لكن ذلك الرجل باع بيته ورحل، وأنداك عرف هو بوجودنا
وجاء. يريد أن يشتغل، أن يجمع بعض النقود ويعود الى
موطنه.

— حسناً جداً، — قال المختار، — تعال غداً الى المسجد،
سوف نجد لك عملاً.
— شكراً، — أجابه الضيف، هذا كان حيدر قول. — فأنا

قد وجدت عملاً، يومين - ثلاثة سوف اساعد الطهارة في العرس.

- حسن جداً، - قال المختار مرة اخرى ونظر الى المؤذن. - ماذا، يا حضرة المؤذن، يبدو أنك ما عدت بحاجة للبحث عن طبيب. ديلارام والحمد لله، شفيت، هيا بنا! - أجل. فأنا والحمد لله لا أحتاج بعد لا لطبيب ولا لحفار قبور! ولكنني لن اعيش طويلاً وستبلغ يا مختار ما انتظرتة. عندما سأموت من يبقى من يقول لك كلمة الحق القاطعة - وهذا ما يؤسف.

- لماذا تتكلمين هكذا يا عجوز؟ - قال المختار بخيبة. - أنا لا أشكو منك، عيشي، كل واحد وله قطعة خبره...

وابتسمت العجوز بمكر.

- هذا الكلام قلّه للآخرين، أما أنا فأعرفك... حفظك الله: انما ضمع في علمك، فأنا لن أرحل قبل أن أسلم كنزي الوحيد لمالكه، ساعتها فقط سأموت! واكثر من هذا لن يكون لك ما تناله مني.

- أنا لا أطمع منك بشيء، - قال المختار بغضب وقام. وحذا المؤذن حذوه و لبس خفيه.

- كلا، تطمع، - قالت العجوز - عني أنا لن تخبأ شيئاً، أنا أرى كل ما بقلبك، افهم كل ما تضمره. ولكن بفيروزة لاتحلم، فقريباً ما سنضع فنجان الماء ونقرأ الدعاء وأسلمها أنا لزوجها.

- ولكنكم لن تستغنوا عنا على كل حال، - قال المؤذن. - في يوم العرس سنخبركم. - قالت العجوز مبتسمة - انما لا بأس، اذهب، ولا تزعل مني. انه ذنب لساني، هذا ديدنه، فما أن أراك حتى أرغب في الاساءة اليك... لأنك أسأت الينا جداً جداً في وقتك...

ونادماً على أنه أتى، غادر المختار بيت العجوز وحتى من غير أن يلتفت الى المؤذن الذي كان يعرج خلفه حث الخطو قاصداً بيته.

أقفر الزقاق. ولكن ها هو شخص آخر يقترب من بيت ديلارام ويقرع بابه. مرة أخرى فتحت فيروزة البوابة وقالت بسرور.

— عصا، هذا أنت؟ تفضل، صديقك هنا.

تلكأ عصا دقيقة، حلق في العتمة باحثاً عن وجه فيروزة، دخل صامتاً واغلق الباب خلفه. أخذ فيروزة من يديها الصغيرتين الطريتين مثل براعم الورد فغرقتا في كفيه الرحبتين كأنما في صحن من الفخار.

— فيروزة، — بصوت راعش من الاضطراب قال هو. —

كم أنا سعيد برؤيتك...

بردت أنامل فيروزة، سرت الرعشة في أعطافها، ولكنها لم تباعد عن عصا. وتابع هو:

— اذا لم أرك في اليوم ولو دقيقة واحدة أقضيه دون أن أعرف للراحة طعماً... تماماً كأنني فقدت شيئاً ما... غالياً...

شدت فيروزة برفق على يد الفتى الخشنة ولم تفه بكلمة.

— فيروزة، عزيزتي! أيعقل أنك أنت أيضاً...

تناهى من الغرفة صوت ديلارام، كانت تنادي لفيروزة.

— ها أنا قادمة، — أجابت فيروزة وهرعت الى الغرفة. —

جاء عصا، — قالت هي مقتربة من جدتها وجالسة بجوارها. وفي اثرها دخل عصا واتخذ مكاناً قرب حيدر قول.

— من أين أنت؟ — سألته العجوز.

— من بيت العروس. هناك لا تعرف النسوة بدونك

ماذا يفعلن. العريفة قالت لي: اذهب الى ديلارام واطلب منها أن تبكر غداً في المجيء قدر الامكان.

— واذا مت، ماذا سيفعلون آنذاك بدوني؟... عصا،

هل أنت جائع؟ توجد عندنا شوربة، هل تريد؟ فيروزة طبختها، شهية جداً.

— حسناً، — قال عصا ناظراً الى فيروزة. — سآكل

مادامت فيروزة هي الطباخة.

أعطت العجوز إشارة لفيروزة فخرجت تلك والتفت
حيدر قول الى عصا:

- هل رأيت سعيد السكير؟

- رأيت، سكران كعادته، يلعب مع الساسة بالاكعاب.
- اذا بقي الليلة للنوم في بيت الباي، أخبرني، سأكون
على مقربة.

- حسناً.

- ولكن كن رجلاً، - قالت العجوز، - لا تستغل كونه
سكراناً، انتقم منه بحيث يعرف من هذا الذي يقاصصه.
- أماء، سأفعل كل شيء وفق ما تقولين، هكذا سيجري
كل شيء... والآن سأذهب، صلي من أجلي.

رفعت العجوز يديها بالدعاء، بربرت بكلام ما وقالت
«آمين»، انحنى حيدر قول على يدها، قبلها، وضعها على
عينيه وانصرف بلا ضجيج، خرج عصا في اثره، أوصد
البوابة وعاد الى الغرفة مع فيروزة التي كانت تحمل صحن
الشوربة.

قبل أن ينصرف، توقف عصا عند البوابة، أخرج من
عبه صرة، وناولها لفيروزة.

- ألبسي هذا غداً، حين ستذهبين الى العرس، -
قال هو واختفى في العتمة سريعاً.

فضمت فيروزة الصرة ووجدت فيها منديلاً من الحرير
الافرنجي. سرت الفتاة للمهدية فضمت المنديل الى صدرها
وقبلته...

في الصباح التالي، وعلى مقربة من حمام جويبار،
عثروا على جثة سعيد السكير مقتولا بطعنة خنجر في
صدره. أمر غني جان - باياتشا بغسل الميت ودفنه. فقام
الامام والمختار وعدد من السقاة بذلك وحملوا القليل على
نقالة الى مقبرة بيكراباد حيث دفنوه. كان لهذه الواقعة
الكريهة وقع سيء في نفس الباي. لكن أكثر ما كدره فيها

وأقلقه هو حدوثها في يوم عرسه: كانت له فآل شر تطير
به وانزعج منه. وانبرى الامام والمختار لتهدئة خاطره:
- لا عليك، فما الخطب في أن سكيراً، مقامرأ مات!

ليكن دمه فداء لك!

- قمامة أقل وعالم أنقى!

- قبل خروج العروس يجب أن تنحر كبشاً...

- المهم أن تكون أنت سليماً معافى!

لكن قلق غني جان كان على نفسه بالضبط. بل وكيف
لك ألا تتقلق حين تحس أنك محاط بالاعداء، وسيفك قد
انكسر، لقد كان ثمة ما يستوجب الذعر. وغني جان لم يكن
يطمئن لأحد، كان يتوجس خيفة من الجميع ويرى الأعداء في
نومه وفي يقظته ثم جاء مقتل سعيد ليزيد الطين بلة ويرمى
الهلح في قلب الباي فما عاد يكثرث الآن بالعرس. ذهب
الباي بنفسه الى قائد شرطة بخارى الأول. طلب اليه أن
يجمع كل مقامي المدينة المدمنين، وفي حضور قائد
الشرطة انبرى لاستجوابهم. تبين أن سعيد لم يلعب مع
أحد منهم عشية مقتله، لم يأم دار القمار، لم يستقرض مالا
من أحد، ولم يقرض أحداً. تفحصوا كل ركن من حول حمام
جويبار، لكنهم لم يقعوا على أي أثر، وزاد هذا الغموض
في هلح الباي. لقد تجاسر الاعداء، رفعوا رؤوسهم، وحادثة
القتل هذه أوضح دليل على ذلك. ثم أنها وقعت في يوم
عرسه وهذا أيضاً له معناه، له مقاصده الخفية...

ومع ذلك لم تؤثر هذه الحادثة على سير العرس ولا
أعاقته. فيما كان غني جان جالساً عند قائد الشرطة يجهد
ويكد، في بيت عليار-بي كان العرس بكل مراسمه
الاحتفالية جارياً على قدم وساق.

في طرف الفناء الكبير الذي نضدت ازاء غرفه الامامية
مصاطب من الطوب على الطراز القديم، ربطوا حبلاً، نشروا
عليه الأبسطة، قاطعين بهذه الطريقة ركن الحوش. حفروا
هناك خمسة مواقد كبيرة ونصبوا فوقها خمسة قدور
ضخمة. في ثلاثة منها كان يجب أن يحضروا البلوف وفي

الاثنين الآخرين أن يقلوا المحموسة. هنا أيضاً قامت تخوت خشبية عريضة، ارتفعت أكوام الحطب، انتصب سجاور عملاق واحتشد الطهاة مع معاونيهم.

كان بينهم حيدر قول أيضاً، وكان مشمراً عن ساعديه ينظف الرز تارة وتارة يلقم النار تحت القدر الذي يسخن فيه الماء، وتارة أخرى يحضر الشاي و يقدمه الى كبير الطهاة... كان العمل كثيراً وكان كبير الطهاة والمختار مسرورين بالمعاون الجديد راضيين عن شطارته وبراعته، فهو منذ الأمس قد عرض مهارته حين فرم الجزر.

آب، والصباح باكر. السماء صافية ولكن الظلال تغطي القدور وتفرش الارض بجوار سور المنزل. المختار والطباخ جالسان على تخت خشبي، يشربان الشاي ويتحادثان. يتكلمان عن حادثة الأمس - عن مصرع سعيد السكير. الطباخ يعتبر أن مقتل انسان في يوم العرس فأل شر. فقد قال ظهير الطباخين، أن الزواج لن يكون متيناً اذا أريق في يوم العرس دم بريء. لكن المختار لم يعط للأمر أهمية - أي دم بريء هو هذا، مات سكير مقامر، فأى ضمير في موته؟ العالم لم يتأثر بذلك. وليكن دمه فداء للعروس، لكنه بالطبع، يجب العثور على القاتل. دعه يقع وسوف يذهب المختار بنفسه للتفرج عليه. في هذا الحين اقترب من التخت حيدر قول و ناول للمختار جوزة يقطين صغيرة فيها «ناسواي».

- جرب، بالأمس بحثت، بحثت وجدت هذا أخيراً في البازار.

رنا المختار الى وجه حيدر قول الباسم والجميل رغم اللحية الكثيفة والشاربين، أخذ اليقطينة، وضع نتفة من «الناسواي» تحت لسانه وأعادها لصاحبها.

- كيف؟ - سأل ذاك.

واكتفى المختار بأن هز برأسه من المتعة.

أما الطباخ فما فتى يتكلم عن مقتل سعيد وعن أن الكثير من الدم البريء يراق في الفترة الأخيرة. كل يوم

تراههم يخرجون الناس من جورة السجن، يسوقونهم الى ريجستان، الى بازار أرغامجين، وهناك يسلمونهم للجلادين، ويعمد هؤلاء، بشرافة لا تشيع، الى قتلهم واحداً تلو الآخر، يريقون الدماء بلا توقف وبلا نهاية. وعلى أية ذنوب؟ ماذا اقترف هؤلاء الناس؟ لعله ليس من الضروري بتاتاً أن يحرم هؤلاء من نعمة الحياة؟ بالأمس رأى الطباخ بأمر عينيه كيف أعدم الجلادون ثلاثة فتيان في ريعان الصبا، يافعين لا تكاد شواربهم تظهر، - فعلى أي ذنب قتلوهم؟ كلا، لا يجوز، لقد هدر الكثير من الدم البريء في الآونة الأخيرة. فليحفظنا الله، وعسى أن يوضع حد لكل هذا أخيراً، بعون الله. بصق المختار «الناسواي» من فمه، نغرغر بالشاي وضحك. ما بال الطباخ، قال هو، يخاف من ارهاق الدماء الى هذا الحد وهو ذاته يذبح كل يوم عدداً لا يعد من الخراف والابقار، ويريق بجرأاً من الدماء؟ قضايا الدولة ليست مزاحاً. اذا كان هؤلاء الناس أبرياء ولا تثقل ضمائرهم الذنوب، فلماذا يعدمونهم اذن؟ انهم بالطبع حرامية، لصوص أو قتلة، مادام صاحب الجلالة الأمير قد حكم عليهم بالاعدام، ان جنابه العالي، أميرنا المعظم رجل رحيم وحرص على رعيته. وليس من سبب للطباخ حتى يحزن، بل عليه أن يصلي من أجل جنابه العالي وأن يدعو له. في هذه اللحظة ظهرت العجوز ديلارام من الممر المفضي الى الحرمك وقالت بصوت عال: - ايه، يا رجال، لاتغالوا في شرب الشاي، لقد تأخر الوقت وأما أعمالكم فليست أراها. - لا تقلقي يا أماء، كل شيء سيكون في وقته المطلوب، البلوف و المحموسة أيضاً. - بعد صلاة الظهر مباشرة ابدؤوا في تقديم المحموسة.

- على رأسنا، وبكل سرور!
 - أتركوا المحموسة لأهل العريس - ما أن يأتوا قدموها لهم في الحال. أنا ما عاد بوسعي أن أركض الى

هنا في كل مرة، فتكفل أنت يا مختار بالأمر، اعمل كل شيء في وقته، برزانه وروية!

- لقد قلت، سأفعل كل شيء - ضحك المختار. - انظروا اليها، عجوز كركوبة ولكنها تحب اعطاء الأوامر!
- اذا كانت توجهياتي لا تعجبك، فهات، أرنا شطارتك، ياداه، يا كبير الكرش!

انقرط الجميع من حوله ضاحكين وكانت قهقهة حيدر قول عالية بصفة خاصة. لكن مختار حارة تشكر سلطان لم يكن على معرفة بطبع العجوز غير الهيابة، طبعها الذي كان معروفاً لجميع مختير الاحياء الأخرى المحيطة ببوابة قارا كول ولهذا امتعض فجأة، التفت الى حيدر قول وصرخ مستنكراً:
- ما بالك تقهقه؟ هل أمامك سعادة ترقص؟ عجوز غبية قالت كلاماً فارغاً، وأنت، كما أرى، سعيد بهذا!

خرس الجميع، وهدر من جديد صوت العجوز الجمهور:
- أنت يا مختار لم تغسل بياضاتك بصابونتي بعد - فماذا تعرف عني؟ أنا وان كنت غبية، استطيع أن أسود وجه عشرة المعيين مثلك! خير لك أن تهتم بالقدر من أن تسب وتشتم!

على الصراخ والهرج خرج من السلامك رب البيت عليار-بي وفي يده عكاز. قام الجميع عن التخت احتراماً له وقام أيضاً المختار الابجر. وقال عليار - بي:

- يخيّل الي أنني سمعت صوت ديلارام-كنيز. أهذه أنت، يا عجوز؟ لماذا تهيصين؟

- كنت، أتحدث ومختاركم. يحز في نفسه أنني أتاها هنا. فقلت له: اذا كنت تريد أن نتبادل، فهات، دعني أنتف لك لحيتك وشواربك، خذ بدلتي البسهاء، اذهب الى الحريم واعط من الأوامر ما طاب لك.

- هكذا قلت؟ لله درك من عجوز! - ضحك رب البيت الأشيب وضحك المحيطون به من جديد، لكن عليار-بي تكلم بلهجة جادة ماسحاً دموع الضحك عن عينيه: - علي رسلك، لا داعي للمزيد من المشاحنات يا عجوز، هذا العرس يجب

أن يحتفل به بحيث يبقى سنتين طويلة في ذاكرة الناس.
حتي الجميع على العمل، وحين سيأتي الموسيقيون لا تركي
لهم أن يتوقفوا عن العزف وغناء «يار-يار»*. في غرفة البنات
أيضاً أقيم حفلاً، فليرقصن هناك وليخين. الأمل كله فيك،
فاذا لم تأخذي الأمور على عاتقك لن ننح في شيء.

- ولكن قل لمختاركم ألا يبهدلني أمام الضيوف. -
هتفت ديلارام من الممشى. - دعه يقدم البلوف والمحموسة
في الوقت المطلوب، وفي الشكل اللائق، فهذا ليس عرس
صاحب دكان أو ندادف صوف عادي.

فقال رب البيت:

- حسناً، حسناً، سأطلب ذلك منه بنفسى، أما أنت
فاذهبي وحركي الجميع.

دخلت ديلارام-كنيز الى البيت. ومع أن الضيوف لم
يلتموا بعد، إلا أن الغرف كانت تغص بالاقارب وبالخدمات
والخدم.

المصطبة القائمة أمام البيت كانت محاطة بالشراشف،
وكانت الغرف الامامية، وخصوصاً تلك الغرفة المتجهة نحو
الجنوب الغربي، شطر مكة، كانت مرتبة ومزينة لأجل كبار
الضيوف وأعلامهم مقاماً. في طرف الفناء قامت غرفة مخصصة
للأطفال ولراحة القائمين على العرس. أما العلبة فوق البيت
فقد افرزت لصديقات العروس - للفتيات والنساء الشابات
الحديثات الزواج. في القبو الكبير جهزت الصواني مثقلة
بالأطياب واللذائذ من الفواكه والحلويات، وكان لديلارام
وحدها حق التصرف بكل هذا، كان محظراً على الآخرين أن
يمسوه بلا اذن منها. وفي مطبخ الحرملك كانت الطباخات
منهمكات في عملهن، كن يقلبن الفطائر المرقوقة ويغلين
السحلب، ومن حين الى حين كن يستدعين ديلارام، يطلبن
مشورتها، يسألنها أن تجرب الفطائر، وأن تقول ماهو العدد

* «يار-يار» أغنية شعبية تغنى في حفلات العرس.

المطلوب من اكواب السحلب، أو يطلبن منها أن تصرف
المزيد من السكر أو يتشكين من نقص الزعفران...
كان الوقت قد قارب الظهيرة حين جاءت الموسيقىات:
عازفتان على المزهر وراقصة في مقتل العمر. استقبلتهن
العجوز ديلارام بنفسها، أجلستهن على المصطبة، فرشت
أمامهن سباطاً وقدمت لهن صينية فيها حلوى. ثم انتظرت
ريثما تضيفن وقالت:

— عسى ألا يصيبك مكروه، يا عزيزتي مكرمتشا. انني
كثيراً ما أتذكر صوتك العذب ورقصاتك الفاتنة. هاتي
بالله امتعينا نحن قبل مجيء الضيوف...

قامت مكرمتشا وانحنت اكراماً. كانت في ثوب من
الاستبرق المذهب المحلى بشرائط ذهبية، على جبينها
عصبة مطرزة بخيوط الذهب وفوق العصبة منديل من
الحرير. سروالان من المخمل موشيان بالشرائط
والشراشيب، كانا يغطيان ساقيهما حتى الكعبين وكانت
أظافر قدميهما مطلية بالحناء. أما يداها البيضاوان فكانتا
محملتين بالأساور والخواتم. أخذت العازفتان وكانتا امرأتين
في متوسط العمر، مزهر بهما، فعزفتا في البداية مقدمة
موسيقية ثم انتقلتا الى أغاني الأعراس. وغنت مكرمتشا
وهي تتحرك ببطيء:

يار-يار يا صديقي، كل عمري فداء لك، يا صديقي يار-يار
هذي المليحة التركية أم العيون الشيرازية أنا عبدها
مستعد أن أهب سمرقند و بخارى مقابل الشامة وحدها
يار-يار يا صديقي، كل عمري فداء لك يا صديقي يار-يار!

وفجأة تغيرت نغمة المزاهر وصارت مرحة: «يار-يار-
ياربي حاجباك، كالهلال...» وفي الحال حفلت الغرفة
بالناس، من كل صوب هرعت الى هنا الخادما والسيدات
أيضاً والكل يهتفون منفعلين: «الله-الله، يا سلام!» من
فوق، من العلبة أطلت الفتيات — صديقات العروس واعتلى
الصبيان والبناات الصغار أسطح البيوت المجاورة.

وما فرغت عازفات مكرمتشا من العزف حتى جاءت أخريات على رأسهن الراقصة تيللا. كانت ديلازام - كنيز تستقبل الضيوف وحسب مقامهم وألقابهم كانت تدعوهم الى الغرف وتوعز للخادومات بأن يفرشن الاسمطة أمامهم وأن يضعن الصواني والضيافة.

ورويداً رويداً كانت الغرف تمتلئ بالضيوف - نساء وبنات وأطفالاً صغاراً، أنغام المزاهر وأصوات المطربات، ودربكة الراقصات اللائي كن يرقصن أمام الضيوف بالدور، وكذلك اللغو العام وصراخ الاطفال وضجيج الخادومات - كل هذا اختلط في هرج عيدي شامل معتاد بالنسبة لأعراس بخاري.

في ذات الوقت كانت العروس في العلية تمرح مع صديقاتها وكانت الوليمة تجري على قدم وساق. هنا اجتمعت بنات البايات الاثرياء وكن جميعاً في أثوابهن الحريرية الحفافة معتدات بانفسهن، متغطرسات متعجرفات. على سدة الشرف كانت العروس جالسة على سبعة ألحفة حريرية ومخملية منضوذة فوق بعضها. كانت ترفل في ثوب من حرير وردي اللون رقيق رقيق له ردنان واسمان عريضان وياقة قاسية موشاة بشرائط مزخرفة. فوق الثوب كانت ترتدي بلوزة بلا أكمام، من المخمل الأحمر مشرشرة الأطراف بأهداب ذهبية. شعر العروس كان مصفوراً جدائل ناعمة رقيقة تدلت مشبوكة بخيوط ذهبية وفضية وبأنواط ذهبية. وعلى رأسها طاقية مطرزة بخيوط الذهب ومن فوق الطاقية انسدل خمار أبيض شفاف. عينا مغفرت كبيرتان سوداوان، حاجباها طويلان رقيقان، ومع أن أنفها كان كبيراً بعض الشيء ومحدودباً لكنه كان يتناسب ووجهها الأسمر المستطيل. ثغرها كان طرياً فاتناً يفتر عن قوسين من الثنايا اللؤلؤية البيضاء، لكن الكبرياء، والغطرسة كانتا تغلبان على الجمال، وما كان وجهها يبشر بالبسمة الا فيما ندر.

وكان صوتها منخفضاً مبموح النبرة وحركاتها كانت

أنت
لنيز
وهم
اهم
نساء
بات،
دور،
كل
راس
مع
هنا
ابهن
فات.
أحفقة
ل في
سكان
لثوب
رشرة
جدائل
أنواط
فوق
سرتان
كان
وجهها
وسين
كانتا
سمة الا
كانت

نزقة حادة. في مخاطبة صديقاتها كانت تصرخ: «يا، أنت!»، كانت تطبق على اكتافهن بيديها الطويلتين العجاوين وكانت تدفعهن بخشونة! لم يكن بين صديقاتها من تجرؤ في حضورها على التباهي بخواتمها، بأقراطها أو أساورها، من تجرؤ على الظهور في ثوب أبهى من ثوبها، أو الاطراء على جمال غير جمالها. كلا، فما من أحد يضاهي مغفرت بالحسن، ما من أحد يجاريها بالعقل... كل المحاسن والحسنات من نصيب مغفرت وحدها!!

في مواجهة العروس، وفي طرف الغرفة الآخر، قعدت فيروزة. كانت في فستان جميل رماني اللون، في جلييت من الساتين الاسود، موشى بمخمل أحمر، وعلى رأسها ذلك المنديل الحريري الأحمر هدية عصا - وهذا كل هندامها. ولكنها على حسن يثير حسد بنات البايات بل وحسد مغفرت ذاتها! كانت هذه تتملأها باستمرار ولم تستطع كبت ما بنفسها فسألت أخيراً شاخصة الى فيروزة: - هل أنت حفيدة الخالة ديلارام؟ ما اسمك؟ - اسمي فيروزة.

- اسم جميل، - قالت واحدة من صاحبات العروس مقدره أن مغفرت تريد ايلاء فيروزة بعض الاهتمام. ولكن مغفرت زنجرت:

- أي جمال وجدت في اسم كهذا؟ أنعم! وأكرم، فيروزة! ان الفيروز ليس بحجر كريم، انه لا يساوي شيئاً. لو كان اسمها لأل، أو ألماس أو مرواريد*، - هذا شيء مختلف تماماً؟

- أجمل الاسماء تحمله صديقتي مغفرت! - قالت احدي بنات النوات غامزة بعينها خلسة لواحدة أخرى. - مغ- فير- ات، ياله من نغم! ان اللعاب يسيل ما ان تنطقي به، ما أحلى وقعه... أو لعله يخال الي فقط؟ لم تفتن مغفرت الى ما انطوى عليه كلام صديقتها من

* لأل - ياقوت، مرواريد - جمانة.

سخرية: حين سمعت هذا الاطراء باسمها انفرجت اسرارها، زال حسدها لفيروزة وأمرت الفتاة بأن تنهض وترقص أمامها. قالت فيروزة بحياء أنها لا تجيد الرقص ولكن مغفرات تعنتت وقالت أن جميع الجواري وبناتهن يرقصن وأنه ليس من المعقول ألا تجيده فيروزة. كما وألحت البنات الاخريات أيضاً، وارتبكت فيروزة. فهي كانت تدرك أنها لو رفضت وهربت فان مغفرات ستنادي جدتها وتقيم الدنيا وتقعدها، وديالارام - كنيز لا تطيق أن يصرخ عليها الآخرون، سوف ترد بكلمة لاذعة، فيجتمه الموقف وتضطر الجدة والحفيدة الى مغادرة العرس. كان يجب ايجاد حل. ولكن أي حل؟ وهنا تذكرت فيروزة أنه منذ أمد غير بعيد عكفت التلميذات الكبيرات في مدرسة المعلمة طنبور على استظهار قصيدة جميلة حظيت باعجابهن جميعاً. وكانت فيروزة أيضاً قد حفظت هذه القصيدة. فقررت أن تقرأها الآن آملة أن ترضي البنات فيتركنها لحالها.

- بوسعي أن أقرأ لكن شعراً، - قالت هي، - حول زوج الاثنتين. لم تعر مغفرات جواباً، وأما البنات فرحن يسألنها: - اقرأي يا فيروزة، اقرأي!

كانت فيروزة فتاة حسيصة وفطنة لكنها كانت كالاطفال غريبة صافية القلب، فلم تلاحظ ما طرأ على مزاج مغفرات من تعكر، تنحنجت وراحت تقرأ بجرأة وبصوت عذب مرتفع النبرة:

أوتدري - أتعس التعساء من،	أتعس التعساء زوج الاثنتين
ها أنا أكشف ماخلف المجن	سأغني عن خفايا قلب زوج الاثنتين
انه في الليل يبكي ويئن	دمعه يجري ويكوي المقلتين
ألا فلتعرفن شيباً وصغاراً	ذا النشيد حول زوج الاثنتين

عند هذا توقفت فيروزة وأخذت نفسها. فجشتها الفتيات على الاستمرار في القراءة.

يهمس الزوج بحرف للكبيرة
غيمة سوداء حبلى بالوعيد
ثم تنهال على الزوج هتونا
غيرة، بغض ومقت وخصام
ومع الزوجين يشقى بل ويهلك
زوجتان - هذا يعني محنتين

تزعل الصغرى وتقلب بوزها
فوق عينيها تقطب حاجبيها
وتصب فوق رأسه غيظها
مرة الطعم حياة الزوجتين
في ربيع العمر زوج الاثنتين.
زوج أحمال يهد المنكبين

لو تنازلت لكل منهما
رب في الصحراء مهرب؟
لاترو من خلاصاً بالطلاق
واذن لم يبق الا المسجد

تتئم البلوى وتنجب حسرتين
ربما الرضاء مهرب من أتون؟
انه الافلاس والعيش الضنين
موثلاً يغشاه زوج الاثنتين!

وهنا سكنت فيروزة. ثم قالت:

- الباقي ماعدت اذكره.

- كلا، تذكرين، تذكرين! - صاحت الفتيات ورددن
أبيات القصيدة ضاحكات مرحات، أما مغفرات فانكششت
على نفسها كالافعى ولزمت الصمت.

وأغلب الظن أن هذه القصيدة كانت مستهسي عاجلا،
كما وكان سينجلي مزاج العروس الذي عكرته هذه الاشعار،
لو لا أن واحدة من الفتيات أفسدت لسوء الحظ كل شيء.
فرددت البيت الأخير وهتفت:

- واذن، فان من يأخذ زوجتين يندم، ولكن ماهو مآل
من يتزوج ثلاثاً؟

- من يتزوج ثلاثاً سوف يفلس بالهرة. - صاحت
عابثة أخرى وضحك الجميع.

وضاقت العروس بذلك ذرعاً فصرخت:

- كفى! اسكتن، أليس عندكن حياء! ماذا سيقول
الضيوف تحت، لو سمعوا قهقهتكن السمجة؟ ان شرفي عزيز
علي!

وجمت الفتيات في الحال وكأن ريحاً خريفية قد ذرت
البشر عن وجوههن. أما فيروزة فكانت تحديق في العروس
مشدوهة حائرة لا تدري لغضبها سبباً.

- من لقمك هذه الاشعار - فجت مغفرات كالافعى. -
أي لسان سام علمك هذه الأبيات؟
فقالت فيروزة:

- عندنا في المدرسة سمعت البنات يقرأنها.
- تكذابين، - صرخت مغفرات. - ثمة من علمك اياها
عن عمد. قولي، من؟
لم تنطق فيروزة.
- اذهبي، نادي جدتك.

وصعقت فيروزة. لقد حدث ما كانت تخشاه. لو أنها
كانت تعرف أن هذه الاشعار لن تروق لمغفرات، لما نطق
بها لسانها. والآن سوف يقولون للمجدة عن هذا، سوف
تتكدر هي وتستاء. ورأت الفتيات أن فيروزة قد تكدرت
فانبرين للدفاع عنها:

- خلي عنك، ما هذا الذي فعلته؟
- ماذا يغضبك يا صديقة؟ ان هذا ليس عنك...
- لا تعذبي الفتاة المسكينة!
- ديلارام - كنيز مشغولة، انها غارقة في العمل...
رأت مغفرات أن فيروزة لا تبرح مكانها فصارت تسب:
- اغربي عن وجهي! اذهبي ونادي جدتك العبد،
قولي لها أن تأتي الى هنا حالا.
خرجت فيروزة على غير عجل وكانت الدموع تترقرق
في مقلتيها.

وتحت، كانت مأدبة العرس في عزها. كانوا يقدمون
المحموسة للضيوف. واضطرت العجوز ديلارام لان تقترب
مرة أخرى من القدور وأن تتناقر مع المختار من أجل أن
يصب المحموسة في الصحون كما يجب وأن يضع المزيد
من اللحم. وهنا بالضبط اقتربت منها فيروزة المكتئبة
وقالت لها أن العروس تطلبها.

- كلا، يا حملي الوديع، - أجابت العجوز وهي تراقب كيف يوزع الخدم صحنون المحموسة. - الآن على العروس ذاتها أن تأتي إلي، فليس لدي وقت. اذهبي، امرحن هناك. ولكن فيروزة تعلقت بكم جدتها.

- كلا! - هتفت هي ولم تقو على النطق بشيء آخر، ارتمت على صدر جدتها وراحت تبكي.

وفي الحال نسيت العجوز كل شيء - نسيت العرس والضيوف والمحموسة والموسيقىات والمختار: فيروزتها تبكي في العيد. ان هذا لم يحدث من قبل أبداً! واذن، ثمة من أساء اليها بشدة.

- ما هذا، ما هذا - سألت وهي تداعب حفيدتها. - ماذا جرى؟ لماذا تبكين؟ ليهلكوا جميعاً مقابل دمة واحدة منك!

قالت الحفيدة:

- مغفرات، - ولم تفه بكلمة أخرى ثم طأطأت رأسها. - مغفرات أساءت اليك؟ أغلظت لك في القول؟ طردتك؟

رفعت فيروزة رأسها وكانت الدموع تجري غزيرة على وجهها البض كتويج الورد. كفكت العجوز تلك الدموع بكمها وتجهمت.

- هيا بنا! - قالت هي لفيروزة. - سأتكلم بنفسي مع الأنسة العروس.

وصعدتا الى فوق. كانت العجوز تحتدم غضباً فارتقت السلم دون توقف ولكنها حين بلغت الشرفة اضطرت لذلك. كانت تلهث وكان قلبها يخفق متمسارعاً. راحت تهوي بكمها وباليدين الأخرى مسحت على رأس حفيدتها التي كانت تنظر اليها في هلع وبعينين تترعهما الدموع.

ابان ذلك كان قد تسنى لصديقات العروس أن يروحن عنها بالمزاح والمرح فزال غضبها وحين دخلت العجوز لم تعترف حتى عن القيام احتراماً لها.

- وعليكن السلام، - ردت العجوز على تحية البنات. -
اجلسن، اجلسن. عسى أن يزيد الله من مثل هذه اللقاءات
في عمركن! نعم يا سيدتي، بماذا تأمرين؟
اربكت صرامة العجوز مغفرات فاحتارت لاتدري ماذا
تقول.

- بل لا شيء، - تمتمت العروس. - لا شيء البتة، كنا
نمزح وحسب...

- وفري مزحاتك لتشيميلدق* يا حضرة العروس، -
قالت العجوز بصرامة. - في عز العمل ترغمينني أنا العجوز
ابنة التسعين على الصعود الى هنا، الى العلية، بل
وتسيئين الى حفيدتي الوحيدة الى قرة عيني، ترغمينها
على البكاء - هذا سييء!

لزم الجميع جانب الصمت، جلسن في وجوم. ورفعت
مغفرات رأسها.

- بل عليك بقرة عينيك الوحيدة، علميها حسن
التصرف. - قالت هي محدقة في عيني العجوز مباشرة. -
علميها ما هو الجيد وما هو السييء.

- وأي اثم ارتكبت؟

- اسألها هي عن ذلك.

كانت فيروزه وأقفه غاضبة الطرف، وبرغم الحر، كانت
يدها ورجلاها باردة، اعتراها الهلع، خفق قلبها، ودت أن
تخرج من هنا سريعاً، أن تهرب مبتعدة عن هؤلاء الفتيات
الجبسورات اللاذعات اللسن، أن تختلط بالحشد وأن تذوب
فيه حتى لا يراها أحد.

- الأمر تافه، لاشيء ذا بال، - تدخلت في الحديث
واحدة من الفتيات. - لقد طلبنا من فيروزه أن ترينا مواهبها
فقرأت لنا قصيدة عن زوج الاثنتين.
- وما العيب في هذا!

* تشيميلدق (طاجيكية) - هي الستارة التي يلتقي خلفها
العروسان.

- هناك من علمها، - قالت مغفرات. - وهي لا تقر،
لكنني أدرك جيداً أن هذه مكيدة من إحدى سيدتي ذلك
البيت الذي أهم بدخوله.

- لا تستعجلي يا حضرة العروس، سيكون لديك
الوقت الكافي للغيرة والخصام. ان طفلي، والحمد لله،
ليست خادمة عند ضرتيك حتى تنقل لك كلمتهما.
وأحجمت مغفرات عن الكلام اما تأثراً منها بكلمة ديلارام
واما خوفاً من نظرة الغضب التي مثلت في عيني العجوز
الغائرتين عميقاً.

أما ديلارام فاستمرت:

- أنا، المريضة، قمت من فراشي وأتيت مقبوسة
الظهر أخرج قدمي الى عرسك لكي أخدم الناس - وهذا
ما أناله مكافأة على جهودي! هيا لنمض يا حملي، فأننا
سنعيش حتى بدون بلوف العرس.
قامت فيروزة والعجوز بنية الانصراف ولكن البنات
أحطن بهما.

- لا تغضبني يا جدة، سامحينا! ان الذنب ذنبنا، نحن
اللائمي أخطأنا. لا تغادرينا، اجلسي معنا بالله، ومع فيروزة
سوف نتصالح.

وتناولت أحداهن المزهري ودارت الأخريات حول العجوز
وتوصلن الى مبعاهن فابتسمت ديلارام وهزت رأسها.
- لكن الله، حسناً، ليكن لكن ما تريدن، سوف أبقى،
انني لن اشاركك في يوم عرسك يا حضرة العروس! فنحن،
مهما يكن، خدم لكم، سنقوم بما يطلب منا وبعد ذلك
نصرف...

في هذه اللحظة ترامت من الاسفل أصوات تنادي
العجوز. ثم صعدت الى فوق ربة البيت أم مغفرات نفسها،
كانت امرأة مسنة، فصعدت متهدجة الانفاس وحين رأت
ديلارام هنا قالت:

- أراك قد هدأت باكراً يا خالة! هناك تحت حتى
الكلب لا يجد صاحبه بدونك. والبنات لن يهربن من هنا!

- السيدة العروس هي التي دعتنني الى هنا - أجابت العجوز خارجة من الغرفة. - وماذا حدث هناك؟
 - اذهبي بالله، لقد حان الوقت لتقديم البلوف، من الفناء الأول يطلبون.
 - لقد أضاع المختار عقله. الخطاب لم يأتوا بعد فلمن نقدم البلوف؟
 خرجت فيروزة أيضاً في اثر جدتها وسيدة البيت، ورنّت خلفها ضحكة مغفرات:
 - أن هي لم تخدمنا فمن أين تحصل على خبزها، هذه العبدة العجوز!
 وجفلت فيروزة، تورد وجهها وشخصت الى جدتها - أو لم يقع على هدفه هذا السهم المسموم؟ ولكن العجوز سارت في تودة وهدوء وكأنها لم تسمع شيئاً. وكان خيراً لها أن لا تكون هادئة هكذا، كان خيراً لها أن تصب جام غضبها على مغفرات وعلى أم مغفرات، كان خيراً لها أن تصرخ عليهما أن تغند مثاليهما بأقذع الألفاظ وأحماها. ولكنها سكنت على مضض وكبتت ما بقلبها، ثم ما أن نزلت الى تحت حتى باتت عاجزة عن الوقوف على قدميها فجلست على الارض يتصبب من وجهها عرق بارد. هرعت الخادومات اليها ومع فيروزة رفعنها، اقتدنها الى الغرفة فأرقدنها قرب النافذة ونزعن عنها المنديل. بيدين راعشتين سقت فيروزة جدتها ماء بارداً وراحت تهوي لها بالمروحة. طردت خادمة مسنة ومجربة عن النافذة المتفرجين الكسالى الذين كانوا يتطلعون بفضول الى الغرفة، قالت لهم أن صدة ديلارام-كنيز ساءت قليلا وليس الا، وهذا يحدث مع كبار السن. ثم هرولت الى القبو، صبت في كوب ماء وسكر، رشت عليه بعض الزعفران وحملتته الى العجوز. أعادت رائحة الزعفران والماء الحلو العجوز الى رشدها ففتحت عينيها وقالت بارتياح:
 - الحمد لله، لقد عاد قلبي الى مكانه. لا تخافي يا حملي، جدتك ما زالت حية.

كفكثت فيروزة دموعها وقبلت الجدة. في الغرفة دونهما
لم يبق أحد إلا الأطفال الذين أرقدوا للنوم هنا. الجميع
مضوا لاستقبال أهل العريس ارتفعت أصوات الموسيقى
وغنى المطربون أغنية على شرف الخطاب.

— لا تخافي علي، صارت حالي أحسن، — قالت العجوز —
أذهبي، تفرجي على ما يجري، تمتعي برؤية هذا المشهد. لقد
أتى أهل العريس سوف أرتاح قليلاً وأخرج أنا أيضاً.
انحنى فيروزة على صدر جدتها وقالت:

— لن أذهب من دونك إلى أي مكان. لست في حاجة
إلى هذه المشاهد.

٧

الليل حالك، وفي السماء الصافية تتلألأ آلاف النجوم
كأنها قطع ذهبية ألقيت على رأس العروس — المعمورة —
فتناثرت في كل الأرجاء وتألقت ساطعة برامة. في السماء
لن يلم أحد هذه القطع الذهبية، لكنه على هذا، ثمة فوق
الأرض من ينتظرها، ففي دار عليار — بي احتشدت كثرة من
الناس، والصبيان بصفة خاصة، لاستقبال العريس. طمعاً
بنهبة. كان الفناء مضاء بالفوانيس والمشاعل، والسملا ملك
كان مزيناً لأجل الضيوف الأغزاء وكذلك المصطبة. الشيوخ
وامام المسجد الداني جالسون على منابر جديدة وأمامهم
فرش سمط صفت فوقه صواني الحلوى وأطباق اليخنة.
من الحرم ملك ترامت أنغام المزاهر وشدو المغنيات
وكان اللغو والهرج مسموعاً في كل حذب من المدينة
وصوب. قرع الطبول يتراعى من البعيد، يزف موكب
العريس المقرب.

عج بيت العروس بحركة متزايدة. فقد سمع الطباخون
والمختار اقتراب موكب العريس فعملوا في القاء الحطب
تحت قدور البلوف.

انبرى حيدر قول مع الطباخين للعمل: بادىء ذي بدء

كان عليهم أن يغسلوا الرز وأن يرموه في القُدور. بمغرفة ضخمة راح يخرج الرز نصف المسلوق من قدر كبير فيه ماء مالح ويفرده على زناويل جديدة موضوعة فوق حزم من أغصان الشوح. غطى الرز خمس زناويل كاملة. ثم جاء السقاة بماء بارد وراحوا يصبونه فوق الرز الى أن غسلوا عنه النخامة وبعد ذلك أهاله الطهارة فوق اللحم والجزر والزبيب التي كانت تغلي في القدر على نار هادئة.

كان حيدر قول يعمل وفي نفس الوقت يضغي متوتر الاعصاب الى أنغام الكارناي* موكب العريس يدنو، ومع اقترابه تزداد دقات قلب حيدر قول عنفاً. لقد عقد العزم على الثأر من غني جان في يوم عرسه بالذات، في تلك اللحظة التي سيدخل فيها الباي بيت العروس. كلا، لا يجوز أن ينعم دقيقة واحدة قبل موته! الموكب يقترب والقلب يكاد ينفجر من الانفصال. كان ما سوف يكون! انه واثق من أن يده لن ترتجف وأن سكينه سوف تنغمد في قلب الباي الاسود، ولكن لماذا يرتعش الآن. هل سيقبضون عليه حال ارتكابه لفعلة أم سيمرتبكون ويتأتى له أن يهرب؟ بالنسبة له الأمر سميان، ولكن ماذا سيكون من أمر ديلارام-كنيز؟ لقد رآه المختار والمؤذن في بيتها. واذن يجب أن يفعل كل شيء بحيث لا يقع، ولكن كيف؟

أمره المختار بأن يحمل حزمة حطب الى البوابة وأن يشعلها هناك. انشغل حيدر قول بذلك وهنا رأى عصا. كان الفتى في طريقه الى الحرمك ينظر الى صديقه باسمًا. «ياله من شاب رائع عصا هذا»، فكر حيدر قول. استل من الموقد قرمة مشتعلة وحملها الى البوابة كي يضرم النار في الحطب. تأججت الشوكة والقرمة بلهب ساطع، احتدمت النار وهنا ظهر الموكب. حشد غفير من الناس مع مشاعل

* الكارناي - بوق طويل قوي الصوت ينفخ فيه في الأفراح والأعياد والمناسبات.

متوقدة في الأيدي، مع طبول وسورناي* في المقدمة كان
يدنو من البيت يزه الضجيج والصراخ والرقص
والزغاريد.

وقف حيدر قول في الباب متأهباً ويده في عبه تشد
على السكين. عليار-بي، وابناؤه وكذلك المختار وشيوخ
الحي والأصدقاء والمعارف كانوا محتشدين عند النار
منتظرين العريس المقرب. في هذه اللحظة هرول عصا الى
حيدر قول ومس كتفه. جفل حيدر قول والتفت:

- ماذا حدث؟

- الخالة ديلارام! - لاهثاً نطق عصا بعسر. - حالتها
سيئة، ارم كل شيء وهيا بنا، يجب أن نحملها الى البيت.
فيروزة تبكي وتندب، والكل تحقوا حولها.

- آخ! - ضرب حيدر قول نفسه على جبينه في خيبة. -
ماذا لي أن أفعل؟ ألا يسعكم الانتظار قليلاً؟ بل كلا، لا يجوز.
الآن سنذهب... ولكن ماذا عني؟ أمر مؤسف... أنت وحدك
لن تنهض بالأمر طبعاً... آخ، ما أردى هذا... ولكن لا
بأس، هيا بنا.

ومضى حيدر قول خلف عصا.

وفي هذا الحين كان موكب العريس قد بلغ الباب
وتوقف. دقاقت الطبول وعازفو السورنايات تنحوا جانباً
وجددوا العزف. والشبان راحوا يقفزون عبر النار. شابان
في أيديهما صناعات كانا يرقصان حول النار. واستمر
هذا حوالي عشر دقائق ثم دعي العريس. أحاط
به الاصدقاء من كل جانب، لفوا به مرة حول النار ثم اقتادوه
الى البيت. وخلفه انجر الآخرون.

كان الحشد قد تفرق حين ظهر حيدر قول في الباب
حاملاً ديلارام على يديه، أمامه سار عصا في يده فانوس
وبجواره فيروزة متلغفة بالحلاية. في الطريق التقوا بعبد

* سورناي - ماصول من الخشب.

الله، كبير الخدم في بيت غني جان، رأى عصا فأمره بأن يعطي الفانوس لفيروزة وأن يعود الى البيت - ثمة عمل له. ترجاه عصا أن يتركه لكي يساعد في حمل العجوز، لكن عبد الله لم يأذن، قال أن العجوز لن تصاب بمكروه وغداً سوف تنهض سليمة معافاة، أما الآن فلا وقت للاعتناء بها.

وتكلمت العجوز بصوت أجش:

- اذهب يا ابني اذهب. لا بأس علي. ستأتي فيمّا بعد.
ناول عصا الفانوس لفيروزة وقفل راجعاً. تابع حيدر قول السير يحمل العجوز وفيروزة تنير له الطريق.

...وها هي ديلارام-كنيز ترقد في فراشها مقطوفة الوجه شاحبة، عيناها نصف مغمضتين، شفتها السفلى معضوضّة، شعرها عكش، يداها متهاككتان في ضعف. عند رأسها تبكي فيروزة وقرب قدميها حيدر قول جالس مطأطئ الرأس. المصباح الصغير يكاد لا ينير والغرفة شبه مظلمة، وهدهد لا تسمع فيه الا شهقات فيروزة.

بدا وكأن الزمن لا يتحرك. وحيدر قول في حوزة اليأس، يتنفس في عسر ويخال اليه أن الأزواج الشريرة قد علقت على رقبته حجر رحي وأنه يختنق تحت ثقلها، ثلاثة اشهر انتظر هو هذا اليوم، أعد العدة للثأر من عدوه. عاش لأجل هذا وحده. في كل ليلة كانت زوجته وابنته تتراءيان له، في ثياب مدماة تمدان نحوه أيديهما الضعيفة وحتى الفجر تمسأ لأنه أن يثار لهما، في الصباح كانت الرؤية تختفي وكان حيدر قول يتقسم ألا يموت قبل أن يطمئن نفسي الراحلتين العزيزتين، قبل أن ينفذ مطلبهما. لقد اقتصر من أحد جلاديهما، وقف أمامه وجهاً لوجه، سمى نفسه وقتل الغريم... ومن جديد تراءت له في هذه الليلة حبيبته، كانتا فرحتين ولكن الدموع كانت تنهمر من أعينهما، طالبتاه أن يصرع عدوهما الرئيسسي الذي يمتنع بالحياة ناسيباً جرائمه.

مساء هذا اليوم كان كل شيء جاهزاً للثأر عدوه كان مرحاً غافلاً يقترب من باب سعادته ويد المنتقم كان يجب

أن تصرعه. ولكن السماء، علي ما يبدو، لم تشأ لحيدر قول
أن ينتقم. انه ما كان بقادر أن يترك العجوز وهي تنازع
الموت. بل حتى ولو كان هناك، قرب البوابة، لارتعشت
يده علي كل حال لأن أفكاره كانت مشغولة بأمر آخر...
تنهدت ديلارام، رفعت اصبعها فوق رأسها وأشارت
إلى شيء ما. كانت فيروزة تبكي فلم تلاحظ ذلك. فلمن
حيدر قول كتفها وقال:

— جددتك تطلب شيئاً ما.

نظرت فيروزة إلى ديلارام.

— انها تطلب دواءها.

أومأت العجوز إيجاباً. وقامت فيروزة فتناولت قارورة
الدواء وأعطتها لجدتها لتشرب. بمرور بعض الوقت تحسنت
حال ديلارام، انغمضت عينيها وصارت انفاسها أكثر انتظاماً.
بعد قليل من الوقت صحت ديلارام من غفوتها فتطلعت
إلى حيدر قول وسألته بهمس مبجوح:

— لم يأت لك؟

فهن حيدر قول رأسه.

وقالت العجوز:

— صمن نفسك يا ولدي!

ثم رفعت يديها الراعشتين وراحت تدعو:

آزرك الله بالنصر وليحملك ويرعاك! كن أباً ليتيمتي...

— أماء يا عزيزتي! — وكان هذا كل ما استطاع قوله.

ومن جديد خيم الصمت على الغرفة وما كان يسمح إلا

نحيب فيروزة. فصمت العجوز علي رأس حفيدتها.

— لاتبكي يا حملي الوديع، لاتبكي! كل ما هنالك أنني

تعبت في العرس، سأنام الليلة وغداً سأنهض وكأن شيئاً
لم يكن. اطمني، وليطمئن العم حيدر قول أيضاً وليذهب
في شؤونه، لا داعي للقلق علينا.

واعترض حيدر قول.

— ليس عندي أية أعمال أخرى...

- كلا، عندك! عصا الآن هناك، وينبغي التفكير فيه.
كن له نصيراً وظهيراً! آه، ليتني آخذه صهراً وبعد ذلك
أن أموت... ولكن لا بأس، اذهب، اجمع الصحن والقدر
وطالب اصحاب البيت بأجرك.

وقف حيدر قول في تردد ولكنه رأى نظرة العجوز
الصادقة وبسمتها الودودة فانحنى ثانية وقبل يدها.
- سوف أعود! - قال هو خارجاً. - قريباً سأعود،
وسأصطحب معي عصا.

كان الجو رطيباً، على المدينة يهب نسيم منعش
والديوك كانت تصيح.

وفي بيت عليار-بي كان الاحتفال يجري في مساره.
النساء حاملات الشموع في ايديهن ومرددات أغاني العرس
وهتافات «ألف سلام!» اقتدن العروس الى الغرفة الكبيرة،
الى خلف ستارة الزفاف. وفي السلامك الرئيسي فرغ
الرجال من أكل البلوف فرفعوا المائدة وأمام امام المسجد
المحلي الذي تربع في صدر المجلس، وضعوا طاسة فيها
ماء، بعد استجواب الشاهدين تقرر أن يكون المختار وكيل
العروس. فقرأ الامام دعاء وبعد أن أعلن وكيل العروس
وأعلن العريس موافقتهما على الزواج، وضعت مخفات
رسمياً في عصمة غني جان. طافت طاسة الماء على الجميع
وارتشف كل واحد منها بلعة متمنياً لنفسه مثل هذه
السعادة. وبعد ذلك طلبت النساء العريس الى الحرمك.
في تلك الليلة هذب العريس شاربيه ولحيته الجميلة
حتى من دون هذا، ارتدى حلة العرسان: قميصاً حريراً
وسروالا، جزمة من الجلد الملون وخفين، رداء طويلا من
التيسمور الياباني وفوقه روب حريري أبيض، خفيف
بلا بطانة. وفوق هذا كله روب آخر من الخز القارشي
السميك. على رأسه عمامة من الحرير الدقيق ملفوفة
بطلاقة، وكانت جيوبه مليئة بالقطع الذهبية والفضية. حينما
خرج من السلامك كب عليار-بي على رأسه زبدية من القطع
النقدية البخارية. وتخاطفها الغلمان والخدم في الحال،

وحين مر العريس في الممر المسقوف أفرغ عم العروس عليه كيساً آخر من القطع الفضية فجمعتها الخادومات والبنات من الفناء الداخلي. ومن جديد تعالت «سلامات» لاتنتهي ورددت الأفواه: «ألف تحية وسلام» وكان الهرج والمرج عالياً ترتعد له أركان البيت كله.

عند باب الغرفة الكبيرة حيث كانت العروس خلف الستارة تنتظر ألفت أمها على العريس المزيد من القطع الذهبية. فانكبت النسوة والبنات عليها صارخات زاعقات، ارتمين على الأرض يجمعن الذهب. وعندما اقتيد العريس أخيراً إلى الغرفة ودخل، شخضت جميع النساء الشابات والفتيات إليه بفضول واضح وغبطت كثيرات منهن العروس وحسدنها في سرهن.

حسب العادات القديمة للطاجيك البخاريين يحاول العريس ما أن يدخل إلى خلف الستارة أن يتلمس بقدمه قدم العروس وأن يدوس عليها، كما وتحاول العروس بدورها أن تفعل المثل. دلالة ذلك أن الذي يفعل هذا أولاً، هو الذي سيكون رأس الأسرة. وقد أراد غني جان أن يدوس على قدم مغفرات، لكن ذلك لم يتسن له، وفي النتيجة أحس بقدم العروس على قدمه. لاحظ مرافقو العريس ذلك فرفعوا عقائره كيما يغطوا على هتافات الغبطة التي أطلقها أهل العروس. ثم جاؤوا بمرآة وأمسكتها عريفة الاعراس في مواجهة العروسين. رفع غني جان عن وجه العروس النقاب الموشى بالذهب ورأى كل منهما خيال الآخر في المرآة. راق العروس للعريس وظهرت على محياها ابتسامة راضية كما ووقع هو من قلب العروس موقعاً حسناً فطفقت تضحك عالياً، الأمر الذي أثار عجب الضيفات اللائي سمعن هذه القهقهة المجردة من الحياء فأمسكن رؤوسهن ووضع بعضهن أصبعه على صدغه. ولكن هذا الضحك أيضاً راق للعريس. ثم جلس العروسان، قدمت لهما الضيافة وأسدت الستارة عليهما. وبعد ذلك أمر العريس ألا ترفع الستارة وصار من المتعذر معرفة ما يجري خلفها. لكن الناس قالوا أن

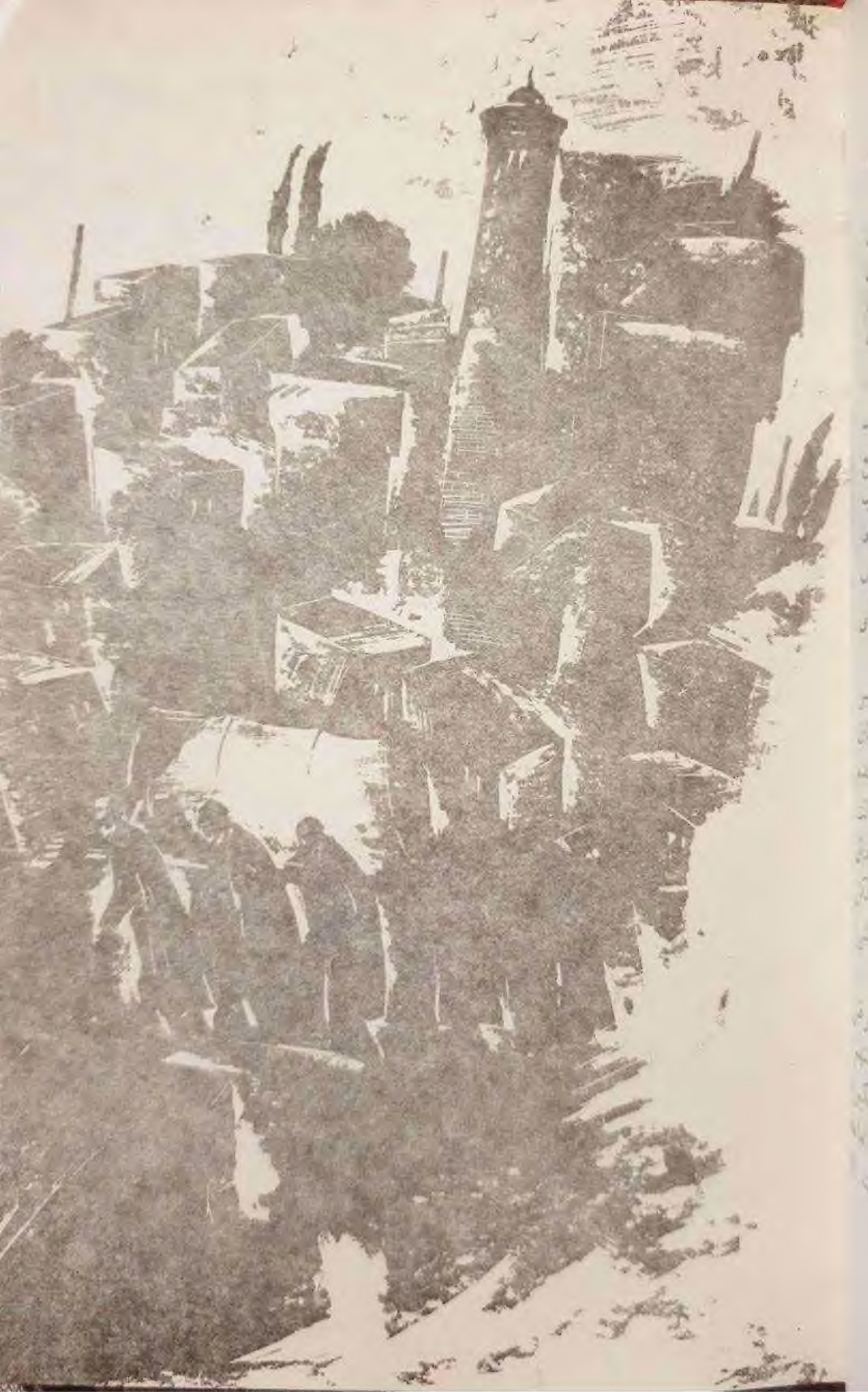
العروسين تباوسا، وطويلا طويلا لم يشبعا من بعضهما تقبيلًا. ولم تزح الستارة الا حين بدأ الرقص، ساعتها فقط خرج العريس ففتح طرفه قليلا برؤية حفلة النساء وانصرف حاملا صرة كبيرة من القرى كعلامة على أنه اختلى بالعروس خلف الستارة.

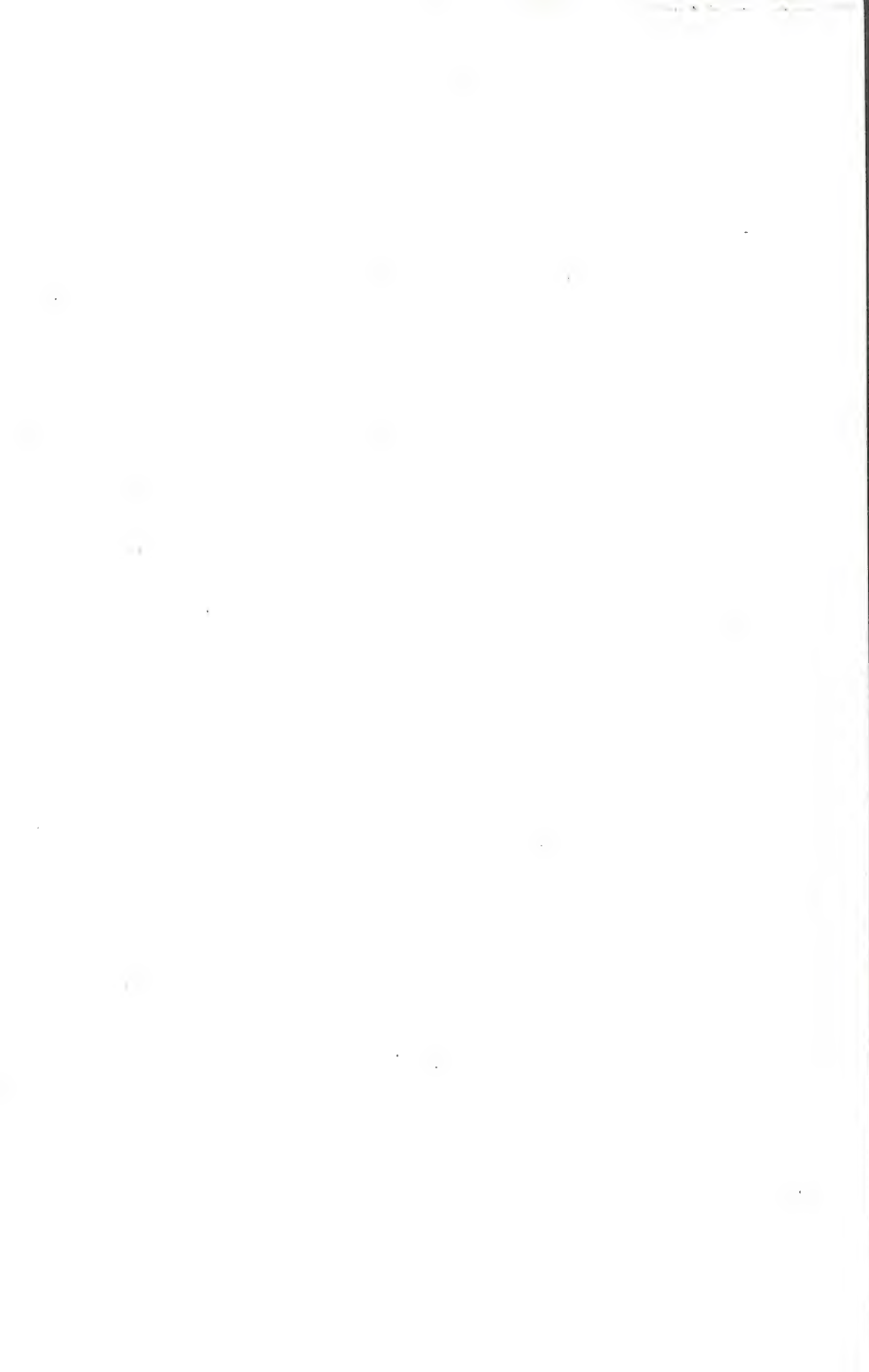
في السلاملك لم يبق أحد الا أصدقاء العريس المقربين الذين نانوا خلسة يحتمسون نبيلًا بيتيًا يصبونه من أباريق ناي. عاد العريس اليهم يحمل هدايا العروس وقراها فزادهم ذلك مرحًا واستمر الشرب بحمية بلغت حدًا اضطر معه عيد الله لأن يحمل لهم النبيذ في اباريق هائلة الحجم...

تعب منتصف الليل اختلى العريس بعروسه خلف الستارة مرة ثانية وبعد ذلك غادر بيت عليار-بي مع جمع من صحبه وعاد من الخدم كان عصا بينهم وأتجه صوب منزله. ففي هذه الليلة لم يكن يحق للعروسين أن يبقيا معا كان من المفروض أن تركب العروس في الصباح خلف إحدى العجائز على فرس وأن تنتقل في موكب احتفالي الى بيت العريس. هناك كان ينبغي التحضير لاستقبالها.

سار غني جان ثملا يغني مع مرافقيه الشملين مثله عبر شوارع مقفرة مظلمة. مرافقه عبد الله كان سكرانًا بالمرة وكان يسير ويترنح معتمدًا على أيدي عصا وواحد آخر من الخدم الصحاة. خلف السياج الذي يفصل المقبرة عن الطريق كانت القبور تتلو بعضها وتحت القمر الذي كان في المحاق كانت الرعشة تعتري الحراء في هذا المكان المريع. لكن غني جان وصحبه مروا من هنا غير مباليين لا يقلق بالهم شيء على الإطلاق.

وفجأة نبق من خلف جدار المقبرة شخص ما واعترض سبيلهم. صقع اصدقاء العريس دهشة وجمدوا في أماكنهم. أما العريس الذي أفلح في أن ينسى مقتل سعيد السكير، فقد صحا الآن في طرفه عين، طارت سكرته ورأى أمامه رجلا متهدد القامة ذا لحية كبيرة. ولم يند عنه صوت الا وكان الرجل الرهيب قد صرخ:





- استعد، الآن ستدفع ثمن كل ما ارتكبته من شرور!
- من أنت؟ ماذا تريد مني؟
فأجاب الرجل:

- جئتك منتقماً وأريد دمك، أريد أن أسيح دمك.
أنا حيدر قول هل تذكرني؟ أنا حيدر قول! - وانقض على
الباي في سرعة العقاب فما أفلح أحد أن يعيقه.
ندت عن الباي صرخة يائسة واختفى الرجل الرهيب.
تمدد غني جان على الأرض مضرجاً بدمه. انطلق الصراخ
ومن جهة بوابة قارا كول ظهر الميرشاب* مع الحراس
ترافقهم دقات الطبول.

وكانت ديلارام - كنيز تعاني في هذه الساعة سكرات
الموت. لم يكن بجوارها أحد تلفظ فوق يده أنفاسها الأخيرة
الا فيروزة الصغيرة العاجزة الباكية. وكانت ديلارام قد
قالت لفيروزة مرارا ما يجب أن تفعله حين تسوء حالتها
بالمرة، أوصتها بأن تبلل قطعة قطن بالماء وأن تقطر لها
في فمها وتصيح السمع جيداً لكي تسمع رغبتها الأخيرة.
وأوصتها أيضاً ألا تبكي بعد ذلك ولا تنوح حتى تفيض
روحها في أمن وسلام.

وهاهي الفتاة المسكينة ترى أن حال جدتها سيئة
تماماً، عيناها المحدقتان في الفراغ تخبوان رويداً، أنفاسها
تتقطع وتنطلق من صدرها حشرجة جافة بينما بردت يداها
ورجالها وما عادت تتحرك على الإطلاق. تذكرت فيروزة
وصايا جدتها فكفت عن النحيب والانيين، أتت بفنجان فيه
ماء، بللت قطعة قطن وعصرتها في فم المحتضرة. سرت
الرغبة في جسم العجوز ثم همدت من جديد. بعد قليل
فتحت عيناها، وتحركت شفتاها. وضعت فيروزة أذنها على

* الميرشاب - كلمة فارسية معناها الخرفي - أمير الليل -
وهي هنا لقب قائد الشرطة.

هاتين الشفتين وسمعت اسم عصا و - «كونا سعيدين».
غير هذا لم تسمع شيئاً آخر. وهكذا، كما كانت، جمدت
عيناً ديلارام على وجه حفيدتها، تماماً كأنها لا تشبع إليها
نظراً في هذه اللحظة الأخيرة.

نادت فيروزة بصوت خافت: «جدتي!» لمست كتفها
ورأت أن ديلارام خامدة الانفاس. فأعولت فيروزة، ارتجت
على صدر جدتها وناحت...

الهلال النحيف الذي ظهر في السماء آخر الليل ألقى
أشعته على بيت ديلارام - كنيز، انطقاً النور الذي كان
ينير الغرفة البائسة وانطفأت هنا شمعة تلك الحياة الفقيرة.
منذ سنوات عديدة ومدينة كان هذا أول فجر يرى فيه
الهلال ديلارام - كنيز هائمة راقدة في فراشها ويرى
حفيدتها منكبة عليها تزرف الدموع...

انقضت عدة ساعات فأخرجت الشمس المتألقة رأسها
الذهبي من صومعتها في الشرق وغمرت بخارى بأشعتها
المزغردة. فتحت أبواب المدينة، دبت الحياة في الشوارع -
وفي الأسواق وفي المساجد والمدارس، بدأت الحركة.
والحياة الحافلة أفراحاً وأتراحاً وهموماً ومشاعل سارت في
مجاربها.

التشرد

الميرشابخانة (دائرة الشرطة) البخارية كانت تقع في حي العرب. على الدوام كان الحراس يخطرون قرب بابها في انتظار الأوامر. من حين إلى آخر ودفعة بعد دفعة كان المعتقلون يساقون إلى هنا. أحياناً يكون بينهم مقامرون، وأحياناً لصوص، ولم يندرز أن يكون بينهم أناس مظلومون أبرياء اعتقلوا بحجج مختلفة. لكنهم كانوا جميعاً، وبلا تمييز، يزجون في قبو كبير مظلم.

كان الميرشاب عبد الرحمن هذا اليوم غاضباً غاية الغضب. فلم يمض أسبوع واحد منذ قتلوا خادم غني جان بابي، وإذا بهم في ليلة الأمس يطعنون الباي نفسه بسكين ويجرحونه. عبد الرحمن مضطرب منفعلاً، وفي هذه الحالة من الاضطراب والانفعال التام استقبل هو مختار الحارة عبد الله حاجه.

- من حسن الحظ أن صرة الهدايا كانت على صدر الباي، فنبت السكين ولم تلامسه الا قليلاً... علماً بأن المجرم قد صوب ضربته إلى القلب مباشرة...

- في حارتنا لا يوجد أوغاد كهؤلاء، - أجاب نصره الله بوقار ورزانه. - هذه كلها عمائل حيدر قول اللعين! فمن أين جاء وأتى؟ رجالكم يعرفون ولا بد... واجتزاه عبد الرحمن بحدقة:

- ما كانت حاجتي بك لو كانوا يعرفون! كالي قربان يسكر، عليه اللعنة. لا يبين منذ عدة أيام. والآخرين أسوأ منه وأنكى. أنا لا أعرف البتة كيف اتصرف مع هؤلاء

يالك من أبله بليد! في حارتك ومن تحت أنفك يسرقون، وأنت لا ترى شيئاً! من، في رأيك، جرؤ بسرقة الفتاة؟

ارتبك نصرة الله وأسقط في يده كلياً. لقد أذهله غضب الميرشاب وفكر: أي شأن له بفيروزة؟ أيعقل أنه يأمل بالحصول عليها؟

وفوه المختار في حذر:

— لقد استجوبت البعض، أولئك الذين بدوا لي مشبهوهين، كجيران العجوز المقربين أمثال السقاء احمدجان. قالوا: لا نعرف شيئاً ولم نر شيئاً، بل ان احمدجان جاء بنفسه اليه مطالباً ومستفسراً...

— أجل، لقد هدتك الكهولة، ما عدت تنهض بالعمل،— قال الميرشاب ثم جلس في مكانه وغرق في تفكير عميق جامعاً لجيته في قبضته.

— صدقتم والله!— اعترف المختار بصفاء نية. — فلو أحسنت العمل هل كنت أفلت من يدي لؤلؤة كهذه، بل وفي وضح النهار! ولكنني سأبذل قصارى جهدي وسأجد فيروزة ولو كانت تحت الأرض. فهي وفقاً للشريعة...

— كفاك تكراراً! فوفقاً للشريعة لن تنالها أنت بل غني جان باي! ولكنك لو عثرت عليها لن تتضرر أيضاً... دخل الحاجب وأعلن عن وصول مبعوث من الوزير الأول. — دعه يدخل،— قال الميرشاب وتوجه الى المختار: أما أنت فانصرف، فكر بالأمر جيداً، وحاول أن تعثر على الفتاة وعلى ذلك الطباخ!

خرج المختار منحنياً باجلال والتقى في الباب بمبعوث الوزير الاول فانحنى له أيضاً.

٢

عاين الطبيب الهندوسي الجرح على صدر غني جان باي، دهنه بالمرهم وربطه مشدداً الرباط بقطعة نظيفة من الشاش. ثم قال مبتسماً:

- لو كان واحد آخر في مكانك لما شفي سريعاً. أما أنت، يا باي فقوي الصحة. وإذا أطعت ارشاداتي سوف يلتئم جرحك بعد عشرة - خمسة عشر يوماً. أوماً الباي برأسه، أخرج من تحت الوسادة قطعة ذهبية ذات خمس تانغات وناولها للطبيب. فشكره ذاك، جمع زجاجاته وأدويته وانصرف، وفي الحال انفتح باب يفضي الى الغرفة المجاورة ودخلت منه مرفرفة زوجة الباي الشابة مغفرات. كانت في ثوب حريري مذهب من قماش خفيف بينما زينت رأسها عصاية مطرزة بخيوط الذهب. اقتربت تهز وركيها بدلال من فراش الباي الممدود في وسط الغرفة وجلست.

- خمسة عشر يوماً أخرى! - قالت هي بغنج متصنع وأدارت وجهها. قبض الباي على يدها المخضبة بالحناء وشدها اليه برفق. ولكن مغفرات خلصت يدها وقالت:
- لو كنت أعلم أن مرضك سيطول هكذا، لما غادرت البيت ولبقيت أنعم بحضن أمي الدافئ... أما هنا فعلي أن أتحمل... هاتين الحيز بونين أيضاً...
ابتسم غني جان غصب نفسه وتكلم مع أن هذا، حسب كل الدلائل، كلفه بعض العناء؛ فصوته كان هافتاً متعباً وشفتاه متيبستان من السخونة ومتشققتان:
- لو كنت أعلم أنهم سيعتدون علي بسببك، لكتت تسلمت.

- لماذا، بسببي؟
والتمعت عينا الباي بمكر.
- وبسبب من اذن؟ فليس الا عشاق العروس يعتدون في ليلة العرس على العريس.
ابتسمت مغفرات على مضض وقبلت زوجها من جبينه.
- هكذا أنت اذن، حتى المرض لا يمنعك عن المزاح!
- وأنا لا أمزح، بل وأفخر بأنني غنمت بك دون كل المنافسين، سفحت دمي من أجلك. وعليك أنت أيضاً أن تفخري فهذا فداء لحبي نحوك كدت آقع ضحية...
11*

- لقد بذلت من أجلي ضحية وهذا يكفي. وقعت
مغفرت رأسها في خيلاء.

- سعيد السكير لا يدخل في الحساب! انه لا يساوي
ذلك!

- كلاً، ليس هو، ديلارام - كنيز.

وكاد الباي يشب على قدميه.

- ماذا؟ ديلارام - كنيز؟

- نعم، نعم، - أجابت مغفرت ممسكة الباي من
كتفه. - ماذا بك؟ اطمئن! ماتت عبدة عجوز وهذا كل شيء،
عليها الرحمة!

- متى ماتت؟ وما السبب؟

فأجابت مغفرت بلا مبالاة:

- في ليلة عرسنا بالضبط ماتت! ولا أعرف شيئاً
آخر...

- وفيرزة؟ - زلق لسان الباي ولكنه استدرك هفوته
في الحال وطلق يتكلم في أمر آخر: - لقد طلب عبد الله
بيت العجوز، وعد به أحدهم...

لاذت مغفرت بالصمت ملوحة بمروحة. دخلت الخادمة
الى الغرفة ومدت السباط.

- يالها من شوربة دجاج لذيذة، هذه التي طبختها
لكم!.. ان اللعاب يسيل على الرائحة وحدها، - قالت
الخادمة للباي. - الطبيب الهندوسي ذاته تذوقها، وقد اعجبته
جداً جداً.

أوماً الباي برأسه - بمعنى: هاتي قدمي ما عندك -
وحين كانت الخادمة على وشك أن تخرج من الغرفة ناداها
اليه وسأل:

- يقال ان الخالة ديلارام توفت؟

- أجل... لقد ماتت المسكينة. دفنوها بكل تكريم
وحضر جنازتها كثير من الناس! يحكون أن الساحة أمام
المسجد كانت تغص بالبشر.

- وأين حفيدتها فيروزة؟ - سأل الباى بلهفة مخفضاً صوته.

- ضاعت، اختفت لا يعلم أحد أين. - وبدأ أن الخادمة قد نسيت عن الشوربة تماماً. - الكل يكون العجوز. وها هي محنة جديدة - ضاعت اليتيمة الوحيدة الشريفة، أمر يرثى له. المختار مهموم يسعى ويبحث عن فيروزة، يريد أن يأخذها على عهده. ولكنه لا يجدها.

- وماذا حل بالبيت؟

- قائم في مكانه، يبدو أن الجيران يشعلون هناك الشموع.

- قولي لعصا أن يذهب اليوم بالذات وأن يعلق على البوابة قفلاً. وليعط المفتاح لعبد الله حين يعود ذاك من غيجدوان.

- سأفعل، يا معلم!

خرجت الخادمة. فتناولت مغفرات قارورة الدواء التي كانت قرب رأس الباى، قطرت منها في كوب وراحت تسقيه رافعة رأسه عن الوسادة.

- هل تريد نبيلآ؟ - سألته بعد ذلك هي.

- هاتي!

مضت مغفرات الى الكرار وعادت تحمل زجاجة مضلعة مربعة، ثم صبت النبيذ في كوبين ناولت أحدهما للباى وشربت هي الآخر.

- أوف - ف! - تأففت هي وتغضن وجهها. - سم حقيقي.

كان النبيذ معتبر القوة مع انه كان محضراً حديثاً وعلى الطريقة المنزلية.

- ولكنه، يداوي...

كانت كلمات الطبيب قد انعشت الباى فأمن في قرب شفائه وانشرح صدره. ولكن مزاجه الطيب تعكر الآن. وقد يخيل لمن تخذعه المظاهر أن موت الخادمة الكهلة الوفية هو الذي كدر الباى، لكن هذا الموت، في الواقع، لم يؤثر

فيه مطلقاً بل أطلق يديه في سعيه للاستيلاء على فيروزة.

وقد يسأل سائل، وماذا منع الباي عن ارضاء هذه الرغبة حتى حين كانت العجوز على قيد الحياة؟ والجواب في أن فيروزة كانت صغيرة بعد، ثم أن جرأتها لم تكفه للخصام مع ديلارام بل وكان يخجل منها، كان الباي واثقاً من أن العجوز ستموت قريباً وأن فيروزة ستكون من نصيبه في آخر الأمر، ثم فجأة تأتيه هذه الضربة غير المتوقعة. وفي حضور مغفرات لا يجوز النطق بكلمة زائدة. وهو لهذا شرب النبيذ على أمل أن يجد في الخمرة بعض السلوى. وهنا أفسدوا عليه ما ابتغاه فما أن عزم مع مغفرات على الشرب ثانية حتى ولجت الغرفة الزوجة الكبرى تحمل صحناً فيه عنب.

- طاب يومكم، - قالت هي - أراك والحمد لله، قادراً على الجلوس، حماك الله من العين!

اختطف مغفرات زجاجة النبيذ وهبت تجري الى الغرفة المجاورة. ولكن الزوجة الكبرى أنفت حتى أن تنظر صوبها. وضعت العنب على السماط وقعدت.

- هذا من بستان «قولبة» أريد أن اضيفك. لعل حالك اليوم أحسن ماذا يقول الطبيب؟

دخلت الخادمة تحمل صينية عليها زبدتان فيهما شوربة وصحن فيه دجاجة.

وعادت مغفرات وراحت تثرد الخبز وتضعه في صحن الباي.

فسأل الباي الخادمة:

- هل أوصلت ما قلته لك؟

- أوصلته! - قالت هي وهرعت لتأتي بالشوربة لزوجة الباي الكبرى. وهممت هذه:

- عبد الله لا يأتي، ولا يأتي... حبل الخدم أفلت على غاربه، يتصرفون على هواهم... عصا وحده يعمل شيئاً.

طقطقت مغفرات بالملعقة على الصحن، كفت عن الأكل
وقالت تثقب الضرة بنظراتها:

- طبعك عجيب، يا سيدتي! انك لا تتركين للرجل
المريض حتى أن يبتلع ملعقة شوربة. فتحت حديثاً عن
عبد الله، انك تقلقين رأسه وحسب.

- الباي يحب معرفة ما يجري عنده في البيت، هذا
يطمئنه. لقد درست أنا طبعه جيداً، يا حبيبتى! أما أنت
فستأكلين في هذا البيت أكثر من قنطار ملح ريشما تعرفين
عنه كل شيء!

واحدت مغفرات:
- احفظي معارفك في سررك. في هذه الغرفة أنا التي
أتصرف.

فما تراجعت الزوجة الكبرى:

- هذه الغرفة غرفتي أيضاً.

- كلام فارغ!

- أنت الفارغة!

- يكفي! - قاطع الباي المرأتين وتهالك على الوسادة.

كان شاحباً يرتجف من الغيظ. لقد كان قوياً ما مني به
اليوم من خيبة.

٣

حل المغيب، وأهالي الحي الذين أدوا صلاة المغرب
كانوا يغادرون المسجد. فجأة هبت ريح عاتية ترفع أعمدة
من الغبار. انفتح باب المسجد منصفاً مزيقاً وتطايرت في
كل الانحاء السجاجيد المفروشة للصلاة، لم تجد نفعا حتى
الحجارة التي كانت تثقلها.

توقف المختار نصره الله عند باب المسجد عاجزاً عن
التصدي لهجمة الريح، كان الغبار يسطم أنفه وفمه، وبشق
النفس استطاع أن يستعيد أنفاسه، ثم صرخ للامام
والمؤذن أن يتبعاه وأقلع مهرولا الى بيته.

وسرعان ما أقفر الشارع وأظلمت الدنيا تماماً.
هذه الرياح الحارة - يسمونها «تفباد» - تهب على
بخارى بصيفاً وتحمل معها في أغلب الأحيان غير قليل من
المنغصات والأمراض. وكان أكثر ما تسببه من أضرار
يلحق بالزهور وأشجار الفاكهة، بل وكان أهالي بخارى
يعتبرون أن الملاريا التي تمرض بها أغلبية السكان هي
أيضاً من آفات هذه الرياح، وفي مثل هذه الأيام كانوا
يخافون الخروج الى الشارع.

لكن طقساً كهذا كان بالنسبة لعصا في هذه الليلة
مناسباً. فمضى الهوينا قاصداً بيت ديلارام غير مخاطر بأن
يرآه أحد.

تبين أن البوابة موصدة من الداخل، فخمن عصا أن
الجيران هم الذين أوصدوها وطرق بابهم. فتحت له بنت
الحائك غلام علي، عرفته الفتاة فسلمت بأدب جم وحين
سألها هو أن تفتح له بوابة البيت المجاور، مضت حالا
فمرت عبر الخوخة التي تصل بين الفنائين وفتحت له.
انار الفناء سراج شاحب الضوء فبقيت الغرفة والمطبخ
في شبه ظلام. الصمت المطبق المخيم على البيت لا تبدده
حتى الرياح التي تعربد في الخارج: كانت المباني العالية
المحيطة تحمي البيت من الرياح وما كان يبلغ الفناء الا
الغبار والقش المتطاير عن الأسطحة. كان هذا الركن المظلم
المهجور يوحى بالكآبة والأسى.

نادت للفتاة أمها فأذن لها عصا بإيماءة من رأسه أن
تذهب وتوقف هو على عتبة باب البيت نصف المفتوح. فما
أقرب ذلك الزمن حين كانت فيروزة تستقبله هنا. حين
كانت تفتح له الباب وتهتف بحبور: «أخي الحبيب...»
وكانت البهجة تتراقص على محياها وكان البشر يتألق في
عينيهما الجميلتين! انه يذكر ضحكاتها الجذلة، يذكر كيف
كان الحياء يعتريها بعد ذلك فتهرول هاتفة: «جدتي، هذا
أخي!...» - ثم تعود حالا فتأخذه من يده وتقتاده الى البيت.
كان السرور يغمر قلب ديلارام وهي تنظر الى حفيدتها

وكانت تستقبله هو مثل ابن خبيب. وهكذا كان الحال كلما أتى الى هنا... أما الآن فلا شيء هنا غير الظلام والوحشة، لا نسمع الأصوات العزيزة، والبيت والقناء يبدوان وكأنهما مجعلان بأثواب الحداد.

أفعمت المرارة قلب عصا، سدت الغضبة بلعومه، وكانت الدموع على وشك أن تطفئ من عينيه. أغلق الخوخة المفضية الى القناء المجاور وهم أن يدخل الى البيت حين سمع أن أحدهم فتح البوابة، فالتفت ورأى أحمدجان السقاء. ومن دون أن يفوه بكلمة نزع أحمدجان السراج عن الجدار ودخل بصحبة عصا الى البيت.

جميع الاغطية والمنادر وقطع الابسطة واللباد كانت منضودة في ركن واحد، في المشاكي وعلى الرفوف كان كل شيء في مكانه: قارورة الدواء، المصباح بزجاجته نصف المكسورة، ابريق الشاي، الأكواب، الزبادي، حلي فيروزة الرخيصة وغير ذلك من التوافه... سالت الدموع على وجه عصا وسأل هامساً:

- وفيروزة... أين هي فيروزة؟

لم يعر السقاء جواباً. وضع السراج قرب العتبة، جلس على الأرض الترابية، رفع يديه وراح يدمدم. هذا عصا حذوه وبعد أن فرغا من قراءة الفاتحة على روح ديلارام تكلم أحمدجان:

- أحسنت عملاً إذ أتيت في عشية الجمعة، عوفيت! سوف تسر روح المرحومة. والسراج من أين؟ للجيران؟ شكراً لهم، انهم فقراء ولكنهم لا ينسون واجبهم ويشعلون الضوء في بيت المرحومة. كنت ماراً قرب البيت فرأيت الضوء، دفعت البوابة واذ بها تنفتح، فدخلت.

- وأين فيروزة يا عمي؟ - سأل عصا من جديد وهو يجهش بالبكاء.

فأجاب السقاء دون أن ينظر صوب عصا:

- أنت نفسك تعرف كيف جرت الأمور. دفنا نحن العجوز وعدنا من المقبرة فلم نجد فيروزة.

- وأين هي اذن؟ أيعقل أن تكون في أيد شريرة؟
- لست أعرف شيئاً.

انتحب عصا من جديد وارتمي يائساً على الأرض.
- أخ، انقذها، يارب!

وبكى أحمد جان أيضاً حيال هذا الاسى المفجع. ثم رفع الفتى عن الأرض.

- اطمئن! اضبط نفسك اذا كنت تحترم ذكرى الراحلة وتحبها! هل فكرت أنت بالذي ينتظر الفتاة المتوحدة المسكينة بعد موت جدتها؟ لو فكرت بذلك لكنت خطبتها من العجوز قبل أن تموت. لكنك لم تفعل ذلك، فلا تلم الا نفسك.

- كيف كان لي أن أعرف أن الخالة ديلا رام ستموت قريباً هكذا؟!!

- على الانسان أن يفكر بكل شيء! - نوه السقاء بغموض كثير المعاني ثم صمت برهة وأضاف: - الباي والمختار وكثيرون آخرون خطوا أعينهم على فيروزة منذ زمان وما كانوا ينتظرون الا موت العجوز، كانوا - خلافاً عنك، يفهمون أن أجلها أمسى قريباً، فصبوا سهامهم... وقد أدركت أنا ذلك، فخبأت فيروزة عند شقيقة زوجتي.

- بارك الله فيك وزاد أجرك! - هتف عصا وأحس أن ثقلاً عظيماً قد انزاح عن قلبه. عجز عن ايجاد الكلمات للتعبير عن امتنانه وشكره لهذا الرجل الحكيم البعيد النظر وقال:- لقد تكهنت، أحس قلبي أنك أنت الذي خبأتها... فيا لها من سعادة! ولكن هل يسعني أن أراها؟ وما أن أجاب السقاء فقد انفتح الباب ودخل البيت رجل. كان هذا حيدر قول.

- مرحباً، مرحباً، - قال هو بلهجة توجي بأنه لم يفترق عنهما الا من فترة وجيزة. ثم اخرج من عبه شمعة فأشعلها من السراج ووضعها على الرف. وجهه وجهه شطر القبلة، تمتم وقال ماسحاً وجهه:

وكانت تستقبله هو مثل ابن خبيب. وهكذا كان الحال كلما أتى الى هنا... أما الآن فلا شيء هنا غير الظلام والوحشة، لا نسمع الأصوات العزيزة، والبيت والفناء يبدوان وكأنهما مجعلان بأثواب الحداد.

أفعمت الحرارة قلب عصا، سدت الفضة بلعومه، وكانت الدموع على وشك أن تطفئ من عينيه. أغلق الخوخة المفضية الى الفناء المجاور وهم أن يدخل الى البيت حين سمع أن أحدهم فتح البوابة، فالتفت ورأى أحمدجان السقاء. ومن دون أن يفوه بكلمة نزع أحمدجان السراج عن الجدار ودخل بصحبة عصا الى البيت.

جميع الاغطية والمنادر وقطع الابسطة واللباد كانت منضودة في ركن واحد، في المشاكي وعلى الرفوف كان كل شيء في مكانه: قارورة الدواء، المصباح بزجاجته نصف المكسورة، ابريق الشاي، الأكواب، الزبادي، حلى فيروزة الرخيصة وغير ذلك من التوافه... سالت الدموع على وجه عصا وسأل هامساً:

- وفيروزة... أين هي فيروزة؟

لم يعر السقاء جواباً. وضع السراج قرب العتبة، جلس على الأرض الترابية، رفع يديه وراح يدمدم. هذا عصا حذوه وبعد أن فرغا من قراءة الفاتحة على روح ديلارام تكلم أحمدجان:

- أحسنت عملاً اذ اتيت في عشية الجمعة، عوفيت! سوف تسر روح المرحومة. والسراج من أين؟ للجيران؟ شكراً لهم، انهم فقراء ولكنهم لا ينسون واجبهم ويشعلون الضوء في بيت المرحومة. كنت ماراً قرب البيت فرأيت الضوء، دفعت البوابة واذا بها تنفتح، فدخلت.

- وأين فيروزة يا عمي؟ - سأل عصا من جديد وهو يجهش بالبكاء.

فأجاب السقاء دون أن ينظر صوب عصا:

- أنت نفسك تعرف كيف جرت الأمور. دفنا نحن العجوز وعدنا من المقبرة فلم نجد فيروزة.

- وأين هي اذن؟ أيعقل أن تكون في أيدي شريرة؟
- لست أعرف شيئاً.

انتحب عصا من جديد وارتمى يائساً على الأرض.
- أخ، انقذها، يارب!

وبكى أحمد جان أيضاً حيال هذا الاسى المفجع. ثم رفع الفتى عن الأرض.

- اطمئن! اضبط نفسك اذا كنت تحترم ذكرى الراحلة وتحبها! هل فكرت أنت بالذي ينتظر الفتاة المتوحدة المسكينة بعد موت جدتها؟ لو فكرت بذلك لكنت خطبتها من العجوز قبل أن تموت. لكنك لم تفعل ذلك، فلا تلم الا نفسك.

- كيف كان لي أن أعرف أن الخالة ديلارام ستموت قريباً هكذا؟!

- على الانسان أن يفكر بكل شيء! - نوه السقاء بغموض كثير المعاني ثم صمت برهة وأضاف: - الباي والمختار وكثيرون آخرون حطوا أعينهم على فيروزة منذ زمان وما كانوا ينتظرون الا موت العجوز، كانوا - خلافا عنك، يفهمون أن أجلها أمسى قريباً، فصوبوا سهامهم... وقد أدركت أنا ذلك، فخبأت فيروزة عند شقيقة زوجتي.

- بارك الله فيك وزاد أجرك! - هتف عصا وأحس أن ثقلاً عظيماً قد انزاح عن قلبه. عجز عن ايجاد الكلمات للتعبير عن امتنانه وشكره لهذا الرجل الحكيم البعيد النظر وقال: - لقد تكهنت، أحس قلبي أنك أنت الذي خبأتها... فيا لها من سعادة! ولكن هل يسعني أن أراها؟ وما أن أجاب السقاء فقد انفتح الباب ودخل البيت رجل. كان هذا حيدر قول.

- مرحباً، مرحباً، - قال هو بلهجة توشي بأنه لم يفترق عنهما الا من فترة وجيزة. ثم اخرج من عبه شمعة فأشعلها من السراج ووضعها على الرف. ووجه وجهه شطر القبلة، تتمم وقال ماسحاً وجهه:

- آمين.

وردد أحمد جان وعصا خلفه:

- آمين.

ثم قال حيدر قول:

- انكما غير حذرين أبدا، هل يجوز التصرف هكذا؟

- ماذا، ماذا حدث؟

- أنا أيضاً عزمت على المجيء عشية الجمعة لكي

اشعل ضوء وأقرأ الفاتحة، ولكنني كنت أسير ولا أكف عن التفكير: كيف لي أن افعل ذلك بحيث لا يراني أحد. فالبوابة، على الأرجح، موصدة من الداخل ولا يستبعد أن يكون الباي قد أمر بوضع قفل من الخارج... فهاكم أية هواجس اقلقنتني. ثم ما أن اقتربت من البوابة ولمستها حتى انفتحت... وفي الغرفة نور... تكهنت أن هذا واحداً منكما. ومن حسن الحظ، لم يكن في الشارع أحد والآن... كان حيدر قول قد غير مظهره، قصر لحيته، قتل شاربيه الى أعلى ارتدى روبا أنيقاً من الحرير الغيجدواني ولف رأسه بعمامة رصاصية اللون. في هذا الزي كان أشبه بغندور ريفي.

- الظاهر أنه لم يقدر للباي أن يموت بعد... ساعته لم تزف. فحتى سكينني لم تنله، بل واللحظة لم تكن مناسبة... ولكن لا بأس، ففي المرة القادمة لن يفلت... وبالطبع كان بوسعي الآن أن اتسلق السطح وان أصل الى بيته وأنهيه... ولكن قتل رجل مريض وجريح ليس عملاً... كلا! دعه يشفى، ويخرج من البيت وساعتها لا مندوحة له من مواجهتي...

- وأين تعيش الآن؟ - سأل السقاء.

- في دار القمار. نفعتني معرفتي. سابقاً كنت ألعب وعرفت الخسارة. أما الآن فأخدم هذا القوم، ألعب أحياناً فأربح ويحدث لي وأخسر. ولكن الأهم، أنه ما من أحد يشمت به بي.

- ومع ذلك عليك بالحذر. الى دار القمار كثيراً ما

يعرج الحراس، ورجال القضاء. بل وفي بيت باينا يوجد أيضاً خادم مقامر.

- أجل، بالطبع، قال حيدر قول، - يتردد الى هناك أناس مختلفون، بينهم غير قليل من المارقين والاوغاد. ولكن القبض علي ليس أمراً يسيراً. أما الآن فدعونا نذهب من هنا، بالخير والعافية...

- أذهب؟ - سأل عصا أحمد جان.

وما أن فتح السقاء فمه في الجواب حتى ترامت من الشارع أصوات، وضجيج: راح أحدهم يقرع البوابة بقوة. ثم بدأ يهزها محاولاً أن يفتحتها.

هب حيدر قول وهرول خارجاً الى الفناء. ثم عاد سريعاً وقال بصوت خافت:

- الحراس... الظاهر أنهم اشتموا رائحتنا وعرفوا بوجودنا هنا، لا ضير، سأفر أنا الآن متسلقاً الأسطحة. أما أنتما فلا تخافا، افتحا لهم بهدوء وقولا أنكما جئتما لآحياء ذكرى الراحلة وانه لم يكن هنا أحد سواكما...

قال حيدر قول هذا، صعد الى السطح وسرعان ما اختفى.

وذهب السقاء وعصا مرتجفين جزعاً وفتحا البوابة التي كانت تططق تحت ضربات يدين قويتين. قبضوا عليهما في الحال، ربطوا أيديهما خلف ظهريهما وساقوهما الى الشارع، متعطفين عليهما بالضرب والركل. في الشارع كان المختار واقفاً مع شخص آخر له هيئة الرؤساء وثلة من الحراس. وحين رأى الأمر عصا والسقاء سأل:

- وأين الثالث؟

- لم يكن هناك أحد آخر، لعله هرب، - قال حارس من الحراس.

فصرخ الامر:

- نبشوا في الحال كل ركن وزاوية. وأنت أيضاً اذهب معهم - قال هو للمختار.

وانصاع المختار، لكن التفتيش رغم دقته لم يفض الى

نتيجة مأمولة - لم يقعوا للرجل الثالث حتى على أثر.
وتحركوا على الجيران، أراحوا بزوجة الحائك وبأولاده من
مكان الى مكان، نبشوا البيت، قلبوا كل شيء فيه رأساً
على عقب، نزلوا الى القبو، بحثوا في مخزن الفحم، في
المطبخ، كسروا نول الحياكة، جن جنونهم ولم يعثروا على
أحد.

كاد الأمر أن ينفلق من الغيظ. ذهب ثلاثة اشخاص بأمر
منه للتفتيش على الاسطحة. ثم عادوا وأخبروا أنهم سمعوا
صراخاً وصيحات: «امسكه، امسكه!» تتراعى من طرف
الشارع قرب القلعة، كما وسمعوا وقع أقدام تجري.
- من أولئك الذين ينظرون هناك لن يجد الهارب
مفراً، - قال الأمر وأمر بأن يساق الموقوفان الى
الميرشابخانة.

وبقي بيت ديلارام الصغير والقمي خاليا متروكا.
تسربت الى الداخل ظلمة الليل من بوابته المفتوحة على
مصراعها: وليس هناك الآن من أحد يغلقها، لا من الخارج ولا
من الداخل...

٤

كان حيدرقرن يدرك جيداً أن العدو ماكر وأنه قد وضع
ولا بد بعض الحرس في مكان ما على الاسطحة. فقرر أن
يتسلل الى زقاق مظلم ومقفر قريب من القلعة ولكنه ما كاد
يتعدى بيتين حتى لاح الحراس خلفه. تسنى له أن يبقى
متخفياً، تسلق سطح سقيفة غير كبيرة ثم قفز الى تحت،
الى عطفة مظلمة ضيقة. على صوت سقوط جسمه هب أربعة
اشخاص من مكنهم واندفعوا نحوه صارخين: «امسكه،
امسكه!» ولكن حيدرقرن تصدى لاول علجين بلغاه وناولهما
ضربتين كانتا من القوة بحيث القتهما أرضاً، ثم يمم وجهه
شطر الشمال وانطلق يعدو باتجاه المقبرة. لاحقه وقع أقدام
مطارديه فازداد عدوه سرعة وظل يتسارع...

في البداية كان في نية حيدر قول أن يتواري في المقبرة، ولكنه حين بلغ سياجها غير خطته بسرعة خاطفة. فقد كان الحراس على معرفة جيدة بهذا المكان. ومهما كانت المقبرة كبيرة وكانت رهنبتها عظيمة، فانهم بالطبع، سيجمعون عدداً كبيراً من الناس، سينظمون مطاردة وسرعان ما سيبحثون على طريدهم وينالون منها. أما على مقربة من هنا فيجري نهر شاهرود وهو الآن ضحل ويمكن السير على قاعه و المضي بعيداً...

تجاوز حيدر قول سياج المقبرة ووصل في عدوه الحثيث الى النهر سريعاً. خاض النهر وما كادت تسمع لهائه أية طرشة. الآن كان عليه أن يقرر في أي اتجاه يتابع سيره: هل يغادر المدينة أم يبقى فيها؟ وقد حذر قول أن الامر الثاني أقل خطورة: اذ لن يخطر لمطارديه على بال أنه تجاسر على مجازفة كهذه.

ومضى حيدر قول في درب صعب وخطير...

نهر شاهرود، رافد زرفشان، يجري في المدينة أول الامر في مكان مفتوح ويستمر في جريانه هذا ردحا معتبرا ثم يتواري تحت الارض. دخل حيدر قول بكل جرأة في المغارة الواطئة، كان رأسه يصطدم بقناطرها. قدماء كانتا تخبضان في الطين وتتعرقلان في الطمي. كان يتعثر بالاحجار، كان يقع، يصاب وينكلم ويسيل دمه. لا هواء في المغارة، فكان التنفس عسيراً، وكانت قواه تخور وتخور...

واخيراً نفخت الدنيا هواء عذباً. خرج الهارب الى مكان مكشوف، تسلق جسراً صغيراً وانطرح فوقه يستريح. تلفت فيما حوله وأدرك أنه في حي سربولي روغانگران. اذن، القصر والريغستان على مقربة، حولهما بشكل دائم يطوف العسس والحرس والخروج الى الشوارع هنا أمر في غاية الخطورة، وبعد أن أخذ قسطاً من الراحة، نزل حيدر قول من جديد الى المجرى التحت الارضي. كان طريقه اللاحق أيسر من سالفه بكثير، صار النهر يطفو الان الى السطح تكراراً، ولكن هذا كان محفوفاً بالمخاطر: فقد تقع عليه

عين أحد. وسار حيدر قول مقوس الظهر ملازماً الضفة لا يبتعد عنها.

وفجأة هاجمته كلاب يتعالى نباحها، انطلق حيدر قول هارباً وجرت خلفه الكلاب على امتداد الضفة. لكن النهر أسعفه مرة أخرى مستجناً تحت الأرض. انغمس حيدر قول في الطمي ومن سرعة العدو وقع واصطدم بحجر وتألم، لكنه بذل جهداً يائساً فنهض، وبشق النفس جر نفسه الى مكان مكشوف وخرج الى الضفة، فليكن ما يكون!

تبين أنه قرب حوض «أرباب». فأنعشه ذلك. شرب حيدر قول ماء عذبة، غسل وجهه ويديه ثم جلس على الدرجات وتلفت. كل شيء من حوله كان غارقاً في سكينه وظلام، حوض «أرباب»، كما هو معلوم يتصل من جهة بنهر شاهرود ومن الجهة الثانية بشارع طويل يبتدىء عند «البازار الجديد»، ويصل الى حوض «قوشمدرسة». الى الغرب من الحوض كان يقوم مسجد بجواره مدرسة صغيرة. وأراد حيدر قول أن يذهب الى هناك ويختبئ ولكنه عجز من شدة التعب عن القيام بخطوة واحدة. ولكن لا، يجب عليه أن يذهب وفي الصباح سوف يغير مظهره من جديد ويقصد دار القمار ويستفسر لدى الزبائن الدائمين عما اذا كانت السلطات تبحث عن أحد في هذه الديار. فاذا تبين أن الاحوال هادئة، بقي هناك، و الا، فسيكون عليه أن يطلب ملجأ في عشة حارس البئر.

ونهض حيدر قول مزمماً أن يتابع سيره ولكن قدمه زلت على الدرجة الزلقة فوقع على ظهره ولولا لطف الله لتحطم رأسه. غير أنه فقد الوعي.

في هذه اللحظة خرج من المسجد شخص فلاحظ وقوع الرجل وهرع اليه.

— ايه، ولكن هذا طباخ السمك حيدر قول! ياعم حيدر قول، ماذا بك؟ قل بالله ولو كلمة واحدة!
ولكن حيدر قول لم يسترد وعيه. هب الشخص من مكانه

وانطلق راكضاً ليأتي بمعونة. عاد ومعه شخصان آخران،
رفع ثلاثتهم حيدر قول وحملوه الى المسجد.

صباحاً في حجرة صغيرة يضيئها مصباح عشري
الفتيل. رأى أمامه أربعة اشخاص. قدم له اكثرهم وقوراً
كوباً فيه شاي بارد. وبعد أن سقى الجريح ضمد له رأسه.
- يا أخ حيدر، - قال هو، - الحمد لله يا أخ حيدر،
لقد فتحت عينيك أخيراً! ولكن ماذا جرى معك؟ كم خوفتنا!
تملى حيدر قول المتكلم بامعان وعرف فيه قارى شريف
صانع السكاكين.

في سالف الايام، حين كانت لحيدر قول دكانه التي
يبيع فيها ما يحضره من أطباق السمك قصد محله قارى
شريف هذا بصحبة ابيه غير مرة، بل و زار أيضاً بيته في
قارا كول وأكلا من سمكه اللذيذ ما طاب لهما. أما فيما بعد،
في بخارى فقد قدر لحيدر قول ذات مرة أن صد عن قارى
شريف ورفاقه هجوما شنه عليهم تلامذة المدرسة.
وحدث ذلك على الشكل التالي.

كانت أمسية صيفية حارة، وريح صارت تصفر وتعوى
وتثير غمامات كاملة من الغبار الساخن والاوساخ وترشها
في عيون السابلة. الكل كانوا يهرعون الى بيوتهم ليحتموا
فيها... وفي أمسية كهذه شد حيدر قول على نفسه روبه
الفضفاض، غمر رأسه حتى الاذنين في قلبقه الصوفي
وخرج الى عطفة خلف قوشمدرسة. هناك وقف ينتظر عصا.
وكان ذلك في تلك الايام التي بلغ فيها تعطش حيدر قول
لشأر حد الهوس فأراد أن يقضي على الباي دون تلكؤ ولم
يكن يلزمه الا أن يعرف من عصا متى وأين يكون الباي.
انتظر حيدر قول الفتى طويلاً حتى أن رجله تيبست.
توارت الشمس الغاربة في غمامة من الغبار. وفجأة
ترامى اليه من المدرسة صراخ وضجيج ودبيب أقدام. وما
أفلح حيدر قول أن يعي ما يحدث حتى رأى شخصين يقفزان
من طابق المدرسة الثاني ويقعان في جورة للقمامة. لبثا
هناك دون حراك وظن حيدر قول أن أرجلهما قد تكسرت.

ولكن ما أن اندفع الى العطفة حشد من الشبان حتى رأهما
ينهضان ويلوذان بالفرار. وهنا نبقت من باب المدرسة
الخلقي زمرة أخرى من الاوباش وسدت الطريق أمامهما. ثم
كر الجميع على هذين الشخصين وانهالوا عليهما ضرباً.
لم يقو حيدر قول على التزام الحياد. نسي الجذر وبقفزة
واحدة بلغ المتعاركين فقيض على تلايب اثنين منها وأطاح
بهما جانباً ثم فعل ذات الامر مع اثنين آخرين وكان يصيح:
«اهربوا، الحراس قادمون!»

ارتبك المهاجمون وانطلق بعضهم هارباً، فساعد
حيدر قول الضحيتين المعفرتين بالرمل والغبار على النهوض
وأشار الى زاروب في الجهة المقابلة. اندفع هذان الى هناك
واما حيدر قول فنال أكثر المشاكسين جموحاً بضربات من
رأسه ويديه وانطلق في اثر محمية. لحق بالفارين واقترح
عليهما أن يتبعاه. وطال بهم الدرب متعرجاً عبر الازقة
والزوارب الى أن بلغوا بوابة قارا كول وهناك قال حيدر قول
وقد استراح قليلاً:

- عليكم أن تختبئوا... تعالا معي، بظاهر المدينة
توجد عشة نستطيع أن نلجأ اليها.

وافلحوا في مغادرة المدينة قبل أن تغلق أبوابها، وبعد
جهد جهيد، ساعين أن لا يتركوا خلفهم أثاراً وصلوا في سلام
الى مسكن ناطور البئر.

كان الناطور العجوز وزوجته جالسين يشربان الشاي
في أمان وطمأنينة حين دخل عليهم الضيوف غير المنتظرين.
لكن العجوزين كانا على معرفة بحيدر قول فرحبوا بهم
واجلسوا الجماعة كلها في صدارة البيت.

ساعتذاك فقط وعلى ضوء السراج المدخن تبين
حيدر قول وجهي مرافقيه. كان هذان شابين في مقتبل العمر
وكان جلياً للعيان أنهما من طلاب المدرسة. ولكن مظهرهما
كان رهيباً: الوجهان معذبان ينزفان دماً، الأيدي مجرحة
مخدشة، وروباهما ممزقان مقطعان. تملى حيدر قول أحدهما
بامعان وهتف:

- قارى شريف، أهذا أنت؟ انني لم أعرفك في تلك الكومة... اشرح بالله ماذا حدث؟
وعرف قارى شريف بدوره حيدر قول فنم وجهه عن شيء يشبه الابتسمامة.

- شكرا لك، ألف شكر. لولاك لقتلنا هؤلاء الوحوش.
وأشار قارى شريف الى رفيقه.
- فيم الأمر؟

- هذا هو أكّا مخصوم، أعيش واياه في حجرة واحدة وندرس معا. السفاكون تحرشوا بنا وأشعلوا مشاجرة... اضطررنا للهرب... ولولاك لكانت العاقبة وخيمة.
التمعت عينا أكّا مخصوم، عز عليه أن يقر بهزيمته فقال:

- لا عليك، دقيقة أخرى وكنت أريتهم كم يساوون! ولكن لا بأس! أما الامر يا سيدي، ففي التالي...
وبداً يسرد.

ولكن دعونا نعرفكم أولاً بأكا مخصوم. انه شاب متوسط الطول، نحيف، نظرة عينيه السوداوين فيها شجاعة وتحدى وعلى شفثيه ترفرف بسمة دائمة، أما وجهه البشوش فكان يثير ود الجميع وتعاطفهم. أكّا مخصوم ابن ملا معروف في بخارى كلها، ومن هنا اسمه مخصوم الذي يخلع عادة على أبناء رجال الدين. لكن رفعة مقامه ولقب «أكّا»-أخ-الذي يكتنيه به الناس احتراماً لم يمنعه عن أن يكون انساناً بسيطاً متواضعاً، فكان لا يقعد على زيف أو حيف أو تعسف وكان بالقول وبالعمل يدافع عن المظلومين المضامين.

ومنذ أمد غير بعيد استنجد به ابن أحد تجار الشاي. هذا الفتى الهادي، المتواضع راق لكالي قربان فصار يلاحقه «بجبه»، كان يتصيد في العطفات المظلمة ويراوده عن نفسه. فتصدى له أكّا مخصوم، رده عن الفتى وعنقه بشدة. ولكن خطراً جديداً سرعان ما أحاق بالفتى، في هذه المرة هاجت اليه مشاعر الميرشاب عبد الرحمن ذاته. كان الخلاص

من تعرضات هذا الرجل القوي أمراً شبه مستحيل وتوجه الشاب الى أكا مخصوم طالبا النصح والمعونة. وعده أكا مخصوم بأن يتولى أمر حمايته وصار يرافقه كظله، لا يبتعد عنه أينما كان وحيثما حل، حتى أمسى الوصول اليه أمراً في غاية الصعوبة.

وكان الميرشاب قد حاول اعتقالهما متذرعاً بحجة ما، ولكن أكا مخصوم أبرز غلاف صابونة توالت وقال أن هذا بطاقة شخصية روسية. فراجع الميرشاب يجلله العار ولكنه لم يتخل عن رغبة الانتقام. وهكذا انتقى من بين تلاميذ المدرسة أكثرهم شراسة وميلاً للعراك واقترح عليهم أن يدبروا مشاجرة مع أكا مخصوم وأن يضربوه أشد ما يكون الضرب.

- ذات مرة اشتريت في كاغان مسدساً، ألعوبة صيبانية، - قال أكا مخصوم ضاحكاً. - مسدس أسود صغير بالمرّة... وهو بالطبع غير خطر على الإطلاق ولكن صوته مثل صوت مسدس حقيقي. وهكذا فكرت أن أخيفهم... وعلى العموم من الجيد أنني لم أفعل ذلك. ولكن مادام وغدان كالـميرشاب وكالي قربان قد انبريا لـامر فان عاقبته قد تكون وخيمة جداً. ومن الممكن أن أضطر للهرب وللهجرة عن الوطن... ولكن اسمع، من أنت بالله؟ وباسم ماذا خاطرت بنفسك وأنجدتنا؟

وأجاب قاري شريف عن حيدر قول:

- انه طبّاخ سمك معروف، أصله من قاراكوال. في البداية وقع في يدي قاراكولي باي والآن يعمل عند ابنه غني جان...

- أجل، هكذا سخر مني القدر! - قال حيدر قول بمرارة.

وحدث صديقيه الجديدين عما جرى معه في الاونة الاخيرة واختتم حديثه بالقول:

- والآن أعيش على هاجس واحد - أن أنتقم لنفسي ولاسرّتي من هذا الوحش.

مر الزمن ونسي حيدر قول ذلك اللقاء. وها هو قاري شريف أمامه من جديد، قاري شريف ابن الحرفي، صديق أكا مخصوم وهو شاب جيد ونزيه يمكن الاعتماد عليه. ولكن من هم الآخرون؟ انه لا يعرفهم. ولهذا كانت اجاباته على استئلتهم شحيحة حذرة ومقتضبة.

ابتهج الجميع حين نطق حيدر قول أخيراً. وكان هؤلاء أصدقاء أحماء لقاري شريف وكانوا يعيشون في تلك المدرسة ذاتها بتقشف الدراويش وتواضعهم. اقترب أحدهم من حيدر قول وقال:

- لا تخف يا عم! نحن جميعاً أصدقاء قاري شريف. اذا كنت في حاجة الى مأوى، فعش عندنا واعتبر نفسك في بيتك، على الرحب والسعة.

رنا حيدر قول الى قاري شريف مستفسراً وأكد ذلك قول صاحبه:

- نحن الاربعة مثل شخص واحد، لا نخبىء عن بعضنا شيئاً، وقد اقسمننا على ذلك... قاري عثمان - هذا هو، واشرف جان انظر اليه وكذلك ميرزا ابراهيم - وأشار قاري شريف الى الثالث، - جميعهم يعرفون عنك كل شيء ويتعاطفون معك من كل قلوبهم.

- يتعاطفون معي؟ عن أي استحقاق؟

- على ما ترك يا حيدر قول! - هتف نجار الصناديق أشرف جان. وكان يبدو أصغر الجميع سنّاً.

- أخانا العزيز حيدر قول، - قال ذاك الذي اسمه ميرزا ابراهيم وكان بالمظهر أكبرهم سنّاً، بل وكان جالساً في مكان الصدارة. - أنا، كما سبق وسمعت، صديق قاري شريف وأنا أواليك من كل قلبي. وقد تفكر، أية علاقة لي بك ومن أين هذه المشاعر؟ وأوضح: مدرستنا يسميها بعض هزاري بخاري «مدرسة الغمز واللمز» وهذا لاننا ندين الضيم والظلم والرديلة ونتندر بها، نخفف عن قلوبنا في أحاديث ودية.

واستطرد ميرزا ابراهيم:

ذات مساء سمعنا بالطباخ حيدر قول، الذى ضاق ذرعاً
بمعاملة غني جان باي القاسية وهرب منه. ثم بلغتنا انباء
تقول أن مجرماً ما قتل حيدر قول خلف بوابة قارا كول وأن
جسده لم يعثر عليه. خبر هرب حيدر قول أسعدنا وابهجنا
ونبأ مقتلته أحزننا أعظم الحزن. كنا ندرك أن هذه العملة
من صنع يدي الباي. ولكن العين كانت بصيرة واليد
قصيرة. وهل كان بمقدورنا التحرى في قضية كهذه؟ من
بعض الزمن وقيل لنا أن مصاص الدماء سعيد، خادم الباي
الوفى قد قتل وأن جثته وجدت خلف حمام جويبار. وأخيراً
سمعنا أن الباي نفسه تلقى في ليلة عرسه طعنة سكين في
صدره.. هذه الأنباء سرتنا كثيراً... وقلنا: «إن الله
عادل، وما كان بوسعنا أن يسمح بأن يرحل حيدر قول عن
هذه الدنيا قبل أن ينتقم». كنا ندرك أن هذا كله من صنع
يديك. واليوم تأكدنا من ذلك. وكما ترى، نحن نعرف
شيئاً ما عن عذاباتك ومعجزاتك... ونتمنى لك النجاح من
مجامع قلوبنا.

أخذ بحيدر قول الدهول، حتى أنه فغر فمه. واذن فبخارى
لا تخلو من الرجال المتفهمين العادلين والشجعان. ليس
الكل في بخارى سيئين، والغابة، كما يقال، ليست بلا
أسد، وعليه فسحقاً لليأس ولا داع للقنوط. ومتشجعاً
منتعشاً حكى حيدر قول عن كل ما جرى معه في هذه
الليلة.

— كيف لي أن أتصرف؟ تساءل هو في آخر حديث
هل أهرب من المدينة وأبحث عن ملجأ، أم أختبئ في دار
القمار؟

— كلا، — عارض قاري شريف، — لن اتركك تذهب.

— شكراً على حسن نيتك، ولكنه لا يجوز لي أن أبقى.
فقال قاري عثمان:

— انا أعرف مكاناً آمناً. لكنه، والحق يقال، مزعج

الى حد بالغ...

وسأل قاري شريف:

- أي مكان هو هذا؟

- أخي حيدر قول، - تابع قاري عثمان، - أرجو ألا تستاء مني فأنا لا أفكر إلا بمصلحتك... والامر لك في النهاية. فأذا شئت - اقبل نصيحتي وإذا شئت ارفضها. والقضية في أن المرء لو دخل مستشفى المجانين يعتبرونه منتهياً وينسونه. وأفكر بأن نشيع أنك «فقدت العقل» وأن نرسلك الى هناك ونحن سنحمل لك الطعام ونعتني بك، ثم بمرور الوقت ستهدأ الاحوال وتستقر الاهواء فتقول أنك شفيت، ونقدم تكفلاً ونأخذك من هناك. واعترض قاري شريف:

- هذا لا يناسب. أي مجنون هو، الأخ حيدر قول! بل والحياة بين المجانين... كلا، كلا! وقال أشرف جان بحمية:

- أمن المعقول ألا نستطيع نحن اخفاء؟ وتلقف الفكرة ميرزا ابراهيم:

- نضع عليه ملاية ونخرجه من المدينة. ولكن علينا أن نقرر الى أين.

وغرق الجميع في تفكير عميق وكئيب. جمد حيدر قول في وضعه كما كان وكوب الشاي في يده، اعجبته فكرة قاري عثمان المفاجئة، ما المانع من دخول مستشفى المجانين لبعض الوقت؟ وبخروجه من هناك سيكون تحت حماية هؤلاء الشبان الاما جد وليس مع معشر المقامرين الهالكين. هم سيؤكدون للجميع أنه «هاديء الجنون» وأنه لا يؤذي أحداً، أما هو فسيغير مظهره ويكون بوسعه أن يمشي في المدينة بكامل الحرية. انها نصيحة ليست سيئة بتاتاً، ويجب استغلالها. وقال حيدر قول:

- أنا موافق على اقتراح الأخ قاري عثمان.

وتبادل الجميع نظرات مستغربة أما هو فتابع:

- ان العيش بعض الوقت في مستشفى المجانين ليس رهيباً كما قد يبدو. بيد أنه لي عندكم رجاء، فهل تستجيبون أنتم لرجائي؟

- تكلم، وسنبحث في الأمر كما يجب.
- خذوني اليكم، خذوني أنا الفقير الوحيد والشريد اليكم خادماً.

وتطلع الاصدقاء الاربعة اليه مستفسرين: فماذا يريد أن يقول:

- في مستشفى المجانين ستقولون أنني خادم أحد منكم، وأن وطني بعيد، وحين سأخرج من هناك تبقونني عندكم خادماً.

وصمت الاصدقاء لا يدرون جواباً على هذا: فهم فقراء يحصلون اسباب عيشهم بشق النفس ويسوون أمورهم دائماً دون خلم.

- وأنا سوف اكنس حجركم وانظفها، سوف أغسل لكم وأذهب الى السوق، وسوف احضر لكم الغداء... سوف أقوم بكل شيء... وحسبي فقط ألا تطردوني. وبالنوم لا تفكروا، سوف أجد مكاناً في القبو أو في الردهة... سوف افرش حصيراً.. والحمد لله!...

وقبل الجميع صمحا من ذهوله ميرزا ابراهيم:

- ما هذا، يا أخ حيدر قول، دع عنك هذا الكلام! نحن تلاميذ مدرسة، ندرس القرآن وليس لدينا ما ندفعه أجراً للخدم. اننا نخدم انفسنا وبعضنا البعض. أما فيما يتعلق بالسكن، فانك ستكون دائماً ضعيفاً عزيزاً في حجرة أي واحد منا. ولكن من أجل النجاة من الملاحقة، سيكون عليك أن تسكن في ذلك البيت غير المستحب وهذا ليس الا مؤقتاً.

ولكن حيدر قول كرر بالحاح:

- كلا، ينبغي أن تعتبروني خادماً لكم.
- هل هذا لمصلحة القضية؟ - سأل قاري عثمان فأوماً حيدر قول برأسه ايجاباً.

كان المختار نصره الله جالساً في الميرشابخانة يتباهى أمام الميرشاب عبد الرحمن بصنائه الباهرة.

- ماذا حسبت، أنني لا أعرف الناس، أم ماذا؟ لقد درست جيداً طبائع العامة. أعرف كل عاداتهم ومسالكهم. وما أن تلقيت أمرهم، حتى فطنت، أدركت من نفسي ولم أتشاور مع أحد: إن أي شخص غريب ما كان ليخطف فيروزة، بل وهي ذاتها ما كانت لتذهب مع غريب... إنها لا تركض وراء الرجال بعد - معنى ذلك أنه ما من أحد لتهرب معه... وعليه فكرت، أنها لا بد وأن تأتي، وإذا لم تأتي هي فسيأتي حاميتها، في عشية جمعة أو يوم اثنين، لا بد أن يأتي أحد إلى بيت العجوز كي يشعل شمعة ويقرأ على روحها الفاتحة...

- على رسلك، لا جدوى لي من بقبقتك. ليس بطولاتك ما يلزمي، بل فيروزة، أو ذاك الذي سرقها في أضعف الإيمان!.. إنما مهلاً... من كان في ظنك، ذلك الذي هرب إلى السطح؟ كيف شكله؟ أغلب الظن أنه حيدر قول.

- كان الظلام حالكاً، لم نتبينه، - أجاب نصره الله. - ولكن معرفة ذلك أسهل عليكم من شرب الماء، - وكيف؟

- من أحمد جان السقاء، أو من ذاك، خادم الباي... كيف يسمونه... أجل، عصا، كلاهما عندهم. عذبهما كما يجب و... قاطعه الميرشاب.

- ليس لمثلك أن تعلمني!... الأفضل، قل لي، صف لي ذلك الهارب! أما بخصوص عصا... فقد أبلغني الباي أنه هو الذي أرسله ليقفل بيت العجوز. وتأكد ذلك وقت التفتيش، في جيب عصا وجدنا قفلاً ومفتاحاً. هاك سبب وجوده في بيت العجوز. يبقى عندنا السقاء وحده وهو، كما يبدو لي، ذئب محنك.

- أجل، السقاء ذئب محنك! وإذا استطعتم حل عقدة لسانه، ستحلون جميع الاحجيات.

- حسناً، سنستنطقهما في الصباح، أما في الليل فدعهما ينعمان بقيودهما...

نهض المختار بنية الانصراف وقال:

- اذن، الى اللقاء، ومع ذلك أرسلوا متقفي الاثار، دعونا نحاول - وحين بلغ الباب توقف من جديد. - على العموم، أنا أيضاً أظن أنه ليس لعصا ضلع هنا. انه شاب ساذج، خادم بسيط، وحيد، بل وليس عنده مكان يخفي فيه فيروزة.

أوما الميرشاب برأسه، تمطط وتثأب مديداً. صاحت آخر الديوك. الشوارع كانت مقفرة منذ زمان والمدينة تغط في نوم امن وديع.

ولكن السجينين البائسين أحمدجان وعصا لما يناما. كانا في غيب السجن، تقيد عنقيهما أطواق الحديد وثقل أرجلهما الاصفاد. عصا كان يبكي بمرارة والسقاء يسري عنه:

- لاتبك يا ابني، لا تفرح أعداءك. فهم قد يحسبون أن لقمة لينة وقعت لهم، تتناسب وأسنانهم. بل وانك تعكر لي مزاجي أيضاً وتزعج أرواح الميتين، وأما دموعك هذه فانها لن تأتي بأى نفع.

كبح عصا دموعه بصعوبة وتكلم ناشجاً:

- أنا... لست على نفسي أبكي... بل على العجوز... يمنعونا حتى عن قراءة الفاتحة على روحها. والفتاة المسكينة لاتستطيع أن تأتي الى بيتها الخاص، كي تشعل شمعة في ذكرى جدتها. علام هذا الظلم!

- أوه، دع عنك هذا! المعذب سمي معذباً لأنه يعذب الناس. هكذا كان الحال دائماً وهكذا سيبقى. فلا تقلق نفسك بما لا طائل تحته، ما كتب على الجبين ستره العين. تعال، اقترب مني، ثمة ما أريد قوله لك، اسمع وتذكر. غداً في الصباح سوف يستدعيك الميرشاب، سوف يستنطقك ويسألك عما كنت تفعله في بيت العجوز. قل أنه كان عليك أن تقفل البوابة وأنت كنت على وشك أن تفعل

ذلك حين ظهر السقاء أحمد. آنذاك دخلتما الى البيت، قرأتما الفاتحة، وهذا كل شيء. وإذا راحوا يسألونك عن فيروزة فانت لاتعرف شيئاً... ان تكلمت هلكت وأهلكتها معك. أما اذا أخلوا سبيك قبلي فاذهب الى عجوزي وقل لها أن تأخذ فيروزة الى المعلمة طنبور. وجودها هناك أسلم... فما داموا قد تحططوا علينا فانهم في نهاية الامر سيقعون على أثرها...

سمعت خلف الباب أصوات مبهمة فصمت السقاء واعتراه الخوف ظاناً أن العدو قد استرق السمع واكتشف السر. ولكن قلق السقاء كان بلامبرر، فخلف الباب لم يكن من أحد. والميرشاب وكذلك رؤوسه كانوا منشغلين بشؤونهم الخاصة لا يعيرون الآن للسجناء أي اهتمام. الميرشاب ذهب الى بيته. والحراس التموا في غرفة الاستقبال ونسوا خلف طاولة القمار كل شيء في الدنيا. الديماس الذي زج فيه السجناء كان تحت غرفة الاستقبال مباشرة. كانت جدرانه من الحجر الجبلي الصلد ولم يكن فيها لا نافذة ولاحتى شقاً صغيراً. الباب ملبس بالمعدن، يوصد بأحكام، وكان فتحه أو تحطيمه أمراً مستحيلاً بدون أدوات خاصة وبالطبع لم يكن لدى المعتقلين أي شيء من هذا القبيل بل وكانت كسوتهم بسيطة: قميص وسروال فقط، ناهيك عن أن الاصفاذ كانت تثقل أرجلهم وكانت تغل اعناقهم السلاسل وأطواق الحديد. فهم اذن لن يستطيعوا الهرب والحراس كانوا مطمئنين من هذه الناحية. كانوا ينفذون أمر رئيسهم، كانوا في مواقعهم. ولكنه لم يخطر لهم على بال أن يسترقوا السمع الى أحاديث المساجين... كانت شراسة الميرشاب الوحشية أمراً يعرفه الجميع. وكان أحمد جان على علم بأصناف التعذيب التي يتعرض لها المعتقلون في الميرشابخانة. وكان على ثقة من نفسه - فهو لن يشي بفيزوزة ولن يكدر روح العجوز الراحلة مهما ضربوه ومهما عذبوه. ولكنه كان يخاف على عصا. كان يخاف أن يعلق الفتى على شص الاعداء، أن يخدع بهم

ويصدقهم، أو أن لا يحتمل التعذيب ويقول أين فيروزة.
«ولماذا كشفت أين هي، - لام السقاء نفسه ضمناً. - كان
يجب أن انتظر ريشما تستتب الأمور ريشما تنتسى... أخ،
لقد شخت وخرقت، بل وأخذت بي الشفقة، عليها اللعنة!...»
وما فتىء السقاء يفكر ويفكر: كم من الناس يدور حول
هذه الفتاة الوحيدة المسكينة المغمورة. كلهم يريدونها،
والمختار يبحث عنها والمؤذن والامام بل وحتى الميرشاب.
فماذا يبتغون منها، ماذا تريد هذه الذئاب المفترسة،
بماذا تطمع؟ يا للفتاة البائسة العزلاء، انها بعد في الثالثة
عشرة من العمر! فمن منهم سيكون الاسبق في الوصول
اليها؟ أو لعله في الامر سر من الاسرار؟ ربما يسعى
المداهنون لاجل الباي؟.. يريدون العثور على ذاك الذي
طاعنه بالسكين؟ ولكن ما شأن فيروزة هنا؟ بل وما شأن
أحمدجان ذاته؟

في نفس الوقت كان عصا يغني ليلاه: لماذا لم يعلن
خطبته من فيروزة عندما كانت الخالة ديلارام على قيد
الحياة؟ فهي وان كانت صغيرة بالسن، لكنها تبدو ناضجة
تماماً. كان على العجوز نفسها أن تهتم بذلك. بل وكان
بوسع السقاء أحمد أن يرتب الامور... بيدأنهما لم يفعلا
شيئاً. ولكن من كان يتوقع أن تموت العجوز هكذا قريباً؟
لم يتوقع ذلك أحد. وهاهي قد ماتت، وانقلبت حياته، هو
عصا، رأساً على عقب، فيروزة تشردت، بيت العجوز خلا:
وليس من أحد يشعل فيه حتى في عشية الجمعة، شمعة أو
يقرأ الفاتحة. ولأي غرض يبحث الميرشاب عن فيروزة؟ ما
حاجته اليها؟ علام ينبشون الدنيا ويفتشون عنها؟ لكن
عصا، ومهما كان الامر لن يسمح لاحد أن يلمس بيديه
القنرتين حتى ظفر فيروزة؛ من أجل فيروزة، عصا مستعد
لان يضحي بحياته!

تصرم الوقت وانقضى الليل الصيفي القصير. عبر
الشمس في الضيف في السقف تسرب نور النهار الى ظلمة
القبو الحالكة. صار بالامكان تبين رفاق النحاس والشدة.

كان عددهم حوالي العشرة، أرجلهم في الاصفاذ وبعضهم
رقد على الارض الباردة مباشرة.
استفسر احمد جان من عصا:
- هل نمت؟

- لا، لم أنم. هاهو النهار قد حل ومع ذلك لا يطبق
لي جفن. ومن عادتي أن أنام جيداً.

- ستتعلم النوم هنا أيضاً يا ابني، - تدخل في
الحديث رجل أسعر الشعر طويل اللحية. - رويداً رويداً
ستعتاد وستنام. أما اذا سايرت الميرشاب واعترفت بكل
فراياتها فان قضيتك ستحل سريعاً. فاما أن يرموك في
السجن واما أن يحكموا عليك بخمس وسبعين جلدة...
وبعد هذا تسبح قليلا بحمد جلالة الامير يطلقون سراحك.
أما أنا فأفضل السجن على الخمس والسبعين جلدة. جسمي
لن يتحمل التعذيب... اما في السجن فمهما كان، بوسع
الانسان أن يعيش وأن يحصل على قوت يومه... هنا في
الميرشابخانة الحال أسوأ، الارجل تتيبس في الاصفاذ،
والعيون تعمى في هذه الظلمة الحالكة، نعيش في جوع بل
ويعذبوننا أيضاً ويسخرون منا.

- وكم يوما أنتم... - كان عصا قد بدأ يسأل ولكن
محدثه قاطعه:

- هنا لا يسألون عن ذلك، لقد أضعنا هنا يا ابني
حساب الايام والليالي. ماعدت أذكر كم اسبوعاً، بل
وكم شهراً مر منذ ألقوا بي هنا بوشاية من أحدهم...
الافاكون، على الاغلب، هم الذين يقتلون وينهبون ثم يلحقون
التهمة على رأس أحد آخر لكي يمحوا بذلك آثار جرائمهم.
ان أنا اعترفت بجريمة القتل التي لم ارتكبها. ألقوا بي في
البئر... ولا يستبعد أن يعدمونني، أن يقطعوا رأسي.
ولكن، لا، لن استسلم، لن اعترف بذنب لم اقترفه، لن
يكون لهم ما يريدون. ومن يرغب بالوقوف في سوق الحبال
مربوط اليدين وأن يضع رأسه على نطح الجلاد؟
في هذه الدقيقة انفتح الباب وظهر فيه حارسان.

- جاؤوا يطلقون سراح أحدنا. - همس محدث عصا. -
ما داموا قد شرفوا هكذا باكراً، بدون مبرر أو سبب، فهذا
يعني أن الحرية حقت لأحد منا. رحماك يارب، من هو هذا
المحظوظ؟!
اقترب الحارسان من عصا ونزعا عنه الاصفاد
والاطواق. ثم أمرا:
- هيا، هيا، امش!
لكن عصا لم ينصح فوراً. في البداية دنا من أحمدجان،
جثا قربه وقبله. بعد ذلك ودع محدثة وساعتها فقط اتجه
تحو المخرج.
وأرسل أحمدجان في اثر الفتى نظرة تشربها الدموع.
كان يدعو له بالتوفيق.
اقتيد عصا الى الميرشاب في غرفة الاستقبال. كان هذا
جالساً في مكان الصدارة وكان متجهماً شاحباً كأنه لم يشبع
نوماً، بل ولم يغتسل بعد ليلة قضاها في السكر والعريضة.
عدد كبير من الحشاياء الطرية كان له بمثابة مقعد.
- ما اسمك؟
- اسمي عصا.
- ماذا كنت تفعل في بيت العجوز أمس؟
- جئت لأقفله...
- ومن كان ذلك الشخص الذي هرب الى السطح؟
كان السؤال مباغتاً. ارتبك عصا في البداية ثم استدرج
نفسه وتظاهر بعدم الفهم.
- أي شخص؟
- ذلك الذي هرب الى السطح. لقد كان معك!
- أنا لم أر أحداً.
- خير لك أن تقر، أن تقول الحقيقة. هيا، من كان
ذلك الذي هرب الى السطح؟
- معي كان السقاء أحمدجان. ولم أر أحداً آخر.
احتدم الميرشاب غيظاً، أمسك السوط، اقترب من

عصا ورفع باعه ليضرب ولكن الحاجب دخل هنا مهرولا وقال:

- سيادة الرئيس، لقد وقع القياف على أثر الهارب.
- بالله؟ - هتف الميرشاب بسرور وأضاف مشيراً الى عصا: - أطلق سراح هذا الكلب. دعه يذهب الى الباي وفيما بعد سنتكلم معه. اقتد القياف...
- سمعاً! هيا، اخرج! - دفع الحاجب عصا. ولم يحتج لتكرار أمره.

- هات، حل كيسك! - قال الحاجب عندما صار وعصا خلف الباب. - من الواجب أن تشكرني على البشري السعيدة. هات، أخرج ما عندك، ضعه في يدي وامض حال سبيلك.

- ليس عندي نقود.
- كيف! انت ماذا، شحاذ؟ تعيش في المسجد؟
- كلا، عند غني جان باي.

سمع الحاجب هذا الاسم ونفض يده قاطعاً الامر. ثم دخل الى البهو متنمراً من سوء حظه فنادى القياف واقتاده الى الميرشاب.

خرج عصا من الميرشابخانه ووجه خطواته الى بيت أحمدجان مباشرة. كانت البوابة مقفولة من الداخل. ولم يردوا على دقاته فوراً. ثم فتحت له عجوز وحين رآته اجهشت بالبكاء وعانقته.

- حيان؟ معافان؟ - سألت هي ناشجة. - سمعت أنهم أخذوكما الى الميرشاب... ربطوا أيديكما. وأين زوجي؟ لماذا لم يأت معك؟ أواه، كيف بقيت حية بعد هذه الليلة! لم تغمض لي عين... تقلبت كأن فراشي كان فيه أشواك. ادخل، ادخل، عجل تكلم، أين هو؟

في حوش السقاء الصغير قعد عصا على طرف مصطبة واطئة وياشر بالكلام محدقاً في الارض:

- سألني العم أن ابلغكم تحياته. لا تقلقوا عليه، هكذا قال. سوق يطلقون سراحه، ان لم يكن اليوم، فغداً...

- وماذا حدث؟ على أية جريمة ربطوا لكما أيديكما؟
أرتج على عصا الامر، حار جواباً لا يدري كيف يطمئن
العجوز. لكنه ما كاد يفتح فمه حتى خرجت من الغرفة امرأة
في أواسط العمر كانت على شبه كبير بزوجة السقاء.
- هذه اختي ظريفة، - قالت العجوز وقد رأتها...
عرفت بمصابي فأتت. وهي تعيش في حارة بيستاشيكنان.
سلم عصا على المرأة وبعد هنيهة صمت قال:
- لم يحدث شيء ذو بال، فلا تقلقن. كل ما في الامر
أن رجال الميرشاب يبحثون عن الشخص الذي طعن الباي.
- وليبحثوا ما طاب لهم، أي شأن لكما في هذا؟
- وعن فيروزة أيضاً... يبحثون. - قال عصا في بطاء
وهو يرنو باستفسار الى هذه المرأة تارة والى تلك تارة
أخرى.

شقيقة العجوز التي كانت قد جلست القرقصاء على
جنب هبت من مكانها فوراً وسألت في هلع:
- وفيروزة ما شأنهم بها؟
- لقمة مستساعة وبلا مقابل أيضاً، فمن يرفض نعمة
كهذه؟ - أجابت العجوز وحدقت ملياً في عصا. - هل
يشتبهون بكم في اختطاف فيروزة؟
- أجل، كأني بهم... قال العم أن بقاء فيروزة في بيت
هذه الخالة ماعاد يصح الآن، يجب العثور على مكان آخر.
تبادلت المرأتان نظرات حائرة، لاتدریان ما العمل.
وكانتا على معرفة بقسوة الميرشاب لكنهما لم تتوقعا تعسفاً
سافراً كهذا. بادرت زوجة السقاء في تبديد الصمت.
- الى أين نذهب بالمسكينة؟ لامكان...
- أشار العم أن نذهب بها الى المعلمة طنبور. هناك
أسلم.

نظرت المرأتان الى بعضهما من جديد وقالت الصغرى:
- نصيحة صائبة. السيدة طنبور امرأة محيدة تحظى
بالاحترام. في أحسن البيوت يستقبلونها. وبيتها أكثر
أماناً من بيتنا... بالطبع.

- عسى ألا تقبلهم حتى القبور، هؤلاء المتوحشون
الملاعين - هتفت زوجة السقاء. - على أي ذنب يتأتى
على اليتيمة البريئة أن تتنقل بين بيوت الناس.
كان عصا يحلم بأن يرنو الى فيروزة ولو طرفة وكان
على أهبة أن يسأل هاتين المرأتين الطيبتين السماح له
برؤيتها لكنه لم يتجاسر.

- آه، ما بالنا واقفون، - قالت العجوز، - لندخل الى
البيت، يا ابني. عندما تحل المصيبة يغفل الانسان عن كل
شيء...
فأجاب عصا.

- أشكرك، ولكنني لا أستطيع الدخول، علي أن أخف
الى الباي، والا فانهم قد يخمنون ما لا يعلمه الا الله. ولكن
حذا لو أوصل الخالة الى بيتها... و... لو نرسل فيروزة
على وجه السرعة.

- وهذا حق، - نوهت زوجة السقاء. - اذهب يا ابني،
مع خالتك. ولكن كن حذراً، احرص ألا يلحق بكما وغد من
الاوغاد. ومع فيروزة تكلم أنت، انقل لها نصيحة عمك.
ولم تضطره ظريفة للانتظار طويلا، تلفعت بملايتها،
اسدلت على وجهها البرقع الاسود وخرجت. خرج عصا
خلفها وتوجها معا الى حارة بيستاشيكنان.

٥

سكان حارة بيستاشيكنان* كانوا في اغليبيتهم أهل كار
يمتهنون تفقيش الفستق وتكسير نوى المشمش ومن هنا
جاء اسم حارتهم. كان التجار يشترون الفستق بقشوره
ويستأجرون أهل الحارة الذين كانوا يفصصونه بأن يضعوا
الفستقة على سندان صغير ويضربوها بمطرقة خاصة
فتنفصم قشرتها، وكانوا يفعلون ذلك بسرعة فائقة: يد

* بيستاشيكنان - كلمة طاجيكية تعني مفقشي الفستق.

تضع الفستقة على السندان واليد الأخرى تضربها ثم ترميها مشقوقة في السلة. بعد ذلك كانوا يغطسون الفستقات ونوى المشمش المفتوحة الأفواه بظرافة، كانوا يغطسونها في محلول الملح ثم يجمعونها لتباع على هذا الشكل لأصحاب الحوانيت في أسواق المدينة والنواحي والاقضية. هذا العمل كان يمارسه جميع أفراد الأسرة، وكانوا يعملون من الفجر إلى المغيب. لكن دخلهم كان زهيداً حتى العدم، بالكاد كان يكفي لشراء الخبز.

من كان يمر نهاراً في شوارع هذه الحارة كانت ترافقه باستمرار ضربات المطارق تنزل على حبات الفستق ونوى المشمش.

اقتادت المرأة عصا إلى حارة بيستاشيكنان حيث كانت تعيش مع زوجها على نفس العمل الذي يمارسه معظم الأهليين. أدرك عصا بقلبه أنه ذاهب إلى أصدقاء ولهذا فان طرقات الشواكيش وفرقة القشور المتشقة كانت تداعب سمعه كأنها ألحان طروبة:

مثل ماء النبع المنعش، عذبة لقايا الحبيب
من يديه المر أحلى من عصير الشهد في أيدي الغريب
بلبلت كل المدينة خصلة تهفو على رأس حبيبي
رف قوس حاجبيها، غاية الاغواء، يانفس استجيبني!

خفق قلب الفتى متلهفاً. أخيراً سبى تلك التي كانت أغلى عنده من كل كائنات الدنيا. وكان قد فقد الأمل! عشرة أيام مضت وهو لا يرى فيروزة. منذ ذلك العرس المنحوس لم يرها. وكانت هذه الأيام طويلة، كأنها أشهر، بل قل أن عاماً مضى منذ رآها آخر مرة. أما الآن، وعلى أمل اللقاء المرتقب، فيضطرب القلب وما أحلى نبضاته! انها سعادة تساوي العمر كله. أنظروا إلى هذه السماء الفيروزية الصافية، ليس فيها سحابة ولا ظل سحابة، الشمس تسكب على الأرض أشعتها الذهبية، والناس يسبرون في الشوارع

جذلين مرحين وكلهم يهرعون الى لقاء أحبائهم... وكم هي جميلة هذه المرأة الطيبة كملاك! كم هي رشيقة وهيفاء! كل شيء فيها جميل، كل شيء عليها جميل حتى ملايتها المرقعة وجزمتها المقطعة وخفافها الباليان! ما أخف خطواتها! ولكن أين، أين هو بيتها؟!

توقفت ظريفة أخيراً عند بوابة واطئة وطرقتها. وقف عصا على جنب، في ظل شجرة توت وتلفت فيما حوله - ألا يتبعهما أحد؟ ولكن ها هي البوابة قد انفرجت، فدخلت المرأة ونادت لعصا. في طرفة عين وجد نفسه في ممر ضيق مظلم. هناك استقبله رجل أعور متوسط العمر يرتدي سروالا أبرشاً وقميصاً بسيطاً وتغطي رأسه طاقية بالية. سلم الرجل على عصا وأرتج البوابة بسلسلة.

- تفضل الى الفناء - قال هو ماضياً أمام الضيف. الفناء المحاط من كل جهاته بحيطان الجيران العالية، بدا صغيراً مثل قفص طير. كان البيت مكوناً من غرفة واحدة مع ردهة أمامية وقبو.

طاع عصا على درجات المصطبة ودخل الى الردهة. كانت المرأة قد طوت هناك ملايتها ودعت عصا:

- تفضل الى الغرفة، اقعد! فيروزة عند الجيران سأناديها الآن. منذ الأمس صرنا نرسلها الى الجيران ما أن نسمع طرقات على البوابة. هذا قريب عبر الخوخة*... وحين يكون القادم من ذويننا، ترجع في الحال. في الوهلة الاولى بدا صاحب البيت جهما قليل الود. دخل عصا خلفه الى الغرفة وأجال نظره. لم يكن في الغرفة نوافذ، بل مجرد بابين كان احدهما مغلقاً فغرق قسم من الحجرة في شبه ظلام. الارض كانت مغطاة بقطع من اللباد وبأوصال من بساط عتيق وبمحاذاة الجدار مدت مفرشة ضيقة منجدة.

* الخوخة - هي باب صغير في سور الدار أو في بوابته الامامية الكبيرة.

أجلس صاحب البيت عصا بعيداً عن الباب وجلس هو قرب العتبة.

- أهلاً وسهلاً يا أخ، - قال هو مبتسماً. - نرجو المذرة على فقرنا، لعنه الله حتى لغرفة واحدة لانستطيع أن نشترى بساطاً. كيف الصحة؟ كيف الحال؟
أربك لطف المضيف عصا واخجلته رقة معاملته وأدب حديثه فوجم لا يقوى على النطق بكلمة. وأى حاجة للكلام عن الفاقة وعن الفقر، عصا في حياته كلها لم يعرف الا هذا. غرفة خاوية وقطع لباد بدلا عن البساط - أي جديد هنا؟ لقد اعتاد عصا على ذلك. وأخيراً تغلب على خجله ودمدم:

- شكراً لكم... أنا أيضاً فقير، خادم عند الباي... وفوق هذا - يتيم...

- الأهم هو الصحة أما الأغراض فستأتي مع الزمن - تابع الأعور كلامه. - أنا والزوجة نكدح طوال عمرنا ولكننا على هذا زوجنا ابنتنا وأعطيناها جهازاً جيداً... لم نخجل أمام الناس... بل واقمنا عرساً، على قدر حالنا، غير كبير. وكنا قد ورثنا عن أهلنا بساطاً ولكننا أعطيناه لابنتنا. والآن، كما ترى، نجلس على هذا العتيق الممزق... فقال عصا:

- في يديكم مهنة جيدة لا يتأمر عليكم أحد، تفصصون فستتقكم والحال ماشي!... أو لعلكم الآن بلا عمل؟

- العمل موجود، وهو كثير ولكن ما الفائدة؟ ذات مرة حسبت: أجرة اليوم تكفي لشراء رغيفي خبز، ثلاثة وجبات شاي ورطل عنب. فكم من الزمن يستطيع المرء أن يعيش على الخبز والشاي؟ ولكننا نحمد الله حتى على هذا، نشغل نحن في القبو وهناك نطبخ ونأكل - عموماً نقضي النهار كله هناك وهنا ننام فقط. ومنذ انتقلت اليها فيروزة، رتبت الغرفة فصارت نظيفة مريحة بل ومضيئة...

وهنا دخلت ربة البيت ومعها فيروزة. كانت الفتاة في لباس الحداد: في فستان من الشيت الأزرق وطاقيّة تعصبها

قطعة من الشاش الأبيض. كانت ضامرة الوجه شاحبة اللون متورمة الاجفان من البكاء ولكنها مع ذلك كانت جميلة. كانت على شيء من الحسن جديد، شيء من صنو ذاك الذي يطرأ عادة على الوردة الحمراء الياضعة حين تبتهت قليلاً فتمسي أطيب عبيراً وأبهى منظرًا.

- طاب يومكم! - قالت فيروزة واضعة يدها على صدرها.

وظلت واقفة الى أن دعتها ربة البيت للجلوس.

هب عصا على قدميه ما أن دخلت المرأتان، دمدم بشكل مبهم في الرد على تحية فيروزة ووجم. انعقد لسانه من الاضطراب. وصمت الآخرون أيضاً. جلست فيروزة مطرقة العينين. وطأطأ عصا رأسه لا يتجاسر على النظر اليها ومن الانفعال كان يلوى أصابعه.

وقطعت صاحبة البيت حبل الصمت:

- أطلقوا سراح عصا وبعد يومين - ثلاثة يطلقون سراح العم أيضاً. أي نفع لهم منه، من سقاء عجوز؟ ولكن اذا عرفوا أنك هنا... فلن تناله منهم رحمة...

- صحيح، - أيدها عصا وقد حالفته الجراءة. - العم أحمد جان يشير عليك بالذهاب الى المعلمة... هناك أسلم. - وأنا أيضاً من هذا الرأي. - تمتت فيروزة بصوت متهدج.

وسأل صاحب البيت:

- الى أية معلمة؟

فأجابت الزوجة:

- الى السيدة طنبور. انها امرأة جلييلة، طيبة

وعظوفة.

- وتعاملني معاملة حسنة! أضافت فيروزة.

- مادام الامر على هذه الصورة لا بأس في أن تقضي

هناك عدة أيام، - قال رب البيت بعد تفكر. - عيشي هناك ريثما تهدأ الامور. وأنداك تعودين الينا. لقد ألفناك جداً وزوجتي لا تجد لنفسها مكاناً حين تكونين غائبة.

وسألت فيروزة بوجل وهي ماتزال مطرقة الرأس:
- وكيف حال العم هناك؟ ماذا قال أيضاً؟
- لاشيء... هو هناك... في الميرشابخانه، - دمدم
عصا. - يصلي من أجلك... قال...
وفهمت سيدة البيت فقالت:
- حسناً يا أولاد، أنا ذاهبة لأوقد السماور. أما أنتما
فتحادثا هنا.

ووجد رب البيت بدوره حجة لكي يتركهما فبقي
العاشقان بمفردهما.

صمت كلاهما وهابا حياء حتى النظر الى بعضهما.
كان عصا يؤنب نفسه في السر، كان يتهم نفسه
بالجبن ولكنه لم يفه بنبت شفة. أخذ به الارتباك كل مأخذ،
لم يكن يدري عما يتكلم، وبالفعل عما يتكلم، هل يندب
الجدة، تلك التي كانت لفيروزة عماداً قوياً وجناحاً آمناً؟
هل يحيي ذكرى ديلارام منوها بمكارمها وأيديها البيضاء؟
ولكن علام يهيج جراحاً مازالت طرية! أو ربما يسري عنها،
ربما يبوح لها بحبه ويعاهدها على الوفاء ويقول لها أنه
مستعد أن يبذل حياته من أجلها؟ فعن أي شيء، أي شيء
يتكلم؟

في ذات الوقت كانت فيروزة تفكر بعصا، وتقول:
ياله من شاب جيد وشجاع لم تردعه الملاحظات لم يخف وذهب
الى بيت الجددة وأشعل هناك شمعة. وبعد ذلك - تصورا -
اعتقلوه وزجوه في السجن... ورغم هذا كله لم ينسها،
وما أن أخلوا سبيله حتى هرع اليها. فيالسعادة من كان
له أصدقاء كهؤلاء! انهم الآن وبعد موت الجددة، يرعونها
ويخبئونها... أما العم المسكين فيتعذب بلا ذنب
وبلا جريرة... ومتذكرة السقاء عقدت فيروزة العزم، أخيراً،
على الكلام:

- ماذا حملك العم لي؟
فيروزة اللببية وجدت مخرجاً. وهنا انتعش عصا أيضاً.
- قال أنه لايجوز لك أن تبقي في هذا البيت،

ستكونين عرضة للخطر. كل شيء بدأ بسبب ذلك الشخص
الذي قتل خادم الباي ثم طعن الباي نفسه. انهم يبحثون
عن هذا الشخص... ولكن الميرشاب والمختار لسبب ما
يبحثون عنك أيضاً. أية حاجة لهما بك، لا أستطيع ان
أفهم. لو كان عندي بيتي الخاص لكنت خباتك بنفسى،
أما في هذه الحال فماذا بوسعي أن أفعل...

- وفي بيت المعلمة طنبور لن يكون الوضع سيئاً...
انها لي مثل أم. كما أنني سأدرس أيضاً ولن يكون عندي
وقت للعمل.

ونظرت فيروزة الى وجه عصا مباشرة فالتقت أعينهما
للمرة الاولى.

وانزاح الغم عن قلب عصا.

- عظيم، عظيم يا عزيزتي فيروزة، هذا جيد. معنى
ذلك أنك ستذهبين الى المعلمة طنبور... ولكن هل سيكون
بوسعي أن أزورك؟

فابتسمت فيروزة وقالت:

- ولم لا؟ المعلمة تعيش في حي ميردوستيم. تصل
الى حوض المياه وتساءل: كل طفل هناك يعرف بيتها.
- البيت، البيت يمكنني أن أجده... ولكن كيف أجده
أنت...

- المعلمة طيبة القلب، منصفة وذكية. ستسمح لنا
أن نلتقي. تعال.

- أجل، أجل سوف أجيء. سأهرع الى هناك ما أن
أجد دقيقة فارغة... حسبنا أن تستتب الامور، وبعد ذلك...
وتلعثم، كان يريد أن يقول أنه يحلم بالزواج منها وأنه
يحلم بيوم عرسهما، ولكن كيف له أن يتكلم عن ذلك الآن،
وهو لا يملك لا ثاغ ولا راغ وليس عنده أحد يتكل عليه،
غير أنه على هذا شاب قوى ومعافى تفعمه الرغبة والطموح
لبلوغ سعادته.

لا، لا يحق لنا بتاتاً أن نفقد الرجاء

فالصبح لا محال آت بعد الليلة السوداء.

هذا ما تقوله الاغنية وهذا ما يؤمن به عصا. انه لا
يخلد أبداً لليأس ويشق دائماً، وحتى في أقسى لحظات
الحياة وأصعبها، بأن الغد سيكون أفضل، فكانت هذه الثقة
ترفع من همته وتشد في ساعده.

- سوف أقول للمعلمة عنك...

- ماذا ستقولين؟

- سأقول أنك لي مثل أخ، أخ عطوف ومحب...

- أنا مستعد أن أبذل حياتي من أجلك! - بولح متهيج

فجأة قال عصا نظراً الى عيني حبيبتة السوداوين
الحزينتين.

غضمت فيروزة الطرف وفاهت:

- لا، لا، لا تقل مثل هذا الكلام.

ثم استعجلت وضافت:

- يجب علي أن أسرع في الذهاب... اذا لم تستطع

الوصول الى بيت المعلمة، تعال الى هنا وستعترف عني
كل شيء.

- غدا بالضبط سأأتي...

- والآن، يجب أن أستعد للذهاب،

ونذهبت فيروزة.

- كوني حذرة كل الحذر، - أوحى لها عصا. - عند

المعلمة طنبور تلميذات كثر، ومن الممكن أن تشي بك

أحدهن... تشاوري مع المعلمة، فلربما تغيري اسمك؟

- هذا محال! الكل في المدرسة يعرفونني. ولكن

البنات جيدات... لا تقلق علي.

ابتسمت فيروزة ومضت نحو المخرج ولكنها حين

بلغت الباب توقفت وقالت:

- كنت أنسى أن أسألك: ماذا سنفعل في أيام

التأبين، في اليوم العشرين والأربعين على وفاة جدتي؟

هل ستأتي؟

- وكيف لا! - هتف عصا، ولكن أفكاره كانت مشغولة

بأمر آخر.

أحس بالخوف على هذه الفتاة البارعة الجمال. ان حسنها قد فتن الجميع، ولا شك، فتن المختار والميرشاب وكل من هنالك، سحرهم جميعاً وأطار عقولهم. ومن ذا الذي لا تفتنه ولا تثير اعجابه هذه الابتسامة الخلابة؟ من ذا الذي لا يطلب ود هذه الغادة الهيفاء؟ فياليتها كانت دون هذا الحد جمالاً! ان حب عصا الفيروزة أعمق من أن يهमे جمالها، فهو يحبها ليس لهذا.

حان الوقت للانصراف ومودعاً أصدقائه ترجى عصا صاحبة البيت أن تصاحب فيروزة الى بيت المعلمة طنبور.

٦

اشتغل قاري شريف مع أبيه حتى وقت متأخر من الليل. وبعد أن فرغ من العمل لف في السماط طبق بلوف حضرته أمه ومضى يحمله الى المدرسة التي على ضفة حوض «أرباب».

خيم على المدينة ليل دامس، حار وخانق. كانت الشوارع مقفرة. فبعد أن أدى الناس صلاة العشاء لجأ كل منهم الى بيته. وليس الا في حوانيت قليلة من الصف التجاري في «السوق الجديدة». جلس بعض البقالين على ضوء مصابيح كاز باهتة النور، آملين أن يحظوا بأحد من زبائن آخر الليل.

قطع قاري شريف «السوق الجديدة» وبات حوض «أرباب» على مرمى حجر. هنا لمح شخصاً يخرج من ممر مسقوف الى العطفة. لحق به هذا المجهول، توازى معه ومتطلعاً صوبه سايره خطوة بخطوة. كانت ياقة روبه المرفوعة كما اقتضت موضحة ذلك الزمان على كل متأنق اصيل، كانت تغطي ذقنه وفمه. والحق أن قاري شريف تخوف بعض الشيء ولكنه لم يبد دلالة وتابع سيره الى الأمام بخطوات واثقة محاولاً أن يسبق مرافقه المجهول. لكن محاولاته باءت بالفشل: فلم يتخلف المجهول ولم يتقدم

مبدئياً رغبة سافرة في السير معه قدماً لقدم. وهاهو حوض «أرباب» أخيراً، توجه قاري شريف الى المدرسة وهنا أطبق الرجل المجهول على ياقته وقال بصوت أجش:

— قف، يا أخي القاري!

واضطرب قاري شريف للتوقف، حاول بيده اليسرى أن يخلص ياقته ولكنه لم يوفق الى ذلك. وسأل بامتعاض وحيرة:

— ماذا يلزمكم مني؟

— وماذا تنوي أنت أن تعمل هنا في هذه الساعة

من الليل؟

— ما هذا الاستجواب! أي شأن لك! اتركني: اتركني

والا لن تلوم الا نفسك!

— وماذا تريد أن تفعل معي؟ — بسخرية سأل المجهول

وشد الياقة بقوة أكبر.

— سمترى! لا تحسب أنني هنا وحيد. اي، قاري

عثمان، أشرف جان تعالا الي.

وأدت هذه الصرخة مفعولاً: ترك المجهول الياقة وضحك

كاشفاً عن وجهه.

— آكا مخصوم؟! — صعقت المفاجأة قاري شريف.

— ماذا، هل أخفتك؟

— ويحك! — نطق قاري شريف وقد استرد هدوءه

بعض الشيء. — وجدت وقتاً للمزاح.

وابان هذا كان قاري عثمان وأشرف جان قد هرولا

خارجين من المدرسة وخلفهما سار ميرزا ابراهيم.

— حكاية تافهة، لم يحدث شيء. آكا مخصوم مزح

قليلاً وهذا كل شيء. تفضلوا ادخلوا!

وتحرك الجميع نحو المدرسة. كان باب حجرة قاري

شريف مفتوحاً: والفانوس المعلق العشري القليل ينثر

ضوءه. تقدم آكا مخصوم وسأل:

— أيعقل أن هذه حجرتك، قاري شريف؟

- أنت ماذا، ألا ترى؟! - هتف قاري شريف وهو يمد السماط. - لم تعرف حجرتي؟!
- ظننت أن شخصاً آخر يعيش هنا: شخص يجب النظام والنظافة. الكتب مرتبة، ابريق الشاي يلعب، الاكواب تتلألأ والبساط نظيف ليس عليه وسخة - حتى زخارفه واضحة... وزجاجة الفانوس، والفانوس، كيف يبرقان! كلا، كلا، لست أنت هنا.
- يالك من هزار يا أخ مخصوم. في لحظة عين لاحظت كل شيء.

- وهذا ما يجب! والآن قولوا: هل انتم جميعاً في أماكنكم، ألا تلاحظون تغيرات ما؟
- تغيرات؟! - كرر السؤال ميرزا ابراهيم، - عند الاخ مخصوم توجد دائماً أخبار مثيرة، أمر مدهش حقاً... الكل هنا، هذا هو قاري عثمان المشارك الدائم في احاديثنا، وهذا أشرف جان ثم قاري شريف... وأنا.
- لا، لا أبداً. لاحظتكم ضعيفة! لو كان انتباهكم أقوى قليلاً، لكنتم لاحظتم أنني اليوم لم أجلس قرب العتبة كعادتي، بل أبحث لنفسي الجلوس على سدة الرئاسة بدون اذن...

ولم يفلح أحد في الرد عليه بكلمة، فقد انفتح الباب ودخل حيدر قول: ارتبك جداً لما رأى آكا مخصوم، بل وأراد أن يقفل راجعاً ولكن السيف سبق العذل، فقد رآه ذاك وراح يتملاه بامعان. والحق أن آكا مخصوم ورغم كل قوة ملاحظته، لم يتعرف على طباخ الأسماك، الى هذا الحد أحسن حيدر قول تغيير مظهره. أما حيدر قول فقد صبحا من المفاجأة سريعاً، ومتهاتراً قام بعدة حركات هوجاء ثم جمد في مكانه على العتبة، أشار باصبعه الى آكا مخصوم وانفرط ضاحكاً.

- أو، هو، أو - هو! بياع البصل هنا! وأنا درت على كل دكاكين الأرض ولم أجد بصلة واحدة. يسرني أنك هنا. مقابل كل خطوة منكم - كيس بصل!

جلس الجميع واجمين فاغري الافواه من الدهشة. أما حيدر قول فأخرج من عبه رغي في خبز وعدة خيارات ووضع كل هذا على السماط. وقال:

- أنا عائد للتو من الحفلة. - وغمز بعينه لقاري شريف ابان ذلك. - الجو هناك مضجر، الناس كثيرون وقرب الباب جلس اشيك آغا باشي وكان يدير عينيه ويبحلق في كل الجهات... فلم أدخل.

حيرت تصرفات حيدر قول وأقواله آكا مخصوم فالتفت الى قاري شريف سائلا:

- ما هذه الاغنية يا صاح؟ لست أفهم شيئاً!

فاستجاب حيدر قول:

- هذه ليست أغنية، هذه رقصة. والرقصة يقودها الطبال. قاري عثمان وقاري شريف يظنان أن الطبال يدق: بكابوم، بكابوم، بكابوم - بكابوم، ونحن نرد عليهما: كيشتالانغ - كيشتالانغ، كيشتالانغ... ها، ها، ها...!

كانت ضحكة حيدر قول جهورة فارتجت الحجرة وبدا أن جدرانها تتشقق، وضحك الجميع.

- عظيم! - هتف قاري عثمان. - أنت جاهز لاي امتحان يا حيدر قول. ولكنه لا ضرورة لكل هذا الآن. الاخ مخصوم صديقنا فلا تخف منه، انه يعرف كل شيء عنك، فنحن نتشاور معه أحياناً.

وتوجه قاري شريف بالكلام الى آكا مخصوم:

- وهذا حيدر قول طباخ السمك القاراكولي... هل تذكره؟ انه هو الذي رد عنا المشاعبين قرب قوش مدرسة. فمد آكا مخصوم يده الى حيدر قول وقال:

- أذهلتنا، والله، يا رجل! لقد أجدت تغيير مظهرك بحيث لا تعرف فعلا. ودور المجنون تمثله ببراعة أيضاً.. مرحى، مرحى! ولكن ما هي الغاية من هذه التدابير؟ شطر حيدر قول في البداية رغي في الخبز وبعد ذلك حكى

لاكا مخصوم عن مغامراته باقتضاب وانهى حديثه بالكلمات التالية:

- ... نصحني الاصدقاء بأن أظهار بالجنون. اذ بعد خروجي من مستشفى المجانين سيكون بوسعي أن أعمل دون حاجة للتخفي عن الناس. وعموماً، خير للمرء أن يعد مجنوناً في هذا الزمان... أجل تذكرت، لقد عرجت على دار القمار... بل كلا، تطلعت من النافذة وحسب. هناك كان ثلاثة من رجال الميرشاب وواحد من رجال الوزير الاول... ففكرت أن هذا ليس صدفة وعجلت في الانصراف.

- أرى أن الميرشاب والوزير الاول صارا يضاعفان جهودهما لسبب ما، - قال آكا مخصوم - يتملمان، يحوصان ويلوصان تماماً مثل دجاجة تصفق بجناحيها وتقاقى معلنة أنها سستبيض. في كل مكان يبحثان عن الاعداء... يريدان التخلص منهم... وأنا أتيتمكم اليوم مودعاً. قررت أن أسافر قبل أن أقع في أيديهما. سأسافر الى قازان. انها مدينة اسلامية ولكنها تابعة الى روسيا. يقال أن بخارى كانت يوماً ما شهيرة في الشرق بالعلم وبالشفافة، أما الآن فقد انتقل هذا كله الى الغرب، الى قازان. ولهذا بالذات قررت الرحيل الى هذه المدينة. هناك يعيش أحد معارفي، روسي يدعى بيلو أوسوف. قبل عامين كان يشتغل في كاغان، في عنبر تصليح القاطرات، والان يشتغل في عنبر قازان. رجل ذكي وطيب. سأسافر فلربما يتأتى لي أن أحصل على الجنسية الروسية، وعلى كل حال لن أخسر شيئاً. وأنا أنصحك يا حيدر قول أن تتصادق مع الروس، انك بمساعدتهم ستتخلص سريعاً من كل بلاياك.

كان حيدر قول ينظر الى مخصوم بعينين مفتوحتين على سعتهما من العجب. فهو في عمره كله لم يسمع مثل هذه الكلمات: الروس، الجنسية الروسية... ماذا يعني كل هذا؟ بل ويتبين أن هذا الرجل المتعلم قد ضاق بالوزراء وقواد الشرطة ويريد الهرب منهم! ولكنه لا يعاني من ضيق ذات اليد على ما يبدو... عنده مال، قد لا يكون طائلاً، ولكنه

كافي... وعنده أيضاً، وبلا شك، أصدقاء يستطيع أن يتكل عليهم، حتى بين الروس. وهو، على الأرجح، قد شاهد روسيا ويعرف كيف يعيش الناس هناك.

- كان بودي، أنا أيضاً، أن أهرب من هنا، - بدأ حيدر قول كلامه ببطء. - ولكن كيف لي أن أقوم بذلك؟ فأنا لا أعرف من الروسية ولا كلمة، ولم أتكلم مع الروس في حياتي كلها، فكيف لي أن ألزم جانبهم؟ أنا رجل أمي وجاهل.

- إذا كنت تريد، بوسعي أن أعرفك بالروس في كاغان. أستطيع أن أرتب ذلك.
- يا جيداً!

- اتقنا! ما أن يصير بمقدورك أن تنتقل بحرية توجه الى كاغان فوراً، في محطة القطارات اسأل أيا كان أين عنبر التصليح في ذلك عليه. هناك ستلتقي رجالاً في ثياب يعلوها الزيت وهم سيقولون لك أين تجد عمر. رجل جيد من زيرآباد وحداد ممتاز يتكلم بالروسية وبالتركية... عمر هذا سيساعدك في كل أمر. غداً سوف أراه وأخبره عنك. اعثر عليه من كل بد... والآن، يا أصدقاءئي الاعزاء، علي أن أذهب.

وبصوت واحد راح الجميع يسألونه أن يجلس برهة أخرى.

- انك تغادرنا الى مكان بعيد، فعلى الأقل اقعد معنا اليوم ساعة أخرى، الله أعلم متى سنلتقي من جديد، - قال له أشرف جان، أما ميرزا ابراهيم الذي لزم الصمت حتى هذا الحين فرفع يده وبدأ يقرأ شعراً:

وعدت بالوفاء فاخلص لما وعدت

لا تنس من بايعتهم للعهد كن أمين

و أخذ بأشرف جان الحماس فتابع:

من خان وعداً قطعه، خسارة ومكراً

لا يستحق الحب ولا وفاء الآخرين

وقبل أكا مخصوم الولع بالكتب والمتضلع في الشعر
هذا التحدي فأجاب:

يترك
شاهد

— بدأ
ذلك؟
الروس
بل أمي

س في

ة توجه
ن عنبر
يعلوها
بيد من
عمر
عك.
علي

برهة

معنا
— قال
ي هذا

نهدتي يا صاح، سهم خارق شق الأعالي
فاحذر اذا ما السهم عاد فقد ينالك في انشغال
وقد ينالك، ويلتهأ! ما نال حافظ من ضلال
فتعيش في الحانات وضحا وتعاقر الخمر الليالي.

— لقد غلبتنا، نستسلم! — هتف أشرف جان. — ولكن
أشفق على عالمنا الفاني، أهده الى سواء السبيل وأنره
بشعلة فكرك الوضاعة.

— حسناً، أنا موافق، — قال أكا مخصوم بلهجة
مرحة. — اللقاء يستمر، ندعوكم لتذوق البلوف الذي جاء
به قاري شريف. من حسن حظنا أنه لم يرم الطبق على
الارض من الخوف.

— ياللبطل! — عزف على نفس النوبة ميرزا ابراهيم.
— وهل كنت أنا جباناً في يوم من الايام؟ لماذا انتم...
— اننا نمزح... نمزح...

ضحك الجميع وانكبوا على البلوف، في لمح البصر كان
الطبق خاوياً...

قرع الباب ودخل عبد الوهاب وهو شاب فقير كان
يعيش في ذات المدرسة ويحصل أسباب معيشته بنسخ
الكتب.

حمل عبد الوهاب طبق بلوف يتصعد منه البخار.
فأدهش ذلك الجميع. أما هو فسلم على الحضور ثم وضع
الطبق على السمط ودعاهم لتناول الطعام. ولكن احداً لم
يقدم على البدء، الى هذا الحد كانت الدهشة كبيرة.

وضحك أكا مخصوم:

— ماذا يا أشبال، اليد تأبى أن تمتد؟

وهنا تكلم عبد الوهاب:

— انني أفهمكم. لو جاء بهذا شخص غني لانكب الجميع

فوراً قائلين ما ألدّه! أما والحال فكلكم تتعجبون: من أين البلوف لهذا المعدم؟ اطمئنوا فأنا اليوم قد استلمت من «أفضل» نقوداً، فقضيت ديوني قبل كل شيء وبعد ذلك اشتريت ما يلزم للبلوف. قلت لنفسني: انني دائماً آكل عندهم بلوفاً، فهات يا ولد واطبخ اليوم بلوفاً دون سابق انذار. ومن سعيد الصدف أن الأخ مخصوم هنا أيضاً.

رفعت الآنية. أشعل حيدر قول السماور وحضر شايًا أخضر. استمر السمر. ومرة أخرى تطرق أكا مخصوم بالحديث الى الروس. قال أن الناس الروس البسطاء، الشغيلة لا ينظرون بأي تعال الى أهل بخارى والى المسلمين بصفة عامة... انهم أهل بالثقة لا يخدعون أبداً ولا يخونون وفي وقت الضيق لا يبتخلون بعون، ويا لسعادة من كان له بينهم صديق.

وهتف اشرف جان:

— ولكننا اذا تقاربنا مع الروس فاننا قد لا نصحو الا وقد وضع القيصر الابيض يده على بخارى، فماذا سيصير من أمرنا آنذاك؟

— على كل حال، الروس يعرفون من أمور الدنيا والحياة ما لا نعرفه نحن... وهم سيساعدوننا في سمر أغوار المعارف، انظروا الى الطشقنديين والسمرقنديين، لقد تفتحت اعينهم. أما نحن...

— والى أي مآل كانت ستؤول عقيدتنا، الاسلام؟
— كل شيء كان سيبقى على حاله. وها هي تترستان، كم من السنين تخضع للحكم الروسي. لكن التتر ظلوا مسلمين كما كانوا. نفس الشيء في تركستان، وفي سمرقند...

— أجل... بيد أن الكنائس الروسية ظهرت هناك، قال قارى عثمان متفكراً. و تدخل حيدر قول.
— وما الخطب في هذا!

- أهر غير مستحب بشكل ما.
وقال أكا مخصوم:

- اي، ليس هذا رهيباً كما تتصور. هنا في بخاري،
بخاراننا المجيدة يحدث من الاهوال ما لا يصدقه عقل. هاك
أين يهان الانسان ويعذب! لا يحظى عندنا بالشرف الا من
يتزلف للسلطات، الا من يداهن الامير والقضاة والوزراء...
من باع ضميره وراح يمجّد عمائلهم السوداء. أما أولئك
الذين يبحثون عن الحق والعدالة، الذين يريدون العيش
بضمائر نقية ويريدون الحفاظ على كرامتهم وشرفهم، فليس
لهم في دولتنا مكان، انهم مضطرون للرحيل عن مراح
وطنهم، مضطرون للهرب...

- صدقت والله يا أخ مخصوم، كلامك صحيح، - أيدّه
عبد الوهاب، - لكنني اعتقد أن الكون فطر على هذا منذ
الازل. ولو تطلعنا إلى الورا لرأينا أنه في زمن أفلاطون
كما في زمن روداكي وزمن الفردوسي ونظامي الغانجوي
زمن جلال الدين الرومي وفي عصر جامي ونوائي... في
كل هذه العصور وهذه الأزمنة ساد الظلم والظيم وحدثت
ذات المكائد وخبائث الاعمال. نحن نقرأ عن ذلك في
مؤلفاتهم العظيمة الحافلة بالمرارة والاحتجاج ضد آثام وجور
معاصريهم. هذه سنة الحياة كما اختطها أبونا آدم منذ بدء
الخليقة...

- أهي سنة الحياة أم لا، أمن آدم أم من أحد آخر،
لست أدري، ولكنني لم أر ظلماً أشد من هذا الظلم، - قال
أكا مخصوم بمرارة. - الانسان يهان!
وقال اشرف جان:

مزدري أنت هنا تسقى الهوان لا ترى للعيش بسطاً في مكان
فارتحل عن هذه الأرض وهاجر لديار تجد السعد بها، تلقى الأمان*

* البيتان من شعر سعدي شيرازي.

- أنت محق! وأنا مضطر لان أعمل بنصيحة سعدي.
سأرحل من هنا... ولكن ذلك الفاجر البدين سسينال ما
استحقه أيضا... لن تدوم له الدنيا طويلا!..
وانتعش الجميع:
- ماذا؟ ماذا؟

- التقيت اليوم بمحرمة غارتش... أنتم تعرفون هذه
المرأة الشبيهة برجل... هي صاحبة حمام كونجاك. لكن
الحمام ليس الا واجهة يستتر خلفها عمل آخر. فهي تقف
على رأس جميع موردي الحريم للامير. يكفي لمحرمة غارتش
أن تهمس للامير بكلمة، أن تطري على حسن فتاة من
الفتيات حتى تكون هذه بين حريم القصر في اليوم التالي.
ففي الحمام يمررن جميعاً بين يديها، تراهن في كامل
حسنهن ومن أخمص القدمين حتى الناصية... فلمن ان لم
يكن لها أن يقدر ماتساويه كل واحدة. لقد تعرفت بها
بسبب صداماتي مع الميرشاب. فهي أيضاً لا تطيقه وحين
عرفت بمكاندي له لم تتوان عن المجيء الي في بيتي
فسألتني أن أقص عليها كل شيء، وضحكت حتى نزلت
دموعها... واليوم التقيت بها في الشارع فانتحيت بي جانباً
وقالت أنها تضم الي قائمة الفتيات المنتقيات للامير اسم
ابنة الميرشاب عبد الرحمن. وان الموردة باخشاندة قد اثنت
على الفتاة أيضاً. غير أنني أشرت على محرمة أن تؤجل الامر
بعض الوقت. فالفتاة مخطوبة، قريباً ستزف... وساعتها
بالذات ينبغي ابلاغ الامير بشأنها... فيقع أبوها البدين
من علياء السعادة الي حضيض اليأس...

- يالك من شيطان،- هتف قاري عثمان وأضاف: -
هاك يا حيدر قول عند من يجب أن تتعلم الشار.

- أجل، حيدر قول، بوسعك أن تحذو حذوي، وأن
تبتكر شيئاً ما من هذا القبيل حينما ستجد نفسك في
مستشفى المجانين وتنبري للتفكير في مصيرك. والآن،
استودعكم الله يا أصدقاء! سوف نلتقي ان كتبت لنا الحياة.

قام الجميع وراحوا يعانقون آكا مخصوم ويقبلونه
متمنين له التوفيق والسلامة. وكان وداع حيدر قول له
حزيناً بصفة خاصة.

- آخ، لولا واجب الثأر لكنت ذهبت معك!

وخرج الجميع مع آكا مخصوم مودعين، رافقوه حتى
الصفوف التجارية في «السوق الجديدة» وكانوا على
استعداد لان يسيروا قدماً ولكن مخصوم طلب اليهم أن
يعودوا. توقفوا قرب حائط على ضفة حوض «أرباب» وفجأة
رأوا شعباً ينسل خلفه بلا صوت، كان هذا حيدر قول الذي
قرر أن يرافق آكا مخصوم حتى منزله.

٧

عاشت المعلمة طنبور في ميردوستيم وكان بيتها مكوناً
من غرفتين احدهما كبيرة بتسع عوارض كانت في الليل
بمثابة غرفة نوم للزوجين وفي النهار غرفة استقبال.
وكانت الاخرى غرفة درس لتلميذات الكتاب.

فناء الدار كان مشطوراً بحاجز من القصب الى قسمين:
رجالي ونسائي. في القسم الرجالي غرفة وسقيفة عالية
تحتها مصطبة نظيفة دائماً ومرشوشة بالماء، الامر الذي
كان يلطف جو الفناء ويضفى عليه بعض الرطوبة.

على هذه المصطبة الترابية المبلطة بالآجر كان زوج
المعلمة طنبور؛ الصائغ طاهر جان يجلس عادة منكباً على
عمله من الصباح الى المساء.

أما النصف النسائي من الفناء فكان منمقاً وغير كبير
لكنه كان يتناسب مع حاجيات الاسرة. في ركنه قام مطبخ
ومخزن للحطب وتحت السقيفة قبو كانت تخزن فيه المؤنة
وكل ما هنالك من الاغراض المنزلية الصغيرة. هنا أيضاً
كانت بالوعة المياه وبقربه حوض الزهور ودالية العنب.
لم يرزق الزوجان بأولاد فاستسلما لقدرهما وكان

طاهر جان يحب زوجته وينذل كل ما بوسعه ليشغلها عن التفكير بالاولاد وليصرف عنها هذا الهاجس. من جهة أخرى كان الكتاب الذي انتقل اليها ارثاً عن أمها يملاً حياتها الى حد ما.

لقد سبق وتكلمنا عن مناقب هذه المرأة المتعلمة، بيد أننا نرغب في أن نعيد ونزيد. وحقاً، فالانسان الجيد مهما تكلمت عنه وأفضت فانك لا تظل تشعر أن ما قلته يبقى قليلاً لاسيما ان كان هذا امرأة موهوبة وذكية. والانسان الجميل ان كان اضافة الى كياسته موهوباً كامل الاخلاق فانه ينير كما الشمس في ضحاها ويكون كل ما يدر عنه من افكار وكلام وتصرفات جذاباً وفاتناً. ولا غرابة في أن طاهر جان، هذا الفنان المرفه الحس الخبير بالجمال وبكل ما هو بديع ورفيع، كان مقتوناً بزوجه مولعاً بها.

كان طاهر جان ينتمي الى ذلك الصف الراقي من الصاغة الذين يرتفعون الى مصاف الشعراء. كان مبدعاً حقيقياً للجمال يميز بين كل التباينات الممكنة للاحجار الكريمة ويجيد التأليف بين الفص واطاره الذهبي أو الفضي في شكل بديع متناسق يداعب العين ويبهج النظر.

وعليه فما كان لامرأة أن تفتن طاهر جان الا من كانت تعلقو على كل مديح. ويبقى أن نضيف أن الاسم الحقيقي للمعلمة طنبور كان «كريمة» - كان اسماً على مسمى. وقد كانت هذه امرأة نادرة الجمال والشمائل عن حق وصادق.

في كتاب طنبور كانت تدرس بنات الاثرياء والموظفين الذين يعيشون في الجوار الا ابنة الميرشاب شمسية وحدها فقد كانت تأتي من بعيد. وكانت هي اكبر الجميع سناً، كانت تدرس جيداً وتساعد المعلمة وليس بالصدفة جعلن منها عريفة. عندما كانت السيد طنبور تستدعى في أمر مستعجل كانت شمسية تدير الدروس.

منذ عشرة أيام خلت حدث في الكتاب حادث مفاجيء. كانت شمسية تقرأ اشعاراً «ليبيديل» * والمعلمة تصغي

اليها بانتباه. حركت الغزلية الرائعة مشاعر طنبور حتى
كادت تبكي ورددت خلف التلميذة البيت الاخير.

- آه، - نهدت هي، - ما أجمل هذا، كلا، هذا ليس
شعراً، هذه موسيقى رفيعة وخلابة...

في هذه اللحظة ظهرت على الباب فيروزة وخلفها ظريفة
أخت زوجة السقاء. كانت المعلمة غارقة بعد في موسيقى
الشعر فنظرت اليهما بعينين غائبتين وظلت صامتة. صمتت
البنات أيضاً وخيم الصمت على كل شيء. ارتبكت فيروزة
وغضت الطرف.

وفجأة انطلق صوت المعلمة الرخيم يردد من جديد
البيتين الاخيرين من القصيدة الغزلية:

والوب محتاراً ولا آجد الكلاما، أريد وصفك يا جمال، فلا أوفق
كحلت طرفي وانسللت لمهجتي، فاضأت فيها يا جمال، سنالك أشرق.

وتجاسرت ظريفة فانحنّت وقالت:

- طاب يومكم!

- طاب يومكم! - قالت فيروزة أيضاً وهرعت الى
المعلمة تريد أن تجثو أمامها على ركبتيها ولكن تلك
أمسكتها وقبلتها من وجنتيها، لثمت فيروزة يدي المعلمة
فاغرورقت عينا السيدة طنبور بالدموع وضمّت البنت في
احضانها.

- حبيبتي فيروزة، ماذا بك؟ أين كنت؟ لقد قلقت
عليك حتى أنني أردت اليوم أن أذهب اليكم... أحسنت اذ
أتيت! إبان ذلك كانت ظريفة قد قعدت قرب العتبة وبعد أن
تمتت بالدعاء وقالت «آمين» حكّت للمعلمة عن موت
ديلارام.

هز النبأ المعلمة طنبور. فكيف لم يخبروها بوفاة
امراة جلية موقرة كهذه؟ كيف هذا؟

* ميرزا بيدل - (١٦٤٤ - ١٧٢١) شاعر طاجيكي.

ها عن
أخرى
ها الى

تعلمة،
الجيد
يبقى
نسان
لاخلاق
ر عنه
في أن
وبكل

الصاغة
حقيقياً
لكريمة
بي في

كانت
لحقيقي
سمى
ن حق

وظفين
وحدها
سناً،
جعلن
بي أمر

فاجىء
تصغي

- آخ يا سيدتي، - نذبت ظريفة. - طيب الله أجرك.
الفقر هو السبب، لم يكن هناك من نرسله... فالمرحومة
لم يكن عندها أحد الا هذه الحفيدة اليتيمة. لقد دفنها زوج
أختي، السقاء احمد جازي... وساعده المختار. كما وجاءت
أختي ومعها أنا وجارتان ثلاث أخريات... صلينا على روحها
وقرأنا الفاتحة... والحق أن الكثيرين قدموا حين ذاع في
الحارة الخبر. سمعوا بموت ديلارام فجاؤوا.

- رحمها الله، - قالت طنبور رافعة يديها وخذت
البنات حذوها، فقرأت المعلمة دعاء ثم مسحت وجهها بيديها
وكرر الجميع خلفها هذه الحركة الا فيروزة التي كانت
تبكي بكاء مريراً ولم تقل شيئاً البتة. بعد ذلك قالت ظريفة
للمعلمة انها تريد التحدث اليها. فأوعزت طنبور لشمسية
أن تشغل مكانها وذهبت مع الضيفتين الى الغرفة الاخرى.
هناك حضرت شايًا ووضعت الضيافة.

حكى ظريفة عن الاحداث المؤسفة التي وقعت في الايام
الاخيرة وفي الختام قالت:

- زوج أختي لن يفشي السر مهما فعلوا معه. ولكنه
نصح أن نأتي بفيروزة اليكم... فما من مكان آخر... نقل
هذا الينا خادم الباي، فهو أيضاً كان معتقلاً، وقد اطلقوا
سراحه اليوم.

- وأية حاجة للميرشاب بفيروزة؟

- الله أعلم، أنا لا أعرف. سيخرج زوج أختي من
السجن ويحدثنا.

- حسنا فعلت اذ أتيت بها. - قالت المعلمة طنبور
والتفتت الى فيروزة: كوني مطمئنة يا بنيتي، بيتي هو
بيتك. هنا عندك صديقات، سوف تدرسين ولن تعرفي
الضجر. قد يأتي يوم وتصيرين معلمة مثلي باذن الله.
ولكن لا تقولن للبنات أنك ملاحقة. قلني: جدتي ماتت وأنا
لا أستطيع العيش وحيدة فأتيت الى هنا.

وتاركة فيروزة في يدين أمينتين مضت ظريفة الى
بيتها مطمئنة القلب وهي تدعو بحرارة للمعلمة الطيبة.

كل هذا كان منذ عشرة أيام، والآن نسيت فيروزة كل أشجانها تقريباً، لقد نضر محياها وتراقص على شفتيها سناء بسمة خفيفة. كانت المعلمة تحيطها بحنان أمومي وكان طاهر جان لطيفاً في معاملته لها وبشوشاً أما حب شمسية اللطيفة فقد أنعش الفتاة تماماً. إضافة الى ذلك كان عصا يزورها تكراراً وقد تأثرت اليتيمة تأثراً عميقاً برقة معاملته ورعايته لها. بيد أن حياة فيروزة لم تعلم الكدر والمنغصات وكان هذا بسبب ابنة الباي سليمة وصديقاتها اللاتي كن لا يفرطن بساخرة للاساءة لها ومناكبتها. لكن المعلمة وشمسية كانتا - والحق يقال - تدافعان عنها.

كانت شمسية تساعد فيروزة في تحضير دروسها وبفضل هذه المساعدة تمكنت الفتاة في فترة قصيرة نسبياً من استيعاب كتاب تفسير الاصول والشرائع الدينية «تشار كتاب» كما وهضمت نصف القرآن تقريباً. صارت الآن تطمح الى قراءة حافظ وببذل ونوائى الذين قرأتهم التلميذات الاخرى، بل وكان بينهن من قرأ فضولي وكتاب «المسلك» ومن كن يجدن الكتابة أيضاً. وكانت فيروزة تحلم بذلك.

وذات مرة ذهبت المعلمة طنبور الى أحد الاحتفالات وحسب العادة شغلت شمسية مكانها. لكن البنات ماكن يهبن مرشدتهن الشابة جداً، ومستغلات وداعتهن ولينهنا، تركن دروسهن وانصرف بعضهن للعب وبعض آخر للدردشة. حاولت شمسية أن تزجرهن ولكن بلا جدوى فملت ذلك أخيراً، انتحت عنهن جانباً وفتحت كتاب شاهين* «ليلي والمجنون». كان شخص تحبه شمسية حباً جماً قد أعطاها هذه القصيدة منذ يومين.

انكبت شمسية على الاشعار الجميلة تقرؤها بعق وترو، وتفكرت بالشاعر: فمن هو شاهين هذا؟ انها لم

* شمس الدين شاهين (١٨٥٩ - ١٨٩٣) شاعر طاجيكي.

أجرك.
مرحومة
ها زوج
وجاءت
روحها
داع في
وخذت
بيديها
كانت
ظريفة
شمسية
الاخرى.

الي ايام

ولكنه
... نقل
ر اطلقوا

اخي من

ة طنبور
بيتي هو
ن تعرفي
اذن الله.
بات وأنا

ريفة الى
الطيبة.

تسمع بهذا الاسم من قبل، لم تسمعه حتى من معلمتها
العليمة بكل شيء. أما حبيبها أشرف جان فقد قال ان مؤلف
القصيدة يعيش في بخارى، يعيش معها في مدينة واحدة.
شاهين! ما أجمله من اسم! انه يعني الصقر. ذلك الطائر
الذي يخلق عالياً في السماء؛ الصقر الحاد البصر؛ الصقر
الطليق. من المؤسف أن سيرة حياة الشاعر لم تلحق
بقصيدته! فلعلها تستطيع أن تقرأ شيئاً عنه بين أبيات
القصيدة ذاتها! يالها من قصيدة جيدة! لقد سبق لشمسية
أن سمعت كثيراً من الاقاصيص والأساطير عن ليلي
والمجنون، كانت تعرف أنهما تجسيد لمشاعر الحب الخالدة
وأن اسميهما يطلقان على كل العشاق والمحبين، وشمسية
أيضاً تحب، ولكن هل هي شبيهة بليلى في حبها؟ هيهات!..
أين هي من تلك الحسناء؟ وأشرف جان، هل يشبه أشرف جان
المجنون؟ كلا، انه لا يشبهه ولا يشبه أحداً. انه فريد
لامثيل له. ومع ذلك كم هي حزينة هذه القصة عن حب
ليلى والمجنون، كم تهيج المشاعر وتقلق القلب. أمن
المعقول أن تكون خاتمة حبها حزينة على هذا الشكل؟
تأثرت شمسية بأشعار شاهين من أعماق القلب. كانت
تقرأ مواضع متفرقة من القصيدة وتعيد قراءتها بلا نهاية،
وكانت كمن يسير في ضباب. فلأول مرة في حياتها تسنت
لها قراءة شيء من هذا القبيل.

وفي مساء البارحة تحجبت شمسية بالصداع واختلت
في غرفتها تريد أن تستمتع بقراءة القصيدة. ولكن والديها
عكرا خلوتها. جاءا يعتريهما القلق وأخذا منها الكتاب. قالت
لها أمها: «انك تقرأين كثيراً ومن هنا وجع الرأس!»
ومن حسن الحظ أنهما ليسا متعلمين جداً والا فانهما
بالتأكيد كانا سيسفسران عن وعلام أعطاها الكتاب.
وأخيراً صار بوسعها اليوم، وقد ذهبت المعلمة
واستغرقت التلميذات في اللعب، أن تقرأ في هدوء.
وصحبح أن ضميرها يعذبها بعض الشيء: اذ ليس من
اللائق استغلال غياب المعلمة التي اتكلت عليها. ولكنها

على كل حال لن تستطيع ضبط هؤلاء الفتيات وارغامهن على الاستماع. وإذا فالأفضل لها أن تعجل في قراءة الكتاب وأن تلتقي بأشرف جان وتقول له رأيها في القصيدة. فهو قد يوافقها الرأي... وأنداك ستسأله أن يحدثها بالتفصيل عن الشاعر ذاته. فالأرجح أن أشرف جان يعرفه... أثناء ذلك كانت الفتيات قد أحطن بفيروزة. وسألتهن سليمة.

- من أنت بالله، حتى أنهم يدللونك كل هذا التدليل؟ ماذا يملك أبوك؟

- لماذا يحملونك هكذا على الأيدي؟

- السيدة طنبور ماعدت تولينا أي اهتمام. الكل يرقصون حول هذه اليتيمة الشريفة.

- يقولون أنها جميلة وذكية...

- وما نفعنا نحن من جمالها؟!

انكبت فيروزة على الكتاب متظاهرة أنها لا تسمع هذه السخريات والملاحظات اللاذعة. فزاد صمتها من سخط الفتيات فاهتجن حتى أن أحدهن أقدمت على دفع فيروزة قليلاً:

- لماذا تصمتين؟

كان هذا تجاوزاً لكل حد وتركت فيروزة الكتاب.

- لقد ماتت جدتي قبل أجلها بسبب سخريات السيدة

مغفرات. والآن تردن بشروركن أن تقتلنني أنا أيضاً؟!

- قولوا بالله! جدتها ماتت قبل أجلها، - قالت فتاة

أخرى ضاحكة، لعلك كنت تريدونها أن تعيش مائتي سنة؟!

وقاطعتها فيروزة بحدة:

- ثلاثمائة!

وزعقت سليمة الفظة:

- ايخ، لتنفق عيناك ان شاء الله.

كانت سليمة غير جميلة وكانت دائماً تحسد فيروزة

على حسنها.

- كلا، بل عسى أن تنفق عيناك أنت يا حواء!

فاحتدمت سليمة:

- اسمعن الى ما تقوله هذه اليتيمة البائسة! انها ملعونة، كل أقربائها يموتون.

وأرادت سليمة أن تضرب فيروزة ولكن تلك تنحت جانباً متجنبة الضربة. وقفت أغلبية الفتيات الى جانب فيروزة ودفعن عنها سليمة وصديقاتها. استمرعى الهرج انتباه شمسية، فغضبت المرشدة الشابة عن جد، طردت التلميذات الى أماكنهن وممسكة العصا، لوحت بها مهددة بأنها ستعاقب الجميع. بعد ذلك بدأت تسألهن.

وقدر لسليمة أن تكون أولى المحجبيات. كانت طول الوقت تلخبط وتهته وتتلثم.

- لا تعرفين الدرس ولا يتأتى لك بأي شكل أن تجتازي «جزء عم» وفوق هذا تشيرين الضجيج والشغب، تصرخين على رفيقاتك البريئات من كل ذنب. - صاحت شمسية في غضب. - انني لن أكون أنا ان لم أحك للمعلمة عن كل شيء وان لم أؤدبك كما يجب.

بكت سليمة ووعدت أن تدرس دروسها وألا تتعرض لفيروزة بعد الآن.

وخفضت شمسية صوتها:

- لا قدر الله لاية منكن نصيباً كنصيب هذه الفتاة المسكينة. فلا أم عندها ولا أب ولا قريباً واحداً في الدنيا بأسرها. كانت عندها جدة عجوز، ولكنها ماتت هي الأخرى. لقد آوت سيدتنا الطيبة فيروزة، تريد أن تربيها وتعلمها. أو ليس من الذنب أن تحسد فتاة كهذه؟

أطرقت سليمة وجلست في مكانها بهيئة من أقر بذنبه وتاب عنه، لكنها كانت تضمر الحقد في سريرتها على فيروزة وعلى شمسية.

اعتادت شمسية ألا تذهب للغداء في بيتها، كانت تبقى في الكتاب مع المعلمة وتستمتع بالتحدث اليها. هذه الأحاديث كثيراً ما كانت ترافق بقراءة الشعر وبالعزف على الطنبور والغناء وكانت تربي فيها المقدرة على تذوق

الموسيقى والشعر. كان ولع شمسية بالقراءة شديداً حتى أنها كانت تجلس مع الكتاب ساعات طوال لا ترفع رأسها عنه. واليوم، بعد أن صرفت شمسية البنات للغداء، طلبت من فيروزة أن تشعل السماور، أخرجت الفطائر المرقوقة التي جاءت بها من البيت مع مأكولات أخرى ودعت فيروزة للتأرجح.

- لا تتكبري بسبب هؤلاء البنات الغبيات، - قالت هي لفروزة - قريباً ستكبرين وتبدأين في قراءة الشعر الجيد. سوف تقرأين ديوان سعدي الشيرازي «غولستان». انه كتاب بديع فعلا مثل حوض الزهورا. يقول الشيخ سعدي: اذا لحقت بالحكيم المتعلم مثلك أنت، أذية من جاهل أثيم، كسليمة مثلاً، فان هذا لن يخسر شيئاً ولن يكسب ذاك شيئاً. فالحجر العادي حتى وان كسر كوباً من ذهب، سيبقى حجراً ولن يمسي بما فعل أثمن، كما أن الذهب لن ينقص قيمة... فهمت؟ فلتشرثر هؤلاء الفتيات الدنيئات ما طاب لهن، انك على كل حال خير منهن جميعاً بمائة مرة. لا تحزني ولا تقلقي. تعلمي قراءة الشعر. الكتاب خبز معلم ومرشد. هل تريدن أن أقرأ عليك أحب غزليات حافظ الى قلبي. أنا دائماً أقرأ هذه القصيدة عندما أحس بالحزن. أقرأها فتنجلي نفسي ويزول الغم...

فتحت شمسية ديوان حافظ. كان جلياً أنها، هي نفسها، ترغب في قراءة القصيدة، زد على ذلك أنها ستقرأها أمام مستمعة جيدة مثل فيروزة. قلبت عدة صفحات وعثرت على المكان المطلوب، حيث يقول حافظ: «سيطاً يوسف من جديد أرض كنعان - لا تغتم». كانت قراءتها على مستوى فني رفيع. لقد وجد شاعر شيراز ذو الصوت الرخيم تلك الكلمات التي تسرى فعلاً عن التعساء، وتبشر بالخلاص كأنها نبوءة:

لا تسير الدنيا حسب رغبتنا فأمرها
ليست أبداً شبيهة ببعضها - لا تغتم!

كانت شمسية تقرأ كل بيتين من القصيدة مرات عديدة
شارحة لفيروزة معناهما، وبالتدريج تراجعت مرارة الاسى،
طفحت الحياة بهجة وامتلأ القلب حباً.
وقرأت شمسية البيت التالي:

- «صانع الخير محروم منه»

فهتفت فيروزة:

- مثلك أنت.

- أوه، ما الذي فعلته أنا حتى يقال عني مثل هذا
الكلام، - احتجت شمسية تواضعاً. - معلمتنا - أمر آخر.
انها بالفعل قد أسدت لك الكثير من المعروف، انها لك
مثل أم حنون. وأنت في هذا أسعد مني.
- ماذا تقولين، يا معلمتي الغالية! من أنا ومن أنت؟
ليته كان لي درهم من سعادتك.

- كلا، أنت لاتعرفين الحقيقة، أنا لست سعيدة كما
تتصورين. ظاهرياً يبدو كل شيء على ما يرام، فأبي رجل
معروف، الميرشاب عبد الرحمن، وأنا صغيرة الاسرة:
الكل يدللونني ولا أحس العوز في أى شيء. أما في الجوهر
فأنا لست الا أسيرة، لعبة في أيديهم. انهم لا يسمحون
لي بالذهاب الى مكان غير الكتاب، أما في باقي الوقت -
فأجلس في البيت. ليس عندي حتى من أتحدث اليه...
والانكى من هذا كله أنني لا أعرف ممن سيزوجونني، سوف
يكتبون كتابي على ابن أحد كبار الموظفين سيكون علي أن
انتقل الى بيته حتى دون أن اعرف أية أسرة هي هذم،
وأى شخص هو زوجي المرتقب، هل هو متعلم أم جاهل؟
لا يستبعد أن يكون سكيراً، ملحداً ومع ذلك سيكون علي
أن أطيعه وأن انفذ جميع رغباته وأوامره... فهل السعادة
في هذا! هل في هذا...

وغصت شمسية بدموعها فسكتت عاجزة عن الاستمرار.
أما فيروزة فقد هزها ما سمعته ولبثت في مكانها مصعوقة.

وليست أشجان شمسية هي التي أذهلتها ولا كون هذه الفتاة السعيدة في الظاهر تبكي الآن بمرارة. كلا، كان مابهرها هو اكتشافها المفاجيء: فقد تبين أن هذه الفتاة اللطيفة والجميلة والرقيقة المحبة للشعر والمحبة لكل ماهو جميل، هي ابنة الميرشاب القاسي القلب وعديم الشفقة عبد الرحمن. هذا عنده، في سجنه يروح بلا ذنب ولا جريرة العم أحمدجان. وهذا هو من اعتقل الفتى النزيه الشريف عصا. فيالها من مفارقة غريبة: أب سافل حقير وابنة شهمة عادلة! واذن ليس اعتباطا يقال أن الوردة تنمو من الشوكة وأن العسل يخرج من النحلة.

ولكن الامر الان ليس في هذا؛ الاهم الآن هو ألا يعرف الميرشاب الحقيقير من ابنته أين تختبئ، فيروزة! فكيف حدث أن المعلمة غفلت عن هذا ولم تنبهها للامر؟

بعد أن شبعت بكاء مسحت شمسية وجهها المبلل بالدموع وراحت تتكلم من جديد، لكن فيروزة ماعادت تتعمق الآن في مغزى كلماتها، كانت فيروزة تفكر بشؤونها الخاصة. وماذا، فكرت هي، لو أكشف لشمسية عن الحقيقة وأشكو لها من أبيها؟ أو اه، شيء مخيف! فقد أجر على نفسي مصيبة ولا أجنبي غير الندم... ان شمسية قد تبدي العطف نحوي بالقول ثم ستذهب وتحكي لابيها كل شيء. فهل أقول؟ ام لا؟ كلا، يجب علي في البداية أن استشير المعلمة، فهي امرأة حكيمة ولن تشير علي بما يضرني، وهي، على الأرجح، قد فكرت بكل هذا مسبقاً.

انعشت هذه الفكرة فيروزة، فانفجرت أساريرها وقالت بحيوية:

- «لا تستكن لا تحزن ان لم تكن حجراً. سر جريئاً الى أمام ان لم تكن أعرج!»

- ماذا، ماذا تقولين؟- هتفت شمسية تأخذها الدهشة.- هل أنت شاعرة؟ من أين أخذت هذه الابيات الرائعة؟

مثل هذا
مر آخر.
انها لك

من أنت؟

بيدة كما
أبى رجل
الاسرة:

الجوهر
يسمحون
الوقت -

ن اليه...
ي، سوف
ن علي أن

هي هذه،
أم جاهل؟
يكون علي

السعادة
لاستمرار
مصعوقة

وقالت فيروزة مبتسمة، انها سمعتها من جدتها.

- لا داع للأسى، - سرت هي عن شمسية. - فأبوك ولا شك يحبك... أما أنا... أنا لم أكن أعرف أنك نجلة رجل على هذا الشأن. لم أكن اعاملك بالتقدير الكافي.

- دعي عنك هذا الكلام يا حبيبتي فيروزة. فليس من كبير الشرف للانسان أن يكون ميرشاباً أو ابنة ميرشاب. انني أضيق بهذا وحسب، ولكن اياك أن تغيري معاملتك لي بسبب هذا. اعتبريني بما مضى صديقة لك وأخت.

- شكراً، اعطاك الله العافية! هتفت فيروزة بحمية وسكنت. أخذت شمسية الكتاب وغرقت في القراءة. سرحت مع ليلي والمجنون في مرابع هواهما ناسية كل هموم الدنيا.

قامت فيروزة في تودة، طوت السباط الذي تغديتا عليه وانبرت لدروسها.

حين انتهت الدروس فانصرفت البنات الى بيوتهن وبقيت فيروزة مع المعلمة على حدة حكّت لها عن كل ما حدث في غيابها. فراحت تلك تطمئنها:
- لا تقلقي، شمسية فتاة جيدة وهي تحبك ولن تحكي لابيها عنك أبداً.

- وماذا لو زل لسانها صدفة؟

- لقد نبهتها فكوني هادئة البال!

حاولت السيدة طنبور أن يكون كلامها مرحاً ولكن الفأر كان يلعب، كما يقولون، في عيها: فماذا ان حدث فعلاً وعرف الميرشاب أو الباي أين فيروزة؟.. آنذاك لا ترتج الخير...

أما فيروزة فقد انزاح الهم عن قلبها وابتسمت.

- أجل هكذا، - قالت المعلمة، - هكذا أفضل. فعندما

تبتسمين يا بنيتي يبتهج قلبي أنا أيضاً، ويبدو كل شيء من حولي نيراً وسعيداً. فعسى ألا تفارق البسمة محياك وألا تعرفي الاسى والحزن أبداً.

في ذلك الزمن كانت جميع مقاليد بخارى في يد الوزير الأول أستانقول: كان هو صاحب الامر والنهي: اذ ان الامير عبد الاحد كان يقضي غالب أوقاته في مقره الملكي في كازمينا مستسلما للهو والملذات، لا يولي أى اهتمام لما يجري في بلاده أو خارج حدودها. اتكل كلياً على وزيره الأول، وكان هذا رجلاً راجح العقل حصيفاً ودبلوماسياً محنكاً استطاع أن يكسب ثقة الأمير وكان يسعى قدر وسعه أن يجنبه القلق ويدفع عنه المنغصات، مضطراً في ذات الوقت لان يخوض غمار صراع صعب ومعقد مع كثير من الغرماء الذين كانوا يحيكون له المكائد والديسائس ويتصدون لكل مبادراته ومشاريعه.

قصر الوزير الأول كان يقوم في «الأرك»* ولم يكن دون قصر الأمير ذاته بهاء وفخامة - كانت رعشة الرهبة تنتاب كل من يلج هذا البناء المهيب المنيف. والى هنا كان كبير القضاة وغيره من الشخصيات التي شغلت المناصب السامية في الدولة، مضطرين للقدوم والاعراب عن ولائهم لصاحب القصر رغم كل ما غل صدورهم من ضغينة على الوزير الأول. أضف الى ذلك أن سموه كان بمنطقة الحديدي القويم وبمضاء ذهنه وحسن تفكيره يبرز في الجدل جميع غرمائه ويتغلب عليهم.

أما فيما يتعلق بالميرشاب، فانه كان يقوم بلعبة مزدوجة: كان يضرب - كما يقال - على الكاحل مرة وعلى الجافر أخرى أي كان يلعب على حبلين. أحياناً كان يأتي الى الوزير الأول فيداهنه ويتمسح به ويوغر صدره على

* الأرك - هو السراي الأميري - أي القصر وكل ملحقاته (الدواوين والدوائر ودور الحريم والسجون) التي تقوم على الأراضي التابعة للمقصر داخل حدود السور الذي يحصنه.

كبير القضاة ناقلا اليه . مختلف اللقالق جاعلا من الحبة
قبة ثم يذهب الى أحد خصوم الوزير لينم به ويفترى عليه .
هذا كان ديدن الميرشاب ولكن الغريب في الامر هو أن
رجلا نابها مثل آستانقول كان منخدعا به . يعتبره صديقا
وفيا ورجلا مخلصا يسعه أن يتكل عليه عند الحاجة . كان
يطلب منه المساعدة عندما يلمس حاجة الى اثاره فتنة ما
أوالى اشعال نار الخلاف بين طوائف مختلفة . فكان الميرشاب
يتظاهر بتنفيذ أوامر الوزير الاول أما عمليا فما كان حتى
ليفكر بخدمته أو ملاحقة أعدائه .

كان آستانقول بيك رجلا فارح القامة نحيف العود ذا
أنف ضخمة ولحية كثيفة طويلة تبلغ صدره . حتى في الطقس
الحار كان الوزير الاول يرتدى روبيين من الاستبرق ويلف
على رأسه عمامة بيضاء مما يتعمم به الموظفون عادة . كان
يتكلم بصوت جهور سريع غارزا في محدثه نظرات حادة
ثاقبة .

في ذلك اليوم ارسل الوزير الاول الى الميرشاب يطلب
منه الحضور على وجه السرعة . وما كاد ذاك يمتطي جواده
لكي يمضي الى القصر حتى جاءه رسول من كبير القضاة
يدعوه أيضا الى بيته . وحر الميرشاب لا يدري ماذا يفعل ؟
والى من يذهب ؟ قعد طويلا على سرج جواده يفكر في حل
لهذه المسألة العويصة وأخيراً عقد العزم ووجه حصانه
نحو قصر الوزير . فمقاليد الحكم ، مهما يكن ، كانت في
يديه !

وصل الى القصر منهكا ناضح العرق . سوى في الردهة
الامامية هندامه ، مسح العرق عن وجهه ودخل الى غرفة
الاستقبال . كان الوزير الأول بمفرده فسلم الميرشاب عليه
بوقار .

- مرحبا ، - أجاب الوزير . - لماذا لانراكم ، لا تأتون
الينا بدون دعوة ...

- اننى يا صاحب الفخامة ، منعمك باخلاص في خدمة
جلالة الأمير أحرص على هدوء وأمن رعاياه وانفذ مطالب

سموكم. غير أنني أعتبر أنه ليس من اللائق أن أزعج سموكم. فأرجو المَعذرة.

— من نافل القول أننا وانتم خدم مخلصون لجلالته. ولا داعي لتكرار هذا إبان الحديث عن قيامنا بواجباتنا الوظيفية، على أنه أحرى بكم في المقابل أن تزيدوا من تقاريركم عن الاوضاع في المدينة عن سلوك الرعايا وأن تطلعونا على تدابيركم في هذا الصدد. لآحياء في أمور كهذه!..

— يا صاحب الفخامة...

— لقد سبق ونهتكم، شددوا الرقابة على الدارسين، اردعوهم وضعوني على علم بسلوكهم. أما أنتم، فماذا فعلتم؟

وتعامل الميرشاب:

— يا صاحب الفخامة، انني لا أدخر وسعا، اراقبهم دون غفلة.

— بالله؟ وماذا فعلتم مثلا مع ذلك الآكا مخصوم؟

— أوف، عليه اللعنة! لقد خدعني أخس الخداع. كنت لا أفعل الا البحث عن حجة لكي اعتقله بعد ما أهانني وألحق بي العار أمام الجميع...

— ولم تستطيعوا تنفيذ ذلك بسبب هربه الى روسيا!

— وكيف كان لي أن أطاله وبخاري لها احدى عشر بوابة تفتح جميعا من الصبح حتى المغرب.

— كان يجب أن تعجلوا في اعتقاله. في بخاري حتى بدون آكا مخصوم يوجد ما يكفي من قطاع الرؤوس! انهم يعيشون فسادا، يخلون بالنظام ويبلبلون الناس... يوم أمس استلمت أمرا من صاحب الجلالة، انه يسمينا جميعا طفيليين، تنابل! وهو على حق. من تحت انوفنا يخطفون لقمة العيش ونجن لا نحرك ساكنا. هل تظنون أننا نستطيع النوم هادئي البال مادام القيصر الروسي يحسن معاملتنا؟ كلا أبدا! فالروس أيضا ليسوا من طينة واحدة، بينهم أناس جيدون نافعون لنا، وبينهم أيضا أناس أشرار ضارون

معهم وبينهم يرتع آكا مخصوم ومن لف لفه، منهم يستلهمون روح الشر وبعد ذلك يزرعون روح السخط. وعدم الرضى بين المسلمين. ينبغي علينا أن نفتح أعيننا على سمعتها وأن نكون دائماً على أهبة الاستعداد!

- يسعدني دائماً أن أقوم بواجبي، - بربر الميرشاب وفكر في سره: «الوزير الأول ذاته يميل الى الروس. انه على اتفاق تام مع القنصل الروسي. فعلام اذن كل هذا الكلام؟ لعله يريد على هذا الشكل أن يطمس مغالطاته وعلاقاته مع الروس؟ فأى شأن له ان كان الروس صالحين أم طالحين! دعهم يكونوا على ما هم عليه - ما همنا!»

كان الهم الاول للميرشاب هو أن يعرف على وجه السرعة لماذا استدعاه الوزير الاول وأن يتلقى اذنا بالانصراف. فقد كان كبير القضاة بانتظاره أيضاً. لكنه لم يكن في هيئة الوزير ما يبعث على الامل بقرب ذلك، بل أشارت الدلائل الى أن الحديث يعد أن يكون طويلاً.

أخذ الوزير الاول من على الطاولة اضبارة وراح يفتش فيها عن ورقة ما. لكنه وقد فشل، على ما بدا، في العثور على مبعاه عاف الاضبارة أخيراً وتفرس في وجه الميرشاب. - انكم، على حد علمي، لم تعثروا حتى الآن على ذلك المجرم الذي طعن غني جان باي، بسكين. فما السبب؟ بالامس استلمت شكوى من الباي. واضافة الى ذلك اختفت احدى جواريه. فماذا ينتج؟ هل علي أنا أن اتحرى هذه القضايا بدلا عنكم؟ بخارى موكلة اليكم! نحن لا نسألكم عن مقدار مداخيلكم وعن مصدرها، لا نستفسر عن عدد رجالكم وعن شاكلة هؤلاء الرجال... بل حتى أننا لا نقرأ الشكاوى المقدمة ضدكم. فماذا تريدون أيضاً؟

- يا صاحب الفخامة...

- في وظائف الدولة لا يجوز العمل على هذا الشكل. لقد بلغتني شائعات تقول أنك تعاشرون مرؤوسيك، تلعبون الميسر، تلهون مع الغلمان وتمارسون من خبائث الاعمال ما لا يعلمه الا الله...

- افتراء يا فخامة الوزير، افتراء!

- ما عدتم الان في تلك السن، - قال الوزير الأول بصوت أكثر ليناً. نجلكم المحبوب زمان بيك نضج للزواج وابنتكم الكبرى عندها اولاد، وبالتالي هم أحفادكم... آن لكم أن تمارسوا السياسة وأن تجمعوا المال. واتخذوا مني مثلاً. ما هو الذي لم افعله في شبابي! لكنني فيما بعد صليت صلاة الوداع، قلت «آمين» وها أنا قد بلغت منصب الوزير الأول. افكارى كلها مكرسة لقضايا الدولة، للسياسة.

- يا صاحب الفخامة...

- مهمتنا الاولى هي أن نجنب جلالة الامير الانفعال. يجب علينا أن نحسن معاملة الوجهاء أن نحمي عليّة القوم - التجار الاثرياء والبايات - من دسائس اللصوص والدهماء. بهذا الشكل نوطد مراكزنا، وتسمي مناصبنا راسخة لاتزعزع.

- يا صاحب الفخامة...

- أخال أنني قلت كل شيء، بوسعكم أن تنصرفوا. ولكن اياكم أن تنسوا ما قلتة لكم. وضعوا أيضا في علمكم: في أول الشهر ينبغي تقديم الهدايا لصاحب الجلالة، بما في ذلك فتاة جميلة، والافضل من هذا غلام جميل...

- سمعا وطاعة يا صاحب السمو!

- أما بخصوص قضية غني جان باي، فلا تغمدوا السلاح. فمن المستحيل في آخر الأمر ألا يعثر رجالكم على ذلك الوغد...

- وجدوه، وجدوه! - هتف الميرشاب وحكى أن الاثار قد اقتادت القيافة الى حوض «أرباب».

- وماذا حدث فيما بعد؟ - سأل الوزير بلهفة.

فارتبك الميرشاب...

- هنا بيت القصيدة... فنحن لا نعرف بالضبط ان كان اللعين حيدر قول قد تزحلق ووقع من نفسه في الحوض، أم أن أحدهم قتله ورماه هناك. في ذلك المكان حيث يخرج

النهر من تحت الارض وقعنا على آثاره ولكنها تختلط بآثار
أخرى كثيرة وتضيع. أنزلنا الى الحوض غواصين ولكنهم
خرجوا بأيدي خالية.

وتحشرجت أنفاس الميرشاب بسبب الحر والانفعال.
- فتشمتنا كل قرنة في الناحية، في المسجد وفي
المدرسة، ولكن الاثر ضاع. قال الطلاب وخدم المسجد
أنهم سمعوا في الليل صرخات تأتي من جهة الحوض ولكنهم
خافوا أن يخرجوا...

- وصدقتموهم؟

- انني ما كنت لاصدقهم، ولكن...

- انسوا هذه الـ«ولكن» وانبروا للعمل، - قاطعه
الوزير الأول بجدّة. ان الله تعالى لم يحرمكم العقل، اعطاكم
الثروة ووضع في يديكم السلطة، فماذا تريدون
أيضاً؟

- يا صاحب السمو...

- وختاماً، ضعوا في حسابكم أننا سوف نتضرر معاً
إذا لم تحل قضية غني جان باي في بحر أسبوع وبالشكل
المرضي.

وأشار الوزير الأول بحركة من يده الي أنه بوسع
الميرشاب أن ينصرف. لم تكن هذه الحركة بشارة خير
وأحسن الميرشاب أن غماماً هتوناً يتلبد قوة رأسه.

وصل الميرشاب الى بيت كبير القضاة لاهتافاً من
التعب. وكان ذاك قد فرغ من صلاة العشاء ونوى الجلوس
الى المائدة بصحبة اصدقائه واقربائه.

- حظي طيب، وصلت في الوقت المناسب أو كما يقال
في مثل هذه الحالات : حماتي تحبني، - قال الميرشاب
مازحاً. - تصوروا أنه كان يمكن أن أحرم من بلوف عظيم
كهذا بلعم الدجاج!

وتناول القاضي المزحة:

- القضية ليست في الحب وليس في أن حظكم جيد

عموماً. الطعام من تلقاء نفسه يدخل في فمكم ولهذا لحقتم،
تفضلوا اجلسوا.

وبعد البلوف أكلوا شمامة ثم رفع القاضي يديه فراح
يدعو الله ويحمده وأخيراً قال «آمين» مشيراً الى أنه يصرف
الضيوف. وواحداً تلو الآخر قام هؤلاء من أماكنهم
واستأذنوا الانصراف. أما كبير القضاة فدعا ابنه -
الرئيس مع الميرشاب واختلى معهما في غرفة أخرى.

- هاتوا أسمعونا، - قال هو، - أي جديد عندكم؟
وبداً الميرشاب بتدلل ومداهنة:

- بفضل جلالة الأمير وفضل جهودكم الحميدة يعم
السلام ويسود الهدوء على كل شيء.

- هذا نعرفه، - بربر القاضي. - اسمعونا شيئاً آخر،
طازجا!

وتدخل الرئيس في الحديث:

- أظن أنكم كنتم عند الوزير الاول. فماذا يقول
ياترى؟

- يقول أنه ثمة شكاوى علينا...
فقاطعه الرئيس:

- عليكم بالحدز مع هذا الرجل الماكر. تلفيق
الشكاوى ليس بالعمل الصعب. هو نفسه قادر أن يحبكها
أو أن يطلب من أحد آخر أن يكتبها. وزيركم الاول معلم في
مثل هذه الامور.

- أجل، أجل، - هتف كبير القضاة. - وزيرنا الاول
رجل ماكر جداً! انه لايرمي الكلام اعتباطاً، كل كلمة منه
لها بطانة. من الأفضل أن تفضوا اليها بكل ما قاله فأنداك.
فقط سنتمكن من فهم نواياه الحقيقية.

- يا صاحب الخطوة... - بدا الميرشاب ولكن القاضي
كرر بالحاح:

واذن عم تحدثتما اليوم؟

ومحصوراً على هذا الشكل في الزاوية حكى الميرشاب
عن كل شيء باستثناء ما تعلق بغني جان باي.

- أي شأن له بطلاب المدرسة؟ - هتف القاضي غاضباً. - هذا ليس شأنه ولا شأنكم أيضاً. الطلاب مثلهم مثل رجال الدين يتعلقون بي أنا، وحدي.

- أمر عجيب، - تدخل الرئيس في الحديث من جديد. - صاحب السمو الوزير يزمع على تقديم حسناء للأمير! أين هم، اذن، موردو النساء الروسيات، ماذا صار بهم، هل تركوا العمل؟

لم يفهم الميرشاب ما يرمي اليه ذاك فنظر الى كبير القضاة مستفهماً. وأوضح هذا:

- وزيرنا هذا كان يخدم جاسوساً عند القيصر الروسي. وهم الآن يحيكون الدسائس داخل امارة بخارى لمصلحة روسيا. الكل بما في ذلك جلالة الامير يعرفون بعلاقة وزيرنا مع القنصل الروسي. ولكن ذلك لا يخرجه وهو يسعى الآن للوصول الى الأمير ذاته.

- أجل، أجل - أيد الرئيسى أباه، - كل شيء يبدأ من قصر جلالته.

ومن جديد استعصى على الميرشاب الفهم فخفض القاضي صوته وراح يوضح:

- لقد بلغتنا شائعات عن وجود نساء روسيات في قصر صاحب الجلالة. هذه ضربة الى الدين والدولة لن تعود علينا الا بالعواقب الوخيمة. ومن غير الوزير حرى أن يجر جلالة الامير الى هذا الطريق؟ انه هو مشايخ الروس ومواليهم. يقولون ان صاحب الجلالة يولي اهتماماً كبيراً لهؤلاء النسوة الاتيات من فترس بورغ، - هكذا كان كبير القضاة ينطق اسم العاصمة الروسية بطرس بورغ. - اذا سارت الامور لاحقاً على هذا المنوال فان جميع المقاليد ستفقد من أيدينا ويهلك الدين!

ثم التفت الى الميرشاب مخاطباً:

- والواجب يقتضي منا التأثير على جلالة الامير وعدم السماح بأن تدنس قدم المرأة الروسية القنطرة دار الحريم، دار الطهارة والعفاف هذه.

قاضي
مثلهم
يد...
أين
هل

الى

يصر
خارى
فون
نرجه

يبدأ

فرض

في

لن

رى

س

بيراً

بير

إذا

ييد

م

م

15-

- وكيف يمكننا أن نبلغ ذلك، يا عالي القدر؟
- ان نحن انبرينا للامر كما ينبغي، بحمية، بلغنا كل
مانريد! من الممكن أن نلجأ الى التخويف. ولنبدأ، مثلاً،
بأن تقوموا أنتم في مسار أحد الاحاديث مع الوزير بالتلميح
عرضاً، وكأنما عن غير قصد، الى معرفتكم بعلاقات صاحب
الجلالة مع الروس والى اقلقكم من أن يعرف بذلك رجال
الدين وأركان الدولة الآخرون. هذا حرى أن يشوش الوزير
ويرغمه على التفكير. في ذات الوقت ينبغي العثور على
فتيات حسناوات من فتياتنا بحيث يفتن بحسنهن صاحب
الجلالة. يجب اعدادهن لهذا العرض ويجب ألا تكون هؤلاء
جميلات وحسب بل وذكيات أيضاً. فأنا على علم اكيد من
أن فتاة ذكية واحدة تساوى عشرة رجال في أمر كهذا.
- وأين لنا أن نجد فتاة على هذا الذكاء؟
- هذه القضية على عاتقكم أنتم. هل ينقصكم الموردون
ياترى؟ محرمة غارتش وحدها كم تساوى! بل وخبرتكم
أيضاً كبيرة في هذه المسائل. احيطونا علماً ما أن تجدوا
الفتاة المناسبة وسندلكم نحن الى ما ينبغي عمله.
لزم الميرشاب جانب الصمت برهة ثم قال:
- سمعاً يا عالي القدر! يشرفني أن انفذ هذه المهمة.
- المصاريف سنتكفل بها نحن.
- شكراً، يا عالي القدر!
اشارت جميع الدلائل الى انتهاء الحديث فطلب الميرشاب
اذنا بالانصراف ومضى.
وبعد ذهابه مكث الاب والابن في مكانيهما صامتين
عدة دقائق. ثم اعرب الرئيس عن قلقه فجأة:
- لا أظن أن هذا السمين المغفل جدير بالثقة يا أبت،
فماذا لو وشى بنا الى «صاحب السمو»؟..
نفض القاضي يده مبتسماً بلا اكتراث وفكر في ذات
الوقت أن ابنه مغفل أيضاً.
- وأي ضمير حتى وان وشى؟ لعمرى ان ذلك لافضل.
لقد تعمدت الكشف له عن كل شيء. فليعلم آستانقوليبيك

أنه لن يستطيع خداعنا. فنحن أيضا نفهم في السياسة ولن
نقعد مكتوفي الأيدي. لكنني استبعد أن يقدم الميرشاب
على الوشاية بنا، فهو لا يهتم بالسياسة ولا يهمه إلا المنصب
والرتبة.

— ولكنه من أجل منصبه بالذات قد...

— من يستعمل عقله يبلغ كل مأرب.

— ومع ذلك يبقى آستانقول خصماً قوياً ووقحاً ينبغي.

التزام اشد الحذر معه يا أبت.

— نعم، نعم، — قال كبير القضاة متأففا وصمت يتفكر

بأمر ما.

لقد درس القاضي جيداً طبع ابنه: كان هذا حقوداً

مميلاً للانتقام لكنه كان أحمق لا يجيد تقدير الأمور: فإذا

انتقم أخفق، وإذا أعطى أمراً جاء في غير أوانه...

وتكلم كبير القضاة من جديد:

— انني أخشى أن أموت قريباً وأن تبقى اسرتي كلها

دون حام تحت سلطة هذا البيدق المستورز.

فهتف ابنه الرئيس:

— لا سمح الله. انك بعونه تعالى ستقهر كل اعدائك

وتعيش حتى سن المائة.

— يقال يا ولدي: أعقل أولاً وعلى الله توكل.

تأبطت شمسية كتبها وخرجت من الكتاب تلفعها الملاية

ويغطي وجهها البرقع. اليوم على خلاف العادة لم تأت

الخادمة من البيت كي ترافقها كما وتغيب صاحباتها اللائي

كن يمضين معها عادة. تغيب الجميع كأنما عن قصد مبيت،

ومضت شمسية وحيدة تمشي الهويناً وتفكر بنفسها

وبفيرة تفكر بالسعادة والحب وتردد في سرها أشعار

حافظ:

معبد الحب أمامك، مشرع الأبواب يدعوك: تفضل!

كل شيء في يديك، والذي يبطئ أنت، أنت توجل.

إلا فاعلم أن ورد العطر بالشوك مكبل،

لن تنال الورد إن لم تبدي الصبر وإن لم تتحمل!

ألم يكن هذا حال قلبها أيضاً؟

لقد أفتتنت شمسية بأشعار حافظ حتى أنها طارت بعيداً على جناح الحلم وحلقت عالياً عالياً في سماء العاطفة والمشاعر الرقيقة. كانت شمسية، حلاقاً لبيبها وأمها، إنسانة حلوة الشماثل، رقيقة الحس بشكل مدهش وسريعة التأثير ذات قلب مفتوح للحب وللحياة. كانت تكن حباً حاراً لمعلمتها التي كشفت لها عن مفاتن الفن والشعر والتي ربت فيها أطيب الخصال وأفضلها - الإنسانية والصدق وصفاء القلب...

كم حالها الحظ حين دخلت هذا الكتاب ووجدت فيه الطريق إلى المعارف. والا فإنها كانت ستعيش حياتها عمياء، وكانت ستغادر هذا العالم كما دخلته جاهلة، هكذا مثل أبويها تماماً. من الجيد أنهما غضبا النظر عن أن الكتاب يقوم في حي آخر... والدا شمسية يحبانها وهما على استعداد لأعطائها كل شيء... ولكنهما لا يفهمانها ولن يفهماها أبداً. انهما يعيشان في خوف دائم من أن موردي الفتيات قد يطلبون شمسية لأجل الأمير. ولكن ماذا يعدان هما لها؟ سوف يزوجانها من شخص غريب لا تعرف عنه شيئاً ولم تره عينها أبداً. فهل السعادة في هذا؟!

بل انهما لا يشمتبهان بأن قلب شمسية يعود الآن لأحد الأشخاص وبأن شمسية لن تكون سعيدة الا مع من أحبته... ١٠٠. وحدث هذا في أوائل الربيع. جاءت شمسية الى الكتاب على خلاف عاداتها متأخرة وفي الممر المفضي الى النصف النسائي رأت شاباً وسيماً. كان جالساً أمام طاهر جان يقرأ الشعر بحماس. قامت شمسية بعدة خطوات أخرى وتوقفت مبهورة - لقد فتنها صوت الشاب، فتنها مجيئه والابيات التي كان يقرأها:

في مشية مختالة وخفيفه
تنسال موجاً أسود وعنيفا
انذار حرب للمقلوب غفيفا

جنية مرت على بعد تميس
شعر يسجي الوجنتين غدائرا
واللحظ يرشق أسهماً نارية

ورآها تخطر ناسك متعبد نسي المشيب وقال فيها مقيفا:
مادام في دنيا الاله غديرة من مثل هذه المغوى مسدوفه
فعلى التقاوة والتورع سلموا فمن الضلالة أن تكون عفيفا!

- حسن، حسن، قال الصائغ باعجاب. - القصيدة
جيدة وكانت قراءتكم جيدة، مرحى لكم!
وسأل الشاب:

- ما هو رأيكم، هل سيطلع مني نفع ان أنا درست
على معلم كهذا؟

- استاذكم معلم حقيقي يتقن صناعة الكلمة، ولكنه
يلزم مني أن أرى ما تجيدونه أنتم...

وهنا ترامى من النصف النسائي صوت، واضطرت
شمسية للانصراف. فهي كانت ستحترق خجلاً لو أن أحداً
رآها تسترق السمع.

بعد فترة من الوقت دخل الصائغ الى الغرفة المشتركة
لتناول فطوره وسمعت شمسية المعلمة تسأل زوجها:

- مع من كنت هذا الصباح تتحدث هكذا بانسجام؟
- كان هذا أشرف جان، ابن نجار الصناديق، جاء
للتشاور معي في بعض الشؤون. وبعد ذلك قرأ لي شعراً،
فهو مثلي مغرم جداً بالشعر.

بعد يومين رأت شمسية اشرف جان ثانية، لكنها التفتته
هذه المرة في طريق عودتها من الكتاب الى البيت. كان
جالساً مع شابين آخرين جنب حوض المياه قرب المدرسة.
رأته وكاد قلبها يفلت من صدرها.

أدركت شمسية أنه يعيش في حجرة داخل المدرسة.
في كل يوم كانت تمر من هنا صباحاً ومساءً، وفي كل مرة
تضطرب مشاعرها، تبرد يداها وقدمها ويخفق قلبها في
قلق وعنف. كانت تنظر الى باب المدرسة في أمل ولهفة:
فلعله يخرج؟

وذات مرة تحقق أملها: كان أشرف جان جالساً على

المصطبة وحده. ونسيت شمسية كل شيء - نسيت كبرياءها
وحياءها، وحين مرت قربه وقعت محفظة كتبها على الأرض
كأنما صدفة. وقطعت شمسية عدة خطوات ريثما بلغها
صوته:

- يا أخت، لقد وقعت محفظتك!

التفتت شمسية ورأت أشرف جان ينوي أن يرفع المحفظة
فقالت بسرعة:

- خل عنك، سأرفعها أنا!

انحنت شمسية وفي هذه اللحظة انزاح البرقع الى
تحت قليلا وكشف عن حاجبيها وعن عينيها الجميلتين.
ارتعش أشرف جان وكاد يفقد الوعي فقد أصابت هاتان
العينان وهذه الرموش الطويلة صميم قلبه. لبرهة من
الزمن لف الضباب الأرض والسماء والناس المارين قربه،
لف الضباب كل شيء الا عينيْن جميلتين: عينيْن كبيرتين
براقتين وجذابتين كانتا تشعان أمامه...

وعندما صبحا من ذهوله أخيرا لم يكن للفتاة أثر. لكن
صحيفة ورق صغيرة كانت ترتعش في يده...

كانت شمسية قد قضت عدة ليالٍ مسهدة تحلم باللقاء
مع الفتى الذي سحر قلبها. وفي إحدى هذه الليالي كتبت
على قطعة ورق أبياتا من الشعر قررت أن تسلمها عندما
تسنى الفرصة.

ماذا سيمنحنا المعايث لاهيا بفؤادنا النعس الأسير؟

ماذا سيرمي سوى نظرة؛ نظرة حارقة مثل السعير؟

كل يوم أطرق الدرب، أوارى قلقي، واضطرابي في مسيري

أترصد وأجمل الطرف حولي، علني ألقى أميري!

عله - هيهات لا... مر جنبي دون أن يرنو الي... وامجيري!

وتحت الأبيات كتبت: «يقولون أنكم تعرفون الشعر.

إذا صبح ما يقال فاحزروا لمن هذه الأبيات».

لم تمش شمسية الى المدرسة بل طارت، فالى هذا

الحد كانت متهيجة مضطربة. أجل، قالت هي لنفسها، عليك
بالمزيد من الجرأة والعزم، فهذا يدفع عنك الأسى ويفتح
أمامك أبواب الأمل...

في طريق عودتها الى البيت مساء، اقتربت شمسية من
المدرسة بقلق، ولكن عينها لم تقع على أشرف جان. قضت
تلك الليلة دون نوم ونهضت في الصباح تصدع الأوجاع
رأسها. لكنها من دون أن تمس الزاد تقريباً أخذت المحفظة
وهرعت الى الكتاب.

في هذه المرة كان أشرف جان جالساً في مكانه المعهود
يتفرس المارة بامعان، خفق قلب شمسية بعنف وارتعشت
أطرافها. استجمعت كل عزيمتها ومرت جنبه بسرعة ولكن
صوته طرق سمعها في الحال:

- اختي العزيزة، لقد نسيت هذه...

التفتت شمسية اليه ومد هو يده بصحيفة ورق. قرأت
في عينيه اهتماماً حاراً وحناناً فائضاً. تناولت الورقة من يده،
تمتمت «شكراً» ومضت بسرعة. لكن الصبر لم يحالفها حتى
تبلغ الكتاب فلجأت الى ردهة أول بيت وقع لها، فتحت
الورقة وقرأت التالي:

«الثناء كل الشناء على الشاعر المجيد «الهاللي»! لقد
ساعدت أبياته النبوية في تحقيق آمياتي ورغبات نفسي:
لقد جعلتني انساناً سعيداً. لست اعرف ابنة من أنت، ومن
أنت، جنية أم ملاك... ولكن الاكيد الاكيد هو أنك سلبتني
هدوئي، وأخذت معك قلبي البائس. لقد سحرني الحب من
أول نظرة، أنا عبد عينيك الساحرتين فقد اشعلت بي نظرة
واحدة منهما نارا لا تنطفئ... انني لن أعرف الهدوء
أبدا... رسالتك تفصح عن أنك أنت الشعر والشعر هو
أنت. فاشفقي علي وقولي، من أنت؟ هل يحق لي أن أمل
بسمعة التحدث اليك دقيقة واحدة على الاقل؟ اليوم وفي
كل يوم سوف انتظرك واترصد لحظة ظهورك... ولي أمل
أن أراك فكتبك، كما أظن، في هذه الناحية».

وذيل المكتوب بالابيات التالية:

«من خيوط التبر صاغوك أعجوبة في الخلق دريه.
وجه جميل حسنه أبهى من صفحة البدر اللعينية.
من أنت بالله؟ لعلك ملك؟ جنية أنت؟ أم أنت حوريه؟...
كيف أسميك أيا محيرتي؟ قولي بحق الله ياخير بشريه!»

وفي المساء النقياء من جديد. تضرع اليها أن ترد على مكتوبه. أما هي فظلت تردد:

- كن صبورا، ستستلم الرد!

وأجابت. في اليوم التالي كتبت له أنها ليست جنية ولا ملاك، بل فتاة عادية تحب القراءة عموما وقراءة الشعر بصفة خاصة. لقد سمعت أنه يدرس الادب وكان بودها أن تصير تلميذته. فحبذا لو أنه يوجهها ويمدها بالكتب.

هكذا بدأت صداقتهما. في البداية هام أشرف جان بها هياماً شبايباً ولما وطغى هذا على كل شيء آخر. لكنه وقد تعرف بها عن كثب ورأى ما تتحلى به من حدة عقل وتواضع طبع، وكم هي متحفظة وخجولة، أحس نحوها بميل أكثر جدية وعمقا بكثير. كان يأتيها بالكتب فيتناقشان فيها ويتبادلان الرأي بل ويتجادلان أحيانا... وكان كل هذا يتم بشكل خاطف، في لقاءات سريعة متقطعة تجمعهما في دهليز مسقوف أو في عطفة مقفلة، وعلى الاغلب في المكاتب التي كانا يسلمانها لبعضهما على العاشي.

بمرور هذه الايام عرف أشرف جان أنها ابنة الميرشاب، وعرفت شمسية أنه ابن نجار صناديق متوسط الحال. كلاهما كان يدرك خير الادراك أن الميرشاب لن يوافق أبدا على اعطاء ابنته لشخص كهذا، كانا يدركان أن نهاية صداقتهما ستحل قريباً. لكنهما لم يقويا على الافتراق ومتألمين معذبين، سارا للقاء الكروب والمحن.

منذ يومين سافر أشرف جان مع ابيه الى غيجدوان. وتمر شمسية الان قرب مدرسته بقلب يثقله الغم والأسى... ولكن، هبه كان هنا، ما الذي كان سيغير؟ انهما، على كل حال، لن يعرفا السعادة!

وما أطيب حال فيروزة. فهي وان كانت بلا أهل ولا بيت، لكنها سعيدة. انها تحب، وحبيبها قربها لا تقوم بينها وبينه أية عراقيل، انه يزورها، وهما ان لم يكن اليوم فغداً سيبتزوجان...

لماذا حظرت عليها المعلمة أن تحكي لابويها عن فيروزة؟ لماذا ألحت عليها أن تخفي عن الجميع أن الفتاة تعيش في بيتها؟ أيعقل أن تكون فيروزة قد اقترفت عملاً مشيناً وهي تتوارى خشية الثأر؟ في الامر سر ولا شك. والمعلمة ما كانت لتحرص على اخفائه دون مبرر. يالفيروزة المسكينة، لقد قدر عليها أن تبحث عن الملجأ والحماية عند الناس... كلا، ان شمسية لن تقوه بحرف عنها ولن تنطق باسمها أبداً. شمسية تعرف أن الكثيرين يتصيدون الفتيات الوحيدات من أمثال فيروزة.

سارت شمسية غارقة في هذه الافكار ولم تلاحظ الا وقد بلغت منزلها. من الفناء الداخلي خرجت ومضت باتجاه باب المنزل فتاة تلفعها ملاية ويغطي البرقع وجهها. كانت هذه سليمة، تلك الفتاة الفظة ذاتها التي تماحك فيروزة وتخاصمها. عرفت شمسية وانقبض قلبها جزعاً، تكهنت أن سليمة لم تأت اعتباطاً.

— أهذه أنت، ياسليمة؟ — قالت هي ممسكة بالفتاة من ملايتها. — لماذا كنت هنا، ولم تنصرفين هكذا سريعاً؟ ارتبكت سليمة، ومحاولة أن تتخلص اندفعت الى الامام وقالت:

— أبدأ، لا شيء... كان يلزمني أن أتحدث الى أمك... وهنا سدت شمسية أمامها الطريق في الممر الضيق تماماً:

— قولي لي أنا أيضاً، ماذا حدث؟
— كلا... كان لدينا حديثنا الخاص... بل وأنا لم أزركم من زمان... لا بأس، دعيني أمر...
! لكن شمسية ما كانت حتى لتفكر بأن تفعل ذلك،

أطبقت على سليمة تماما وحصرتها في الزاوية. كانت شفتاها ترتعشان من الحنق.

- هيا، أقري بالحقيقة بالقلاقة، يا نذلة! ماذا قلت لامي وثرثرت؟

- أنت المذنبه!- زعقت سليمة ممتعة من الخوف والقلق.

- الارجح أنك وشيت بفيروزة، تكلمي ايتها الشيطانة اللعينة!

- لقلد قلت ما أردت قوله! من أنت حتى تأمريني، سيدتي؟ افسحي لي الطريق.

مثل هذه الصفاقة لم تستطع تحملها حتى شمسية الوديعة والمتحفظة عادة. رمت الكتب من يديها، أطبقت على خناق سليمة وراحت تهصرها.

- اذا كنت قد تكلمت عن فيروزة، سأقتلك الان، في الحال.

ولكن سليمة لم تستسلم، ألقت الحلاية عن نفسها وراحت تتعارك مع شمسية.

كان العراق في أشده حين دخل الميرشاب قادماً من الشارع. فصل بين الفتاتين واقتادهما خلفه الى الفناء.

- ماذا بكما؟- سأل الميرشاب وأضاف محاولاً أن يمزح:-

اذا نويتما العراق عن جد، كان يجب أن تختارا مكاناً أوسع. ها هي المصطبة، انها واسعة، فتفضلا. معركة ديوك بين فتاتين! هذه فرجة ممتعة!

ولكن عزم الفتاتين كان قد برد. عصفت بشمسية هواجس ثقيلة: فاذا كانوا هنا قد عرفوا بسر فيروزة

وحدث لها بالنتيجة مكروه، فان المعلمة وكذلك فيروزة ذاتها مستظنان أنها هي، شمسية التي وشت بها. وهما لن

تصدقا مهما اقسمت لهما وحلفت الايمان بأن هذا غير صحيح.

أما سلمية فقالت وهي تسوى ثيابها:
- المحترمة شمسية تلاحقني وتماحكني في كل خطوة

أخطوها... في الكتاب وفي الشارع وحتى هنا في البيت.
انني، ببساطة، لا أعرف ماذا أفعل...

واستغرب الميرشاب هذا غاية الاستغراب:

- غير معقول! هاك، اذن، كيف تغيرت ابنتنا اللطيفة!.. أما في البيت فانها لا تفتح فمها، من مائة سؤال بالكاد تجيب على واحد بل وهذا ليس دائماً، طوال الوقت تهدد حافظ. وببديل.

أدركت سليمة أن حديثها حول فيروزه مع أم شمسية سرعان ما سيبلغ الجميع: والارجح أن الام تسيير الان الى هنا لكي تفضي لزوجها بكل تفاصيل ذلك. ولذا فانه من الافضل لسليمة أن تحكي له بنفسها وان تقنعه بأنها هي المصيبة وليس شمسية.

- علاوة على بيدل وحافظ اتخذت لنفسها في الكتاب صديقة أخرى، - قالت سليمة بحقد ناظرة الى شمسية. - وبسبب تلك الصديقة بعينها تسممت حياتنا.

في هذا الوقت ظهرت زوجة الميرشاب وقاطعت سليمة:
- ماذا يجري هنا؟

- كما ترين، البناتان تعاركتا وأنا فصلت بينهما، - قال الميرشاب داخلا الى البيت. - اقتاديهما الى هنا، سوف اقضي بينهما وأعرف سبب الخصام. لن اتركهما قبل أن أصالح بينهما.

- أما أنا فأعرف، - قالت الزوجة وأضافت: - كل هذا بسبب تلك اليتيمة البائسة، بسبب تلك البنت فيروزه. وكما كان جمد الميرشاب في مكانه يتطلع الى زوجته:
- ماذا؟! بسبب فيروزه، تقولين؟

- نعم، نعم ادخل الى الغرفة، سأحكي لك عن كل شيء. ودخل الميرشاب، خلع روبه وعلقه على مسمار ثم خلع العمامة بحذر شديد حتى لا تنحل، وعلقها على مسمار آخر. بعد ذلك جلس على مندر تحت النافذة ولبث ينتظر زوجته التي تلكأت في مكان ما. بعد عدة دقائق دخلت الزوجة

وقالت ان شمسية ذهبت الى غرفتها وهي تبكي، وأن سليمة هربت. لكن ما أقلق الميرشاب الآن كان خبر فيروزه وحده وليس معاناة ابنته.

- لا بأس، هاتي، تكلمي بسرعة!

وحكت له الزوجة بالتفصيل عن الخصام التي جرى بين البنات في الكتاب وعن العطف الذي أبدته شمسية نحو فيروزه.

- هم-م.- همهم الميرشاب متفكرا. - هل أنت واثقة تماما أن فيروزه هذه، هي تلك اياها؟
واندهشت الزوجة:

- وماذا يهمك أنت، ان كانت هي ذاتها أم غيرها؟
لماذا تسأل بهذا اللاحاح؟

- هذا يعني أن ذلك ضروري يا زوجة! اذهبي، اقتادي شمسية الى هنا.

خرجت الزوجة، وأخذ الميرشاب يدرس الخبر غير المتوقع ويقيم الخطط. لاريب أن فيروزه هذه، هي حفيدة العجوز ديلارام الجميلة ذاتها. يجب الاسراع في ارسال شخص خلفها، يجب الحصول عليها أولا، هذا هو الأهم، وبعد ذلك ستتيسر الأمور على خير وجه. انها قد تكون على جمال يجعلها جديرة بأن تقدم للأمير كهدية؟ ثم أنها، وفي أغلب الظن، تعرف أين يختبئ ذلك المجرم حيدر قول... دعها تقول أين هو! وبالطبع، سينال الميرشاب جائزة كبيرة لقاء كل هذه المعلومات... وبرق المال وتألقت الثروة أمام ناظريه الشرهين. ولكن لماذا صمتت شمسية عن ذلك حتى الآن، لماذا لم تنفح بحرف عن فيروزه؟ أمن المعقول أن تكون صداقتها وثيقة الى هذا الحد، أو أنهما تعاهدتا على الوفاء؟ وأخيرا ظهرت شمسية. جلست في ركن قصي مطأطأة الرأس في أسى تحلق في طرر السجادة.

- تعالي الي، - ناداها أبوها بحنان. - تعالي اجلسي قربي يا غاليتي.
وحشتها امها:

- هيا، هيا، اسمعي كلمة ابيك.
لكن شمسية ظلت في مكانها. وآنذاك اقترب الميرشاب
نفسه منها، مسح على رأسها، قبلها وسأل:
- قولي، يا بنيتي، هل فيروزة هذه هي حفيدة ديلارام؟
ظلت شمسية على صمتها، أما الميرشاب فاستمر يسأل:
- المعلمة آوتها لانها يتيمة مقطوعة، أليس كذلك؟
ولكن أما كان خيراً لها أن تعيش عندنا؟ أنت تحبينها فلماذا
لم تدعيها الى بيتنا؟
فردت شمسية:

- وفي بيت المعلمة المكان يكفي.
- ومع ذلك ليست هي سوى معلمة... نحن أيسر
حالا، بل وبيتنا مختلف تماماً، - قال الميرشاب متباهياً،
وأضاف: - لو كان عندنا عشرة أفواه، لاطعمناها... الجميع
كانوا سيجدون خبزهم. فهل فكرت أنت بذلك؟
هنا قام الميرشاب وارتدى روبه.

- حسناً! من الجيد أنك وفيروزة صديقتان. يقولون
انها فتاة ذكية وفهيمة. سوف نحاول أن نرتب الامور
بحيث تكونان دائماً معاً اطمئني بالا، يا بنيتي!
- ماذا تنوي أن تفعل؟ - سألت شمسية بجزع وقامت
هي الأخرى.

- لا تخافي، لن يلحق بصديقتك أي مكروه.
وواضعا العمامة على رأسه قال على الماشي:
- الآن فقط تذكرت. كبير القضاة يقيم اليوم استقبالا
للقنصل الروسي، علي أن اذهب لتقديم المساعدة...
كانت شمسية تستمع ورأسها مطرق بأسى. في اثر
أبيها خرجت هي الأخرى من الغرفة وصعدت فوراً الى
غرفتها في الطابق العلوي. أما الميرشاب فنبه على زوجته
هامساً أن تراقب شمسية وألا تتركها تبعد عن البيت قيد
خطوة، وحين استقبله الشارع توجه مباشرة الى دائرته.
هناك وجد كالي قربان مساعده المقامر والسكير المعروف
في المدينة كلها.

- العجوز لا يقر... - بهذه الكلمات استقبل هو رئيسه. - جربت معه كل شيء فعلت كل ما استطعت، لم ادخر وسعاً، لكن التعذيب لا يؤثر فيه. لم يفهم الميرشاب وسأل مبهوراً:
- عن أي عجوز تتكلم؟

- عن العجوز السقاء. انه لا يكاد يتنفس، يحتضر، وان لم يكن اليوم فغدا سيموت وتقع علينا هموم دفنه. خير لنا أن نطلق سراحه فنحن على كل حال لن نغرم منه شيئاً.
- اطلقه، - أمره الميرشاب واستدرك حين هم ذاك بالخروج. - مهلك... بعد ذلك خذ شخصين أو ثلاثة واذهب الى بيت الصائغ طاهر جان، هل تعرفه، ذاك الذي يعيش قرب حوض ميردوستيم. زوجته هي المعلمة طنبور. هناك في بيته تختبئ تلك الفتاة فيروزة التي نبحت عنها. خذها وتعال بها الى هنا. ولكن اياك ثم اياك أن تكون فظاً مع الصائغ وزوجته. قل ببساطة أنك مأمور بذلك، مأمور من سمو الوزير الاول والميرشاب.

- سمعاً!

- نستال أجرك على عملك، كن مطمئناً، أنا سأدفع لك. ولكنني اذكرك مرة أخرى - لا تغلظ في الكلام مع الصائغ وزوجته!

وتوجه كالي قربان الى القبو كي يطلق سراح السقاء، ولكن الحاجب لحق به قائلاً أن الميرشاب أمر باقتياد احمد جان اليه، فهو يريد أن يستجوبه شخصياً.

أوعز كالي قربان للشهود أن يحملوا السقاء من القبو وبقي هو واقفاً قرب الباب يشرب الجوزة.

نزل الشهود الى القبو ينثرون دربهم بفانوس ثم سرعان ما خرجوا مع السقاء يسندونه من كلا الجانبين. كان العجوز في أبعد الشبه عن نفسه. شارباه ولحيته التي لم تعرف المقص فترة طويلة كانت تغطي الجزء الاسفل من وجهه ندفاً شائبة متشابكة. عيناه الغائرتان حتي من غير هذا غرقنا الان في محجريهما تماماً، كان جثة حية

وليس الا، فلم يكن يحرك ساقيه الراعشتين الا بشمق النفس
ولولا أنهم كانوا يجرونه من كلي الجانبين لما استطاع أن
يخطو خطوة واحدة. كانت ملابسه البائسة - مهزقة
وملطخة بدمه. لدى رؤيته حتى كالي قربان اشاح ببصره.
أما السقاء فتغلب على ضعفه القاتل استجمع بقايا عزيمته
وقال بصوت أجش:

— اسأل الله أن تعاني أنت أيضاً مثل هذا العذاب
يا وحش.

— أبعدوه! — صرخ كالي قربان وكأن عقرباً قد لسعه.
تململ اليهود وجروا العجوز الى الميرشاب — كان
ذلك واقفاً يحمل في يده سوطاً. وطرحوا السقاء على عتبة
غرفة الاستقبال.

وتكلم الميرشاب:

— أنا على علم بأنك تعرف كل شيء. تعرف قاتل سعيد
السكرير وتعرف أيضاً ذلك الشخص الذي طعن الباي
بالسكرين. نعم تعرف ولكنك لا تعترف. فلماذا؟ لقد بقي لك
من العيش أيام معدودة، فلماذا تعاند؟ عليك العمل بوصايا
الشريعة المقدسة، في هذه الدنيا لم يحالفك الحظ. ولكنه
ثمة عالم آخر، وهناك سيجازيك الله خيراً ان أنت اطعته
هنا... تكلم هيا؟

لكن السقاء ظل صامتاً. كان منكباها يرتفعان طفيفاً وينمان عن
أنه مازال يتنفس.

— تكلم يا أحمدجان، أنت رجل مؤمن. فساعدنا في
هذه القضية المقدسة، اننا على كل حال سنجد المجرم،
سنجده سواء قلت لنا أين هو أم لم تقل. لقد أخفيت عنا أين
تختبئ حفيدة ديلارام، وما الفائدة؟ فنحن من غيرك وجدناها.
الان سيأتي كالي قربان بفيروزه الى هنا من بيت المعلمة
طنبور...

انتفض جسده السقاء الهزيل الجامد وبصعوبة رفع
رأسه عن الارض، شخص الى الميرشاب وبع قائلاً:
— لن تسلم، لا سلام عليك! روح العجوز الراحلة لن
تسمح بذلك!.

قال هذا وأعسى عليه.

ابتسم الميرشاب ساخراً، ضرب بالسوط على جزمته وقعد. في هذه اللحظة دخل كالي قربان يقتاد شخصين: فيروزة في ملاية وبرقع يستتر وجهها ومعها طاهر جان. كانت فيروزة ترتعد من الهلع. انها لم تحزر أن الرجل المطروح أمامها على البساط تحت اسماله الملطخة بالدم هو صديقها وحاميها العم احمد جان. كانت نظراتها مغلولة الى وجه الميرشاب الحانق.

- آه، اتيت بها، - هتف حضرته. - وهذا الشخص، لماذا؟

- أنا جئت باختيارى يا سيدى! - قال طاهر جان. - بأي حق، كيف يجوز أن تأخذوا فتاة وحيدة مهيضة الجناح عنوة! لماذا تأخذونها من حوض المرأة التي آوتها وحلت لها محل الام؟ هذا ظلم لا تسمح الشريعة بمثله! فابتسم الميرشاب وقال:

- أنت صائغ جيد يا طاهر ولكنه خير لك ألا تتدخل في قضايا الدولة وقضايا الشريعة! هذه القضايا تقع على عاتقنا نحن. أما أنت فعد الى بيتك، عد وطمئن زوجتك هذا أفضل... قل لها أن فيروزة بعون الله سوف تتردد على الكتاب وسوف تساعدنا في شؤون المنزل.

- سوف اقدم شكوى لمعالي الوزير، سأصل الى قصر صاحب الجلالة. - رفع طاهر جان عقيرته فابتسم الميرشاب باستخفاف وقال:

- الامر لك!

في هذا الحين تحامل السقاء فنهض قليلاً، مد يدا راعشة الى الصائغ وقال بصوت أجش:

- طاهر جان لا تذهب! لا تذهب الى مكان... فلا جدوى. هذا ذنب، والآخر ثعلب والثالث ابن آوى، والرابع حمار. لن يسمع أنيننا وانين هذه اليتيمة المسكينة أحد غير الله! وهو وحده سيقا صصهم على كل ما ارتكبوه!

الان فقط عرفت فيروزة السقاء. ولدى رؤيتها لهذا الرجل المعذب نسيت أهوالها الخاصة واندفعت نحوه صارخة: «عمي، هذا أنت». أمسكت يده الواهنة غطتها بالقبلات، ولم تلاحظ من فيض عاطفتها وراثتها أن الملاية والبرقع قد انزلقا عنها وأن وجهها سافر. انهمرت الدموع من عينيها دون كبح وسقطت على رأس العجوز الذي كان يبكي هو الآخر، وضع طاهر جان منديله على عينيها وفاض به اليأس فراح يضرب بكفه على ركبتيه.

وفجأة دخل المختار نصره الله الى الغرفة مهرولا لا هثا. فخطبه الميرشاب بابهة وعظمة:

- احسنتم صنعا اذ اتيتم! ستوصلون السقاء أحمد جان الى بيته وتكفلون برعايته أما أنت يا قربان... وهنا قاطعه المختار:

- سعادة الرئيس، سمعت أن حفيدة ديلا رام قد وجدت فجئت خلفها... أنا وصي هذه اليتيمة... أنا... - انتم ستأخذون العجوز المريض، - قاطعه الميرشاب بحدة. - هذا عمل يرضي الله. أما فيروزة فستذهب بها، أنت يا قربان، الى بيتي.

ومن دون أن يعطي بالا لعويل الفتاة البائسة الضعيفة اطبق كالي قربان عليها كأنها عصفور ومضى يحملها. هجم طاهر جان عليه مرتجفا من الاستنكار واليأس ولكن حارسين قبضا على يديه وجراه الى الخارج.

جلس الميرشاب في مكان الصدارة مفعما بالرضى ومسرورا جدا بكل الذي جرى. أما أحمد جان فظل مطروحا على البساط شبه ميت. ووقف المختار نصره الله قرب النافذة فاغر الفم مرفوع اليدين مبهوتا حائرا لا يفقه شيئا.

٩

كان الميرشاب يهلل غبطة. بصق بقايا «الناسواي» من فمه بلا اكتراث ونادى كالي قربان. ولكن مساعده كان في مزاج آخر، كان منزعجا: فكل أشغال اليوم لم تعد عليه

بأية أرباح مع أن الصراخ والضجيج ملأ الدنيا... علاوة على هذا كدسه ذلك العجوز بنظرته الشاقبة القاتلة... ان لملك الموت عزرائيل مثل هذه النظرة على الأرجح، فهي تنعز في القلب مباشرة، أما صوت العجوز الأجنس فما زال يطن في أذنيه حتى الآن. أجل، كان يوماً غير موفق. ودخل كالي قربان على رئيسه وهو في غاية الكدر.

— ما لك عابس هكذا؟— سأل الميرشاب،— كان الثلج يسقط الآن.

— نعم، اليوم يسقط الثلج...
وضحك الميرشاب.

— لا عليك، كل شيء سيكون على ما يرام. ان هذا الطقس قد لا يناسب ذوقك ولكنه على أحسن ما يكون بالنسبة للحكومة! أنا راض! سأذهب الى البيت أما أنت فابق هنا. ترزق من الزوار قليلا، يا مسكين. ولكن اياك أن تتمادى... هل سمعت؟ استبز ولكن خل عندك ضمير...
— أمرنا الى الله!— بربر كالي قربان شاتماً الميرشاب في سره. لكنه مع ذلك رافقه حتى البوابة مودعاً.

في بيت الميرشاب رقد الجميع للنوم إلا زوجته فقد كانت تنتظر عودته. وحكت له عن كل ما حدث وقت غيابه: اقترحت شمسية على فيروزة أن تذهب الى غرفتها ولكن تلك رفضت لسبب ما. آنذاك وشوش شمسية في أذنها فقامت فيروزة وذهبت. أقلق ذلك الأم، خافت من أن شمسية تريد مساعدة فيروزة على الهرب فأوكلت مراقبتها لخادمتين ثم عززت الخادمتين بخادم.

— مرحى لك، يا زوجة،— امتدحها الميرشاب،— أرى أنك تستطيعين تسيير كل أعماله. ولكن كيف، هل راقبت لك البنية؟

— أوه، أجل. جميلة جداً، ملاك حقيقي. في حياتي لم أر حسناء مثلها! ولكنها جد يافعة، ما زالت طفلة رغم طول قامتها وهيافتها.

لهذا
نحوه
طتها
سلاية
فوع
كان
فاض

هشا.

سجان

م قد
نا...
شاب
بها،

معيفة
ملها.
ولكن

رضى
لروحا
قرب
شيئاً.

مواي
كان
عليه

— واذن؟

— أنت على الأرجح، تنوي تقديمها للأمير أو لشخص آخر... فهاك رأيي: هذا لا يليق، هذه قسوة!

— أنت أيضاً كنت صغيرة عندما أخذتك، والآن كم ولد عندك...

— البنية تستحق الشفقة، يا أب! لنتركها عندنا، دعها تعيش مع ابنتنا سنة أو سنتين... ثم يفعل الله ما يشاء وتصير هي أجمل.

صمت الميرشاب، كان يفكر. الزوجة على حق، ما زالت الفتاة صغيرة، مثل هذه لا تصلح للأمير. فالمهمة هي العثور على فتاة ذكية، مجربة، وبالطبع جميلة ولكنها حرة بأن تشغل الأمير وتحول نظره عن النساء الروسيات. أما هذه الطفلة فماذا تستطيع؟ الحقيقة أن الأمير يجب الفتيات الغضات مثل براعم ورد لم تنفتح، ولكنه يلهو معهن قليلا وفي الحال يعافهن. أجل، الزوجة على حق: من السابق لأوانه تقديم فيروزة للأمير الآن. دعها تعيش هنا، هذا أفضل، دعها تدرس تحت اشراف الزوجة والابنة وتحرز بعض العلم. وأنداك يمكن تقديمها للأمير. أما هي فبعد كل الذي أسدى لها، قد ترد المعروف وتستطيع استمالة الأمير نحو الميرشاب.

أثلجت هذه الفكرة قلب الميرشاب وقاضت مشاعره حتى أنه قبل زوجته.

— كلامك صحيح، كله صائب — الفتاة ما زالت صغيرة بعد. فلتعيش عندنا، ستعلمانها أنت وشمسية أصول السلوك، سنربيها ونقدم لها التعليم اللازم... ثم يفعل الله ما لا تعلمون.

انزاح الهم عن قلب الزوجة. تنهدت بارتياح وقالت: — وبخصوص التربية لا تقلق، سأربيها كما يجب أن تكون التربية. كن مطمئن البال. وراضيين عن بعضهما البعض وعن القرار الذي اتخذه خلد الزوجان لنوم هادئ.

وفي الغرفة فوق لا نامت فيروزة ولا غشى شمسية الكرى.

- نامي، نامي، نامي ولو قليلا، - حاولت شمسية أن تقنع فيروزة.

وكانت تعرف أن محاولاتها لن تجدي نفعا وأن الفتاة المسكينة لن تنام. وهل يمكن النوم بعد كل ما عانتها من عذاب وزرفته من دموع؟ ان قلب فيروزة ليس حجراً. أدركت شمسية ما أن غادر أبوها البيت أن فيروزة واقعة في يده لا محالة. همت ان تجري الى المعلمة لتحذرها، ولكن، هيهات، كان ذلك من صنو المستحيل. فأما لم تمنعها وحسب، بل وقرعتها طويلا على عقوقها. وحين أيقنت أن وضعها بلا مخرج أرخت شمسية لدموعها الحنان وأخذت تتكلم عن فيروزة محاولة أن تثير الشفقة في قلب أمها وبلغت مبلغا. تأثرت الأم ووعدت أن تبقي فيروزة عندهم في البيت وأن تقنع الميرشاب بذلك أيضاً...

والآن عاد الأب الى البيت وشمسية لا تعرف عما تتكلم الأم معه، ولكنها على ثقة من كفاءتها في طرح الأمور بشكل ينصاع معه المرء لفكرتها المكنونة على غير ارادة منه. اما اذا فشلت الأم في اقناع الأب فان شمسية ستتخذ تدابير حاسمة: ستعلن على ابنها انها ستذهب من نفسها الى محرمة غارتش لكي تقودها تلك الى الأمير. أجل ان هذا ما ستفعله ان هو لم يترك المسكينة فيروزة لحالها ولم يكف عن ازعاجها. وهي لن تكتفي بذلك، بل ستشكو أباهها للأمير وتقول انه مانع أن يعطيه ابنته. طرحت شمسية كل هذا امام فيروزة وقالت في الختام:

- لا تحزني، يا أختي، سوف نعيش معاً، ومعاً سنذهب الى الكتاب وندرس مع معلمتنا العزيزة...

لكنه بدا وكأن فيروزة لم تكن تسمعها.

ليس الا لساعات قليلة خلت كانت فيروزة مطمئنة، وأي اطمئنان!.. عندما قرع الباب كانت تغط في نوم

عميق. ذهب الصائغ الى الباب ليفتحه ولكن وقتاً طويلاً من وهو لا يرجع. انتاب الزوجة القلق فلحقت به واضطربت فيروزة أيضاً.

من الممر المسقوف ترمى صوتان رجاليان، أحدهما كان يعود لطاهر جان والآخر لرجل مجهول. بلغت كلماته مسامع المراتين الخائفتين: كان يقول أن الميرشاب والوزير الأول يطلبان تسليم فيروزة فوراً، وأنه إذا لم يتم ذلك طوعاً فإنه سيمسوقها عنوة. ارتعدت فيروزة روعاً، ساخت قدماها وقعدت على الأرض في شبه غيبوبة. فهمت المعلمة بقلبها حالة الفتاة. اسندتها، مضت بها الى الغرفة وأعطتها ماء لتشرب. لم تجد الكلمات لتسري عنها فاختضنتها وشدتها الى صدرها.

في القريب جاء طاهر جان، كان في غاية الاضطراب وقال منفعلاً انه لا يوجد مخرج، وأنه سيصاحب فيروزة الى الميرشاب، سوف يحتج ويطالبهم أن يخلوا سبيلها. وكانت طنبور تترك خير الادراك أنه لا يوجد مخرج وأنهم سيأخذون فيروزة على كل حال. راحت تهدئ من روع الفتاة، قالت انهم سوف يطلقون سراحها حالاً... لا داعي للخوف وهما هو العم طاهر جان معها أيضاً.

ولكن كل رهبة فيروزة حيال الميرشاب تلاشت حين رأت السقاء العجوز، يا للوحوش! ماذا فعلوا به! انها لم تعرفه في الوهلة الأولى. وجه متورم، شعر شائب أشعث لحية بيضاء متلبدة وقميص ممزق مطلق بالدم.. فيا للهول! وبأي ذنب فعلوا به كل هذا؟ أمجرد أنه خبأ فيروزة أنزلوا به هذا العذاب؟.. بل وما بالهم يتحططون عليها؟ أي ضرر ألحقت هي بالناس؟ وماذا يريد الميرشاب منها؟ في السجن يزج القنلة واللصوص فما شأنها هي هنا؟ لو أن جدتها كانت على قيد الحياة لما حدث شيء من كل هذا. لم يتجرأ أحد على أن يمسه باصبع عندما كانت الجدة حية ترزق. أما الآن فيطاردها الجميع، الكل يتصيدونها: الوزير الأول والميرشاب والمختار والباي وبنات الباي وسليمة...

كلهم، كلهم هجموا عليها ولكنه من الجيد أن الله من عليها بالمعلمة. فهي ليست كهؤلاء، وشمسية أيضاً جيدة... وعصا... أين هو الآن يا ترى؟ ماذا يفعل؟ في الصباح سيأتي لزيارتها ولكنه لن يجدها. سيعرف بالذي حدث ويهرع إلى الميرشاب. وهناك سيضربونه ويطردونه... فماذا سيجري له؟ «رباه، رباه، على أي ذنب؟ في أي شيء أخطأت بحقك؟»

قضت كل هذه الهواجس مضجع فيروزة وحرمتها النوم.
- ماذا سيجري لعصا؟ - هتفت هي وقد نفذ صبرها.
من المحتمل أن يأتي في الصباح إلى بيت المعلمة.
- لا شيء ذا بال، ستلتقين به وتحدثينه عن كل شيء.
- كيف، هل سيأتي عصا إلى هنا؟
- بل كلا، أنت التي ستذهبين إلى الكتاب، ستدرسين هناك وفي المساء نعود معاً.
- سأذهب إلى المدرسة معك؟ وهل من المعقول أن يوافق أبوك.

- أُمي موافقة، وهي ستقنع أبي، أنا واثقة من ذلك.
- أخ، يا حبذا! سأكون لك خادمة وفية، سوف أحمل عنك كتبك، حسبي أن تأخذيني معك إلى الكتاب، إن لا تتركيني هنا وحدي.

- وكيف لا آخذك وأنت أختي الصغيرة الحبيبة.
- جزاك الله خيراً وأطال في عمرك! لتحالفك السعادة دائماً وعسى ألا تعاني أبداً مما أعانيه أنا...
انقبض قلب شمسية اشفاقاً، أطبق التشنج على حنجرتها ولم ترد على فيروزة بشيء.

١٠

حمام كونجاك، أي «الركني» هو واحد من أقدم حمامات بخاري. وهو لم يسمى بالركني اعتباراً، بل لأنه كان يقبع في الركن بين شارعين مقابل مسجد بخاري الكبير بالضبط،

كان باب الحمام ينفتح تجاه حائط المسجد مباشرة. فاذا انطلقت من ناحية «السوق الجديدة» واخترقت شارع مستعين أو شارع الحاج زين الدين متجهاً نحو مئذنة المسجد، فأنك ستممر قرب حمام كونجاك حتماً.

قرب باب الحمام وحوله يتزاحم بشكل دائم الشحاذون والعرافون وباعة الشوندر المشوي وفي الصيف باعة الماء أيضاً. وكان المشتمرون يغفون عليهم مثل الذباب على السكر. من فناء الحمام الى داخله كان يقود سلم هابط. والى حيث يذهب السلم كان محظراً على الرجال أن يدخلوا. هناك في بهو واسع على مصطبة تغطيها الحشايا وتسجيتها الأبسطة والألحفة كانت تتربح عادة امرأة ذائعة الصيت في بخارى كلها هي صاحبة الحمام محرمة غارتش. كانت امرأة طويلة القامة ممثلة الجسم ذات وجه جلف بعض الشيء ما زال يحتفظ ببقايا حسن سالف ولكنه متأثر بتصاريف الزمن، كانت في ذلك العمر عندما تكون نضارة الصبا قد زالت ولكن العاذبية ما زالت. على قدميها كانت تضع جزمة من جلد الكروم ذات صرير ومن هنا لقب - «غارتش» الذي يعني «صرير».

مسلك هذه المرأة كان يدل أوضح الدلالة على أنها مجربة، حنكها الدهر وعركتها الأيام وعلى أنها تجيد التمييز بين الناس صالحهم وطالحهم. كانت تشرب جوزتها وتتفرس الزائرات بامعان ثم تولي لكل منهن الاهتمام والعناية التي تتناسب مع وضعها في المجتمع. لكل منهن كانت تجد كلمة ذكية جيدة الوقع وكان صوت محرمة غارتش جهوراً، خشناً، رجالياً تقريباً. لم تكن تقوم من مكانها لاستقبال أحد الا فيما ندر، لم تكن تخص بهذا الشرف الا السيدات البارزات جداً اللاتي كانت تعرفهن واحدة واحدة لكثرة ما تزورهن في بيوتهن.

متربعة قرب صندوق كبير كانت بنفسها تجمع من الزائرات أجرة الدخول وبحركة من يدها أو نظرة من عينيها كانت تعطي الايعازات للمدركات والغسلات والخاديات

اللواتي يقدم من المناشف. على هذا الشكل كانت تدير الحمام
بأكمله دون أن تبرح مكانها تقريباً.

وكان الرجال أيضاً وليس النساء وحدهن ينتفعون
بخدماتها. ولكن هذا كان يجري خارج الحمام. وما هو الذي
لم تكن تفعله! أكبر بايات بخارى وأعظمهم شأنًا كانوا
مدينين لها بالكثير، وكانوا بكل امتنان يستجيبيون لأي
طلب من طلباتها.

كانت امرأة من نوعها الخاص يستطيع كل رجل أن
يتفحص فيها من جميع الجوانب تلك المرأة التي أعجبتة.
عن عيني محرمة غارتش لم تكن تخفى لا مناقب ولا مثالب
الحسنات اللائي آسرن بجمالهن مخيلة أحد من الرجال.
- كلا، ابنة فلان لا تصلح لكم، - كانت محرمة غارتش
تؤكد لأحد ما من العشاق. - انها بالظاهر فقط تبدو
جميلة... انها رفيعة القامة، هذا صحيح... أما أنتم، أنا
أعرف، ففضلون الحسان المكتنزات الرافلات... وهذه
غراب منتوف، جلد على عظام.

ولم يكن من الجميل، طبعاً، التشنيع والتشهير هكذا
ببنات الناس، ولكن محرمة غارتش مع كل هذا، لم تكن
امرأة سيئة: كانت شجاعة، جريئة لا تتزلف لأحد ولا تدهن
أحدًا: كانت مبسوطة اليد أبية لا تهاب أيا كان. ولكن الويل
كل الويل لأعدائها، معهم كانت محرمة غارتش شرسة حقودة،
قاسية الانتقام.

في ذلك اليوم الذي نأتي على ذكره كانت محرمة
غارتش في مزاج طيب، تجلس في مكانها المعتاد وتترقب
قدوم زوجة أحد البايات الأغنياء، تاجر ألبسة معروف في
بخارى كلها. كانت زوجة الباي قد وضعت طفلاً منذ فترة
وجيزة، وقد تقرر الاحتفال بهذه المناسبة. كما وكان من
المنتظر أن تأتي الى هنا اليوم أيضاً عروس وفاجان
الصراف. وبالطبع سوف ترافق المرأتين أعداد عديدة من
الأهل والصديقات والخدامات وستعود كل هذه الاحتفالات
بغير قليل من المال على صاحبة الحمام. لم تكن محرمة

غارتش تولي اليوم كبير اهتمام للزائرات العاديات. كانت تنتظر الضيوف الكبار بفارغ الصبر، كانت تدخن بعصبية ولا تكف عن النظر الى الباب.

عند الباب من الجانب الآخر كانت تناوب احدي الخادومات، ها هي قد ظهرت أخيراً وأعلنت عن وصول زوجة الباي. قامت مجرمة غارتش بمهابة، وزعت الأوامر على الخادومات وهشت لاستقبال القاديات وهي تلهج: «أهلاً وسهلاً». ثماني نساء انيقات الملبس في ملايات نفيسة وجزمات من الجلد اللامع ألقين ملاياتهن على أيدي الخادومات وبمساعدهن شرعن في النزول على السلم.

سلمت مجرمة بادىء ذي بدء على امرأة طويلة ومسننة هي أم الباي ثم التفتت الى زوجته التي كانت، على الأرجح. جميلة جداً ولكنها بدت الآن صفراء ضامرة، خادمة العينين. الى هذا الحد أضناها الوضع وأوصلتها جهالة الدايات اللائي أهلكن بجهلهم غير قليل من الحيوانات الشابة. وبعد أن تبادلت التحية مع مرافقات المرأة الشابة اقتادت مجرمة الجميع الى مكان الشرف ودعتهن للجلوس. أخذت المولود الجديد من يدي الداية، ناغته قليلاً وناولته لجذته مهنئة بالحفيد الرابع.

— ما شاء الله، يا له من صبي! شاه حقيقي. حفظه الله وأطال في عمره. ليعش دائماً في بحبوحة وسعادة! — آمين! — قال الجميع بصوت واحد ومسحن بأيديهن على وجوههن.

ظهرت الصواني مع الشاي والضيافة. ثم دخلت مجرمة الى داخل الحمام لكي تنظف غرفة الهبله لأجل زوجة الباي. في حمامات بخارى القديمة توجد غرفة خاصة لغسل الأقدام. الى هنا يدخل الزوار في ملابسهم الداخلية وفي أحذيتهم، يخلعون كل هذا، يأتزرون بغطاء تعطى لهم هنا ويسلمون الثياب الداخلية والأحذية للحمامجي. من هنا يمرون عبر ممر مظلم الى غرفة كبيرة مستديرة تتوسطها مصطبة كبيرة وأيضاً مستديرة. من هذه الغرفة تقود عدة

أبواب الى الأقسام الأخرى. في اثنين منهما يتم تدليك المتحممين على مضاجع عريضه. الثالث للهيلة والرابع هو الغرفة الباردة. اضافة لذلك توجد عدة مقاسم صغيرة تقوم فيها النساء بغسل ما يفضلن غسله على انفراد.

في جدران غرفة الهيلة ركبت أجران كبيرة فيها ماء بارد وحار: النار في الأتون تتأجج دائماً والبلاطات حامية حتى البياض. الحر هنا جهنمي.

في كامل ملابسها وفي العزيمة أيضاً دخلت محرمة الى غرفة الهيلة وقالت مخاطبة النساء اللائي يغتسلن هناك:

— المعذرة، يا عزيزاتي، تنازلن بالله عن مكانكن

لامرأة وضعت حديثاً... اغتسلن على تلك المصطبة أو على

هذه... الدفء يعم كل ركن في حمام كونجاك... بوسعكن

أن تذهبن الى الغرفة الباردة أن شئتن... لا تزعلن مني.

وفي الحال ظهرت زوجة الباي شاحبة هزيلة تستند على

أيدي مرافقاتها. خلفها سارت الداية تحمل على يديها المولود

الجديد وعقبت هذه المدلكات والحمامجيات مع الجرادل

والطسوت وأباريق الشاي والفوط والعطور والأفواه*...

اجتذب هذا المشهد انتباه كل الحاضرات في الحمام...

دخلت الداية الى غرفة الهيلة قبل الجميع: قعدت على

المصطبة والطفل على يديها، أمرت الخادومات أن يغسلن

الأرض جيداً وبعد ذلك توجهت الى النفساء:

— والآن، يا حبيبتي، استلقي على الأرض... في

البداية على ظهرك... نعم، هكذا!

انكبت الحمامجيات على غسل المرأة الشابة بدأب.

استرسل الطفل في البكاء على يدي الداية. تعالى الصراخ

والزعيق، قرقت الجرادل والطسوت تطغي على طرشرة

الماء المنسكب وترددت في القبة العالية أصداء كل هذا

الهرج والضجيج. كان الجو في الغرفة خانقاً حتى كاد

التنفس أن يكون مستحيلاً. أنهك الغسل والتدليك زوجة

* أفواه - جمع فوه، وهو المادة العطرة الرائحة.

البابي تماماً فرقدت مغشياً عليها. وأعياى البكاء الطفل فسكت وما عاد يصدر صوتاً.

وأخيراً قامت الداية وقالت:

- هذا يكفي، - اليكن الطفل، لقد صار عمره أربعين يوماً، سنغسله الآن ونخرجه من هنا.

ساعدت الخادمت الداية في وضع الطفل على صدر أمه كما اقتضت الأعراف ورحن يغسلنه وهو في هذا الوضع. بعد ذلك سكبى عليه الماء ثلاثاً وناولنه لاحدى القريبات فخرجت هذه تحمل الصغير. أما أمه الشابة فقد غسلنها مرة أخرى كما يجب. ثم قلبنها على بطنها ورششن عليها من القدمين حتى الرأس قضامة مجروشة ومخلوطة بدقيق السكر، أثناء هذا كانت الخادمت يرمينه حففات في أفواههن. بعد هذا ذررن على حقو المرأة البورق وحب الهال وأمرنها أن ترقد دون حراك. كانت بسبب الحر ورائحة التوابل تفقد الوعي من فينة، الى فينة. وحين رأت الداية ما بلغته حالها من سوء، أوغزت للخادمت أن يحضرن الخبيصة الحلوة.

عندما انتهت كل هذه الطقوس غسلن المرأة بالماء من جديد وحملنها الى غرفة أخرى أبرد قليلا من سالفقتها. مدت المفارش والمنادر، تقدمت محرمة غارتش بالتهانى لجميع الحاضرين. وجيء بضيافة وافرة وأطباق لحم مقلي. وما كادت محرمة غارتش تلمس الطعام حتى دخلت خادمتها وهمست في أذنها بشيء ما. قامت محرمة في الحال وتبعت الخادمة نحو المخرج. على مصطبة في الجانب الثانى من البوابة كان رسول الميرشاب كالى قربان جالساً ينتظرها.

- طاب يومك، يا محترمة، - قال هو وقد سمعها تقترب من البوابة. - كيف حالك؟
ولم يمنع الخجل محرمة غارتش عن الخروج اليه سافرة الوجه.
- ماذا حدث؟

- لا شيء، كل شيء على ما يرام... صاحب السعادة
الميرشاب يبلغك التحية. انه ينتظر كم على أحر من الجمر...

- حسناً، قل له أنني سأتي فيما بعد.

- كلا، يا محترمة، لا يسعني أن أعود بدونك قال
لي: «حتى لو هلكت تعال بها حالا» عليك الذهاب الآن ولا
مناص.

واغتازت المرأة فزعقت:

- وماذا ستفعل معي اذا رفضت؟ أنا لا أخافك ولا
أخاف رئيسك.

وتكلم قربان بلين وبصوت يكاد أن يكون ودوداً:

- رفقاء، يا محترمة، لبيك أنا جاهز لأية خدمة، ولكن
لا تقتليني، أتركي لي أن أعيش يومين آخرين، من فضلك!..
- لا وقت الآن للمزاح، - قاطعته محرمة بجدة. - في
الحمام ضيوف كبار. اذهب، وقل انني سأتي فيما بعد.
- انني لن أبرح مكاني بدونك. اذا لم تذهبي
معي الآن لحقتك انا الى الحمام.

- لا ينقصنا غير هذا!

- واذن استعجلي!

كان طبع كالي قربان المشاكس العنيد معروفاً للجميع
فقررت محرمة أنه من الأفضل لها الا تستشير. عادت الى
الضيوف، اعتذرت منهن ثم اجلست كبيرة المعاونات في
مكانها والتفتت الى جدة المولود الجديد:

- أرجو المَعذرة، يا سيدتي المحترمة، فأنا مضطرة
لأن أترككن. لا تستأن منا. اذا كنا قد أبدينا شيئاً من
التقصير... سننداركة في المرة القادمة... عسى أن يرزقك
الله مزيداً من الأحفاد، أن يطيل في عمرك ويمنحك السعادة!
رفع الجميع أيديهن بالدعاء.
وأجابت العجوز:

- ليس عندنا أي عتب عليك، وفقك الله وأعطاك
العافية!

رفعت محرمة الملاية والبرقع عن المسمار، أعطت التوجيهات اللازمة للخادمت وخرجت. لم تكن تشك في أن الضيفات سيكافئن جميع خدم الحمام كما يجب وفي أنهن لن ينسبنا أيضاً. أغلب الظن أن هدية ثمينة بانتظارها... كان الميرشاب ينتظر محرمة بفارغ الصبر. القلق يعتريه ويستبد بنفسه الاضطراب. فيروزة في حوزته ولكن الزوجة تنصحه بأن يتركها في البيت، عليه أن يزوج ابنته، عليه أن... وعليه أن... كم من الأعمال وكم من الهواجس! فكيف لرأسه الا يدوخ؟ كان على استعداد لأن يوافق زوجته ويترك فيروزة تعيش في بيته عاماً أو عامين ولكنه آنذاك سيضطّر على كل حال للبحث عن فتاة جميلة وذكية للأمير. هذا أمر الوزير الأول وأمر كبير القضاة ولا مفر منه. في هذه القضية لا يستطيع أحد أن يساعده غير محرمة. فإذا كانت هي لا تعرف الفتاة المناسبة، فليس لأحد على الأرض أن يعرف. الحقيقة أن علاقات الميرشاب بمحرمة قد ساءت في الآونة الأخيرة: فهو بالذات وكذلك رجاله حثوا بوعودهم لها واقتحموا عدة مرات حفلاتها السرية. هذا مع العلم أن رجالا بالغي الشهرة في المدينة كانوا يترددون على هذه الحفلات وكانوا يجبنون ألا يراهم أحد هنا فما عادوا يخاطرون بالقدوم ثانية. هذا كله صد عن محرمة زبائن سمان وحرمها من أرباح طائلة. أجل، ليس هذا جيداً والحالة هذه...

ومع ذلك كان الميرشاب واثقاً من قوته ورساخة منصبه الى حد أنه ما كان يشك في أن محرمة ستتنصاع له. أما اذا حدث ورفضت فإنه يستطيع أن يرغمها!.. ناهيك عن أنه ثمة طعم حري باستدراجها هو المال والهدايا. مهما كلفه الأمر عليه أن يحظى بمساعدتها.

وقطع حبل أفكاره الحاجب الذي دخل ليعلم عن وصول محرمة غارتش. خبأ الميرشاب السوط الذي كان مستلقياً بجواره تحت الوسادة وأمر بادخال المرأة. كان البرقع يغطي وجه محرمة ولكنها رفعت ما أن خرج

الحاجب فسلمت على الميرشاب وأرادت بتواضع أن تجلس بعيداً عنه. ولكن الميرشاب خف للمقائها هاشماً باشاً، رد على تحيتها وأجلسها بقربه. بدأ حديثه معها من بعيد مستفسراً بادئ ذي بدء عن صحتها.

— أمي رحمها الله، — تكلمت محرمة غارتش مبتسمة، — قالت غير مرة أن قواد الشرطة لا يسمحون للنساء بدخول دوائرهم، عداك عن أن يتنازلوا ويسألونهن عن الصحة. أما في زماننا فقد تغير كل هذا ولله الحمد... سيادتكم لا يسمحون لنا نحن الضعيفات العاجزات بالدخول اليكم سواء بالرجال وحسب، بل وتسالوننا أيضاً عن صحتنا. فحمداً ألف حمد! وواصل الميرشاب المزحة: — في زماننا يستطيع أمثالك من العاجزات الضعيفات أن يجمعين حماة الدولة ذاتهم! أما الآن فالى الجد! لقد دعوتك في هذا الوقت غير العادي حتى يبقى لقائنا في السر، حتى لا يعرف الخصوم عنه شيئاً. الآن لا يوجد هنا غيرنا ولن يسمعنا أحد فدعينا نتكلم بصراحة وبدون مراوغة.

— هل لي مائة رأس حتى أستطيع مراوغتك؟
— أنت، كما أظن، مستائة مني قليلاً، أو بالأحرى من رؤوسيين؟ لقد عرفت بعمائلكم بعد فوات الأوان. ولكن ذلك لن يتكرر أبداً. حمام كونجاك لك، فافعلي فيه ما تشائين. ولكن بشرط أن تساعديني أنت أيضاً.
واتضح لمحرمة السبب وراء دعوة الميرشاب: انه يحتاج اليها ولا يستطيع الاستعناء عنها. أدركت محرمة كل هذا فوراً وقالت:

— بأي شيء أستطيع أنا الضعيفة، كحفنة ريش، أن أساعد سعادتك؟

وفهم الميرشاب الى أين ترمي.
ولكنني قلت، دعينا نتكلم بدون مراوغة! أنا أعرف ضعفك خير المعرفة... قال هو مبتسماً بسخرية. — اذا كانت ريشاتك من فضة وضعت على كل منها ياقوتة، واذا كانت

من ذهب، وضعت الماسة. في هذه المرة كلمتي أكيدة،
سوف أحفظ وعدي!

بهذا السخاء اعتزم الميرشاب أن يكافئ محرمة على
خدماتها.

- أنا أسمعكم، - قالت محرمة بعد تفكير، - على ضوء
العمل تكتسب ريشاتي ألوانها...

- أما العمل فهو التالي، - قال الميرشاب مخفضاً
صوته. - يجب العثور على فتاة لصاحب الجلالة... على
فتاة تكون حرة بأن تجذبه كمغنطيس...

- الفتيات في بلاد جلالته كثيرات وموردو الفتيات
ليسوا قلة أيضاً. ما حاجتنا في أن نجرمهم مصدر رزقهم؟
وشخص الميرشاب إليها بدهول: ماذا بها، هل تتظاهر،
أم لا تفهم فعلاً؟

وقد فهمت محرمة الشيء الرئيسي بالطبع لكنه كان
يلزمها أن ترغم الميرشاب على الانكشاف حتى النهاية، بغية
أن تسلم منه أكبر مبلغ ممكن.
في هذا الحين كان الميرشاب يتكلم:

- دعي عنك هذه الألاعيب التي ربما كانت تناسبك
منذ عشر سنوات عندما كان الرجال المتيمون بك ينفذون
جميع نزواتك ورغباتك، ولكن ذلك الزمن قد ولى. استمعي
الي بانتباه: تلزمننا فتاة، ذكية، جميلة، مثقفة، حاذقة في
كل أمر وعمل، حكيمة مثل عالم كبير. وهذه الفتاة يجب
أن تقدم حتماً للأمير.

- وماذا حدث، هل جلالته مريض؟ لا أستطيع أن أفهم.
- لا سمح الله، جلالته معافى ولله الحمد. ولكنه
علينا، نحن خدمة المخلصين، أن نحرص دائماً على إتاحة
فرص البهجة له، على تقديم المفاجآت السارة، لكي تمر
أيامه في متعة وجور. عقل وحسن الفتاة التي نبحت عنها
يجب أن يشغلا جلالته عن مختلف الهموم والأفكار الحزينة.
جميع الموردرات وحتى باخشندة ذاتها، لا يستطعن حتى الآن
العثور على فتاة كهذه. فهن ينظرن الى المظهر وحده، ولا

يهمهن أن تكون الفتاة ذكية أم غبية، بل ولا يستطعن فهم ذلك. أنت وحدك تستطيعين. وأنا سأساعدك بنصائحي. هل فهمت الآن؟

- فهمت، - أجابت محرمة باقتضاب.

وخيم صمت قصير بادر الميرشاب في خرقه:

- ما دمت قد فهمت، أجيبي اذن.

وتكلمت محرمة وهي تبتسم بدلال ومكر:

- ماذا أقول؟ ليس من السهل العثور على فتاة كهذه.

يحتاج الأمر الى ريش وأجنحة ذهبية لكي يطير المرء عالياً. أما جناحي الآن فمن القش والخرق.

انفجرت أسارير الميرشاب، أعجبه هذه الكلمات ومقهقهاً بصوت عال لكز محرمة في خاصرتها عابثاً.

- سنصنع الريش والأجنحة مما تريدين، يا عزيزتي محرمة! آه، لو كان هذا منذ خمس عشرة سنة لصرت عبدك. والآن هاك العربون، هذا ليس الا رغيفاً مسيخاً من عجنة لم تختتم. لعبت محرمة بكيس النقود الجلدي واعادته للميرشاب قائلة:

- لا أستطيع أكل المسيخ، ستلتهب مرارتي. الأفضل، قل لي الحقيقة، ففي الأمر سر ما...

أخذ الميرشاب الكيس واعطاه لها ثانية وهو يقول:

- هذا تكليف من صاحب السمو الوزير الأول، ينبغي العثور على الفتاة في هذا الشهر، لكي نقدمها للأمير في أول الشهر القادم. هذا كل ما أستطيع قوله. القضية ذات أهمية حكومية خاصة ويجب ألا يعرف بها أحد. سيغمرونك بالذهب اذا استطعت القيام بها.

فهمت محرمة أن القضية على قدر بالغ من الخطورة، فهمت ذلك من أجفان الميرشاب المسبلة و من لطفه الزائد في مخاطبتها.

- من أجل جلالته، - قالت محرمة الماكرة، - سأفعل كل شيء. ولكنني بحاجة الى وقت، الى كثير من الوقت حتى أجد الفتاة المناسبة وأحضر كل شيء لهذا الغرض.

- المهلة - حتى أول الشهر!

- أول الشهر القادم؟!

- سوف أخبر أنا صاحب السمو الوزير الأول، أما أنت فاعلمي! ولكن هذا ليس كل شيء: يلزمني أيضاً أن أستمشيرك في أمر خاص. أنت تعرفين ابنتي؟ أنها ليست جميلة جداً، بل وعمرها صار كبيراً. لقد استأذنت صاحب السمو الوزير الأول... وكتبنا كتابها في أحد البيوت الجيدة، الآن نستعد للعرس والمشاعل كثيرة...

- خطوة مباركة! عسى أن تكثر عندنا الأعراس!..
- آمين!- قال الميرشاب بمهابة وتابع مخفضاً صوته:
أنا تطرقت لهذا بغية... قصدي أن لا تضيي ابنتي شمسية صدفة الى قائمتك...

- ابنتكم؟! - اندهشت محرمة، - من عساكم تحسبونني، أنا، خادمتم الوفية؟ أيعقل أن أغدر بولي أمري! ابنتكم!

- وماذا عن الأخريات؟ باخشندة مثلاً؟

- لا أعرف شيئاً عنهن!

- غير صحيح!

- لا، والله، شيء كهذا لم يخطر على بالي. وهل من المعقول أن تقدم واحدة من المورديات على فعلة كهذه؟

- حسناً، حسناً، - قال الميرشاب مطمئناً بعض الشيء، - ولكنني أكلفك بهذا الأمر أيضاً. استعلمي عن كل شيء عند نساءك، اسأليهن، بشكل غير مباشر، ماذا تعرف هذه وماذا سمعت تلك... سنرى بماذا سيجبن. اذا وقعت ابنتي في قائمة احدهن، أخبريني حالا، وسأخذ أنا التدابير اللازمة.

- هاك، خذي هذه القطع الثلاثين! كل النفقات على حسابي.

رفضت محرمة أن تأخذ النقود ولكن الميرشاب دسها لها عنوة ووعد من جديد بالا يتدخل أحد من رؤسياه في شؤونها. في نهاية الأمر أخذت محرمة النقود وفكرت يفعمها

الرضى: من الجيد أن البدين في يديها. لقد ترقبت الأمور على أحسن وجه! وبعد أن وعدت بأن تنفذ كل مطالبه ألفت الملاية على رأسها، أسدلت على وجهها البرقع وانصرفت. في الطريق الى الحمام راود محرمة خاطر مفاجيء: لماذا لم يوكل الوزير الأول هذه المهمة اليها مباشرة؟ لماذا يطلبون فتاة ذكية بارعة في كل عمل، وليس عادة جميلة وحسب تجارب السنين علمت محرمة أن الأمير ورجاله المقربين يفضلون أن تكون الفتيات يافعات، مليحات، عابشات. وهذا كل شيء، أما العقل والكفاءة فليس لأحد بهما شأن. كلا، ان الأمر ينطوي على سر ما بلا شك. ولن يكون من الصعب اكتشافه، بيد أنه يجب العثور على الفتاة أولا. ولكن أين تبحث عنها؟

١١

بيت الحاج أوباني كان يقوم في حي يحمل ذات الاسم ويقع على ضفة حوض أرباب، غير بعيد من مدرسة حاجي أسبغردان. بوابة البيت العالية كانت تطل على الشارع ويعقب البوابة ممر عريض يفضي الى خوخة الفناء الداخلي، الى اليمين من الخوخة نهض مبنى مسقوف شبيه بأسطبل كبير يفصله عن الممر طنف عالي. لكن هذا «الأسطبل» لم يكن مربطاً للخيول، هناك الى الجدران والاعمدة قيدت كائنات من بني البشر. أعناقهم وأيديهم وأرجلهم كانت مكبلية بالاصفاد وكانوا شبه عراة، حفاة، حاسري الرؤوس يلقي منظرهم في القلب الشفقة والروع. بعضهم كان خائفاً مسجوقاً يئن بهدوء وبعضهم يتخبط، يبكي، يصرخ ويجمع وهو نفسه لا يدري الى أين. كان هذا مستشفى المجانين. وقد اقترض انهم هنا يداوون مرضى العقول، يعالجونهم، لكن هؤلاء البؤساء كانوا في الواقع مهملين، متروكين لشقائهم وأنفسهم، لا يعتني بهم أحد ويعاملون كما تعامل البهائم. طعامهم كان رغيف يابس وجرعة ماء غير مغلي، فراشهم - الأرض الرطبة

القاسية والأغلال تقيدهم في الليل وفي النهار. وإذا أضفنا إلى ذلك أنهم كانوا يجلدون بالسوط يومياً فان لوحة الآلام تمسني أشد روعاً وهولاً. من هم هؤلاء الناس، وبماذا كانوا يشتملون قبل أن يقعوا في هذا الجحيم - لا أحد يدري: كلمة واحدة كانت توحد بينهم: «ديوانا» أي مجانين.

إلى هذا البيت ذاته نقرر أن يدخل حيدر قول. بادئ الأمر توجه إلى هنا قاري شريف. جاء إلى صاحب المستشفى وسرد عليه قصة كاملة: ادعى أن ابناً بلده من ولاية كجندوماك جاؤوا إليه بقريب وتركوه على عهده. فيما بعد تبين أن القريب ليس في عقله، يخلط في الكلام ويتخبط. يرى الأطباء أنه لا أمل في شفائه، ولكنه، هو قاري شريف، يثق بسماحة الحاج وبمهارته في التطبيب ويثق أيضاً بكرامات هذا المنزل... وعليه فحبذا لو يتكفل الحاج بمعالجته، لو يتعهد بالمرضى ويمسكه في مستشفى شهرين على الأقل. فإذا شفي، كان به ولله الحمد. وإذا لم يشف فان قاري شريف سيسلم بالمقدور ويأخذ قريبه على كل حال. كان الأجر الذي اقترحه قاري شريف لقاء الاعتناء بالمرضى معتبراً ووافق الحاج.

في المساء توجه الأصدقاء الثلاثة - قاري شريف قاري عثمان وأشرفجان إلى منزل الحاج أوباني يسمندون حيدر قول من كلا الجانبين.

مع اقترابهم من مستشفى المجانين بات حيدر قول يمثل دور المجنون.

- الصديق أم الصديق! - هتف هو. - النجوم من السماء غمرتني، افهمتني أن الثلج سيسقط في بخارى غدا في الصباح. أجل، أجل سيسقط الثلج والجر سينخفض. وفي مدرسة ميرى عرب لن يخرج من القبة البخار. من يرى الميرشاب يتحجر قلبه... ومن يتجرأ ويدعوني «مجنونا» سيجازيه الميرشاب بمائتي جلدة من سوطه... ولدن المستشفى صرخ حيدر قول بوحشية:

- ايه، قاري شريف، إلى أين جئت بي؟ وعدت أن

تأخذني الى العروس، وماذا أرى؟ اذا كان هذا هو بيت العروس، فأنا أرفض أن أتزوج! كلا، كلا لن ادخل الى هنا... لا أريد الزواج، اتركوني!

ورغم كل ما أبداه حيدر قول، متظاهراً، من مقاومة تمكن الاصدقاء من دفعه الى الفناء. هناك في هذا الوقت كان الحاج ذاته قاعداً على المصطبة مع ضيوفه. بإشارة منه أطبق الخدم على حيدر قول. حملوه الى المصطبة وأجلسوه على الدرج. وصعد الى المصطبة أيضاً الاصدقاء الثلاثة عاكدين أيديهم على بطونهم في وقار، ألقوا التحية على الحاج وضيوفه وجلسوا بتواضع على جنب. وتكلم الحاج:

- آه، هذا أنت، قاري شريف، جئت بقريبك المريض؟ حسناً، حسناً! وما اسمه؟

فأجاب قاري شريف مرتبكاً بعض الشيء:

- اسمه... اسمه ديهقان باي (باي... هو ديهقان...)
رجل جيد جداً..

- كلا أنا لست ديهقان باي، انني ديهقان فقير - تدخل حيدر قول في الحديث مشدداً في النطق على كلمة «باي». - هذا القاري شريف يريد أن يصنع الجميع بايات، اعطه الحق في ذلك وسمري! ولكن أين الامام؟ من سيقراً فاتحة الخطوبة؟

قام الحاج من مكانه ببطيء وقال:

- ها أنا سأعقد قرانك الآن. اخرج الحاج من تحت الحشية سوطاً واتجه نحو حيدر قول. - بسم الله الرحمن الرحيم، ابتعدي، أيتها الأرواح الشريرة، غوري، أيتها الشياطين الملعونة، اني أعوذ بالرحمن منك! ابتعدي، ابتعدي الى خلف جبل قاف!

نطق الحاج بكلمات التعويذ وسبق حيدر قول بالسوط على ظهره فصرخ هذا من الالم وراح يشتم:

* ديهقان - فلاح (تطلق على الفلاحين في آسيا الوسطى).

- لماذا تضربني، أيها الملعون؟ اذا كنت اماماً، هات اقرأ الفاتحة.

لم يول الحاج أدنى اهتمام لهذه الكلمات. ظل يلغو ويبربر بكلام ما، صارخاً في بعض الأحيان «كوف، سوف» ومكثاً لحيدر قول الضربات بالسوط. استمر على هذا عدة دقائق وأخيراً قال «آمين» ورجع الى مكانه.

اما حيدر قول الذي كان يمثل دور المجنون فما فتى يشدد من لعناته على الحاج ولم ينس أن يخص ببعضها الميرشاب وغيره من الموظفين الكبار. وعندما تركه الحاج لحاله التفت الى قاري شريف وتكلم مغالياً في الاسفاف.

- نعم العروس عروسك هذه يا قاري شريف! وامامك أيضاً برع في قراءة الفاتحة. آمل أنه صار بوسعنا الآن أن ننصرف. لم يعر قاري شريف لكلماته اذنا صاغية والتفت الى الحاج سائلاً:

- قولوا بالله يا سماحة الحاج، هل من أمل بشفاؤه؟

- الله أعلم! سنبدل نحن كل ما بوسعنا... سنقرأ عليه، ونتركه بعض الوقت في مصلى الحاج أوباني. قد يشاء الله - ويشفي.

- ساعدونا، يا سيدي الحاج، ساعدونا نحن البؤساء وأنا سأفعل لاجلكم كل شيء. اننا ورفاقي لن نترك المريض دون قطعة خبز... واذا شفي سنجازيكم جزيل الجزاء... وهاكم هذه كدفعة أولى...

نهض قاري شريف ودس في يد الحاج خمس عشرة قطعة فضية بخارية. فرفض الحاج في البداية أن يأخذها، تمنع عنها ولكنه أخذها أخيراً، فقرأ دعاء، ثم كما يجب مرر يديه على وجهه حمداً لله. بعد ذلك أمر الخدم بأن يأخذوا حيدر قول.

- هيا، يا عريس، انهض! - قال له واحد منهم. - لقد عقد قرانك وعليك الآن أن تذهب الى العروس انها تنتظرك خلف ستارة الزفاف. سنقودك نحن اليها، هيا.

أذعن حيدر قول ونزل عن المصطبة. اسنده الحجاب
من الجانبين واقتادوه الي تحت السقيفة. طمرت الدموع
من عيني قاري شريف، أخذت به الشفقة على حيدر قول
البائس وانعصر قلبه. ما اتعس حياة هذا الرجل. فصلوه
عن زوجته وابنته، عذبوه، فقد البيت والاسرة وكل شيء.
والآن يتصيدونه، يطاردونه كأنه وحش شرس.

ضيقوا عليه الدنيا حتى صار مستشفى المجانين الملاذ
الوحيد للنجاة من استبدادهم فاضطر حيدر قول للاختباء
فيه. لا عدل في هذه البلاد ولا انصاف، ليس فيها من تشكو
اليه ظلامتك، من تجد عنده الحماية والعون!
وجروه الى الداخل.

- قاري شريف! - صرخ حيدر قول من الممر بصوت
عال، - سأنال هناك خلف الستارة ما استحق لي وأعود
اليك، كن مطمئناً!

قام الأصدقاء الثلاثة وودعوا الحاج. في الطريق ألقوا
نظرة على المكان الذي تكدس فيه المرضى المساكين
تحت السقيفة. كان المكان شبه مظلم. اشتعل سراج واحد
فقط كان دخانه أشد من نوره. في الضوء المرتعش تراقصت
ظلال سوداء تشابكت، تفككت، تقلصت متشنجة، تطاولت،
ازدوجت، تكاثرت وبدأ أن اعداداً غفيرة من الناس احتشدت
تحت القناطر المظلمة.

نزعوا عن حيدر قول روبه وقميصه ودون أن يعيروا
اهتماماً لصراخه قيدوا قدميه بالأصفاد ووضعوا على عنقه
طوقاً من الحديد.

عزت على أشرف جان رؤية ذلك، لم يطق صبراً وانخلع
من مكانه يريد أن يهجم على المعذبين وأن يطالبهم بأن
ينزعوا كل هذا ولكن قاري شريف وقاري عثمان أمسكا به
وأوقفاه. ان حيدر قول، همسا له هما، أقدم على هذا من
أجل نجاته والا لكان رفض البقاء هنا من نفسه، ينبغي
الصبر، ينبغي الانتظار والصبر.

وبدا كأن مزاج الاصدقاء انتقل الى حيدر قول فرجع
عقيرته فجأة:

- علام جئتم بي الى هنا؟ تظنونني مجنوناً؟ لا، لا، لا
أنا لست مجنوناً. بوسعي أن اثبت ذلك للجميع. هذا لو
أزدت طبعاً! - وأضاف بغتة بصوت بلغ الغرابة في
هدوءه: - ولكن حسنا، سنرى - عما سينجلي كل هذا!
ابتهجوا الآن، يا معذبي!

طمأن هذا القول المجازي بأشرفجان بعض الشيء فهدأت
نفسه. أوماً الاصدقاء الثلاثة لحيدر قول مودعين وانصرفوا.
أما الخدم فتركوا «المريض» لحاله وقد رأوا أنه يجلس
مستكيناً.

آنذاك راح حيدر قول يجيل النظر فيما حوله متفرساً.
عمودان ضخمان سميكان كانا يستندان السقف وقرب
العمودين والجدران انطرح المرضى في أوضاع مختلفة.
البعض منهم جلسوا متقاربين غارقين في أفكارهم شاردين
كمن زهد بالدنيا، وآخرون رقدوا منكفئين على وجوههم أو
متقلصين وكان بينهم من وقف يرتعش ويختلج في حركات
وحشية لا ارادية.

لكن الجدار وغير بعيد عن حيدر قول قعد شاب جميل
الطلعة. الدموع كانت تترع عينيه وكان ينظر بحزن وادراك
تام الى حيدر قول. وقرأ هذا في عيني الشاب الشفقة والراء.
«أيصدق أن بائساً آخر مثلي يجلس هنا؟ - تفكر
حيدر قول. - أو لعل الاعداء وضعوه هنا عن قصد؟ يقال أن
المجانين لا يكون وهذا تملأ الدموع عينيه. علي أن
اتحقق، أمجنون هو أم لا».

وفيما كان حيدر قول يفكر بما عليه أن يفعله صرخ أحد
المرضى بالكلمات الاولى من سورة قرآنية وتوجه بالكلام
الى حيدر قول:

- سماحة الشيخ، اقيموا الصلاة.
- لقد فعلت ذلك من زمان - قال حيدر قول بثقة. -
الجميع أدوا الصلاة أما أنت فتأخرت لسبب ما.

- ايه... واذن فقد صليتم؟ وأنا انشغلت بفتح القال ولم أسمع.

ابتعد الرجل عن حيدر قول وراح يصلي على عجل.
واراد حيدر قول أن يتكلم مع الشاب الذي قرب الجدار
ولكن المجنون الواقف بجواره انحنى صوبه فجأة وزعق
لاظا الزبد من فمه:

- وا صديق، أيا صديق! ثم طفق يغني اغنية وحشية
محدثاً ابان ذلك في حيدر قول كأنما يدعو للانضمام اليه.
في ذات الوقت أن أحدهم، قهقهه آخر، صاح ثالث وثار
تحت السقيفة ضجة لا يمكن تصورها.

استمر الحال على هذا المنوال عدة ساعات. تردد
الضجيج في رأس حيدر قول طنيناً مزعجاً. كفى عن التركيز
على أية فكرة. وأخيراً انكأ المجانين ونفدت قواهم، خر
بعضهم على الارض مباشرة واتكأ آخرون على الاعمدة...
رويدا رويدا همد الجميع واستلموا لنوم قلق. احترق
الزيت في السراج وكف عن الوميض، وحلت ظلمة حالكة
لم يكن يخل بها الا ضوء فانوس خافت تسفل من فسحة
الفناء السماوية منيراً مدخل هذا البيت، مأوى الآلام
والأمراض.

كان للظلام والسكينة تأثيراً حسناً على حيدر قول،
ارتاحت بعض الشيء اعصابه المشدودة وانشرح صدره
حتى أنه اطلق تنهيدة فرج عالية. سمع الفتى ذو العينين
الباكيتين هذه التنهيدة فأقدم على الكلام:

- ماذا، يا محترم، ألا تنام؟ هذا الحال دائمة هنا،
في البداية لا ينام المرء عدة ليالي بسبب عدم اعتياده.
ولكنه عليك أن تتمالك نفسك والا فانك قد تجن من
الأرق...

وفي الحال شرع حيدر قول يمثل دور المجنون:

- كلا، أنا لست مجنوناً، كلا! أنا عريس، و كنت
ذهاباً الى عروسي وفي الطريق عرجت الى هنا... في زيارة

خاطفة... اعتصم بالصبر وستتل أنت أيضاً ما يختفي خلف ستارة الزفاف.

صمت القتي متفكراً بأمر ما وبعد ذلك قال:

- استمع الي يا محترم! أنا هنا منذ ثلاثة أشهر بالتمام... طالعت الكثير ورأيت وفهمت الكثير، وتعلمت الكثير... فما من عمل آخر هنا غير ذلك... وعليه فأنا الآن أميز العاقل عن الجنون أحسن من سماحة الحاج. وأنا لا أصدق أنك مجنون، مع أنك تجيد تشخيص الجنون... أنت سليم العقل وقد اتيت الي هنا بمحض ارادتك، أو ارغموك كما ارغموني على ذلك، اتهموك بالجنون باطلا...

فاق ذهول حيدر قول كل حد، ولا غرو فها هو انسان سليم العقل تماماً قضى في هذا البيت الرهيب ثلاثة اشهر كاملة واستطاع وهو المقيد المسلوب الحرية لا أن يحافظ على رشده وحسب، بل وتعلم أيضاً كيف يفرق بين العاقل والمجنون. ولكن كيف فهم أن حيدر قول سليم العقل؟ ماذا وشى به، كلماته، حر كاته؟ هل عجز عن التظاهر كما يجب؟ ولكن الآخرين لم يفتنوا! كيف له ازاء ذلك أن يتصرف؟ من هو هذا الشاب؟ هل يثق به؟ وماذا رماه في هذا البيت المنحوس؟

مخرت هذه الافكار ذهن حيدر قول كالأعصار ولكنه لزم جانب الصمت أما الشباب فتكلم من جديد:

- لا تخف مني. أنا لا أعرف عنك شيئاً وإذا كنت لا تريد أن تحدثني عن السبب الذي جاء بك الى هنا، فلا داعي. أما أنا فأحتاج لمن اكشف له عن سري... انني اتوسل الى الله منذ زمان كي يرسل لي شخصاً يستطيع أن افتح له قلبي وبعد ذلك ليكن ما سوف يكون. ليحق حكم القدر. حسبي فقط ألا يبقى سري مخفياً عن الناس الى أبد الابدین... وها هو الله قد رثا لحالي وأرسلك الي هنا، الي... لقد رأيت حالا أنك لست مجنوناً...

- خفض صوتك، قاطعه حيدر قول. - أنت رشيد وقوي الملاحظة ولكن لم أنت متهور على هذا الشكل؟

- ارجو المعذرة، - قال الشاب مخفضاً صوته. - كم بلغ بؤسي وانسحاقى، كدت في هذه الظلمة الحالكة، في وضعي الرهيب أن أفقد الأمل وإذا بي أقابل رفيقاً في التعاسة... فكيف كان لي ألا أفرح؟ كأن نصف الحمل تقريباً قد انزاح عن كاهلي... فنسيت نفسي وتكلمت بصوت عال... ولكن قل، قل بالله أنني حزرت؟ وفاضت عينا الشاب بالضرعة.

- أنا لست مجنوناً. هناك سبب أرغمني على اللجوء الى هنا. سيأتي وقت وأسرده عليك قصتي. أما الآن، فهات حدثني كيف وقعت في هذا المكان وأنت العاقل تماماً؟ - قصتي هذه طويلة جداً. لقد افترى علي أبي ذاته. والآن يعتبرني الجميع مجنوناً...

- أنا لست فضولياً ولا أحب الفضوليين ولكنني لا أستطيع منع نفسي عن أن أسألك: كيف يمكن أن يحدث هذا ويقذف بإنسان أبوه؟ هل ثمة من هو أحن وأقرب للمرء من أبويه اللذين تحدر من صلبهما؟ أيعقل أن يقضي أب على ابنه بعذاب كهذا؟ أن يرميه في مسكن الاهوال والبلاء هذا؟!!

- أجل، أجل، هذا ما حدث، للأسف.
سكت الفتى وجلس طويلاً يتفكر. بعد ذلك رفع رأسه وراح يتكلم:

- أنا من قرية غالا آسيا التي تقوم على السكة السلطانية بين وابكينت وبخارى. قد يحدث لك يوماً وتمر قربها... اسأل عن بيت نزارباي الأسب جلاب - تاجر الخيل - وسيد لك أي شخص. سترى بوابة ثرية الزينة، يجري أمامها جدول وعلى كل من جانبيها مصطبة كبيرة من الطين. خلف البوابة ستجد نفسك في فناء فسيح عامر - إضافة الى البيت المسكني الكبير ذي الشرفات والبلكونات الكثيرة، بأسطبل للخيل وعنابر وزريبة.

أبي كان مشهوراً ذات يوم بأنه مقامر يلعب الورق والاكعاب. كل ثروته كانت تتكون من زوجين من الاكعاب

وشدتين من الورق ورأس واحد فارغ. أمي ابنة امام القرية.
رأها أبي مرة فأحبها وهام بها حتى أنه كان يقضي أياما
وليالي لا يفكر الا بوصولها. ولكن جدي، والد أمي، وكان
رجلا تقياً وحكيماً، أبي أن يزوج ابنته من مقامر ورفض
طلبه. لم يخمد هذا حمية أبي ولم يردعه، جر شقيق أمي الى
لعب الورق وذات مرة فقد هذا كل حياء وضمير وخسر
اخته. حيال هذا اضطر جدي على اعطاء وعد بعقد هذا
القران. لكنه وضع لذلك شرطاً: كان على أبي أن يترك
القمار وأن يجد لنفسه عملاً شريفاً ومفيداً. ووعد أبي بذلك.
قرر أن يعمل تاجر خيول، يشتريها ويبيعها. استحسن جدي
الامام هذا العمل وآمن بصدق نوايا أبي، وافق على اعطاء
ابنته له، أقام عرساً فاخراً وأخذته صهره الى بيته.

لكن السعادة لم تدم طويلاً. بعد عشرة أيام عاد نزار باي
الى سالف سيرته: صار يشرب ويقامر ويضرب أمي. وليته
اكتفى بهذا، فهو لم يتورع حتى عن ضرب جدي، الامام
العجوز المبجل. واضطر جدي لان يهجر البيت الذي ورثه
عن أبيه ثم سرعان ما توفي عاجزاً عن تحمل الفضيحة. بعده
بفترة وعلى شكل غير متوقع أبدأ مات خالي أيضاً: استغرب
الجميع هذا غاية الاستغراب فهو لم يكن يشكو من مرض،
كان سليماً تماماً وهمس الناس فيما بينهم أن أبي هو الذي
قتله: فهو، كما قيل، أراد أن يضع يده على جميع أملاك
حميه، وأن يغنم بارثه دون شريك.

تركنتي أمي يتيماً عندما بلغت الثامنة من العمر وكان
أخي الاكبر في الحادية عشرة. انني لن أنسى أبداً تلك
الدقائق عندما كنت وأخي جالسين قرب فراش أمنا
المحتضرة، وكانت هي تمسد على رؤوسنا ونحن نبكي.
دخل أبي الغرفة ولما رأنا نبكي صرخ علينا متوعداً
وأمرنا أن نصمت. جمدنا من الفزع، كنا على معرفة جيدة
بقسوته فقد حدث لنا غير مرة أن اختبرنا قوة قبضتيه على
جسدنا. وكنا نعي على الرغم من حداثة سننا أن شراسة

وضربات أبينا الخليج السكران دائماً، هي التي ستتوصل
أمنّا الى القبر.

وبصوت واهن يكاد يخبو تصرعت أمنّا آنذاك:
«لا تعذب ولدنا المسكينين بعد موتي... أشفق
عليهما... فهما مطيعان جيدان... لقد اعطيتهما كل حبي...
كن لطيفاً معهما، عاملهما بالحسنى... انني اتركهما على
عاتقك!»

رحنا نبكي من جديد سامعين كلمات أمنّا الحافلة حباً
وحناناً. أما أبونا فقال ان والدتنا قرأت الكثير من الكتب
فاختل عقلها ولهذا تشرثر هراء ولا تعرف ما تقول، أرغمنّا
على الخروج معه والذهاب الى القسم الرجالي من البيت
حيث كان اصدقاءه المقامرون بانتظاره. مكثنا هناك قليلا
ثم وفقنا أن ننسل بشكل غير ملحوظ وعدنا الى أمنّا. لكنه
لم يقدر لنا أن نسمع كلمة أخرى من شفيتها. كانت غائبة
الوعي، وهكذا أسلمت الروح وهي في غيبوبة.

ومع ذلك بدا وكأن موت أمنّا قد حرك في والدنا بعض
المشاعر. صار يعاملنا معاملة أطف وأرق. كان يسير
كثيباً، وكان يبكي أحياناً في غرفته ولا يسمح لاحد بالدخول
اليه. ولكن هذا لم يدم طويلاً، فسرعان ما ظهر رفاق الورق
ورجعت حليمة الى عاداتها القديمة. صحيح ما يقال عن أن
ما يرضعه المرء مع حليب أمه يبقى معه حتى موته. وكان
من العسير أن يتغير يوماً طبع نزارباي المفطور على
السوء، وما كنا نأمل بذلك.

كانت حياتي وحياة أخي مع أبينا الفظ القاسي مريرة.
كان هو يلعب الورق أياماً بطولها، فالיום يخسر كل شيء،
وغداً يستعيد ثرواته. لم يكن لجشعه وقسوته حد. كان
يقول: «إذا رأيت من يقف على شفا الهاوية - ادفعه اليها»
وهذا كان مبدأه، لم يكن يجزره جازر وإذا حدث له وغلب
أحداً كان يعري ضحيته تماماً حتى وان كان خلف هذه الضحية
أطفال جائعون. من أجل بلوغ مآربه لم يكن يأنف وسيلة،

كان يذهب ويقتل. ولم تكن تجارة الخيل الا ستارا يخفي خلفه عمله الحقيقي: كان ببساطة لص خيول.

حين ارتدع عن غيه قليلا بعد موت أمنا، قرر أن يقتني أغراضاً ثمينة وأملاكا غير منقولة. اشترى أراضي وطواحين وخانات، تعاطى الربى، بات ينبري لكل عمل من شأنه أن يعود عليه بربح. أصدقائه نصحوه بالزواج ثانية ولكنه رفض. كان يهاشر العاهرات ويعتدي على نساء الغير... ولم يكن يتورع عن أية سفالة مهما بلغت... وكان يقترب كل هذا على مرأى مني ومن أخي.

وكانت لنا خالة، امرأة متعلمة مثقفة وحسنة الاطلاع. كانت كثيراً ما تأخذنا الى بيتها، تعلمنا القراءة والكتابة، تهدي عقولنا وترشدنا. بمساعدتها اصبحنا نميز بين الخير والشر، بين مكارم الاخلاق ومساوئها. وكنا ندرج جيداً من هو أبونا وماذا يمثل. ربنا خالتنا تربية سليمة وقوية وكان سلوكنا صالحاً، كنا مهذبين مؤدبين نحسن معاملة الناس ونحترمهم. وكان الجميع يتطلعون الينا ويقولون مستغربين: «نعم الابنان، وأى أب!»

ولكن ما بالي صرت أتباهي، بوسعك عن حق أن تحسبني مجنوناً!.. فالفشارون هم أطفه الناس قاطبة. وعموماً، فقد يكون حب التباهي عادة ورثتها عن أبي. فهو كان فشاراً لا حياء عنده! أرجو المَعذرة، يا أخي، فأنت، لا غرو، قد ضقت ذرعاً بشرثرتي... ولكن قلبي مثقل بالأسى والكروب... وكم عانيت من العذاب... هل تذكر، بيدل يقول: «ما أن يرى المعذب شخصاً حتى يئن!» وها أنا ذا، رأيته ولا أقوى على ضبط نفسي...

شب أخي وصار فتى فارغ الطول جميلاً. ومع أنه تلقى بعض العلم الا أنه بقي في القرية وصار يشتغل في الزراعة. كان العمل في الزراعة يستهويه منذ الطفولة، وكان يعمل في حقول أبينا أسوة بالاقنان، وحين صلب عوده أوكل اليه أبي كل شؤون الزراعة. اشتغل بهدأ وجد وكانت الارض تعطي محصولاً وافراً، وتعود بمداخل طائلة. أما بستاننا

في غالآسنيا فاشتهر بصفة خاصة: بلغ صيته وابكيت
ووصل الى بخارى ذاتها. كان الناس يأتون من كل حدب
وصوب طلباً للاغراس. وكان أبي في كل عام يرسل الى
السوق أعداداً معددة من سلال العنب والتين والرماني...
ويكسب مالا كثيراً. أما أنا وأخي فما كان يلحقنا شيء الا
تأزماً أو اثنتين تقعان لنا في يوم البازار لسد مصاريقنا
الصغيرة.

ذات مرة نوه أبي، فيما يعد مع أخي ايراداً معتبراً، بأنه
يوفر المال للعرس، قال انه ينوي أن يزوج أخي في السنة
القادمة.

أما أنا فلم أقدم على العمل في الزراعة وصرت معاون
كاتب كان يعمل عند نائب القاضي. كنت أكتب مختلف
العرائض، أصيخ بمساعدة الكاتب مستندات البيع والشراء
وأتقاضى لقاء عملي خمس تانغات في الشهر. كل النقود
حتى آخر درهم كنت اعطيها لأبي.

كنا وأخي على استعداد لأن نعيش شبه جياع لان نسير
نصف عراة، ألا نملك درهماً واحداً، وحسبنا فقط ألا
يضر بنا أبونا، ألا يعذبنا. لكنه، مثلما كان يعذب أقبانه
وفلاحيه الذين يعملون لحسابه، كان يعذبنا أيضاً ويضر بنا
بسبب وبلا سبب: مرة يتحجج بأمر تافه حقير فيما حكنا
ويتحرش بنا، ومرة يأتي سكراناً أو شارباً الأفيون ولا نسلم
أيضاً من شره. خلاصة القول اننا ما كنا نعرف الهدوء يوماً
ولا ساعة.

وها قد حال الحول على ذلك اليوم حين وعد والدنا بأن
يزوج شقيقي. كان أخي قد بلغ العشرين من عمره وصار
شاباً وسيماً، عريساً تتمناه كل فتاة. دعا أبي الخاطبات
وسألهن أن يبحثن عن عروس مناسبة. لكنهن ما كدن يزرن
بيتاً أو بيتين على الأكثر حتى عثر هو على فتاة. تبين أنها
ابنة نائب كبير القضاة في قريتنا الذي كان كثيراً ما يشترك
والذي في لعب الورق. كان للقاضي بستان في القرية يخرج

إليه مع أسرته، وزعم أبي أنه رأى الفتاة هناك وقال انها مليحة...

وما سأل والدنا أخي ان كان موافقاً أم لا، وراح يعد العدة لحفلة الزفاف. في فترة وجيزة انجز كل شيء، أقيم العرس ودخلت العروس بيتنا. لكن ليلة الزفاف نفسها خبيت أخي. تبين أن العروس لم تكن عذراء، ناهيك عن أنها متعجرفة ووقحة. وحين فتح شقيقي فمه وهم أن يقول لأبي عن ذلك، أمره ذلك أن يصمت.

مرت بضعة أيام على العرس واقتادني أخي الى الحرمك بنية أن يعرفني بزوجته. وقعنا عليها واقفة أمام المرأة تزجج حاجبيها «بالاسمة»، كانت تحني رأسها هنيئة ثم تعود وترفعه ولا تجود علينا بنظرة. تفرست أنا في العروس عن كذب وأيقنت أن جمالها مصطنع، كل الشامات على وجهها من وضع يديها، بشرتها كامدة بطبيعتها ولكن البودرة والاصباغ البيضاء تخفف قليلا من حدة دكنتها. وكان من الصعب كذلك التصديق بأن غداؤها طبيعية، فقد كانت طويلة بشكل يشير الريبة. كانت لعبوا الى حد يفوق كل حد: فقد زورتني فيما ترد على تحيتي بنظرة من زاوية عينها عابثة وجريئة بحيث جعلتني ارتبك. لاحظت هي ذلك فاطلقت ضحكة رنانة وقالت لزوجها: «ما أشد الشبه بينك وبين أخيك، من الملاحظ فوراً أنكما ريفيان».

ولم أشرب في ذلك اليوم من يدي هذه المرأة حتى كوب شاي، بل ولم تطأ قدمي عتبة غرفتها بعد ذلك أبداً. انقضى نصف عام وطراً على أخي في هذا الوقت تغير محزن: أخي الذي كان لأشهر قليلة خلت قوياً معافى يتفتق حيوية وشباباً، ذوى الآن، اصفر لونه وضمير وجهه. فيما مضى كان مشغولاً في الحقل أو البستان، يمازح الفلاحين دائماً كان يغني جذلاً، أما الآن فصار يتجنب الناس، يسير صامتاً وعابساً... على أسئلتي لم يكن يرد، كان يتهرب ويقول أنه متوعك الصحة وحسب.

وذات مرة جاءني بعض أصدقائه، قالوا أنهم لاحظوا

منذ زمان أن حاله ليست على ما يرام وراحوا يتهمونني بالسبيلية نحو أخي: فإذا كان لا يريد أن يكشف لهم عما يضمنه فانه لن يكتف ذلك عني، فأنا شقيقه مهما يكن. هنا بلغ قلقي على أخي أشده وقررت أن أتكلم معه.

ذات ظهيرة وكان هو جالساً بمفرده قرب حوض الماء اقتربت أنا منه ورحت استجوبه بالحاح عما يجري له. في البداية راوغ هو وتهرب، قال انه لا يملك ما يقوله، تحجج بمرض غامض لا يفهم كنهه، لكن شجاع فاض أخيراً وانفرطت دموعه. والدموع تخفف من اثقال النفس وتلين القلب، وبعد أن بكى حتى شبع فتح أخي مغاليق قلبه واعترف أن زوجته هي العلة في كل شيء.

«كان خيراً لي ألا أتزوج... فزوجتي لم تجلب لي غير التعاسة واني لآخشي أن أموت بسببها...»
«ما هذا الذي تقول؟! أفصح بحق الله!»

تلقت أخي مترقباً متخوفاً من أن يكون ثمة من يسمعنا وبعد ذلك شرع يتحدث بأسهاب:

«ليس الا بمرور شهرين على عرسنا بردت زوجتي تجاهي ثم لم تلبث أن كفت عن التحدث الي كلية. لم اعط أنا في البداية كبير بال للامر فهي لم تكن تعجبني أيضاً. لكنني لاحظت فجأة أنها تتغازل مع والدنا، تقهقه وتتغنج في حضوره وذات مرة طاشت كليا فارتمت على عنقه... وكنت أنا واقفاً قربها. كاد قلبي أن يطير من صدري! غير أنني لم أكن أفهم كل شيء بعد... فلم أحك شيئاً لأحد، ضبطت نفسي وقررت أن أراقبها. في البداية صرت في الليالي اتطرق بالحديث الى أبي، نعتة بأقبح الاوصاف، قلت انه بخيل، جشع قاسي وأسميته عجوزاً عنيناً، وحامت هي عنه، اغتاظت مني لامتنني وانبئتني. وفيما بعد لجأت أنا الى الحيلة.

في أحد أيام البازار قلت لزوجتي أنني ذاهب الى سوق وابكينت وأنني لن أعود الا مساء. لم تستطع هي كبت غبطتها لدى سماع هذا الخبر وطلبت مني أن أجلب لها حناء

وعلمكة. وعدتها أنا وانصرفت. لكنني بالطبع لم أذهب الى البازار بل تسلمت عبر البساتين والروشة وعدت الى البيت، من البستان الهاديء الواقع خلف بيتنا صعدت الى السطح واتخذت موقعاً أرصد منه كل ما يجري في الدار. كان الحر شديداً والشمس كانت تصب حمماً لكنني لم أكن أشعر بذلك، بل على العكس كنت أرجف من البرد، يداي ورجلاي صارت باردة مثل الجليد...

كانت الزوجة في الغناء تحمس شيئاً ما على الموقد وتندنن طربة. في القريب فرغت من الطهي ودخلت الى البيت. من هناك عادت متأنقة ترفل في الحرير والمخمل، مسرحة الشعر مكحولة العينين. في هذه الدقيقة دخل أبي من الشوارع وأوصد خلفه الباب بالرتاج. هشت زوجتي الى لقائه فرحة فعانقها هو ودخلا معاً الى البيت. ضرب الدم في رأسي من الغضب، في اللحظة الاولى أردت أن أقفز عن السطح وأن افضح الخائنين متلبسين بعارهما!.. ولكنني تفكرت فاحجمت ومكثت في مكاني دون حراك. بعد قليل خرجت هي فأخذت المحموسة وكنت أنا اسمع كيف ياكلان في الخرفة، كيف يشربان ويضحكان...

لست أدري كم مر من الوقت ولكنهما ظهرا في الغناء من جديد وسمعت كل حديثهما بوضوح. «الى متى سوف نعيش هكذا في الخفاء، في خوف دائم ولقاءات عابرة؟» سألته هي. - أيعقل أننا لن نستطيع أن نصبح زوجاً وزوجة على المكشوف؟» وأجابها أبي: «الامر محرج، فماذا سيقول الناس؟! بل وحالنا هذه أفضل، اذ من الامتع أن نكون دائماً عاشقين».

وتوادعا قرب البوابة على وعد بأن يأتي أبي في صباح الغد، يبدو أنه لم يكن لوجودي عندهما أية أهمية. نزلت عن السطح وهمت على وجهي في حقل برسيم وهناك انكفأت منظرهاً على الأرض مباشرة. مزقتني أفكار مضنية: كيف يجوز مثل هذا التصرف، علام هذا الخداع الرهيب؟! وفيما بعد عرفت أنه كان لابي علاقة بهذه المرأة حتى قبل زواجي

منها. وهو ببساطة قد أتى الى بيته بعشيقته دائمة، بل
وستر ذلك بأنها زوجة ابنه.

لم أرجع الى البيت الا بعد أن حل المساء. سألتني الزوجة
ان كنت جلبت الحناء والعلكة فقلت انني نسيت،
شربت شايا ورقدت للنوم. ومنذ ذلك اليوم منذ أن تجرعت
كأس عاري المرة صرت أذوي وانقلبت الى مجرد طيف.
انني ببساطة لا أريد العيش، لقد احترق قلبي وانطفأ...
في البداية فكرت أن أكشف الناس، أن أخزي أبي وان
أطلق زوجتي، لكنني أدركت أن ذلك لن يجدي نفعاً، وأنني
لن أقوى على والدي. فالسلطة كلها للملاك، وكل رجال
السلطة من القاضي وحتى الميرشاب والمختار وغيرهم
سيقفون في صفه. كلماتي ذاتها سميردونها على نحرى، فهو
قوي وهم يخافونه، وأنا ضعيف عاجز، أنا لا شيء...»
هالني ما سمعت من أخي ومع ذلك حاولت أن أجبر
خاطره وأن أسرى عنه، وفي طي حديثي قلت أيضاً انه خير
له ألا يتجابه مع والدنا. عليه أن يصبر مدة أخرى، أن
يجمع بعض المال وأن يغتنم فرصة سانحة ويهرب الى مكان
بعيد بعيد. وهناك في مكان ما هادئ ومعزول يمكنه أن
يبدأ حياة جديدة. أصغى أخي الي بكل هدوء وبدا أن حججي
قد اقنعتة. لكن شهراً مر وبعض الشهر وذات ليلة شق
نفسه على شجرة جوز في البستان. في الصباح رأيته معلقاً،
نزعت الانشودة عنه وحملته الى البيت.

رفض المفتي أن يقيم عليه الصلاة، أعلن أن قاتل
نفسه لا يستحق القداس. وهكذا دفن شقيقي البائس، ابن
نزارباي غير المحبوب، دفن في ثيابه وفي مقبرة الاغراب.
ولم يزرف أحد فوق قبره دمعة الا أنا وخالتنا الكهلة...
وفي اليوم الاربعين على وفاته أخذ أبي اذنًا من المفتي
بعقد قراني على أرملة أخي. لم يكن يريد أن يفقدها، وهي
كانت حرة الآن تستطيع مغادرة بيتنا متى شاءت. بيد أنني
لم أكن مثل أخي مطيعاً وخنوعاً، فرفضت وأعلنت أنني لا
أريد الزواج. جرني والدي الى الغرفة وأراد أن يضربني

على الساكت. لكنني فقتة قوة، ولم أذعن. فقد ولى شبابه
على كل حال وكنت أنا في ريعان الصبا. خطفت العصا من
يده، كسرتها، رميتها وقلت: كفى، أنا لا أريد الزواج من
قاتلة أخي وعشيقة أبي!

وجمده أبي في مكانه، فهم سامعاً كلماتي أنني أعرف كل
شيء. لكنه كان عجوزاً ماكرأ، لم يبد في البداية لا حركة
ولا صوتاً لكنه أعلن فيما بعد أنني لم أستطع تحمل موت
أخي فاختل عقلي من الحزن. أوه، الشيطان نفسه حرى أن
يحسده على دهائه ومكره. لقد استند على اذن المفتي
الذي كان بحوزته فعقد قراني عنوة على أرملة أخي، وبعد
ذلك مباشرة أقعدني على عربة وحملني الى المدينة، الى
مستشفى المجانين...

الآن ينعم هو بالحياة مع تلك التي تعد زوجتي. القرية
كلها تعرف بأعماله القذرة، ولكن الجميع يخافون منه ولا
يتجرأ أحد على التفوه بحرف... وأنا وحيد في دنيا الله
الواسعة، لا أهل عندي ولا أصدقاء، ولا نصير يدفع عني
هذا الهول. انني لعبة في أيدي القدر الأرعن...

تركت هذه القصة في نفس حيدر قول انطباعاً عميقاً.
ولقد بهتت أحزانه الخاصة أمام آلام ومصائب هذا الفتى
التعيس. وارباه، ما أُرهب ذلك العالم الذي يسمح فيه بمثل
هذا الظلم الجائر بمثل هذا الاستبداد الصارخ! الناس
يأكلون بعضهم الآخر، الاب يأكل لحم ابنه ويمزق قلبه الى
قطع... فكيف يتحمل العلي القدير هذا الاجرام وهذه
الرذيلة؟! أين غضبه الكريم؟ لماذا لا يبدد عالم الاضطهاد
والتعسف هذا؟ أيعقل أن يكون الله أطرش واعمى، لا يسمع
ولا يرى آلام البشر؟ عفوك، يا رب، عفوك!.. لا يجوز
التفكير هكذا... حرام... حرام... الصمت أفضل!

- ما اسمك يا أخ؟

- أمان... اسمي امان، - وابتسم بمرارة. - لكن

ألقدر يسخر مني بهذا الاسم الذي يعني السكنية والامن
والسلامة... كلا، فليس في زمن الأمان ابصرت أنا نور
الحياة.

- دع عنك هذا الكلام، يا أمان! ان الله قد خلق الناس
ليعيشوا في سلام ووثام وليجعلوا حياتهم أجمل وأحسن!
ولكنه يوجد بينهم أناس طماعون جشعون أغشى عيونهم
بريق الذهب بل وأعماهم وهم لا يريدون أن يروا أو يعرفوا
شيئاً آخر.

- من هذه الشاكلة والدي نزارباي المقامر!
- وأمثاله للأسف كثيرون! وعند كل منهم رجاله
وحماته ومساعدوه. - عندكم في غالاآسيا - نزارباي وفي
قارا كول غني جان باي، وفي بخارى عشرات مثلهما.
- لا يوجد عدل في هذه الدنيا! نسي الناس النزاهة
والمروءة.

- ولكنه يوجد غير قليل من الناس الصالحين. انهم
في كل مكان... مستعدون لمساعدة الانسان وزرع الامل
بالحياة الافضل في قلبه...
وقال أمان متفكراً:

- من يدري بهم...

لم يجب حيدر قول بشيء. أوجعت قلبه الشفقة على
أمان. فيا لبؤس الفتى، في عز شبابه فقد الثقة بالحياة،
خاب أمله بها وأضاع ايمانه، ما أصعب هذا! كان نصيب
هذا الفتى الرائع نصيباً سيئاً بصفة خاصة: فقد أساء له
أبوه، والاب مدعو لأن يصون ابنائه ويدفع عنهم الضرر!
فبمن بوسعه أن يثق بعد هذا، بمن بوسعه أن يستغيث؟ هذه
المصيبة تشبه الزلزال. يسير الانسان على الارض آمناً
 مطمئناً، يفلح الأرض، يزرعها، يبني عليها وكله ثقة بأنه
ما من شيء أصلب منها... وفجأة تميد الارض تحت قدميه
يتزلزل كل شيء ويتهدم ويهلك... فأين للانسان أن يختبئ؟
فلا اجنحة للانسان كي يطير الى السماء وليس الانسان
سمكة كي يعيش في الماء... فالى أين المفر؟ ذات الشيء

تقريباً يعانيه هذا الشاب الآن، لقد فقد الأرض تحت قدميه وسيهلك إذا لم يجد دعامة.

- لا تغلد لليأس يا صاح، لا تقنط! - تكلم حيدر قول أخيراً. - ليس عبثاً يقال: ما دمت حياً - الأمل حي أيضاً. لقد علمني الكثير شبان طيبون، حكماء وعلماء هم الذين جاؤوا بي إلى هذا المكان. تنهد أمان بعمق وألقى نظرة امتنان على حيدر قول.

- شكراً لك، يا أخ، على كلماتك الطيبة الحكيمة. - لو حدثتك عن المصائب التي نزلت بساحتي لآخذت بك الدهشة من أنني ما زلت أعيش حتى الآن لكنني لم اقنط ولم تخر عزيمة. أجل، أنا حي معافى وكلي أمل في بلوغ هدفي. أنا ملزم أن أبلغ ما عزمت عليه. هنا سأملك شهراً أو شهرين وبعد ذلك سيأخذونني. وأنت أيضاً ستفادر معي هذا المكان... وربما قبلي... ولكننا لن نضيع بعضنا البعض بعد الآن.

- ان شاء الله! أنت بالطبع ستخرج، أما أنا؟ فمن سينقذني من هذا السجن؟ ليس عندي أحد. وقال حيدر قول بحزم:

- لا تقلق بهذا الشأن. سيكون عندك مخلص. انتظر قليلاً، اصبر وسيأتون خلفك. أوكد لك، يا أمان! وأراد الشاب أن يرد لكن أنه مريعة أطلقها أحد المجانين سبقتة. ايقظت هذه الالة الآخرين وفي لحظة واحدة تعالى ضجيج وحشي. صرخ المرضى ولولوا، قهقهوا، زعقوا، تشاتموا... وأنداك أطلق حيدر قول صرخة حادة:

- النجدة! خسفاً للمتجبرين، ألا فلتحترق بيوتهم!..

١٢

يقول المثل: «لا سلام ولا سكينه في بيت هجرته المحبة». وهكذا الحال في بيت غني جان باي لا محبة فيه ولا سكينه. بل وما كان لهما أن يكونا! فهنا كان يكفي لقلب

قدميه

سرقول

أيضاً.

الذين

سرقول.

حكيمة.

لاخذت

شيء لم

أمل في

سأمكن

متغادر

بعضنا

؟ فمن

انتظر

أحد

واحدة

زعموا،

تهم!..

هجرته

فيه ولا

ي لقلب

أن يخفق بالمحبة حتى يدوسونه في الحال ويحطمونه بلا شفقة. وينز القلب دما أو ينقلب الى حجر. في هذا البيت بهتت كل ألوان المشاعر الحية.

أشهر ثلاثة وربما أكثر مرت منذ ذلك اليوم، يوم زار غني جان باي زوجته الثانية عدالات في آخر مرة. من ذلك الحين وهو مشغول جداً. في البداية أنشغل بالاستعدادات للعرس، ثم اقيم العرس وامتد عدة أيام وبعد ذلك جزوه واضطر الباي لان يلزم الفراش، راقداً في غرفة زوجته الجديدة مغفرات. أما عندما شفي ونهض فانه وقد نسي زوجتيه الاخرين كان يعطي كل حبه وحنانه للاخيرة وحدها. وكانت الخادما مضحكن ويقولن: «لقد سرقت الصغيرة قلبه» أضف الى ذلك ان كومة من الاعمال تكدست أثناء مرض الباي.

كانت عدالت امرأة ذكية ورشيده فلم تبد أدنى امتعاض من اهمال زوجها، لم يعكر الحزن صفاء وجهها وكانت تجلس هادئة في غرفتها وتنشغل بتطريز الستائر.

ولكن الزوجة الكبرى نظاكات كانت تحترق من الغيرة والحسد ولا تجد السكينة. كانت تحاول بكل الوسائل أن

تسمم سعادة الباي وبهجة ضررتها الصغرى. خادماها كن

يجلسن ليال بأكملها قرب باب غرفة العروسين وفي الصباح يحدثن سيدتهن بكل ما تسنى لهن أن يسمعه

ويقشعه. وكانت هذه الاحاديث عن المطارحات الغرامية بين الباي وزوجته الشابة تأجج نار غيرتها أكثر وأكثر.

وأما الخادما فكن وقد رأين مبلغ تأثرها بذلك، يختلفن تفاصيل لم يكن لها أي وجود في الواقع.

وفي الليالي كانت ترقد في فراشها وتصب الزيت على نار قلبها متخيلة كيف ينعم الباي ويتلذذ في هذا الوقت مع

ضررتها، كانت مخيلتها تحتدم وتجمع فيبدو لها أن الفراش مغطى بالاشواك: وتتقلب فيه، تحوص، تنن وتتعذب ولا تستقر على حال...

رهيبه هي غيرة المرأة المسنة. انها تفترس القلب

والدماغ، تستلج الهدوء والسكينة ويمكنها أن توصل الى الجنون. وزوجة الباى الكبرى لم تكن أبداً جديرة باسمها نطاكات الذى يعنى «الركة» وفي هذه الأيام الرهيبية بالنسبة لها فقدت كل سلطة على نفسها وعافت كل شيء... حتى ابنتها الوحيدة كانت تشير فيها المقت. ولو لا الخادمآ لجلسٓ في الغرفة كما كانت غير مرتبة ووسخة، وأما عن الغداء فلا طائل للكلام، فبالكاد كانوا يرغمونها على تذوق الزاد. كانت تخاف الكشف عن مشاعرها للباى ومغفرآ جهارة ولكنها في الخفاء كانت تستغل كل سانحة لتعكير صفوهما. في أركان البيت المنزوية كانت تعتدي على خادمآ الزوجة الصغرى، كانت تشدهن من شعورهن وتقرصهن. وحين كانت مغفرآ تعرف بذلك وتشتكي لزوجها، حينذاك كانت تنشب المشاحنات. فيتدخل الباى شخصيا في فك النزاع وينتهي كل شيء بأن يتفرق الجميع الى غرفهن باكيات نائحات. أحيانا كانت نطاكات تحاول أن تلعب على عواطف الباى الابوية فترسل اليه ابنتها وتأمرها بأن تلعب مع أبيها وأن تتمسح به وتتودد اليه على مرأى من الزوجة الصغرى. واذا حدث ورفضت تلك السماح للطفلة بدخول الغرفة كانت نطاكات تهرول الى الفناء فتثير هيصة وتنزل بابنتها ضرباً الى أن تبدأ هذه بالعويل والصراخ. وأنداك كان الباى يضطر شاء أم أبى الى الخروج من الغرفة لكي يوقف هذا العويل.

ذات مرة قضى الباى الليل عند عدالات. هنا بلغت غيرة نطاكات وحسدها أقصى حد. وعموماً فالزوجة الصغرى كانت أيضاً في غاية الامتعاض ومع نطاكات قضت اليوم كله في تجريح الضرة.

حدث هذا خريفاً وكانت النهارات قد قصرت. في وقت أبكر من المعتاد أمرت عدالات بايصاد الباب الخارجى واشعال الفانوس المعلق.

جلس الزوجان خلف الطاولة وجرى بينهما حديث قلبي. أكلا طبقاً كاملاً من «المانتي» وصبت عدالات كوب شاي

أخضر لزوجها. إبان ذلك ظهرت نظاكات ومغفرات في
الفناء وراحتا تتهكمان وتسخران منها مطلقتين للسانيهما
العنان. ولكن الكلام وحده لم يشف غلهما، ملأت مغفرات
كفها بالحصى وقطع الطين وراحت ترميها على باب الغرفة.
ارتعد الباي من الغيظ وأرعد وأراد أن يخرج حالا وينهه
المشاكستين الوقحتين ضرباً. ولكن عدالات أمسكته بلطف
واقنعتة بالأ يعير بالا للمرأتين المستعرتين.
ومع ذلك أفسدتا على الباي ليلته...

في الصباح أثناء الفطور جاءت الطباخة التي كانت
دائماً على علم بكل الأمور وتقدم للباي التقارير بمجرياتها.
جاءت تحمل شايًا مع القشدة، ألقت التحية وبدأت فوراً في
طرح ما بجعبتها من أنباء.

— هل سمعتم، السقاء أحمدجان يحتضر. منذ اطلق
الميرشاب سراحه وهو راقد... لم ينهض على قدميه.

— لم يحتمل العجوز التعذيب والتنكيل،— قال الباي
ساهماً. — ولا عجب. فالرجل القوي المعافي لن يحتمل
ضربات قبضة كالي قربان الحديدية... وهذا كهل ضعيف.
عشا عذوبه. ولكن لا بأس، لن يأمنوا عواقب فعلتهم!..
قولي لعصا ألا يغيب... أنا بحاجة اليه...

— سمعا، يا معلم! — وانصرفت الخادمة.

كانت للباي حساباته الخاصة مع الميرشاب. فكثيراً
ما كان عملاء الباي التجاريون يتشكون له من مرؤوسي
الميرشاب الذين كانوا يعترضون طريقهم، والذين كانوا
يرسلون المصوص للسطو على قوافل الباي ونهب مخازنه.
وقد توجه الباي الى الميرشاب غير مرة شاكياً من التعسف،
طالباً اليه عدم اعتراض تجارته السلمية والتوقف عن الحاق
الاذى به، ولكن ذلك لم يجد نفعا، فقد تكررت كل هذه
الافعال من جديد ومن جديد. والآن جاءت هذه القصة مع
فيروزة! فالقانون والشرع وكذلك العدل يقتضي بأن تعود
فيروزة للباي وأن تكون في بيته. ولكن العجوز الميرشاب
ضرب بكل الاعراف عرض الحائط فاعتقلها، ولم يخجل،

فأخذها على مرأى من الناس الى بيته ولا يتركها... حتى الآن لم يعثر على قاتل سعيد السكير وعلى اللعين حيدر قول، الذي طعن الباى بالسكين. ان الميرشاب يلحق الضرر بالباى حيثما استطاع الى ذلك سبيلا.

كلا وألف كلا! لقد آن الاوان لايقاف الميرشاب عند حده. يقولون انه ثمة ثلاث وسائل لبلوغ الهدف: الضراعة، الذهب، القوة. في البداية تضرع غني جان باى وتوسل ولم يلق مجيباً، ثم حل كيسه، فما أجده الذهب نفعا: ولم يبق أمامه والجال غير استعمال القوة. أجل، أجل، يجب مقاصصة هذا العنيد الاحمق كما يجب. عصا والسقاء خير شهادة ضد الميرشاب. فليقدما عليه شكوى أولا وبعد ذلك يأتي دور الباى. سوف يبرهن للوزير الأول أن الميرشاب كهل جداً وأنه عاجز عن أن يشغل منصباً حكومياً. فهو لا يكافح المجرمين بل على العكس يشجعهم ويشير غضب الشعب على السلطة...

- الشاي يبرد، اشرب، - قطعت عدالات جبل أفكاره - بماذا تفكر؟

-- أنا، هكذا، لا شيء...

احتسى غني جان باى عدة جرعات من الشاي مع القشدة، وضع الكوب، اقتطع لقمة من المرقوقة رماها في فيه وقام. - سأذهب، شكراً لك على كل شيء، مائة شكر! مرحى لك، أحسنت جداً اذ لم تسمحى بنشوب مشاحنة. لا تعطي لهما بالا اذا اقدمتا في غيابي على قول شيء. كلتاها مجنونتان، لا ينقصهما الا أن تقيدا بالسلاسل وكفى... أما أنت فذكية، عوفيت!

قعدت عدالات صامته، مطرقة الرأس وعلى وجهها ترقص بسمه خفيفة. كانت قد درست زوجها جيداً ولم تكن تشك في أنه يقول ذات الشيء لنظاكات ومغفرات ولهذا لم تعط لكلماته أى اعتبار. وحين خرجت تودعه، في الردهة سألت:

- بعد كم شهراً سيتدخل في المرة القادمة؟

ابتسم الباي وقال:

- أنت تعرفين، فقد كان هناك أسباب. أما الآن فاني سأكثر في المجيء... سترين، نكاية بضرتيك سوف أزورك كل يوم.

ولاحظ الباي أن زوجته الاولى تقف في الفناء فتعتمد اغاظتها وعلى رأي منها مسح علي خد عدالات وقبل يده بعد ذلك. كانت نظاكات تحمل قلة فخارية فرمتهأ أرضا في حنق وهرعت الى غرفتها.

آه، واذن فقد أصاب السهم هدفه. أفعم الرضى الباي فابتسم ومضى الى شقيقته. هناك في الفناء كان عصا واقفاً قرب غرفة الضيوف ويداه معقودتان على صدره احتراماً. - طاب يومك، يا معلم. لقد نفذت كل ما طلبته مني. في الصباح ذهبت الى بيت السيدة طنبور ودعوت العم الصائغ. وعد أن يأتي اليوم الى مخزن الفراء للقاء بك.

- أحسنت، يا بني. اعتصم بالصبر، سوف نفكر ونعمل ولن ترى الميرشاب الا وقد جاء بفيروزة من نفسه. ولم يضبط عصا نفسه فهتف:

- آه، يا حبذا...

ابتسم الباي والتمعت عيناه بمكر:

- ماذا أرى يا بني! يبدو لي أنك قد احببت فيروزة عن جد... أليس كذلك؟ لا تخجل، قل، فأنا لك مثل أب... غص عصا الطرف ولم يتكلم. تضرجت وجنتاه حياء... - حسناً، حسناً، بوسعك ألا تقول، فمن غير كلام كل شيء واضح. - ومسح الباي على رأس عصا. - اذا سمعت مني واطعتني، ستعود فيروزة الينا بمشيئة الله. وفي السنة القادمة نزفكما... لكن وعدي ليس قطعياً، اذ أنه علينا أن نعرف رأي الفتاة أيضاً، أن نعرف ما في قلبها وأنداك نبدأ بالعمل... أما الآن فاذهب الى بيت احمدجان السقاء. سمعت أنه في حالة سيئة تماماً... أعط هذه التانغات الخمس لزوجته، قل لها أن الباي أرسلها، فلتشتري ما يلزم. وشرح لهم أن مدينة بخارى لا تغطي

الاوغاد، وأن العدل والنزاهة ما زالا موجودين في هذا العالم. ثمّة من سيحاسب الميرشاب ويحقق في جميع عمائله الاثيمة. خلفنا جلالة الأمير، شفيعنا وظهيرنا. قل للسقاء أن يأتي الي حال شفائه: سيكتب الكاتب باسمه شكوى وسنرفعها الى الوزير الاول. أما اذا حدث المقدر ومات السقاء لا سمح الله... فان الكفن ومصاريف الدفن على حسابي... لتأت زوجته الي وتأخذ ما يلزم... والدعوى سنرفعها على كل حال... يجب معاقبة التعسف.

وأخذ الدهول بعصا. صعب عليه أن يصدق أن الذي أمامه هو غني جانباي. كان يظن أن الباي مع الميرشاب على دين واحد. واذا به على العكس يريد أن يعاقبه! واذن، ليس الباي هو المذنب فيما تعانيه فيروزة الآن وفي أن العم أحمد جان تعرض للتعذيب. المذنب هو الميرشاب، الميرشاب وحراسه! أما الباي فيريد أن يخلص فيروزة وأن ينقذها من الميرشاب - واذن فهو صديق لها!

وقطع الباي حبل افكار عصا:

- أين عبدالله؟

- في غرفته.

- طيب، اذهب أنت وسأقول أنا لعبدالله أن يعطي

بأله هنا.

خرج عصا وكان الجو في الخارج ألطف من ذي قبل. أشعة الشمس المنسلة عبر الغيوم كانت تدفئ ولا تحرق. الأولاد في الشارع كانوا يلعبون بالجوز وفي السماء حلقت طائرة ورقية. كم ود عصا لو يطلق طائرة ورقية كبيرة وأن يستمع الي أزيزها وخشخشتها في السماء. كم حلم بذلك في طفولته وكم مرة رأى في نومه مثل هذه الطائرة تعلو راعشة الي العليا وتخشخش. ثم يستيقظ عصا في ركنه البائس ولا يرى الا الطباخة تغط في نومها...

تصيرت السنون، وضاع حتى الحلم، اسود كل شيء وصار جافاً. فمتى ستصفو الايام، وهل ستصفو يا ترى؟ هل ستنركه الاحزان والهموم وتولي؟

عاش أحمدجان في زقاق ضيق خلفي بحي عبدالله
حاجة. كان الزقاق في هذه الساعة مقفراً، غارقاً في سكون
تامة، خيم عليه الهدوء وكأن الحياة قد توقفت هنا. البوابة
الواطئة والجدران المتضعضة للبيت الذي آوى السقاء
وعائلته كانت توحى بالاسى. طرق عصا البوابة فلم يستجب
أحد. وأنداك جازف بالدخول دون إذن، دلف الى الفناء
عبر الممر وهتف:

- خالتي، يا خالتي!

أطلت من المطبخ زوجة السقاء العجوز، فسلمت علي
الضيف ودعته للدخول. في الركن الامامي من الغرفة
الصغيرة رقد أحمدجان في فراشه مريضاً. لحاف باهت
اللون مرقع كان يغطي جسمه النحيل. وكان منظر رأسه
ورقبته المكشوفين يربع النفس ويستدعي الشفقة: عيناه
غارقات عميقاً، تدب أنفه، شحب لونه ونما خداه الهزيلان
بلحية كثيفة متشابكة... رقد السقاء دون حراك، لكن
صدره الذي يرتفع وينخفض قليلا كان ينبعث عن أنه ما زال
يتنفس.

كانت الغرفة الرطبة الباردة في شبه ظلام. لم يكن
للغرفة نوافذ، كان لها بابان، أحدهما مغلق تماماً والآخر
نصف مغلق فما كانت الشمس تدخل الى هنا. ضاقت
أنفاس عصا في الجو الفاسد فسهل، ومحاولاً أن يكظم
سعاله دنا في هدوء من فراش المريض. تأوه أحمدجان دون
أن يفتح عينيه، شق فمه بصعوبة وحرك شفتيه.
أسرع عصا فصب في الكوب قليلاً من الشاي الدافئ
وقرب الكوب من شفتي السقاء.

- اشرب، يا عمي!

رفع السقاء جفنيه بعض الشيء ونظر بعينين غائمتين
الى عصا. أخذ بلعة من الكوب وانسال الشاي من زاويتي
فمه.

تكلم عصا بصوت عال حاسباً أن العجوز لن يسمعه
في حالة العكس:

- هذا أنا، عصا، جئت أزورك. الباي يبلغك التحية ويسأل عن صحتك.

لم يعبر وجه العجوز عن شيء، بدا كأنه لم يسمع ما قيل له واطبق عينيه من جديد. دخلت العجوز تندب. تشكت دفعة واحدة من كل شيء: من الحطب الذي ابتل، من المطبخ الضيق ومن أن قواها قد نفدت تماماً...

- حتى الماء لا أستطيع تسخينه، مع العلم أن الشياب كلها وسخة ويجب غسلها... وعدت أختي أن تأتي وتساعدني ولكنها لم تأت كما ترى... ولست أدري ماذا حدث... لا قدر الله لأنسان أن يعاني ما أعانيه! كان العجوز سليماً، كان يشتغل، وكنا نسوي أمورنا. أما الآن فأنا وحيدة تماماً، عاجزة وضعيفة...

- هل يأكل العم ولو قليلاً؟

- طبخت له خبيصة وأعطيته ليأكل لكنه رفض... ولا يكف عن طلب الماء...

- هاك هذه النقود... خمس تانغات أرسلها الباي للمريض...

- الباي؟ أي باي؟

- معلمي، غني جان باي!

- غني جان... ماذا جعله يتسخى فجأة، لماذا أرسل هذه النقود؟

- يقول انه يجب كتابة شكوى على الميرشاب ولكن ليشف العم أحمد جان أولاً... فالباي سيقدم العون ويقول أن الميرشاب تجنى عليكم وعاملكم بقسوة...

ان المريض، غط وشخر، راح يتلعوج متألماً... وسقط رأسه على صدره... هرع عصا اليه، رفعه مع الوسادة وطرحه أعلى قليلاً. صبت زوجته في الكوب شايًا وحاولت أن تسقيه، لكنه انكمش على نفسه، احمر وجهه من التوتر وسعل وتناثرت خثائر الدم من فمه ومن أنفه...

هكذا فاضت روح السمقاء، في يد زوجته الراحشة بقي كوب الشاي الذي لم يشربه.

عندما كف العجوز البائس عن الانتفاض ظن عصا
الذي كان يحوشه من كتفيه أنه نام. ولكن زوجته أدركت
فوراً أنه أطبق عينيه الى الأبد وأنه رحل عن هذا العالم
القاسي دون رجعة... لقد بقيت الان وحيدة تماماً، معدمة
لا حاجة لاحد بها... رمت الكوب صارخة: «يا ويلي» وارتمت
على صدر العجوز. أراع عويلها عصا، فحار وأرتبك غير
مدرک بعد كنه ما حدث. ولكن لحظة مرت وفهم كل شيء،
فناح هو الآخر وراح يضرب صدره بيديه.

هذه سنة الكون وهذا شأن الدنيا منذ الازل. يولد
الانسان، يكبر الانسان ويعيش على الأرض طويلاً أو
قصيراً ثم يموت. يرحل البعض ليأتي آخرون والكل في
هذا سواء. لكن مودة عن مودة تختلف. فالبعض يرحل عن
عمر عاشه في عز وكرامة، وآخرون يقضون نحبهم في
النضال ضد قوى الطبيعة العمياء، في النضال ضد الشر
والبطلان على الأرض ويرون قبيل موتهم أنهم بلغوا هدفاً ما
فتهون عليهم المنية. لكن أروع موت هو الموت في شرح
الشباب أو الهلاك كما هلك احمدجان الذي وقع ضحية
الطغيان والقهر ورحل عن هذه الدنيا مدرکاً أن كفاحه ضاع
هدراً... هذه مودة رهيبة! وأمثال احمدجان يستحقون
الرثاء ابلغ الرثاء.

بكت العجوز وبكى عصا طويلاً طويلاً. وأخيراً ثابت
العجوز الى رشدها وطلبت من الشاب أن يذهب الى وجهاء
الحي، المختار ومعاونيه وأن يخبرهما بالحدث، ثم أن يمضي
الى شقيقتها في حي بيستاشيكنان ويبلغها بالمصائب.
خرج عصا من البيت وأفضى للجيران بالخبر الاليم.
بعد هذا فقط توجه الى بيت المختار نصرة الله. كان ذلك
جالساً أمام الباب يلهو مع حفيده.
انحنى عصا له وقال بأسى:

- طاب يومكم. البقية في عمرکم من العم احمدجان!
امسك المختار حفيده الذي كان يقفز على ركبتيه
وسأل:

- أي أحمد جان؟

- السقاء...

- آآه... مط نصره الله الكلمة. - واذن فقد

اسلم الروح لخالقها؟ كانت روح عنيدة، قاومت طويلا ولم
تشأ أن تتركه. أما أنت فلا تحزن... ما زلت شاباً وستعيش
وتنعم. والعجوز كان على حافة القبر...

كفكف عصا دموعه ومضى نحو البيت. كان يريد أن
يبلغ الباي بموت السقاء على وجه السرعة. مر مطاطاً الرأس
قرب الانساق التجارية المتاخمة لبوابة قارا كول وتذكر
فجأة أنه لم يعرج بعد على حي بيسنتاشيكنان فقفل راجعا.
قطع حارة ميردوستيم وهنا رأى فتاتين في ملاءيتهما كانتا
تسيران باتجاهه. احدهما كانت طويلة ممشوقة القد
والاخرى أقصر قليلا وانحف.

توقفت الفتاتان وقالت واحدة منهما:

- أخي عصا.

وعرف هو صوت فيروزه الرقيق الناعم والحنون.
خفق قلب الفتى وتورد وجهه الشاحب. انتشله هذا الصوت
من عالم اليأس ونقله الى دنيا الآمال والاماني، الى دنيا
الشباب والحب. وقال عصا مرتبكا:
- آه، هذه أنت.

سلمت فيروزه عليه ورفعت النقاب قليلا. فأمطرها
عصا بوابل من الاسئلة.

- الحمد لله، أحوالي لا بأس بها وليس عندي ما
أشكو منه... هذه سيدتي الحبيبة شمسية، ولية أمري
وحارستي الامينة... معاً نذهب الى المدرسة ومعاً نعود.
دع عنك القلق فأنا في خير حال.
وقال عصا منشرجاً:

- الحمد لله، الحمد لله. يسعدني أن لك صديقة مثل
شمسية... أما أنا... كنت أنا ألوب مهموماً وأفكر بك.
لقد وعدني سعادة الباي وعداً أكيداً بأنه سيحررك قريباً،
سنكون معاً بعون الله.

وتدخلت شمسية في الحديث:

- كيف هذا، سيحررها؟

- لا اعرف، - انخرج عصا. - الأرجح أنه سيأخذها الى بيته.

- وفي بيتنا هل هي في حبس أم ماذا؟

حار عصا لا يدري جواباً فأثر الصمت وفهمت شمسية ما يعتمل في قلبه فقالت متلفتة فيما حولها:

- لا يجوز لنا الوقوف هنا طويلاً، لنمض الى ذلك الممر...

مضت الفتاتان في المقدمة ومضى عصا خلفهما. في الممر المظلم المقفر تجاسر عصا وراح يتكلم:

- عندما علمت أن فيروزة وقعت في أيدي... أنهم أخذوها الى الميرشابخانة أوشكت أن أفقد عقلي. استأذنت الباي وهرولت الى هناك. صرخت، سألت أين هي ولم يجبني أحد. وأخيراً رثا لحالي كاتب مسن وقال انهم أخذوها الى بيت الميرشاب. فاطمان خاطرى قليلاً... وقد قال الباي ايضاً انها عندهم... ولكنك، يا فيروزة، - وتوجه عصا اليها مباشرة... بعيدة هناك عني... و... يخيل الي أنه خير لك أن تعيشي في أسرة الباي... فهو يريد أن يكون لنا أباً، لقد وعد بذلك.

- هل نسيت كلمات جدتي؟ - احتجت فيروزة بجرارة. - هل نسيت ما حدث لسوسن وبيبي ربيعة؟ ما هذا الذي تقول؟

وصمت عصا متكرراً.

- في بيتنا فيروزة معي ومع أمي، - تكلمت شمسية بروية. - كل أيامنا نقضيها في المدرسة مع المعلمة. فماذا سترى فيروزة هناك في بيت الباي حيث تتشاحن ثلاث ضرات مع بعضهن طيلة النهار؟ لن يسمحوا لها بالذهاب الى المدرسة. انها ستحرم بهجة الحياة هناك... وأضافت فيروزة:

- والعم احمد جان كان يشكو لجدتي دائماً من الباي.

وامتثلت أمام عصا لوحة موت السقاء العجوز من جديد.
- العم أحمدجان أعطاكما عمره، - قال بحزن - انني
بسبب هذا بالذات ذاهب الى أقربائه كي أخبرهم.
- مات؟ العم أحمدجان مات؟ - هتفت فيروزة وبكت
بمرارة واضحة رأسها على كتف شمسية.

وحاولت شمسية أن تشنئها:
- لا يليق البكاء في الشارع. اهدئي، يا فيروزة،
اهدئي. أنت نفسك كنت تقولين ان سكناه في هذه الدنيا
امست قصيرة... رحمة الله على روحه لقد مات شهيداً،
مات دفاعاً عن الحق...

- أجل، قال عصا بأسى. - الآن ما عاد عمنا أحمدجان
موجوداً وعلينا أن نعتني بأنفسنا متكلين على أنفسنا فقط.
سوف نبني حياتنا معاً اذا كنت لا ترفضين. سوف أطلب
من الباي قرضاً... صممت فيروزة وأجابت شمسية عنها:
- قد يكون هذا جيداً ولكنه يجب التفكير. ولعله من
الأفضل لكما أن تصبرا فترة أخرى. دعونا نلتقي غداً أو بعد
غد هنا بالذات وفي مثل هذا الوقت أيضاً... آنذاك سنتكلم.
أما الآن فهيا بنا، يا فيروزة، اننا نتأخر عن الكتاب.
ودعت الفتاتان عصا وانصرفتا أما هو فلبث طويلاً في
مكانه غارقاً في أفكاره. فما العمل؟ في كل شيء كان يلتقي
بالعراقيل، العقبات تعترضه في كل مكان وليس عنده أحد
يستشير. أحمدجان مات، حيدر قول اختفى وفيروزة في
بيت الميرشاب...

ويبقى الباي وحده... يخيل لعصا أن الباي يرجو له
الخير عن صدق، يدعوهُ ابناً، حرره من السجن وأرسل
نقوداً لأحمدجان المريض، بل ووعده بأن يكتب شكوى على
الميرشاب... ألا يتحدث هذا كله عن عواطف الباي الطيبة؟
وفي واقع الأمر، ماذا يمنع الباي عن أن يصير أباً لقن
عادي؟ ولد في بيته وهو يخدمه بأمانة وإخلاص، فما الغرابة
في أن يحب السيد خادمه الوفي؟ ثم ما هي حاجة الباي بالخادمة
فيروزة؟ للعمل طبعاً وللعمل وحده. فهو لا يستطيع أن

يأخذها زوجة. واذن ماذا يمنعه عن أن يزوجه من عصا؟ شمسية وفيروزة لا تثقان بالباي، تعتبرانه مخاتلا ماكرأ، مخادعأ، فلماذا؟ أمن المعقول أن يخدع الباي خادمه الأمين الذي له بمشابة ابن أو أخ أصغر؟ ما الغاية من خداع كهذا؟ شمسية انسانية جيدة ولكنها مع ذلك ابنة الميرشاب... فيروزة تثق بها وتظن أن العيش مع أسرتها أفضل من العيش عند الباي، ولكن هذا خطأ! أكثر الجميع يحب اهتياب جانب الميرشاب... فهو مخادع، مستبد.. والحراس القساة كلهم تحت أمرته وكذلك السجون كلها والأصفاد والسلاسل وآلات التعذيب! كل هذا رهن يمينه وكل السلطة في يديه. كلا، كلا، معاذ الله أن يصدق عصا الميرشاب! انه يضمر السوء ولا شك، والا ما كانت حاجته في أن يجوس خلف فيروزة؟! لقد كانت له من ذلك غاية بدون شك. وهو أسوأ من الباي وأشر وأمكر. انه قادر أن يزج الباي نفسه في السجن... وأي وزن عنده لزوجة أو بنت! أتراه سيسمع منهما! يكفيه أن يريد وسيبيع فيروزة لواحد من علية القوم. فهو لا يمسكها في بيته اعتباطأ. الميرشاب بخيل ومع ذلك أنظر كيف كساها، بل ويطعمها ويسقيها ويعلمها أيضاً... لا والله، ليس هذا اعتباطأ، ليس هذا لوجه الله! انتظره حتى يحتاج الى مال وستراه قد باعها. وأنذاك قل على عصا السلام! بدون فيروزة لا معنى للحياة. وربما للمرة الالف سأل عصا نفسه يائساً: «ما العمل، ما العمل؟» وفي أسوأ مزاج مضى عصا الى أخت زوجة السقاء ليبلغها بالخبر المفجع.

١٣.

بدأ شتاء بخاري القارس. ثبت الصقيع أركان سلطانه الحديد في هذه المدينة العريقة المجيدة. وكان قاسياً عديم الرحمة مثل الأمراء الطغاة من قبيلة بني منغيط. كان يمتحن جلد الناس وقوة احتمالهم.

كانت السماء الشتائية بلا غيوم. نهاراً كانت الشمس تشع جذله في السماء الصافية الزرقاء ولكن حرارة أشعتها كانت تضيق في أشداق الصقيع الذي كان يخز بآبره الجليدية الحادة جلود الناس ويلسع بسيط زمهريره حتى الزرقة وجوه وأيدي وأرجل الأطفال الذين هرعوا الى الشوارع مبتهجين بالشمس. ليس عيشاً كانوا يسمون شمس الشتاء في بخارى «عدو الاطفال».

في الليالي كانت الأرض تتشقق من البرد. وفي الشوارع المقفرة المظلمة لم يكن يتنزه أحد الا الشيخ الصقيع ومعه رفيقته الأبدية - الريح القارصة اللاذعة. «ليالي السلطان المتجبر» كان أهل بخارى يسمونها. والويل لمن وقع في احضانها الجليدية وكان لا يملك ثياباً دافئة.

المصدر الوحيد للتمون بالماء في بخارى، أي أحواضها الواسعة كانت تغطي بطبقة لجينية من الجليد. فكان على السقاة أن يفتحوا في الجليد خروماً ويخرجوا الماء بشق النفس، مخاطرين بالتزحلق على الدرجات التي ضربها الصقيع، الأمر الذي كان يحدث كثيراً فيقع المساكين وتنكسر أيديهم وأرجلهم وأحياناً رؤوسهم.

ليس الزمهرير سواء على الشاه وعلى المعدم. فحتى الطبيعة، كما بدأ، كانت مع أعداء الفقراء ضدهم. في الصيف، تصب الشمس حممها وتكوى أجسادهم وكان الشتاء يصرد بصرده مساكينهم المتضععة. أما الأثرياء فكانوا ينعمون بكل النعم في الحر وفي القر. وحتى الشتاء كان يهب مباهجة لميسورى الحال. كانوا وهم المالكون لبيوت واسعة ينتقلون الى الغرف المواجهة للشمس. وأرض الغرف مع أنها ترابية كانوا يفرشونها بالحصائر و يمدون فوق الحصائر ابسطة لبادية وفوق اللباد سجاجيد موبرة. على هذا الشكل ما كانت الرطوبة لتجد الى الغرفة منفذا. على امتداد الجدران كانوا يرصفون المنادر والالحقة المنجدة

لشمس
أشعتها
بابره
ه حتى
وا الى
شمس

د. وفي
الشيخ
اللاذعة.
ممنونها.
لك ثياباً

لحواضها
كان علي
بشيق
لضربها
مساكين

فحتى
هم. في
ن الشتاء
فكانوا
مساء كان
ن لبيوت
وأرض
و يمدون

موبرة.
ة منقدا.
المنجدة

والاحرمة الصوفية. أما طاقات النور في الابواب فيلصقون عليها ورقاً مشمعا بل وكانوا يركبون عليها الزجاج في بعض البيوت وازضافة لذلك يعلقون الستائر الواقية من هبات الريح. في الكانون* الكبير كانت النار تشتعل بشكل دائم ناهيك عن المناقل الموضوعة في الزوايا والمصابيح القوية التي تنير وتدفع. هذا كله كان حرياً يجعل الغرفة حارة مثل حمام.

في الليالي الشتائية الطويلة كان كل صاحب بيت ثري يجمع أصدقائه في مضافته وخلف المائدة العامرة بالأطياب وفي غمرة الحديث والسمير كان الليل ينقضي من حيث لا يشعرون. كانت حرارة الجو والطعام والحديث تحمي المجتمعين فيطفئون ظمأهم بالماء البارد. لكن هذا كله كان قليلاً عليهم. وفي الصباح الباكر كانوا يرسلون الخدم الى السوق لشراء حمص محضر بطريقة خاصة وكان هذا الطبق يختم المائدة.

الشتاء في بخارى هو موسم الأكل اللذيذ والوفير. كان الاكلون ينتظرون بفارغ الصبر هذا الوقت من السنة. ففي الصيف كان الحر يصد الشهية. ولكنه كان يكفي للشتاء أن يحل حتى يهرع محبو الأكل الى التعويض عما فاتهم فينبرون للطعام ويأكلون ويأكلون... وهل كان من طبق لم يحضره الطهاة الحاذقون! كانت طبخة «كالا - بوتشا» تحظى بحب كبير، وهذا الطبق يحضر مثل المرق المخثر من كوارع الغنم ولكنه يقدم حاراً. والكرشة؟ وهل تدري ما هي الكرشة؟ أكياس صغيرة مخاطة من كرش الخروف تحشي باللحم المفروم والرز والية الغنم والزبيب والخوخ المجفف والجزر والبصل ومختلف التوابل. وتغطس

* الكانون - يسمى في آسيا الوسطى «صندل» وهو حفرة في أرض الغرفة يتقد فيها الجمر، وتوضع فوقها طاولة واطئة (صندلية) تغطي بحرام أو لحاف.

هذه الأكياس في قدر تسلق فيه كوارع الغنم. فما ألذها
من أكلة! ولحم الخروف المهبل، والسحق المنزلية، والبلوف
مع السفرجل! والقشدة - هل ثمة شيء يضاهي بلذته
القشدة البخارية! ثم تأتي الفواكه، الفواكه على اختلافها -
الشمام التشارجوي والقوقاندي، البطيخ الشتوي من
غيجدوان والعنب اللذيذ «أصابع الستات»...
وكل هذا كان يؤكل بكميات هائلة في العشيات
الشتوية الطويلة.

لا يسقط في بخارى شتاء الا القليل من الثلوج. وحتى
هذه تذوب في جزئها الأعظم حال هطولها وينقلب الوحل
الذي جف سريعاً الى غبار تثيره الريح وتشره في الشوارع
كما في الصيف.

في ذلك اليوم الذي شهد الأحداث التي نأتي على
ذكرها هطلت في بخارى بواكير الثلوج. والثلج الأول في
العادات الشعبية يعتبر مناسبة للعبة مضحكة ترسل
بمقتضاها الى الأصدقاء والمعارف رسائل مكتوبة شعراً
وتسمى «برفي» - «ثلجية» تنص على اقتراح باقامة عزيمة.
وكانت هذه الرسائل تبدأ تقريباً على النحو التالي:

أثلج يستلقي كما يشاء الله له
ويدوم الثلج واليكم تأتي رسالة
ندف الثلوج كسرب حمام
تطير اليكم بألف سلام
يدوم الثلج وخلفه «برفي» تطير
نرتجي أن تستقبلونا وعندنا أمل كبير.

ويتلو ذلك تعداد الأطباق التي يود مؤلف الرسالة أن
يتذوقها. كانت الرسالة تبعث مع ساع يكون عليه أن
يسلمها للمرسل اليه شخصياً وأن يهرب في الحال. وإذا
لم يتمكن من الهروب يكون من حق صاحب البيت أن يقبض

الدها
والبلوف
بلدته
تلافها-
ي من
لعشيات
وحتى
الوحد
لشوارع
أتي على
لأول في
ترسل
بة شعراً
عزيمة
ي:
رسالة أن
عليه أن
واذا
أن يقبض

عليه، أن يبهدله داهناً وجهه بالسخام وأن يعيد إليه الرسالة
وآنذاك يكون على مؤلفها أن يقيم العزيمة.

في ذلك اليوم لم ينقطع الزوار عن المعلمة طنبور، جاء
إليها المعارف والأصدقاء والجيران سائلين أن تعطي لهم
نماذج الرسائل «الثلجية». وزعت المعلمة عليهم كل ما كان
بحوزتها وساعدت بعضهم في نظم رسائل جديدة. أما هي
فأجتمعت عن الكتابة لأحد. كانت أفكارها مشغولة بأمور
أخرى. فقد انتهت ثلاث من تلميذاتها من دراسته
«تشارك كتاب» وانتقلن إلى حافظ. اثنتان منهن جاءتا مع
أميهما وأخواتهما وجلبن معهن الحلوان.

استقبلت المعلمة الضيفات بترحاب وبعد هذا مباشرة
أعطت للتبنتين الدرس الأول من كتاب حافظ. قرأت جهاراً
عدة أبيات وشرحت لهما معناها ثم دعت إلى الله وحمدته
واعطت الكتاب للفتاتين. جلست التلميذتان في مكانيهما
مسرورتين فخورتين وغرقتا في القراءة.

كانت فيروزة قد بدأت في قراءة حافظ منذ زمان.
وحينما انصرفت الضيفات دعتها المعلمة إليها وسألتها عما
حضرتة. فسمعت فيروزة الدرس وبعد ذلك تدارست
المعلمة معها عدداً آخر من الأبيات وقالت لها قبيل الختام:
- انك تدرسين جيداً، يا بنيّتي، مرحى لك،
ستصيرين متعلمة. لا تستحي من السؤال إذا استعصى
عليك الفهم... أسأليني، أسألي شمسية أو صديقاتك...
لا حرج في ذلك...

فشكرتها فيروزة وابتعدت.

في هذا الوقت كانت شمسية جالسة مع كتابها...
كانت ساهمة بعمق وتنظر أمامها دون حراك.
ونادتها المعلمة:

- عزيزتي شمسية، هيا بنا إلى غرفتي، يلزميني أن
أتحدث إليك.
كانت الغرفة باردة وغير مريحة. تبين أن النار في
الكانون قد خمدت تقريباً.

- أوخ، الجو هنا ثلج تماماً، - وخوخت المعلمة
مقشعرة. - حركي النار من فضلك!
أخذت شمسية الكريك وجرفت الرماد. بعد ذلك جلست
لدى الكانون وتغطت بالحرام حتى كتفيتها تقريباً.
- والآن هاتي، - خاطبتها السيدة طنبور، - قولي
فيم الأمر. منذ عدة أيام وأنت على غير عادتك، طوال الوقت
تفكرين...

وابتسمت شمسية ابتسامة خفيفة:

- ابدأ، لا شيء. لا افكر بشيء على وجه الخصوص.
- أنا أعرفك جيداً، يا حبيبتي، لو كان كل شيء على
ما يرام لما رفعت رأسك عن الكتاب. أما الآن فانك لا تباليين
حتى بالكتب، هذا واضح. فافتحي قلبك لي أنا على الأقل،
قولي ماذا حدث.

كانت شمسية تحرق في نقطة واحدة. وفجأة طفحت
عينها بالدموع وراحت تبكي. لم تبد محدثتها أقل
استغراب، فالأرجح أنها كانت تتوقع ذلك وجلست صامتة.
وأخيراً هدأت شمسية بعض الشيء فتكلمت ولكن من غير
أن ترفع رأسها.

- عندنا في البيت يحضرون للعرس. يبدو أن أبي قد
عزم على تزويجي قبل الربيع...
واعاقتها الدموع من جديد عن الكلام. أما السيدة
طنبور فقالت ضاحكة:

- يا للغرابة! أين هي الفتاة التي تبكي حين
يزوجونها؟ عاجلاً أم آجلاً لا بد أن يأتي يوم وتترك البنت
بيت أبويها لتدخل بيت الزوج، لا مفر من ذلك، وأبوك يريد
أن يسلمك بنفسه إلى ذلك الذي سيصبح سيدك. بهذا
يأمر الله. وأبوك ينصاع لأمر الله...

- كلا، كلا، يا معلمتي الغالية، - قالت شمسية تنظر
إلى المعلمة عبر دموعها. - يستحيل أن يبارك الله هذا
العرس... مثل هذه القسوة وهذا الاستبداد.
- لم هو استبداد؟

- أنا لا أريد الزواج من ذلك الشخص الذي اختاروه هم... أنا... قلبي ليس من حجر. وأمي لم تسألني مرة واحدة عما في قلبي... لك وحدك أستطيع أن أقول أن قلبي هذا يشغله انسان آخر... لا تلوميني بحق الله! ورنث السيدة طنبور باشفاق الى تلميذتها المحببة.
- الأباء لا يسألوننا عادة عن مشاعرنا. لا يسألوننا أبداً وهم الذين يختارون للبنات زوجها ويسمعون الى تزويجها بأقصى سرعة. هذا ما كان وهذا ما يجري وما سيكون. أنا وأنت لن نقوى على تغييره. ستحقق مشيئة القدر. فاصبري، يا بنيتي! ومن يدري فقد تقعين في أسرة جيدة!..

- كلا وألف كلا! ولا حتى بملك الأرض... اشفقي علي، كوني لي دريئة... اذهبي الى بيتنا وتكلمي مع أمي... فلينتظروا عاماً واحداً على الأقل... عام آخر من الحرية لا أكثر! دعني أنهي كتاب «المسلك» على الأقل... اضافة لذلك ماذا سيصير من أمر المسكينة فيروزة ان أنا تركت البيت؟...

- حسناً! في الغد سأتكلم مع أمك... سأطلب لك مهلة. ولكنني أضع لذلك شرطاً: كفي عن الحزن. ومسحت السيدة طنبور على رأس شمسية المطأطأ.
- أعد بذلك...

- عندي شرط آخر: من هو ذاك الذي وهبته قلبك؟ ارتبكت شمسية وتضرج وجهها حمرة ولكن المعلمة كررت السؤال فقالت شمسية متلعثمة:

- أشرف جان... أشرف جان، ابن نجار الصناديق... وتذكرت المعلمة أن هذا الشاب جاء ذات مرة الى زوجها منذ فترة تربو على العام، تذكرت أن الصائغ أطرى عليه وأن شمسية أكثر في الاستفسار عنه. فهاك اذن، متى أتاها الحب!

- اننا نلتقي منذ عدة أشهر وقد كاشفنا بعضنا بمشاعرنا... كان هو يحمل لي الكتب الجيدة وكانت هذه

الكتب تحمل الي بهجة ما بعدها بهجة! أما الآن... - انهمرت الدموع من عيني شمسية مجدداً، وقبضت على حنجرتها... ها هو أسبوع قد مضى منذ اخبروني أن الاعداء افتروا عليه اتهموه بالسرقه وزجوه في السجن.

- وهل عرف أبوك بعلاقاتكما يا ترى؟ - اعربت المعلمة عن دهشتها وعجلت شمسية في التأكيد:
- كلا، كلا، فيروزة وحدها كانت تعرف، والآن تعرفين أنت أيضاً ولا ثالث...

- تظنين؟ - ووشى صوت المعلمة بريبتها. - أما أنا فأعتقد أنه عرف بالأمر ولذلك اعتقله. على كل حال حاولي أن تجري أمك أو أبك الى الحديث، اسأليهما في حذر... ومع ذلك، لا، لن توفيقي أنت الى ذلك... طيب، أنا سأسأل.

وابتهلت شمسية اليها:

- استعلمي، يا حاميتي العزيزة، استعلمي... واسأليهما أن يرجئا زواجي عاماً آخر على الاكثر... قولي لهما ألا يستعجلا...

- حسناً، حسناً! ولكن ما هي حاجتك بهذا العام، ماذا سيعطيك عام واحد؟ ما هو هدفك من ذلك؟

- هدفني؟ - وبدا أن شمسية صحت بعد غفلة، - أنا نفسي لا أعرف. ولكنه يخيل الي أن العام فترة طويلة... فيه يمكن أن تحدث أشياء كثيرة... فلعلنا نتوصل الى حل لقضيتي... ثم أنه يجب محاولة تحرير أشرف جان... وهنا ترامي من الفناء صوت امرأة:

- سييدة طنبور، هل أنت في البيت؟

خرجت شمسية الى الفناء وعادت بسرعة مع محرمة غارتش. استقبلت المعلمة الضيفة على الباب، رحبت بها واجلستها في مكان الشرف قرب الكانون. خلعت محرمة عن نفسها الجيليت الحريري المبطن بفرو البرطان وقالت لاهثة:

- أوخ، لقد عرقت. الشيخوخة لا تنال مني، يبدو أن
الدم ما زال يجري حاراً في عروقي.
وسألتها المعلمة:

- أنت أصغر مني سنّاً على ما أظن؟

- كيف أصغر، لا والله! عندما لم تكن وردة واحدة
من ورداتك المائة قد تفتحت بعد كنت أنا، خادمك الوفية،
قد بلغت الأربعين. والمرأة في سن الأربعين، كما يقول
الرجال، إذا لم تظن وتموت من نفسها، اضربها حتى
تموت...

- لا يقول مثل هذا الكلام إلا من كان بلا أخلاق...
أما أنت... فالمرء لن يعطيك أكثر من خمس وعشرين سنة
مهما بالغ... ولو كنت رجلاً لما تطلعت إلى مائة من الصبايا
المليحات ولجثوث ساجدة عند قدميك...

- جزاك الله خيراً على هذه الكلمات الطيبة، - شكرتها
مجرمة عن قلب صادق. - ليس عيئاً يشني الجميع على
عقلك ولسانك... بخاري كلها تتحدث عن السيدة طنبور.
ليس الأصدقاء وحدهم بل والأعداء يمدحونك. أخبارك
وصلت إلى أعيان المدينة، وسيدات البلاط يذبن شوقاً
لرؤيتك والتحدث اليك... غير أننا لن نتكلم عن هذا الآن...
أخبرينا أولاً كيف صحتك، وكيف أحوالك؟ وزوجك المحترم
كيف أحواله؟ وتلميذاتك؟

- الحمد لله، الحمد لله!

جلبت شمسية وفيروزة الضيافة - صينية عليها
حلويات وابريق شاي.

- من أية جنينة هاتان الوردتان؟ - سألت مجرمة
عندما خرجت الفتاتان.

- وأنت ألم تعرفيهما؟ احدهما بنت الميرشاب
عبدالرحمن.

- أه - ه! أجل، أجل، أذكر أنني رأيته ذات مرة...
لقد كبرت جداً، سمعت أنها مخطوبة والعرس قريب...

- نعم، هذا ما يقال! وعلام السرعة، الفتاة تدرس جيداً... تفضلي كلي من فضل الله...
- شكرًا! الأمر سيان، درست البنت أم لم تدرس! فهي لن تصير ملا ولا مدرسة في المدرسة، وقاضياً كذلك لن تصير! المهم أن تعرف السعادة في الحياة الزوجية وحسبها ذلك. وتلك الأقصر القامة التي كانت معها، من هي، ومن أية أسرة؟
ارتبكت المعلمة ولكنها استمرت وكأنها لم تسمع السؤال:

- أجل، أنت على حق، حسبها أن تحظى بالسعادة! وأنت كلي، يا عزيزتي حلي فمك! هاك حلوة من قارشي طازجة، أرسلوها لنا منذ أيام... وهذه حلوة سكرية محشوة بالفستق. زوجي يحبها وطلب أن نشترى... تذوقي أيضاً الحلوة المسائلة... أخالها غير سيئة...

- شكرًا، شكرًا... فأنا قد تذوقتها جميعاً... - قالت محرمة مع أنها طيلة الوقت لم تأكل الا قطعة حلوة. فهمت أن المعلمة لا تريد الكلام عن الفتاة الثانية. ولكن محرمة لم تكن تهتم الآن بالفتيات فهي قد جاءت الى المعلمة شخصياً ولهذا راحت تتكلم في موضوع آخر: - هل استلمت اليوم «رسالة ثلجية» من أحد؟

- ليس بعد. ولكنني كتبت عن الجيران حوالى خمس عشرة رسالة...

- وعن نفسك هل كتبت؟

- لا، لست فارغة لعمل كهذا! أعطيت درساً للتلميذات!

- دعينا نكتب معا لأم سماحة كبير القضاة، - اقترحت محرمة بحماس. - اليوم ستكون هي في قصر ايشان بيبي. سأسلمها أنا الرسالة على رأى من صاحبة الجلالة ايشان بيبي ذاتها وسأتمكن من التملص بحيث لن تستطيع القبض علي، كوني مطمئنة. سننعم بعزيمة مجيدة، سترين!

- ولم نكتب عن اسمينا؟ لنكتب عن اسمك وحدك، وكفى!

واعترضت محرمة:

- كلا، فالسيدة ما أن تراك حتى تقبل شروطنا جميعا.

- كيف هذا: تراني؟

- أجل، فنحن معاً سنذهب الى القصر، العربية تنتظرنا، - قالت محرمة هذا بهدوء، بدا معه وكأنها تنوي الذهاب الى بيتها الخاص.

ولكن المعلمة سألت بحزم هذه المرة:

- ماذا يعني هذا كله؟ لأي غرض اذهب الى القصر؟

فهمتت محرمة نافذة الصبر:

- ما أقل فهمك! ساعة كاملة وأنا الهج واشرح! أترك تظنين أنني جئت لكي اتذوق الحلوة؟!

وتاهت السيدة طنبور بين التكهّنات. فما لها وقصر الامير، هذا القفص الذهبي؟ هل لكي تنحني للسيدات الساميات ولكي تحابيهن وتسترضيهن؟ وماذا لو قررن فجأة أن يبقينها هناك؟ أتودع الحياة الطليقة وتفترق عن المدرسة التي تحبها كل هذا الحب؟ أتفترق عن الاصدقاء؟ كلا، لا حاجة لها بمئة أولئك الذين يعيشون خلف أسوار القصر! لقد استغنت عنهم سابقاً وستستغني عنهم لاحقاً! ولكن ماذا سيحصل ان هي لم تذهب؟ لعله من الافضل أن تذهب مرة، أن تتفرج وتعود الى البيت؟ وسألتها محرمة:

- ماذا، هل بهت؟

- وكيف لي ألا انبهت! أنا واحدة من رعايا أميرنا المعظم بسيطة ومتواضعة ومستورة الحال... مع السيدات الوجيّهات لم يسبق لي أن اتلقيت أبداً... ثم فجأة الى القصر! انني ببساطة لا اعرف كيف أجيبك على هذا الاقتراح.

وضحكت محرمة بمرح.

- أنت أرجح نساء بخارى عقلا واعلاهن ثقافة... لن

تجدى ثانية مثلك مهما بحثت. دعي عنك التشكك والتردد
وهيا بنا. هناك في القصر ناس مثلي ومثلك - كلنا عبيد
الله.

- بالطبع نحن جميعا عبيد الله، ولكنهم شاهات ونحن
زعية. كلا يا سيدتي العزيزة، أنا غير جديرة بهذا الشرف
والى القصر لن اذهب.

- أنت الاجدر بين الجديرات. دعي عنك هذه
الافكار... السعد والخط في انتظارك فاسعي اليهما... هذه
فرصتك الذهبية. أنا لا اشك في أن حديثك وصوتك سوف
يفتنان الجميع! سوف يطمنك بالذهب...

- شكراً، يا سيدتي! ولكنني مشدودة الى بيتي وعلي
أن أعتني بزوجي وبالكتاب... رعايا صاحب الجلالة يرسلون
الى بيتي المتواضع بناتهم لكي اعلمهن واربيهن على قدر
وسعي. فماذا سيصير من أمرهن؟..
- سيكافئنك على عشرة كتائب.

- وهل القضية في المال يا سيدتي الحبيبة! - بشيء
من الحدة اجابت السيدة طنبور. - ليس لأجل المال ادير أنا
الكتاب. زوجي والحمدلله، معلم حاذق ونحن لا نعرف العوز
الى شيء. أما الكتاب فقد تركته لي أمي أمانة. وليس
يوسعي أن أعرض عنه.
واضطرت محرمة للرضوخ.

- طيب، ما دمت لا تريدين أن تخدمي بشكل دائم فلا
داع! ولكنه علينا، واليوم بالذات أن نذهب الى هناك من
كل بد. واذا رغبنا في ابقائك على الدوام فأنا شخصيا
سأنبرى لانتشالك. في هذه الامور أنا معلمة. هيا انهضي،
غيري ثيابك ولنمض.

بعد تفكير قررت المعلمة أن زيارة واحدة الى القصر
لن تعود عليها بضرر. بل ومن المحتمل أن لا تروق لهن
هناك بتاتاً، أن لا تليق بالبلاط، من يدري! لكنها، ومهما
كان الامر، لن تبقى هناك، هذا مفروغ منه!
استأذنت المعلمة ضيفتها فخرجت الى الحمر ونادت

زوجها. كان طاهر جان جالسا يعمل في مكانه المعتاد على المصطبة قرب المنقل. سمع نداء زوجته فنهض، اوصد البوابة واقترب منها.

نظر الى وجهها المتكدر واعتراه القلق:
- ماذا حدث؟

- لا شيء - قالت المعلمة وابتسمت. - جاءت محرمة غارتش، تريد أن تأخذني الى قصر ايشان بيبي. بهذا أمرها.

وفهم طاهر جان سبب تكدر زوجته لكنه قال:

- وهل ثم ما يستدعي الخوف! ستذهبين، وتفرجين على القصر والقلعة فانت لم تكوني بعد هناك...

- هل تقف في الشارع عربة؟

- نعم، لقد رأيت عربة خوقاندية. ظننت أنها تنتظر ضيفتك.

- اتكلنا على الله، سأذهب. ولكن ما اخشاه هو أن يرغمني على البقاء هناك...

- أجل، قد يحدث هذا. لكنه لا يجوز أيضا ألا تذهبي ما دمن قد أرسلن خلقك شخصا.

- حسنا، سأذهب. محرمة تعد بأن تخلصني من الخدمة الدائمة. أما أنت فاعط بالك للتلميذات في غيابي. سأقول لشمسية أن تطلب اليهن اعادة الدروس. اذا تأخرت اطنح أنت البلوف وكل.

- حسنا.

عادت المعلمة الى الضيفة، صبت لها في الكوب شايًا ودخلت الى حجرة صغيرة لتغير ثيابها. ارتدت ثوباً حريريًا جديدًا مطرزا بخيوط الذهب، عصبت جبهتها بطرحة من الحرير الافرنجي ثم ردت فوقها منديلا شفافاً وردي اللون واحتذت جزميتين من الجلد الطرى «بولغاري».

بخروجها الى الفناء اعطت التوجيهات اللازمة لشمسية وفيروزه وبعد ذلك تلفعت بالملاية، فعلت الضيفة المثل وغادرت المرأتان صحن الدار. قرب البوابة وقفت تسند

بنفسها الشارع الضيق، عربية خوقاندية مسقوفة. وضع
طاهر جان خلف العربية اسكملت صغيرة لكي يسهل على
المرأتين الصعود اليها. وحين استوت المرأتان على العربية
واسدلتا الستائر من كلا الجانبين، اعطى طاهر جان اشارة
للعرجي الذي كان راكباً سرج الحصان وساق هذا حصانه
باتجاه القصر. كان الطريق يمر عبر قوش مدرسة تحت
قناطر الآلاف وميسگران ويقود الى الريغستان مباشرة.
الثلج كان يذوب وكانت الشوارع موحلة. قابلتهم
في الطريق اعداد عديدة من العربات والفيتونات والرجال
الراكبين على الخيول أو الحمير وكل هذا كان يتصادم
ويضج ويصيح ويضطر للتوقف والتشاحن. كانت العربية
الاميرية تتمتع بحقوق خاصة وكان العرجي شابا شاطرا
نشاشاً استطاع أن يتعدى الجميع و ينطلق الى الامام.
طوت المعلمة زاوية الستارة وراحت تتفرج على الشارع
بشغف واهتمام. على الرغم من سوء الطقس والبرد كان
جميع أصحاب الدكاكين في اماكنهم... باعة الفطائر
والصمون والحلاوة كانوا يصيحون مادحين بضائعهم...
وعلى الساحة ازاء قوش مدرسة احتشد الطلبة يتناقشون
في أمر ما. تحت قنطرة الآلاف وقف تجار الطحين في
ثيابهم التي غطاها الدقيق ومن تحت قنطرة ميسگران حيث
قام سوق النحاسين ترامت طرقات الشواكيش على
المعدن...

وأخيراً وصلت العربية الى طريق الريغستان المبلط.
توقفت قرب الراق الخشبي، فترجل العرجي عن الفرس
واقنادهما من رسنها الى «الارك».

أمتار عشرة تقريبا كانت تفصل باحة القصر على بوابة
«الارك». الدرب كان يرقى ربوة تحف بها من كلا الجانبين
سلالم حجرية تفضي الى مضاطب طويلة وعريضة مزينة
بنقوش من مادة لينة.

نزلت المعلمة ومحزمة من العربية، سوتا الملايتين على
رأسيهما وشرعتا في صعود الدرج.

قرب البوابة وقف رجال الوزير الاول المقربون، رجال
الدرك وحرس القصر وقادة العسكر. واغلب الظن أنهم
هنا كانوا يعرفون محرمة أو ربما رأوا أن المرأتين نزلتا من
العربة الاميرية - مهما كان الحال لم يعترضهما أحد ودخلتا
الى القصر. كانت طنبور في «الارك» للمرة الاولى وحين
مرت بكل هؤلاء الرجال تولاهما قلق لا قبل لها به. سارت
المرأتان في دهليز عريض مضى بهما صعودا، وكان العتمة
فيه دامسة الى حد أن طنبور لم تلاحظ الزنازن البارزة من
جداريه على الجانبين. في هذه الزنازن سجن المشاغبون،
أولئك الناس الذين تمردوا على حكم الامير الاستبدادي.
حدقت في المرأتين عدة أزواج من العيون: كانت هذه
عيون المساجين الذين انكبوا على الشقوق الضيقة في
الابواب لكي يتملوا العابرتين. لكن السيدة طنبور ما كانت
حتى لتشبهته بذلك. كانت لا تزال تحت سيطرة الانطباع
الأول عن فخامة «الأرك».

وفيما ترتقي السلم رأت طنبور موظفين كبار في أزياء
فاخرة، قادة عسكر ذوي وجوه متعجرفة صارمة وراأت
حراساً وديدبانات يخطرون جيئة وذهاباً.
وفجأة تبذدت العتمة دفعة واحدة، اقتاد الدهليز
المرأتين الى باحة ازاء مسجد القصر. توقفت المعلمة،
استردن أنفاسها وانطلقت من جديد خلف مرافقتها.
كانت الباحة تعج بالناس - رجال العسكر في زيهم
الخاص تتدلى السيوف على أحزمتهم، رجال البلاط في
عمائمهم البيضاء ورجال الدين والقضاة في أروابهم الواسعة
الفضفاضة ولقاتهم الكبيرة - البعض منهم كان يرتدي
عدة أرواب فوق بعضها، واحد من الأطلس والآخر من الخز
والثالث من الاستبرق. كانوا ينظرون الى الجميع من فوق
الى تحت وهم يمسدون لحاهم بأبهة متباهين بشهادة
الامير التي كانوا يحملونها مشبوكة الى العمامة. في أحيان
نادرة كانت العين تقع هنا على نساء، ومن ملاياتهن كان
يمكن التكهّن بالطبقة التي ينتمين اليها.

وضع
على
لعربة
اشارة
صانه
تحت
شرة.
بلتهم
رجال
صادم
لعربة
باطرا
هام.
مارع
كان
طائر
...م
سبون
في
حيث
على
لط.
رس
وابة
سبين
ينة
على

الى الجنوب من المسجد رأت المعلمة باباً فخماً عظيم
الرونق. كان هذا باب ذلك المبنى حيث كان الامير
يستقبل كبار رجاله حين يكون في بخارى. وفي هذا القسم
من «الارك» أيضاً كان يقوم عرش الامير. لكن المرأتين
لم تتوجها اليه بل عطفتا الى الشرق، مرتا بباب بيت
الوزير الاول المزين ببهاء ووجدتا نفسيهما قرب مدخل
الحرملك.

هنا وأقفهما الحراس الذين وقفوا في الباب مجردي
السيوف.

- قفا، الى أين أنتما ذاهبتان؟ - سألهما حارس مسن
ذو لحية.

- الى قصر «خاصة»، يا عم نياز، - قالت محرمة
بدلع. - ألم تعرفنا؟
وابتسم الجندي:

- آه، هذه أنت، سمعتها تزيق - وأشار الى جزمته،
- خمنت أن هذه أنت... ولكن الكثيرات يحتدين الآن جزماً
تزقزق... تفضلاً، تفضلاً...
ودخلت المرأتان البوابة.

- أوف، هل نجلس قليلاً، ونستريح؟ وجلست محرمة
على مصطبة مرمرية. - أسهل على المرء أن يطوف المدينة
كلها من أن يصعد الى هنا. أتجول في المدينة ولا اتعب،
أما هنا... بعد كل زيارة يؤلمني حقوي يومين وركبتي لا
تسمعان مني...

نزعت المرأتان ملايتهما، الفتاهما على يديهما وتحركتا
نحو حرملك «خاصة» الكبير حيث كانت تعيش ايشان بيبي
أم الامير عبد الاحد. في الطريق الى حرملك «خاصة» الذي
كان يقوم في الجانب الجنوبي الشرقي من «الارك» مرتا
بعدد من دور الحريم. في فناء الحرملك الفسيح قامت
مصطبة كبيرة، وعلى طول الفناء كله تقريباً امتدت شرفة
ذات درابزين. هناك كانت الخادومات يخرن جيئة وذهاباً
منفذات طلبات سيدتهن وطلبات ضيفاتها. كانت محرمة

غارتش على معرفة بالجميع تقريبا، فكن يقتربن منها،
يجيئنها ويستفسرن عن صحتها.

هذا اليوم شرفت من قارشي الى بخارى والدة سمو
ولي العهد عالم خان طورا الذي كان في هذا الوقت حاكم
قارشي. وبهذه المناسبة المشهودة قررت ايشان بيبي أن
تقيم حفلة استقبال.

كانت ايشان بيبي تكره كنتها كرها أسود، وكانت
ساخطة كل السخط لان ابنها عالم خان أعلن وريثا لعرش
بخارى، ولكنه نظرا لأن عالم خان هذا كان الابن الوحيد
للأمير فقد اضطر أبوه لأن يوصي له بالعرش، وبالنتيجة
اضطرت الجدة أيضا لان تغير معاملتها للحفيد ولأمة.
وسارت الامور ظاهريا على خير وجه، كانت الحماة تولي
لكنتها الاهتمام اللازم، تبدى نحوها لطفًا كاذبًا وفي أوقات
زيارتها لبخارى كانت تقيم اثنتين - ثلاثا من حفلات
الاستقبال المهيبة محاولة أن تبهر الجميع بالثراء والبهاء.
أما عالم خان طورا ذاته فلم يكن يظهر في بخارى الا ما
ندر، كان يطوف على أملاكه وكان عادة يصطحب أمة.

فيما كانت المرأةان تقطعان الشرفة باتجاه السلامك
الكبير شرحت محرمة للسيدة طنبور الاسباب التي استدعت
قيام حفلة اليوم.

- اليوم بعون الله، سننعم بحفلة مريحة! صاحبة
الجلالة ايشان بيبي تريد أن تعرض على كنتها كل الق
بلاطها. ولهذا منح لنا، نحن العبيد الاوفياء، شرف حضور
هذه الاستقبال.

عند مدخل السلامك رحبت الخادما بهما بكل وقار
ودعوهما للدخول:

- أهلا وسهلا، تفضلا على الرحب والسعة، -
خاطبتهما في الغرفة امرأة مسنة وسيمة الطلعة كانت تعطي
للخادما الاوامر والتوجيهات. - صاحبة السمو ايشان
بيبي لتوها سألت عنكما، تفضلا استريحا، سأذهب أنا
وابلخ بوصولكما.

عظيم
الأمير
القسم
مرأتين
بيت
مدخل

مجردى

مسن

محرمة

زمتها،

ن جزماً

محرمة

لمدينة

اتعب،

يتاي لا

تحركتا

بيبي

الذي

مرتا

قامت

شرفة

وذهابا

محرمة

من الغرفة المجاورة التي ولجتها المرأة ترامت أصوات موسيقي.

— هذه السيدة هي أمينة البيت عند صاحبة الجلالة، — شرحت محرمة للمعلمة، — بدون اذنها لا يسمح لاحد بالدخول الى ايشان بيني. كل شيء في يديها. هل تسمعين الموسيقي والغناء؟ هذا صوت جولي سورخ.

أومأت المعلمة برأسها — بلى، انها تعرف هذه المطربة المدهشة، لقد تحدثت اليها غير مرة.

ادارت المعلمة الطرف وادركت أنها موجودة في ردهة السلالم التي قد يعتبرها البعض غرفة استقبال فاخرة. عوارض السقف التسع كانت مزينة بزخارف رائعة مطلية بالذهب. الزخارف الملونة على الجدران والزخارف على الباب التي ابدعها اشهر الفنانين كانت تصور حديقة ربيعية في عز ازدهارها. من وسط السقف تدلت نجفة بلورية لن ترى مثيلة لها في بيت أثري تاجر بخارى، الاقدام كانت تغوص في سجادة حمراء وثيرة وقرب الجدران صفت الحشايا والارائك الريشية.

في الردهة اضافة الى المعلمة طنبور ومحرمة قعدت عدة نساء أخريات، محرمة غارتش نفسها لم تكن تعرف من هن. والارجح أنهن كن زوجات موظفين كبار، فقد كانت تعابير وجوههن المغترسة تدل على ذلك. والى هنا حيناً بعد حين كانت تدخل الخادومات حاملات صواني الحلوى والفاكهة وأباريق الشاي...

لم يطل الانتظار بالمرأتين. فرغت العازفات من العزف وخرجن من بهو الضيافة على أعقابهن، ثم اطلت أمينة البيت ودعت محرمة وطنبور الى حضرة صاحبة الجلالة.

تبلمبت طنبور وارتكبت الى حد أنها بالكاد أومأت في الرد على تحية المغنية جولي سورخ. لقد أهالها ثراء البهو وبهاؤه. من السقف العالي المطلي بالذهب تدلت ثريتان بلوريتان. أربعة ابواب تخرج الى الشرفة وجميعها مزركشة بزخارف ملونة. الالوان على الابواب، على العوارض والسقف

والجدران والنوافذ تتألف متناسقة ويتناسب معها لون
السجادة الكبيرة التي فرشت الغرفة كلها. في صدر الغرفة
ارتفعت سدة الشرف المزينة بالاقمشة الاستيرقية الناعمة
وبالطنافس والابسطة الموشاة بالذهب. هناك قرب الكانون
جلست صاحبة الجلالة ايشان بيبي متكئة على أريكة من
ريش البجع وأمامها صينية ذهبية. قبالتها تربعت أم ولي
العهد وعلى الجانبين منهما جلست على حشايا مخملية
وحريرية زوجات الامير الراحل الاخريات وباقي كنات
ايشان بيبي وغير بعيد عن هؤلاء قعدت زوجات رجال الامير
وكبار قادة العسكر ورجال الدين. أمام الجميع صفت
صواني حافلة بالمأكولات ونشرت دفنها في الغرفة عدة
مناقل سداسية الشكل.

مرت المعلمة الى سدة الشرف على البساط المستطيل
المفروش في وسط الغرفة، وساجدة باجلال قبلت يد
صاحبة الجلالة الممتدة نحوها ووضعت تلك اليد على
عينها دلالة على التقدير الخاص.

وحين تجرأت المعلمة ورفعت نظرها الى ايشان بيبي
رأت امرأة مسنة شائبة الشعر، كبيرة العينين، ذات وجه
أسمر مستطيل. كانت ملابسه الفخمة ووضعيتها رأسها
الشامخ بكبريا وتعابير وجهها المتعطرسة تضيء عليها
عظمة وجلالا، بل وأنها بدت للمعلمة جميلة أيضا.

بعد أن انتهت المعلمة من مراسم التحيات انحنى صوب
أم ولي العهد وفي الحال سمع صوت صاحبة الجلالة:
- لقد سمعنا عنك الكثير يا سيادة طنبور ولكننا نراك
لأول مرة. اليوم أتيت إلينا بمناسبة وصول سيادة قارشي
فأهلا وسهلا! انحنى المعلمة مرة أخرى ولم تقل شيئا.
- يقولون أنك تغنين قصائد الغزل وتعزفين على
الطنبور؟

- صحيح يا صاحبة الجلالة.

- كانت عندنا في القصر عازفة واحدة على الطنبور
وكنّا نظن أنه ما من عازفة أخرى في بخارى كلها...

ووشوش الجميع من حولها: «أى والله، صحيح، صحيح...» أما ايشان بيبي فتأبعت:

— ولكننا لا نعرف عنك إلا ما سمعناه، ويجب أن نتحقق. فهاتي، اعزفي وغني لنا غزلياتك.

— بكل سرور،— قالت المعلمة وتراجعت القهقري حتى بلغت محرمة غارتش فأخذت من يديها الطنبور وقعدت على السجادة.

إبان ذلك همست ايشان بيبي في اذن أمينتها بكلام ما اقتربت هذه بعده من السيدة طنبور ودعتها للاقترب والجؤرسى مقابل ايشان بيبي وكنتها الاونى.

في الزهلة الاولى اضطربت المعلمة واربتكت ولكنها سرعان ما ضبطت نفسها، دوزنت أوتار الطنبور وشرعت تعزفه. بدأت بلحن مرح سريع ولكنها رويدا رويدا راحت تستقل الى نغم شجي يحمل اسم «عراق».

كانت ايشان بيبي تستمع في شroud، ولكن كنيتها على هذا كانت في غاية الانسجام بل وهتفت مرة: «آه!» دلالة على استحسانها الزائد. وحين سمعت ايشان بيبي هذه «الآه» من شفتي ضيفتها القارشية، صارت اكثر برودة وأقل اكترائا بل ونعست أو تظاهرت بأنها نعست.

انتهت السيدة طنبور أغنييتها وانحنت لمستمعيتها الصامتين. فتحت ايشان بيبي عينيها واكتفت بايماءة طفيفة من رأسها. تدرجت المعلمة جانباً وغادرت بصحبة محرمة بهو الاستقبال. تصارع في سريرتها شعوران متضاربان: كانت مستاءة لان فنها وموهبتها لما يلقيا الاهتمام الكافي، وفي نفس الوقت كانت مسرورة لأن اخفاقها عند ايشان بيبي يعفيها من ضرورة الإقامة الدائمة في القصر. ومع ذلك كان استيائها كبيرا! فهي حينما تعزف وتغني هناك تحت، للنساء البسيطات بنات وسطها ومحيطها، فانهن يقلرنها ولا يبقى الا أن يحملنها على الأيدي، أما هنا فلم يقلن لها كلمة طيبة واحدة!

وفي هذا الحين جرى بين الحماة وكننتها هذا الحديث
قالت الكنة:

- صوتها لطيف، لقد راق لي غناؤها.
فاجابت الحماة:

- أوه يا بنيتي، المغنيات أمثالها كثيرات عندنا.
- هل ستحظى السيدة طنبور بعد الآن بشرف
الحضور الدائم في امسيات جلالتك؟
- كلا! فنحن لو صرنا ندعو الى القصر كل المغنيات
اللائي يغنين عندنا مرة، فاننا سنربى كثيراً جداً من
التنابل والكسالى.

فهمت الكنة أحسن الفهم أن ايشان يبني تقول ما تقوله
تشفياً منها. وهي لم تعامل طنبور بذلك البرود الا هناكة
لها ونكاية. هذه التفاهة أضحكته ولكن في السر وحسب،
فهي لم تبد دلالة وفكرت في طويتها: «مهلك، مهلك، ان
لم يكن اليوم، فغدا سيصير ابني أميراً وأنداك سأتبوأ
أنا مكانك. وسيكون في مقدوري أن ادعو الى القصر كل
من تجلو لي دعوته... والمعلمة سأضمها الى حاشيتي...»
بل وانه لمن الجيد أنك رفضتها الآن...»
وأما جهارا فقالت الكنة:

- أنت على حق يا صاحبة الجلالة!

دعت ايشان ببني أمينة شؤون البيت اليها وأمرتها:
- ضيفي هناك في الردهة السيدة طنبور وعلى
أحسن وجه! وقولي لها أننا سوف نرسل خلفها كلما شرفت
صاحبة السمو من قارشي.

- حاضر! - قالت الامينة وفي الحال اضافت: - جاءت
زوجة ديوان بيغي*، تريد أن تخبر جلالتك بأمر ما.
- آء، - هتفت ايشان ببني باهتمام. - الأرجح انها
تريد الكلام عن تلك الفتاة المشاغبة؟ دعها تدخل!

* ديوان بيغي - رتبة عالية في سلك الدرك (كلمة
طاجيكية).

صحيح،

ويجب أن

القهقري

وقعدت

بكلام ما

للاقتراب

ولكنها

وشرعت

يدأ راحت

كننتها علي

آء! دلالة

ببني هاء

برودة

لمستحباتها

بإيحاءة

بصحبة

شعوران

لما يلقيها

رورة لأن

مة الدائمة

فهي حينما

ت وسطها

ملنها على

خرجت الامينة الى الردهة تدعو زوجة الموظف وسردت مجرمة على المعلمة قصتها.

- زوج هذه المرأة يعيش هنا، في هذه القلعة... بيته يقوم في ذلك الجانب من الحرمك. هذا رجل ذو وجه كوجه الخنزير، اضافة الى أنه أقرع. وهو يعمل في خدمة صاحبة الجلالة ايشان بيبي شخصيا... واجباته توفير كل ما تحتاج اليه جلالتها من ثياب ومجوهرات وأثاث للبيت. بمجرد أن تظهر حاجة الى شيء كانت أمينة شؤون البيت ترسل اليه خادمة. وبين هؤلاء الخادmates كانت فتاة عمدة جيء بها من قارشي كهدية من صاحبة السمو الى ايشان بيبي. كانت الفتاة على جمال رقيق وديع وكان اسمها يناسبها: نازجول - أي الزهرة الرقيقة. ولكن هذه الزهرة للاسف سرعان ما ذوت... لقد براها الاسى. واطن انها كانت من بيت كريم وقد سرقها تجار العبيد القساة وباعوها. ذات مرة ارسلت أمينة البيت نازجول هذه الى ذلك الموظف في عمل ما. كان هو في البيت لوحده، سكرانا معربدا... وحين رأى الفتاة اضاع باقي رشده، انقض عليها وما لحقت تصرخ حتى كان قد ارتكب فعلته الاثيمة. في هذا الوقت دخلت زوجته مع خادماتها وضبطته متلبسا بجرمه. اشتعلت الفضيحة ففز الزوج وهرب وبقيت الفتاة المسكينة في أيدي المرأتين المهتاكتين فنهنتاهما ضربا واقتادتاهما مجللة بعارها الى ايشان بيبي في قصرها. استشاط غضب جلالتها وأمرت برمي نازجول في القبو وتركها على الخبز والماء وحدهما. أما الموظف فجاء الى ايشان بيبي يطلب السماح، قدم لها خاتماً مطعماً بالاحجار الكريمة وابان ذلك قال ان الشيطان قد ضلله وأن الفتاة نفسها اغوته واغرتة. واكدت النسوة أن الفتاة وحدها مذنبه ولولا أنها استدرجته لما وقع في الشرك ولما حدث ما حدث. واليوم جاءت زوجة الموظف عن عمد تريد أن تفضح أمام السيدة القارشية الخادمة المقدمة منها.

- وماذا صار من أمر الموظف؟

- يعمل على سباق عهده، ماذا سيصير له؟
... في ذات الوقت كانت زوجة الموظف تقول لام
الامير:

- ألتمس العدل! يجب معاقبة الفتاة القارشية الخبيثة
الغاوية! في طرفة عين أضلت عن طريق الصواب رجلاً جيداً
ورعاً مقرباً من صاحبة الجلالة! سلبته الرشد وهذا مع
العلم أنه عبد وفي من عبيدكن... الطائعين.
وفاهت ايشان بيبي بمهابة:

- كلا والذي يحيطنا بلطفه، لم يشهد قصرى اثما
كهذا الاثم من قبل أبداً.

- هذه القارشية هي التي أفسدت كل شيء! - قالت
الصغرى من زوجات الامير الراحل، وكانت يوماً ما ضرة
لايشان بيبي. لكنها هي الاخرى كانت لا تطيق أم ولي
العهد.

وايدها ثانية:

- نعم، نعم، هي بالطبع.

كانت السيدة القارشية تمتنع تارة وتزهر أخرى...
تفصد جبينها عرقاً وكانت لا تكف عن مسحه بالمنديل. أخ.
لو أنها كانت تملك السلطة، لكانت مزقتهن جميعاً وعلى
رأسهن ايشان بيبي وهذه اللقاقة الكريهة زوجة الموظف
الافاكة وجميع هؤلاء المداهنات والابواق كانت قطعتهن
مزقاً! آنذاك فقط كان قلبها سيظمن ويهدأ بالها. ولكنه
لا حول لها الان ولا طول، انها مضطرة لان تصمت وتنتظر
بأنها تغني معهن ذات الاغنية وبأنها لا تشعر بوخزاتهن
السامة. هكذا فقط يمكن تخييبهن، فدعهن لا يفرجن،
انهن لن يرينها متكسرة مغتظة... وياله من خطب، عبدة
حقيرة تتعذب! وما همها هي؟

من جهة أخرى كانت ايشان بيبي مسرورة سروراً يفوق
كل حد بالبهدة التي يتم تمثيلها. لقد جاء كل هذا لاثقا
بالمقام! ولكن من هي التي رتبت هذه التمثيلية مع الفتاة
القارشية يا ترى؟ اغلب الظن أنها أمينة البيت، مرحى لها

فمهما كان الحال ستكون هذه تمثيلية مناسبة جداً جداً.
وسيدة قارشي ستسمع بالتأكيد فيضاً من التقريع والكلمات
البلاذعة. سيكون درساً جيداً لها! وستفهم أخيراً أنها ليست
ندا لايشان بيبي. فاسمعي وعي يا سيدتي المحترمة! لا
تنسي من أنت، وتذكرى دائماً أنك لست الأم ولي العهد،
حاكم قارشي، وهذا كل شيء. راقبي تصرفاتك وأقوالك
وأفعالك، واحمدي الله في الليل وفي النهار على أن ابنك
عين وريثاً لعرش بخاري... لقد قضت علينا الضرورة
بذلك، لم يكن عندنا مخرج آخر، والآن.

كان جميع الحضور على علم بالحزاة التي بين الحماة
والكنة، وتزلفاً إلى الأقوى منهما كن يبذلن قصارى جهدهن
لتلطيف الفتاة القارشية البريئة أملاً منهن في ادخال السرور
على قلب أم الأمير.

في هذا الوقت كانت الخادومات قد جئن بنازجول إلى
الردفة. كانت يداها مربوطتين خلف ظهرها، شعرها كان
منفوشاً، الرضوض تغطي وجهها والدم يسيل من جبهتها.
كانت ثيابها قد تحولت إلى أسمال. وكانت تشخص بعينين
هامدتين إلى نقطة ما في الفراغ، تتحرك بلا وعي وبالكاد
تنقل قدميها. أمرتها الخادومات أن تجلس. فقعدت نازجول
خاضعة قرب بالوعة الماء وتلفتت في ذهول. كانت أشبه
بمن استيقظ لتوه من نوم عميق. نظراتها المعذبة تركت
انطباعاً ثقيلاً عند السيدة طنبور. يا للفتاة المسكينة ما
أصباها! انها بريئة وليس لها حام ولا نصير! بأي ذنب
تعاني هذا العذاب؟! لم تستطع المرأة الطيبة أن تكبت
دموعها لدى التفكير بمصير نازجول البائس. يا للمتوحشات
اللعيونات! لقد كسرن اللطائر الضعيف جناحيه! الحماة
المتحكمة تريد أن تحقر كنتها وتذهب ضحية لذلك عبدة
بريئة مهيضة الجناح. ليس عبثاً يقال: عندما تتصارع
الثيران تهلك تحت الأرجل الضفادع الآمنة.
— ماذا ينتظر هذه البائسة؟ استفسرت المعلمة عند
محرمة بصوت خافت.

- لا اعرف! - هزت تلك كتفيها. - سوف يستجوبونها، على الأرجح، حضوريا كما يقال.
وقالت المعلمة بحمية:

- القلب يتقطع حزنا على الفتاة المسكينة الوحيدة، فهي ليست مذنبه في شيء، لقد اعتدى عليها...

- انها فقيرة وهذا هو الأهم! - أجابت محرمة مبتسمة، وكان لهذه البسمة المعنى التالي: واذن ليس لها أن تأمل بشيء... ثم أضافت: - ولكن ما بالك تقلقين هكذا؟ علي رسلك! هل تستحق مثل هذا القلق كل واحدة هناك... لن يصير لها شيء، سوف يؤدبنها، يضربنها قليلا - وتصير بشراً! انها على كل حال يتيمة لا أهل لها ولا بيت.

وفيما كانت محرمة تطحن خاطر المعلمة أمرت أمينة البيت باقتياد نازجول الى صاحبة الجلالة في بهو الاستقبال. اقتلعت الخادومات الفتاة من مكانها بخشونة وجبرنها. بعد عدة دقائق ظهرت أمينة البيت ثانية واورزت بأمر ما الى خادمة كانت تقف في الردهة. هرولت الخادمة الى الفناء وعادت من هناك تحمل كيساً وحزمة من العيدان الطرية. ومع كل هذا دخلت الى بهو الاستقبال.

- أواه، - هتفت المعلمة، - ما هذا؟ ماذا ينوون أن يفعلن بهذه الأشياء هناك؟

كانت محرمة تأتي على رغيف الخبز المدهون بالمربي فأجابت وهي تلوك:

- لا شيء على وجه الخصوص، يرمون الفتاة في الكيس، يربطونه ويبدأ الجلد.

ولم تضبط المعلمة نفسها فهتفت:

- رباه، يا للهول... يا للظلمة والاجحاف!

- هس، احذري! - ورمقت محرمة المعلمة بنظرة ذات دلالة - خلف الجدران فئران، والفئران لها أذان! ترامي من البهو صفيير القضبان، صوت الضربات على الكيس، وصراخ الفتاة المكظوم. كانت المعلمة تنتفض

متألّمة لدى كل ضربة، لدى كل أنة وآهة تطلقها المجلودة.
شدت يديها على أذنيها وأخيراً ما عادت تطيق فقزرت أن
تتصرف كلياً ولكن محرمة امسكت بها:
- الى أين؟ بدون اذن أمينة البيت؟!

لزمت المعلمة مكانها. كان قلبها يخفق يائساً وكان وجهها
مقطوف اللون شاحباً كوجوه الموتى. كم بلغ تقززها من كل
هذا البهاء في قصر ايشان بيبي. خلف العظمة والفخامة
توارت حقارة وشناعة الاهواء الانسانية الدنيئة. بدا
للمعلمة أن الزخارف والنقوش المذهبة على الجدران
والأبواب والنحفات مغطاة بالقيح والدم، وأن العقارب
والأفاعي تخرج من السجاجيد الموبرة تخرج من الابسطة
الفاقعة وتزحف. عطن هذا البيت المريع، حيث تقترف
مثل هذه الاهوال، كل شيء فيه مسمم. كم كانت ستبلغ
تعاستها لو أنها اضطرت للعيش هنا وللعمل في خدمة
ايشان بيبي! كانت حياتها ستتسمم! وابتهلت المعلمة الى
الله سائلة ألا يحدث هذا وأن يخلين سبيلها على وجه
السرعة.

في هذه اللحظة انفتح الباب وخرجت الخادومات من بهو
الاستقبال يحملن الكيس الذي كان يقطر دماً. وفي
الكيس كانت نازجول تنن بصوت يكاد لا يسمع.
من بهو الاستقبال تناهت صرخات مرحة وضحكات
عالية.

لدى مرأى الدم كادت المعلمة تفقد الوعي. جلست
مستلبة النفس مطأطئة الرأس...

- تفضلي، كلي يا عزيزتي! - عزمتهأ أمينة البيت
بوداد. - حلي قمك!

انتشل هذا الصوت المعلمة من غفلتها، رفعت رأسها،
وغاصبة نفسها على الابتسام قالت:

- لقد تذوقت كل شيء، شكراً! اذا كنت تسمحين
سأذهب الى البيت.

- نسمح بالطبع تسمح... ولكن حبذا لو تتفوقين بلوفنا أيضا... لقد اعجب فنك وصوتك ضيفتنا كثيرا وقد تفضلت صاحبة الجلالة بالقول بأنك سوف تدعين الى الحرمك كلما قدمت أم ولي العهد الينا في بخارى... ولقاء خدماتك اليوم هاك هذه القطعة من المخمل، هدية. صلي من أجل ولية نعمتنا السيدة ايشان بيبي!

ولهجت محرمة غارتش وأمينة البيت بالدعاء. اضطرت المعلمة لقبول قطعة المخمل. وانحنى باجلال نحو بهو الاستقبال.

اذت أمينة البيت للمرأتين بالانصراف. عند الباب ناولتهما خادمة ملايتيهما وبرقعيهما.

خرجتا فقالت المعلمة متنهدة بارتياح:

- الحمد لله، الحمد لله على أننا ننصرف أخيرا! وضجكت محرمة قائلة:

- لقد حالفك الحظ، فقد رقت للسيدة القارشية. وهذا كان كافيا لان تتركك ايشان بيبي نكاية بها. أما أنا فقد عاثرني الحظ، اعود خالية الوفاض... لم يمنحني هدية.

- يا عزيزتي أنت وحبيبتي! - هتفت المعلمة ببهجة، - خذي قطعة المخمل التي اهديت الي. أنت أحق مني بها، والله! خذيها وسأضيف مني عليها قطعة «التشا» لو اردت تكفيني السعادة بأنني ما زلت حرة كما كنت، بأن خطر الخدمة الدائمة في القصر لا يتهددني. لقاء هذا لن آسف على اعطاء أي شيء كان!

ومهما مانعت محرمة ورفضت لم تسمح المعلمة، دست لها قطعة المخمل في عبها، اخذت آلتها الموسيقية ومضت المرأتان في الطريق.

وفيما كانتا تمران ببيت الوزير الأول التقيتا بالميرشاب الذي كان يسرع الى هناك في شبه عدو وهو يلهث ويتنفخ. كان يبدو في غاية الاضطراب.

- اعانكم الله، - قالت له محرمة مقهقهة بدلال. - الى أين تسرعون هكذا؟ هل تتأخرون عن وليمة يا ترى؟
زور الميرشاب محرمة بنظرة شذرة، لقد عرفها من صوتها، لكن حاله لم تكن تسمح له بالمزاح فلم يجب بشيء. كان متكدرا خائفا فتطير بهذا اللقاء واعتبره اشارة تعد بالشر، بل ولمس في صوتها شيئا من السخرية. وكان ثمة ما يخشاه، فقد بلغته شائعات عن شكاوى قدمت ضده وبلغت الامير ذاته تقريبا، وبلغه أن الدساس الرئيسي هو غني جان باي. لهذا السبب، على ما يبدو، استدعوه بهذه السرعة الى الوزير الأول. وعليه بالذات يعلق الميرشاب الآن كل أملة. فهو يعرف كل شيء بدون شك، وهو قادر أن يحمي الميرشاب من هجمات اعدائه ودسائسهم. بالطبع سيحميه! فما اكثر ما فعله الميرشاب من أجله! أمثال هذه الخدمات لا تنسى. بأوامر الوزير الأول قضى هو دون أخذ او رد على كل من أشار اليهم ذاك، فهل يعقل أن يعرض عنه في وقت الضيق؟

كان الوزير الأول جالسا في مضافته وحيدا وبلطف فائض دعا معاليه الميرشاب للجلوس قربة وقرب الكانون - رنا اليه ذاك متزلفا، صافح يده وقعد محاولا أن يشغل أصغر حين ممكن.

وسأل الوزير:

- كيف هي أحوالكم؟ أي جديد عندكم؟
- الحمد لله أنا سليم معافى... في ظل صاحب الجلالة، أميرنا المعظم يعم في بخارى الهدوء. رعاياه ينعمون بحماية أمينة ووثيقة!

- اننا نعرف ذلك! - بلهجة غير راضية قال الوزير ورمق الميرشاب بنظرة غاضبة. ولكن هل تعرفون أنتم يا ترى أن الجرائد الروسية والتترية والتركية تنتقل من يد الى يد وأنها تبليبل عقول الناس الراشدين وتضللهم وتفسدهم؟.. هذه الجرائد تضعف الايمان بالله جل جلاله، هاكم امتعوا نظركم! هذه جريدة «الجبل المتين» من دلهي،

وتلك جريدة اسماعيل غصبري* «ترجمان» - وناول الوزير
الميرشاب الجريدتين المطويتين رباعاً. - لقد حملها لي أحد
مريدي المدرسة، قال ان تلاميذ وأصدقاء أحمد - مخدوم
دانش هم الذين يقرؤونها ويوزعونها بشكل رئيسي على
الشعبية ومريدي المدارس بصفة خاصة. أما أنتم فلا
تعرفون شيئاً وتقولون أن الهدوء يعم بخارى!

أخذ الميرشاب الجريدتين مرتبكا وراح يتفحصهما.
لكن هذا كان عملاً غير مجد بالنسبة له، كان سيادته أمياً.
بل ولم يقدم هو على اضاعة الوقت وطرح الجريدتين جانباً.
- ليس عندي معلومات حول هذا يا معالي الوزير!..
وانتم لم تكلفوني بهذه القضايا...

- اي-ي، بل كلا! لا يجوز انتظار التكاليفات وحسب،
عليكم أن تفكروا برأسكم أيضاً. هذه الجرائد تثير البلبلة
في عقول البخاريين، هل تفهمون أنتم ذلك؟! جميع التمردات
والفتن تبدأ من الجرائد. وخذ أيضاً ذلك الكتاب «ملا نصر
الدين»! يقولون أن صاحب الجلالة حين رآه غضب واغتاظ
حتى أنه مزق الكتاب الى قطع. اننا وانتم خدمه الاوفياء
ونحن نعرف خير المعرفة أنه نمة مشاغبون ينشرون بين
رعايا الدولة مثل هذه المؤلفات. هذه الكتب والجرائد
المطبوعة بلغتنا أو باللغة التركية أسوأ بكثير من الجرائد
الروسية... من الان وصاعداً ما أن تروا عند أحد «ملا نصر
الدين» اعتقلوه حالا واستجوبوه من أين ومن أخذه... لا
يجوز السماح بأن يقرأ رعايا جلالته مثل هذه الكتب
والجرائد. اوعزوا لرؤوسكم وكذلك للملات والمريدين
الذين ترونهم أحملاً بالثقة أن يراقبوا معارفهم وأن يبلغوكم
عن كل المشبهوهين في هذا الصدد.

* اسماعيل غصبري - مؤسس وداعية الجديدة كان ينشر
في باغتشا سراي من عام ١٨٨٣ الى عام ١٩١٤ جريدة
«ترجمان» التترية البرجوازية-القومية.
* ملا نصر الدين - هوججا بطل النوادر الشعبية المعروف.

- سمعاً، يا صاحب السمو! - قال الميرشاب متحارباً ومسروراً بأنه خلص بيسر وبأن غضب الوزير، كما بدأ، قد زال.

وأما الوزير فتابع فيما يجمع الجرائد:

- لكنني دعوتكم في أمر آخر. لقد قدم عليكم كثير من الشكاوى. أنتم لا تحسنون التصرف، لا تعرفون مع من يجوز الخصام ومع من لا يجوز ذلك. فهل من الجائز بحال اغضاب رجل 'ثرى وموقر مثل غني جان باي؟ ما كانت حاجتكم في أن تؤلبوه على نفسكم؟ هل ما عاد في بخاري فتيات أخريات غير عبداته؟! أما انتم فتأخذون فتاة تعود اليه، تمسكونها في بيتكم، وفي النتيجة غنمتم به عدوا. صاحب الجلالة غاضب جداً، لقد استلمت منه أمراً بأن اوبخكم كما يجب أن يكون التوبيخ، وأن اعاقبكم.

وعصف الخوف بقلب الميرشاب كزوبعة ثلجية، سرى البرد في جسده وتولته الرعشة. وآملاً أن يتدفأ اقترب من نار الكانون وفأفأ بلسان عجمه الخوف:

- مذنب... أنا، مذنب يا صاحب السمو! ولكن استمعوا الي!

- ما هو الذي لم اسمعه بعد، - صرخ الوزير في غضب. - لقد وصمتم جبیني بالعار. انتم لا تحسنون لي حساباً، تهملون كل ارشاداتي وتوصياتي. وأنا كنت دائماً اذافع عنكم، اشفع بكم، وما عادت لدي امكانية للقيام بذلك، كفي! أنا ملزم بالانصياع لامر صاحب الجلالة.

- سامحوني، سامحوني، يا صاحب السمو، - بصوت متهدج تصرع الميرشاب، - فأنا ليس لمنفعتي كنت أسعي... كنت أنفذ تكليفكم...

- أي تكليف؟

وخالطاً في اضطرابه بين الأمور وناسياً أن كبير القضاة وليس الوزير الأول من أوكل اليه هذه المهمة، تمتم الميرشاب.

- لأجل صاحب الجلالة... من أجل صده عن الروس...
- أي روس؟ - مستغرباً أكثر من ذي قبل وغاضباً
أكثر من ذي قبل استنطقه الوزير، - أية علاقة للروس
بهذه القضية؟ ماذا بكم، اختل عقلكم بالمرة؟!
وفجأة عادت الى الميرشاب البصيرة ادرك هفوته
وتلخبط نهائياً.

- مذنب أنا، مذنب واعترف بذنبي...

ولكن الريبة كانت قد خامرت الوزير.

- أو لعلمكم قد التقيتم ثانية بفضيلته؟ - سأل هو
بشكل غامض الدلالة. - تلقيتم التوجيهات اللازمة، اتفقتم،
وحببتم دسييسة ما جديدة؟

- معاذ الله! لم يحدث شيء من هذا القبيل!

وايقن الميرشاب أن عليه في هذه اللحظة ذاتها أن يبدد
شكوك الوزير بحجة وافية مقنعة والا فان ذاك سيصل الى
الحقيقة وساعتها لن يسلم هو من شره، سيكون انتقام
الوزير الأول رهيباً. فكر الميرشاب بشكل محموم، يبحث
عن شيء يقوله وأخيراً وجد:

- سمعت أن غني جان باي ينوى تقديم هذه الفتاة
للروس. فأى ذنب... مسلمة للروس! وعليه فكرت أنه
من الأفضل إبقاءها لأجل جلالته. الفتاة مناسبة...
وقاطعه الوزير بحدة:

- مغفل عديم النفع. تسطون لأجل صاحب الجلالة
على عبدة غريبة! على عبدة غني جان باي، من غير أن تطلبوا
موافقته؟

ثاب الميرشاب الى رشده واسترد هدوءه.

- لقد أردت أن أربيها، أن أعلمها وبعد ذلك...

- لماذا لم تستشيروني في ذلك؟

- أنا فكرت... أردت أن أربيها أولاً...

- أنتم أردتم ولكن القدر أبى. لقد فات الآن أوان

التفكير. بأمر من صاحب الجلالة عليكم اليوم، هل تسمعون،
اليوم عليكم أن توصلوا عبدة غني جان باي الى بيته! هذا

أولاً، وأما ثانياً فعليكم أن تفعلوا كل ما بوسعكم من أجل أن تتصلحوا مع غني جان باي وأن تتصادقوا معه.

— يا صاحب السمو، لكنه لم يكن بيني وبين غني جان باي أي خصام. أنا لم الحق به الاذية يوماً ولا نويت أن أفعل ذلك قط، بل على العكس، اتخذت كل التدابير من أجل القبض على حيدر قول. يخيل الي أن مريدي مدرسة حاجة اسبغردان يعرفون وعن اعماله شيئاً ما. ولقد اعتقلت أشرف جان، ابن نجار الصناديق. واعتقد أنه لصفر سنه سرعان ما سيترككم!

— ولكن كونوا على حذر، اتخذوا الاحتياطات من أجل ألا يحتج المشايخ.

— بالتأكيد، بالتأكيد! — بسرعة اكده الميرشاب وسكت خوفاً من أن يقول شيئاً زائداً.

وساد صمت باشر الوزير في خرقة:

— أجل، بالمناسبة، لقد كنت أنسى أهم أمر... هذا له علاقة مباشرة بكم...

وصمت الوزير من جديد كأنما متفكراً بما سيقوله الآن. أما الميرشاب فجلس يرتعش ولا يدري بأي ذنب سوف يذكرونه أيضاً، وكانت ذنوبه أكثر من كافية... وتابع الوزير:

— لقد استلمت هذا اليوم من جلاله الامير ورقة هامة. انه منزعج لانكم عقدتم خطوبة ابنتكم الصغرى دون أن تطلبوا اذنه كما كان ينبغي.

ومن جديد عصرت يد الخوف الجليدية الباردة قلب الميرشاب. فماذا حل بتلك الطمأنينة التي كان قد أحسها، أين هي؟ ارتعد الميرشاب، امتقع وجهه وصار شاحباً كالموت نفسه. رسمت مخيلته لوحات رهيبية: رأى كيف يقترب رجال الامير من باب بيته، كيف يقتحمون البيت ويجرون ابنته، يطردون زوجته، يصادرون جميع أملاكه ويزجونه هو في السجن... أمام ناظريه امثال فجأة وجه مجرمة غارتش

الضاحك وادرك الميرشاب فوراً: «أجل، هذا من صنع يديها!»

— ولكن... ولكنني استشرت سموكم بشأن ابنتي، لقد أخبرتكم، — تكلم الميرشاب متلعثماً وقاطعه الوزير بغضب:

— دعوا عنكم هذا الهراء! لو أنكم استشرتوني ما كنت توانيت لحظة في القول أنه عليكم أن تطرحوا الأمر على صاحب الجلالة، أن تقدموا له التماساً. وعلى كل حال، لم يفت الاوان بعد، بوسعكم أن تصدحوا غلطتكم، أن تعتذروا لجلالته... إذا كنتم تريدون الحفاظ على مقامكم، بل وأن تبلغوا مرتبة أعلى، — اسمعوا مني واعملوا بنصيحتي.

وقال الميرشاب مطنبا:

— اذناي مفتوحتان على وسعهما، أصغي لكم وكلي انتباه، — وفي سره فكر الميرشاب: كم هو مخادع وماكر هذا الوزير ما دام ينفني بهذه القحة وعينا لعين ما كان قد قاله شخصياً.

وابان هذا تابع الوزير كلامه:

— نحن جميعاً عبيد أوفياء لصاحب الجلالة. انصحكم، دون توان وعلى وجه السرعة أن تكتبوا لجلالته عن أنكم تقدمون له ابنتكم من أنفسكم: أجل، أجل، انتم الذين تقدمونها وما من مخرج آخر! أنا على علم بأنهم قد اطروا له عليها وامتدحوها جداً... وقد أبدى جلالته اهتماماً زائداً ونواياه تجاهها أشرف ما تكون النوايا واشهرها... هل تفهمون ما أريد قوله؟ بلى، إذا حق هذا وابتسم لكم القدر سستالون تعييناً سامياً.

وهتف الميرشاب:

— يا صاحب السمو!

— نعم هكذا، — قال الوزير مشيراً الى أن الحديث قد انتهى. — إذا كنتم تحرصون على منصبكم ورتبتكم

وعلى مقامكم وسلطتكم عليكم أن تتصرفوا كما انصحكم-
في حالة العكس لا تلوموا الا انفسكم!

عندما خرج الميرشاب من بيت الوزير الاول كان
مظهره أشبه بدجاجة مبللة منتوفة الريش. في اذنيه كانت
ترن بشكل دائم كلمات الوزير. «في حالة العكس لا تلوموا
الا انفسكم». هبط سلم «الارك» متنهذا بعمق ومضى نحو
بيته متثاقلا مضطرب النفس ساهما كالمسطول.
اقرب النهار الشتائي القصير من نهايته. وكان
المؤذنون يدعون الناس الى صلاة المغرب...

٩٤

في الآونة الأخيرة أينعت زوجة الميرشاب خالدارخان
وازدادت جمالا. كانت سعيدة تعد في سرور وغبطة
للفرحة المرتقبة، فرحة الاسرة كلها - عرس الابنة
الصغرى المحببة. كانت أيامها حافلة بالمشاغل: كان يجب
اقامة حفلة زفاف فاخرة واعداد جهاز ثمين للعروس. من
الصباح حتى المساء تجلس الخادومات يحلجن وينظفن
القطن ويجففنه لاجل الحشايا والألحفة الكثيرة العدد، في
الفناء كله يتردد صفير القضبان التي يندف بها القطن، وفي
المطبخ كانوا يقلون لحما وتعالى طشطشته فوق الموقد
الملتهب، أما في الممر المفضي الى الشارع فكانوا
يكسرون الحطب، وكانت كل هذه الاصوات تتردد في
أذني خالدارخان مثل موسيقى عذبة تبشر بالعيد القريب.
في الغرفة قرب النافذة قعدت أحسن خياطتين في
بخاري كلها وأمامهما تعرمت كومة من الأقمشة الشمينية -
مخملا وحريراً. واستبقرا - كانتا تخيطان منها الأثواب
والجاكيتات والجلبيطات للعروس... وعلى الشرفة تحت
أشعة شمس الشتاء اللطيفة جلست شغالات الابرة يتدفأن
وينجدن الألحفة. كانت جميع أركان البيت تعج بالحياة...
كانت خالدارخان تحوم كالنحلة: تارة تقترب من

الخياطتين وتارة تذهب الى المنجذات، ثم لا تظهر في المطبخ لتعطي التوجيهات الا لتعود الى الفناء كي تشرف على سير الأمور. وعلى هذا المنوال طوال النهار.

الثلج الذي هطل بالأمس، ذاب اليوم تحت أشعة شمس الشتاء الشحيحة ولكن ما أن انحدرت الشمس نحو الغروب حتى تنشئ الشمس الشيخ الصقيع فزحف من الأركان التي توارى فيها نهاراً ونشر عباءته فوراً على كل شيء...

قبل المساء قدمت الى بيت الميرشاب خاطبة معروفة في المدينة بلقب كافشو-مخسي أي مامعناه «صرامي-جرامي». كانت ما تزال في الممر المسقوف حين تردد صوتها الجهور:

- جعلها تغيب وتبتلعها الأرض هذه الشمس العطنة المخادعة، قاتلة الأطفال. بل وليس الأطفال وحدهم... حولت الثلج الى وحل والآن تجمد كل شيء من جديد - زحلوقة حقيقة! من حسن الحظ. أنه لم يكن في الزقاق أحد... والا لكان ضحك علي!.. كيف وقعت... تمددت على طولي! يستحيل المشي!

استقبلت خالدارخان الضيفة بترحاب واقتادتها الى الغرفة حيث كانت الخياطتان.

- تفضلي، يا خالتي! المكان هنا دافئ ومريح... بوسعنا أن نتحدث اجلسي هنا، استريحي. - وأشارت الى مكان الشرف. - على الرحب والسعة! قعدت السيدة كافشو - مخسي، دعت الله لاصحاب البيت، قالت «أمين» وسألت:

- ألم يأت سعادته بعد؟ وابنتكم أين هي؟
- زوجي لا يحسب حساباً للوقت، لا ينظر الى الساعة... لا نعرف أبداً متى يأتي وكم من الوقت سيقضي في الميرشابخانة، الله أعلم. أما شمسية بنتنا فما زالت في الكتاب.

ظهرت على وجه الخاطبة تكشيرة استهجان.
- في الكتاب؟ - رن هذا السؤال بنبرة لوم. - ما

حاجتها في الذهاب الى الكتاب؟ اذا لم يكن اليوم فغداً
ستدخل بيت الزوجية ومع ذلك تذهب الى الكتاب! هذا
سيء، ماذا سيقول الناس؟!

- انها تحب الدراسة، لقد اعتادت على معلمتها.
والمعلمة طنبور انسانة جيدة، أبوها نفسه لا يعارض،
قال: «حسنًا، دعها تدرس حتى العرس، لنتهي الكتاب
الذي بدأت تقرأه...» بل وأنا...!

وقاطعت كاشو - مخسي ربة البيت:

- ما معنى «اعتادت»؟ الفتيات يعتدن على كل شيء...
ولكن، انتما أبوان، أيعقل أنكما لا تريدان الخير لابنتكما؟
- بكت كثيراً وترجت، - حاولت خالدارخان أن تبرر
موقفها ولكن الضيفة لم تسمع وتابعت كلامها:

- جميع الفتيات يبكين عندما يتزوجن، يقلن: «لا
أريد، تبا له هذا الزوج، أنا لا أريد أن أراه...» ولكن من
يعطي لهذا بالا؟ أم أنك أنت لم تبكي، عندما دخلت بيت
الزوجية؟ هل نسيت؟ كل هذا هراء، هراء.

وقالت احدى الخياطتين بلهجة وعظمية:

- البنات بالدموع يجلين سعادتهن.

- اي والله! - هتفت الخاطبة.

أما خالدارخان فاستمرت تقنع الخاطبة:

- وقلنا نحن حسنًا، دعها تنهي الكتاب، ستصير
أكثر علماً وثقافة.

- متعلمة أم غير متعلمة، أي فرق بالنسبة للفتاة؟
سواء صارت ابنتكم معلمة أم لم تصير، سوف تتزوج على
كل حال... وضعي في عملك أن المتعلمة تعتبر أسوأ من
غير المتعلمة، يقولون: عيناها مفتوحتان على كل شيء،
وتستطيع أن تقرأ كل شيء.

اقتنعت خالدارخان أن الجدل مع كاشو - مخسي
غير مثمر، فنهضت، واقتربت من الباب نادت الخادمة التي
لزمتم المطبخ الدافىء لا تغادره:

- مرادجول، مرادجول! أين أنت؟

بعد ذلك مدت أمام الضيفة والخياطتين السماط،
وضعت عليه صينية الضيافة، قطعت رغيف الخبز وقالت:
مالحونا!

في هذا الحين جاءت مرادجول بابر يق الشاي فكان
هذا عز المطلوب. انشغل الجميع بالشاي وباللقلقة.
حل المساء. كانت الشمس قد غابت حينما ولجت
شمسية وفيروزة الغناء. رأتهما خالدارخان من النافذة
فصاحت:

- شمسية! ضعي كتبك وعجلي الى هنا.
فأجابت الفتاة برقة:
- حسناً!

وصعدت شمسية مع فيروزة الى الطابق الثاني الى
غرفتها الصغيرة التي تتصل بكرار غير كبير وتطل نوافذها
على فناء الدار. كانت الغرفة نظيفة مرتبة ومريحة. كل
شيء فيها كان ينم عن ذوق صاحبها. على الجدار علقت
طرحة مطرزة، بدعة فريدة لواحدة من أحذق شغالات الابرّة
في بخارى وقعت في يدي الميرشاب بطريقة لا يعلم سرها
الا الله. في زاوية الغرفة كان يقوم صندوق صغير تغطيه
سجادة حمراء موبرة، وفي وسطها انتصبت طاولة
ظريفة واطئة ومن حولها على سجادة قيزيلاقية بديعة
فرشت مفارش وحشاياء وألحفة مخملية وحريرية. على
الرغوف في المشكاة اصطفت الكتب والانية القيشانية
الصينية وكذلك الصلصالية الحمراء.

وضعت شمسية الكتب والمحفظة على الرف، جلست
على طرف المفارش وقالت ساهمة النظرات مفكرة:

- علام يدعونني، ماذا سيقولون لي هناك؟ هل لكي
يعطونني ويقرأون علي الوصايا من جديد؟
واستجابت فيروزة بسرعة:

- لكن الخياطتين هناك، تخيطان، ربما يدعونك كي
تقيسي ثوباً؟

- أو ربما كفنا، - بنفس تلك اللهجة الحزينة ردت شمسية.

- أجارنا الله! - هتفت فيروزة يعثر بها الاضطراب. - ماهذا الذي تقولين؟

قلبي يحس أن في الأمر شراً، - كان في صوت شمسية أسى رهيب - مريرة هي حياتي، آه كم هي مريرة! كلها كدر... ولا بصيص أمل. في العالم كله ليس عندي أحد الا أنت ومعلمتنا. انتما سلواي الوحيدة! حتى أمي لا تستطيع مساعدتي... لقد اختل عقلها تماماً، فقدت الرشد...

رنت فيروزة الى صديقتها متفكرة.

- في رأيي، - قالت هي بحصافة الكبار، - أن الحزن والأسى لا يعودان على النفس الا بالضرر، لا فائدة منهما على الإطلاق... ينبغي أن تتمالكي نفسك، أن تعتصمي بالصبر وتنتظري... الأمر يتعلق بك وحدك، لن يأتيك العون من أحد!

وبرق في عيني شمسية الأمل.

- سلام هذا الشجر الذي يقطر عسلاً، يا ذكيتي أنت يا حبيبتي! - واحتوت فيروزة في أحضانها، - أنت محقة، ألف مرة محقة! علام الحزن والأسى؟ يجب علي أن أحكم عقلي في الامور! الان سأنزل الى تحت، سأعرف ما يريدونه مني وأعود وأحكي لك كل شيء... سنتشاور. اتجهت شمسية الى الباب وقالت فيروزة:

- وريثما تعودين سأكنس أنا الغرفة وأرتبها.

وهذا مع أن كل شيء في الغرفة كان نظيفاً يبرق.

- الأفضل أن تحضري دروسك، تمرني على الكتابة.

خذي الورق من محفظتي...

- حسناً، يا سيدتي الحبيبة، سأتمرّن على الكتابة أيضاً.

ورافقت فيروزة صديقتها حتى السلام.

حين دخلت شمسية الغرفة هبت الخاطبة للقائها وقبلتها

من جبينها وهي تقول: «بارك الله فيك ودفع عنك الشر والمصائب، دعي المصائب تنهال على رأسي أنا، جعلت فداك!» بعد ذلك استفسرت الخاطبة عن صحتها، وهنا سألتها أمها:

— هل صحيح أن محرمة غارتش جاءت الى الكتاب؟
— لا أعرف، يا ماما، أجابت شمسية غاضة الطرف. — منذ أيام جاءت امرأة الى المعلمة، باكرآ في الصباح، قالت البنات أن هذه محرمة غارتش.

وهنفت كافشو — مخسي بظفر:

— أما قلت لك؟ هذه المرأة لا تقصد بيتاً بدون عمل.

— وهل تتردد السيدة طنبور على القصر؟

— لا أعرف، يا ماما، لا أعرف شيئاً عن هذا.

كانت شمسية تتكلم بصوت خافت رتيب.

وأعلنت الأم بلهجة صارمة:

— واذن ضعي في علمك، اليوم كنت في الكتاب آخر

مرة. بعد الآن لن تطأ قدمك عتبة أبداً. لا قدمك ولا قدم فيروزة!

— ولكن أبي سمح بذلك، يا ماما... دعينا نكمل قراءة «المسلك» على الأقل...

— بدون «المسلك» نعيش ولا بأس علينا!

وتكلمت الخاطبة بصوت معسول:

— الآن، يا بني، ما عاد يليق بك أن تخرجي الى الشارع. أبواب المدينة يمكن أغلقها أما أفواه الناس — فلا. أنت فتاة عاقلة، تفهمين كل شيء ولست بحاجة لمن يشرح لك.

— في غرفتك، فوق، أفتحي مدرسة، علمي فيروزة صيري أنت لها معلمة وادرسى معها ما طاب لك، بل وسنجد لك تلميذات أخريات.

كانت لهجة الأم حازمة لا تقبل الرد.

قامت شمسية صامتة، انحنت ومضت الى غرفتها. تملكها يأس مطبق، ومهما حاولت فيروزة أن تسري

عنها وتطمئننها لم تجد الكلمات نفعاً. كانت شمسية تبكي
بمرارة والدموع تنسال غزيرة على وجنتيها. بدا وكأنها
تحدث بتلك الآلام والأشجان التي تنتظرها... ونشجت
شمسية:

- هذا كله من صنع يديها، هي التي جلبت لي
التعاسة هذه الكافشو - مخسي الشريرة... هي التي
تلعب بعقل أمي. ياليت قدمها لم تطأ عتبة هذا البيت!
ولكن ما العمل الآن، ما العمل؟ لن يتركونا نذهب بعد
الآن الى الكتاب، لا أنت ولا أنا لن نذهب. ولن أرى بعد
اليوم لا صديقي ولا معلمتي.
كان بكاء شمسية يشتد ويشتد.

وقالت فيروزة وهي بالكاد تكبح دموعها...
- سأذهب الى المعلمة وأحكي لها... فلربما تساعدنا
هي بشيء... وتشفع لنا.
- لا جدوى من ذلك، أنا أعرف أنه ما عاد بوسع أحد
أن يساعدنا الآن!..

عاد الميرشاب الى البيت مع صلاة العشاء. كان جهماً
متعباً، دخل الى الغرفة الكبيرة وقعد متشاقلاً قرب الكانون.
- أين ابنتنا، أين شمسية؟ - سأل هو زوجته متهدج
الأنفاس.

حدقت خالدارخان في وجه زوجها المتعب، رأت تعبير
القلق في عينيه واضطربت هي الأخرى:

- شمسية في غرفتها، ولكن ماذا حدث؟
لم يعر الميرشاب جواباً. جلس مغمض العينين ماداً
يديه ورجليه الى الكانون. ثم كمن صمًا من أفكار ثقيلة
فتح عينيه أخيراً وقال بصوت مكظوم أجش:
- ها أنا ذا يومين كاملين أتعذب وقلبي يقطر دماً...
أما أنت فلا تلاحظين شيئاً ولا تشعرين بحالي.

فقالت الزوجة بصوت ضعيف متهدج:
- البارحة فاحت منك رائحة الخمرة، وفكرت أنا
أن...

وقاطعها الميرشاب:

- فكرت! الشفكير لا يضر طبعاً، ولكن ليس من يشرب الكؤوس كمن يعدها. صحيح، أنا شربت البارحة من الحزن، ولم أحك لك عما يقلقني، أردت أن أدرس بنفسي الأمر أولاً، أن أجد حلاً وبعد ذلك أن أخبرك... ولكن لا تخافي يا زوجة، فليس ثمة ما يستوجب ذلك... رب ضارة نافعة كما يقال... وقد يكون كل هذا لخيرنا...

- اسألك بالله أن تتكلم! ماذا حدث؟ هلم... ان قلبي يتمزق...

- بالأمس استدعاني الوزير الأول. لقد تلقي ورقة خطيرة من صاحب الجلالة، أجل... جلالة الأمير عاتب علي لانني لم استأذنه في خطوبة ابنتنا. لست أدري من هو ذلك المخلوق اللئيم الذي أخبره بالامر... أغلب الظن أنها مجرمة غارتش، أو ربما شخص آخر، على كل حال عرف صاحب الجلالة. وعليه فقد نصحتني - وكان واضحاً أن الحديث يدور حول عظيم الشأن الوزير الأول - أن أكتب الآن من نفسي عارضاً شمسية على صاحب الجلالة كهدية. ولقد فكرت وفكرت وقررت أن أفعل ذلك. أجل، يا زوجة، ليس أمامنا مخرجاً آخر.

صرخت خالدارخان وارتمت على قدمي زوجها:

- ويلاه، يا أب، ما هذا الذي تقول؟ كلا، كلا... هذه ليست نصيحة، هذا حكم بالاعدام، علينا جميعاً! هذه نهايتنا، نهاية كل شيء!

أثر عويل الزوجة تأثيراً عميقاً على الميرشاب، أطبق عليه يأس زوجته حتى أن الدموع ترقرت في عينيه. طال حبل الصمت. ولكن الميرشاب استرد هدوءه بالتدريج، تذكر القرار الذي اتخذه واستعاد رباطة جأشه. رفع رأس زوجته وراح يخفق عنها. ولكن خالدارخان أبت أن تسمع شيئاً، ظلت كالمجنونة تردد قولاً واحداً: ليقتلوها أولاً وبعد ذلك دعهم يعطوا ابنتها للأمير. في نهاية الامر

رفع الميرشاب عقيرته صار يشتم صار يقرع زوجته ثم ضاق ذرعاً فأمرها أن تصمت وأن تستمع إليه بهدوء.

- أترك تظنين أنني لا أحب ابنتنا، أو أنني لا أقلق عليها؟- ونم صوت الميرشاب عن عتاب وحسرة.-

اخ، يالك من مغفلة! يومين كاملين كنت لا أهدأ على حال، كنت لا أقوى على الأكل أو الشرب أو النوم، طوال الوقت كنت أصدع رأسي وأفكر باحثاً عن مخرج... وفهمت أنه لا يوجد مخرج آخر. افهمي يا امرأة، فنحن ان لم نخضع وان لم نكتب بأننا نعطي ابنتنا بمحض ارادتنا، فانهم سيأخذونها من خلف ستارة الزفاف... وأنداك سيهتكون بها حتماً، سيلطخونها بالعار... أنداك ستذهب كل ثروتنا أدراج الرياح... ستضيع الرتبة والمنصب والبيت والاملاك، سيسلبوننا كل شيء. أما اذا عملنا بنصيحة الوزير الاول وقدمناها طوعاً فان الأمير قد يتزوج من ابنتنا شرعياً، وأنداك ستسعد هي ونسعد نحن أيضاً، هل فهمت؟

- فهمت أنه لا يوجد مخرج آخر - قالت خالدارخان متنهدة - فحبذا لو يقام عرس أيضاً.

- سيقام!- أكد الميرشاب بثقة.- سوف أكتب الى الامير سوف أترجاه... كما سنعهد الوزير الاول بهدية... وبأذن الله سيتم كل شيء بما يرضينا وتتحقق أمانينا. أما الآن، فقومي ونادى ابنتنا، قولي لها الآن فهذا أفضل! وترددت خالدارخان:

- لعل هذا سابق لأوانه؟

- كلا، كلا، يجب أن نقول لها بالتي هي أحسن، يجب أن نحضرها. ولا تقلقي سيتم الامر بسلامة.

قامت خالدارخان، خرجت من الغرفة ثم عادت سريعاً ومعها شمسية. حجب الميرشاب بيده ضوء المصباح عن عينيه، تملأ شمسية بامعان وقال:

- أرى أنك بكيت من جديد! أليس لك عمل آخر سوى البكاء؟ ما الذي حدث؟

ظلت شمسية صامتة، وقفت بقرب الكانون غاضة الطرف لا تنظر الى أبيها. وأجابت الأم عنها:
- تبكي بسبب الكتاب... لقد حظرت أنا عليها ألا تذهب الى الكتاب.

- وحسناً فعلت! كفاهها ذهاباً الى هناك... وعموماً كفاهها دراسة، نعم، نعم! فابنتنا الآن سوف تترأس، بإذن الله، على كل حريم الامير.

سمعت شمسية هذا فحفلت، اقشعر بدنهما - واضطرب قلبها حادساً باقترب أمر ما مريع ورهيب.
وقالت الأم:

- عسى أن تحقق كلماتك. فلو حدث هذا لنلت أنا أيضاً في عتي العمر سعادتي، كنت سأنعم بالحياة، سأصير سيدة امرأة ناهية... وكل هذا بفضلك أنت، يا بنيتي؟ فأكد الميرشاب:

- سيحدث هذا من كل بد. اليوم ابلغوني نبأ طيباً وأنا أريد أن أفرحكما... لقد وصل صيت حسنك، يا بنيتي، الى الأمير ذاته. وقد تكرم جلالته بإصدار أمر خطي يطلب فيه أن نعطيك له... أنا فخور بهذا وسعيد... وبالطبع وافقت وقلت ان ابنتي هي خادمة مطيعة لصاحب الجلالة! فهاك أي نبأ سعيد حملت لك اليوم، يا ابنتي! ماذا تقولين على هذا؟

ظلت شمسية على صمتها. قلبها كان يتوقف، وانهمرت الدموع من مقلتيها.

وكرر الأب سؤاله وقد نفد صبره:

- ماذا تقولين؟

وتدخلت الأم:

- وماذا لها أن تقول، يا أب؟ سوف تفعل ما نقوله نحن... فنحن لا نرجو لها غير السعادة... أم، يا لها من ثروة... انها لا تقع لكل شخص...

- طبعاً، طبعاً، - أيدها الميرشاب. - لقد أكد لي معالي الوزير الأول أن عرساً فاخراً سيقيم... ستزين

المدينة كما في العيد! مراسم الزفاف ستقام في مسجد «الأرك» وستحصل ابنتنا على قصر فاخر، أفضل من جميع القصور الأخرى. سيكون عندها عدد لا يعد من الخدم والحشم... وأنذاك...

ولكن الميرشاب لم ينه كلمته فقد وقعت شمسية على الأرض فاقدة الوعي. أخاف هذا والديها عن جد، صارا يرشان على وجهها الماء، تحملها وحاصا مرتبكين. وأخيراً فتحت شمسية عينيها.

- عافاك الله، يا ابنتي، ماذا بك؟ - بلطف يفوق العادة تكلم الميرشاب. أيعقل أن الخبر السعيد قد أثر عليك الى هذا الحد؟ اضبطي نفسك وحافظي على هدوئك. فالمأمول مازال بعيداً... وهل الزواج من الأمير مزحة!.. من يدري، فقد يغير الأمير رأيه، ويتغير كل شيء... فلا تقلقي اذن، لا تضطربي قبل الاوان... لقد عجلت أنا في ابلاغك لكي تعكفي، تحسباً لكل أمر، على دراسة مراسم القصر وعاداته فأنت عندي لبيبة، وتفهمين بنفسك كل شيء...

ولكن ما بال شمسية صامتة؟ انها تبدو هادئة تماماً تستمع الى أبيها بلا مبالاة وكأن كل الذي يقوله ما عاد يمت اليها بصلة. أما الميرشاب الذي فسر صمتها على أنه موافقة فقد راح يتكلم في أمر آخر:

- أين فيروزة؟ - سأل هو.

استمرت شمسية في سكوتها وأجابت عنها خالدرخان:

- انها، على الأرجح، في غرفة شمسية.

- ها كما فيما الأمر - الآن سوف نرسلها الى بيت غني جان باي. خدمه ينتظرونها في الشارع.

وهنا ما عادت شمسية تطيق صبراً. لقد تحملت كل الضربات التي انهالت عليها ولكنها عجزت عن تحمل هذا.

- كلا، يا أبي، - صاحت هي بصوت عال، - أشفق علي، أشفق على المسكينة فيروزة لا تعطيها الى صاحب ذلك

البيت المنحوس، سوف تهلك هناك!.. ارث لشبابها،
لضعفها...

وعبرت خالدارخان أيضاً عن حيرتها:

- لم هذا، ماذا حدث، يا أب؟

فاجاب الميرشاب باقتضاب:

- لا مناص من ذلك، شئنا أم أبينا! هذا أمر الأمير!

وتضرعت شمسية باكية:

- انها ستموت هناك ستهلك! أتوسل اليك، يا بابا!

ولم يول الميرشاب اهتماماً لدموعها.

- لن يحدث لها مكروه، فهناك ولدت وهناك نشأت،

فلتذهب! لا أسف الا على ما أنفقناه عليها، لقد ضاعت

مصاريفنا هباء الآن. سيكون علينا أن نعوض في أمر

آخر... قومي يا زوجة، اخلعي عنها الثوب الذي أعطيناها

لها، أعيدي لها ثوبها العتيق ودعيها تذهب!.. أخرجيها

الى خدم الباي، انهم ينتظرونها في الشارع.

- كلا، يا بابا، كلا، - تضرعت شمسية، - افعل بي

ما تشاء، اقتلني، لو أردت، ولكن ارحم اليتيمة المسكينة.

وقالت الأم بامتعاض:

- من هي لك حتى أنك تدافعين عنها هكذا، أخت،

قريبة؟ ذيل من حمار عمك وغسالة سابعة عن صحن

أمك... مادام أبوك يقول: يجب، فاذن يجب!

لكن شمسية لم تسمع هذه الكلمات ولم تبلغ مسامعها

شتائم أبيها. هبت كالمجنونة غير واعية ما تفعل وانطلقت

خلف أمها الى فوق، الى غرفتها. هناك احتوت في اخضانها

فيروزة التي لما تعي شيئاً بعد وراحت تقبلها. حاولت الأم

أن تفصل فيروزة عنها ولكن دون جدوى. اقتضاها الأمر

أن تنادي السيدة كافشو - مخسي والخاديات وبمساعدهن

فقط تأتي لها أن تفصل الفتاتين.

حملت الخاديات فيروزة الخائفة الى تحت، وأما

خالدارخان التي بلغ غضبها على ابنتها كل مبلغ فقد لکمتها

بقبضها، انبتها بشدة ثم خرجت من الغرفة وأوصدت الباب

خلفها بالرتاج. ارتمت شمسية على السجادة باكية
بمرارة...

في الأسفل أمرت خالدارخان الخادومات بأن يخلعن عن
فيروزة الثوب الساتيني المغسول غير مرة، وكذلك
جيليت شمسية المخملي المحكوك وأن يعطين لها ثوبها
الخاص، الشيتي المرقع الذي كان ذات يوم بهيماً وزاهياً
ولكنه بهت من كثرة الاستعمال وكلح لونه.

- وعندما تغير ثيابها أخرجنها الى الشارع. هناك
ينتظرها خدم غني جان باي.

حين سمعت فيروزة هذا انخلع قلبها هلعاً، اسودت
الدنيا في عينيها وبدأ لها أن الفانوس الذي اشتعل في
الفناء قد انطفأ. دبت خلف الخادمة جسداً لا حياة فيه،
دخلت الغرفة وجمدت في مكانها لا تسمع ما تقوله تلك.
لكزتها الخادمة وصرخت:

- ماذا بك، هل طرشت؟!

ثابت فيروزة الى رشدها واتضح لها كل شيء: أدركت
أن الباي قد انتصر وأنه استطاع أن يرغم الميرشاب على
إعادتها اليه.

منذ تلك اللحظة كفت عن البكاء، ما عادت تصيح او
تسترحم أو تتضرع أن لا يعطوها للباي القاسي... هذه
الفتاة ابنة الرابعة عشرة كانت رابطة الجأش تجيد ضبط
نفسها. منذ نعومة اظافرها خبرت فيروزة العوز، عانت
الضييق والاسى، عرفت معنى التشرد والتنقل بين بيوت
الغير وذات الهوان والمرارة ولكنها تعلمت، وهي التي تربت
على يدي جدتها الحكيمة ديلارام- كنيز تعلمت وقد أمست
وحيدة في هذا العالم الكبير، أن تعتمد على نفسها، ألا
تنتظر العون من أحد، ألا تستشير أمراً الا نفسها وأن
تصغي لصوت عقلها وحده. وصحيح أن شمسية الذكية
كانت لها صديقة مخلصه حنونا وكانت تحامي عنها وتعطف
عليها، ولكن فيروزة لم تلمس حسن المعاملة في بيت
الميرشاب الا منها ومن خادمة واحدة هي مراد جول، أما

الآخرون فكانوا اذا اعطوها لقمة الخبز لا يفعلون هذا عن
قلب سليم... جميعهم كانوا يضمرون اطماعاً ما، كانوا
يخبئون نوايا خبيثة غير نظيفة... وشمسية مع أنها طيبة
القلب وكريمة لكنها هي أيضاً مهیضة الجناح وبائسة وهي
نفسها تستحق الشفقة والرثاء. وبالنسبة لفيروز لا فرق
بين بيت الميرشاب وبيت الباي - كلاهما لها سجن مظلم...
ومثلما كانت شمسية هنا سلواها الوحيدة... سيكون عصا
هناك سلوى لها وضوء أمل... لو لا هذا لهككت فيروز بك
بساطة... أجل، غير أنها كانت هنا تذهب الى الكتاب على
الاقبل، وهناك لن يسمح الباي بذلك... بل وهناك أيضاً
الزوجة الصغرى مغفرات التي كانت سبباً في موت الجدة...
نعم، هي التي قتلتها... ولكن ما العمل؟ في الشارع
يمنتظرها خدم الباي، وقد يكون عصا بينهم! انه ما زال
يأمل في أن الباي سيزوجهما، وسيصير لهما بمثابة أب...
من يدري، الله أعلم!..

ارتدت فيروز الملاية، ودعت الخاديات جميعاً،
وبوداد خاص ودعت مرادجول وخرجت. قرب الباب كان
عصا وعبد الله في انتظارها.

...عقب انصراف فيروز مباشرة ذوت خالدارخان
دفعة واحدة. منذ الصباح وطوال النهار كانت سعيدة كل
السعادة، كانت البسمة تشرق على محياها كانت تشع،
أما ولآن فكدت وما عاد يروق لها شيء. حتى المصباح
الباهر الذي يسطع فوق الصينية بدأ لها عاتماً كاللحجاء...
لقد كلمها الخبر الذي حملة الزوج ومهما حاولت أن تسلم
به اسخن لقلبها الامومي جرحاً بالغاً.

- لقد فعل الأعداء فعلتهم! - بربر الميرشاب، -
ولكنه لم يكن أمامنا مخرج... وعلينا أن نسلم بالمقدور...
سيمر هذا اليوم الاسود وسيأتي يوم ونحتفل نحن أيضاً
بالنصر!...

وعقبت خالدارخان:

- لهم الشيطان! فلعلهم يشبعون بهذه الفتاة فيروزة ويهدأون قليلاً... لتكن فداء لنا!

- صحيح، صحيح يا زوجة! إذا، سمح الله، وصارت ابنتنا زوجة شرعية للأخير... فأننا سنريهم...

وفطنت خالدارخان: ماذا تفعل شمسية هناك؟

- سأذهب إليها وألقي نظرة، - قالت هي، - لقد قفلت عليها بالرتاج... أخشى أن تكون قد فقدت الوعي ثانية.

- إذا كانت لاتنام تعالي بها الى هنا... سنتكلم اليها ونطمئنها...

- حسناً!

وصعدت خالدارخان الى فوق. الرتاج كما كان لم يمس، والباب موصد بإحكام - لم يحاول أحد، كما يبدو، أن يدفعه من الداخل. خلف الباب سكون تام. فجأة تولى قلب الأم قلق مريع... رفعت الرتاج بيد راعشة ودخلت. كانت الغرفة غارقة في الظلام... وليس الا من النافذة المطلة على الفناء تسيل آتيا من الأسفل، من الغرفة المقابلة، ضوء المصباح الشاحب.

خطت خالدارخان عدة خطوات، اقتربت من الطاولة وتوقفت، اعتادت عيناها على الظلام، أجالت الطرف ولكنها لم تر شمسية في مكان. ونادت الام بصوت خاب متهدج: - شمسية!

ولا مجيب. نادت مرة أخرى، بصوت أعلى قليلاً... وما رد أحد... وأخيراً، أمعنت النظر ولاحظت في الزاوية فوق الصندوق شيئاً يتدلى من السقف.

- يا مصيبتني، - صرخت خالدارخان بوحشية وارتمت على الأرض مغشياً عليها.

هز موت شمسية الناحية كلها. شاركت في جنازتها اعداد غفيرة من الناس. وفي غمرة حزنه نسي الميرشاب كل شيء في الدنيا وكان يندب مثل مجنون.

صوت خالدارخان اندك من العويل والنحيب، كانت بوجهها
المخدوش الدامي وبشعرها المنفوش مثالا حياً للويل
والاسى...

نادى الميرشاب بعودته الى البيت بعد دفن ابنته
زوجته وهو ينشج ويئن:

- المكتوب... أين المكتوب؟ مكتوب ابنتنا... الأخير.
شخصت خالدارخان اليه بنظرة غافلة ساكنة. فكرر
الزوج كلماته عدة مرات وبعد ذلك فقط أخرجت هي من
جيب روب الحداد الازرق صحيفة ورق وناولتها للزوج.
قبل الميرشاب الورقة، وضعها على عينيه وراح يضرب
برأسه على الجدار ناحياً صارخاً غير سامع لتعازي أحد...
وأخيراً هدأ قليلاً، وهتف:

- نادوا السيدة طنبور، أين هي؟

من حشد النسوة اللائي كن يبكين مع الابوين ابنتهما
البائسة التي غادرت هذا العالم قبل الاوان، خرجت امرأة
يلفحها منديل شاشي أبيض. راحت تتكلم سائرة وجهها
بردن ثوبها، كان صوتها يرتعش من البكاء:

- أنا أسمعكم، يا سيدي!

- أهذه أنت، أنت معلمة ابنتي البائسة؟

- نعم، أنا هي... رباه كيف لم أمت وقد رأيت أحب
تلميذاتي، طفلتي الغالية مسجاة فوق النعش، لست أدري
كيف لم يقتلني الحزن...

تعالى البكاء مجدداً من حولها... وحين هدأ الناس
بعض الشيء قال الميرشاب:

- والآن أسأل الجميع أن يتركونا لوحدنا... السيدة
طنبور ستقرأ علينا مكتوب ابنتنا بصوت مسموع.

وخرج الجميع، أوصد الميرشاب الباب من الداخل،
جلس قرب الممر المسقوف على الأرض مباشرة وقال
باقتضاب:

- أقرئي!

تناولت المعلمة الخطاب من خالدارخان ومرت عليه

بعينيهما. سددت القصة حنجرتها وبصوت متهدج بدأت
تقرأ: «أبي الحبيب وأمي الغالية!»

ولكن المعاملة عجزت هنا عن كبج دموعها فأطلقت لها
العنان. وبكى معها الوالدان أيضاً. ثم هاهي قد هدأت
بعض الشيء وسألها الميرشاب أن تتابع.

- «...عندما ستقرأن هذا الخطاب أكون أنا قد
غادرت هذا العالم الخافل بالشر وبالضحيج والباطل. أكون
قد تركته مع كل أزواجه وأشجانه وبلاياه... فلا تلوماني،
لم يكن أمامي مخرج آخر.

ما هو الأضنى لقلب المرء... عيش العمر وزرا؟

أم مفارقة الحبيب، والأسى في البين دهرًا؟...»

وقطعت السيدة طنبور القراءة من جديد.

- أسفي عليك يا حبيبتى، يا محبة الشعر... كنت
شاعرة موهوبة!

ونذب الابوان بحسرة، فكل عبارة في الخطاب كان
تذكرهما بفداحة خسارتهما في ابنتهما التي فقداها
بذنبهما الخاص.

- «في الدنيا كلها لم يكن لي الا سلوى واحدة هي
الذهاب مع فيروزة الى الكتاب، الاستماع الى دروس
معلمتنا العزيزة والحلم بلقاء صديقي... وها أنتما اليوم
قد حرمتاني كل هذا. وأنا أعلم أنني لن ألقى العون من
أحد. وهل يشفع عندكما التوسل أو الضراعة أو الصراخ
أو الدموع؟.. اليوم القيتما فيروزة المسكينة بين براثن
الذئاب المفترسة لينهشوا لحمها وغداً تعرضانني أنا للعار
والفضيحة، تجعلان مني عبدة لداعر رجس قبيح...»

أوتدري... سبل العمر الى أين تقود؟

أسفاً، فالعمر فان... سدرة العيش للحدود.

الأسى كالسعد باطل، باطل حتى الوجود!...

فعلام العيش بطلا وعلام نحتمل عبء الوجود؟

هذه الأبيات ستساعدني على تنفيذ ماثويته. أنت يا
أبي الغالي لم تسألني يوماً عما يكنه قلبي بل ولا اهتمت
أمي بذلك أيضاً...

أنت لم تشرب يوماً من كؤوس العمر الا العسلا
كيف تفهم بعد هذا، بائساً كانت حياته حظلاً؟

وكالحنظل مر مصيري، حافل باليأس وأنا أغادر هذا
العالم حاملة معي الى القبر حبي النظيف الطاهر ومعه قلبي
المحطم. سوف تبكيان موتي، سوف تثنان وتندبان، ولكن
عبيثاً. فقد فات الأوان، ولن تعيدني الدموع الى الحياة.
فليرحم الله كل من جازت عليه الرحمة. أما اذا أردتما
اسعاد روحي فأوليا الاهتمام اللازم للسيدة العزيزة
طنبور، ساعدا قدر وسعكما اليتيمة المتوحدة فيروزة،
لاتسمحا بأن تشرب دمها تلك الذئاب المتقمصة لبوس
البشر!

ابنتكم التعيسة شمسية»

أعادت المعلمة الخطاب لخالدارخان. شكرها الميرشاب
على القراءة، أخذ الخطاب من زوجته، طواه رباعاً ثم دسه
في جيبه ومضى. لقد اقتنع الآن نهائياً بأن الكتاب
والدراسة هما المذنبان في كل شيء، فلو لم تكون شمسية
متعلمة، لو لم تقرأ الكتب، ولو لم تحفظ الشعر لما خطر
على بالها قط أن تفعل هذا الذي فعلته...

١٥

عودة السنونو كانت تزف الى البخاريين اقتراب الربيع
كانت السنونو تعود الى أعشاشها في البيوت وكانت
بطيرانها الانيق تبهج النفس وتطرب القلب بزقزقتها
المرحة. مع السنونو في ذات الوقت تقريباً كانت تظهر
للقالق وتبني أعشاشها على قمم المآذن وقياب المساجد.
ولكن الربيع في هذا العام الذي يدور عنه الحديث

أتى الى بخارى قبل أن تعود السنونو وقبل أن تظهر طيور اللقلق. دفعة واحدة تألقت الشمس، استقر طقس دافئ بديع وتضمنخ الهواء بعبق الأشجار المزهرة.

مامن دار في بخارى مهما صغر صحنها والا وكان فيه حوض زهور ان لم يكن فيه ساقية ماء أيضاً. وعادة يكون الصحن كله مفروشاً بالأجر الا زاوية واحدة تحفر فيها جورة لحفظ الخضار شتاء (الجزر واللفت)... وفي الصيف كانوا يعزقون هذه المقاطع ويزرعون فيها الزهور. أما حي جوي جابا في شمال غرب بخارى فقد اشتهر بجذائقه الغناء فهناك كانت المياه كافية.

كان الربيع هذا العام سخياً وقد أغدق زينته على احواض الزهور الصغيرة والكبيرة، على البساتين وعلى الرياض: تألقت الطبيعة بخضرة زمردية نضرة، انتفخت البراعم على الأشجار وأزهر الصنصناف...

تعالى صياح باعة «السوملاك» هذا الطبق الشهي الذي يحضر من الدقيق وعصير حبوب القمح البارضة. كانت اصوات الباعة تشنف السمع مذكرة أن الربيع قد أتى!.. في الربيع تحضر جميع نساء الحي «السوملاك» سموية، فليس عبثاً يسمى هذا الطبق «سوملاك» أي ثلاثون ملاكا! وعن هذا تتكلم حتى الأغاني...

وهاهو حيدر قول قد غادر مستشفى المجانين. انه يخطو في الشوارع مرتدياً أسمالا، شعره طويل مثل شعر الدراويش المتجولين ولحيته شعناء. لدى رؤيته كان الأطفال يركضون خلفه زرافات وهم يصيحون:
- مجنون، مجنون!

كانوا يضحكون عليه، يتحرشون به ويناكذونه، وكان هو يتظاهر بالجنون فيضحك مثلهم، يبربر بكلام مبهم وينشد بملىء صوته قصائد الغزل. لم يحظ المجنون باهتمام أحد غير الأطفال، فوصل الى

بوابة قوال وخرج من المدينة دون معوقات، وهناك كف
عن ملاحقته الأطفال أيضاً. وحين تخلص من مرافقيه الصغار
المزعجين تنفس حيدر قول الصعداء وحمد الله. في ذلك
الوقت لم تكن محطة القطار قد شيدت خلف بوابة قوال
بعد، كانوا قد هموا ببناها وحسب. ولكن الاشاعات عن أن
الروس سوف يأتون «بعبتهم النارية» (كما كان يسمى
البخاريون القاطرة) الى قرب السور وعن أن الامير قد
أعطى موافقته على ذلك، كانت قد بدأت تسري في بخارى...
لقد سبق لحيدر قول أن كان في كاغان عدة مرات.
لقد حفظ الطريق جيداً وسار الآن الى هناك بخطوات
ثابتة واثقة. في البداية عكف نحو المقبرة الكبيرة التي
تبدأ خلف سور بخارى مباشرة... ارتقى درباً ضيقاً قاده
الى أعلى المقبرة وهناك جلس على مقعد قام قرب ضريح
وأمعن النظر فيما حوله. كانت المقبرة مقفرة لا أثر عليها
لنفس حية. وحين أقفنت حيدر قول بأنه ليس ثمة من يلاحقه
نزل الى الطريق العام الذي يقود الى كاغان.

في البدء سار الدرب عبر الحقول والبساتين لكنه
بالتدريج صار يشق أحراش القصب حتى حلت هذه محل
الأشجار تماماً. وأخيراً انداحت أمام حيدر قول بحيرة مترامية
الأطراف كانت تسمى «بحيرة أبناء آوى» وكانت هذه
الحيوانات تكثر فعلاً في هذه المنطقة. لم يكن الطريق
مبلطاً وكانت الأقدام تنغرس في الوحل والغبار فيحتاج
السير الى جهد جهيد. لكن حيدر قول لم يكن يشعر بهذا،
كان مفتوناً بالخضرة النضرة على ضفاف البحيرة، مفتوناً
بالجداول التي تجري وتصب فيها، ومفتوناً بالارحاء
الشماسية التي تنداح خلفها. كان يعجب بنهم النسيم الربيعي
المنعش ولقد تأثر بزقزقة الطيور المرحة في السماء
العالية وطرب لها حتى أنه راح يشدو هو الآخر:

ابك، يا خالي الوحيد
في الأسى الا البكاء.

أيها البلبل ابك،
ليس للعشاق قسمة

احتضنت الريح صوته وحملته بعيداً بعيداً، كانت الريح تداعب لحيته وتعبث بجذائل شعره الطويلة. عجز روب حيدر قول الخرق عن أن يقيه هبات الريح وكان هذا الضيف الربيعي الشمل لا يترك ثيابه الا ليعود وينحسر تحتها...

حوالي أربعة أشهر قضى حيدر قول في مستشفى المجانين. لقد مكث هناك هكذا طويلاً لأنه أراد تخلص أمان قبل أن يخرج هو. وبطلب منه جاء قاري شريف بمبرد وفي الليالي بعد أن يغفو الجميع، كان حيدر قول يبرد الأصفاد والأطواق الحديدية التي كانت تغل أمان. وأخيراً انتهى هذا العمل المرهق. في أواسط الشتاء انصاعت الأغلال وهبيء للفتى التعيس أن يهرب ويتواري عند أصدقاء حيدر قول في مدرستهم قرب حوض «أرباب»، هناك ذات صباح ألبسوه روب أحدهم، لفوا على رأسه عمامة ومضوا به من المدينة الى ذلك الكوخ المعروف لنا، كوخ ناطور البئر قرب بوابة قارا كول.

احتدم الحاج غيظاً من هرب أمان، جن جنونه فعرض المرضى لاستجواب شنيع، ضربهم عذبهم ولكنه لم يتوصل الى شيء. ضاع أمان وكأن الأرض انشقت وابتلعتة. وحين عرف والد أمان بالحادث هرع الى بخارى، صرخ على الشيخ بوحشية، اشتكى الى الميرشاب ولكن جميع التحريات منيت بالفشل. ثارت دوشة رهيبة لا مثيل لها، وتطلب الوضع حذراً بالغاً ولهذا قرر حيدر قول تأجيل خروجه من مستشفى المجانين ريثما يستتب الأمر قليلاً وينسى هرب أمان...

مر شهر ونصف الشهر على هرب أمان. وأخيراً فرغ صبر الأصدقاء فجاءوا جميعاً الى الشيخ، أعطوا له مبلغاً معتبراً من المال وبهذه الطريقة أقنعوه بأن يخلي سبيل حيدر قول... أجل، أجل فالافلات من مستشفى المجانين لم يكن في تلك الأزمان من الأمور اليسيرة!!... في الأيام الأولى لزم حيدر قول حجرة قاري شريف

مستوفياً ما فاتته من النوم والراحة. وبعد ذلك بات يتجول في الشوارع بشكل مكشوف مشحواً، كما مضى، دور المجنون. كان يصرخ منشداً مقاطع من أشعار مختلفة، كان يقهقه بلا سبب، يتحدث الى أناس لا يعرفهم ويلقي الكلام خبط عشواء. ولكن ما أن يجد نفسه بين أصدقائه في المدرسة حتى كان يعود الى نفسه، فيرتب الحجرات في تودة، يكنس الأرض، يجلب الماء، يشعل النار في السماور، يكسر الحطب بل وكان يذهب الى السوق لابتئاع الحاجيات. ولكن كان يكفيه أن يدنو من حانوت ما وخصوصاً ان كان هناك أطفال، حتى يشرع في القفز والرقص والتكشير والغناء. وكان حيدر قول دائم المرح فاستمال بذلك عطف الناس الذين اعتادوا عليه ومنوا عليه بلقب «هل تروم صداقتي؟» فبهذه الكلمات تبدأ أغنية كان حيدر قول يغنيها دائماً:

هل تروم صداقتي؟
لا، لا أروم!

وعلى هذا المنوال كان يعيش. وذات مرة جازف حيدر قول حتى بالمرور أمام الميرشابخانة. هناك التقى بكالي قربان فطلب منه «ناسواي» ثم شكره بأدب جم، دعا الله له وتمنى له النجاح في أعماله. وقع هذا من قلب كالي قربان موقعاً حسناً، فهو في ذلك اليوم بالذات كان ينوي ملاعبة الميرشاب بالورق: اعتبر دعاء المجنون فال خير، قربت على كتفه في ود ثم لكزه لكزة خفيفة ومضى حال سبيله. بعد هذا الحادث بالذات أقدم حيدر قول على مغادرة المدينة في أول مرة وطرق الدرب على غير عجل قاصداً كاغان. كان بوسعه أن يبلغها في حوالي ساعتين، لكن رحلته استغرقت وقتاً طويلاً فقد بات في الطريق ليلتين وكان طوال الوقت حذراً يترقب ان كان ثمة من يتبعه أم لا.

في كاغان لم يعثر حيدر قول على عمرجان فوراً، ولكن
ما أن التقى به أخيراً حتى ارتبط الرجلان بصدقة متينة.
اليوم يقصد حيدر قول كاغان للمرة الرابعة. وفي
هذه المرة احجم عن التوقف في القرى القائمة على الطريق
فقد كان يخف الى لقاء عمرجان وأمان. كان يلزمه أن
يستشيرهما في قضية مستعجلة. هذا وكان حيدر قول هو
الذي جاء بأمان الى هنا واستطاع بمساعدة عمرجان أن
يجد له عملاً.

خلف «بحيرة أبناء آوى» لحقت بحيدر قول عربة
«فيتون» يجرها حصانان. في العربة تربع مدير البنك
الروسي وأربعة جنود روس على خيولهم كانوا يحفون به
من كلا الجانبين. تنحى حيدر قول جانباً متقيّاً العجاج ولكن
الغبار غمر وجهه رغم ذلك واضطر حيدر قول للوقوف عدة
دقائق مغمض العينين. حينما رقد العجاج بعض الشيء
قصد حيدر قول جدول ماء فاغتسل فيه واغترش العشب
يريد أن يرتاح قليلاً. في هذا الوقت ظهرت من جهة
بخارى عربة خوقاندية كان يجلس في مقدمتها بأبهة وبهاء
أحد مقربي كبير القضاة. وكان خيالان من الدرك يحرسان
سيادته. رأوا حيدر قول على ضفة الجدول فصاح له
أحدهم:

— ماذا تفعل هنا، يا مجنون، «هل تروم صداقتي؟»
وهرع حيدر قول اليهم.

— أنا ذاهب الى كاغان! سأذهب الى كاغان، سأوقف
القطار، لن أتركه يذهب الى بخارى، لن أسمح له
بالذهاب الى هناك! أجلسني على عربتك!
وأغرق مساعد كبير القضاة في الضحك.

— أها أرى أنه عندك أعمال هامة! لوحذك تريد أن
توقف القطار؟ ولكن هل ستقوى على ذلك؟ سيدهسك
القطار!

— أجلسني على العربة أولاً فأقول لك، — ألح

حيدر قول في طلبه وهو يخطو قرب العربية. -- ألا ترى،
لقد تورمت قدماي...

تورمت من تحتي الرجلان،
يا عربي، هل عندك وجدان
يا عربي، يا قاسي القلب!
ألا تراني كم أنا تعب
مستضعف في حالتي حيران
يا عربي، يا قاسي القلب؟...

أطربت الغنوة العربي فأوقف العربية وبأذن من سيده
قال لحيدر قول:

- هلم اركب، هيا، هيا، «هل تروم صداقتي؟»!
- لا أروم! - أجاب حيدر قول وقفز على العربية بخفة.
في مؤخرة العربية رأى حيدر قول صندوقين جديدين
من الجلد. كانا مغلقين وكان حيدر قول قد هم بالجلوس
على أحدهما ولكن صاحب العربية نهره وأمره ان يجلس في
منحى عنهما.

- يا للغرابة، وضع مقعدا جديداً ولكنه يحرم الجلوس
عليه. من هو الذي يجلس عليه اذن؟
وضحك الجميع.

- هذا ليس مقعداً، هذا صندوق، صندوق من
الجلد...

- ولمن الجلد؟

- للقنصل الروسي، - قال مساعد كبير القضاة وقد
تعالى ضحكته.

- دع القنصل يأكل جلدًا، وأنا سأكل بلوفاً. هو
جلدًا، وأنا بلوفاً، القنصل جلدًا وأنا بلوفاً!..
وقاطعه مساعد القاضي:

- كفى، كفى، هات قل لنا، كيف ستوقف القطار؟
- وهاكم كيف!.. العربية النارية تسير وتنفش -

فش - ش، فش - ش، ولهث حيدر قول مثل قاطرة تنفت
البخار، - فأحرق أنا في عينيها وأصرخ «بوف» فتوقف -
«طرقا - طروق»... لقد علمني ذلك كبير القضاة نفسه!
سماعته واحد من خيرة معارفي. ذات مرة قضيت الليل في
جديقة كاغان، تلك التي في اوباجولي... هل تعرفونها...
في الحديقة كانت وليمة، وكبير القضاة كان هناك...
- مهلك «هل تروم صداقتي؟»، مهلك، قل لنا ما هو
اسمك، اسمك الحقيقي ما هو؟

- الكل يدعو نني مجنوناً، وأنا بهذا لا أهتم، بيتي
هدمه الهم، - دمدم حيدر قول وغرق في الضحك. - كلا،
كلا لن أنزوج، بملك الأرض لن أنزوج! مهما سألتهموني
ومهما رجوتهموني. الآن تسألونني اسمي وغدا تزجونني.
لا، لن تخدعونني، لن أرضخ بحال!

أخرج مساعد القاضي من جيبه يقطينة الناسواي،
وضع قليلاً منه تحت لسانه وعرض اليقطينة على حيدر قول.
أخذ هذا نتفة وسهم ببصره محدقاً في نقطة واحدة.
- ما بالك؟ لماذا سكنت؟

نفذ حيدر قول يده مبقياً الناسواي في فمه وصمت
الآخرون أيضاً. ثم فجأة بصق هو الناسواي بحدة وبربر:
- آخ، الصديق أم الصديق!

جفل مساعد القاضي الذي كان قد غفا من المفاجأة...
- عليك اللعنة! - صرخ هو بغيظ وبصق في عبه -

أعرب عن وجهي!

ضحك الدركيان وضحك حيدر قول أيضاً. قفز من
العربة، ومدمدماً بكلام ما هرول باتجاه السهوب.

باقترا به من عنبر التصليح في كاغان التقى حيدر قول
بموظف روسي فأوقفه الأخير وسأله:

- يا سارت، الى أين؟

بحلق حيدر قول فيه بوحشية وقال:

- لقد أرسلني كبير قضاة بخارى الى القنصل

الروسي... وأنت من تكون، ابن من ومن أين والى أين؟

- أنا لا... لا يفهم ما يقول... - أجاب الموظف متلعباً بالكلمات الطاجيكية.

- كونه لا يفهم حتى الأبله يعلم... - وأشار حيدر قول ابان هذا إلى رأس الموظف. - أنت شيطان بن شيطان! وما نيكي سانيكي هل تعرفها؟ وأمير بخاري هل تعرفه؟ والقيصر الأبيض هل تعرفه والقيصر الأسود هل تعرفه؟ ما نيكي، سانيكي أروس تشانيكي سار تشانيكي!.. صعب الموظف بهذا التيار من الكلمات غير المترابطة، أخذته الدهشة ولكنه حين تملأ حيدر قول ورأى شعره الغزير الأشعث أدرك فيما الأمر.

- أه... سانيكي... مجنون! امض، امض، يا سارت، هيا اذهب!

- مجنون؟! - وحقق حيدر قول في الموظف بوحشية. - الله، الله، الله! سانيكي ما نيكي الله! مجنون سانيكي، مجنون ما نيكي، ها-ها-ها!

ارتعدت فرائص الموظف خوفاً فترجع القهقري وحين رأى نظرة المجنون الوحشية قفز عبر التزعة وأطلق ساقيه للريح.

قهقه حيدر قول بصوت أعلى من ذي قبل وانطلق خلفه ولكن ذاك كان يعدو ولا يلتفت، فتوقف حيدر قول، استرد أنفاسه ومضى باتجاه العنبر.

على انشاء عنبر التصليح في كاغان مرت عشر سنوات لا غير. هنا كان يشتغل خبراء سمك حديدية روسيون، اسطوات حاذقون وعمال تمديد مختلفون. بعضهم جاء الى هنا من طشقند وبعضهم من عشقباد وآخرون من ماري... وكان بينهم منفيون من بتروغراد ممن سموا بالمشبوهين سياسياً. كما واشتغل هنا سكان محليون - طاجيك وأوزبيك: وكان يمكن أن تقع على تنار. كان عمر جان واحداً من أوائل السكان المحليين الذين

قدموا الى العنبر، وقد راق له العمل فاعتاده وكان يشغل
بجد وحمية.

والده حسن علي قضى عمره كله أجيراً زراعياً عند
البايات في قرية زيراباد. لم يدخر من عمله شروى فقير،
ومهما حاول لم يستطع، كما يقال، أن يفصل قميصين من
قميص واحد. أم عمرجان ماتت من الجوع في سنة عجفاء
وتركته يتيماً وهو بعد صبي في العاشرة من عمره. ترك
حسن علي بيته الصغير ومع ابنه مضى يبحث عن السعادة
في بناء السكة الحديدية على خط قيزيل تيبا - كاغان.
نهض الابن كما ونهض الأب بالعمل، كانا يحفران الترع،
ينقلان الطوب... بل وهل كان قليلاً ما قاما به أيضاً -
كانا ينفذان كل طلب دون رفض. وكان الرؤساء الروس
راضين عنهما - كانوا يقدمون لهما طعاماً مقبولا تماماً كما
وتمكننا من شراء كسوة وعاشا مع العمال الروس في إحدى
العربات.

ولم يترك حسن علي العمل في بناء العنبر أيضاً،
وعندما اكتمل المبنى استمر يعمل هناك مع ابنه عمرجان.
لم يكن يأثف الأعمال الثانوية التي يكلف بها عادة. وهكذا
عاش وتأقلم بل واتخذ لنفسه صديقين: حداد عجوز،
روسي كنيته ماتفييف وعامل شاب، روسي أيضاً، اسمه
نيقولاي سميرنوف.

كان يقول:

- أنا بالطبع لن أصير أسطى، لقد فاتني القطار.
وأما ابني عمرجان فذهنه نير، وسيتعلم كل شيء. علماه
وسأكون لكما شاكرًا طول الدهر!

وعلى فراش الموت عقد يدي عمرجان ونيقولاي وكانت
كلماته الأخيرة لهما مثل وصية:

- لا تتركا بعضكما، انني اعهد بكما الى الله تعالى.
وأسلم الروح مطمئن البال، واثقا من أن ابنه لقي
أصدقاء أوفياء وأنه لن يضيع في هذا العالم.
وبالفعل، ارتبط الشابان بأواصر صداقة أخوية متينة.

اعطى نيقولاي لصديقه كل معارفه وكل خبرته ومهارته وجعل منه واحداً من خيرة أسطوات العنبر. وقد درس عمرجان القاطرة البخارية حتى أدق دقائقها وكانت المكاثر التي يصلحها تعمل دون توقف.

كان عمرجان ونيقولاي منهمكين في تصليح قاطرة فلم يلحظا حيدر قول. وقف هو بعض الوقت صامتاً وفي النهاية صرخ:

- الصديق أم الصديق؟

التفت الصديقان تواء واستغرقا في الضحك. وضع عمرجان الاداة جانباً ونزل عن القاطرة بسرعة.

- هيا بنا، هيا، - قال هو مرحباً بحيدر قول. -
أمان في البيت... عزم أن يطبخ شوربة، الأرجح أنها استوت
- وماذا بشأن العمل؟ - سأل حيدر قول.
- أنا انهيت تقريباً، وما بقي سيكمله نيقولاي، هيا، هيا!

ومضى عمرجان بحزم وبخطوات واسعة أمام حيدر قول كانت نضوات جزمته تقرقع عاليا طارقة حجارة الرصيف. كان هذا شاباً أسمر، طويل القامة قوي البنیان. عيناه السوداوان كانتا تنظران في ود الى الناس. وكانت البسمة كثيراً ما ترف على شفثيه ويرف لها شارباه الاسودان الصغيران. كان صوته رناناً وكانت حركاته رزيئة هادئة. عاش عمرجان غير بعيد عن العنبر. وكان سياج خشبي يحيط بالحوش الذي قام على أرضه بيته الصغير. في الردهة الضيقة قام الموقد الذي كانت تطبخ فوقه في هذه اللحظة الشوربة المذكورة: من القدر الحديدي المستدير كان البخار يتصعد مجتهداً ناشراً من حوله رائحة شهية، وهنا أيضاً كان الماء يغلي في ابريق الشاي. قرب الموقد كان أمان غارقاً في العمل. وفي الوهلة الأولى لم يتعرف حيدر قول على الفتى، فالى هذا الحد

تغير بعد خروجه من مأوى الحاج أوباني الرهيب. كان في قميصه القطني الأزرق ذي الأزرار الصدفية الصغيرة وفي بنطاله التريكو الأسود يبدو كفارس بأسل. على رأسه طاقية مخملية سوداء وعلى قدميه جزمطان عماليتان مستعملتان ولكنهما ما زالتا في حال لائقة تماماً. امتلاً خداه الحليقان بنعومة وظهر في عينيه بريق الرضى والسرور.

رأى الشاب حيدر قول فهتف:

— هذا أنت، يا عزيزي، مرحباً، مرحباً... لقد طال انتظارنا!

هش أمان للقاءه وأنداك فقط عرفه حيدر قول فعانقه مثل أخ حبيب، وقبله من جبينه.

— واذن هذا أنت... أما أنا فأنظر وأفكر — من هذا الروسي اللابس طاقية؟ ولكن كيف العيش والهمة؟ هل سميت أحزانك واشجانك؟

— الحمد لله، الحمد لله، — هتف أمان بعبور. — لقد رق الله لحالي... ولكن لا، ليس له، بل لك ولمعونتك أنا مدين... وكذلك لآخي هذا، عمرجان... لقد آواني ورفع عن كاهلي هموم كثيرة... انني لا أفكر بشيء، لا بالماء ولا بالحطب... أنا الآن في خير حال، في خير حال... اشتغل في العنبر. أرى كل يوم من الجديد والشيق ما لم أكن أراه حتى في المنام... كم من الناس العارفين المتعلمين... انني بحاجة للتعليم منهم!..

في هذا الوقت دعا عمرجان ضيفيه الى الغرفة. جلس الجميع خلف طاولة تقوم في الوسط. جلب أمان الشاي. قال عمرجان كما جرت العادة «تفضلاً» وفي الحال أضاف:

— أعذراني فأنا قد جلست الى الطاولة في لباس العمل. علي أن أستبدله. تحدثاً وقتياً بدوني... خرج عمرجان الى الردهة. وهنا أخبر حيدر قول أمان بأن أباه مات فجأة وأن مساعد كبير القضاة قد سجل كل

التركة والمال مع البيت والارض على اسم ابنته، واضعاً
في واقع الامر يده على كل هذا.

ثم ختم حيدر قول حديثه بالآتي:

— اذا شئت بوسعك أن تقدم اعتراضاً وأن تسترد
التركة المستحقة لك قانونياً.

واعترض أمان:

— كلا يا عماء. انني اشمئز من ذلك البيت ومن تلك
الأراضي. لن ينالني من هذه التركة سوى الصداق...
انها والصداق سيان!... كفاني من الله أن يمنحني الصحة
والقوة ولا أريد شيئاً آخر! ثم هل لاحد أن يأخذ منهم شيئاً؟!
انهم لن يفلتوا من ايديهم قشة واحدة! ان أنا اقامت عليهم
دعوى سيحتدون أكثر من ذي قبل، فيبدأون بملاحقتي
وقد يتمكنون، لا سمح الله، من ادخالي الى مستشفى
المجانين مجدداً. كلا، تبا لهذه التركة ولمن تركها. أنا في
غنى عنها!.. لقد قدمت عريضة، أريد أن أتجنس بالجنسية
الروسية. والى قريتنا لن أعود أبداً!

رنا حيدر قول الى أمان مفكراً، ثم قال بعد برهة صمت:
— هل تعلم! أنا أظن أن أباك لم يموت موته الطبيعية.
ثمة من تعلم منه كيف يتصرف...
واستشاط أمان غضباً.

— الى الجحيم، دعمهم يسحقون بعضهم البعض! سنرى
ان كان هذا سيدوم طويلاً. لا بأس، سوف يأتي دورهم!
سوف يأتي يوم ونقضي على كل هذه الذئاب المفترسة
المتعطشة للدماء! سوف نثار، أجل سوف نثار!

— من كل بد! — التقط كلمات أمان عمرجان الذي
دخل الغرفة. كان قد غير ثيابه وارتنى قميصاً جديداً
أزرق من الساتين، بنظراً رسمياً رصاصي اللون وحذاء
أسود. — لا شك في أن دورهم سيأتي، سيأتي حتماً. لكن
هذا اليوم لن يسقط من السماء ولن يظهر من تلقاء نفسه.
علينا نحن، نحن الذين كانوا يضطهدوننا ويخدعوننا

ويلاحقوننا ويموتوننا جوعاً أن نصنع ما نريده بأيدينا، أن
نجازيهم على ما اقترفوه بحقنا.
فسأل أمان بلهفة:

- وماذا يسعنا أن نفعل الآن؟
- يجب إبادتهم جميعاً، قتلهم واحداً بعد واحد، -
هتف حيدر قول بحق. - آخ، لو أن غني جان باي يقع في
يدي، كنت أريته، كنت أرسلته الى جهنم مع الموسيقى،
بل وأية موسيقى! كنتم ستهتفون لي «يا للجدع!»
استمع عمر جان مترشاً الى كلمة حيدر قول الحارة وقال
مبتسماً:

- كلا، أنا لن أقول «يا للجدع!»
- ولم لا؟ أيعقل أنك تشفق على الباي؟!
- كيف هذا؟ وهل يشفق الخاروف على الذئب، لم
تراني سأشفق على الباي؟! لكن قتل الباي لن يوصلنا الى
ما نبتغيه.

- ايه، ولكنني على هذا متأثر من هذا الوحش!..
غني جان باي هو أخطر وألد أعداء الفقراء. هذا ليس انساناً،
انه أفعى، أفعى خبيثة! لقد استطاع أن يخدع ويضلل
عصا، هذا الشاب النزيه الطيب والراشد. لقد تصرف
بسطارة وخبت بحيث صدق الفتى وعوده، آمن أن الباي سوف
يزوجه من فيروزة. عن هذا أتيت اليوم كي أحدثكم، كي
استشيركم، بما علينا أن نفعله.

وحكى حيدر قول مفصلاً كل ما تأتى له أن يسمع ويخبر
عن عصا وفيروزة. وفي الختام قال:

- كنت أخال أن عصا يميز بين الناس بشكل أفضل:
- الحب غشى على عينيه! - قال أمان متفكراً.
- لا بأس، ستزول الغشاوة، - عقب عمر جان بثقة
واطمئنان. - اشرح له أنت، علمه العقل والحكمة... وإذا
لم تنفع الكلمات فإن الحياة ستفتح له عينيه!
- هذا صحيح، الحياة تعلم، ولكن دروسها باهظة
الشم. .. بل ويحدث أن تكون الحياة نفسها هي الشم.

سكت حيدر قول وانتابه الغم.

- صحيح، حقيقة الحياة مريرة. ولكنها أكيدة
والانسان لا ينساها أبداً! قال عمرجان وفي الحال أدار دفة
الحديث: - ولكننا نعيد تكريم الضيف يا أمان! مثلما يقال:
الجوعان لا يشبع من الكلام. هات الشوربة، الأرجح أنها
استوت!

انهك صاحب البيت، فرش أحدهما غطاء على الطاولة
وشرع الآخر في صب الشوربة.

قرع الباب ودخل نيقولاي، نيقولاي ذلك الشاب
الروسي الطويل القامة، الأشقر الشعر، الأزرق العينين.
بشرة وجهه النضرة، وشعره الذهبي المسرح الى الخلف
الذي كشف عن جبهته العريضة كانا يضيفان عليه شاباً
فيخال للمرء في الوهلة الأولى أنه في الخامسة والعشرين
أو في حدود ذلك، لكن النظرة المتفحصه كانت تقع على
تضاعيف دقيقة تغطي الجبين وتحيط بالعينين وتفصح عن
تقدمه في السن. كان في مسلكه واثقاً متزنأ، وكان جليأ
أنه رجل مجرب خبر في عمره الكثير وعرف من الحياة حلوها
ومرها.

انكب الجميع على الطعام... وحين فرغوا منه ورفعت
الانية عن الطاولة التفت نيقولاي الى حيدر قول وراح
يستفسر عن الجديد وكان عمرجان يترجم.
- ما هي أخبار بخارى؟

- ظاهريأ تسود السكينة والهدوء... بيد أن رجال
الدين أثاروا ضجة بسبب السكة الحديدية التي قيل انها
ستمدد الى بخارى. ثم ذاعت اشاعة بأن القيصر الأبيض
خاف من الشيوخ وسوف يبني المحطة خارج المدينة.
فتكلم نيقولاي بحدة:

- كل هذا كذب ودسائس! الأرجح أن رجال الدين
يأملون قش الزبدة عن هذه الخضة ولهذا أثاروا الضجة...
وأيدمه حيدر قول:

- هذا هو الأرجح! لقد عين كبير القضاة ابنه رئيساً

أولا لبخاري، لكن هذا كان أبعد عن أن يلقي رضى الجميع،
فالوزير الأول مثلاً...

- هل ترى! انهم يدرون الرماد في العيون...
يشيرون الغبار، فعبر الغبار يصعب تبين حقيقة الأمر...
يضحجون، يشيرون الاهواء، يرهبون الأمير، وهذا كل ما
يحتاجونه.

- اليوم أرسل كبير القضاة الى قنصل القيصر
الأبيض صندوقين جلديين من الهدايا، لقد رأيت أنا هذا
بأم عيني...

- مفهوم، كبير القضاة ينبغي شراء القنصل، يريد
أن يجره الى صفه. ولكن القنصل ليس أقل مكرراً. فهو
سيقبل الهدايا ثم يفعل ما يعود عليه بنفع أكبر. والشعب
هو الذي يعاني ويدفع ثمن هذه الصفقات القذرة...
واحتدم حيدر قول من جديد:

- جميع هؤلاء الأوغاد الملاعين يجب أن يبادوا! أنا
مستعد لكل شيء! سأذهب حالا واقتل غني جان باي!... بعد
ذلك سأرسل الميرشاب الى جهنم وبعده كبير القضاة،
ثم...

وأوقفه نيقولاى، رأى باي ولح يتكلم حيدر قول فقطاعه
وطلب من عمر جان أن يترجم وحين تبين جلية الامر ابتسم
نيقولاى وراح يتكلم بصوت هادى:

- أو تدري، يا صديقي، لا نفع في هذا! في روسيا
أيضاً حدث ذات الشيء: قتلوا قيصرأ بقنبلة فحل محله قيصر
آخر. وخلال هذا أعدموا كثيرين من الناس وسال دم
الشعب من جديد... ومع ذلك ينبغي أن نعمل... يوجد
عندنا في روسيا حزب... كيف لي أن أشرح لك ذلك...
حزب يتألف من أناس يريدون تغيير كل شيء... يريدون
بناء الحياة الانسانية بحيث يستطيع البشر أن يعملوا في
سلام وأمان، أن يعيشوا على آتاع ايديهم دون أن
يضطهدوا أحداً، ودون أن يسمحو لآحد بأن يستغلهم أو
يضطهدهم. لأجل هذا يجب على كل الناس الكادحين أن

يتحدوا، أن يطالبوا بحقوقهم وأن يطيحوا ليس بغني جان وحده أو بالميرشاب أو بفئة قليلة أخرى من الظالمين... بل بجميع المستبدين دفعة واحدة... يجب قطع دابرهم ومسحهم عن هذا العالم بحيث لا يعودوا إليه ثانية، وبحيث تكون جميع الأمور في أيدي الناس الكادحين! وإذا أراد هؤلاء المستسلطون السابقون فبوسعهم أن يعملوا أسوة بالجميع ليعيشوا أسوة بالجميع!..

تخلف عمر جان في الترجمة ولكن فحوى ما قاله نيقولاي اتضح رغم ذلك لحيدر قول فهتف مستغرباً:

- وهل يعقل هذا؟! هل يعقل أن يوافق غني جان على العمل معي كتفٍّ لكثف... ها-ها-ها!

رمى نيقولاي حيدر قول بنظرة متفحصة وخين ترجم عمر جان كلماته أجاب:

- بلى، أنا أفهم أنه يصعب عليك تصور ذلك، ولكن قل، هل سيكون هذا صحيحاً؟

استمع حيدر قول إلى ترجمة عمر جان وهتف:

- صحيح جداً... ألف... ألف... صحيح!

ثم صدف فجأة وقال بصوت خاب:

- ولكنه علي أولاً أن أقتل غني جان باي! فهو قد لطح بالعار ابنتي، وقتل زوجتي... كلاهما ماتت بسببه. ليس بوسعي أن انتظر ريشما يتحد جميع الفقراء. لن يتأتى لأحد أن يشينيني عن الأخذ بثأري! كيف لي أن اذعن وانتظر حتى يتحد الجميع؟ انني لن أعيش حتى ذلك الحين... والافضل أن تقولوا لي، كيف تنصرف مع عصا.

وهنا تدخل في الحديث أمان الذي جلس حتى الآن صامتاً يستمع:

- أعتقد أنه قريباً ما سيفهم كل شيء بنفسه. خير لك الآن أن تفكر بشؤونك الخاصة.

- بماذا بقي لي أن أفكر؟

- هل ستمثل على هذه الحال في عداد المجانين؟

- وماذا يبقى لي؟ - قال حيدر قول باسماء، - فمن أجل

هذا، من أجل أن أتجول في الشوارع بحرية قعدت في مستشفى المجانين أربعة أشهر.

- ولم لا تحاول الحصول على الجنسية الروسية؟
اكفهر وجه حيدر قول وقال:

- سأقوم أولاً بواجبي وبعد ذلك يفعل الله ما لا تعلمون!

وطالت بعد ذلك جلسة الأصدقاء وطال بهم الحديث. حاول نيقولاوي أن يشرح بشكل مبسط تلك الأحداث التي تجري في روسيا: تكلم عن العمال، عن نضالهم من أجل حقوقهم وعن اضطراباتهم وكفاحهم. وكان عمرجان يترجم. كان يترجم وقلبه مفعم بالسرور لما يراه على حيدر قول من انتباه واهتمام وتفهم. وأما أمان فإن هذه الاحاديث كانت تؤثر عليه كما يؤثر ماء النبع المنعش على رجل اضناه العطش في يوم قائف. ضمناً كان أمان قد قطع كل صلة ببخاري، كان قد ودعها الى الأبد، فقد كان يتصور هذه المدينة مثل مستشفى مجانين كبير يسود فيه الاستبداد والبطش ويلفه الظلم والظلام.

وقد كشف لعمرجان عن أفكاره هذه غير مرة، تكلم عن بخاري باعتبارها بؤرة جميع المفسدات وجميع خباثات الأعمال. فكان عمرجان يشرح له أن بخاري لا تخلو من الصالحين، أنه لا يجوز له التفكير بنفسه فقط وأن عليه أن يرى قربه الشعب المعذب والكادحين البخاريين الذين يتطلعون مثله ومثل عمرجان الى حياة أفضل.

ينبغي النضال من أجل بخاري ومن أجل مستقبل هؤلاء الناس وسعادتهم.

كان عمرجان يعلمه كيف يفكر، وكان نيقولاوي يفتح أمامه آفاق عالم واسع عظيم، فيحس أمان بتدفق قواه وزخمها الخارق ويحس بعطش هائل للعمل. كانت تعثره أحاسيس الحرية والسعادة. وأحياناً فقط كان شعور الأسى يعكر صفو هذه السعادة، عندما كان بعض الرؤساء الروس ينادونه بازدراء «يا سارت» أو عندما كانوا

يصرخون عليه بسبب هفوة طفيفة فارغة. آنذاك كان يتكدر
فيبدو له من جديد أنه وحيد مسلوب الحقوق. كان وجهه
المعبر يكشف عن مزاجه لأصدقائه، وفي الحال كانوا هم
يجدون طريقة للترويح عنه بكلمة طيبة أو بدعابة مرحة.
في أعماق قلبه كان أمان يعلل النفس بأمل تعلم قيادة
القاطرة... آه، ياليتته يصير سواقاً ويجمع بقاطرته إلى
الديار البعيدة... ولتتهز الأرض من تحته ولتصفر الريح
في أذنيه، أمان لن يبالي، وسيقود عربته النارية إلى
الأمام وإلى الأمام...

١٦

انقضى عامان على ذلك اليوم حين جاء عصا بفيروزة
إلى منزل غني جان باي وهو يشمع بهجة. كم بلغ سروره
آنذاك، آملاً أن حلمه الممكن سيحقق أخيراً آملاً أنه لن
يفترق بعد الآن عن محبوبته... كان كالمخبول من السعادة
حين جاء بها إلى هذا المنزل، وحتى الشيخ الصقيع كان
يفهم أنه ليس من البرد كان عصا يرتعش آنذاك، بل من
الانفعال، فهو على العكس كان يتأجج فرحاً. وكم كانت
فيروزة جميلة! فيروزة الهيفاء الميساء كانت رائعة حتى
في الملاية البسيطة العتيقة. طار عقل عصا تماماً، عصفت
برأسه الخواطر كأنها اعصار. فالباي وعد بأن يزوجهما...
وعد بأن يقيم لهما عرساً... وسيقي بوعدة... فهو قد نفذ
تعهد به بأن يحرر فيروزة، بأن يخلصها من الميرشاب...
قال ان عصا نفسه سيققادها إلى هنا... وهاهو قد فعل...
نماذا بعد؟ ستمتضي فيروزة عدة أيام في فناء الحريم
الداخلي وبعد ذلك يسألونها هل هي موافقة على الزواج
من عصا، ستمقول «نعم»، بالطبع ستمقول «نعم». وهذا
آخر ما بقي على عصا أن ينتظر... وبعد ذلك... طار جنان
عصا لدى التفكير بما سيحدث بعد ذلك...
ولكن الأحلام خدعته. انقضى الشهر بعد الشهر،

انقضت على التوالي أربعة وعشرون شهراً بالتمام ولم ير عصا فيروزة مرة ولا سمع حتى صوتها، في البداية سافر الباي ليتفحص أملاكه ويتفقد قطعان غنمه وحوانيتها المنتشرة هنا وهناك في المقاطعات. دامت رحلته ثلاثة أشهر. وحين عاد كان دائماً يتخجج بضيق الوقت مدعياً أنه لا يجد دقيقة للمتحدث الى فيروزة وجهاً لوجه، ذات مرة، وكأنما اشفاقاً منه على عصا الذي سألته ان كان تكلم الى فيروزة أجاب الباي:

— مبروك، أشكرني على الخبر السعيد! فيروزة موافقة أن تصبح زوجتك. ولكنها حلفت يميناً بالألا تتزوج قبل مرور ثلاث سنوات على وفاة جدتها واذن، عليك أن تنتظر عاماً آخر أو أكثر قليلاً، اذا كان لك نصيب... اصطبر، ففي هذا خيرك، ستكبر الفتاة، وتصير أقدر على العمل، أقدر على خدمتك وعلى ادارة البيت... حتى في الكتب يقال ان الفراق خير للعشاق من اللقاء. ففي الغراق يتأجج الحب، يمسى أبهى وأزهى... واللقاء يخمد النار فيندوي الحب. تذكر هذا واصطبر!

وبسبب صفاء قلبه اليافع استمر عصا الغر في تصديق الباي ووقع في شراكه من جديد. لم يستطع زعزعة ثقته بالباي حتى حيدر قول الذي كان يكرر عنده بلا كلل: «كن حذراً، لا تصدقه، حاول أن تتكلم الى فيروزة». وذات مرة، اثناء غيبة الباي عن بخارى رأت فيروزة عصا في الحمر المسقوف. لم يكن في المكان أحد غيرهما. فاندفعت الفتاة نحوه. ارتمت عليه معانقة وراحت تتكلم بسرعة وهي تبتلع دموعها. قالت ان حياتها في بيت الباي رهيبة وأن القبر خير من العيش هنا. في الأونة الاخيرة بات الباي يحدجها بنظرات خبيثة، يبخلق فيها جاحظ العينين عندما تمر قربه... ومنذ أيام تجرأ وحاول أن يقبلها... لو لم تدخل الخادمة، لا أحد يدري ماذا كان سيقول.

وسقط عصا من عليائه الى الأرض، تددت كل أحلامه

كانها دخان في مهب الريح. أنذاك فهم هو أخيراً كل مكر الباي، أدرك طبعه الافعواني.

بعد عدة أيام عشر على حيدر قول وافضى له بأشجانة. كان الفتى في قبضة يأس قاتل، كان يبكي مثل طفل، أما حيدر قول الذي كان يعرف جيداً طينة غني جان باي، فاستشطا غصباً حين سمع بعائلة الشيطانية الجديدة: قدحت عيناه شرراً، وارتعشت يداه. تأجج تعطشه القديم للشار بقوة جديدة.

- ينبغي قتله! - هتف حيدر قول وسكت في الحال مفكراً في أمر ما. بعد ذلك تابع بصوت أهدأ وأخفت وبخزن شديد: - ولكن، أندري فيم الأمر! أصدقائنا في كاغان اقنعوني بالأفعل ذلك الآن، ينصحونني بأن أصبر وانتظر... فالباي، هذه الافعى السامة الخبيثة، عليه اللعنة، انتسب الى جمعية ما ووعد أن يقدم نقوداً، ليست قليلة، لأجل بناء مدارس جديدة... من الهم استلام هذه النقود أولاً... ولهذا يردعني الاصدقاء يمسكون يدي... فما العمل؟ علي أن أصبر فهم ناس حكماء!.. أما أنت فكأن يقطاً... كن دائماً على أهبة الاستعداد... وفيروزة أيضاً!.. ولا بأس... سيأتي يوم ويمر الحمار عبر الأوحال... مثلما يقال عندما... سينال أصدقائنا ما يريدون... فينجل وثاق يدي... وساعتها سأثار... أوه، كن على ثقة! ستكون أنت وفيروزة حرين طليقين!

ظاهرياً ظل عصا على سابق عهده خادماً مطيعاً ووفياً، ولكنه بات الآن يفسر كل كلمة من كلمات الباي بطريقته الخاصة: كان يصيخ السمع حتى لنبرات وتقلبات صوته. ومحاولاً أن يتكهن بنواياه الخفية كان يراقب كل حركة منه وكل إشارة. كان يتصيد فيروزة جيشما وكلمها وجد الي ذلك سببها فيرشدها ويوجهها. كما صار يكسر من لقاءاته مع حيدر قول كي يستشيره ويسأله النصيح. أجل لقد صار عصا في هذا العالم رجلاً راشداً تماماً.

كان وضع فيروزة أَوْخَم وضع. فالباي لم يجعل منها

خادمة لواحدة من زوجاته بل وضعها في خدمة الطباخة ولهذا فان الزوجات الثلاث جميعاً كن يتأمرن عليها، يتقاذفنها، يقرعنها بسبب وبلا سبب ويهيننها... وكانت الطباخة أيضاً مشاكسة سريعة الغضب ولكنها كانت الوحيدة التي تحامي عن الفتاة المسكينة. والحق أن الباي نفسه كان ينبري للدفاع عنها لو حدث وكان حاضراً. بل ولقد لام زوجاته على سوء معاملتهن لفيروزة، غير أنه لم يفعل بذلك سوى أن صب الزيت على نارهن.

ويوماً ما كانت عدالات تحب فيروزة حباً جماً، لكنها الآن لم تكن تحاول حتى أن تردع ضررتها والأكثر من ذلك، باتت هي الأخرى تحدج فيروزة بنظرات شزراء.

طوال النهار كانت فيروزة تدور مثل مكوك الحائك، كانت لا تغلح أن تقوم بعمل حتى يبدأ آخر. الصبح كان يطلع فيجدها في المطبخ. كانت تكسر الحطب، توقد النار في السماور وفي الموقد تحت القدر الكبير المملء بالماء، ثم تملأ أباريق الاغتسال وتحملها الى سيداتها لتعود وتغلي لهن أيضاً الشاي مع الحليب بالكراوية في قدر خاص. بعد كل هذا كانت تغسل المواعين الباقية من مساء الأمس ثم تنظف القدور وفي خاتمة المطاف تستلمها الطباخة فتأمرها بأن تفرم البصل والجزر وأن تقطع اللحم لأجل البلوف، ثم أن تنقي الرز وأن تنقع الحمص وأن تحمل اللفت من القبو وتغسله. ولبت اشغالها انتهت عند هذا، كانت واجبات فيروزة أكثر من أن تعد. وفي تلك الأيام عندما كانوا يخبزون - وكانوا يخبزون مرتين - ثلاث في الاسبوع - لم تكن فيروزة تجد دقيقة واحدة تسترّد فيها أنفاسها. وكانت حرة أن تحتل كل هذا - ففيروزة لم تكن تهاب العمل - لولا أنهم كن يستن اليها، لولا أنهم كن على الدوام يجرحن قلبها السقيم حتى بدون وخزائهن، فأى لقب شنيع خلعت عليها الطباخة الشرسمة، كانت تسميها: «العبدة - مفترسة البشر».

- ما أن ولدت حتى قتلت أبويك، ثم جاء دور جدتك،

الطباخة
عليها،
وكانت
كانت
أن الباى
سراً. بل
أنه لم
لكنها
أكثر من
راء.
الحائك،
ح كان
توقد
الملء
سيداتها
أوية في
باقية من
تستلمها
لع اللحم
س وأن
هت عند
في تلك
رتين -
ة واحدة
هذا -
ن إليها،
لى بدون
شريعة،
جدتك،

أخيراً دخلت بيت الميرشاب وفي الحال هلكت ابنته
الصبية... الآن ظهرت هنا!.. واني لأخشي أن تجري
مصيبة على رأسي الهرم اليابس!
زوجة الباى الأولى لقبته بـ «السيدة الصغرى»، مشيرة
بذلك اشارة واضحة الى معاملة الباى لفيروزة. في كل
مرة، كلما دخلت فيروزة الى غرفتها، كانت نظاكات ترمق
بحسد وجه الفتاة الجميل وتقول:
- ليس عبثاً تخاصم الباى بسببك مع الميرشاب.
ستصيرين، ستصيرين السيدة الصغرى. أنت جديدة
بهذا! الباى يحب الجميلات وأنت جميلة! انه سيتزوجك
على الرغم من فقرك. تريشي قليلاً. أنا شخصياً سأخطبك
له، سوف ترين، نكايه بضررتي سأفعل هذا. وسيحدث
والا فان اسمي ليس نظاكات!
وقد سببت ابنة نظاكات أيضاً الكثير من المنغصات
لفيروزة. كانت هذه طفلة نزقة متقلبة الأطوار كريهة
الطبع. وكانت هي الأخرى تناكد فيروزة مقلدة الكبار
مرددة خلفهم أقوالهم البذيئة التي كان معناها يخفى عن
الطفلة في بعض الأحيان. كانت كلما شاهدت فيروزة
وحيثما رأتها تصرخ في الحال:
- هذه أنت، يا أنسة، بأعتاب من تتمسحين الآن يا
تري؟ يروق لك التشرد! ادفعي باباً آخر فقد تصيرين
سيدة ذات شأن.
عدالات لم تكن تماحكها ولكنها كانت تحدجها ببرودة
وجفاء ولا تسمح لها بدخول غرفتها.
أكثر الأذى كان يلحق بفيروزة من مغفرات. كانت
تري فيها تهديداً لسيداتها. لقب «السيدة الصغرى» كان
يستثير حنقها فتزمهر عيناها وتلقي على فيروزة نظرات
نارية حاقدة. كانت تسميها الوردة الحافية ذات الاشواك
لم تكن تفرط بسانحة للنيل منها وما أن تراها حتى تفح:
- آه، هذه سيدتنا الوردة الحافية، ياللابهة! عند من
من أجدادك العبيد تعلمت التففخفخ هكذا؟ جدتك الساحرة

الحيزيون صارت من زمان غريسة الأفاعي والعقارب، فلم
هذه العطرسة؟ تطمعين بالباي؟ آ؟
ولم تكن تكتفي بالكلمات، كانت تسعى دائماً لان
تقرصها أو تصفعها على وجهها.

في الليل فقط كانت ترتاح فيروزة. وفقط تعني؛
بالاسم فقط... فأية راحة يجد الانسان في فراش قدر
تحت لحاف مرقع متسخ مزيت؟ كانت تهضر قلبها
الذكريات عن كل الاهانات التي نزلت بها طيلة النهار
وكانت تبكي من القهر والاحساس بالإساءة غير المستحقة.
أحياناً كانت الطباخة تسمع نشيج الفتاة المسكينة فتقرب
فراشها وتحاول أن تسري عنها، تصمخ على شعرها وتبربر:
- تباً للسانني السليط! أعرف أنني فظة غليظة

الكلام، ولكن هذا لأنني أنا الأخرى طهقت كل شيء سئمت
الحياة. وها أنا أصب جام خيبتني عليك؟ لا تتكسري. يا
بنيتي لا تعطي بالآلي ولكلماتي. أنا لست مدنية، لست
أنا التي أتكلم بل لسانني. هذا ديدنه، انه عندي سليط
وأحرص كالمشمار. الناس يستأوون مني وأنا لا أملك أية
نية في الإساءة اليهم أبداً... وخذي نفسك مثلاً. فأنا
عرفت أمك وعرفت أباك. أما جدتك ديلارام - كنيز فهي
التي ربنتني. لقد عانيت الكثير من المصاعب في هذا
البيت، منذ صغري... ومع المصاعب انقضت حياتي...
لم يقدر لي أن أتزوج، وأن ألد. بقيت وحيدة في هذا العالم.
حياتي كلها سم، وأنا نفسي صرت سمماً. على الجميع
أنفث سمي، أجرهم، أغضبهم وأسييء اليهم... ومن
حسن حظي أن الباي ألفتني منذ طفولته... ويجب ما أطبخه
والا لكانوا رموني في الشارع منذ زمان أو نههوني
ضرباً... مهارتي في الطبخ وحدها تشفع بي وتقيني جانب
الباي... وبسبب هذا يحتملني الجميع... لا تبكي، لا
تخزني! غداً آخذك الى الحمام، ستتفرجين على الشوارع،
على الناس... ثم سمنذهب واياك الى البازار، وأشتري
لك حلوة.

فلم
لان
بنيتي
قدر
قلبيها
لنهار
حققة
قرب
رب
ليظة
سمت
يا
سمت
ليط
أية
فأنا
فهي
هذا
...
لم
ميج
من
نحه
تي
نب
لا
ع
ي

ولكن ليس سبب الطباخة ولا شنائمها ما كان يستزرف
دموع فيروزة، كلا، ففيروزة بقلبيها المرهف كانت تدرك
أن الطباخة لا تضم لها شراً! لقد أهانتها زوجات الباي.
كانت فيروزة مستاءة من قسمتها المريرة. كانت تتذكر
حياتها السعيدة مع جدتها، كانت تتذكر معلمتها الحبيبة
وصديقتها العيسة شمسية... وتفكر فيروزة: «يا الهي،
أيعقل أن أموت مثلها في ريعان شبابي، أو أن أقضي العمر
وأشيخ مثلما شاخت هذه الطباخة المسكينة في خدمة هذه
الأسرة الدنيئة؟ أيعقل ألا أرى السعادة وأن أحمي ظهري
طول العمر في خدمة هؤلاء الناس الأشرار؟ كلا، ليس هذا
ما علمتني جدتي! لن أذعن للمقدر القاسي! يجب أن أنجو
بنفسي، يجب أن أهرب! إذا صدقت الطباخة وأخذتني غداً
إلى الحمام، سوف أستأذننها وأمر على السيدة طنبور...
فلربما تنصحنني هي بشيء... أمن المعقول أن تعجز هي
الأخرى عن مساعدتي؟»

مع مثل هذه الأفكار كانت فيروزة تغفو، وفي الصباح
الباكر يكون بانتظارها ذات العمل الشاق وذات الجري
والعدو من المطبخ إلى الغرف وبالعكس إلى أن يحل المساء
وتسريح رجالها من التعب.

وكانت لقاءاتها بالباي ثلاثة الاثافي... إذ كان يكفيه
أن يراها حتى ينطلق لسانه:

- كيف تعيشين، يا بنيتي؟ مالك لاتنظرين إلي؟
ارفعي رأسك، نعم، هكذا، هكذا! عيناك حزيتان،
باكيتان... يسيئون اليك؟ قللي لي، من أزعلك! أنا لن
أسمح بهذا! ويل لمن يتجرأ على الاساءة اليك في هذا
البيت... يا قلبي أنت ويا بهجتي!

وكان تودده وكلامه اللطيف يشير التقزز في نفس
فيروزة، كانت تتحاشى نظراته وتشيح عنه عابسة.
ومفتشاً في جيوبه كان الباي يخرج قطعة نقود أو
قطعة سكر أو حلاوة ويقدمها لها... فترفض فيروزة وآنداك
كان هو يحاول أن يدس ما قدمه في عبها فتلامس يدا-

الباي صدرها... وتشمئز فيروزة وعنى مضض تأخذ
العتاء لكي تنخلص منه وتهرب على وجه السرعة.

ومرة في الصيف، حدث أن ذهبت مغفرات منذ الصباح
لزياره أبيها، كانت نظاكات في غرفتها ترقد مريضة
وعدالات أيضاً أغلقت على نفسها الباب وجلست تخط.
كانت فيروزة جالسة في احدى غرف البيت ترفو وتطوي
البياضات والملابس المغسولة بالامس. جاء الباى الى
الحرمك على غير انتظار رأى فيروزة ودخل الغرفة
خلسة، ولكن فيروزة سمعت وقع خطواته، فهبت واقفة
وانحنت له بأدب.

- آه، هذه أنت، يا حبيبتي، ويا بهجتي! - قال الباى
مقترباً من الفتاة. - ماذا تفعلين هنا؟ كيف أحوالك هل
أنت سعيدة راضية؟ بالله لا تنظري الى هذه النظرات
الجهماء، ان قلبي يتألم! ابتسمي على الاقل، فأنا لست
غريباً!

أطبق الباى على يدي فيروزة، شدها اليه وانحنى
عازماً أن يقبلها، ولكن فيروزة راحت تدفعه، أشاحت
وتملصت من يديه... كان الباى أقوى منها بكثير وكان
سينال مأربه بالطبع لولا أن الطباخة دخلت هنا وهي
تبربر وتغمغم.

ابتعد الباى عن فيروزة، رمى الطباخة بنظرة حقودة
وفح متلماً:

- يا للسحنة البغيضة! من ناداك؟

رمقت الطباخة الباى بنظرة متمعنة وقالت بغموض:

- ناداني مصير هذه الفتاة المسكينة التعيس...

هاكم فيما الأمر! وانتم ألا توجلون؟

ولكن هل يعرف الباى الخجل؟!

- وما الخطب! سوف أقطف هذه الزهرة ان شاء الله،

واذا لم يشأ سأقطفها أيضاً... قريباً سيحدث هذا، قريباً.

أما أنت فضبي لسانك وراء أسنانك! فوهي بحرف

وسأقلعه لك من جذوره!..

رمى الباى لها عدة قطع نقدية وخرج من الغرفة بخطوات
خشيئة. كانت فيروزة ممددة على الأرض تبكي بمرارة.
قعدت الطباخة قربها، مسحت على رأسها وراحت تطيب
خاطرهما بحلو الكلام...

حكى فيروزة لعصا عن هذه الحادثة ومنذ ذلك اليوم
صار هو وصارت هي ومعهما الطباخة في حذر دائم ويقظة.
لكن الخوف لم يبارح الفتاة، باتت أكثر من ذي قبل تفكر
بالهرب من هذا البيت ولكن القدر شاء، كأنما نكاية، أن
يجرمها من اللقاء بعصا فترة طويلة. وكان يجب أن تلقاه
وتقول له فمعه وليس إلا معه كان يجب الهرب.

وهكذا تصرمت الأيام، حل الشتاء، تساقطت الأمطار،
ثم جاء البرد ومعها تهطل الثلوج... فالى أين تهرب
والحال؟ وقررت فيروزة انتظار الربيع... كانت قد عقدت
العزم على الهرب الى كاغان بعد أن سمعت من عصا أن
العم حيدر قول يعمل هناك.

ذات صباح، وكان الباى قد غادر البيت باكراً، نشبت
في غيابه بين مغفرات ونظاكات مشاحنة وتعالى في الدار
صراخ وزعيق لا يتصورهما العقل. وهاكم ماذا أشعل
الفتيل: كان الباى قد قضى الليلة البارحة عند مغفرات.
وفي الصباح خرجت هي معه الى الفناء مودعة، كانت
تقهقه عاليا كي تسمعها ضرباتها وفي الوداع قالت:
«أبكر اليوم في المجيء مساء، سوف نقضي وقتاً ممتعاً
بين أكل وندامة!». كانت نظاكات تحوم كهادتها على
مقربة، سمعت هذه الكلمات واستعرت، حاصت ولاصت
تفكر بالانتقام. وهنا لسوء حظها ظهرت فيروزة، كانت
تحمل الشاي مع القشدة لابنة نظاكات التي تحب التلذذ
بدفء الفراش. رأتها نظاكات وهتفت عن قصد بصوت
عال:

- جيبتي فيروزة، لم تحملينه أنت، لم لم تقولي
لفاطمة.

بهتت فيروزة التي لم تعتد مثل هذه المعاملة الطيبة وقالت باستغراب:

- وهل هذا صعب علي، يا سيدتي؟ انني أفعل ذلك دائماً - وضحكت نظاكات قائلة:

- كلا، كلا، هذا لا يليق بك... أنت ستصيرين قريباً زوجة الباي الصغرى... وكما يقال، الزوجة الصغرى تأخذ القلب...

ارتبكت فيروزة، تعثرت وأوشكت أن ترمي الكوب من يدها. ولكنها تمكنت لحسن الحظ، أن تثبت على قدميها ثم درجت سريعاً الى الغرفة. سمعت مغفرات كلمات ضررتها وانفجرت:

- بماذا تهرطقين، يا عجزية، يا حرامية!

- أنت التي تهرطقين، يا حمارة! - لم تقصر نظاكات في حق ضررتها وأضافت: - تجرحك كلماتي، الحقيقة تفقأ العينين! اشتعلي ناراً، افطسي من الحسد! انتظري قليلاً وسترين، على كل حال سأزوج الباي من فيروزة سيحدث هذا والا فأنا لست أنا...

اندفعت مغفرات نحو نظاكات ملوحة بقبضتيها ولكن الخادمت أمسكنها ومهما قاومت وتملصت استطعن أن يجررنها الى الغرفة. وذهبت الزوجة الكبرى الى غرفتها أيضاً. هناك كانت فيروزة ترتب الغرفة والفراش فلم تتوان نظاكات في لومها:

- هاك، يا حبيبتي، كيف يلاحقونني ويشتمونني بسببك... لا تنس ذلك عندما تصيرين زوجة للباي.

لم تعر فيروزة جواباً وذهبت صامتة الى المطبخ. أعطتها الطباخة شايّاً مع القشدة ولكن فيروزة أبت حتى أن تلمسه وشرعت تغسل الأواني مفكرة بأمر واحد ملح: يجب أن تلتقي بعصا، أن تحدته عن الخطر الداهم وأن تقنعه بالهرب معها على وجه السرعة.

ترامت من الغرفة الكبيرة صرخة حادة، صرخة آمرة أطلققتها مغفرات:

- الشيشة!

كانت الشيشة في المطبخ، كانت الطباخة التي تحب التدخين قد حملتها الى هنا بحجة أنه يجب غسلها. سمعت الطباخة الصرخة العادة فجفلت خوفاً، ارتبكت وطلبت من فيروزة:

- اشعلي، يا بنيتي الشيشة، - يداي في العجين كما ترين، - واحمليها اليها بسرعة والا فان القيامة لا سمح الله ستقوم من جديد، أخ، يا لسوء حظي... أنا التي جئت بها الى هنا، أردت أن أشرب تبغاً قارشياً.

كانت فيروزة قد تعلقت حباً بهذه المرأة العجوز، ورغبة منها في تخليصها من عذابات زائدة، هبت قائلة فملأت رأس الشيشة بالتبغ ثم وضعت عليه جمرة ملتهبة من الموقد وحملت الشيشة الى مغفرات.

كانت الزوجة الصغرى جالسة قرب النافذة تقشر تفاحة بسكين ذات قبضة أنيقة من الصدف. دخلت فيروزة الى الغرفة بخطوات غير مسموعة وناولت الشيشة للسيدة.

- اجلسي! - قالت مغفرات.

جلست فيروزة القرفصاء تنتظر الاوامر اللاحقة. سحبت مغفرات من الشيشة نفسين ثلاثة. ثم اما لأن التبغ لم يعجبها فعلا واما متذرة به كحجة وحسب راحت تصرخ على فيروزة:

- لا سلمت يداك! أين أخذت هذا التبغ القذر؟! ورمت الشيشة المشتعلة على رأس فيروزة مباشرة. أطلقت الفتاة صرخة مذعورة وسقطت على الأرض. غطي التبغ السام وفتات الجمرة المشتعل وجه الفتاة، سال الدم من جبهتها وابتل ثوبها بالماء المندلق من الشيشة. زكى هذا المشهد حق مغفرات فراحت تركل فيروزة ثم انهالت عليها بالسكين وطعنتها في وجهها عدة طعنات. سمعت الخادومات الصراخ فهرعن الى الغرفة وبالكاد استطعن أن يخلصن الفتاة من يدي المرأة المهتاجة التي

الطيبة

ل ذلك

صغيرين

صغرى

وب من

قدميها

كلمات

نظا كات

الحقيقة

انتظري

فيروزة

ولكن

من أن

غرفتها

ش فلم

تمو نني

ي.

المطبخ.

ت حتى

لم ملح:

لم وأن

فة امرأة

ما فتئت تشغل بالسكين. غطت الجراح أذني فيروزة وذقنها وجبهتها كما ونزف الدم من يدها وكتفها. رفعت الخادومات البنت المجروحة عازمات أن يحملنها من غرفة مغفرات وفي هذه اللحظة دخلت الطباخة مهرولة وحين رأت فيروزة تنزف دما أدركت فوراً ففلة من هذه فانقضت على زوجة الباي الصغرى وناولتها لكمة جعلتها تقع على الكانون مباشرة. بعد ذلك أخذت من الخادومات الفتاة التي مازالت غائبة عن الوعي ومضت بها الى حجرتها.

ارتجت أركان البيت من العويل والنحيب. ولولت الخادومات، ندبت الطباخة فوق جسد فيروزة الهامد، وزعقت مغفرات وزمجرت. على الصراخ خرجت من غرفتيهما أيضاً زوجتا الباي الأخريان وضمتا صوتيهما الى الجوقة العامة.

تجرأت إحدى الخادومات فهرعت الى الشطر الرجالي، نادت عصا وحكت له عما حدث. أطار الخبر لب الفتى فنسى الاعراف كلها وانطلق كالمجنون الى الحرملك. كانت الطباخة مازال تندب فوق جسد فيروزة، كانت تنتف شعرها وتخرج وجهها بأظافرها. رأى عصا وجه حبيبتها الشاحب فاطلق صرخة ملتاعة ثم جثا قربها وراح يمسح الدم.

في هذا الوقت تذكرت الخادومات واسطة مجربة: اخذن قطعة قطن عتيقة مع قطعة لباد، أحرقن كل هذا ووضعنه على الجروح. توقف الدم. وأنداك رشش الماء على وجه فيروزة فثابت الفتاة الى رشدها وفتحت عينيها. - عزيزتي فيروزة! - قال عصا، - لا تخافي، أنا معك، انظري الي.

زغرت فيروزة اليه غير فاهمة وهمست بصوت واهن: - المعلمة!..

- الآن، الآن سآتي بها.. - هتف عصا وخرج من الغرفة مهرولا، ولكنه استدرك فقفل راجعا وطلب من الطباخة ألا تباعد عن فيروزة، ألا تستجيب لنداء أحد،

لوحث الطباخة ببيدها، بمعنى: اذهب وكن مطمئناً وشرعت
تضمد لفيروزة جراحها.

في هذا اليوم بشكل غير متوقع عاد الباى الى البيت
بعد الظهر مباشرة. وفوراً أدلت له نطاكات وعدالات بكل
الذي جرى في غيابها ثم انضمت اليهما الخادمت وتعالى
صراخ الجوقة تردد وتصيح أن زوجته الصغيرة المحببة
كادت تقتل فيروزة، طعننها بالسكين وانهاالت عليها ركلا
بالارجل... اندفع الباى الى الغرفة حيث كانت فيروزة
واقترب من فراشها.

هناك كانت السيدة طنبور وامرأة طيبة منهنمكتين
في العمل، كانتا تدهنان الجراح بالمراهم وتضمدانها. أما
فيروزة فكانت في غيبوبة، مطبقة العينين شاحبة كالاموات.
استشاط الباى غيظاً...

أملت نطاكات وعدالات بل وأمل كل من في البيت،
بأن مغفرات ستنال حصتها، بأن الباى سيجلدها بالسوط،
سيسببها ضرباً وقد يطردها من البيت بالمرة. كان أملهم
قوياً حتى أنهم همدوا في ترقب حلو، منتظرين صراخ
وأنين مغفرات. ولكن شيئاً من هذا القبيل لم يحدث. في
البداية خيم على الغرفة سكون تام ثم أطلقت المرأة ضحكة
صارخة. لم تطق نطاكات صبراً، اقتربت على رؤوس
أصابعها من باب غرفة ضررتها ووضعت عليه أذنها.
سمعت صوت مغفرات:

— اطردها من هنا، ارمها حالا...

— حسناً، حسناً، انتظري أسبوعاً آخر، — قال الباى
محاولاً تهدئتها ولكنها قاطعته بحدة:

— كلا! أنت تعرف أن حياتك في يدي والدي. اذا لم
تنفذ مطلبي تركتك في الحال وذهبت...

في هذا الحين تنجح أحدهم خلف الباب الذي من
جهة الفناء الرجالي... هذه كانت القهرمانه* التي أعلنت

* القهرمانه — كبيرة الخدم.

وزة
عت
رفة
حين
مت
على
لتي
لت
نقت
يضاً
وكة
لي
قتي
لك.
انت
وجه
راح
بة:
هذا
لماء
يها.
أنا
هن:
من
من
حد،

بهذه الطريقة عن نفسها ثم دخلت الغرفة وقالت مخاطبة
الباي:

- يا معلم، السيدة طنبور تبلغكم السلام وتستأذنكم
في أخذ فيروزة الى بيتها.

- لتأخذها، - زعقت مغفرات، - بوسعها أن تأخذها
الى الأبد...

لم تول القهرمانه لهذه الكلمات أذناً صاغية ووقفت في
احترام تنتظر جواب الباي.

- حسناً، - قال الباي بعد تفكير، - موافق، لتأخذها
ولتدأوها... وعلى أحسن شكل! المصاريف من جيبى.

- ولا أية مصاريف! - قالت مغفرات بلهجة آمرة، -
ولتقطع رجلها عن هذا البيت الى أبد الابدین!

انحنى الخادمة وانصرفت.

أخذ بالجميع الدهول: ما هذا الذي يجري مع الباي؟
بأية مفاتن سحرته مغفرات؟ لقد جرت العادة على أن
يسوط الباي بكراباجه كل شخص في البيت على أدنى
هفوة، وهنا شرطت مغفرات بالسكين عبدته المحببة وهو
لم يلمسها بأصبع. وعلاوة على ذلك انصاع لزوجته وأبعد
فيروزة عن البيت... أمر محير!... لكن الباي، والحق
يقال، رفض في نهاية الأمر أن تذهب فيروزة الى بيت
السيدة طنبور. لقد غير رأيه وأمر القهرمانه وعصا أن
يحملا الفتاة الى حي عبد الله حاجي، الى ذلك البيت الذي
سكنته سابقاً مع جدتها... فهو حتى الآن مازال
شاغراً.

كما وأمر الباي بأن يحمل الى هناك بساطاً ولحافاً
وكل الأغراض اللازمة. وحين اعترضت مغفرات قال الباي
مترجماً، شبه معتذر وكأنما يطلب مشورتها:

- لتشف فيروزة على وجه السرعة ونحن سنزوجهها
من عصا...

كانت هذه ضربة معلم، أصاب الباي عصفورين بحجر
واحد: فقد اقتنعت مغفرات بأن الباي لاينوي الزواج

من فيروزة. واطمان عصا مصدقاً أن فيروزة ستتصير زوجته وعلاوة على هذا، ستكف السنة الناس عن الثرثرة.

قبلت مغفرات قرار الباي برحابة صدر وأمرت بأن ينادوا عصا: فليعده الباي في حضورها بأن يعطيه فيروزة. ووافق الباي على هذا أيضاً. جيء بعصا الى باب غرفتها وسمعت مغفرات كيف قال له الباي:
- الهانم الصغيرة تصفح عن فيروزة. ما أن تشفي محبوبتك سمنزوجهك منها...

وزاد هذا من ذهول الجميع ذهولاً. اي والله، لقد عقلت مغفرات الباي، لقد سيطرت عليه!

وأشارت كل الدلائل الى أن الباي ينوي بالفعل أن يزوج فيروزة وعصا، كان الباي جاداً في عزمه حتى أنه استشار زوجته في أمر العرس: فأى عرس سنقيم، ليس فارهاً جداً ولكن مرح... فماذا حدث؟ لعل ضميره قد تحرك أخيراً؟ أو لعله رأى في نومه الجارية العجوز ديلارام فخاف من روح المرحومة وقرر أن يبدي شيئاً من الانسانية وتذكر العدل؟

حار الجميع بين التكهّنات. أما الحقيقة فحفت الا عن الباي وحده، لكنه ما كان ليكشف عن سره حتى لأقرب الناس الى قلبه.

وهاكم أين كان بيت القصيد. مسافراً في أعماله الى كاغان وماري تعرف غني جان باي هناك على سماسرة الفرو وغيرهم من التجار الروس. فكر أنه لن يضر به أن يوسع تجارته بمساعدتهم وأن يصل بها الى روسيا. وكانت البداية موفقة. ساعده التجار والعلاء الروس في بسط نشاطه ولم يخرجوا هم أيضاً، من العملية بلا غنيمة. راق طعم ذاك للباي. صار يتعاشر مع الروس، يزورهم في بيوتهم، يحل ضيفاً على مآذبهم، ثم بات هو الآخر يستضيف التجار الروس والتتار ويقيم لهم المآذب أثناء سفراته الى كاغان وماري. بالتدريج صار غني جان بينهم كواحد منهم، وذات

مرة اقترحوا عليه أن ينضم الى عضوية الجمعية الخيرية
لمنوري تركستان. قالوا له: لن يضيرك أيضاً أن تتبرع
إبان ذلك ببعض المال لبناء المدارس الروسية في هذه
الديار. كان من المقرر بناء هذه المدارس في كاغان وفي
ماري. ووافق غني جان باي. كان بحاجة الى رجال متعلمين
يجيدون اللغة الروسية، الى عملاء ووسطاء في معاملاته
مع التجار الروس. وبعد احدى الصفقات الربحية اقتطع من
مغانه في بيع الفرو مبلغاً معتبراً وقدمه لصندوق الجمعية.
قبلوه بأبهة وحفاوة بل وسلموه براءة مرضعة بالذهب.
وذات مرة، عقب احدى المآدب مع جمع من التجار
الروس عاد الباي الى منزله سكراناً. راحت مغفرات
تستجوبه أين كان. فأنجل لسان الباي وراح يتباهى، قال
انه لا يقبض على زمام الامور في بخارى وحدها، بل ويقيم
العلاقات أيضاً مع التجار من ماري وقزىل-أوردا وأرينبورج
وحتى من موسكو ذاتها. بعد ذلك عرض عليها البراءة
المرصعة بالذهب، شهادة انتمائه الى الجمعية الروسية-
التركستانية وطلب منها أن تخبئها في منأى عن الأنظار
وأن لا تريها لأحد.

وفطنت مغفرات الى ما يجب عليها أن تفعله - كان
لديها من المكر ما يكفي ويزيد. حملت البراءة الى أبيها
وحين لامها الباي مرة في أمر ما لمحت له بشكل شفاف
تماماً الى الورقة التي بحوزتها... فدعه لا يتمادى في
التأمر عليها. بين يديها وثيقة تثبت علاقاته مع الروس.
فهل يتصور هو ما قد يلحقه من الأمير والوزير الأول
وكبير القضاة ان عرفوا بأنه تبرع بالمال لأجل المدارس
الروسية المحلية؟! انهم سيسشقونه بكل بساطة! لكن
مغفرات لم تفقد عقلها بعد، وهي بالطبع لا تنوي بتاتاً أن
تحطم سعادتها وأن تفقد الثروة والجاه، انها لن تقول
لأحد شيئاً. ولكن بشرط أن ينصاع الباي لها في
كل شيء.

أدرك الباي أن زوجته فاقته دهاء وأنه وقع في فخها

مكتوف اليدين والساقين. واذن لا مناص من الانصياع لها
موقتاً وتحيين الفرصة المناسبة للافلات من شباكها.
وهكذا نتج أن الباي قرر تزويج عصا وفيروزة نزولا
عند أمر زوجته مغفرات.

انقضى ما يقرب الشهرين ريشما برئت فيروزة
والتأمت جراحها. لم تكن السيدة طنبور تبتعد عنها ومع
الخدمة كانت تدهن جروحها بالمرهم، تغير الاضمة
وتطبخ لها الأطباق الشهية.

حير سلوك الباي عصا وأذهله، كان قد فقد نحوه كل
ثقة حين طرأ هذا الانقلاب المفاجيء.

- أيعقل أن يحفظ الباي وعده؟ - قال هو لفيروزة
ذات مرة وقد بقي معها على انفراد. - ماذا حدث؟ لماذا
صار طيباً على هذا الشكل؟ ما سر هذا التغير المفاجيء؟...
- مغفرات ترغمه على ذلك، انها تخشى أن يتزوج
الباي مني... وزوجته الأخريان تحثانه على ذلك نكايه
بها...

كانت صحة فيروزة أحسن من ذي قبل بكثير، التأمت
الجراح على كتفها ويديها صارت قادرة حتى على الجلوس،
لكن ذقتها فقط كانت تؤلها بعد...

- ليقعلوا هناك ما يحلو لهم، وحسبنا ان يتركونا
لحالنا!.. قال عصا من أعماق القلب واضافة: - من أجلك
أنا مستعد للقيام بكل عمل يطلبونه، ولكن الويل للباي
ان كان يضمن شراً!..

وبدا أن كل شيء يسير على مايرام، استندعي الباي
المعلمة طنبور واقترح عليها أن تكون لفيروزة بمثابة
الأم... أن تحضر كل ما يلزم للعرس...

لم يكن لبهجة عصا وفيروزة حد. ذلك البيت البائس
الصغير بدا لهما جنة النعيم. خاطت المعلمة طنبور لفيروزة
ثوبين من الحرير والمخمل وأخذتها الى الحمام. بينما
أرسل الباي هداياه: كيس رز وسكر وخروف حي... كان

ثغأوه يبشر بأقتراب العرس - قريباً قريباً ستزف حياة سعيدة... ويلتقي الحبيب بالحبيب.

انقضى الشتاء القاسي القصير، وأتى الربيع. في تلك الليلة التي سنتعرض لها بالحديث بان البدر في السماء منذ الغروب ولم يغب... لم تستطع أن تطفئه حتى غشاوة الليل الحالكة. كانت النداءات الى صلاة العشاء قد انطلقت من فوق المآذن ولكن الأطفال مازالوا في الشوارع يركضون ويلعبون. أطل القمر على بيت ديالرام المعتم أيضاً... في الغرفة اشتعل مصباح كاز ينير بضوءه عفشها: السجاجيد والالحفة والمفارش التي أهداها لفيروزة المعلمة والباي كانت تزين المسكن المتواضع على الرغم من أنها لم تكن جديدة...

تناولت فيروزة طعام العشاء مع خادمة الباي العجوز التي عاشت عندها وبعد ذلك جلستا طويلاً تتحدثان وتتسامران الى أن تنبتهت العجوز:

- لقد تأخر الوقت، يجب أن ننام كي نهض باكراً. حتى العرس لم يبق الا يومين وكم أمامنا من المشاغل! ستطير الأيام ولن تشعري بها...

أطفأت المرأتان المصباح ورقدتا. ولكن النوم جذا فيروزة، أرقتها أفكار متناقضة، أفلقتها الهواجس جعلتها تضطرب... أجل، عصا انسان جيد، انه يروق لها، وكم يحبها!.. خلال يومين سيعتزوجان.. لكأن كل شيء على مايرام... ولكن لو كان لفيروزة الخيار، لما عجلت في الزواج، كانت ستعود الى الكتاب، كانت ستدرس وتقرأ الكتب وتزود بالمعارف... والآن ليس أمامها سبيل آخر... عصا يعاملها برقة وحنو... رباه، حسبها فقط الا يبتكر الباي الماكر دناءة أخرى. ومع ذلك لا مفر من العمل عنده بعد العرس! كلا، لن تدخل فيروزة ذلك البيت الرهيب بعد الآن أبداً، لن تدخله ولا بملك الأرض! ربما تستطيع استعطاف الباي واقناعه بأن يرسلها للعمل في الحقل أو البستان... في أي مكان آخر الا البيت، الا البيت...

وبالطبع سيكون عليهما أن يعوضا على الباي مصاريقه
على العرس. فهو قد سجل كل شيء على اسمها واسم
عصا. انهما قد يضطرا لأن يعملوا العمر كله ولا يفيا
بدينهما... واذا ولد طفل سيصبح هو الآخر خادماً للباي!
أيعقل أن يدوم هذا الحال من جيل الى جيل، ويقدر عليهم
أن يكونوا أبداً خدماً طائعين؟ بأي ذنب؟ ولماذا؟ أي فرق
بينهم وبين باقي الناس؟

صاحت الديكة. وهاهم حراس الليل قد مروا يقرعون
طبولهم! انحدر القمر، بلغ حائط بيتهم، وها قد توارى
خلفه. ترامى صياح الديكة من كل صوب... الديوك...
على أصواتها غفلت فيروزة ثم غرقت في سبات عميق...
...في هذه الليلة عزم الباي على تنفيذ خطة رسمها
من زمان. أمر عبد الله بأن يذهب بعضا الى الحمام، أن
يمسكه هناك أطول فترة ممكنة، ثم ألا يتركه يخرج من
البيت مهما كانت الاسباب الداعية لذلك. أعطى الباي
لخادمه هذه التوصيات ثم استدعى عصا.

- كيف، يا عريس، كيف الحال؟

ارتبك عصا وغض الطرف.

- شكرا، يا معلم.

- تستعد للعرس، تنوي الزواج بعد أيام وتسير في
هذه الهيئة! انظر الى نفسك، يداك قدزرتان، جلدهما
تشقق وكله مسامير... وشعرك؟ - غير مسرح، طويل
أشعث مثل شعر درويش متجول! آي، ياي، ياي... ما
أسوأ هذا! حضر حالك، اليوم ستذهب مع عبد الله الى
الحمام. امض الى هناك طرباً مغنياً «يار، يار» واغتسل
جيداً. اذا كان الحمام القريب مغلقاً اذهب الى حمام
«كفشالك» أو الى ذاك الذي تحت قنطرة سرافان... هذان
يعملان حتى منتصف الليل. وفي الغد تحلق شعرك وذقنك
وترتدي الروب الذي أهديتك إياه. لا عليك، في يوم
العرس أهديك واحداً آخر. خذ هذه النقود لتغطية
مصاريقك.

وناول الباى لعصا عدة قطع فضية. اندهش عصا
أكثر وأكثر، فما هذا؟ الباى يتكلم معه مثل أب مع ابنه...
فهل هذه حيلة أخرى؟ ولكن لأي غرض؟ ومع ذلك يحنو
عليه مثل أب...

- شكراً، شكراً لكم!... - قال عصا وانصرف.
في المساء اقتاده عبد الله إلى حمام بعيد. كان
في غاية الإعجاب بخطة الباى الماكرة وفي سره كان
يضحك من سذاجة عصا.

- قبل العرس عليك أن تقصد الحمام عدة مرات،
والا لن تغسل كل أوساخك... - قال هو لعصا في الطريق.
وفي هذا الوقت كان الباى يأتي على نهاية أعماله
المسائية... سجل في الدفتر الصادرات والواردات ثم
أخرج من دولاب في الجدار زجاجة كونياك، شرب كأسين،
تلمح بقطعة شوكلاته وخرج من البيت...
كان البدر ينشر ضوءه اللجيني في الفناء. والديوك
تصيح...

...لمن هاتان اليدان القويتان القاسيتان اللتان
تهصران جسد فيروزة؟ لمن هاتان الشفتان الحارتان،
هاتان الشفتان الفواحتان خمرًا اللتان أطبقتا على شفثيها؟
فيروزة تحاول أن تصرخ، أن تتحرك، أن تنهض... ولكن
عشًا! وتضيق أنفاس فيروزة، توشك أن تفقد الوعي...
ولكن هاهم قد تركوها، فتتنفس الصعداء وتنظر فترى
الباى أمامها...

- انقذوني، انجدوني! - أرادت فيروزة أن تصيح
ولكن الباى انهال عليها من جديد وسد فمها.
- فيروزة، عزيزتي، لا تصرخي، لن ينفعل الصراخ،
لن يسمعك هنا أحد. خير لك أن تستمعي إلي. أنت تعرفين
أحسن المعرفة أنه لا مقر لك مني... أنا لم أتوقف أمام
شيء، وافقت حتى على زواجك من عصا، ولكن يجب أن
أنا لك أولاً... فلا تمنعي... سوف أطمرك بالذهب...
سأجعلك أسعد السعيدات على الأرض! عزيزتي فيروزة،

خير لك أن تستسلمي لي طوعاً فأنَا سأبلغ ما ربي علي كل حال وسواء أردت ذلك أم رفضت!..

انتاب فيروزة الاشمزاز والحنق والالام واليأس. ارتعدت أوصال الفتاة، تشنجت حاولت أن تفلت. ولكنها كانت ضعيفة بعد المرض، فلم توفق في ذلك. ثم استجمعت فيروزة بقايا عزميتها فأطلقت صرخة قوية وفقدت الوعي... استيقظت الخادمة العجوز على الصرخة، هبت واقفة. رأت الباي قربها فارتاعت وانزوت في الركن.

فجأة نبق رجل يجلله السواد، انقض على الباي، أطبق على تلايبه، أبعده ورماه أرضاً، ضربه على رأسه وركله عدة مرات... بعد ذلك اقترب الرجل من فيروزة، رش على وجهها ماء، فصحت الفتاة من غيبتها وأنت...

— لا تخافي مني، يا فيروزة، — تكلم الرجل بصوت منخفض خشن، — هذا أنا، عمك حيدر قول، اطمئني، ما عاد بوسع النذل أن يفعل لك شيئاً!.. هيا، يا عجوز، أشعلي النور؟

أشعلت المرأة المصباح بيدين راعشتين فلم يكن روعها قد مضى بعد. غمر النور الغرفة فاستعادت فيروزة رشدها تماماً، فتحت عينيها ورأت حيدر قول فهتفت «عماه! وارتعت في أحضانه.

— هل أنت التي فتحت الباب للباي؟ — سأل حيدر قول الخادمة بغضب.

— كلا، كلا... أنا... ليس له... كان يجب أن يأتي عصا ولذلك انزلنا السقطة وحسب....

— وفي النتيجة جاء الباي! ولكن لا عليك يا بنيتي، لن يلحق الاذى بك أحد بعد الآن، كوني مطمئنة، لا تخافي! فجأة زحر الباي وراح يتمل. نظر حيدر قول صوبه مترقباً وقال مخاطباً الخادمة:

— الآن سأحمل هذا النذل من هنا فلا تطفئي المصباح، في النور ستكون فيروزة أهدأ بالاً... أرقديها للنوم واقفلي الباب بالرتاج! اياك أن تفوهي بكلمة لأحد

عن مجيء الباى الى هنا. وعني أيضاً لا تتكلمي!... تظاهري
وكأن شيئاً لم يحدث على الإطلاق... بعد الآن لن
يتعرض لكما أحد...

أخرج حيدر قول من جيبه منديلاً صنع منه كاماة
وسد به فم الباى، بعد ذلك تناول كيساً كان على العتبة،
حشر الباى فيه، ربطه، حطه على كتفه مثل كيس فيه لحم
واتجه نحو المخرج. شيعته فيروزة والخادمة بنظرات مبهورة
ومكثتا وقتاً طويلاً صامتتين عاجزتين عن النطق بحرف،
وأخيراً تكلمت الخادمة:

— ماذا يعني كل هذا، يا ابنتي؟..
وبكت فيروزة.

كان يوم أحد... يوم عطلة وأمان لا يشتغل فنهض من
نومه متأخراً. كان الصباح دافئاً فخرج أمان الى الفناء. كل
شيء كان على عهده... ترامى صفيير القاطرة تنقل العربات من
خط الى خط، وفي العنبر ترددت ضربات المطارق على
الحديد معلنة أنه يقدر على البعض أن يشتغلوا حتى في
يوم الأحد: يوم العطلة. في الحوش المجاور وضعت جارة
أمان الروسية دلوا فيه ماء على منصب ثلاثي من الحديد
حطت تحت الدلو هشيماً وجلّة، اضربت النار وراحت
تغسل البياضات في طست من التنك.

في الخلاء أمام البيت التم حشد من الأولاد، كانوا
يركضون، يلعبون بالكرة ويدورون الدوامات...
اغتسل أمان، أشعل الموقد في الردهة الامامية، وضع
فوقه ابريق الشاي وشرع ينظف الغرفة ويرتبها. في هذا
الوقت جاء حيدر قول. كان قد استعاد مظهره السابق، لم
يكن فيه ما يذكر بذلك المجنون ذي اللحية الكثّة العكشاء
الشعر. كان قد حلق شعر رأسه ولبس قلعاً من فرو
الاستراخان ذا تفصيلية بخارية قديمة، ارتدى روبا من
الساتين الأسود واحتذى جزمة.

لقد مر ما يقرب العام منذ حصل حيدر قول على الجنسية

الروسية، منذ استلم هوية روسية وصار يشتغل في عنبر
التصليح. والواقع أنه لم يقص بعد لحيته وشاربيه
الطويلين، فقد عز عليه ذلك، لكنه كان يعتني بهما
ويسرحهما جيداً وكان يقول:

- لن أحلقهما قبل أن أثار من الباي اللعين.
وقد أحب حيدر قول عمله في العنبر. كان يخلع الروب
الذي يعيقه ويستغرق بالعمل إلى حد أنه ما كان يشعر
بالبرد رغم الصقيع ورغم رقة قميصه الداخلي الخفيف.
وحين عرف بأن فيروزه جريحة تلازم الفراش فقد
حيدر قول هدوءه تماماً. وقد أثار مخاوفه بصفة خاصة
النبا عن أن الباي وافق أخيراً أن يزوج فيروزه وعصا وعلى
أن يقيم لهما عرساً. كان يفهم أن الباي لا يفعل ذلك لوجه
الله. أقلقه الأمر كثيراً فكاشف نيقولاي وعمرجان بمخاوفه
وطلب منهما أن يتركا عدة أيام كي يذهب إلى بخارى.
أبدى الصديقان تفهماً لمخاوفه ووافقا. قالوا: اذهب فنحن
سنقوم بعملك وسنقول لرئيس العنبر انك مرضت.

وذهب حيدر قول. غاب عدة أيام وها هو الآن مرحاً
متفعلاً يتخطى عتبة بيته ويهتف ما أن يرى أمان:

- هات، يا أخ، عجل، فالماء، على الأرجح، قد سخن.
هيا احلق لي لحيتي وشاربي أريد أن أصير شاباً من جديد.
شخص أمان إليه مشدوهاً كأن البرق قد صعقه.
- مالك واقف كمن على رأسه الطير؟ أنا لا أمزح.
وانتقلت عدوى المرح إلى أمان فهتف جذلاً:

- واذن فالعدو...

فقال حيدر قول بلهجة ظافرة:

- ماعاد له وجود!

- يا للخبر السعيد! أهنتك!

- أنه تحت الأرض.

وناطقاً بهذه الكلمات في لهجة ظافرة قرب حيدر قول
الكرسي من النافذة والنور حتى يسهل على أمان أن يحلق
له لحيته.

تظاهري
لأن لن

كمامة
العتبة،
فيه لحم
مبهورة
بحرف،

ض من
اء. كل
يات من
ن على
في في
جارة
لحديد
راحت

كانوا

وضع
هذا

لم
كشاة
فرو
من

سمية

عند هذا جاء نيقولاى وعمرجان، دخلا ورأيا الغبطة
والانفعال على وجهي صاحبي البيت فأمطرا حيدر قول
بالأسئلة:

— ماذا جرى هنا؟ متى عدت؟ أخال أنه عندكم فرحة؟
— لقد سمعت كلماتك: انه تحت الأرض. هل هذا
حق؟ متى حدث ذلك؟

— منذ يومين. لقد مر يومان على موت ذلك الوغد.
ما عدت الآن أقلق من شيء. روحا عزيزتي الراحلتين تبتهران
في سمائهما. احلق لي يا أمان! لتسقط اللحية والشاربان!
أعد الي شبابي!

وفي القريب جلس الأصدقاء الاربعة خلف الطاولة
وراحوا يفطرون. كان التعرف على حيدر قول عسيراً
بالفعل: فالى هذا الحد تغير وتشعب بعد أن حلق لحيته
وشاربيه. كانت السترة العسكرية والبنطال الجوخى
يناسبان قده تماماً، من زيه السابق لم يبق الا القلبق
البخاري على رأسه.

— لقد حان الوقت لأن تلبس القبة أيضاً! — قال أمان
رائياً اليه فأجاب حيدر قول:

— وماذا تظن، سألبسها! وكما يقال: «إذا رحت الى
بلد العور ضع يدك على عينك!»

— صحيح، صحيح، — أيده سميرنوف وفي الحال
سهم مفكراً ثم أضاف بعد برهة صمت: — ألم يثر موت
الباي القلق؟ ألم تشرع سلطات بخارى في القبض عن
الناس بحثاً عن المذنب؟

— لقد أقاموا الدنيا بالطبع، ولكن كيف لهم أن
يعرفوا فعلة من هذه؟ انهم حائرون، دائخون تماماً، والآثار
مبهمة لا تدلهم الى شيء...

وتابع سميرنوف متفكراً:

— أخشى أن موت عقرب واحد سوف يستثير شلة
كاملة من الأفاعي... سوف يتحركون سوف يفجئون...
— دعهم يفعلوا! — قال حيدر قول باطمئنان؟ — ما همنا

نحن؟ أنا الآن من رعايا القيصر الأبيض وأشتغل في عنبر روسي...

وابتسم سميرنوف:

- لا فرق على الإطلاق... مثل القيصر الأبيض كممثل القيصر الأسود... اللص يعرف اللص حتى في العتمة والان القيصر الروسي خائف وهو لهذا يدعم أميركم لكي تتعاقد كل السلطات ضد الشعب. فالعمال قد تحركوا في كل المدن: في بتروغراد وفي موسكو. - وفي باكو وحتى في طشقند وسمرقند يتحرك العمال ضد أصحاب العمل... هاك اسمع ماذا يكتبون في سمرقند...

وأخرج سميرنوف جريدة «سمرقند» التي استلمها البارحة وراح يقرأ ملاحظة عن عمال عنبر سمرقند الذين أقاموا جنازاً في الكنيسة التابعة لمحطة القطارات على روح العمال الذين سقطوا صرعى منذ شهر خلا، في التاسع من كانون الثاني (يناير) في بطرسبورغ... وفي الختام قال سميرنوف:

- عمال عنبرنا يريدون أيضاً أن يستجيبوا وأن يجمعوا المال لاسر القتل.

لم يفهم حيدر قول شيئاً من هذا الحديث فسأل محتاراً:

- أي قتلى؟ وما سبب مقتلهم؟

وهتف أمان:

- أه، أجل، فهو لم يحضر آنذاك اجتماعنا.

وحكى عمرجان لحيدر قول عما حدث في بطرسبورغ، يوم الأحد التاسع* من كانون الثاني: في ذلك الأحد الذي التصقت به من ذلك الحين والى الأبد كلمة «الدموي» الرهيبة.

* التاسع من كانون الثاني (يناير) ١٩٠٥ - «يوم الأحد الدموي»، يوم أطلقت الحكومة القيصرية النار على مسيرة العمال السلمية التي قصدت «قصر الشتاء» لتقديم عريضة إلى القيصر نيقولا الثاني.

وفي نهاية حديثه احتدم عمرجان وقال بحماس:
- هل فهمت الآن لماذا يجب علينا أن نجمع المال؟
وعقب أمان:

- وبالطبع سوف نعطي. فالعمال في بترسبورغ لم يطلبوا لأنفسهم فقط بل لنا جميعاً، لكل الناس العاملين. ورأى سميرنوف بأي شغف واهتمام يستمع حيدر قول فهم أن يحدثه عن التحركات الثورية في روسيا ولكن الباب طرق فجأة وسمعت صرخة أحدهم:

- اي، ياسارت، افتح!
امتقع أمان واندفع حيدر قول نحو النافذة ولكن سميرنوف أوقفه وقال بهدوء:
- لا جدوى، نحن محاصرون، انها مصيدة! لنتنظر قسري.

وقال عمرجان:
- لا داعي للذعر... هيا يا أمان، افتح الباب!
ودخل الغرفة صاحبين ثلاثة من رجال الجندرية.
- أو هو! - هتف واحد منهم، أغلب الظن أنه كان رئيسهم! - هنا، كما أرى، مؤتمر حقيقي! وأنت، أيها الوغد ماذا تفعل هنا؟ تنشر دعوتك بين «السمارتات» تشير الفتن! مهلك، مهلك، فسيصل الدور اليك أيضاً!
- أرجوكم ألا تشطوا في الكلام. كنيتي سميرنوف، أنا أسطى في العنبر وهؤلاء شغيلتي.
- نحن نعرف، نعرف أي عمال هم هؤلاء، من منهم حيدر قول؟

صمت الجميع برهة وأراد أمان أن يقول: «أنا هو» حين تقدم حيدر قول الى الامام وقال:
- أنا!

- هات أوراقك!
وناوله حيدر قول الهوية.
- نعم، نعم! صحيح! هيا بنا!
- الى أين؟ ولماذا؟

- الى قسم الشرطة! أنت موقوف! - قال الرئيس
وأعطى إشارة لرجاله كي يسوقوا حيدر قول. اطبق الدركيان
على يديه، دفعوه أمامهم وساقوه موقوفاً.

واعترض عمر جان طريق الرئيس.

- لماذا، - سأل هو، - ما هو ذنبه؟

- هناك سيحققون!

- بأي حق تخلون بالقانون؟ - سأل سمير نوف
خارجاً خلف رجال الدرك الى الشارع، - لماذا توقفون
مواطناً روسياً دون أي ذنب؟

فأجابه الرئيس:

- هناك سيحققون ان كان مذنباً أم لا.

ساق رجال الدرك حيدر قول مشهرين سيوفهم، ولكنه
كان يبتسم ثم التفت الى رفاقه وقال بصوت مرح:

- لا تقلقوا! سوف يستجوبونني، يتحرون ويطلقون
سراحي. يوجد قانون.

- كل عمال العنبر سيحققون خلفك، يا حيدر قول! -
هتف له سمير نوف. - سوف يطلقون سراحك!

وأضاف عمر جان:

- لن نهذاً حتى يطلقوا سراحك!

ومشى حيدر قول بجرأة وبخطوات واثقة و رأس شامخ
مرفوع.

ال؟

لم

ين،

بول

باب

لكن

نظر

كان

أيها

نشير

ف،

منهم

هو

القسم الثالث

الصديق والعدو

١

انقضت عشر من السنين... وكانت سنوات حافلة جرت في غضونهما مياه كثيرة تحت جسور زرفشان. وجرت فيها أحداث هامة وكثيرة... كل يوم كان يأتي بجديد. انتفضت الامبراطورية الروسية العظمى وهضت تتلاطم وتتحرك. بدا وكأن الناس ولدوا من جديد ورأوا حياتهم بعيون أخرى جديدة. كانوا يناضلون، يحرزون الانتصارات، ويمنون بالهزائم... لكن الهدوء السالف مضى الى غير رجعة.

أما في بخارى التي غناها الشعر وسردت الحكايات امجادها منذ نيف وألف من السنين فما زالت الشرائع والعادات قديمة قدم الأرض ذاتها: خلف أسوار المدينة العالية: في الظل «المبارك» لصاحب الجلالة الامير كانت الحياة تتجرجر ناعسة لا تكاد تتحرك.

الوحيد الجديد الذي أتى الى بخارى في هذه السنين كان السكة الحديدية. فولاذ قضبانها الاسود اللامع كان يتلأل مسائراً سور المدينة حتى يصل الى بوابة «قوال» حيث ارتفعت بناية المحطة بطابقها الوحيد.

الى هنا كان القطار يحمل البضائع والمسافرين من كاغان عدة مرات في اليوم. كانت القاطرة الصغيرة لاهثة نافثة البخار تجر خلفها عدة عربات وتقطع مسافة العشر - خمسة عشر فرسخ بين كاغان وبخارى في نصف ساعة وبصعوبة بالغة.

في هذا اليوم كانت السماء غائمة وكان المطر يهطل.

قبيل وصول القطار مباشرة اقترب من المحطة حنطور
مكتشوف السطح ونزل منه رجل طويل القامة كان اتقاء من
المطر قد حط على عمامته منديلاً كبيراً فغطى المنديل
وجهه وكان من المستحيل تمييزه. لكن الحذاء الذي بلا عقب
والروب الرث كانا يدلان على أن هذا المجهول ليس من
أغنياء الناس. اشترى الرجل تذكرة وركب على عجل في
أحدى العربات القريبة من القاطرة.

كانت العربة شبه المعتمة خالية من الركاب. المصباح
الخافت الضوء فوق الباب كان يشير الممر بين المقاعد.
اتخذ الرجل لنفسه مكاناً قرب النافذة، رفع المنديل عن
رأسه، عصره ونشره على المقعد بجواره.

انطلق القطار وحين تعدى «فاتح آباد» دخل العربة رجل
روسي وسلم:

— السلام عليك، يا أخ مخصوم.

رفع الأخ مخصوم رأسه في قلق ولكنه عرف الراكب
الجديد وتنهد بارتياح.

— أه، هذا أنت، سميرنوف! كيف تأتي لك أن تعثر
علي؟

— «من بحث وجد» — أجابه سميرنوف بمثل طاجيكي
وسأل: — وأنت إلى أين؟

— إلى كاغان، أريد أن أعرف ان كانت البضاعة قد
وصلت من طشقند.

— وصلت من زمان. — ودنا من الأخ مخصوم وقال
بصوت خافت: — لست أفهم لماذا تماطلون؟

— كأنني بك لا تعرف رجالنا، — أجاب مخصوم
محتدماً. — الأمل فيكم وحدكم...

في هذا الوقت وصل القطار إلى كاغان. قفز سميرنوف
قبل بلوغ المحطة على السكة الحديدية أما الأخ مخصوم
فظل راكباً إلى أن توقف القطار فخرج إلى الرصيف ومضى نحو
بناء المحطة. خرج من الباب. فلف حول البناء واتجه نحو
السكك الحديدية ثم سرعان ما لحق بسميرنوف.

القسم الثالث

الصديق والعدو

١

انقضت عشر من السنين... وكانت سنوات حافلة جرت في غضونهما مياه كثيرة تحت جسور زرفشان. وجرت فيها أحداث هامة وكثيرة... كل يوم كان يأتي بجديد. انتفضت الامبراطورية الروسية العظمى ومضت تتلاطم وتتحرك. بدا وكأن الناس ولدوا من جديد ورأوا حياتهم بعيون أخرى جديدة. كانوا يناضلون، يحرزون الانتصارات، ويمنون بالهزائم... لكن الهدوء السالف مضى الى غير رجعة.

أما في بخارى التي غناها الشعر وسردت الحكايات امجادها منذ نيف وألف من السنين فما زالت الشرائع والعادات قديمة قدم الأرض ذاتها: خلف أسوار المدينة العالية: في الظل «المبارك» لصاحب الجلالة الامير كانت الحياة تتجرجر ناعسة لا تكاد تتحرك.

الوحيد الجديد الذي أتى الى بخارى في هذه السنين كان السكة الحديدية. فولاذ قضبانها الاسود اللامع كان يتلأل مسائراً سور المدينة حتى يصل الى بوابة «قوال» حيث ارتفعت بناية المحطة بظابقها الوحيد.

الى هنا كان القطار يحمل البضائع والمسافرين من كاغان عدة مرات في اليوم. كانت القاطرة الصغيرة لاهثة نافثة البخار تجر خلفها عدة عربات وتقطع مسافة العشر - خمسة عشر فرسخ بين كاغان وبخارى في نصف ساعة وبصعوبة بالغة.

في هذا اليوم كانت السماء غائمة وكان المطر يهطل.

قُبيل وصول القطار مباشرة اقترب من المحطة حنطور
مكشوف السطح ونزل منه رجل طويل القامة كان اتقاء من
المطر قد حط على عمامته منديلا كبيرا فغطى المنديل
وجهه وكان من المستحيل تمييزه. لكن الحذاء الذي بلا عقب
والروب الرث كانا يدلان على أن هذا المجهول ليس من
أغنياء الناس. اشترى الرجل تذكرة وركب على عجل في
احدى العربات القريبة من القاطرة.

كانت العربة شبه المعتمة خالية من الركاب. المصباح
الخافت الضوء فوق الباب كان ينير الممر بين المقاعد.
اتخذ الرجل لنفسه مكاناً قرب النافذة، رفع المنديل عن
رأسه، عصره ونشره على المقعد بجواره.

انطلق القطار وحين تعدى «فاتح أباد» دخل العربة رجل
روسي وسلم:

— السلام عليك، يا أخ مخصوم.

رفع الأخ مخصوم رأسه في قلق ولكنه عرف الراكب
الجديد وتنهى بارتياح.

— آه، هذا أنت، سميرنوف! كيف تأتى لك أن تعثر
علي؟

— «من بحث وجد» — أجابه سميرنوف بمثل طاجيكي
وسأل: — وأنت الى أين؟

— الى كاغان، أريد أن أعرف ان كانت البضاعة قد
وصلت من طشقند.

— وصلت من زمان. — ودنا من الأخ مخصوم وقال
بصوت خافت: — لست أفهم لماذا تماطلون؟

— كأنني بك لا تعرف رجالنا، — أجاب مخصوم
محتدماً. — الأمل فيكم وحدكم...

في هذا الوقت وصل القطار الى كاغان. قفز سميرنوف
قبل بلوغ المحطة على السمكة الحديدية أما الأخ مخصوم
فظل راكباً الى أن توقف القطار فخرج الى الرصيف ومضى نحو
بناء المحطة. خرج من الباب. فلف حول البناء واتجه نحو
السمك الحديدية ثم سرعان ما لحق بسميرنوف.

- منذ فترة جاءنا شخص من سمرقند، - قال
سميرنوف دون أن يبطن مشيئة. - وقد انتظرنا أحداً ما
منكم ولكنه لم يأت أحد. أ من المعقول أن عصا لم يبلغكم؟
- لقد أبلغنا ولكن أي نفع من ذلك. جمعنا الناس
وتكلمنا معهم ولكنهم رفضوا أن يسافروا...
- كيف هذا - رفضوا؟ لماذا رفضوا؟
- لقد جبنوا كعادتهم. انهم يخافون الجميع، يخافون
الأمير والروس، بل وأخال أنهم يخافون حتى ظلالهم
الخاصة.

- قل صراحة انهم يخافون البلاشفة.
- وهذا حق، - أكد الأخ مخصوم بنوع من الحرج.
وحين مرا ببناء عنبر التصليح دنا منهما رجل يرتدي
على رأسه باباخا* كبيرة مثل التركمان وتوجه الى
سميرنوف سائلاً بالروسية:

- ألا تعرف أين يسكن هنا عمرجان؟
- عمرجان؟ أي عمرجان؟ أسطة العنبر؟
وقاطعه الأخ مخصوم حاججاً المجهول بنظرة مرتابة:
- وما حاجتكم به، فيم الامر؟
- الامر، يا أخي العزيز مخصوم، - بهدوء أجاب الرجل
ذو الباباخا - في أنني وإياكم رفاق درب كما يخيل الي.
- اللعنة! - سب الاخ مخصوم بالطاجيكية، - يبدو
أنه يعرفني.

- وما الغرابة في هذا؟ - قال المجهول بالطاجيكية
أيضاً وتبسم.

وهنا فقط عرفه سميرنوف.
- صديقي! أيعقل أن هذا أنت؟ من أين طلعت
الشمس اليوم! أجل، أجل هذا هو، والله هو، - ومبتفتاً
الى الأخ مخصوم سأل:- هل عرفته؟
وهز مخصوم رأسه في حيرة.

* باباخا - قبعة كبيرة من الفرو ذات وبر طويل.

- يبدو، يا أخ مخصوم، أنك شخت تماماً في هذه الفترة، - قال الرجل ذو الباباخا. - سابقاً كنت تعرف أية حسناء تحت ملايتها... والآن لم تعرفني أنا، حيدر قول... نظر الأخ مخصوم مدهوشاً الى صديقه القديم، كانت أصابعه ترتعش من الاضطراب ولم يقو على النطق الا بكلمة:

- حيدر قول...

والتم في بيت عمر جان شمل الأصدقاء القدامى: سمير نوف ومخصوم وأمان وعدد آخر من شغيلة العنبر الذين عرفوا حيدر قول قبل اعتقاله.

...استغرق حديث حيدر قول الليل كله. تذكر من جديد كل الذي جرى له في هذه السنوات العشر. وكانت سنوات قاسية ثقيلة الوطأة تركت في حياته أثراً عميقاً، لقد رأى فيها الكثير وفكر وأعاد التفكير بالكثير...

الحياة مدرسة قاسية. وقد كلفت دروسها حيدر قول آلاماً لا تطاق. في البداية اعتبر نفسه منحوساً وحسب، وكان يلوم قدره العاثر في كل شيء. كانت حياته صعبة ولكنه كان يتجرع كؤوسها ولا يشعر بكل مرارتها، كان قانعاً بقسمته راضياً بنصيبه وكان يبتهج لذلك الفئات من السعادة الذي ترميه له الحياة بشحّة وتقتير. كانت له زوجة وبنت ولم يكن يطمع بشيء الا أن يراهما سعيدتين راضيتين. كان يعمل ويعيش لأجلهما. ثم أرغم على العمل في خدمة الباي وبدا له ذلك أسوأ من الفاقة أية فاقة. حاول أن يكافح، أن يقاوم وفقد في النتيجة كل ما كان لديه... فقد حتى زوجته وابنته. صار التعطش للثأر يمص دمه ويرافق كل خطوة من خطواته، صار الثأر هدفه... وأخذ بثأره، قتل غني جان باي... ثم حصل حيدر قول على الجنسية الروسية وكان يظن أنه أمسى في منأى عن أي خطر، كان يثق ثقة لا حد لها في عدالة القيصر وشهامته: كان يؤمن برحمته برعاياه وبأنه يفرق بين القتل والثأر. والحق أن صديقه نيقولاي سمير نوف وعمر جان قلا

له مراراً ان الأمير والقيصر الروسي مصنوعان من طينة واحدة وانهما يساويان بعضهما البعض. لكنه لم يكن يصدقهما فكيف هذا: القيصر رجل متعلم متور وأملاكه عظيمة لا يحوشها نظر، أما الأمير فجاهل ونطاق سلطته لا يتعدى بخارى بذراع واحد، ليست دولته بالمقارنة مع روسيا الاخبة في صحن رزا. عند القيصر توجد محاكم وقضاء وشرائع وليس عند الأمير شيئاً من هذا، هنا تتحكم القوة والتعسف، لا شيء هنا سوى الاستبداد. كلا، كلا، كان حيدر قول واثقاً من أنه في ظل سلطة القيصر الروسي سيكون في منأى عن أي خطر.

وحتى عندما ساقه رجال الدرك في شوارع المدينة كان لا يزال يشق بسداجة من أن القضاء الروسي العادل لن يعاقبه بقسوة حين سيثبتين أن الباي قتل زوجته وابنته. كان يشق من أن المحكمة ستعتبر عمله ثأراً عادلاً وتتركه في أمان وسلام.

حتى الآن لا يزال يمثل أمام عينيه وفي أدق تفاصيله ذلك اليوم الذي فصله لسنوات طويلة عن حياته السالفة. في مركز الدرك عاملوه بخشونة وبركلة قوية على ظهره دفعوه الى زنزانة تغص بالسجناء مالبث بابها الحديدى الثقيل أن انصفق خلف ظهره.

خيم على الحجرة الصغيرة شبه ظلام وكان جوها كثيفاً نتن الرائحة. عبر نافذة ضيقة مدرعة بالقضبان تسلل الى الزنزانة نور رصاصي لا حياة فيه.

كل الجزء الامامي من الزنزانة كان مشغولاً بتخوت خشبية تمتد من الجدار الى الجدار. على التخوت وتحتها تكوم السجناء قاعدين وراقدين وقرب الباب وقف أحد الصعاليك واضعاً يديه في جيبي سرواله المهلهل. كان يدخل لفافة من التبغ الرخيص ويتفحص حيدر قول بلا كلفة وبنوع من السخرية. ثم لفظ اللفافة دون أن ينهيها، أخرج يديه من جيبيه، اقترب من حيدر قول وقال باستهتار: - هيا، حل كيسك...

تطلع حيدر قول بدهشة الى الشاب القدر غير الحليق.
كان تعبير وجهه لامبالياً، ولكن عينيه كانتا مترقبتيين
حادثتين كعيني هر وكالهر أيضاً قبيل الانقضاء كان جسمه
متوتراً بينما يدها ممتدتان الى أمام على أهبة الاستعداد
لأن تنفضا وتنشبا مغالبهما...

— مالك صامت؟ ألم تعرف ابن خالتك؟

لم يعر حيدر قول جواباً وأنداك لف الشاب حوله ومن
الخلف دس يديه بخفة النشال في جيبه. استدار حيدر قول
بحدة وأطاح بالصعلوك فهوى ذاك على التخوت متمدداً...
خيم على الزنزانة ألصمت.

الآن حمل الصعلوك على حيدر قول مثل نمر — بخفة
ورشاقة منحنيًا ومقدماً رأسه قليلا الى الامام.

— ويلك يا كلب! — فح هو شاداً قبضتيه.

— اكدنه يا مستيوباً، هيا، — شجع الشاب رجل أسود
الشعر متأنق في حذاء أصفر، وقف حيدر قول هادئاً وبدأ
أنه لا يبالى بكل الذي يجري. ولكن ما أن اقترب الصعلوك
منه حتى انحنى بحدة ووجه برأسه ضربة الى ذقنه جعلته
يهوى أرضاً مثل كيس.

اقترب المتأنق ذو الشعر الأسود من حيدر قول فربت
على كتفه باستحسان وقال ممتدحاً:

— ضربة معلم، على ماذا جعكوك؟

— جعكوني؟ — استفسر حيدر قول.

وشرح ذو الشعر الأسود بشيء من التسامح:

— أجل، الى هنا، الى القاوش، لماذا أدخلوك؟

ولكن حيدر قول ظل صامتاً شاعراً بشيء من عدم الثقة
نحو هذا السيد المتهندم.

— أين تعمل؟ — سأل ذو الشعر الأسود وقد نفد
صبره.

— في عنبر التصليح.

— أوهو، أنت اذن من السياسيين؟

وهز حيدر قول رأسه نفياً.

- الأريج أنك قاتلت على المتاريس الثورية؟ غنيت
«المارسيليزا»؟

- لم أقاتل في مكان ولا غنيت أية أغنيات.

- أنت كما أرى لا تتنازل حتى للكلام معي؟ أو تعرف
يا هذا، من أكون أنا؟

ونظر حيدر قول الى السيد الغريب بدهشة غير
متصنعة.

- أنا نيرون، أما سمعت بي؟

جفل حيدر قول لدى سماع هذا الاسم. عدة سنوات
على التوالي تردد هزيم هذا الاسم من بخارى الى مرو
ملقياً الرعب في قلوب الناس الآمنين. عن نيرون وعصابته
سمع حيدر قول من القصص ما تشييب لهوله الغلمان، فهم
حيدر قول الآن مع من جمعه القدر واعتراه الخوف: وكيف
لا يخافه وقد نكل بالشباب الذي سماه نيرون نفسه
«ستيوبا»*. وقرر حيدر قول اللجوء الى المكر.

- نيرون؟ من لا يعرف نيرون؟ أعرفه بالطبع، نيرون
رجل جيد، انه لا يسيء لفقير.

وعلق نيرون على هذا الشخص. ربت ثانية على كتف
حيدر قول وسأل بوداد:

- هل عندك بابكي**؟

تجهم حيدر قول. فهم كلمة «بابكي» بمعناها المباشر
وأراد أن يحكي قصة زوجته وابنته، كيف قتلها غني
جان بابي وكيف ثار هو لدمهما وذبج الباي ولكن ستيوبا
صمحا هنا وهجم عليه من جديد. بدأ النزال ولم يتدخل
نيرون، راح يلهو متفرجاً ومشجعاً هذا تارة وذاك تارة
أخرى. التمتعت في يد ستيبان سكين آنذاك تصل بقية
المسجناء الذين اكتفوا حتى الآن بمراقبة المنازل من على

* ستيوبا - صيغة التحجب من ستيبان «استيفان».

** بابكي - كلمة روسية لها عدة معاني منها: عجائز،
المال أكعاب لعب والنخ... وقد فهمها حيدر قول هنا بمعناها الأول.

غنيت

تخوتهم، تمللوا وأثاروا ضجة رهيبية. طُطّق قفل الباب.

تعرف

- السجنان، - ترامت من التخوت.

دخل الى الزنزانة ناظر السجن وصرخ ستيبان حادجاً
حيدر قول بنظرة متوقّعة:

ة غير

- لماذا حبستهم معنا سجيناً سياسياً؟ خذوا هذا
الكلب من هنا، خذوه والا قتلته في الحال.
- هات السكين! - أمر الناظر وأعطاه ستيبان
السكين على مضض.

سنوات

- أحق، - قال له الناظر، - متى كان بين السارتات
معتقلون سياسيون؟ لقد اعتقلوه بجريمة قتل.

س مرو

صا بته

ن، فهم

وكيف

نفسه

- بجريمة قتل؟... - مط ستيبان الكلمات مرتباً.
بعد هذه الحادثة لم يتجرأ أحد على المساس
بحيدر قول أبداً. وبالتدريج اعتاد حيدر قول على جيرانه.
حكى لهم عن مصيره القاسي وعن عذاباته وكان هؤلاء
الناس معذبين مثله، أساءت لهم الأقدار كما أساءت له
فأحسوا نحوه باحترام خاص من نوعه وعاملوه بتعاطف
وشفقة.

نيرون

كتف

جاء يوم واقتيد حيدر قول الى المحقق.
خلف المكتب جلس رجل كبير البنية ذو وجه سمين
أحمر وكان مطرق الرأس يكتب شيئاً ما. ثم من دون أن
يرفع رأسه سأل:

مباشر

با غني

ستيوبا

يتدخل

ك تارة

س بقيمة

ن على

- الاسم، اسم الأب، العمر والمهنة؟
وأجاب حيدر قول على أسئلته. حل صمت طويل لم
تكن تسمع فيه الا خربشة ريشة المحقق على الورق. نظر
حيدر قول الى رأسه الحليق، الى كتافاته الفضية وفكر بأن
رأسه هو ليس حليقاً وفي القريب يهل الهلال ويبدأ شهر
رمضان، فماذا لو يسأل المحقق أن يأمر بأن يحلقوا له
شعره؟

عجائز،

الأول،

ومستغرقاً في أفكاره لم يسمع حيدر قول السؤال
التالي:

- ماذا بك، هل طرشت؟ هل أنت من قتل غني جان بن قاراكولي باي؟

- لقد تأرت لزوجتي وابنتي، - أجاب حيدر قول بصوت خافت ثم سرى على المحقق كل شيء، لم يخف عنه شيئاً، فقد كان يؤمن بالعدالة.

- الآن ترون بأنفسكم أنه كان علي أن أقتله، فليغفر لي الله. - بهذا ختم حيدر قول حديثه وأضاف: - في مكاني كنتم ستفعلون الشيء ذاته. فابتسم المحقق وقال:

- ولكن، لنفترض، أنني ما كنت لأفعل ذات الشيء، كنت اشتكيت على الباغي إلى المحكمة... وإذاً ماذا علينا أن نفعل معك؟ - تابع هو متفكراً وهو يخرج لفافة من درج المكتب. - سيكون علينا أن نسلّمك إلى حكومة صاحب الجلالة أمير بخارى، - فهم يطالبون بذلك والقانون في صفهم...

- أوه، كلا، كلا، - قاطعه حيدر قول، - أرجوكم، أتوسل إليكم، لا تسلّموني إلى سلطات الأمير. قانون القيصر الأبيض عادل وقانون الأمير قاسي وظالم. - بالطبع، - مط المحقق الكلمة، - بالطبع، لو كانت قضيتك تخضع لمحكمتنا، لحكمت عليك حكماً مخففاً رحيماً. ولكن ما العمل؟ - وفرد المحقق يديه. - أمير بخارى يطلب تسليمك إلى سلطاته.

- ولكنني أحمل الجنسية الروسية، أنا من رعايا القيصر الأبيض، وهو غير ملزم بأن يسلمني لسلطات أخرى. - كان حيدر قول لصفاء قلبه لا يزال يؤمن بإمكانية اقناع المحقق، ولكن ذاك سم هذا الحديث، إضافة إلى أنه كان أعجز من أن يستطيع تغيير شيء حتى لو أراد. - ماذا تريد؟ قتلت انساناً، ارتكبت جريمة، وتظن الآن أن الامبراطور ملزم بأن يدافع عنك؟ كلا، كلا، دع محاكم الأمير تحاكمك، هذا شأنها...

وبصوت يتهدج من الخوف ترجاه حيدر قول أن لا يسلموه للطغاة المستبدين ولكن المحقق ما عاد يستمع

اليه، كتب وكتب طويلاً ثم طلب من حيدر قول أن يوقع.
قوقع المسكين دون أن يفهم شيئاً، وأعاده رجال الدرك الى
الزنازة.

بمرور بعض الوقت استدعي حيدر قول مجدداً. ولكن
السجن اقتاده هذه المرة الى حجرة صغيرة حيث كانت
تنتظره جارته، تلك المرأة الروسية المسنة التي كان
ابنها يشتغل معه في عنبر التصليح. هيج مجيئها عواطف
حيدر قول حتى ثارت عبراته. فهو يعيش في جيرة هذه
المرأة أقل من عام، وهي ليست قريبة له، بل وتدين بدين
آخر، ومع ذلك أتت تزوره في السجن وجلبت له خبزاً
وبطاطاً مسلوقة وزجاجة حليب...

- وأنت لا تتكدر، أيها الرجل الطيب، - قالت له هي
بشفقة وحنو نسائي. - لن يتخلى الرفاق عنك في ضيقتك.
البارحة اجتمعوا في العنبر. تكلموا عنك وتناقشوا، وان
شاء الله سيطلقون سراحك. .

وراح حيدر قول يسألها عن رفاقه وعما يسمع ويقال
خارج السجن.

- الكل أصحاء معافون وقد أرادوا أن يأتوا اليك ولكن
المشاغل منعتهم. غداً يحضرون ويحكون لك عن كل شيء.
كن معافى، لا تحزن ولا تقنط. كل شيء سيكون في خير،
وودعته المرأة، كفكت دموعها بمنديل وخرجت.

وقد يبدو أنها لم تقل له شيئاً خاصاً، ولكن ذاكرته
حفظت الى آخر العمر كيف جلست متكدة مهمومة، وبأي
تعاطف وحنان أمومي صادق كانت ترنو اليه، وكم مرة فكر
حيدر قول وفكر: كلا، ليس صحيحاً ما قيل عن أن غير
المسلم لا يمكن أن يكون لغير المسلم صديقاً، كلا، فليس
الدين ما يفرق الناس...

في تلك الليلة جفا النوم حيدر قول وطال به السهد.
من الخارج ترامت صفارات القواطر وغناء المتسكعين
السكراري ومن مكان ما، ربما من الزنازة المجاورة بلغ
مسامعه بكاء امرأة. بقربه كان ستيبان يشخر، أحد

المساجين كان يتكلم في نومه وأحدهم كان يصبر
على أسنانه وتحت الأرض كانت الفئران تتحرك
وتصيح...

منذ طفولته اعتاد حيدر قول على الضرب. كانوا
يضربونه مربوطاً الى شجرة، وكانوا يضربونه غير مربوط.
عرف الجوع، عانى من الحر والقر وذاق الأمرين لكنه لم
يخطر على باله قط أنه سيدخل السجن. وحينما كان يمر
بسجن كان يرى المساجين مكبلين بالاعلال يرى وجوههم
الكالحة الناحلة، كان يراهم جالسين في الشمس قرب
بوابة السجن يحكيون الشباك والاكياس ودكك
السراويل... وذات مرة اشترى حيدر قول من أحدهم كيساً
وسأله ان كان يسمح لكل السجناء بالخروج الى الشارع،
فأجاب ذلك: «لا، أغلبيتهم تجلس سنين طويلة في جورة
ننتة لاترى نور الشمس». وهاهو نفسه قد وقع في
السجن، هاهو نفسه محروم من نور الشمس ويصعب عليه
أن يصدق أنه سيعم يوماً بحياة أخرى - بدون زنزاة،
بدون تخوت خشبية وبدون جرب...

ولكنه على كل حال لا يندم ولا يتأسف لأنه قتل
غني جان باي، فلم يكن بوسع أن يتصرف بشكل مغاير.
أغلب الظن أنهم الآن سيحكمون عليه بالأشغال الشاقة
فيرسلونه الى سيبييريا أو يسلمونه لسلطات بخارى
ويعدمه هؤلاء. ولوقت قريب مضى كان الأمر بالنسبة له
سيان. فهو قد أخذ بثأره وهذا هو الأهم. ولكنه الآن ما عاد
وحيداً في ثأره. يوجد عنده أصدقاء وهم لم ينسوه ولم
يشيخوا عنه، انهم يتذكرونه. ومن جديد ود أن يحيا...
وماذا عن فيروزة؟ لماذا لا تحيطه بنفسها علماً؟ أمن
المعقول أن يكونوا قد اتهموها في مقتل الباي؟ ولكن لا،
فهو خصصياً قد انتزع المؤذن من مسجد الحارة فذهب
به الى جثة الباي وقال انه هو، حيدر قول، الذي قتله.
كان المؤذن يرتعش من الهلع، وقد دمدم بشكل مضحك أن
حيدر قول تصرف تصرفاً صائباً وأنه قام بعمل محمود.

بعد ذلك قيده حيدر قول وأمره أن يرقد في هدوء حتى الصباح، حتى شروق الشمس. وعندما يلتم الناس ويفكون قيده، بوسعه آنذاك أن يحدثهم عما كان وكيف كان. وأذن فلا يجب والحال أن يقع على عصا وفيروزة حتى ظل شبهة! آه، كم يود أن يراهما سعيدين! ولكنه، على الأرجح، لن يراهما أبداً... إذا سلموه إلى ميرشاب بخارى فانهم سيمزقونه حياً...

ولم يغش النوم حيدر قول الا قبيل الصباح، ولكن الكوابيس طاردته حتى في نومه وحين أفاق كان جسمه متألماً مضطجماً. وفكر حيدر قول: «الآن لا يستطيع أحد أن ينقذني سوى الله».

وفي المساء استدعوه. توقع حيدر قول أنهم سيقتادونه إلى المحقق من جديد، ولكنه تبين أن اصدقاءه: سميرنوف وعمرجان وأمان قد جاؤوا لزيارته.

حدثوه بأن عمال عنبر التصليح وجهوا إلى الجنرال حاكم سمرقند العسكري التماساً يسألونه فيه ألا يسمح بتسليم حيدر قول باعتباره مواطناً روسياً إلى جلادي بخارى. وإذا لم يعد هذا بنفع فإن العمال سيرفعون شكوى إلى طشقند وإلى بطرسبورغ. وقد أيدهم في ذلك جميع موظفي الادارة ورئيس العنبر ذاته. أما كبير المحاسبين يفغيني ايفانوفيتش بوبكوف فقد صرح علناً:

- مادام حيدر قول مواطناً روسياً فلا يجوز أن تحاكمه الا محكمة روسية، أما سلطات بخارى فلا شأن لها بهذا الأمر. نحن ملزمون أن نبين للساراتات ولكل الشعوب الاخرى التي تستجير بنا أن الدولة الروسية قادرة وقوية ولن تسمح لأحد بالاساءة لرعاياها: الجنرال الحاكم ملزم بالتدخل في هذه القضية.

- هاك السبب في أن قضيتك لم تسلم حتى الآن لقاضي بخارى، - شرح له عمرجان. - انهم ينتظرون التوجيهات من سمرقند. أما نحن فقد جمعنا في هذا الحين المال اللازم لاستئجار محامي.

تأثر حيدر قول بطيبة اصدقائه من الاعماق. وفي الزنانة تقاسم مع المسجناء ارغفة الخبز والبلوف والمشمش الذي حملوه له.

تعاقت الأيام ببطء وأخيراً استدعوه الى المحقق من جديد فأخبره ذاك أن لجنة المحلفين وصلت من سمرقند، وأن المحكمة سوف تنظر في قضيته قريباً.

وبعد عدة أيام حوكم حيدر قول. من بخارى حضر الى المحكمة الميرشاب ذاته وطالب باعدام حيدر قول. أما المحامي الروسي فقد أبلى في الدفاع عنه متحدثاً عن قدره المرير وعن قسوة الباي وانحلاله واستطاع أن يؤثر في الجمهور حتى سالت الدموع.

وفي الختام قرأ القاضي قرار الحكم بصوت مرتفع. كان نادراً ما يرفع عينيه السموداوين في نظارته الذهبية عن الورقة التي كان يقرأها ليلقى على القاعة نظرة ذات مهابة.

استمع حيدر قول الى قرار الحكم بهدوء، ولكنه حين قال القاضي: «قررت المحكمة نفيه الى سيبيريا لمدة عشر سنوات مع الاشغال الشاقة» أحس بالقشعريرة. حاول أن يعد كم سيكون له من العمر حينما سيعود ولم يستطع... في القاعة حيث كان أصدقاؤه أيضاً ارتفع الضجيج والصراخ. عجز حيدر قول عن تمييز الأصوات. عشر سنين، عشر سنين من الاشغال الشاقة... انها الحياة كلها تقريباً. وبأي ذنب؟ أو لم يقتل الباي زوجته وابنته الوحيدة؟ فلعلهم أخطأوا؟ فليس الا لساعة خلت بدا المحلفون له أناساً طيبين، كانوا يتسمون له بتسامح وهم يستمعون الى الدفاع، أما الآن فلا يرى الا ظهورهم المتعددة. سدت الغصة حنجرتة ولم يقر على أن يفتح فمه ويناديهم ويشرح لهم كل شيء. كان لا يزال عاجزاً عن التصديق أن قضاة القيصر الابيض يمكن أن يكونوا قساة بهذا الشكل.

ثم اقترب منه دركي ووضع الكلبش على يديه. في

الشارع ساقوه مخفوراً. وفي الحشود على الجانبين كان من بكى عليه وندب كما يندب على الموتى.

بعد المحاكمة رجوه في زنزانة منفردة. أربعة جدران باردة عارية، فوهة ضيقة في السقف وفي الزاوية كومة قش... بالنسبة لرجل مثل حيدرقول، يقف على عتبة حياة جديدة، مبهمة ورهيبية كان يصعب ابتكار تعذيب أشد من هذا هولا. الآن ما عاد يلهي حيدرقول شيء عن الهواجس السوداء. واختلط الحاضر بالماضي بالمستقبل. فمرة تمثل أمامه زوجته وابنته ومرة يحاول أن يتصور سيبيريا، المنفى الرهيب، الصقيع القارس، والعواصف الثلجية وعواء الذئاب الجائعة والأشغال الشاقة المنهكة. أحياناً كان يفكر بأسى ومرارة: كان خيراً لي أن أموت مرة على مشنقة الأمير من أن أموت كل يوم في عشر سنين على التوالي. ولكن شيئاً كان يتمرد فيه، كان ينهض. كلا! لا يجوز له أن يفكر بهذا الشكل! مادامت الجذور في الماء، لا بد أن تحيا الشجرة! والخلاص مازال ممكناً، فلا أحد يدري ماذا يخبىء الغد...

قام حيدرقول وراح يخطو في الزنزانة. أربع خطوات في الطول واثنان ونصف في العرض. في البداية طولا ثم عرضاً... وبعد ذلك طولا من جديد... كلا، انه سيخطو مائة خطوة بالطول ثم أربعين بالعرض... هكذا سينقضي الوقت سريعاً... اثنان وخمسون، مائة وأربع... الآن عليه أن يضيف عشرين خطوة أخرى بالطول. انه لا يسمع شيئاً سوى وقع خطواته. انها تطن في رأسه، وتسود الدنيا في عينيه، يشعر بالغثيان، ويقع فوق القش منكفئاً على وجهه...

على هذا المنوال انقضى أحد عشر يوماً. وفي المساء دخل السجناء على غير انتظار وأمره أن يستعد. رمى حيدرقول على كتفيه روبه العتيق وخرج. أحاط به جنود مجردو السيوف وساقوه عبر شوارع المدينة. الدنيا مظلمة مقفرة والهواء طازج عذب يشمل منه

الرأس. المطر يهطل رذاذاً والسكون تام. عز على حيدر قول
أن يفهم لماذا خصوه وحده بكل هؤلاء الجنود! أيعقل أنهم
ينوون الآن أن يأخذوه إلى سيبيريا وأنه يضع خطواته
الأخيرة على أرض وطنه؟ أو لعلمهم قرروا فجأة أن يسلموه
للامير؟

في البعيد لاحت بناية المحطة. هاهي السكة الحديدية.
وهناك خلف المحطة، العنبر وأصدقاؤه. انهم حتى لا
يشتمهون أنه قريبهم. بعضهم على الأرجح نائم، وآخرون
يشتملون. من المحتمل أنهم قد نسوه؟ ولماذا يجب أن
يكون العكس؟ فمن هو؟ انه صعلوك وحيد وشريد.

وهاهو قد ارتقى درجات العربة. قبيل أن يدخل التفت
إلى المدينة النائمة، كحل عينيه بمرآها وانهمرت دموعه.
وهكذا سيمرحل، سيمرحل دون أن يودع أحداً، دون أن يرى
من أقربائه أحداً...

كانت عربة السجناء جديدة، حتى رائحة الدهان مازالت
تضخم هوائها والنوافذ فيها كانت مغلقة بالقضبان.
اقتادوه عبر ممر ضيق وزجوه في قمرة مظلمة. النافذة
كانت مسدودة بألواح خشبية سداً محكمًا، على امتداد
الجدار تخوت للنوم، الباب ملبس بالحديد، تحت السمقف
فوهة ضيقة، أغلب الظن أنها لأجل التهوية: وفي مكان ما،
في الأعلى، ضوء فانوس شاحب. وبقي حيدر قول وحيداً.
ترددت خلف الباب أصوات الحراس. تراءت من
المحطة صفارات القواطر وهدير القطارات العابرة. انصت
حيدر قول للضجيج ولبث ينتظر انطلاق القطار. بعد منتصف
الليل سقط مطر وابل. عقب ذلك أخذ كل شيء للسكنة،
ما عادت تسمع لا صفارات القواطر، ولا ضجيج القطارات
المارقة. أخذ بحيدر قول التعب. استلقى على التخت
القاسي وأسلم جفونه للنوم.

فجأة هدر شيء ما. فتح حيدر قول عينيه ورأى الحراس
يدفعون إلى القمرة رجلاً ذا لحية. أغلق الباب من جديد.
خلع الرجل معطفه المبلل، اقترب من حيدر قول وصافحه

بكلتي يديه على الطريقة الاسلامية. ولكن حيدر قول أدرك ما أن رآه أن هذا ليس مسلماً، بل روسي وروسي شاب رغم لحيته.

- دعنا نتعرف، - قال القادم باشاً بالاوزبكية. - غريغوري ايفانوفيتش سو كولوف. أظن أن تذكرتينا مثل بعضهما - الى سيبييريا؟ - قال هو مبتسماً. - ثلاثة أيام قعدت هنا، فيا للحر! كما في حمام جيد. وأنت؟ ذكر حيدر قول اسمه وقال انه كان يشتغل في عنبر التصليح وعن رفاقه فسأله سو كولوف فوراً:

- ألا تعرف نيقولاي سميرنوف؟ - وكيف لا، أعرفه خير معرفة - أجاب حيدر قول وأضاف: - لو لاه، ربما، ما كنت الآن في عداد الاحياء. - وحكى لرفيقه الجديد عن مصابه رفاقه وكيف حاولوا أن ينقذوه.

- أجل، لقد سمعت بالنضال الذي خاضه العمال من أجلكم، فأنا أيضاً كنت، لعلكم اشتغل في عنبر تصليح، كانت عندنا في باكو منظمة قوية. ولقد لقنا للبرجوازيين دروساً ساخنة... الا أنني زلت، وقعت متلبساً ومعي منشورات وهاهم يدرجونني الى سيبييريا. أما سميرنوف فأنا قد عرفته في باكو. انسان جيد...

- شكراً له، فلولا له ولولا الرفاق لكنت تدليت من الانشودة. أنت تعرف فالمحكمة عند الامير واحدة - المشنقة أو سيف الجلاد. والحق أن عشر سنوات من الأشغال الشاقة ليست نعمة كبيرة أيضاً. وأنا كنت آمل أن محكمة القيصر الأبيض ستكون عادلة، ولكن يبدو أن العدل عند الله وحده.

ابتسم سو كولوف في خيبة وقال:
- واه، أنت، كما أرى، مازلت ساذجاً تماماً. تصديق في عدالة القيصر الأبيض! حتى الآن لم تفهم أن الثوم أخو البصل. لا فرق بين الأمير والقيصر كلاهما من جبلة واحدة.

قعد سو كولوف فوق التخت على راحته، مد رجله،
أخرج من جيب جاكيتته كيس تبغ، لف سيكارة وناول
الكيس لحيدر قول ولكن ذلك رفض.

أخذ سو كولوف من اللقافة عدة أنفاس قام وراح يمشي
في القمرة - ثلاث خطوات في اتجاه وثلاث خطوات في
الاتجاه الآخر. ثم جالساً قرب حيدر قول سأل فجأة:
- وأنت، هل تجيد الغناء؟

رنا حيدر قول اليه مدهوشاً وأجاب متباطئاً:

- بل كلا، أخال أنني قد غنيت اغنيتي.

- متى هذا؟ - استفسر سو كولوف غير فاهم كلمات
حيدر قول.

- منذ زمان... وأنت ماذا - تحب الغناء؟

- أحبه... قال سو كولوف ساهماً. - ولكنني أغني
أغنيات روسية. - وشرع يغني. غنى أغنية وجدانية عن
قسوة المحبوبة وعن الحب والوفاء... ومع أنه غنى
بالروسية وبصوت خافت تماماً لكن شيئاً ما في غنائه
خلاباً مؤثراً يأخذ بجماع القلب جعل حيدر قول يستمع اليه
كالمفتون.

- هل عندك زوجة، أولاد؟ - سأل حيدر قول عندما
فرغ ذاك من الغناء.

- عندي زوجة وابن. زوجتي اسمها ناتاشا وهي
تعمل في باكو، في آبار البترول. والابن عمره سنتان.
انه يبقى مع والدتي، مع جدته... وصمت سو كولوف
برهة. - وياله من عفريت، انه لا يجلس دقيقة دون حركة.
كنا واياه نغني دائماً. كيف هم هناك بدوني؟.. الوالدة
عجوز تماماً. الهموم كلها وقعت على كاهل ناتاشا...

وتذكر حيدر قول من جديده موت زوجته وابنته
المأساوي. ياللمسكينتان، انهما لم تريا يوماً أبيض...
ولكنه ثار لهما على الأقل. أما هذا الروسي المسكين فماذا
سيعمل؟ من سينتقم؟

- كنا نناضل من أجل سعادة أولادنا... - قطع جبل
افكاره سو كولوف. - وأخفقنا، لقد وقعت بين براثنهم.
ولكن لا بأس، أصدقائي سيثأرون لي، سيصلون
بالنضال الى النهاية المظفرة!

- «بعد الليل الحالك الفجر آت لا محال»، - ترجم
حيدر قول هذا القول الطاجيكي الى الاوزبكية وأضاف:-
لا عليك، فنهارنا المشرق سيأتي أيضاً.

- بالطبع، - وابتسم سو كولوف في حبور، - كل شيء
سيكون على مايرام. قولك صحيح: سيأتي أيضاً نهارنا
المشرق، نهار نصرنا. ويومها حتماً سأزورك في بخارى.
وأظن أنك ستضيفني بأكلة بلوف بخارية.

- عسى الله!
- يقال ان البلوف البخارى لذيذ جداً.
- لذيذ، - قال حيدر باسماء، - وأنا في هذه المسألة
اختصاصي، حاذق جداً. سأحضر لك أكلة بلوف تأكل
وراءها أصابعك.

- عظيم جداً. سنأكل بلوفك ثم نسافر الى عندنا،
الى باكو. هناك ستضيفك ناتاشا بأكلة بلوف باكوية،
وبسمك مقلي وفسيخة.

- فسيخة؟ ماهي الفسيخة؟
- الفسيخة، يا عيني؟ أنت ماذا، لا تعرف ماهي
الفسيخة؟ في الدنيا كلها لا يوجد شيء أشهى من الفسيخة،
خصوصاً عندما تحضرها ناتاشا... آخ، ان لعبي الآن
يسيل.

- ومن أي شيء يحضرونها هذه الفسيخة؟
- الفسيخة سمكة، هل تفهم، توجد سمكة بهذا
الاسم. ولكنها تحضر بطريقة خاصة... آخ، تكلمنا واياك
عن الأكل وأحس أن الذئاب بدأت تعوي في بطني. دعنا
نتلمح.

أخرج سو كولوف من كيسه شرحة خبز، شطرها الى
نصفين وشرع الرجلان بالأكل.

- لا عليك يا صاح، لا تقنط. سوف نعيش، لن نموت. من كان معي لن يضيع... أما الآن فدعنا ننام. طيلة يومين تقريباً لم يغمض لي جفن. - وطاوياً معطفه وواضعاً أياه تحت رأسه تمادد سو كولوف على التخت الخشبي. رقد حيدر قول أيضاً وفي الحال غفا.

وعندما أفاق كانت عجلات القطار تطرق برتابة على لوحات القضبان. كان سو كولوف متربعاً على التخت وقد أحاط ركبتيه بيديه.

- انهض، سوف نفطر. لقد جاؤونا بخبز وشاي.

- الى أين نسافر؟

- لا أعرف، الأرجح باتجاه طشقند.

كان من المستحيل التكهّن الى أين يأخذونهم. مضى النهار وجن الليل ثم حل نهار جديد. وصل القطار الى محطة ما كبيرة. فصلوا العربّة ووضعوها على خط احتياطي، أخرجوهم من العربّة. وكان النهار صحوّاً رائعاً، السماء صافية والشمس تتألق ساطعة. تلفت حيدر قول باهتمام وشغف وقال سو كولوف:

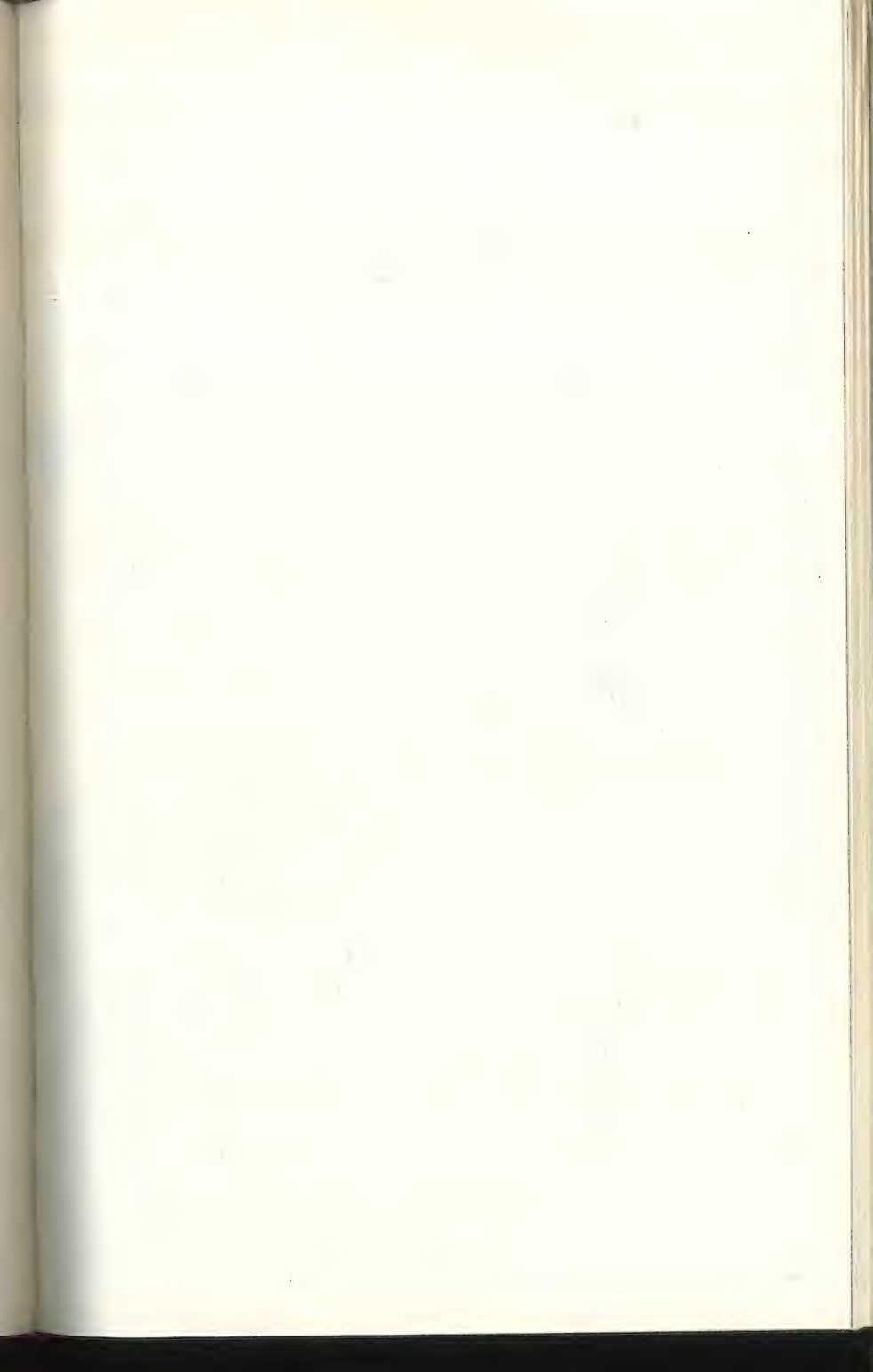
- لكن هذه سمرقند!

صف رئيس الخفر جنوده المجردى السيوف من حولهما واقتيد السجينان الى المدينة.

خلف محطة القطارات مباشرة بدأت البساتين والكروم، على الطريق المبلطة العريضة سار السابلة وجرت العربات والفيتونات... وكان بين المارة كثير من الروس. قرب السجينين مرت أعداد من الجنود والضباط والموظفين، كانوا راجلين وراكبين لكنهم جميعاً لم يعيروا لهما اهتماماً. أما الفلاحون الذين هاموا على الطريق سيراً أو ركوباً على الحمير فكانوا ينظرون بشفقة ورأفة الى حيدر قول وسو كولوف.

كان الربيع في أوله. الاشجار تسامت زاهرة، انتفخت البراعم وتفتحت، وكان العشب ناضراً. لكن سيوف الجنود المجردة حجبت عن السجينين الربيع الزاهر.





ساروا طويلاً. في الطريق قيل الجنود للراحة في
أحدى الشايفانات وأجلسوا حيدر قول وسوكولوف قرب
الجدار في القناء، حتى دون أن يخلعوا عن أيديهما
الكليشات. بعد ذلك ساروا من جديد ومع غروب الشمس
فقط وصلوا الى السجن. هناك زجوهما في زنزانة
واحدة.

في سجن سمرقند قضى حيدر قول مع سوكولوف
زهاء أربعة أشهر. هناك علمه سوكولوف القراءة والكتابة
بالروسية. وكانت مغلفات الشاي وعلب السكاثر والجدران
والأرض - كل هذا كان يصلح للدروس. بمثابة قلم كانا
يستخدمان الفحم وقطع الكلس وأي شيء آخر يقع تحت
أيديهما. وفي النهاية تجرأ وطلبوا من سجان عجوز قطعة من
قلم رصاص.

في البداية تعلم حيدر قول كتابة اسمه وبعض الكلمات
الروسية، وأخيراً صار يكتب عبارات كاملة. ثم سرعان ما
بات قادراً على قراءة ما كان يكتب على علب السكاثر
والكبريت. وذات مرة حصل سوكولوف على عدد من
جريدة «كشوف تركستان» الروسية. في الأيام الأولى
لم يتمكن حيدر قول من قراءة العناوين الا بصعوبة، لكنه
تعلم مع الوقت كيف يفك حتى الخط الصغير. كانت
نجاحاته تبهج سوكولوف. وعموماً كان سوكولوف انساناً
رائعاً. لم يكن يستسلم للأسى أبداً، كان يجد دائماً ما
يفعله، وحتى هنا، في السجن كان يتشاطر في العثور
على شغلة ما.

وأحياناً كان يتفلسف:

- مادام الماء قد بلغ البلعوم، كل شخص يتعلم كيف
يعوم. وهكذا الحال مع شعبكم. انه يصبر ويصبر ثم
سينفجر ويرسل الأمير وكل أذنبه الى الشيطان. ولأجل

هذا يجب، بالطبع، أن يعرف الناس معرفة أكيدة ماذا يريدون. ولناخذك أنت مثلاً - فأنت لم تقعد على الضيم، لم تتردد في رفع يدك حتى على الباي نفسه. ولكن ماذا تغير نتيجة قتلك لباي واحد. نقص البايات واحداً - وهذا كل شيء. لقد أسأت الصنع يا أخ، أسأت. وها أنت جالس الآن دون أية فائدة.

ويقول حيدر قول مبرراً ومعللاً:
- لكنك أنت أيضاً مسجون.

- كونهم قبضوا علي، حماقة بالطبع. ولكن القضية هنا مختلفة تماماً. أنا كنت أقوم بمهمة منظمتي. وكان يجب ألا أقع بالطبع... ولكن لا بأس، فأنا لا ألوي أن أموت. في سيبيريا يعيش الناس أيضاً وسأجد هناك ما أفعله.

تحت تأثير سوكولوف تغيرت نظرة حيدر قول الى كثير من الأمور. أينعت في نفسه براعم أمل جديد، افعمته الثقة بنفسه وفهم أن كل شيء يتوقف على الانسان ذاته وأن الانسان ذاته قادر أن يغير مصيره بيديه. ولكن هاهو السجن يدخل الى الزنزانة مرة ويأمر حيدر قول بأن يوضب نفسه. وتعانق الصديقان بقوة. - لا تقنط يا أخ. لا تحزن، - قال له سوكولوف. - أنا واثق من أننا سنلتقي مرة أخرى. - وبصوت خافت أضاف: - في أزمئة أفضل.

في الفناء وقفت مجموعة كبيرة من السجناء. انضم حيدر قول اليهم، ثم صفوا الجميع وساقوهم الى محطة القطارات.

سنة كاملة سيق حيدر قول تحت الحراسة في الدرب الى المنفى، من مدينة الى مدينة ومن سجن انتقالي الى آخر. لم يمكثوا طويلاً في مكان، وبالقطار أو على الخيول أو على الاقدام سار هو، تدثره الاسمال وتغله الاصفاذ، الى أن وصل أخيراً الى مقاطعة نيرتشينسك. في أكاتو كان الوقت شتاء. وفي السماء المكفهرة بدا

أن الشمس لم تطلع ولن تطلع أبداً. الأرض جبلية حجرية،
الصيف قصير والحياة شاقة قاسية.

في الأيام الأولى حبسهم في الزنازين، ثم ساقوهم
إلى العمل. من الصباح الباكر وحتى المساء المتأخر كان
المسجناء يقطعون الصخور في الجبال، كانوا يشحنونها
وينقلونها. أثناء العمل كانوا يفكون لهم القيود عن أيديهم
أما على الأرجل فكانت تبقى طيلة الوقت. في الليل كان
يبيتونهم في قواویش كبيرة باردة تقسمها التخوت إلى
شطين. وكانوا يطعمونهم على الطوى: عصيدة وخبز من
الجودار مع النخالة.

ثلاثة أشهر على هذا المنوال أجهزت على صحة
حيدر قول تماماً، صرعه المرض، كان يتقلب محمومًا، كان
يهذي.

العزيز في قاووشهم كان عجوز اسمه اسرائيل
بوريسوفتش. لم يكن يخرج إلى العمل وعلى عاتقه كعريف
استلقت مهمة تنظيف القاووش وحراسته. وقد كان
اسرائيل بوريسوفتش، كما علم حيدر قول فيما بعد،
طبيباً بطرسبورغياً شهيراً، ومنذ ثلاث سنوات نفي إلى
سيميريا مع الاشغال الشاقة جزاء نشاطه الثوري. حذب
اسرائيل بوريسوفتش على المريض ورعاه بعناية، كان
يسقيه مساحيق ما واستطاع أن ينقذ حيدر قول من الموت.
تبين أن الدكتور قد جازف وجلب معه إلى أكاتو
أدوية. فهنا لم تكن صحة المنفيين تقلق أحداً. وإذا حدث
واصيب أحد منهم بمرض كانت الرئاسة تعفيه من الخروج
إلى الشغل - وهذا كل شيء.

أقعد المرض حيدر قول قرابة شهر ونصف. وقد ساعد
الطبيب في الاعتناء بالمريض معلم تترى من ارينبورج
اسمه زينة الله عابدي. كان حيدر قول قد صادقه منذ
جمعهما المصير في سجن ارينبورج. زج عابدي في السجن
على أنه سار حاملاً الراية الحمراء على رأس مظاهرة لشغيلة
معمل القرميد. وأثناء هذه المظاهرة لقي أحد رجال الدرك

مصرعه. فنسب قتله الى غابدي أيضاً وحكم عليه بثمان سنوات اشغال شاقة في سيبيريا. كان زينة الله يذكر حيدر قول سو كولوف - فقد كان مثله حيويًا مرحًا ومثله أيضاً كان يحب مساعدة الجميع.

كان غابدي على معرفة باللغة الطاجيكية وكان يحب الشعر حباً جماً. منه سمع حيدر قول للمرة الاولى أسماء شعراء وطنه العظام - روداكي وحافظ وسعدي وعمر الخيام. كان المعلم يقرأ عليه قصائدهم وقصائد الشعارين التتريين عبد الله توقاي ماجد غفوري.

سنة كاملة اشغل حيدر قول في المقلع. ازدادت حوادث الموت في أكاتو بشكل مريع، ولكن الرئاسة ظلت لامبالية الى أن نفشى المرض بين الحراس أنفسهم وآنداك فقط أخذ بها الذعر وفتحت مستشفى صغيراً. هناك عينوا اسرائيل بوريسوفتش طبيباً. وتوصل هذا في القريب الى اقناعهم بارسال حيدر قول اليه ممرضاً. صارت الحياة أخف وطأة.

سنة ١٩١٤ بدأت الحرب وأرسل ابن الدكتور الوحيد الى الجبهة. قسم هذا ظهر العجز وأضناه كلياً. كان يعيش على الخطابات التي تصله من البيت وهاهو ابنه قد ترك البيت. وفي القريب بلغه خبر مريع: لقي ابنه حتفه. بعد هذا لم تطل الحياة بالعجز أكثر من عشرة أيام.

وبمرور نصف عام استرد حيدر قول حريته...
أنهى حيدر قول حديثه وحل الصمت: صمت طويل وثقيل.

- مرت عشر سنين، - قال أمان متنهداً، - ولكنك كنت معنا دائماً...

قام الأخ مخصوم من مكانه وراح يتكلم:
- في العالم الاسلامي كانوا يسمون قديساً كل شخص يحج الى مكة. أما في زماننا فان القديس هو ذاك الذي يقاسي من العذاب ما قاسيته أنت، يا حيدر قول، ولكنه لا يستسلم ولا يخنع، بل يمسي أشد عزماً وأقوى

عزيمة... هاك لماذا انجني أمامك كما انجني أمام قديس.
لمس الأخ مخصوم كتف حيدر قول بكتتي يديه ثم
رفعهما الى وجهه ومسحه. نهض حيدر قول فعانقه وقبله.
- والآن هات، حدثنا عن نفسك. فأنت قد سافرت
الى قازان...

وبدأ الأخ مخصوم:

- قازان مدينة رائعة. كان بودي أن أبقى هناك ولكن
الأصدقاء راحوا يدعونني الى البيت، كتبوا أن صديقي
الوزير الاول فطس، وأن الميرشاب سرعان ما لحق به
آنذاك فهمت وقررت أنه آن لي الأوان كي أعود، عدت
وأنا هنا منذ زمان. توجد عندنا هنا، في بخارى منظمة
اسمها «بخارى الفتاة». وأنا مرتبط بها. لكن الشعب
هناك جبان، غير حاسم، لا يجيد غير الثرثرة. اقترحت أنا
عليهم أن يتصلوا بالبلاشفة في كاغان، ولكنهم يخافون، لا
يوافقون. يريدون أن يكون القطيع سالماً والذئاب شبعة.
- يبدو أن الأمل فيهم ضعيف.

- هذا حق، - أكد سميرنوف، - نحن بحاجة الى أن
يكون عندنا في بخارى منظمة بلشفية قوية. وختي الآن
لا توجد أية منظمة.

في هذا الوقت كانت زوجة عمرجان قد فرشت المائدة،
فجلس الأصدقاء من حولها واستمر الحديث.

٢

كان نهاراً ربيعياً صافياً. السماء عالية عالية، مشمسة
وبشوشة. ولكن هاهي سحابة تهجم على الشمس فتحجبها
وفجأة يهطل المطر: مطر عرييد عابث تالق تحت اشعة
الشمس حبات ألماسية كبيرة. وانقطع المطر، انقطع ولم
يفلح حتى في تبليل الرصيف الترابي، لم يفعل سوى أن
غطاه بغبيراء ناعمة ناعمة، هذه الأمطار الربيعية الطارئة
يسمونها الناس مباركة: فبعدها ينشرح الصدر بشكل ما

ويطرب القلب ويتراقص. انقشعت السحابة وصارت
السماء صافية مثل الماء في حوض ميردوستيم.
وحوض ميردوستيم ملؤوه البارحة بالماء حتى حوافه.
ترسبت العكارة في الليل واليوم يركد ماؤه ساكناً، صافياً
وشفافاً.

فرغ عصا من مشاغله باكراً حمل الماء الى البيوت
التي يخدمها، عاد الى الحوض، قلب القربة وعلقها على
مسمار كبير مدقوق في شجرة دلب هرمة. بعد ذلك حمل من
الشايشانة ابريق شاي وقعد على مصطبة تقوم على حافة
الحوض، لم يكن على المصطبة أحد غيره: السقاة الآخرون
لم ينها عملهم بعد، كانوا يجلسون القرقصاء قرب
الحوض، يملؤون قربهم بالمغارف ويذهبون حاملين الماء
الى البيوت.

كان عصا يحتسي الشاي بروية ويفكر في شؤونه،
خلال عشر سنوات من الحياة المشتركة مع فيروزة ولد
عندهما صبيان. ولكن القدر لم يكتب لهما الحياة كما
يبدو: مات كلاهما ولما يبلغ ربيع الأول. الحنين الى
الولد يضني فيروزة، انها حزينة دائماً وفي الخفاء تنأوه
وتبكي. وماذا لو مرضت لا سمح الله؟ ماذا سيفعل عصا
انذاك؟ فهو وحيد ليس له في الدنيا أحد غيرها. لقد كد
عصا وشقى كثيراً في بيت غني جان الثرى، والهبة الوحيدة
التي من بها القدر عليه لقاء شقائه هي فيروزة. انها أغلى
عنده من كل ألماس الأرض وكل ياقوتها وجواهرها.
لا في الأرض ولا في السماء لا يحتاج عصا لأحد ولا لشيء
الا لفيروزته...

- عصا جان تيتا-تان، عصا جان تيتا-تان! - أخرجه
من لجة أفكاره صوت أحدهم.

التفت عصا فرأى طه وانفرجت أساريره. كان يجب
هذا الفتى المرح. فهو كان يخاطب الجميع، - صفاراً
وكباراً - بـ «يا ابن أخي» - وعلى هذا لقبوه هذراً بالعم.
وقد التصق اللقب به حتى أنه نسي هو أيضاً، وليس

ويطرب القلب ويتراقص. انقشعت السحابة وصارت
السماء صافية مثل الماء في حوض ميردوستيم.
وحوض ميردوستيم ملؤوه البارحة بالماء حتى حوافه.
ترسبت العكارة في الليل واليوم يركد ماؤه ساكناً، صافياً
وشفافاً.

فرغ عصا من مشاغله باكراً حمل الماء الى البيوت
التي يخدمها، عاد الى الحوض، قلب القربة وعلقها على
مسمار كبير مدقوق في شجرة دلب هرمة. بعد ذلك حمل من
الشايفخانه ابريق شاي وقعد على مصطبة تقوم على حافة
الحوض، لم يكن على المصطبة أحد غيره: السقاة الآخرون
لم ينهوا عملهم بعد، كانوا يجلسون القرفصاء قرب
الحوض، يملؤون قربهم بالمغارف ويذهبون حاملين الماء
الى البيوت.

كان عصا يحتسي الشاي بروية ويفكر في شؤونه،
خلال عشر سنوات من الحياة المشتركة مع فيروزة ولد
عندهما صبيان. ولكن القدر لم يكتب لهما الحياة كما
يبدو: مات كلاهما ولما يبلغ ربيع الأول. الحنين الى
الولد يضني فيروزة، انها حزينة دائماً وفي الخفاء تنأوه
وتبكي. وماذا لو مرضت لا سمح الله؟ ماذا سيفعل عصا
انذاك؟ فهو وحيد ليس له في الدنيا أحد غيرها. لقد كد
عصا وشقى كثيراً في بيت غني جان الثرى، والهة الوحيدة
التي من بها القدر عليه لقاء شقائه هي فيروزة. انها أغلى
عنده من كل ألماس الأرض وكل ياقوتها وجواهرها.
لا في الأرض ولا في السماء لا يحتاج عصا لأحد ولا لشيء
الا لفيروزته...

— عصا جان تيب-تان، عصا جان تيب-تان! — أخرجه
من لجة أفكاره صوت أحدهم.

التفت عصا فرأى طه وانفرجت أساريره. كان يحب
هذا الفتى المرح. فهو كان يخاطب الجميع، — صغاراً
وكباراً — بـ «يا ابن أخي» — وعلى هذا لقبوه هذراً بالعم.
وقد التصق اللقب به حتى أنه نسي هو أيضاً، وليس

الآخرون فقط، اسمه الحقيقي. طه في الخامسة أو السادسة عشرة من العمر، وهو جريء، عنيد وكلمته دائماً على رأس لسانه. ولكن طه ليس شريراً البتة، انه خدوم وطيب القلب.

يعمل طه صانعاً في محل الخياطين الخراجين المشهورين في حي ميردوستوم. يقال انه تمكن من هذه المهنة جيداً.

ومدندناً بلا مبالاة كان طه يلوح بغصن أخضر على ايقاع الأغنية، وحين أقترب هتف بجبور:

- أوهو، ما أعظم هذا! الى الصياد الماهر تأتي الطريدة من نفسها! أنا أبحث عنه، درت المدينة كلها، وهو يتشمس هنا. هاك اسمع يا ابن أخي، انهض وعلى وجه السرعة احمل الماء الى بيت «الاناق» ميربقا. أما أنا فأقعد في مكانك وأشرب شايك.

- أوه، أوه، يا للنشناش! - قال عصا مبتسماً ثم رشق الشاي البارد، فصب آخر ساخنًا وناول الكوب لطه قائلاً: - الأفضل لو تجلس معي و نشرثر قليلا، هيا أجلس، الماء لن يهرب من الحوض.

قعد طه على المصطبة، أخذ الكوب وقال بجديفة مفتعلة: - اذا كنت تريد أن ترى ذروة ما خلق الله، عجل واحمل الماء الى بيت العم ميربقا، ولكن حذار أن تلومني - أنا رسول، وما على الرسول الا البلاغ.

- كم كان بودى أن أعرف ما هذا الذي سأراه هناك؟
- وأنت لا تعرف؟ - وهز طه رأسه بشفقة. - يبدو، أنه لم يبق في دنيا الله من السذج الا أنت، ومن الأقزام الا أنا...

وتناول عصا المزحة:

* اناق - (كلمة طاجيكية) - رتبة عسكرية عالية في حاشية الأمير.

- أنا قد أكون ساذجاً بالفعل. ولكن أنت لست قزماً بأي حال: انظر الى طلعتك ما أبهاها... اللهم الا رأسك...

وقاطعه طه غاضباً:

- حسناً، حسناً يا ابن أخي، تكلمنا و كفى!
- أجل، أجل، - تعنت عصا ضاحكاً. - لقد زلت «ذؤابتك» في شيء ما. والا لصرت صهر الوزير الاول لامحال...

- بالله، أعفنا، كل شيء الا هذا، دع أعداءك يصاهرون الوزير الأول، أما نحن، وإذا ما قدر لنا أن ننتقي زوجة، فأننا سنبحث عنها بين بنات الامير. مهما تسامت الشجرة، أوارقها تسقط على الأرض...

- أخالك عن جد تنوى التلذذ بالشيخ «قرع» - قال عصا باسمها.

- ما بالكم تلاحقونني جميعاً، لا أسمع الا قرع، قرع...

- ولم لا تعجبك هذه الكلمة الى هذا الحد. - سأل عصا خالغاً على وجه برقع البراءة.

- هل أقول؟ - وتلفت طه في توجس مزاحي، - حسناً سأقول. - واستوى في جلسته. - أنت، على الأرجح، سمعت أن الناس يلقبوني بالاقرع أحمد، ولعلمك فان قرعي ليس عادياً، انه ملوكي عن حق. - وابتهس طه اما بسخرية واما بحزن. - لقد جرت لي قصة على هذا الشكل...

- ما هذه القصة؟ هات حدثنا - وناوله عصا كوب شاي آخر.

أخذ طه الكوب وارشف عدة جرعات.

- انها قصة، قصة حزينة حتى الافراط... كنت أنا في طفولتي عفريتاً... وأي عفريت، قل أجارنا الله! لم أكن قد بلغت السادسة حين تسببت في موت جدتي... - في موت جدتك؟! - اندهش عصا فقال طه:

- استمع ولا تقاطع. كان هذا شتاء. نحن الاولاد،
طول الوقت كنا نقعد في البيت لانه لم يكن عندنا ما
نلبسه. ضجر قاتل. وذات مرة كنت جالسا قرب النافذة
ورأيت جدتي تدخل الى الفناء. هنا شدني الشيطان من
قيادي. هببت وخرجت الى الكرار المعتم (عبره كنا نمر
الى الغرفة) هناك لطيت. وما أن دخلت العجوز الى الكرار
حتى صرخت «واه!» وقمزت الى لقائها. ندت عن جدتي
صرخة واحدة وفي الحال وقعت. على الضجة هرعت أمي
وقامت القيامة. أردت أن أهرب ولكن أمي أطبقت على
تلابيبي وهات يا ضرب، نزلت على رأسي ببابوج عتيق...
وكانوا قبيل هذا، كأنما قصد، قد حلقوا لي رأسي، لم
يكن عليه لا شعرولا طاقية... وهكذا زوقت لي أمي رأسي
بالأورام والجروح، تغطي بالدم. وكانت العاقبة أوخم...
جدتي مرضت يومين وماتت ورأسي لم يلتئم نهائيا حتى
الآن... وعليه يمكن القول ان القرع انتقل الي بالوراثة
عن جدتي. - بدون مرح أنهى طه قصته.

- أجل، بخدمات كهذه ستكون بنت الوزير الأول
على قد المقام.

- كلا يا ابن أخي. لقد انتهى الآن زمن المزاح.
الآن...

وقال عصا ضاحكاً:

- مفهوم، همومك الآن أكثر جدية.
- وهذا صحيح، فمع أنني أقرع لكن همومي أخطر
وأهم مما في تلك الأغنية. أنت تذكرها على الأرجح؟-
وغامزاً بدعابة راح يغني:

أصلع، أقرع
لحم، رز وسفرجل
أشغال الأقرع لا تحصي
فعلى الأقرع لا تتمرجل

حسناً، يكفي، - قاطع هو نفسه. - انهض، حرك حالك،
واحمل الماء للعم ميربقا، وحين تعود سنشرث أيضاً
ونشرب الشاي...

قام عصا عن المصطبة، أوصى طه بآلا ينصرف قبل
رجوعه ومضى ليأخذ القربة.

- أمر غريب! - دمدم عصا فيما يملأ القربة ماء
بالمغراف. - ففي الصباح ملأت الخوابي في دار العم
ميربقا، متى افلحوا في صرف كل هذا الماء!

وضع عصا القربة على ظهره، ومحدودباً بعض الشيء
تحت ثقلها، مضى الى المدينة.

قام بيت ميربقا في زقاق مسدود، ومن البعيد كان
يبدو للعيان ببوابته العالية المنقوشة وسقيفته الغنية.
لم يكن في الشطر الرجالي من البيت أحد. أغلب
الظن أن الخادم قد ذهب برفقة سيده الى «الارك» ممسكاً
رسن حصانه.

اقترب عصا من باب الفناء الداخلي واطلق صرخة
مملوطة:

- السد-سقة-ا-ء...

- ادخل، - سمع عصا صوتاً نسائياً.

ودون أن يتلفت فيما حوله مضى عصا الى المطبخ
مباشرة. كان الفناء الداخلي غير كبير: بضع ملحقات،
مصطبة ترابية وقبو. في أرض المطبخ الكبير طمرت
خابيتان من الفخار، كانت احدهما مليئة بالماء حتى أعلاها،
ومن الاخرى لم ينحل الا القليل القليل. فصب عصا نصف
القربة فيها، ثم استقام، تلفت وسأل بصوت جهور:
- يا معلمة! الخابيتان مليئتان، ماذا نفعل بالماء
الباقى؟

- الان! - ترامى ذلك الصوت النسائي ذاته وبمرور
دقيقة من الوقت دخلت الى المطبخ مغفرات. كانت سافرة
الوجه، تحمل ابريقاً نحاسياً كبيراً.

أجل، أجل، هذه كانت زوجة غني جان باي السابقة مغفرات. السنوات العشر التي مرت مذ كان عصا يخدم في بيت الباي أنت على جمالها قطعياً. حول عينيها تشعبت تضاعيف عميقة، خبت نظراتها وذبلت بشرة وجهها. كان ملاحظاً أن مغفرات تستدعي لمساعدة جمالها الغارب كل الحيل المتاحة للنساء: غطت وجهها طبقات سميكة من الحمر والبودرة، حاجباها كانا مزججين بعناية ودقة وعيناها مكحولتان جيداً. كانت ترتدي فستاناً من الحرير المارغلاني، ومن تحت فتحة الصدر العريضة والاكمام بان قميص أبيض بطيات دقيقة ناعمة. على رأسها طرحت بشيء من الدلع منديلاً حريراً ملوناً وكانت أظافرها ويدها مطلية بالحناء، كل حركة منها وكل نظرة كانت تطفح بالخدر.

- آه، عصا، هذا أنت! - مطت مغفرات الكلمات ناظرة إليه بدلال، - اسكبه هنا. - ووضعت الابريق النحاسي على الأرض. - ما بالك هكذا، تنتظر ريشما نرسل خلفك؟ - سألت هي حادجة عصا بنظرة ذات معنى.

- ولكنني في الصباح فقط ملأت الخوابي، - أجاب عصا دون أن يرفع نظراته عن الأرض. وأراد أن يتخطى مغفرات لكنها أمسكت به.

- مهلك، لا تعجل. أنا أعرف أنك جئت في الصباح... ولكن زوجي كان في البيت آنذاك. - هنا ابتسمت مغفرات ومقتربة من عصا وضعت يدها على كتفه. - تقول أنك ملأت كل شيء، لكن هذا غير صحيح. قلبي بقي خاوياً. هذا ما لم تملأه بعد. أفهمت؟

وحاد عصا عن المرأة.

- ما هذا الذي تقولين يا هانم. أنت متزوجة، اختشي الله.

- الله لا يجازي مرتين على ذات الذنوب، - قالت مغفرات ضاحكة - بعد موت غني جان باي، سيدك، لم ألق السعادة مع أي زوج. أما مع هذا الزوج - فلا تحدث.

أنت ترى بنفسك أنه عجوز عثين. لا يلحقني منه إلا الكدر والعذاب. أيعقل أنه ليس عندك حبة شفقة علي.

- آخ، شفقة؟- لم يحتمل عصا. - بخصوص الشفقة أنت أعرف مني. الأرجح أنك من الشفقة أيضاً طعنت فيروزة، زوجتي المحبوبة، بالسكين آنذاك؟

- آخ، زوجتك المحبوبة،- مطت مغفرات شفيتها ساخرة،- تبا لك، يا مغفل، تقنات من بقايا غني جان باي... ماذا تفهم في الحب، هذه المفعوة؟ انظر إليها جيداً، انظر فهذه بقرة، بقرة.

- ضبي لسانك بالله! أنا لا أستبدل بشعرة واحدة من فيروزة ألف... وضبط عصا نفسه.- ألف فاجرة مثلك.

تخطى عصا مغفرات ومضى نحو الباب.

- هاك كيف تتكلم اذن!- مشبوبة ولاهثة من الغيظ صاحت هي في أثره.- عليك اللعنة يا ابن الحرام! لا بأس، لا بأس، فأنا سوف أريك، سأريك ما هو الفجور، أيها الشريد الشحاذ. أيها القذر السافل!...

ولكن عصا سار لا يلتفت. قطع الممر المسقوف وكان قد بلغ البوابة، لكن المرأة ما فتئت تصرخ:

- وغد، تنبل! يكفيني أن أغمر حتى يرموك الى الشارع، حتى تجد نفسك مع مفعوصتك في الطريق. أنسيت، في بيت منك تعيش مع هذه البقرة، أيها البهيم القذر!

- عسى أن ينهد بيتك هذا، بعون الله!- صرخ عصا دون يلتفت وخرج الى الشارع. تناولت مغفرات حجراً ورمته في أثر عصا. اصطدم الحجر بالبوابة مجلجلاً.

في هذه اللحظة ذاتها دخلت الفناء من الشارع امرأة شابة طويلة القامة. كانت تحمل على يديها الملاءة التي خلعتها للتو.

- ما هذا، ماذا حدث؟- قالت هي ونفخت في عباها

على عادة النساء الطاجيكيات عندما يخفن. - آخ، لقد
كاد قلبي ينشطر من الخوف!

- مرحباً، يا حبيبتي، مرحباً، تفضلي: - رحبت
مغفرات بالضييفة مالكة نفسها بعد لأي. لا شيء، لم
يحدث شيء، تفضلي لا تعطي بالا. خطوة سعيدة ان
شاء الله؟

كانت الضيفة ابنة نساكات، الزوجة الأولى للباي
الراحل غني جان. بعد ما مر من السنين أمست مشرفة
امراً جميلة هيفاء القد، وغندورة متأنقة لا مثيل لها.
عقب موت ابيها عاشت مشرفة مع أمها على ما تركه
لها الباي من ارث، وفيما بعد زوجت نساكات ابنتها من
ابن الميرشاب زمان بيك.

ترتبت حياة مشرفة على نحو «سعيد». والحق أنه
كان لزوجها عشيق - غلام جميل، يرافقه أنى حل وأينما
ذهب، لكن زمان بيك، على هذا، لم يتزوج ثانية فكانت
مشرفة في حرم ملكها سيدة مطلقة السلطة. ومع ذلك،
أي مع أنه لم يكن لزمان بيك زوجات أخر، لم يكن نصيب
مشرفة من المباحج كبيراً. فعندما اعتلى عرش بخارى
الأمير عالم خان تم تعيين زمان بيك على رأس جميع
الجواسيس والمخبرين. وظيفة، ينبغي القول، ليست جد
مشرفة، لكن الجميع كانوا يرهبون جانبه، بمن فيهم
الوزير الأول وكبير القضاة وغيرهما من الحكام الكبار
والصغار. كان زمان بيك يقضي في القصر مجمل أوقاته
تقريباً، ولم يكن يبيت في منزله أكثر من مرة مرتين في
الأسبوع. فكانت مشرفة تنفق أوقاتها على هواها. وبعد
موت أمها ارتبطت مع مغفرات بصداقة وثيقة.

وها نحن بمشرفة الآن تقصد صاحبته وهي في
أصفى وأطيب مزاج، ثم فجأة يوشك الحجر الذي ألقته
مغفرات المحتدمة أن يصيبها، لكنها سرعان ما تطمئن
وتزقزق مشققة:

- ما بالك هكذا، يا روعي أنت، نسييتني بالمرّة؟

لقد انتظرتك وانتظرتك ثم عيل صبرى وقررت أن أطل عليك بنفسى.

- وحسنا فعلت!- قالت مغفرات معانقة الضيفة بوداد. - والا فاننى اليوم متوقعة تماماً، لست فى طورى. كان عليك أن تأتى سابقاً، يا بنيتى. تفضلى، تفضلى. وبعد عناق حميم وملاطفات ومجاملات لاتنتهى غمرتا بها بعضهما البعض، درجت المرأتان الى غرفة كبيرة تشبه سوق الاقمشة المسقوف الذى بناه فى بخارى الامير عبد الاحد. الجدران كلها مغطاة بالحرائر والطنافس الثمينة، الأرض مفروشة بالسجاد وهنا وهناك تناثرت الارائك والوسائد والاعطية الكبيرة والصغيرة. فى المشاكي العميقة المحفورة فى الجدران صفت الآنية النحاسية والغرفورية أباريق الشاي والأكواب الثمينة، والأطباق القشغارية والمزهريات الصينية...

لقد جمعت ربة البيت فى هذه الغرفة، كما يبدو، جميع نفائسها، الزينة والسجاجيد والأقمشة التى انتلقت اليها ارتثاً عن الباى.

قعدت كلا المرأتين على الالحفة الوثيرة قرب النافذة الوسطى.

- ما لى لا أرى فى الفناء أحداً، أين هن خادماى؟

- لقد تركتهن يذهبن الى الحمام.

- وفى الفناء الخارجى لا أحد أيضاً؟

- سعيد باى، كعادته دائماً، رافق زوجى الى

«الارك».

- واذن، لا أحد فى البيت؟- مطت مشرفة الكلام

بشكل غامض الدلالة. - وماذا حدث لسقائك؟ لماذا هرول من الفناء هكذا، مثل الملسوع؟

- لىحمد الله على أنه ظل سليماً ونجاً برأسه من

الحجر.

وحدجت مشرفة زوجة أبيها بنظرة زوراء.

- هذه هى المسألة اذن! ليس عبثاً يقال: انكب

الماء فقل على السلام السلام. معنى ذلك، لم
يطلع شيء؟

- لم، يطلع، - قالت مغفرات وهي تططق باصابعها
في عصبية. - وهل يمكن التوصل مع هؤلاء الأجلاف الى
شيء! ولكن لا بأس، سوف أذكره بكل هذا؟ سوف يتأسف،
ابن الزنى هذا، على أنه أبصر نور الدنيا، سوف أرميه
الى الشارع، سوف أجعله يموت من الجوع.

- صحيح، هذا هو الصحيح، - نفخت مشرفة على
نار غيظها. - هكذا يجب التصرف مع هذه الكلاب. آخ،
يا للبهائم الناكرة للنعمة، نحن نطعمهم، نسقيهم وهاك كيف
يشكرونا... بل وفيروزة ست الحسن أيضا... كم سنة
وهي مرضعة عندي في البيت، لقد أرضعت ابني كليهما...
والآن بالضبط فصلت الصغير عن صدرها. اليوم سوف
أطردها، حتما سأطردها. وابتهجت مغفرات:
- عظيم، جيد، وأنا لن أبقي مدينة لك.

مدت مغفرات أمام ضيفتها السماط، وضعت صحننا
من الحلوى، أبريق شاي ساخن تحت غطاء منجد دافئ
وراحت تضيف صديقتها ببشاشة.
وعلى كل حال لم تبد الضيفة كبير ممانعة. شربت من
الشاي حتى شبعت ثم انجصت على الوسادة وراحت
تهنرم:

- وأنت لا تتكذري، يا عزيزتي! أبعدي الأسى عن
قلبك... وصدقيني، ان هذا الكلب الجاحد لا يساوى دمة
واحدة منك! اما اذا كنت بحاجة الى رجل فاسقي زوجك
سائلا منبهاً.

- ماعاذ الله، ليذهب الى الشيطان، هو ومعه
مغازلاته.

- أو هو، لماذا تتكلمين هكذا؟ العم ليس عجوزا الى
هذا الحد، عمره ليس أكثر من ستين:
- وهل القضية في العمر؟ - نترت مغفرات يدها في
غضب. - زوج خادمتي حاصيات بانو أكبر منه ومع ذلك

يقال أن الشبان يمكن أن يجسدونه. أما زوجي فالعياذ بالله...

- ولكن لا بأس، لا بأس... كفاك كدراً... وهل تعلمين، فأنا جئتُك في أمر مختلف تماماً. لنذهب غداً في الصباح إلى نبع أيوب - سنقضي يومين في البستان خارج بوابة «قوال»، سنقرفش وننيسط. هناك ستكون الخالة محرمة غارتش أيضاً، أنا على علم أكيد من هذا.

- قولي صديقك المفضل، وليس الخالة محرمة، هذا أفضل. - ابتسمت مغفرات ابتسامة ذات معنى ناسية في الحال أتراحها.

وضحكت مشرفة:

- ولكنها ليست صديقتي وحدي، بل وصديقتك أيضاً.

- وإذا فهي صديقتنا كلتينا، - وافقت مغفرات بسرعة وأضافت: - ولم لا، سأذهب بكل سرور شكراً على الدعوة. غداً سأتي إلى بيتك باكراً في الصباح ثم نذهب معاً إلى نبع أيوب.

كانت الضيفة وربة البيت تدردشان وتتسامران حين دخلت الخادومات عائدات من الحمام. أنبتهن مغفرات على التأخير وأمرتهن أن يطبخن بلوفاً مع الدجاج على وجه السرعة.

- منذ أيام جاءت لزيارتي الخالة سارة اليهودية، جلبت معها ثلاث قناني نبيذاً يهودياً، - قالت مغفرات مبارحة مكانها - لقد خبأتها أنا في الكرار. دعينا نشرب قنينة، سننشرح صدورنا في الحال...

٣

قل ما طراً على المدينة من تغيير في بحر هذه السنوات - ظل كل شيء على حاله، بقيت ذات الأحياء، ذات المساجد والمدارس وذات الحمامات... اليوم، كما منذ عشر سنوات خلت، كان عليك أن تمر بالبوابة

الجنوبية للمسجد الكبير كي تصل الى حمام كونجاك.
وقرب بابه كما في خوالي الايام، سترى حشود الشحاذين
والمنجمين والحسابين وباعة الماء، وستسمع صراخات
باعة الفواكه والحلويات ينادون المارة بأصوات عالية
ممتدحين بضائعهم...

ولكن الزمن الذي طار فوق المدينة ولم يلاحظ، ترك
آثارا لا تمحي على صاحبة الحمام القديم، لقد بيض لها
صدغيها وخفر أخاديد عميقة على وجهها، ازدادت محرمة
غارتش بدانة، صارت ثقيلة بليدة الحركات.

في حياتها المراكز المبرقشة جمعت محرمة غارتش
غير قليل من المال وصار بوسعها الان أن تخلد للراحة
وتعيش في هدوء. كانت طيلة النهار تقريبا تجلس في
غرفتها الراقلة بالسجاجيد النفيسة، موجهة من هناك
الخدم، شاربة الشاي بلا انقطاع، مشرثرة ومقهقهة.

كان يلد لها التصيب بالفتيات الحسان والنساء
الشابات اللائي يقصدن حمامها، وأحيانا كانت تدخل الى
غرفة الهبله وتدلكن، ليس رغبة منها في الكسب، بل من
أجل المتعة التي تحسها بملامسة الأجساد الفتية النظرة.
كان اليوم جمعة، يوم يكثُر رواد الحمام بصفة خاصة.
بعد الظهر دخلت الخادمة على محرمة وقالت أن رجلا جاء
يطلبها. قامت محرمة من مكانها وهي تهمهم وتتنفخ، ارتقت
الدرجات على غير عجل وأطلت على الممر المفضي الى
الحمام. هناك وقف رجل هزيل ذو لحية معزية يشبه رواد
المدارس الدينية. رأى الرجل محرمة فتنحنح مرتبكا وسلم
عليها بوقار.

- أهذا أنتم، من طلب رؤيتي؟ - سألت محرمة بخيبة.

وبربر الرجل وقد زاد ارتباكاً:

- أجل، أنا. أرجو المَعذرة على ما سببت من ازعاج،

أنا من طرف فضيلته كمال الدين مخدوم. لقد أمرني أن
أقودك اليه في الحال.

سمعت محرمة هذا الاسم وتغيرت فورياً.

- أه، من طرف كمال الدين، - قالت هي ببشاشة. -
حسناً، حسناً، أذهبوا أنتم وسألحق بكم الان. ولكن ماذا
حدث؟ ألم يمرض سيادته أبعد الله الشر؟
- لا والحمد لله، انه معافى، - أجاب ذو اللحية
المعزية. - ولكن اعلمي معروفًا ولا تتأخري. السيد
ينتظر.

ثم انحنى الرجل مودعاً، استدار وابتغله الحشد.
عادت محرمة الى غرفتها، جمعت في الصندوق الحلي
الثمينة المتناثرة هنا وهناك على المرتبة، قفلت الصندوق
وخبأت المفتاح تحت واحدة من كنزاتها العديدة.
في هذا الوقت جاءت الى الحمام فيروزة والمعلمة
طنبور. ورغم تسرعها احتفت صاحبة الحمام بالمعلمة
واجلستها على المصطبة فوق وسائل طرية وثيرة.
وبالنسبة للمعلمة أيضاً لم يمض الزمن دون أثر. مع
السنين صار وجهها الجميل أكثر بياضاً، في عينيها
الكبيرتين العميقتين تلاًلاً حزن غامق دفين، وزادها الشيب
وقاراً وهيبة.

محرمة التي كانت تقول دائماً أن الزمن ينال من الجمال
لم تستطع اخفاء دهشتها وراحت تحديق في المعلمة وفي
تلميذتها السابقة. كان جمال فيروزة رائعاً بشكل خاص،
كانت في ثوب عتيق من الساتين المزهر وفي خففين
بسيطين من الجلد وسروال من الشيت الفاقع اللون كانت
أطرافه التي تغطي كاحليها قليلاً مخرجة بشرائط مزخرفة
ملونة. ولكن اللباس البسيط لم يخط من جمال فيروزة
مطلقاً، بل على العكس زادها حسناً.

- اجلسي على راحتك يا معلمتي العزيزة! - دعت
محرمة غارثش ضيقها. - أبهجي بمرآك عيني الهرمتين.
ومن هذه الحسناء معك؟ أليست تلميذتك القديمة يا ترى؟
انني لم أرها منذ زمان.
وابتسمت المعلمة:
- لم تريها ولكنك عرفتتها!

- ولا غروا! - قالت - محرمة رانية الى فيروزه
باعجاب. - عادة تذوى الفتيات بعد الزواج بسرعة، أما
جمالها فقد زاد بهاء.

وقالت المعلمة ناظرة الى تلميذتها بفخر:
- الاحبار الكريمة لا تكف عن التلألؤ أبداً. وبنييتي
اسمها فيروزه.

- فيروزتك صارت الماسة.

وتضرج وجه المرأة الشابة بحمرة الخفر.

لاحظت المعلمة حرج فيروزه وغيرت موضوع الحديث.

- ألا تنوين الذهاب الى القصر يا خالة محرمة؟

- لا، أبداً، الآن ما عدت أذهب الى هناك الا ما ندر،

صرت عجوزاً، ما عاد عندي عزم - قالت محرمة وتنهدت. -

اللهم الا حين تدعونني أم الامير، صاحبة السمو بادشابيبي،

ساعتها أذهب، وفيما عدا ذلك أجلس هنا، ثم من يحتاجنا

نحن العجائز... أما أنت، فسمعت أنك تترددين على

القصر كثيراً.

- أجل، - أجابت المعلمة، - في جناح بادشابيبي

صرن الآن يهتمن بالقراءة والموسيقى. أضافة الى ذلك

صرت الآن أدرس بنات الأمير.

- أوه! لقد صرت الآن شخصية هامة - مطت محرمة

الكلمات باحترام.

وبعد أن رافقت محرمة الضيفتين الى المشلح وتمنت

لهما حماما هنيئاً ووقتاً ممتعاً تلفعت بملايتها وخرجت

الى الشارع.

قام منزل كمال الدين مخدوم على شارع قبلان. ولم

تكن المسافة من حمام كونجاك الى هناك قصيرة، وقد

بدا المحرمة أن قطعها سيرا على القدمين سيكون عسيراً

حتى عبر الشارع ولهذا فضلت أن تستأجر فيتون وبعد أن

تجاوزت مدرسة قوش ووصلت الى شارع قبلان استغنت

عن العربة وتابعت طريقها الى منزل كمال الدين مخدوم

مشياً على القدمين.

كان كمال الدين نجلا للقاضي القارشي الراحل فاضل الدين مخدوم. وكان قبل موت أبيه قد عين أمين مكتبة*، ولكن بما أن بخارى كانت خلواً من المكاتب فإن هذه الوظيفة كانت شكلية فقط، ولم يكن كمال الدين يكلف نفسه الا عناء قبض الراتب المخصص لأمين المكتبة. اضافة الى ذلك ورث كمال الدين عن أبيه منزلاً كبيراً ذا فناءين: داخلي وخارجي، وكذلك حصان ركوب وعربة مع فرس، وبستان في غوربان خصب الارض معطاء، اضافة الى طاحونتين وكثير غير ذلك من الأملاك المنقولة وغير المنقولة.

كان مخدوم يعيش في رغد وحبور. وكثيراً ما كان الأصدقاء يلتمون في منزله المؤثث جيداً، ويقضون اوقات ممتعة في أكل وندامة ولعب بالشطرنج. وعموماً، لم يكن الشبان يلهون وحسب بل وكانوا يقرؤون الجرائد يتكلمون كثيراً عن مصير وطنهم ويعربون عن سخطهم على الاوضاع في بخارى. كانوا من أنصار المجددين بل وكانوا يتعاطفون مع الثوريين أيضاً.

في ميل كمال الدين الى التجديدية ومشايعته لها قامت بدور كبير الصحف والمجلات الفارسية والتركية التي كانت تصل بخارى بطرق مختلفة. لكن المساهمة الكبرى في غرز هذا الميل كانت تعود على الأرجح لصديقه المقرب آكا مخصوم الذي عاش في روسيا أكثر من خمس سنوات. كان كمال الدين قد صادقه عقب عودته الى بخارى مباشرة. وفي البداية أربكت أفكار آكا مخصوم الجريئة

* في العصور الخالية كان في بخارى دور كتب كبيرة وزاخرة، لكنها اختفت جميعاً في عهد المانفيطيين، وآلت الكتب والمخطوطات الى المجموعات الشخصية والى مخازن الكتب في القصر الأميري. ومع ذلك ظل منصب أمين المكتبة موجوداً. وكان الكثيرون يعينون فيه من قبل الامير ويحصلون على الرواتب المخصصة.

والمفاجئة ووشوش كمال الدين وأصدقائه. ولكنهم بقدر ما كانوا يتعمقون في التفكير بما يقوله أكا مخصوم بقدر ما كانت حركة المجددين تمسي لهم أوضح وأقرب.

ما كادت محرمة ترفع يدها كي تفرع الباب حتى انفتح أمامها من تلقاء ذاته. كان جلياً أنهم ينتظرونها هنا. خلف الباب وقف ذلك الشخص ذو اللحية العنزية ذاته، كان يبتسم نظراً إلى المرأة المرتبكة بعض الشيء.

— أهلاً وسهلاً، تفضلي، — قال هو باحترام. — السيد مخدوم وأصدقائه ينتظرونك بفارغ الصبر.

ودخلت محرمة. كان الفناء الخارجي كبيراً جداً. بالبيت ذي الأعمدة الخشبية المنقوشة ألصقت جملة من المنشآت مشكلة من نفسها حرف (ن) يفوق في العرض كل قياس. اقتاد ذو اللحية العنزية محرمة إلى غرفة تقوم تحت الشرفة مباشرة—كانت الغرفة مبنية على الطراز المصري: من الآخر، بنوافذ ذات مصراعين وأبواب ركب فيها زجاج. في الردهة الامامية المنيرة خلعت محرمة ملايتها ودخلت الغرفة خلف ذي اللحية العنزية. كانت غرفة الاستقبال التي دخلتها مؤثثة على طراز شبه أوروبى: الأرض الخشبية مفروشة بسجاد ثمين زاهٍ، الاطناف تحت السقف مزينة بمهارة بزراکش ملصقة، في المشاكي الصغيرة والكبيرة صفت الأواني الفرورية والقطع الاثرية من كل الاشكال الممكنة أما السقف فقد غطي بالالواح الخشبية المطلية والمرسومة على أيدي فنانيين حاذقين. خلف الطاولة جلس أكا مخصوم واسماعيل أفندي منكبين على طرحة الشطرنج. حصل اسماعيل على لقب «أفندي» بعد عودته من تركيا حيث أتم دراسته. كان رب البيت يراقب دست الشطرنج بشغف. وكان هذا رجلاً شديد السمرة. ذا عينين سوداوين عميقتين، حاجبين كشين ولحية مقصومة بعناية.

كان الأصدقاء قد التموا منذ ساعة خلت—تحدث اسماعيل أفندي منفعلاً عن أنه سمع أنباء غير سارة مفادها

أن الوزير الأول وكبير القضاة انتقدا المجددين بحدة،
وأنها نعتاهم بالكفر وقالوا إن أعمالهم تخالف الشريعة،
كما وأنه ثمة شائعات عن قرار باغلاق المدارس التجديدية
وباعتقال بل وباعدام المجددين ذاتهم وكل من يمت اليهم
بأية صلة قريبة أو بعيدة...

وسأل كمال الدين بارتياح:

- ممن سمعتم هذه الانباء؟

- من زوجتي، - أجاب الأفندي وأضاف ملاحظاً
ابتسامة على شفتي صديقه: - انها تصادق زوجة زمان بيك،
وهذا، كما تعرفون، شخص مقرب من الأمير.

- ولكن الوزير الأول ذاته أيد المدارس التجديدية.
عداك عن أن الأخ مخصوم لم يسمع شيئاً يشير الريبة وهذا
مع أنه على صلات حسنة مع صهر كبير القضاة الذي
يجدته عادة عن كل شيء.

- يحدثه، ولكن بعد أن تقع الواقعة. - هن اسماعيل
أفندي كتفيه وأضاف: - ونحن بحاجة لاستباق الأحداث.

- ما بال مخصوم يتأخر هكذا؟ - أشار كمال الدين
بعدم رضى.

- الآن يأتي. أنا لتوي رأيته في السوق. وريثما
يأتي بوسعنا أن نلعب دست شطرنج.

- بكل سرور!

وفيما صف اسماعيل أفندي الأحجار على الطرحة أمر
كمال الدين الخادم بأن يقدم الشاي ويفرش السفرة.
وما كادا يبدآن في اللعب حتى دخل الأخ مخصوم الى
الغرفة وزاح يطرح الأنباء:

- جيوش الجنرال موكينزين اصطدمت مع
القوات الروسية: القائد الاعلى للجيش التركي أنور بيك
أسر ألفا من البلغار. في اليابان وقع زلزال أرضي شديد،
هناك الكثير من الضحايا والخراب... وماذا أيضاً وما...؟
- كفى، كفى، - قاطعه كمال الدين، - الآن تهمننا
الأنباء الأخرى، ذات الطابع المحلي، كما يقال. ماذا يجري

في بخارانا المشرفة؟ ألا توجد عندكم أنباء من «الأرك» من قصر حاكمنا السامي وولي أمرنا؟ اسماعيل أفندي أبلغنا للتو خبراً ليس ساراً في شيء... في القصر تتنامى المشاعر المعادية للتجديدية...
وتدخل الأفندي في الحديث:

- ينبغي اتخاذ الاحتياطات اللازمة على وجه السرعة.
- في البداية ينبغي التحقق من صحة هذا النبأ. أنا شخصياً أشك في أن الوزير الأول وكبير القضاة تمكنا من التوصل الى أقل نوع من التفاهم.
- ولكن ماذا علينا أن نفعل؟ - قاطعه كمال الدين معرباً عن نفاد صبره. أنا واثق من أن هذه الشائعات ليست مصادفة. فلا دخان بلا نار. والنار يجب أن نخمد قبل أن تتأجج.

- من السيء يا سادة أننا لا نعرف شيئاً عن أعدائنا. وعن خططهم وأعمالهم - قال الأفندي وأضاف: - وكان حرياً بنا أن نعرف، أجل يا سادة من السيء أننا لا نعرف. وقال الاخ مخصوم:

- بلى، هذه نقطة ضعفنا. نحن نجلس مثل الفئران في الجحور. نخاف كل شيء وكل شخص حتى مجرمة غارتش، صاحبة حمام كونجاك أعرف منا بما يجري في القصر.
- والله هذه فكرة، - قاطع كمال الدين أكا مخصوم فجأة. - لقد ذكرت مجرمة ونحن من خلالها نستطيع أن نعرف كل ما تهمننا معرفته.

- وماذا، هل معرفتك بها تسمح بذلك؟
- انها مرضعتي. كانت عندنا في البيت مثل واحدة منا. وعندما توفي كبير القضاة السابق، أراد الجديد المعين في مكانه أن يأخذ من مجرمة الحمام. وقد كلفت تسوية هذا الامر وكلف الدفاع عن مجرمة المرحوم أبي كثيراً من الجهود. ومجرمة تذكر المعروف وهي مخلصه في حبها لي - فماذا لو ندعوها الى هنا ونستفسر منها عن هذه الأمور؟

أن الوزير الأول وكبير القضاة انتقدا المجددين بحدة،
وأنهما نعتاهم بالكفر وقالوا إن أعمالهم تخالف الشريعة،
كما وأنه ثمة شائعات عن قرار باغلاق المدارس التجديدية
وباعتقال بل وباعداد المجددين ذاتهم وكل من يمت اليهم
بأية صلة قريبة أو بعيدة...

وسأل كمال الدين بارتياح:

- ممن سمعتم هذه الانباء؟

- من زوجتي، - أجاب الأفندي وأضاف ملاحظاً

ابتسامة على شفتي صديقه: - انها تصادق زوجة زمان بيك،
وهذا، كما تعرفون، شخص مقرب من الأمير.

- ولكن الوزير الأول ذاته أيد المدارس التجديدية.

عداك عن أن الأخ مخصوم لم يسمع شيئاً يشير الريبة وهذا
مع أنه على صلات حسنة مع صهر كبير القضاة الذي
يحدثه عادة عن كل شيء.

- يحدثه، ولكن بعد أن تقع الواقعة. - هز اسماعيل

أفندي كتفيه وأضاف: - ونحن بحاجة لاستباق الأحداث.

- ما بال مخصوم يتأخر هكذا؟ - أشار كمال الدين

بعدم رضى.

- الآن يأتي. أنا لتوي رأيته في السوق. وريشما

يأتي بوسعنا أن نلعب دست شطرنج.

- بكل سرور!

وفيما صف اسماعيل أفندي الأحجار على الطرحة أمر

كمال الدين الخادم بأن يقدم الشاي ويفرش السفرة.

وما كادا يبدآن في اللعب حتى دخل الأخ مخصوم الى

الغرفة وزاح يطرح الأنباء:

- جيوش الجنرال موكينزين اصطدمت مع

القوات الروسية: القائد الاعلى للجيش التركي أنور بيك

أسر ألفا من البلغار. في اليابان وقع زلزال أرضي شديد،

هناك الكثير من الضحايا والخراب... وماذا أيضاً وما...؟

- كفى، كفى، - قاطعه كمال الدين، - الآن تهمنى

الأنباء الأخرى، ذات الطابع المحلي، كما يقال. ماذا يجري

في بخارانا المشرفة؟ ألا توجد عندهم أنباء من «الأرك» من قصر حاكمنا السامي وولي أمرنا؟ اسماعيل أفندي أبلغنا للتو خبراً ليس ساراً في شيء... في القصر تتنامى المشاعر المعادية للتجديدية...
وتدخل الأفندي في الحديث:

- ينبغي اتخاذ الاحتياطات اللازمة على وجه السرعة.
- في البداية ينبغي التحقق من صحة هذا النبأ. أنا شخصياً أشك في أن الوزير الأول وكبير القضاة تمكننا من التوصل الى أقل نوع من التفاهم.
- ولكن ماذا علينا أن نفعل؟ - قاطعه كمال الدين معرباً عن نفاد صبره. أنا واثق من أن هذه الشائعات ليست مصادفة. فلا دخان بلا نار. والنار يجب أن تخدم قبل أن تتأجج.

- من السيء يا سادة أننا لا نعرف شيئاً عن أعدائنا. وعن خططهم وأعمالهم - قال الأفندي وأضاف: - وكان حرياً بنا أن نعرف، أجل يا سادة من السيء أننا لا نعرف. وقال الاخ مخصوم:

- بلى، هذه نقطة ضعفنا. نحن نجلس مثل الفئران في الجحور. نخاف كل شيء وكل شخص حتى محرمة غارتش. صاحبة حمام كونجاك أعرف منا بما يجري في القصر.
- والله هذه فكرة، - قاطع كمال الدين أكا مخصوم فجأة. - لقد ذكرت محرمة ونحن من خلالها نستطيع أن نعرف كل ما تهمن معرفته.

- وماذا، هل معرفتك بها تسمح بذلك؟
- انها مرضعتي. كانت عندنا في البيت مثل واحدة منا. وعندما توفي كبير القضاة السابق، أراد الجديد المعين في مكانه أن يأخذ من محرمة الحمام. وقد كلفت تسوية هذا الامر وكلف الدفاع عن محرمة المرحوم أبي كثيراً من الجهود. ومحرمة تذكر المعروف وهي مخلصه في حبها لي - فماذا لو ندعوها الى هنا ونستفسر منها عن هذه الأمور؟

- ابتهج الأخ مخصوم فقال:

- يا حذا!

- ما هذا يا سادة، كيف سيبدو كل هذا؟ - احتج اسماعيل الأفندي. - تريدون أن تدعوا الى هنا، الى اجتماعنا حرمة بنصف عقل.

- لا تخافوا، لن يحدث شيء يستدعي الخوف، - قال أكا مخصوم باسماء. - انها، على قدر معرفتي بها، ليست ثرثرة وتجيد الحفاظ على السر. كما أنه لا داعي للكشف لها عن كل شؤوننا.

وقال كمال الدين:

- وعموما، محرمة على علم بكل شؤوني. انها ذكية وأنا كثيرا ما أتشاور معها.

- واذن أنا موافق يا سادة، الان ماعدت احتج، - وافق اسماعيل أفندي. وآنداك بالضبط أرسل كمال الدين الملا شرف خلف محرمة غارتش.

شغل مجيء الضيفة انتباه الأصدقاء عن الشطرنج. انهمرت الاسئلة والاستفسارات عن الصحة والحياة والاحوال. حيث محرمة الرجال من القلب، جلست قرب الطاولة وتنفست الصعداء.

- لقد ملأتم الغرفة بدخان نرجيلتكم، يستحيل التنفس.

- هذه ليست نارجيلة، - أشار أكا مخصوم بشيء من السخرية. - هذا الدخان السحري من سجائر صديقنا الأفندي التركية العطرة.

- من الواضح طبعاً أن السجائر التركية ليست ندا لنارجيلتكم. - بربر الأفندي وهو يخبأ السجائر في جيبه.

- أوه، في هذا لايشك أحد، - قال رب البيت بلهجة مسالمة. - ولكن الاخت لم تعتد على الدخان، ملاشرف، افتح النافذة من فضلك.

وفي الحال نفذ ذو اللحية العنزية الطلب بينما راح

كمال الدين يضيف محرمة بالحلويات الموضوعة على السماط.

- هيا يا مخدوم، احك لأختنا لماذا دعوناها الى هنا:- وضع أكا مخصوم حدا لهذه المجاملات الزائدة.
أما كمال الدين الذي لم يكن يدرى، كما يبدو، كيف ومن أين يبدأ فقد صرف كل اهتمامه لابريق الشاي: في البداية وضعه على طرف الطاولة وغطاه بوسادة صغيرة منجدة، ثم رفع الوسادة، وضعها على الطاولة ووضع الابريق فوقها. أخيراً صب في الكوب شايًا وناوله لمحرمة.
- من زمان لم أرك يا أختي، لم أنعم بسعادة الاستمتاع بالتحدث اليك. - بدأ هو مستجمعاً عزيمته. - وها أنا قد قررت اليوم دعوتك لزيارة منزلي المتواضع...
ونفذ صبر مخصوم:

- أقرب الى الموضوع، يا مخدوم، أقرب الى الموضوع...

واستحث صوت أكا مخصوم الملاح كمال الدين.
- القضية يا أخت في أننا نريد استشارتك في موضوع المدارس الجديدة. فأنت قد سمعت بها. على الأرجح. انها تسمى بالتجديدية أيضاً.

- عفوك، مخدوم جان، ولكن من أنا حتى تتكلموا معي في مثل هذه الأمور الجادة؟ معي عن الحمامات تكلموا، عن الفتيات الحسان، عن كيف تقيمون عرساً، في هذه القضايا لن أسفح ماء وجهي أما عن المدارس...

- كل هذا صحيح، - قاطعها كمال الدين. - ولكننا على علم من أنك واحدة من أولئك الناس الذين يفتحون قلوبهم لكل جديد، من أنك مستعدة دائماً لاسداء المعروف، مستعدة لمساعدة العون...

- ان مساعدتكم، بل ماذا أقول، ان خدمتكم، هي بهجتني الوحيدة. فانتم ابن سيدي المحبوب ولي نعمتي سودور...

- من الواضح طبعاً، - حشر اسماعيل افندي كلماته

المحبة، - من الواضح طبعاً، أن الذي يهمننا ليس حمائمك ولا مادبك. بل من الضروري لنا أن نعرف ماذا يفكرون، هناك في القمة، حول المدارس التجديدية الحديثة... وأردف مخدوم:

- كان بودنا، إذا كانوا هناك في القمة، لا يبدو اعتراضاً، أن نفتح عدداً من المدارس الحديثة، أن نوفر امكانية التحصيل لأولاد مواطنينا.

وشرح الأخ مخصوم.

- هل رأيت، يا أخت، أنت تلتقين بأهل وأقرباء الأمير وغيره من علية القوم، تزورينهم في بيوتهم. وعليه فمن المستبعد ألا تكوني قد سمعت ما يقولونه هناك عن المدارس التجديدية وعن المجددين ذاتهم. واذن هاتي حديثنا عما سمعته، عما تعرفينه، هذا مهم جداً بالنسبة لنا. تفكرت محرمة وأكتسى وجهها بمسوح الجد.

- لو أنكم قلتم لي سابقاً، ربما كنت تشممت بعض الاشياء - قالت هي، - والا ماذا بوسعي أن أعرف عن مدارسكم هذه وكتاتيبكم، فأنا أحاول إذا اردتم قول الصدق، أن ابتعد عن كل هذا قدر الامكان. ثم كيف لك أن تتكهن أن الذي يسهده رجالا جميلين مثلكم ليس الفتيات، بل المدارس وماشابه.

وضحك الرجال. لكن اسماعيل أفندي وضع للضحك حداً:

- بيكي، - قال هو بالتركية، - بيكي*، وماذا يقولون هناك عن المجددين ماذا يقولون عن أولئك الذين حصلوا على تعليمهم في تركيا، على غراري أنا مثلاً، ماذا يفكرون عنهم، من الواضح طبعاً، هناك في الدوائر العليا؟

- ماذا يفكرون عنهم، من الواضح طبعاً، هناك في الدوائر العليا. - قالت محرمة في لهجة شبه مازحة شبه جادة. - لم يبلغوني بعد، ولكنه يخيل الي أنهم هناك

* بيكي - حسناً.

نصدر الكتب والآداب! بأكثر من هذا لا يجوز لنا أن نحلم الآن.

- نحن فتيان بخارى دائماً هكذا. - قال آكا مخصوم بمرارة. - لا نرفع رؤوسنا من ياقاتنا. لا أهداف واضحة عندنا ولا خطط ولا منهج، نتخبط مثل القطط العمياء. اذا أردنا أن نحرر وطننا، علينا أن نبحث عن العون عند دولة عظيمة قادرة. وصدقوني، لا أحد غير الشعب الروسي يستطيع مساعدتنا. لقد عشت في روسيا طويلاً، رأيت هذا الشعب وعرفته جيداً، ثمة بين الروس أناس شجعان موهوبون، وأنا لا أخامر شكاً في أن ذلك اليوم الذي سيضع فيه هؤلاء الناس أيديهم، على مقاليد الحكم في روسيا ما عاد بعيداً، وآنداك سيكون بمقدورهم أن يمدوا لنا يد العون. أنتم يا أفندي، تقولون - تركيا. ولكن تركيا نفسها عاجزة. ونحن لو اتكلنا على تركيا سنقع في أيدي الانكليز لقمة سائغة، كلا، يجب علينا، في رأيي أن نتوجه الى روسيا، والى روسيا وحدها.

لاحظ كمال الدين أن هذا الحديث ليس مناسباً في حضرة محرمة وقرر أن يغير الموضوع.

- لقد مللت على الأرجح يا أخت. - قال هو مخاطباً المرأة، - اشربي شايّاً، جربي حلواناً، بسكويتنا. ملاشرف، أيا ملاشرف.

أطل ذو اللحية العنزية من الممشى فسأله كمال الدين:

- كيف الاحوال عندك هناك، جاهز؟

- الآن! - أجاب ذو اللحية واختفى.

- كلا، أبدأ، - قالت محرمة متفكرة، - أنا لم أمل،

انني استمتع اليكم بشغف، أجلس، أستمع وأفكر: ما أكبر الفرق بينكم، أنتم الرجال وبيننا، نحن النساء.. انتم تبالون بالآلام الغير، تشفقون على الناس، تريدون تحسين حياتهم... وأما النساء؟ صحيح ما يقال عن أن المرأة اخلقت من ضلع آدم. لا عقل عندها ولا فكر، لا هم لها الا

البيت والأولاد، وهذا ماداموا صغاراً... أما الحياة فيسيرها
معشركم، معشر الرجال.

وصيحت الأصدقاء غير دارين جواباً على هذه الكلمات
المريرة والمصيبة على وجه العموم.

- أنت محقة يا أختاه، - قال آكا مخصوم ناهضاً من
مكانه. - ولكننا نحن المذنبون في ذلك. وما دامت المرأة
مضطهدة، لا خلاص للشعب من الجهالة والاستعباد. وها
نحن نريد أن نحرر نساءنا أن نعلمهن. نريد أن نفتتح
مدارس لأجل البنات، لكي يتعلمن هن أيضاً.

لاقت كلمات آكا مخصوم الاستحسان لدى أصدقائه.
وقرأ اسماعيل أفندي بحماس ثنائية شعرية تركية.
نظرت محرمة غارتش إليه في حيرة فسأل مخصوم وقد
رأى حيرتها:

- ماذا، لم تفهمي؟ هذه أشعار للشاعر التركي
العظيم فكرت. يقول أنه لا يجوز أن تبقى النساء مضطهدات
جاهلات، هناك حيث المرأة مهانة تعيسة يتخبط الشعب
في الرذيلة.

- هل رأيت، - التفت إلى الضيفة كمال الدين. -
إلى أية مرتبة يرفع الشعراء المرأة... وأنت تقولين عنها
مثل هذا الكلام!

- آه، مخدوم جان! - تنهدت محرمة. - لو أن كل شيء
في الدنيا كان كما يريده الشعراء، لكان عالمنا عالماً آخر.
لكن الشعراء، للأسف، يكتبون الشعر وحسب، بينما يوجه
دفة العالم القضاة والملا.

- بالمناسبة. - قال آكا مخصوم مخاطباً محرمة، -
أنت، كما أظن، تترددين على بيت القاضي. ألا تعرفين
يا ترى ماذا يقولون هناك عن الوزير الأول نصر الله؟
- أظن أن كبير القضاة لا يبالغ في احترام الوزير
الأول نصر الله.

- هذا طبيعي جداً، - قال كمال الدين. - نصر الله بيك
رجل ذكي نزيه وعادل. وهذا لا يمكن أن يروق

لقاضينا الأول. وإذا كانت المدارس الحديثة لم تتعرض
للضغط حتى الآن، فإن هذا بفضل نصر الله بليك وحده.
- ولكن اياكم والمبالغة في تقدير ليبراليته. - قال
أكا مخصوم باسماء. - وزيرنا هذا ليس أكثر من رجل ذكي
يراقب بانتباه زائد تراجع كفتي الميزان. اليوم تسير
أمور المجددين على شكل حسن، الموظفون الروس
لا يعارضونهم لا يحتاجون على نشاطهم ولهذا يحمي هو
المدارس. ولكن يكفي للوضع أن يتغير غداً، حتى تراه
أول من يأمر باغلاق المدارس وببنفسه سينج في السجون
جميع المعلمين.
في هذا الوقت دخل الملاشرف حاملا طبق بلوف يتصعد
بخاره.

انكب ضيوف كمال الدين على الطعام برغبة، صاروا
يأكلون بشهية، صاخبين مطرين على مطبخ رب البيت.
بعد الطعام بدأت محرمة تستعد للانصراف.
- انتظري دقيقة. - سأل كمال الدين ناهضاً.
فتح صندوقاً، أخرج منه شيئاً ما لفه في ورقة بيضاء
ووضع الصرة قرب محرمة...

- هذا لك مقابل اتعابك، يا أخت... اجتهدى من
أجلنا بالله، أنت تزورين بيوت الأثرياء وكل زوجات موظفي
الأمير يقصدون حمامك. فمن يستطيع أن يفوقك معرفة بما
يقولونه عنا، وخصوصاً عن المدارس والمطبوعات...
وامتنعت محرمة عن أخذ النقود طويلاً.

- ما هذا يا مخدوم؟ أنا لن أنسى أبدا المعروف
الذي أسدته لي أسر تكم، بدون هذا أنا خادمتكم، صدقوني،
فأنا سأنفذ بكل سرور كل ما تأمرونني به.
ومع ذلك أخذت النقود في نهاية الأمر.

٤١

بعد رأس السنة الإسلامية كانت تبدأ في بخارى
الاحتفالات العيدية. كانت تقام قرب مزار ما أو أي مكان
مقدس آخر. أما أكبر احتفال نسائي فكان يجري على

مقبرة كبيرة جداً مسورة بجدار عال تقع قرب نبع أيوب، غير بعيد عن ضريح اسماعيل سماني.

أيوب هو نبع غير كبير يجري مأؤه على أرض المقبرة النامية بأعشاب القاقلي. فوق الينبوع أقاموا قبة خاصة وأعلتوا ماءه مقدساً. بل وساد اعتقاد بأن الطين قرب الينبوع يشفي الجراح ويداوي الأمراض الجلدية المتفشية آنذاك في بخارى على أوسع نطاق.

كان المرضى يقصدون الينبوع من كل حذب وصوب، وبأذن من الشيوخ ومساعدة من قبل خدم خاصين كانوا يتوضئون بمائه، يدكلون جراحهم بطينه وينصرفون معتبرين أنهم قد برئوا.

كانت الاحتفالات عند ينبوع أيوب حاشدة. الى هناك كانت النساء والفتيات يفدن من كل انحاء المدينة لكي يمرحن ويرقصن أو لمجرد قضاء الوقت في الهواء الطلق. في أيام الاحتفالات كانت تضح وتندافع قرب بوابة المقبرة خشود مختلفة الاصوات من باعة الحلوى والفستق المحمص مع الملح، ونوى المشمش والخبز والفواكه والماء وكذلك تجار الخردوات والتوابل والعطور.

وكان يلتم هناك أيضاً القره كوزيون والمهرجون المرحون الفكهون وضرابو الغال والمنجمون والشحاذون والمجاذيب أيضاً. أما على المقبرة نفسها فكانت تتدافع وتتصايح وتتراكض أعداد عديدة من الاطفال والناشئين الذين قدموا الى هنا بصحبة أمهاتهم. وكانت الانحاء حول المقبرة تعج بالخدم، بشبان وسيمين لا يدري أحد من أين أتوا، وبأعداد أخرى من مختلف الرجال. كانوا يجومون على مقربة، يتسلقون السور ويسترقون النظر عبر الشقوق، أو يقلبون من فوقه ببساطة ويتوارون بين القبور لكي يتأملوا عن كسب النساء المتنزعات. بل وكان بعضهم يقيمون هنا مواعيد الغرام مع محبوباتهم.

النساء اللاتي يأتين للتداوى كن يلتمن لدن الينبوع. أما الاخريات فكن يتسكنن جماعات صغيرة على المقبرة

مدردشات حول شؤونهن النسائية: بينما كانت الفتيات والنساء الشابات يرقصن ويغنين ويلعبن. هناك وهنا كانت الحكواتيات والحسابات والمطربات والموسيقيات والمهرجات والفنانات يعرضن مهارتهن ويروحن عن الجمهور بفنهن وقصصهن المضحكة.

كانت زوجات البايات والمشايخ والحجاج أكثر الجميع في الاحتفال، ولكن زوجات الفقراء والحرفيين كن يقصدن هذا المكان أيضاً. هؤلاء كن يأتين للتداوى، للاغتسال في ماء الينبوع المقدس، للتنزه قليلاً وعرض بناتهن.

وكما وعدت صديقاتها تركت محرمة غارتش الحمام وخفت الى هنا قبل أن يبلغ الاحتفال عزه. لدن المقبرة تماماً تركت هي الفيتون، وشاقة طريقها مع الخادمة بمشقة عبر حشود الباعة المبرقشة دخلت بوابة المقبرة. لكنها لم تكن قد بلغت مطرح الاحتفال بعد حين نبق فجأة من خلف ضريح عال رجل في عمامة بيضاء وسد عليها الطريق. كانت محرمة قد خلعت ملايتها وأعطتها للخادمة فحجبت وجهها بردن ثوبها العريض وهتفت مدهوشة:

— رجل؟! ماذا يفعل الرجل هنا؟ من أنت؟

وضحك المجهول.

— واه، واه، أترارك لم تعرفيني؟— ومقترباً من المرأة المشدوهة أضاف: — انظري الي جيداً، هذا أنا، ابن سيدك.

وفعلاً، عرفت محرمة في المجهول بعد أن تاملته ابن كبير القضاة، ذلك الداعر المعروف بمغامراته.

— أوخ، كيف حدث هذا ولم أعرفك فوراً، هذا أنت ايشانجان! هتفت محرمة في شبه اعتذار. — ولكنه لا يليق بك الوقوف هنا، سيراك الناس وهذا سييء. هيا نذهب الى خلف تلك الشجرات، هناك نتكلم.

ودرج ايشانجان، السمين القصير، ذو العينين السوداوين المدورتين والرموش الطويلة واللحية الكثة العريضة، درج حثيثاً على ساقيه القصيرتين خلف محرمة.

- كنت ابتهل الى الله والى جميع انبيائه من اجل أن يرسلوك لي يا אחتي. والحمد لله، لقد حق رجائي. أنا الان في أمس الحاجة اليك. فأنت وحدك تستطيعين مساعدتي، أنت وحدك تستطيعين تخفيف ألامي...

- جعله الله خيراً ايشان جان، أية آلام هذه؟ - وضجكت محرمة بدون احترام زائد.

- أنت تعرفين عما أنكلم، تعرفين مما أعاني. لقد علمت أن الامورة مغفرات تنوى توجيه ساقياها المباركتين الى هنا، الى الاحتفال، فلم يطق قلبي صبراً. طرت الى هنا لكي أمتع نظري برؤيتها من بعيد على الاقل. ولكن ما أن رأيتها حتى احتاج شوقي وتأجج أكثر من ذي قبل. لا أحتمل أن أراها من بعيد وحسب، ولا أتجرأ أن أدعوها... - وهل وعدتك هي بشيء؟

- كلا، القضية في أنا تخاصمنا قليلا. وها قد أتيت ناشدا الصلح. ولكن بدون مساعدتك، يا أخية، لن أنال ما أربي.

وصممت محرمة متظاهرة أنهم كلفوها بمهمة عسيرة... لكنها بعد ذلك هزت رأسها في حزم:

- حسنا، كان ما سوف يكون، سأصالحكما. أمل أن ساعة لن تمر والا ويكون بوسعك أن تغازل مغفرتك هنا، في هذا المكان. ولكن ماذا سينالني لقاء هذا؟

- سيكون لك كل ما تطلبين، - قال ايشان جان مبتهجا. - أنت تعرفينني جيدا، فأنا لن أبخل بشيء لقاء خدمة كهذه.

- كلا، كلا، أنا لست بحاجة الى نقود، - رفضت محرمة بحزم. - أنا لا أحتاج الى مال. أريدك أن تجيئيني على بعض الأسئلة... أن تطمئن قلبي المضطرب.

- أسألي، وجهي ما طاب لك من الأسئلة. - أعرب ايشان جان عن استعداده. وكان شخصاً خفيف العقل، مدللا من قبل أبيه الذي كان دائما يجلسه حده في حضور الضيوف.

- لقد أضنيت كلياً في الآونة الأخيرة، لقد حرمني الهدوء كل ما أسمع من أقاويل وشائعات. كل يوم يأتي بآباء جديدة، وكل نبأ أسوأ من سالفه، لقد صرت شبه مجنونة من الخوف. وليس ثمة من يستطيع تبين الحقيقة لي. الان رأيتك وابتهجت، قلت: الحمد لله، ها أنا أخيراً ألتقي رجلاً ذكياً. ها هو من يعرف كل شيء، ها هو من أستطيع أن أسأله عن كل شيء.

- تفضلي، تفضلي، - استحثها ايشان جان. - أنا في خدمتك. سأحدثك عن كل ما أعرفه.

تلفتت محرمة فيما حولها ترقباً ومخفضة صوتها قالت: - في الآونة الأخيرة لا يتحدث الناس إلا عن المجددين وعن مدارس تجديدية ما. فما هي هذه المدارس، ولماذا كل هذا اللغو حولها؟ اشرح لي، سألتك بالله.

ضحك ايشان جان في سره من سداجة هذه المرأة البدينة: فهل هذا سؤال، ان ايشان جان يعرف أسراراً أخطر من هذه بكثير.

- المجددون الملاحين يريدون اغلاق مدارسنا الاسلامية القديمة وافتتاح مدارس حديثة، تجديدية، يستطيعون أن يربوا فيها أناساً ملحدين على شاكلتهم. الآن توجد في بخارى عدة مدارس تجديدية. ولكن لا تقلقي، فعهدنا لن يدوم طويلاً. سوف تقفل ان لم يكن اليوم فغداً. والمدارس التتارية سوف تغلق أيضاً، أما المعلمون فسينفون جميعاً ويسجنون.

- غير معقول؟ - اندهشت مجرمة، - سوف ينفونهم؟ رحمتك يارب! من يسمعك ايشان جان، يمكن أن يظن أنك تحدث الى صاحب الجلالة الامير ذاته.

- يا لطيف، كم أنت بسيطة، - ضحك ايشان جان. - من أجل معرفة مثل هذه الترهات ليس من الضروري بتاتاً أن يتحدث المرء الى الامير. المحكمة الآن أهم من السراي بكثير. هذا سابقاً كانت جميع القضايا تحل في القصر، أما اليوم فان أخطر الامور تحل في دار القضاء. ياليتك

رأيت كم من السادة المحترمين ذوي الاحزمة الذهبية
يشتغلون ساعات في غرفة الاستقبال عند أبي! الى هناك
حتى الروس يأتون. صحيح، صحيح ما أقوله لك. منذ
يومين أتى من كاغان الى والدي السيد شولغا ذاته...
- شولغا؟ من هو شولغا هذا؟

- أوه، شولغا هو أهم شخص في القنصلية الروسية.
شخصية ذات وزن كبير، رجل حاسم، اذا قال فعل. انه
ووالدي المحترم صديقان حميمان.

- أترأه حقاً؟ - وشعت عينا محرمة اعجابا وتقديراً. -
وهل يتكلم والدك المحترم بالروسية؟

- بل كلا، - قال ايشان جان ضاحكاً. - أين له أن
يتعلم اللغة الروسية! يوجد عنده مترجم قولي جان... هذا
اضافة الى أن شولغا ذاته يفهم لغتنا.

- يفهمها؟ يا له من رجل حصيف، على ما يبدو! -
وضربت محرمة كفا بكف. وتابع ايشان جان:

- واذن فان شولغا هذا بعينه جاء الى أبي وقال ان
هذه المدارس التجديدية لا تربى الاطفال الا على الفساد،
تعلمهم ألا يحترموا الكبار، وتخرج مختلف المشاغبيين
ومحببي الفتن. «اسعوا الى اغلاق هذه المدارس». - قال هو
لوالدي. - ونحن سندعمكم». وقد وعد والدي المحترم أن
ينفي الى مناجم الاشغال الشاقة جميع المجددين وجميع
معلمي المدارس التجديدية. وربما كان فعل ذلك منذ
زمان ولكن الوزير الأول يماطل... وهنا جاء عمنا في
قاراكول وتصرف، ان صح التعبير، تصرفاً بعيداً عن
الحيطة...

- عمكم؟ عمكم أخو أبيكم، السيد سودور الفاضل؟
- أجل أجل، هو بعينه، - تابع ايشان جان متشجعاً
بانتيباه مستمعه. - فهو بغض النظر عن رفعة محتده وعلو
مقامه افتتح في بيته مدرسة تجديدية ودعا من بخارى
معلماً خاصاً من المجددين. عرف الوزير الاول بذلك. وحين
كان أبي الموقر قد شمر عن ساعديه عازماً أن يصفي

الحساب مع هذه المدارس التجديدية قال له الوزير: «واذن فانه يحق لايحكم أن يفتح مدرسة تجديدية، ولا يحق هذا لغيره؟» وهذا كان السبب وراء كل هذا التأخير. لكن أبي أرسل أحد رجاله الى قارا كول لكي يغلق هذه المدرسة ويطرده المعلم، وقريباً سينحل عقال يديه وينبري لهؤلاء المجددين. واذن لا تقلقي، كوني مطمئنة فكل شيء سيكون على مايرام.

- شكرا لك ايشان جان، ليحفظك الله وليمن بالعافية على والدك الموقر حتى نستطيع نحن الصغار أيضا أن ننعيم بالحياة في ظله. هاك اذن كيف...

- وهل رأيت يوما جريدة «بخارائي شريف»؟ - سأل ايشان جان وقد ازدادت رغبته في التباهي بحسن اطلاعه.

- سامحك الله ما هذا الكلام! - ضربت محرمة كفاً بكف. - من أنا حتى أقرا الجرائد! - وفي هذه المرة لم تكن دهشتها مصطنعة. فهي لم تكن تعرف القراءة والكتابة، وبالطبع، لم تر الجرائد في حياتها أبداً.

- هذه الجريدة يطبعها المجددون في كاغان، ولكن شولغا قال أنهم سيمنعونها قريباً. كيف هذا، سيمنعونها؟

- بمنتهى البساطة. سوف يستدعون رئيس تحريرها الى القنصلية الروسية ويأمرونه بأن يكف عن اصدار الجريدة، - وهذا كل شيء ذلك أن هذه الجريدة أيضا تفسد الناس بالتدريج.

- ويلاه! ما هذا الزمان الذي حل علينا! - تأوهت محرمة. - كنا سابقا نعيش بلا جرائد وبلا مدارس ومجددين، ونحمد الله، لم يحدث لنا مكروه... أجارنا الله من الذنوب!

- والآن يا أخت، هل من خدمة أخرى؟ - قاطعها ايشان جان وقد فقد صبره.

- شكرا لك. لقد طمأنت قلبي، - أجابته محرمة

وأضافت: - انتظر أنت هنا وسأذهب أنا الان وأقتاد اليك حلمك.

غير بعيد عن هذا المكان، حيث تم فعلا بعد قليل من الوقت لقاء ايشان جان بمغفرات التقى عاشقان آخران. شاب أسمر البشرة جذاب المحيا يرتدي روبا مزهراً من الساتين وطاقيّة بخارية من الاستبرق كان يعتلي كومة من الحجارة والطين، ويجني جذعه من فوق السور متحدثاً الى محبوبته. الفتاة كانت تقف على بلاطة قبر وتنظر اليه بعينين براقتين. هذا كانت مؤمنة، الابنة الصغرى للحائك غلام علي. كان جبهما طاهراً وعفيفا كما كانا هما طاهرين عفيفين. كانا يمسكان بأيدي بعضهما، ينظران في عيون بعضهما، ذائبين من السعادة، ناسيين كل شيء في الدنيا. قالت الفتاة:

- البارحة طلعت الى السطح، ولكنك لسبب ما لم تكن في المشغل.

- لقد أرسلني المعلم الى السوق وقد اشتريت شيئاً ما لك أيضاً. هل تريدان رؤيته؟ - وأخرج الفتى من جيبه طوقاً فضياً وناولته للفتاة.

في هذه اللحظة خرجت مغفرات من خلف القبر فرأت العاشقين وصاحت:

- اي، أنتما، يا عديما الحياء. ما هذا الذي تفعلان. لا حياء عندكما ولا ضمير. وجدتما مكاناً للمواعيد في هذا المكان الشريف يا عديما الحياء.

ارتبك الفتى من المفاجأة حتى أنه وقع عن علوته. وحاولت الفتاة أن تهرب ولكن مغفرات قبضت على يدها.

- مهلك، مهلك، - قالت هي مجددة في الفتاة. أحال أنني أعرف هذا الوجه... أ لست أبنة جاري الحائك غلام علي؟

نشرت الفتاة يدها بحدة، رفعت رأسها وسألت:

- وما شأنك أنت؟

فزمجرت مغفرات:

- ويحك يا عديمة الحياء، عسى أن تنفقي هاتان العينان الوقتان.

- بل لتنفقي عيناك أنت، - صرخت الفتاة وانطلقت هاربة ولكن مغفرات أفلحت في أن تقبض على طرف جديلتها المرفرفة. أطلقت الفتاة من الألم صرخة عالية وأمسكت شعرها. هرعت النسوة وقد سمعن الصرخة. بينهن كانت فيروزة أيضاً. كانت هي الأخرى بين المحتفلات وكانت في حلة عيدية: فستان جديد من الشيت، طاقية مخملية حمراء، وحذاء من الجلد جديان. رأت مغفرات عابطة بفتاة ما، فلم تتوان وانقضت عليها: نار الكراهية نحو هذه المرأة لم تخدم في فيروزة أبداً. وهذه كانت مغفرات ذاتها، تلك التي أوشكت منذ عشر سنين خلت أن تذبحها، تلك التي مازالت آثار سكينها ندوباً على جسد فيروزة تذكرها بالضيم. كل هذه السنوات وفيروزة تحلم ببقاء غريمتها وجهاً لوجه. وهاهي هذه اللحظة قد أزفت.

خلصت فيروزة الفتاة من يدي مغفرات ووجهت لها ضربة قوية أطاحت بها أرضاً. قامت مغفرات واندفعت نحوها مزمجرة، ولكن يدي فيروزة القويتين رمتاها على الأرض من جديد. هبت مغفرات مستعدة لأن تخنق غريمتها. ولكن النسوة اللاتي بلغن مكان الحادث تدخلن هنا وعلى رأسهن محرمة غارتش التي وقفت أمام مغفرات مباشرة حامية بجسدها البدين فيروزة.

من فوق كتف محرمة صرخت مغفرات على فيروزة:

- دابة لعينة، بهيمة قدرة، لماذا تدافعين عن هذه

العاهرة؟ من أعطاك الحق في هذا؟

واستشاطت فيروزة:

- كفي أيتها الأفعى السامة، كفي، لقد مضى ذلك

العهد حين كنت تضربيننا وتمصين دماءنا.

- لقد تجاوزت الحد يا آنسة، كفاك تلويحاً. اذهبي وأري قبضتيك لأمك ولعشاقك. نحن هنا لسنا خدماً لك. انبرت للدفاع عن فيروزة احدي النسوة. وكانت هذه أم مؤمنة. فهي لتوها وصلت ولم تكن تعرف سبب اندلاع هذه الهيصنة.

- ابنتك عاهرة، هل تفهمين، عاهرة قدرة. فهي في هذا المكان الشريف...

وقاطعت مغفرات امرأة أخرى:

- انظري الى نفسك أولاً يا قليلة الحياء. من الذي كان واقفا للتو، هناك خلف الاشجار مع رجل يلبس لفة؟ لست أنا وحدي من رأى هذا، الحمد لله لقد رآه الآخرون أيضاً.

- ويحك، يا كذابة، يا عديمة الخجل! - صرخت مغفرات ولكن النسوة قاطعنها فوراً. والآن صرخ الجميع دفعة واحدة أن مغفرات هي المذنبة، هي التي تدنس المكان المقدس ولكنها تتهم الآخرين.

غير أنه كان لمغفرات أيضاً من يدافع عنها، وأكثر الجميع اجتهدت في هذا مشرفة التي هرعت هي الأخرى حين سمعت الصراخ.

ومدركة أن الصدام يمكن أن يتوهج ويتخذ أبعاداً خطيرة انتحت مجرمة غارتش بمغفرات ومشرفة جانباً وراحت تشنهما قائلة أنه لا حاجة لهما في الصدام مع سواد الناس، دعهن يفعلن ما يحلو لهن، لا داعي لان تزعجا نفسيهما دون مبرر.

هدأت مغفرات بعض الشيء، وحين ضمها مجلس صديقتها راحت تزجج حاجبيها «بالاسمة»، أما مجرمة فعمدت الى المزهرة وشرعت تغني بصوت مجلجل مرج فنسيت المرأتان المشاجرة في الحال وراحتا تغنيان معها. أما فيروزة وزوجة الحائك مع مؤمنة وعدد آخر من النسوة الفقيرات فذهبن في اتجاه آخر وقرب ينبوع أيوب جلسن في حلقة.

- والله لست أدري ماذا أفعل، - تشكت أم مؤمنة. -
لقد أنهكتني مقصورة الرقبة مع هذه النزهة. طيلة شهر
كامل كانت تلح علي، قالت أنها تريد أن تمرح مع
صديقاتها، لم أكن أعرف أن هذا الفارس الملعون...
وراحت فيروزة تروح عنها:

- لا عليك، لا تتكذري، لم يحدث شيء ذو بال،
تكلمت البنية مع جارها عبر السور وهذا كل شيء. لو
كنت تعرفين ما تفعله السيدة مغفرات هنا لوقف شعر
رأسك.

- والله صحيح! - أيدتها امرأة متوسطة السن كانت
يدها مدهونة بالطين حتى المرفق - ما الذي لا تفعله هؤلاء
السيدات الراقيات! في مكان شريف ومع رجل يلبس لفة...
يا ويلتاه! لقد نسيت الله تماماً...

- للاغنياء يحق كل شيء، - تدخلت في الحديث امرأة
أخرى كانت في ثوب عتيق مقلم على طرفه رقعة زرقاء
كبيرة. كان جلياً أنها لم تقصد هذا المكان للنزهة: كانت
عليلة تنشد الشفاء. - لزوجات الاثرياء يغفر كل ذنب، أما
نحن، فأنا لا أذكر ولم أسمع بان امرأة ما فقيرة، زوجة
حرفي أو زوجة فلاح ركضت مرة الي عاشق أو خليل.
- لشيء كهذا حتى الوقت لا يكفيننا.

- على كل أمر ينبغي أن يكون عندك عادة، - قالت
أحدى العجائز مازحة، - أما الوقت فستجدينه.
- عسى أن تنخسف الارض وتبتلعهن مع عاداتهن،
من أين يا ترى تأتيهن كل هذه العادات؟
وابتسمت العجوز:

- آخ، يا بنيتي، لا تقولي، ما أن تغتئين وتملأين
بطنك بالبلوف الدسم والخبز الفاخر حتى تشتهي نفسك
رمانة حامضة... اي والله!

ضحك الجميع الا امرأة شابة أجابت بجدية:

- لا والله، نحن في بيتنا لا نشبع البلوف الدسم ولا
الخبز الفاخر أبداً. أما اذا حن الله وبعث، فاننا نحمده

ونتقاسم خيرنا مع جيراننا. هكذا اعتدنا أن نعيش نحن
الناس البسطاء.

في هذا الوقت كانت فيروزة تضفر شعر مؤمنة
المنفوش وتسري عنها:

- لا تيأسي يا حلوة، يقال أن اليأس شيطان وهو
لا يقود الى الخير. - ومتابعة حديثها التفتت الى بقية
النسوة. - لا بأس، كل شيء سيكون على مايرام. سوف
نعمل، سوف نساعد بعضنا البعض ولن نعرف الجوع أبداً.
جدتي، ولله الحمد، لم تكن من الذوات ولا من البايات،
ومع ذلك كم كان يخشاها كل ذوي الكروش الكبيرة هؤلاء،
كل هذه الافاعي والعقارب! كانوا يهابونها ويحترمونها.
وكل هذا لانها لم تكن تحني رأسها أمام أحد، ولم يستطع
أحد أن يكسر عودها! ولو أن كل واحدة منا كانت على
نصف هذه الشجاعة، لو أننا كنا نتأزر دائماً ونتعاضد،
لكانت حياتنا مختلفة تماماً. فنحن اليوم قد أرينا للسيدة
مغفرات كيف يجب أن تلبس الطاقية، ولو أننا تخاذلنا
وجبننا لكانت حقرتنا جميعا وسوت بنا الارض.

هنا اقتربت من حلقة النسوة محرمة غارتش، حيثهن
بشاشة، قعدت معهن وفضت أمام فيروزة منديلا كان فيه
زبيب وحلاوة وجوز وسكر نبات وخبز، وعزمت النسوة:
- تفضلن من فضل الله. فيروزة، حبيبتي، حلي فمك.
أنا الان فقط تذكرت. فنحن واياك التقينا، كما أظن، في
بيت المعلمة طنبور.

افتتر ثغر فيروزة عن ابتسامة خفيفة وقالت:

- لقد التقينا أول أمس في حمام كونجاك.

- صحيح، صحيح، اي والله، لقد نسيت بالهرة.
انها الشيخوخة عليها اللعنة... وهزت محرمة رأسها بأسى -
هل تصدقنني، في الصباح أقابل الشخص وفي المساء،
لو قتلتني، لن أذكر أين رأيته. وهنا أيضا هذه المشاحنة...
ومع ذلك، عبثاً تورطت، يا حبيبتي، لم تغنمي شيئا سوى

غضب السيدات وحقدن عليك. وهؤلاء على كل حال،
هن سيداتك، نساء معروفات محترمات...

- كل انسان جدير بالاحترام،- قالت فيروزة
واضافت:- ونحن أيضاً يجب أن يحترمونا.

- بالطبع، بالطبع، أنتن أيضاً جديرات بالاحترام،-
عجلت محرمة في ابداء موافقتها وقد أحسست الانزعاج في
صوت فيروزة، - ولكن اسمعي نصيحتي، لا تتخاصمي مع
مغفرات، فهي امرأة سريعة الغضب وحقودة. انها لا تغفر
الاساءة.

- هذه الشريرة تضمّر الضعينة لي من زمان وكانت
ستسعد لو تستطيع أن تسد السماء فوق رأسي وأن تحفر
الارض تحت قدمي، - بنفس تلك اللهجة الحادة تابعت
فيروزة - وقد حاولت مرة أن تفعل ذلك، لكنه ليس من
السهل كما تتصور أن تقضي علي، ولا بأس، فنحن
سنلتقي مرة أخرى!

- الأمر لك... ولكن تذكرني أنني أحبك. وأنا لا أريد
أن يلحقك مكروه.

- شكرا لك، يا سيدتي، أطل الله في عمرك.

- أنت الآن تخدمين عند مشرفة كما أظن؟

- أجل، أنا مرضعة طفلها.

- هل ترين الآن... لقد سمعت أنها قررت ألا تسمح

لك بدخول بيتها بعد اليوم.

- اللعنة عليها وعلى بيتها.

- تعقلي، يا فيروزة، تعقلي،- تدخلت زوجة الحائك

في الحديث،- لا يجوز لنا نحن النساء الفقيرات أن نتكلم
هكذا، أزواجنا لا يحصلون الخبز الا بشق النفس.

وأجابت فيروزة:

- بل كلا، من أجل لقمة الخبز لن نركع بين أقدامهم

المتنة. وحمدا لله، لن نموت جوعاً.

«أجل، - فكرت محرمة وهي تستمع الى فيروزة. -

أجل، يبدو أنها طلعت لجدها، لا تحني رأسها أمام أحد،
ولا تتراجع أمام أحد». وقالت محرمة بلهجة مسالمة:

— حسنًا، حسنًا يا بنيّتي! الأمر لك. ولكن تذكرني
أنني صديقتك. وحين تحتاجين إلي، تجدينني دائماً في
حمام كونجاك. وكوني واثقة، فأنا لن أبخل عليك حتى
بتاج من الذهب، سأفعل كل ما بوسعي.
تأثرت فيروزة وقالت بصوت خافت:

— شكرًا لك، يا سيدتي، أطال الله في عمرك.
ترامي من جهة المزار صخب وضجيج نسوة.

هرعت محرمة غارتش وفيروزة إلى هناك وحين اقتربتا
من الحشد الهائج رأيتا النسوة في سورة غضب ينهلن
بالضرب على شيخ طويل اللحية كان يقف محدودبًا منكشأً
على نفسه يغطي رأسه بيديه واليه تمتد عشرات الأيدي:
بعضها كان يلكمه ببساطة، بعضها يلوح بحجر أو قطعة
طين وبعضها بجذء وكل يد تسعى أن تصيب من الشيخ
رأسه. ولكن الأيدي كانت كثيرة والاهواء كانت متأججة
في عز استعارها بحيث لم تنل الضربات من قذال الشيخ
المقدس وحده، بل وكانت تصيب ظهره أيضاً وخواصره
وحتى مؤخرته غير المقدسة بتاتاً.

قرب الجدار وقفت امرأة كانت تحكي بصوت عال:
— كنت أمر هنا واذا بي أسمع سعال رجل، تلفت فيما
حولي — ولم أر أي رجل، اللهم إلا امرأة كانت تجلس عند
باب المزار مولية وجهها للحائط. كانت متلفعة بالملاية،
فاستغربت أنا ذلك، اقتربت منها على مهلي وسحبت
الملاية عن رأسها. وماذا تبين؟.. تبين أن هذه ليست
امرأة بالمرّة، بل شيخ... اضربنه يا أحياتي، اضربنه حتى
الموت ولتطلع روحه إلى جهنم!

ولو لم يهرع خدمة المزار لاغاثة الشيخ لضربته
النساء المهتاجات حتى الموت فعلاً. خلّص الخدم الشيخ من
أيديهن بمشقة وولى ذلك الأدبار هارباً.

بحثت مؤمنة على فيروزة طويلاً ثم وجدتتها أخيراً في الحشد وقالت:

- هيا أسرعى، عصا يناديك.
- وارياه، ما الذي حدث أيضاً؟ - تخوفت فيروزة وانطلقت نحو باب المزار. هناك وقع نظرها على عصا فوراً.

- فيروزة، هذه أنت؟ - اقترب هو منها مبسماً. - كيف، هل أنت مسرورة؟

- أجل، مسرورة... ماذا جاء بك الى هنا؟

- جئت وراءك؟ - قال هو بصوت يرن بالبهجة.

واندهشت فيروزة:

- ماذا حدث؟ لا تعكر قلبي، لا تخوفني هلم قل، ماذا

حدث؟

- لا تخافي. الله مازال يدفع المحن عنا. - بنفس تلك

اللهجة المرحّة قال عصا وأضاف: - هيا لنذهب، وسنستريح.

- تكلم، لا تعذب قلبي...

وضحك عصا.

- سأكشف لك عن جزء من السر. عندنا ضيف.

- ضيف؟ أى ضيف؟

- هذا لن أقوله. سترينه بنفسك. ضيف عزيز غير

منتظر.

- تكلم بالله! قل من هذا؟

- كلا، كلا، هيا اسرعي وارتي الملاية. أنا انتظرك

هنا.

كانت فيروزة تعرف أن عصا لن يتكلم وأنه يستحيل

اقناعه مادام لا يريد. ودعت فيروزة صاحباتها، تلتفت

بالملاية وخرجت. كان عصا بانتظارها عند البوابة وفي

يديه أربعة أرغفة من الخبز وكيس فيه زبيب.

أواخر آذار. صباح باكر. الشمس بزغت لتوها من
خلف الأفق وذؤابات الأشجار العارية بعد، اصطبغت بلون
قرمزي.

في المحطة يقف القطار متأهباً للانطلاق. البخاريون
يسمونهُ دلعاً «كاغانشيك» ويدلله الكاغانيون أيضاً
ويسمونهُ «بخاركا»*. القاطرة تلهت، ومثل جواد جموح مل
الوقوف كانت تتهدج وتنفت البخار.

أما مبني المحطة فكان يعج بالناس ويضج. رغم أن
الوقت كان مبكراً خف الناس الى هنا حتى لا يتأخروا عن
القطار الأول.

مد سائق القطار أمان رأسه من النافذة وتطلع الى
مبني المحطة. كان كل شيء جاهزاً للانطلاق. أمان لا ينتظر
الا صفارة رئيس المحطة. وها هو مساعده يلف الأدوات في
خرقة مشربة بالزيت والشحم.

في ذلك الوقت كان التسخين على النفط. وليس على
الفحم، ولخدمة القاطرة كان يكفي شخصان. لكن عددهم في
ذلك الصباح كان ثلاثة.

في جوف القمرة جلس حيدر قول وكان في حلة فارسية
مستعملة: سروال أسود، جيليت أسود مفتوح الياقة
وسترة زرقاء. على رأسه قعدت باحكام قبعة من صوف
الضأن وفي يده حقيبة سفر غير كبيرة، لحيته وشارباه
مقصوصة قصة قصيرة.

وأخيراً دق الجرس ثلاث مرات، اطلقت الصفارة
ترانيتها المتموجة، وشق هدأة الصباح في كاغان صفير
القاطرة البهيج والمهيب. لهت القاطرة بصوت عال مطلقة

* كاغانشيك - معناها «الكاغاني الصغير»، بخاركا -
البخارية الصغيرة.

تحت العجلات سحابات من البخار، ثم هادرة وعلى غير
عجل أقلعت من مكانها. قطعت عشرات السكك الحديدية،
وبالتدريج زائدة من سرعتها خرجت الى الخط الرئيسي
كاغان - بخارى.

عندما تعدوا كشك الحراسة الاخير قام حيدر قول من
مكانه واقترب من النافذة.

- مرحى لك يا أمان، عوفيت يا أخ! - قال هو رابئاً
على كتف أمان باستحسان.

التفت أمان. كان صديقه ينظر اليه باعتزاز،
فيما للعجب، من يصدق أن أمان هذا ذاته كان يروح يوماً
خلف جدران مستشفى المجانين عند الحاج أوباني،
مضطهداً، مسحوقاً، فاقداً كل أمل. والآن هو نفسه يقود
الى الأمام وبجرأة وثقة هذه العربية الجبارة، هذه الاعجوبة
الحقيقة، هذه الفرس الحديدية ذات الانفاس النارية.
ولكن الاعجوبة الاعظم هي أمان ذاته. قائد القاطرة
ومسيرها، أمان البخارى، وهذه الاعجوبة اجترحها
أصدقائه: سميرنوف وعمرجان و الرفاق العمال الآخرون
الذين مدوا له يد العون واعادوه الى الحياة. وكم من
التعساء والبؤساء ما زال يعيش سجيناً معذباً مسلوب
الارادة! فمن سيساعد هم يا ترى، من سينقذهم؟

- يا لك من جدد يا أخ، يا لك من جدد، - ردد
حيدر قول باضطراب. - لم أكن أتوقع أنك ستصير
سائقاً مرموقاً الى هذا الحد.

- الجدد هو أنت، - قال أمان مبتسماً بامتنان. -
لولاك لكنت فارقت عالم الأحياء منذ زمان. حتى آخر عمري
ساكون شاكرأ لك على ما فعلته من أجلي.

ابتسم حيدر قول وقال:

- لقد شكرتني وافضت. لقد فقت بنجاحاتك كل توقعاتي
وآمالي.

في هذا الوقت، على بعد خمسمائة خطوة تقريباً ظهر
على الخط كائن ما. كان هذا حماراً، وكان يسير الهويناً.

منكساً رأسه، لا يملك أدنى فكرة عن الخطر الذي يتهدد. ضغط أمان على المكابح، خفت السرعة، وصفرت القاطرة بعدة. كان الصوت عالياً رناناً وأغلب الظن أن الحمار سمع غير مرة هذا الصفيير الذي لم يكن يعده بغير يرجى، فhez رأسه ممتعضاً وخرج عن الخط. مر القطار به جامعاً فلم يمن الحمار عليه حتى بنظرة.

- كما ترى طريقنا أيضاً تعترضه الحمير أحياناً، - قال هو دون أن يشيح بنظره عن الطريق. - وقد يبدو أنه من المجرز أن تدهسها، لكنه كثيراً ما يحدث وتدهسك هي. وولد كلاهما للصمت. أحدهما كان يبخلق ساهماً في القضبان الفولاذية الراكضة تحت العجلات وكان الآخر يتملى المناظر الأليفة والمتغيرة بعض الشيء في آن واحد. وعموماً، لم يكن بين كل الذي رآه حيدر قول أمامه بعد سنوات الفراق الطويلة عن الوطن، لم يكن من جديد الا السكة الحديدية. وخلفها انداحت ذات الحقول، وذات الترعاب التي تقطعها، ونفس اشجار التوت وأنساق الدلب. وربما لم تكن سابقاً أشجار الحور النامية على امتداد الأرض المفلوحة وحدها. أجل، ذات القرى الحقيمة، ذات الاكواخ، وذات الفلاحات بمناديلهن المسدلة على وجوههن بدل الملاية، اللائي ينظرن الآن بفضول عبر شقوق المناديل الى القطار الذي يخطر قربهن، بل وذات الأطفال الحفاة الذين يركضون صارخين للقاء القطار، وذات الكلاب الكبيرة المبتورة الأذيال والآذان التي تنبح الآن عالياً راكضة خلف القطار.

لعشر سنوات خلت سار حيدر قول على هذا الدرب وحيداً، مطارداً، طائر الجنان من الهلع - عشر سنوات عاش هو في عالم الآلام- والمحن وقد فتح له ذلك عينيهِ على الكثير. بات الآن ينظر الى الحياة والناس بعين أخرى. انتشلت الصغارة حيدر قول من لجة أفكاره. وصل القطار الى فتاح آباد وقرب مزار الشيخ العلامة، قرب انصوبة الضوء اطلق صفارته.

قال أمان باسمنا:

— يقول الناس أن القطار يخاف الشيخ العلامة وهو يعتذر على الازعاج كلما مر قرب مسكنه.

انعطف فرع السكة الحديدية نحو الشرق. رأى حيدر قول عدة بيوت قرميدية غرست أمامها حدائق فنية. بعد ذلك ظهرت عدة بيوت أخرى ثم ساحة المحطة ومبنى محطة بخارى المشابه جداً لمبنى كاغان وان كان أصغر قليلاً.

خفف القطار سرعته ولاهثاً نافثاً توقف عند نهاية الرصيف مقابل حصن بخارى مباشرة.

اعطى أمان لمعاونه بعض التوجيهات وتركه يذهب. ثم قفز بصحبة حيدر قول من القاطرة على الأرض.

— اذا استطعت عدت في قطار المساء، والا فني صباح الغد، — قال حيدر قول ثم صافح يد صديقه واتجه الى بوابة «قوال».

بوابة «قوال»، أو البوابة البخارية القارشية كما كانت تسمى أيضاً، كانت تعتبر البوابة الرئيسية للمدينة. عبرها كانت تسير الحركة الى كاغان — الى روسيا وسمرقند وطشقند وقارشي وحصار، عبر هذه البوابة تسملت الثقافة الجديدة والحياة الجديدة وعبرها جاءت الثورة الى بخارى. كانت سلطات الأمير تحرس بوابة قوال بحرص زائد. هنا كان الجواسيس والمخبرون وجلاوذة الميرشاب يتخاطرون على الدوام. كانت السلطات تسعى ألا يعبر البوابة احد بشكل غير ملحوظ.

لم يول أحد اهتماماً لحيدر قول المرتدى بدلة فارسية، وقائلاً «بسم الله» بصوت عال، دخل هو المدينة دون معوقات. وفوراً لفت انتباهه أن الطريق الذي كان مغبراً جداً ذات يوم قد بلط الآن وأن قنال شهرود قد لبس بالحجارة من كلا جانبيه.

سار حيدر قول على الرصيف الممتد على طول ضفة القنال وهو يتأمل في ذهول كل هذه المستجدات. كانت

الفيتونات تنهب الطريق تلحقه وتخف للقاءه، صار
الشارع أكثر ازدحاماً وأعلى ضجيجاً. على امتداده ظهرت
قصور جديدة بديعة البنيان، بوابات منقوشة تقضي إلى
الافنية عبر ممرات مسقوفة وخوات مزخرفة ملونة. وهنا
وهنا كانت النوافذ الزجاجية مسددة بستائر من الحرير.
أما على ضفة حوض ديوان بيغي ومن حوله فقد كان
كل شيء على سابق عهده: سوق الهال ذاته وسوق اللحم
اياه وذات سوق الطحين، بل وظلت مدرستا ديوان بيغي
وكوكلداس على حالهما لم تتغيرا.

على الساحة ازاء مسجد ديوان بيغي التم حول المداح،
راوى القصص الدينية، جمع من الناس.

- أيها الناس! يا عباد الله الصالحين! قال نبينا
الكريم: «يأتي آخر الزمان ويكيد الكافرون اشياع الرجس
والمسيح بشعبنا، فيحولونه عن دين الاسلام دين الحق
والنور الى عقيدتهم عقيدة الضلال والظلام. بالمكر
والخداع وبالسحر والهرج سيضلون هم شعبنا عن
الصراط الذى اختطه لنا الله ورسوله محمد. آمين!»
المجددون هم بذرة الرجس، بذرة الضلال عن هدى الله.
كلماتهم تتساقط مطرا من الخداع والمكر على قلوب
المؤمنين، تتساقط بردا من البلاء والخراب على أرضنا.
انهم يصرخون «الحرية، الحرية!» ويزاودون زوجات
المسلمين المؤمنين أن يخلعن الحجاب ويهمن في الارض
سافرات الوجوه. انهم يريدون أن يأكل الجميع من قدر
واحد وأن ينام الجميع في فراش واحد، يريدون أن
تنجز عقود الزواج بلا صلوات وبلا بركات. يا أهل الخير،
أيها المسلمون الصالحون، اجتنبوا حباثل هؤلاء الكفرة،
لا تصدقوا خداع المجددين، لا ترسلوا أولادكم الى مدارس
الكافرين والا صرتم شبيهين بذلك السمندر الذى يكتوى
أبد الدهر في نار جهنم.

بعد هذا أخذ المداح يحكي قصة سمندر المطيع الذي
ضل فصار سمندراً بالفعل.

وهو

راى
فتية.

ومبنى
أصغر

نهاية

يذهب.

قفي
واتجه

كانت
مدينة.

سمرقند
الثقافة

رى...
زائد.

يرشاب
لا يعبر

رسية،
دون

مغبرا
لبس

ضفة
كانت

بين الناس الذين أحاطوا بالخطيب تنقل خباز يحمل على رأسه سلة فيها خبز. بدا أنه يستمع بانتباه الى قصص المداح ولكنه في ذات الوقت كان يبيع بضاعته للمستمعين الأقل اهتماماً. اشترى حيدر قول منه عدة أرغفة حارة وسأله:

- عمن يتكلم هذا المداح ويتكلم؟ من هم هؤلاء المجددون؟

- المجددون بشر أيضاً، ككل عباد الله، - أجاب الخباز مخفضاً صوته. - في مدارسهم يتعلم الأولاد القراءة في سنة واحدة، بل ويفتخون مدارس للكبار أيضاً. أنا نفسي ترددت على مدرسة كهذه ثلاثة أشهر وتعلمت القراءة والكتابة، يكذب هذا المداح.

- ماذا قلت؟ هات أعد! - تدخل فجأة في حديث رجل كان حتى الآن يقف قربهما صامتاً. - تطرى على المجددين، تدم المداح الصالح وتنقص منه، تسميه كذاباً!.. مهلك، مهلك! وهل تعرف أنت كلمات دعاء القنوت؟ هيا الى السيد الرئيس. هيا تحرك، عجل! كان هذا، على ما بدا، واحداً من رجال الرئيس. استجاب لصرخته عدة اشخاص آخرين من شلته واقتاد الجميع الخباز وحيدر قول الى رئيسهم.

كان رئيس بخارى الأول جالساً على سطح صالون حلاقة يشرب الشاي. الى هناك سيق المجرمان ووضعاً بين يدي فضيلته. وشرح الرجل لرئيسه بأسهاب واطناب كل جريمة الخباز الآثم.

بأمر الرئيس اخذوا من الخباز سلته ثم اقتادوا المجرمين الى الساحة واقعدوهم أمام المسجد. بدأ الرئيس الاستنطاق:

- مغفل جاهل، ماذا قلت هناك؟ اعترف بكل شيء.
- رحماك، يا سيادة الرئيس، والله لم اقل كلمة سيئة واحدة، - استرحمه الخباز بضراعة. - هذا الرجل سألني من هم المجددون فأجبتة. وهذا كل شيء.
- أحقاً هذا؟

- اي والله، هذا ما جرى، - أجاب حيدر قول بالفارسية.
و تدخل رجل الرئيس:

- لكنه لا يعرف «دعاء القنوت».

- اقرأ «دعاء القنوت»، - امره الرئيس.

لم يستطع الخباز أن يقرأ الدعاء كله بشكل سليم.
وكان هذا كافياً.

- اجلدوا الكافر خمس جلدات.

وفي الحال عرى الحجاب ظهر الخباز البائس. ولسع
السوط الجلدي الثقيل ظهر «المجرم» خمس مرات. بعد
ذلك ارغموا الخباز أن يقرأ دعاء الحمد لجلالة الأمير ثم
اعادوا له السلة التي فرغت حتى نصفها وتركوه، حل دور
حيدر قول.

- من أنت؟ - سألته الرئيس.

- غريب، يا سيادة الرئيس.

- جنسيتك؟

- روسية، - أجاب حيدر قول مبرزاً للرئيس هويته.

- اقرأ دعاء الحمد لجلالة الأمير واذهب حال سبيلك.

قرأ حيدر قول الدعاء بصوت عال، نهض من مكانه
واختفى في الحشد. كان فرحاً بحمد الله على أنه خلص
بسهولة، ومضى يتابع تجواله في بخارى.

حين كان يمر بالانساق التجارية لفتت انتباهه كثرة
الحوانيت الجديدة. لاحقاً وقع نظره على بناية قرميدية
ذات طابقيين لم تكن موجودة فيما مضى. طابقتها الاولى
كانت تشغله حوانيت تباع فيها كل البضائع الممكنة أما
الطابق الثاني فكان يتألق بنوافذه كما في البيوت الأوروبية.

- ما هذا البيت؟ - سأل حيدر قول أحد المارة.

فأجابه ذاك:

- هذا مبنى البنك الروسي.

مقابل البنك من الجهة اليمنى قامت حوانيت ومباني
قرميدية مشيدة على الطراز الأوروبي أيضاً. انتهى الشارع
المفروش بالأسفلت عند حي تشهار الكبير بدرج عريض.

ارتقى حيدر قول الدرج ومن جديد رأى بناية كبيرة فيها حوانيت ومركز للبريد والتلغراف اضافة الى صيدلية.

قالوا له ان هذا رواق تجاري وأن الروس هم الذين بنوه. ثم مر حيدر قول على ممر الخردوات الحديث البناء. هناك خلف مناضد البيع وقف باعة شبان نشطون، ومن الجهة المقابلة تركز باعة الاواني الخزفية وابتعد قليلا كان أصحاب الحرف اليدوية يبيعون الطاقيات: كان تعدادها يفوق عدد النجوم في السماء. قطع حيدر قول الرواق المسقوف وانحدر نحو سيسو. هناك أيضا وقع على رواق تجاري جديد وعلى بنك أيضا ومخازن وشارع مفروش بالاسفلت وأبنية اوربية الطراز.

بعد شارع «غازيون» بدأت من جديد بخارى القديمة التي لم يمسه الزمن. هنا كان الجديد قليلا. في مواضع متفرقة عبدوا شارعاً، ظهرت عدة دور جديدة كبيرة، وفي بعض المواقع قامت الجدران القرميدية على شكل مستطيلات حمراء.

عندما وصل حيدر قول الى حي جويبار ورأى مزار الامام بكري فضل، انعصر قلبه من الالم. هنا، في هذا المزار رقدت تحت الثرى ابنته وزوجته... انها الحياة. الانسان ينسى بالتدريج كل ما كابده من عذاب وشقاء الا الناس الاعزاء على القلب فانهم لا يبرحون الذاكرة أبدا. ذات يوم بدا له أن الحياة قد انتهت، وانه قد دفن هنا مع حبيبتيه كل أحلامه وآماله. ولكنه فيما بعد أيقن أن عليه أن يثأر من البايات مصاصي الدماء، وليس لأقربائه وحدهم، بل لكل الشعب، الشعب المخذوع، المهان، المحروم والمفجوع. أجل، لقد قطع حيدر قول مسيرة صعبة، وتعلم فيها الكثير لكنه اعاد التفكير بالكثير وفهم الكثير أيضا. وفي ذلك اليوم عندما سيخلق عرش الاضطهاد والتعسف ويداس بالاقدام، سوف يأتي حيدر قول الى هنا، الى قبري حبيبتيه، ويحمل لهما هذه البشرى السارة.

كان الشارع خلوا من المارة تقريباً. قطع حيدر قول
الساحة ودخل الى المزار. عشر فورا على القبرين المنفردين
وركع قربهما على الارض. طفت في الذاكرة من أعماق
بعيدة مبهمة ملامح وذكريات متفرقة طفيفة ولكنها عزيزة
على النفس. انعصر قلب حيدر قول واغرورقت عيناه اللتان
نسيتا البكاء بالدموع. قعد حيدر قول مطرق الرأس
يتحدث الى ماضيه البعيد. بعد ذلك قبل الأرض وقام.

قطع حيدر قول البازار والأرواق التجارية قرب بوابة
«قارا كول» وعطف الى حي عبد الله حجة. عند أحد البيوت
رأى نعشاً وناساً يرتدون ثياب الحداد، من الفناء ترامي
اليه عويل النساء. وقف حيدر قول مع الآخرين عند الجدار.
- من مات؟ - سأل هو فأجابوه:

- المختار نصره الله.

رفع حيدر قول يديه وقرأ الفاتحة على روح المتوفي.
ظل واقفاً حتى حمل النعش الى البيت ولحق به الناس
الواقفون قرب الجدار، وبعد ذلك فقط توجه الى بيت الخالة
ديلارام.

من الخارج بدا المنزل متداعيا ولكن بعض الاثار
الطفيفة كرقع الملاص الطرية على الحائط وألواح الخشب
الجديدة والمنصودة في البوابة بمهارة، جعلت حيدر قول
يدرك أنه ثمة ايد حريصة تعتني بالدار وترعاها.

كان الباب موصداً. قرعه حيدر قول وخرج على طرقة
من الفناء المجاور رجل مكركب من الهرم تماماً. كان هذا
غلام علي الحائك.

سأله حيدر قول بالفارسية:

- هل يوجد هنا أحد؟

- ومن يلزمكم؟

- يلزمني... عصا يلزمني، عصا...

- عصا ذهب يوزع الماء. قريباً سيأتي.

- وغيره، ألا يعيش هنا أحد؟ - سأل حيدر قول بعد

برهة صمت.

- فيروزة ذهبت للنزهة عند نبع أيوب. تفضلوا، ادخلوا إلينا ريثما يأتون. بين لحظة ولحظة يجب أن يعود عصا.

شكر حيدر قول العجوز ومضى خلفه. فرش غلام علي علي المصطبة بساطا و لحافا، هكذا بحيث تقع عليها الشمس ودعا الضيف للجلوس.

- من الطيب الجلوس تحت الشمس في الربيع، - قال هو - جماعتي أيضا راحوا يتنزهون... رأس السنة، عيد... وبالطبع... من لا يريد أن يتنزه، - وناول غلام علي للضيف كوب شاي.

- حسن جداً، ليتنزهن وليمرحن. لقد الهيتمكم عن عملكم فأرجو المَعذرة.

- لا، لا أبدأ، - احتج غلام علي، - أنا اليوم لا أعمل، فلا قوة، عندي. في الليل مرضت قليلا. - وختم الحائك بشيء من الأسى: - مع الشيخوخة تتناقص القوى ولا تزيد.

- ولكنك لست مسنّاً الى هذا الحد.

- وهل القضية في السن! - قال غلام علي متنهداً، - القضية في الحياة. الحياة الشاقة تهد المرء باكراً. لقد قصم الحزن ظهري، هل ترى، كيف لوانني: ربيت ابنتي الكبرى زليخة، زوجها وبعد سنة ماتت في المخاض.

- أجل، - تنهد حيدر قول، - هذا حزن عظيم. ولكن ما العمل، انه القدر...

- انه القدر! - وافق غلام علي، ولكنه ترفع عن أن يحكي لرجل غريب أن العوز المدقع هو الذي اضطره لأن يعطي ابنته لزوج غيور وشرس الطباع، لم يتحدث عما قدر لها أن تتحملة من ضرب، عما عانت من عذاب وعن أنها ماتت تحت وطأة حياتها الشاقة.

دخل الى الفناء عصا. رأى حيدر قول وعرفه فوراً، ومن غير أن يولي انتباهها لشارته المَعذرة، اندفع نحوه:

- عهي العزيز! - راح يقبله ويضع يديه على

عينيه! - يا لها من فرحة، يا لها من سعادة! أيعقل أنك لم تعرفه يا جار؟ لكن هذا عمي العزيز، حيدر قول! وضحك حيدر قول:

- وأنت لا تزال كما كنت بسيطاً ساذجاً. انني منذ ساعة جالس مع غلام علي اتحدث ولا أكشف عن اسمي.
- وما السبب؟ - اندهش - عصا. - العم غلام علي واحد منا، انه أمين مخلص، لن يبحوح بالسر حتى ولو كلفه ذلك حياته... يا لها من فرحة، ما اعظم أنكم جئتم! ولكن لم لم تخبرونا سابقاً؟ كنت سافرت الى كاغان واستقبلتكم. والان هاك كيف ترتبت الأمور: فيروزة أيضاً ليست في البيت. والله لست أدري ماذا أفعل. سيكون عليكم أن تنتظروا قليلا ريثما اركض لاعدود بربة البيت... أما أنت يا غلام علي، فاعزم ضيفي الى البيت من فضلك.

عندما رجع بصحبة فيروزة كان حيدر قول جالسا مع غلام علي خلف السفرة.

حين رأت فيروزة في الغرفة رجلا غريباً غطت وجهها بردن ثوبها ولكن ما أن ناداها حيدر قول باسمها حتى عرفتة، فارتمت في احضانه وانهمرت دموعها.

قبلها حيدر قول من جبينها، هداها وأقعد لها بقربه.

- أهذه حقاً تلك الفتاة الصغيرة التي عرفتها يوماً؟

غير معقول، غير معقول... أية حسناء طلعت منك! ما شاء الله! ولكن هاتي حديثنا، كيف الاحوال؟ كيف تعيشون؟..

- الحمد لله، لا بأس، - اجابت فيروزة ولم يكن

اضطرابها قد مضى بعد. - ما زال الضوء مشتعل في بيت

جدتي الحبيبة... الافضل أن تحدثنا عن نفسك... كنا

دائماً ننتظر رسائلك، كنا نقلق. شكري على أنك لم تنسنا

وكنت تكتب لنا، بل واستلمنا منك نقوداً. لقد قلت لعصا

انه يجب اعادة النقود اليك، فنحن هنا سندبر أحوالنا أما

أنت في الغربة فأحوج الى النقود، لكن عصا قال انك

ستستأء...

- كان قوله صحيحاً. لو اعدتم النقود لغضبت جداً ولما كنت اتيت اليكم.

ذهبت فيروزة الى المطبخ وعادت تحمل بيضاً مقلياً، ولكن ما أن هم الجميع بالاكل حتى سمعت طرقات على الباب. ذهب عصا ليفتح ولكنه تغيب طويلاً فخرجت فيروزة أيضاً وبقيت هي الاخرى هناك. عادا عندما كان البيض قد برد تماماً. كلاهما كانا متكدرين.

- كان هذا رسول من مغفرات، - أجاب عصا على سؤال حيدر قول. منغصات... ولكن لا عليك، لا تقلق، تفضل كل...

وليس الا بعد أن فرغوا من الطعام وخرجت فيروزة حاملة الصحن الخالي سأل حيدر قول من جديد:

- ومع ذلك ماذا حدث؟ ما الذي يكدركما؟

- كل هذا بسبب البيت، - أجاب عصا عن غير رغبة. أنت تعرف أن مغفرات هي التي ورثته عن الباي... وعموماً، لا يصح تسمية هذا الكوخ بيتاً، انه خرابة وليس الا. لو أنني لم أكن أصلحه وارميه لتهدم من زمان. والان ارسلت مغفرات تطلب منا أن نخلي البيت، فهي بحاجة اليه... - وماذا تقول فيروزة؟

- قالت له: «اذهب وقل لسيدتك اننا سنخلي البيت غداً، عسى أن ينهد على رأسها، وانا، اعترف لك، محتار لا ادري الي اين سنذهب.

اطرق حيدر قول واستغرق مفكراً. عادت فيروزة الى الغرفة فرأت الضيف مغموماً وحذت زوجها بنظرة غاضبة. - هذا ما كنت اتوقعه. خل عنك، يا عمي، لا تغتم،

لم يحدث شيء ذو بال، هذه المشاحنات مع مغفرات ليست الاولى ولا الاخيرة. لقد بدأت قديمة، وارجح أنها لن تنتهي الا بموتها. ولكن لا بأس، لن نضيع، لن نبقي على قارعة الطريق.

- صحيح، يا بنيتي، صحيح - قال حيدر قول، - لن نضيع ان نحن كنا معا.

- أجل، هذا ما فعلته اليوم، زوجات الفقراء. احكي للعم، يا فيروزة، - سألها عصا.

- الأرجح أن ظهر مغفرات ما زال يحكها، - ضحكت فيروزة وحكت عن المشاجرة التي نشبت على المقبرة، - لقد وقفت جميع الفقيرات الى جانبي. ولقد نالت مغفرات حصتها! اذا عمل الناس متعاونين لن يستطيع احد الوقوف في وجههم!

- صحيح يا بنيتي، - قال حيدر قول باسماء، لقد فهمت أهم شيء - متعاونين - هذا هو جوهر القضية الان...

- سوف اذهب اليوم الى المعلمة، فاعلية عندهم شاعرة وأنا واثقة من أنهم سيسرون ان نحن انتقلنا اليهم.

تحسن مزاج الجميع واستمر الحديث...

٦

قيل صلاة المغرب تسربت فيروزة بملايتها تحجبت بالبرقع وغادرت البيت.

شارعهم الهاديء المقفر عادة كان الان يضيق بالناس. لم تظن فيروزة الى سبب ذلك الا حين بلغت منزل نصره الله. قرب دار المختار وقف الرجال في صفين عاقلين أيديهم على بطونهم. كان هؤلاء أقرباء الراحل ومعارفه واصدقاؤه.

عادة كانت النساء يجدن ويسلكن دربا آخر. ولكن فيروزة كانت على عجلة من أمرها، والدرب الاخر كان طويلا، فشقت طريقها مباشرة. نظر الرجال باستنكار الى المرأة الحمقاء التي خرقت العادة التليدة بطيش. ولكن اللحظة لم تكن مناسبة لاثارة الضجيج فلم يفه أحد بحرف. مرت فيروزة ببيت المختار، ودلفت في زقاق آخر، هنا تحرك رجل كان يقف في بوابة البيت ومضى خلفها،

في نهاية الحي حادت فيروزة الى البولفار ففعل الرجل
المثل وظل يتبعها. كان الشارع في تلك الساعة مقفراً.
- ما اسرعتك في السير يا حلوة، جعل الله طريقك
مباركاً وسعيداً، يستحيل اللحاق بك...

وحشت فيروزة الخطو.

- مهلك يا أمورة، لا تعجلي هكذا، لقد عرفتكَ فوراً،
فأنا مولع بك منذ زمان. توقفني بالله دقيقة، استمعني الي.
تعداها الرجل واعترض طريقها.

- لا تعاندي، يا أمورة، استمعني مرة على الأقل الى
العاشق المعذب.

رفعت فيروزة عينيها ونظرت عبر البرقع مستنكرة
الى ذلك الوقح الذي اعترض سبيلها. كان هذا رجلاً طويلاً
القامة قبيح الوجه مثل غول. كان قد قصر شاربيه ولحيته
التي التمع فيها المشيب رغباً على ما يبدو، ان يظهر
أصغر سنّاً. كان يرتدي روباً خفيفاً بدون بطانة وفوقه روب
حريري عتيق مفتوح على صدره بشكل مشين، أحد طرفي
عمامته كان يتدلى فوق اذنه.

خيل لفيروزة انها رأت هذا الوجه الدميم ذات مرة،
ولكنها لم تستطع أن تتذكر أين كان هذا ومتى.

وكرر الرجل بالحاح:

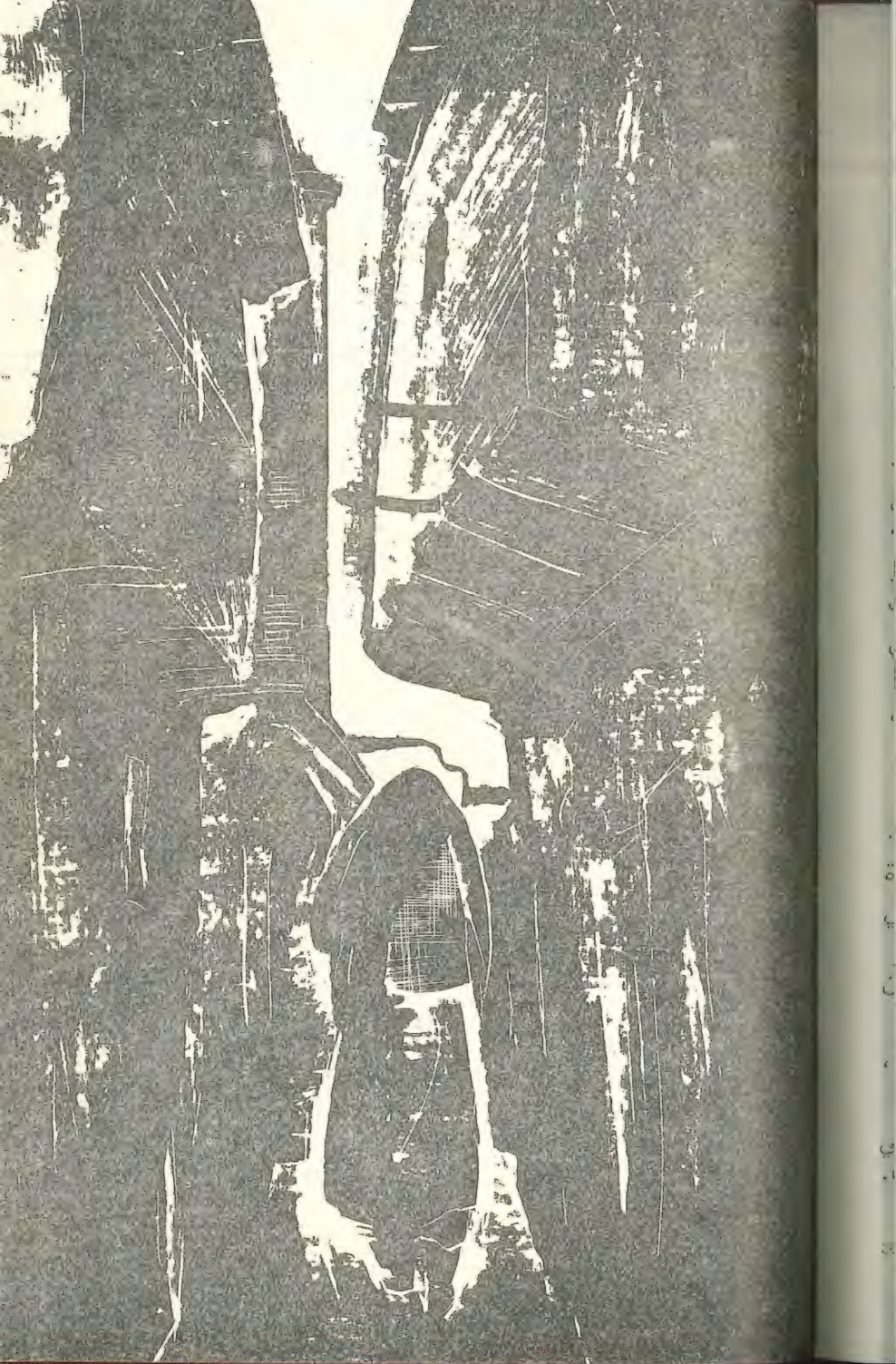
- من فضلك، تعالي معي الى العطفة، لحظة واحدة.

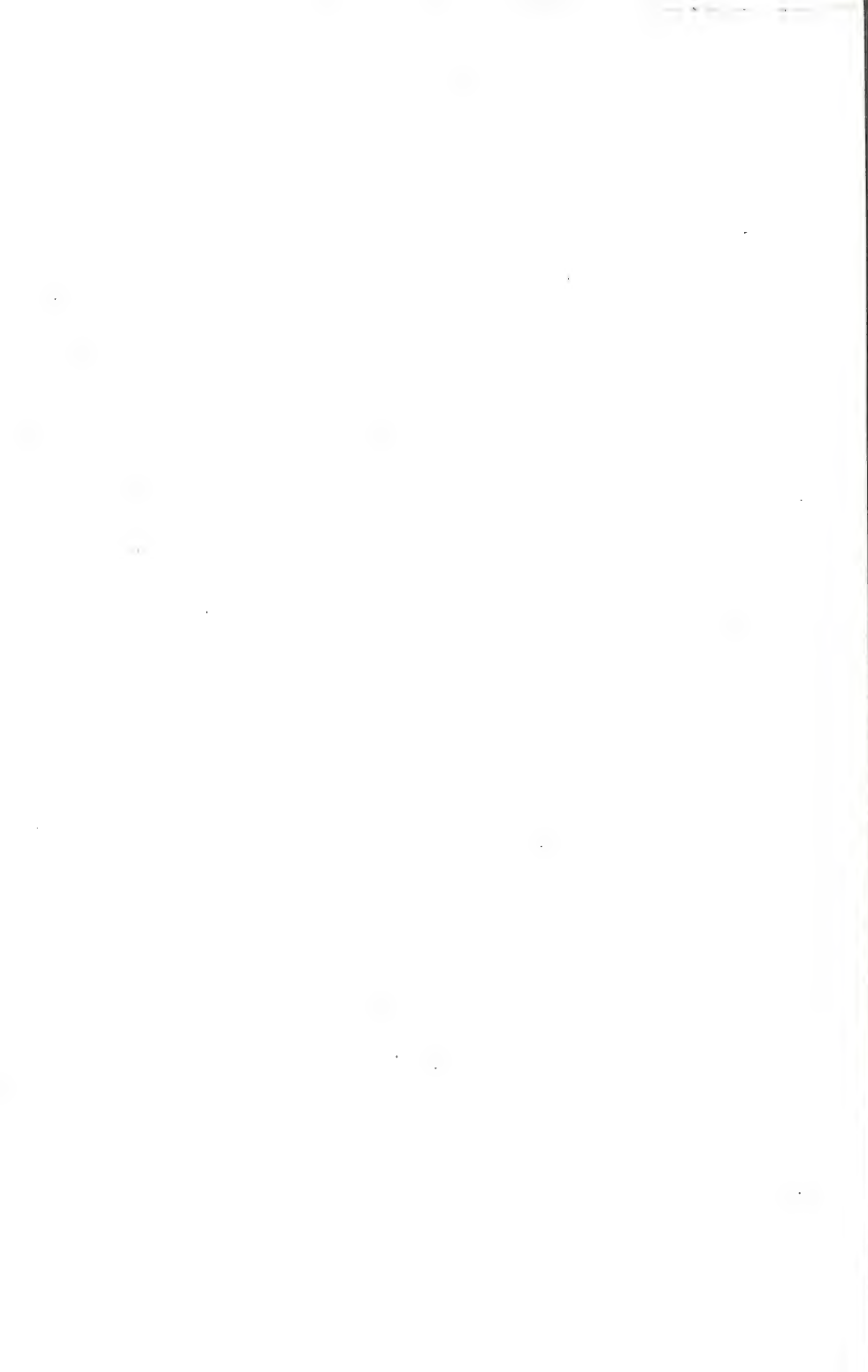
- اغرب عن وجهي، أيها الخنزير! - صرخت فيروزة
وقد اجبتها هذه الصفاقة. - مالك واقف كالعمود في
طريقي؟

- رفقاً، رفقاً، خفضي صوتك، - تابع الرجل دون
أن يبرح مكانه. - لا تفوري هكذا، يا حسناً.

- دعني أمر، يا عدو الله! تظن أن المدينة بلا سلطة،
أن الشارع بلا مارة؟ تظن أنك لن تنال قصاصك؟

- وانت لا تصرخي، هذا سيضر بك وحدك. لا تخافي
فأنا لن آكلك، ادخلي معي العطفة دقيقة، هناك الأمر لك.





- بل كلا هنا أيضا الامر لي. ابتعد عن طريقي ايها التنبل!

في هذه اللحظة خرج من خلف العطفة شخص. كان هذا طه. سمع كلمات فيروزة الأخيرة فاقرب.

- ماذا هناك يا ابن الاخ، - صرخ هو للرجل. -
آه هذا والله صديقي القديم، واذا فان الشعر لما ينمو على
قرعك يا أخ قربان المحترم؟
حدج الرجل طه بنظرة مغتظة، لف على عقبيه ومضى
مسرعا.

- واذن فان هذا قربان الاقرع، جلواز الميرشاب! -
هتفت فيروزة وكانت لا تزال ترتعش من الغيظ والانفعال
العصبي. - غداً ساذهب من كل بد الى الوزير الأول
وأقول له انه يستحيل المرور في الطريق بسبب من هذا
الوغد.

- لياخذ عزرائل روحه، لا عليك يا بنت الأخ، فان ما
برأسه يساوي تماماً ما على رأسه.
وضحكت فيروزة:

- من حسن حظي أنك اتيت في الوقت المناسب، يا
طه، رافقني من فضلك الى بيت المعلمة.

- آه أنت كما أرى تعرفيني، - اندهش طه
وسأل: - من أنت؟ ورفعت فيروزة البرقع.

- آه، هذه أنت. الأخت فيروزة! يا للمسكينة، كم
أخافك هذا الوغد الاقرع. ولكن لا بأس، فالعاقبة كانت
حميدة والحمد لله. هيا بنا، سارافك...

ومضيا. طه الذي بالكاد بلغ كتف فيروزة كان يخطو
قربها مختالاً فخوراً كالديك وقد رد طرف روجه على كتفه
بفراهة الفتيان وغطى دقنه بياقته مثل المتأنقين المستغديرين.
كان اعترازه بدوره كحام للظعينة واضحاً جداً.

- اللعنة على أب هذا التنبل، - استمرت فيروزة في
الاعراب عن سخطها. - واجبه أن يصون هدوء الناس
وشرفهم وبدلاً عن هذا يكشف عن قرعته ويخيف الناس.

- وهل تريدان قول الحق؟ - ونظر طه الى فيروزه
يعين زوراء. - أنت المذنبه في كل شيء...

- أنا، لماذا أنا مذنبه يا ترى؟
- لانك حتى تحت الملاية تخطفين قلوب
الرجال.

- جازاك الله، يا طه! لا شك، ثمة من رش سكرًا في
فمك اليوم. أرى أنه يمكن كدك مع قربان الأقرع الى نير
واحد.

- اجارنا الله! أنا أقول الحق! لا يجدر بك ان
تسير في الشارع لوحده: المحترس يحرسه الله. عندما
تريدان الخروج الى الشارع ناديني لأرافك.
وضحكت فيروزه:

- يبدو أنه ليس أمامي مخرج آخر.
ومثرتين بهرح على هذا المنوال وصلا الى بيت
المعلمة طنبور.

كان الباب مدربسا من الداخل. ارتقى طه مقعداً
صغيراً كان قرب الباب وشد بند الجرس. بعد عدة دقائق
انفتح الباب وظهر زوج المعلمة، طاهر جان الذي شاخ
واحدودب ظهره.

رأى طه وقربه امرأة ملفعة بملاية فحلق فيهما
مستفسراً.

- مساء الخير، يا عم، - قال طه.
- مساء الخير، قالت فيروزه خالعة الملاية.
- آه، هذه أنت! - انفرجت اسارير العجوز - مرحبا،
مرحبا، فيروزه جان، مرحبا يا عزيزتي. تفضلي ادخلي، والا
فانك قد نسيت درب بيتنا كلياً.

- وهما قد وصلنا بأمان وسلام، - قال طه
مبتسماً. - أنا ذاهب يا أخت فيروزه. ربما امر عليك بعد
وقت واوصلك الى البيت؟

- لا، لا، شكرًا، سيأتي عصا خلفي.
ودعهما طه وانصرف.

- هل المعلمة في البيت، يا عمي؟ - سألت فيروزة وهي تدخل.

- كلا، ولكنها ستأتي قريباً. ادخلي، يا بنيتي واشربي كوب شاي ريشما تأتي، دردشي مع العجوز قليلاً. ودخلا الى الفناء الداخلي.

هذا الفناء كان يبدو لفيروزة يوماً محتشداً وصاحباً مثل بهو المحكمة. ولكنه صار هادئاً شاغراً منذ اغلقت المعلمة كتابها. نقل الصائغ مشغله من الممر البارد الى الغرفة وكان يقضى الأيام وحيداً يعمل هناك. فيما تستمع الى الصائغ كانت فيروزة تعاین الغرفة. هنا كان كل شيء نظيفاً ومرتباً.

- منذ أن قفلت المعلمة الكتاب وذهبت للخدمة في حاشية بادشابيبي، صار بيتنا خالياً تماماً، - تشكى الصائغ وهو يصب لفيروزة شايّاً ساخناً، - العمل وحده ينقذي من عذاب الوحدة. وعندما يكون الشغل قليلاً، اقرأ، اتعلم في آخر العمر، - (ابتسم الصائغ). - هاك انظري ماذا صنعت.

اقترب الصائغ من المشكاة، ازاح الستارة واخرج غرضاً كبيراً وكروياً يشبه الجبسة. كانت الجبسة هذه فوق ركيزة وقد اخترقها محور فضي.

- ما هذا؟ - سألت فيروزة مدهوشة.

- هذه كرتنا الارضية، - قال الصائغ باعتراز ودفع الكرة باصبعه فدارت حول محورها. - انت بالطبع لم تسمعي بهذا أبداً. ولو انك تابعت دراستك، وعكفت على قراءة الكتب، لعرفت، - وبعد برهة صمت اضاف: - مدينتنا بخارى اشتهرت منذ القدم بعلمائها الكبار. وفيها ما يكفي منهم الان ايضاً. سيعرف الشعب بهم ذات يوم! هل ترين؟ - وأشار الصائغ الى الكرة ثانية، - هذه هي ارضنا. الأرض التي نعيش عليها انا وانت... انها تدور تماماً مثل هذه الكرة. ولهذا يتعاقب عليها الليل والنهار. ورؤوس عباد الله تدور ايضاً، تدور وتلف... وكثيراً ما

يحدث ويفقدها أصحابها ويتصرفون بشكل مشين. - ونظر الصائغ ساهماً الى الكرة التي تدور ببطيء بين يديه. - أجل، هذا ما يحدث. ويبدو أن أم أميرنا دارت هي الأخرى، لفت، وفقدت كل حياء. لا يتجرأ أحد على اعتراضها. كل من يريد الحصول على منصب مدهن، أو يريد من الأمير شيئاً يرسل الى أمه هدية ثمينة وينال مأربه. لقد وضعت يديها على معلمتك أيضاً، لقد اضمنيت المسكينة معها تماماً، وانا في البيت اتعذب في وحدتي، ومن يعيش في الوحدة طويلاً، تحدثه حتى الاشياء عن نفسها. هاك انظري الى هذا التاج، هذا اكليل بادشاهيبي، ارسلوه الي كي اثبت عليه جوهرة. هذه هي، انظري كيف تتألاً. انها تتوقد. - التفقط الصائغ نظرة فيروزة المعجبة وراح يشرح: - هذه ألماسات صغيرة. هذه أحجار ياقوت وهذا عقيق ولؤلؤ... خمسة وثلاثون حجراً كريماً... غرض نفيس... ثمنه نهر من الدموع... أجل، أجل، نهر كامل من دموع البؤساء والأرامل واليتامى... عن هذا حدثتني الاحجار نفسها، هاك، في هذا الحجر دموع جدتك على الأرجح، وفي هذا دموع ابيك... - ودموعي موجودة هنا ايضاً في اغلب الظن، - تنهدت فيروزة رانية الى التاج الذي كان يتألق مثل قوس قزح.

- حكامنا يخالون أن الدموع البشرية ستتحوّل أبداً الدهر الى أحجار كريمة. انهم لا يشمتبهون حتى في امكانية حلول يوم تصب فيه الدموع في نهر غضب عارم يكتسح تيجانهم وعروشهم ويطيح بهم أيضاً. يخال الي ان دموعك ودموع زوجك ستتصب في نهر كهذا تماماً...

سمع وقع خطوات في الخارج ودخل الى الغرفة عصا. قامت فيروزة للقاء زوجها وأجلسته في مكان الشرف، على لحاف اعلى من مجلسها قليلاً. بعد ذلك سألته ان كان عرج على البيت.

- كلا، ليس بعد، - اجاب عصا واطاف: - كنت اوزع الماء فالتقيت طه، لقد حكى لي كيف أخافك الأقرع قربان، فعجلت في المجيء الى هنا.
- يا لطفه الكريه! - ابتسمت فيروزة. - لا يستطيع ضبط لسانه خلف اسنانه. كان يجب أن نقول له كي...
- لقد نبهت عليه كي لا يحكي عن ذلك لأحد.

في وقت هذا الحديث كان الصائغ يحدق في فيروزة متسائلاً غير فاهم. فشرحت له فيروزة كنه الحادث في قليل من الكلمات.
- فماذا تظنون، هل وقاحته آتية من حركة السماوات أم من دورات الأرض؟ - نظرت الى الصائغ بعينين باسهميتين.

ابتسم العجوز وأدار كرته من جديد.
في هذه اللحظة دخلت المعلمة.

- ما بالكم تجلسون في العتمة؟ كنتم أشعلوا مصباحاً على الأقل! - قالت هي لزوجها بعد أن سلمت.
- اتيت وفي الحال عم الضياء - مزح طاهر جان وراح يبحث عن علبة الثقاب، لكن فيروزة سبقته فاشعلت المصباح ومضت خلف المعلمة الى المطبخ.
بعد العشاء افضت لها فيروزة بهومها.
- وهكذا قررنا ان ننتقل اليكم، فليس عندنا احد غيرك نلجأ اليه، - ختمت فيروزة حديثها بحزن.
- كيف هذا، لا احد؟ وانا؟ - استاء الصائغ فعجلت فيروزة في الرد:

- انا اعرف يا عماء مدي حبكم لنا، اطل الله في عمركم!

- لكن عمك يقول الحق، - قالت المعلمة. - كان يجب أن تحديثه فوراً عن كل شيء. آنذاك كان بوسعكم ان تتفحصوا قبل حلول الظلام ان كانت العلبة صالحة للعيش ام لا.

- الأرجح انها تصلح، وعلى كل حال ليس أماننا مخرج آخر. نحن ممتنان لكما كل الامتنان.

- بل نحن الممتنان - قالت المعلمة باسمه. - انكما ستسعداننا بكل بساطة. فالعم طيلة النهار وحيد مثل البومة. يكاد يفقد عقله من الوحدة.

- صحيح، صحيح، - أيد الصائغ زوجته.

- واذن، قررنا. غدا ستنتقلون اليينا. ولينهدم ذلك البيت على رأس مغفرات.

- لقد طردتني مشرفة من بيتها، وعليه فانا اعتباراً من الغد لا أعمل وبوسعي أن أساعد العم في شؤون البيت.

- ولا ضمير، الجلوس في البيت ممكن ايضاً. ولكنه يوجد لك عندى عمل غير سييء... والحق انه ليس سهلاً ولكنهم يدفعون أجراً لا بأس به.

- وما حاجة فيروزة في العمل؟ نوه عصا بعدم رضى. - ام تراني لا أستطيع اعالة شخصين؟

- القضية ليست في الأجر وحده، - قالت المعلمة - أخشى أن فيروزة لن تستطيع الجلوس بلا عمل، ستمل. انا أعرفها جيداً. واهتمت فيروزة بالأمر:

- وما هو هذا العمل، يا معلمة؟

- في «الأرك» يحتاجون الى نساء كي يحملن الماء الى الحرملك. السقاة يجلبون الماء على الحمير، أما الى الحرملك فلا يسمح بنقل القرب لغير النساء. سترين بأن عينيك قصر الأمير، سيبتضح لك الكثير مما تحدثنا واياك عنه.

راق الاقتراح لفيروزة فاعطت موافقتها.

حين خرج عصا مع فيروزة الى الشارع كان الليل قد أرخى سدوله، والمؤذنون يدعون المؤمنين الى صلاة العشاء.

في الأونة الأخيرة عكف البايات وكبار الموظفين
والحكام وكل ذو أمر وسلطان. ابتداء من الأمير وانتهاء
بمحصولي الضرائب، عكفوا جميعاً على غرس بساتين
وحداثق غناء في ضواحي بخارى. كانوا يبنون فيها بيوتاً،
يسورونها بجيطان عالية وفي الصيف ينتقلون الى هناك مع
أسرهم هرباً من الحر.

خارج بوابة سمرقند، بعد غلاجوي بقليل كان
لزمان بيك أيضاً بستانه الذي ورثه عن ابيه، وقد استأجر
له منذ فترة غير بعيدة مديراً مجرباً، دعى بستانيين
حاذقين فأقاموا له هناك ركناً فردوسياً حقيقياً كان كل من
يزوره مرة لا يتمنى أن يغادره أبداً.

خلف البيت مباشرة انداح حوض زهور واسع قامت
في وسطه مصطبة خشبية تغطيها سقيفة على شكل عريشة.
هنا كانوا يقضون الأماسي عادة. بعد ذلك كانت تبدأ
دوالي العنب ويمتد بموزاتها من جهة صف من أشجار
الرمان ومن الجهة الأخرى أشجار التفاح والكرز وأصناف
الكمثرى النادرة. كان الممر المحفوف بدوالي العنب يفضي
الى حوض الماء المحفور في وسط البستان. على حواف
الحوض من الجهات الأربع تسامقت أربع شجرات بدیعة من
الدلب الصيني كانت كالقدوة لانساق اصطفت خلفها من
أغراس التين والدراق والمشمش.

في العاشر من أبريل، آن تفتح البراعم على الاشجار
وازدیان الأرض بطنافس العشب الربيعي الطري، وصلت
الى هنا في فيتون خاص يجره زوج من الخيول الطهما
زوجة زمان بيك مشرفة مع صديقتيها الحيمتين مغفرت
ومحرمة غارتش. كانت برفقتهن خادمة واحدة فقط.
استقبل المدير وزوجته الضيفات بحفاوة وتقدير،
أجلساهن في غرفة زاهية الأثاث وفرشا أمامهن مائدة.

تلمحت الضيفات ثم استمتعن باحتساء الشاي وخرجن
للمتنزه في البستان.

تخلفت مشرفة وحدها لكي تعطي التوجيهات اللازمة
لزوجة الوكيل. قالت انهن سيقضين النهار كله هنا، وقد
يتنن الليل أيضاً وأمرتها أن تطبخ محموسة و حساء شعيرية
وبلوفاً.

تجولت المرأتان في ممرات البستان مستمتعتين
بمفاتن الربيع الخلابة. والحق انهما ماكانتا تستمتعان
بمباهج الطبيعة بقدر ما كانتا تتشكيان من القدر
التعيس، وتسريان عن بعضهما كل قدر وسعها. قالت
مغفرات ان محرمة ليست عجوزاً بعد، وأنها حرة بأن تشكل
عشرة رجال في زنارها، بينما عاهدتها تلك على الحب
والوفاء وأكدت لها بأغلظ الايمان أنها مستعدة لخدمتها
خدمة صادقة وفيه منزلة عن الغرض.

أجل، كانت محرمة غارتش انسانية غريبة عجيبة.
حقيقة أنها وما تمثله في واقع الأمر لم يكن يجهلها معارفها
العديدون وحسب، بل وهي أيضاً كما بدا ولاح. بين
المجديدين وفتيان بخارى كانت كواحدة منهم بل وكانت
تساعدهم. وفي القصر، في حرمك أم الأمير كانت تبدو
مسلمة حنيئة، نصيرة راسخة الاعتقاد لكل قديم وتليد.
في الحمام كانت ربة عمل، متسلطة بخلية فظة غليظة
القلب. وفي دائرة الصداقة الضيقة كانت تبدو لصاحباتها
رقية، لطيفة، مخلصمة.

كان البعض يعتبرها فاجرة كافرة تستسلم للذات
المحرمة في احضان صديقاتها. ويعدّها آخرون انسانية
حاضرة الذهن، صعبة المراس مغولة اليد ولكنها مطلقة
النزاهة، كانوا يأكدون أنه بالامكان ائتمانها على أية
نقود، حتى على مائة ألف روبل وأنها ستعيدها كاملة بل
ومع الفوائد. بينما يرفض البعض أن يأتمنها على قرش
نحاسي واحد.

كان رجال الحاشية بمن فيهم كبير القضاة والوزير

الأول والميرشاب يستفيدون من خدماتها دون حساب أو تردد، ولكن الحذرين المحترسين، أمثال زمان بيك، كانوا يشقون بها نصف ثقة، ومع أنهم كانوا يكلفونها ببعض الأمور، لكنهم ما كانوا يصرفون عنها أعينهم النابهة. تنزهت الصديقتان طويلاً. قطقتا طاقات كبيرة من الزهور، زينتا بالزهور نفسيهما ودرجتا عائدتين إلى البيت.

أرادت مشرفة أن تمد المائدة على المصطبة تحت العريشة ولكن محرمة قالت إن الجو ما زال بارداً وأن صحتها ليست على ما يرام. اقنعت صديقتها بالبقاء في الغرفة بل وطلبت اليهما أن تغلقا الباب. ثم أضافت حين لاحظت أن ذلك قد كدرهما قليلاً: - لا يليق بالنساء أن يشربن النبيذ على مصطبة مكشوفة، الغرفة أفضل لعمل كهذا.

جلس الكل إلى المائدة. جاءت الخادمة بالحلوى أولاً ثم تبعها بالمزة لأجل النبيذ: أطباق الحموضة، بصل أخضر وخضروات أخرى طازجة. بقيت الصديقات بمفردهن مع النبيذ الذي كن يصبنه من ابريق شاي. بعد الكوب الثالث توردت الوجوه وبرقت العيون. كانت محرمة الجالسة في مكان الشرف تطلق من حين إلى آخر نكاتهما المملحة فترغم نديمتيها على الضحك حتى الغشيان. بالتدريج كانت لزوجة الحديث تزداد وتزداد إلى أن انزلق أخيراً إلى زوج مشرفة زمان بيك. سألت مغفرات:

- زوجك الآن في القصر على الأرجح؟
- وأين له أن يكون أيضاً! إنه يقضي سبعة أيام بالاسبوع في الخدمة، - أجابت مشرفة بامتعاض.
كانت محرمة تدرك أحسن الإدراك أن زوجة زمان بيك هي خير من يستطيع الكشف عن موقف الأمير ورجال البلاط من المجددين ولهذا كانت طيلة الوقت تفكر في أمثل طريقة لجر مشرفة إلى هذا الحديث.

- القصر يعيش الآن أوقات عصبية، - قالت مشرفة متنهدة. - والأمير لا يستطيع الاستغناء عن زمان بيك ساعة واحدة. وهكذا ينتج أنه عندي زوج وما عندي زوج في آن واحد، أسايبع كاملة يتأتى لي أن انام وحيدة... بل وهو ذاته محروق البصلة زيادة عن الحد، - تابعت مشرفة متشكية. - في كل شيء يريد حصة الاسد. بقية الأزواج يرتاحون، يلهون يحرصون على الترويح عن زوجاتهم، أما هو فلا يعرف الا الجلوس ليال كاملة والاستماع الى سعايات رجاله.

وقالت محرمة بتعاطف:

- والأرجح أن كل هذا عن المجددين؟
- بلى عنهم، عليهم اللعنة، لقد بت أراهم في نومي.
- غير معقول؟ وهل يستحق أمثالهم أن يشغلوا رأساً

جميلاً كهذا؟

- آه، يا عزيزتي، طيلة اليوم ليس من حديث الا عنهم. صاحب الجلالة الأمير يخاف المجددين، - قالت مشرفة مخفضة صوتها. - لقد أمر زوجي بألا يصرف عنهم عينه، وبأن يحرص على ألا يثيروا الشغب والفتن. لن يعرف أحد من هؤلاء الكفرة هداة العيش. لقد بث زمان بيك كل رجاله لمراقبة المجددين ورصد تحركاتهم. وان لم يكن اليوم، فغدأ سوف يبيدهم جميعاً.

- كيف هذا، سوف يبيدهم، انهم مسلمون أيضاً؟

وتدخلت مغفرات:

- مسلمون غير انقياء.

- لو أنهم كانوا مسلمين صالحين لما اجتمعوا مع الروس في كاغان ولما تآمروا معهم.

- يالطف الله كيف هذا؟ - تصنعت محرمة الدهشة.

- حكي زمان بيك أن المجددين سوف يجتمعون هذا

الأسبوع في قرية زيرآباد قرب كاغان ومعهم سيجتمع الروس أيضاً. يقول زوجي انه ما عاد ينتظر الا ذلك اليوم لكي يطبق على الجميع هناك.

- يا له من جدع زمان بيك هذا، يا له من شاطر، -
تغنت محرمة باعجاب. - ولكن كيف تسنى له أن يعرف
كل هذا. الأرجح أن ذلك لم يكن سهلاً.

- بالطبع لم يكن سهلاً، لكنه يوجه لزمان بيك رجله
بين المجددين أيضاً. - وضحكت مشرفة.

- ها - ها - ها! - ضحكت في أثرها محرمة. -
يا لزمان بيك، يا للرجل الذكي، لقد حط يده على الشرش
مباشرة! كيف يا ترى يمكن إلقاء نظرة أخيرة عليهم، على
هؤلاء المجددين؟

- سيكون هذا يوم الاحد، في عيد الروس. وزوجي
سينذهب الى هناك قبل هذا الموعد بيوم حتى يقبض عليهم
جميعاً.

- ولكن ألن يشكل هذا خطراً على زوجك المحترم؟

- بل كلا، سيكون معه كثير من رجاله.

حملت الخادمة زبديّة فيها حساء الشعيرية. وشربت
كل من الصديقات كوب نبينا آخر...

بعد غروب الشمس وصل زمان بيك بصحبة غلامه
ووجد الصديقات نائمات. قرع الباب طويلاً ريثما
استيقظت زوجته فخرجت اليه ناعسة وسألته أن يتجول
في البستان لان الكل في البيت نائمين.

خرج زمان بيك الى البستان مغتاضاً يلسع عنق جزمته
بالكرباج. كان هذا رجلاً طويلاً القامة أسمر البشرة ذا
لحية كثيفة عريضة وأنف طويل معقوف وجبهة ضيقة.
عماه الكبيرتان الجاحظتان قليلاً كانتا تتقدان ناراً جهماء.
وكان يرتدي الزى المألوف لرجل من الطبقة العليا في ذلك
الزمن: روب قارشبي ملون يزنره حزام فضي مطلي
بالسواد، على القدمين جزمة طرية معقوفة البوز الى أعلى،
وعلى رأسه عمامة بيضاء ملفوفة بشدة. في القريب ظهرت
مشرفة ناعسة خدرة. لاحظ زمان بيك فوراً أنها شربت
نبينا لكن هذا لم يحسن مزاجه بتاتا.

- من الذي يأتي الى البستان كي ينام في مثل هذا

البرد؟ - سأل هو بغضب. - أم لعله ليس عندكن في المدينة مكانا تنمن فيه؟

فأجابت مشرفة غاصبة نفسها على الابتسام:

- ما الخطب؟ لقد تنزهنا طوال النهار فتعبنا، بعد الغشاء رقدنا للراحة فغلبنا التعب وغفونا... ولكن ماذا حدث، لماذا جئت الى هنا؟

- لقد اشتقت اليك، - بربر زمان بيك سائراً نحو حوض الماء. - قالوا لي انك سافرت مع محرمة غارتش فشعرت بالغيرة.

وتصنعت مشرفة الدهشة:

- ماذا بك؟ حتى من النساء صرت تغار! اجارنا الله!

- انا اعرف جيداً من هي محرمة، الابتعاد عنها افضل وأسلم!

- هذه آخره المطاف، لا تعاشري صديقاتك، لا تزوري أحداً، لا تتقابل مع الناس واجلسي العمر كله في البيت وحيدة! بماذا تأمرني أن افعل اذا كنت تهجرني أسابيع كاملة؟

- انتظري قليلاً، سوف افرغ من اعمالى وآذاك سوف اجلس في البيت، - قال زمان بيك بلهجة غاصبة. - هيا اذهبي، جهزي نفسك سنسافر الى المدينة. أما انا فسأعرج على الوكيل، لي عنده عمل آخر.

- ربما نقضي الليل هنا؟

- كلا، كلا، دعينا نذهب الى البيت.

بعد نصف ساعة سافر الزوجان الى المدينة وقررت الضيفتان البقاء بغية أن تنزها في الصباح أيضاً. جلستا في غرفة الضيافة مع زوجة الوكيل وخادمة مشرفة، احتسيتا الشاي واكلتا جبسة وامتدت السهرة حتى وقت متأخر من الليل ثم فرش لهما مرتبتين عاليتين.

حين كانت مغفرات تخلع ثوبها لاحظت محرمة على كتفها بقعة زرقاء فسألت:

- ما هذا على كتفك؟

- هذا اثر عن قبضات فيروزة اللعينة. هل تذكرين كيف ضربتني هذه الشيطانة عند نبع ايوب؟ وانا ايضا لم اقصر في حقها، غير أن قواي ما عادت كما قبل...

- أي، ياي، ياي، - تأوهت محرم باشفاق. -
يبست يداها ان شاء الله!

- لا بأس، لا بأس، لن تسلم هذه الشحاذة مني. لقد رميتهم الى الشارع، ولكن يقال ان المعلمة طنبور أوتهم. وعصا اللعين لم يجلب لي اليوم ماء. فاضطر زوجي للاتفاق مع سقاء آخر ولكنني لن انسى لهما ذلك، لن يخلصا مني بسهولة. وقد اهديت الى شيء. انت سمعت ما قالت مشرفة عن ان زمان بيك قرر القضاء على كل المجددين في كاغان. اغلب الظن أن لعصا علاقة بهم. على كل حال سأقول انا ذلك لزمان بيك، وهو سيصفي الحساب معه.

وضحكت محرمة:

- آه، هذه فكرة رائعة. زمان بيك سيدبر معه الامور على اسرع وجه! ولينل جزاء ما استحق! لم يستطع التواعم معك، فليتواعم مع زمان بيك.
واغرقت كلا المرأتين في الضحك.

٨

اقترب عصا من بيت كمال الدين مخدوم يحمل على ظهره قربته الثقيلة. كان الباب مفتوحاً. وقف عصا في تردد ثم قرع الباب ولكن أحداً لم يرد. دخل عبر الممر المسقوف الى الفناء الداخلي وهناك رأى ملا شرف، خادم مخدوم، جالسا القرفصاء قرب الجدار تحت النافذة. كان جلياً أنه يسترق السمع الى الحديث الذي يجري في الغرفة. سمع وقع خطوات عصا، فهب وتظاهر أنه ينوي مسح الزجاج.

- من فتح لك الباب؟ - سأل هو عصا المقرب.

- كان مفتوحاً.

- يا للعروس! اللعينة! - فأفاً ملا شرف بانزعاج.

اليهودية الشيطانية انسلت كالأفعى حتى انني لم أسمع.
أما انت فالأرجح أنك اصطدمت في الباب مع هذه التاجرة،
اليس كذلك؟

- لا، - أجاب عصا باقتضاب.

ثم وضع القربة الثقيلة على الأرض وراح يملأ الخوابي.
في هذا الوقت خرج من الغرفة كمال الدين ومحرمة غارتش.
سلم عصا عليهما وهم ان ينصرف ولكن كمال الدين أوقفه:
- تريث، يوجد لي عندك عمل.

توقف عصا قرب المصطبة عاقداً يديه على صدره.

ودع كمال الدين ضيقته وأراد أن يعود الى المصطبة
ولكن عصا كان قد مضى للقائه. خاف أن يكون ملا شرف
جالساً في الممر يتصنت فقرر أن يتكلم مع كمال الدين
قرب البوابة. وما كان ليتصور ان كم كانت هذه الحيلة في
مكانها.

جاءت محرمة تنبه كمال الدين الى ان زمان بيك وقع
على اثر المجددين. وعليه، احتاج كمال الدين الى أن يحذر
أصدقاءه على وجه السرعة.

- أنت كما أظن، تعيش الآن عند الصائغ طاهر جان؟ -

سأل كمال الدين عصا. - لي عندك طلب: اذهب بالله الى
البيت وقل لطاهر جان أن يمر على الاخ مخصوم وعالم حاجة،
وليأت الجميع الي فوراً. ثمة عمل هام. وانا بالطبع كان
بوسعي أن ارسل ملا شرف ولكن...

- كلا، كلا، سأنفذ انا مطلبكم بكل سرور، - أجاب

عصا وخرج الى الشارع، لكنه ما كاد يقطع عدة أحياء حتى
لحق به غلام علي.

* العروس - هكذا كانوا يسمون في بخارى التاجرات

اليهوديات اللاتي يحملن بضائهن الى البيوت. (المؤلف).

- وانا ابحث عنك، - قال العجوز لاهثاً وهو يدلك
حقوه. - ذهبت الى الحوض فقالوا انك مضيت الى بيت
كمال الدين، أتيت الى هنا، ولم أجد لك اثرًا، بالكاد بالكاد
لحقت بك.

- و ما الذي جعلك تحتاجني بهذا الشكل الملح! -
ابتسم عصا ناظرًا الى العجوز بوداد. تلفت غلام علي في
حذر وسأل بصوت خافت:

- أين صديقك الفارسي؟

- لا أعرف، ولكن ماذا حدث؟

- في المساء سيلتزم عندي أصدقائي الحاكة.

- من سيكون؟

- لا تقلق، الفارسي يعرف.

- وفي البيت حيث كنا نعيش، هل سكن أحد؟

- كلا، البيت خالي. دع عنك هذه التخوفات، نحن

أيضاً لسنا صغاراً وقد رأينا في الحياة شيئاً...

- حسناً، ان قابله أتيت به حتماً...

- بل كلا، قابله وتعال به حتماً. لا يجوز أن ينتظر

الناس عبثاً.

- حسناً سأجيء به! - وعد عصا وبعد أن ودع العجوز

مضى الى البيت.

كان الباب مدبرسا من الداخل كالعادة. قرع عصا

الجرس. ففتح الصائغ ولما رأى عصا ابتسم مسروراً.

- أدخل، أدخل، يا ولدي. لقد جعت على الأرجح. الآن

سينضج البلوف.

- بلوف على الفطور؟ وما حاجتكم بكل هذه المتاعب؟

- عندي ضيوف.

- أنا لتوي من عند كمال الدين مخدوم، انه يطلب اليكم

أن تقولوا لعالم حاجة وآكا مخصوم أن يذهب اليه فوراً. ثمة
عمل مستعجل.

- من حسن الصدف أن عالم حاجة هنا، أدخل

وقل له.

- كلا، كلا، لن أدخل، عندي مشاغل أخرى.

- والبلوف، كيف؟

- عندما ارجع...

خرج عصا الى الشارع فاغلق الصائغ الباب خلفه وعاد الى البيت. كان الضيوف مشغولين بالتحضير للبلوف: احدهم كان يفرم الجزر، الآخر ينظف الرز والثالث ينقي الزبيب.

هنا كان عالم حاجة، وهو واحد من أكبر علماء بخارى قضى ردها من السنين في بلاد العرب وفي الهند وافغانستان حيث درس الطب والفلسفة ثم عاد الى الوطن طبيبا ضليعا غزير المعارف واسع الثقافة. في بخارى تقارب عالم حاجة بالتدريج مع الصائغ ومع كمال الدين مخدوم وأصدقائه. وكان هو رجلا طليعياً يفكر كثيراً بحصير شعبه ويحلم بالتنوير والتقدم.

قربه كان يقشر الجزر ويفرمه خطاط معروف في المدينة اسمه أنورجان. وكان أنورجان يقرض الشعر وينشره تحت اسم مستعار هو «كاتب». صداقته مع الصائغ كانت تركز جزئياً على تقارب مهنتيهما: فالصائغ يشغل بالذهب والفضة ويشغل الخطاط بالذهب والميناء.

وكان هنا أيضاً المعلم في دباغة الجلود قاري شريف، والاختصاصي في فرو الاسترخان وفاجان.

- من أتى؟ - سأل عالم حاجة الصائغ.

- عصا، السقاء. قال ان كمال الدين مخدوم يريدكم ان تذهبوا اليه على وجه السرعة. فقلت انكم ستندهبون بعد البلوف.

- عظيم جداً، - قال أنورجان، - أي عمل مستعجل يمكن أن يكون عنده هناك؟ ربما نلعب دستاً آخر؟

- بل كلا، - احتج عالم حاجة. - يبدو أن الأمر خطير فعلاً والا ما كان ليرسل خلفي بصفة خاصة. على كل حال لن أذهب الى أي مكان قبل أن ينضج البلوف.

- انا أعجز عن فهم كمال الدين مخدوم، - نوه وفاجان. - من يرغبه على اعلان نفسه مجدداً وممارسة أعمال لا تناسبه البتة؟ فقال الصائغ:

- هذه صفقة من نوعها الخاص.

وتنهذ أنورجان:

- أجل، صفقة من تلك الصفقات التي يضطر الانسان لأن يعقدها مع ضميره. عندما يطفح الكيل و تثور العاصفة فان كل الذي في القاع، يتحرك، يجيش ويطفو على السطح والذي على السطح يرسو الى القاع. وهذا حال المجتمع الانساني. ماأن يضطرب حتى يظهر أمثال كمال الدين ومن لف لفهم.

اصغى الكل اليه صامتين متابعين ما يقومون به من أعمال.

- ولكن يكفي لهذا الاضطراب أن يقوى ويتحول الى عاصفة حتى يهلك أمثال كمال الدين او يتواروا خلف الأكمام بغية تجنبها بسلام والهبوط الى القاع من جديد. وأشار قاري شريف:

- ومع ذلك يقوم فتیان بخارى بعمل طيب. فوافقه عالم حاجة:

- صحيح، فالمهم الآن هو ايقاظ الشعب، تثقيفه، تعليمه القراءة والكتابة على الأقل.

وابتسم وفاجان بمرارة:

- تثقيفه! بل يجب أولاً بأول اطعام الناس. اعثروا على طريقة لزيادة المحاصيل، أمنوا الماء لأراضي الفلاحين الجافة، اكسوا الأطفال العراة، داوهم من الأمراض، وبعد ذلك تشدقوا ما طاب لكم بالتعليم والثقافة...

فاعترض أنورجان كأنه يتابع جداً قديماً:

- هذه مهمة الدولة، الامير والوزير الأول يجب أن يعنوا بهذه الأمور هذا واجب السلطات وأركان الدولة...

- أركان الدولة... - كرر وفا جان متهمًا ولم يكمل...

قاطعه جرس الباب الذي رن بقوة والحاح. قام الصائغ على عجل ومضى ليفتح. في الباب وقف ديوان بيغي* من حرس حرمك البادشاه. كان هذا رجلاً بدينًا ثقيل الحركة، كبير الكرش وقصير الرقبة. لحيته السوداء الطويلة، بدا أنها تبدأ من عينيه تمامًا. خلفه وقف بضعة رجال آخرين.

- آ، طاهر جان، - قال هو بصوت جهور داخلا الى الفناء بدون مجاملات. - ما لك تقفل الباب في النهار، لعلك تخشى أحداً؟
فأجاب الصائغ:

- الزمن ليس هادئًا الآن. أنتم تفضلتم بالمجيء لاختد...

- نعم، نعم، حضرت، - قاطعه ديوان بيغي. -
يا غفور، هيا!...

- في البيت ضيوف، - قال الصائغ بلهجة حذرة كيلا يستاء ديوان بيغي، - سأتىكم به الآن.

- وما هذا أيضاً، - ضحك ديوان بيغي، - المعلمة في القصر، معنى ذلك أنك أتيت بامرأة؟ - متابعا قهقهته الصارخة مضى الى الفناء الداخلي وخلفه سار حاجبه الذي كان أرهب منه هيئة.

درج الصائغ في اثرهما يعتريه القلق. كان يعرف جيداً أن ديوان بيغي أوقع من الميرشاب ذاته، وكان يخشى أن يقيم هذا الدب في بيته وعلى مرأى من ضيوفه جرسه ما. وبالواقع، ما أن رأى ديوان بيغي التحضيرات للبلوف حتى هتف بأعلى صوته:

- أوهو! يظهر أنكم تحضرون بلوف! ويك، طاهر جان لماذا سكنت! يا للبخیل! هيا غفور، اذهب وناد فرسانى الى هنا، سنجلس ونرددش ريشما يستوى البلوف، ولكن احسب

* ديوان بيغي - احدى الرتب العالية في سلك الشرطة.

حسابك، طاهر جان، وزد في الرز، نحن خمسة-سنة، والله لم يضمن علينا بحسن الشهية.

نظر الضيوف اليه بارتباك. ولم يعر طاهر جان جواباً، مضى الى الكرار وعاد من هناك حاملاً تاج بادشا بيبي ملفوفاً بقطعة شاش وورقة بيضاء.

- أرجو منكم المَعذرة، - بأدب ودون أن يرفع صوته قال هو لديوان بيغي ماداً يديه بالتاج، - الآن يلزمكم أن تلبوا واجبيكم وأن تحملوا التاج الى القصر، وغداً، ان شاء الله، وحالفنا التوفيق، تفضلوا، البلوف في ذمتنا.

- آخ، هاك كيف تتكلم معي! - احتدم ديوان بيغي وأطبق على تلاييب الصائغ، - تطردني من البيت؟ وهذا بدل أن تحمد الله على أننا نولي لبيتك مثل هذا الشرف، أنت...

- عندي ضيوف، - قال الصائغ بلهجة حازمة.
- آخ، عندك ضيوف! - طافحاً بالغيط صرخ ديوان بيغي وهب من مكانه، راح مهتاجاً يصفع جزمته بالكرباج. كان الحاجب غفور قد افلح في جر رفاقه فاقترب من سيده وقال له شيئاً ما بصوت خافت. أوماً ديوان بيغي برأسه والتفت الى الصائغ:

- كلا، يا عزيزي، لن نخدعنا! هؤلاء عندك ليسوا ضيوفاً. هذا اجتماع، اجتماع مجددين. والا ما كانت حاجتك في أن تقفل الباب؟ ما حاجتك في أن تطردني؟ آ؟ انظر كيف انقطف لونك!

- انظروا اليهم بالله! - قال عالم حاجة لوفاجان، - كان يكفيانا ألا ندعوهم الى البلوف، حتى يضموننا الى قائمة المجددين فوراً.

- آخرس، يا كلب! - جعر عليه ديوان بيغي، - أظن أنه يسمح لك بكل شيء ما دمت عالماً! كلا، مستري، الآن سأمر صناديدي بأن يربطوكم جميعاً، وسأرميكم في السجن.

وخرج الصائغ عن طوره:

- صه! كفى، يا حضرة ديوان بيغي! فأنا ليس من أجل أن أهان في بيتي الخاص جلست اسبوعاً كاملاً أعمل في تاج سعادتها بادشاببيبي. أو تدري، ماذا... ولم يكمل الصائغ، فقد انطلق من خلف الباب صوت فيروزة:

- عمي طاهر، المعلمة بعثتني أسألكم. ألم يشعل هذا اللفظ ديوان بيغي جرساً ما في بيتها؟ من الحق كادت عينا ديوان بيغي تخرجان من محجريهما. اندفع نحو الباب يريد أن يضرب المرأة المتطاولـة ولكن غفور أمسكه. فهو كثيراً ما كان يقف حرساً في باب الحرملك وقد عرف فيروزة من صوتها. وسمع صوت فيروزة من جديد:

- صاحبة السمو بادشاببيبي اوعزت للمعلمة أن تذهب الى البيت وأن تعرف فيم الأمر، لماذا لا يحملون تاج جلالتها حتى الآن. قالت: «أنا أعرف فظاظة ديوان بيغي، فإذا أقدم على المساس بصائغي أو أهانتـه بشيء، أو تجرأ على رفع صوته عليه، قولوا لي وأنا سألقنه درساً لن ينساه طوال عمره».

امتقع وجه ديوان بيغي، ارتعدت فرائصه استند الى الجدار ونظر الى غفور بضراعة.

- أوه، نحن نعرف أن صاحبة السمو سمحة ورحيمة. - لم يفقد غفور بداهته ولفظ بصوت عال، لا وجود لأية جرسـة، نحن ببساطة مزحنا قليلاً.

- أجل، أجل، هذه كانت مزحة، بالطبع، - بربر ديوان بيغي متلعثما. - من فضلك اخبري المعلمة، أننا اردنا أن نضحك قليلاً وليس الا... اما اذا كنا قد اخطأنا بشيء، فنرجو المعذرة... والآن استودعكم السلامة، مأكول الهناء، نحن ذاهبون...

خرج غفور أولاً وخلفه درج خلانه الخائفون وكل وجهه مثل قفاه وختم الموكب ديوان بيغي ذاته. حين مر بفـيروزـة

الواقفة لدن الباب في ملايتها، توقف، جهد أن يعصر من وجهه المقطوف بسمة وردد مرة أخرى باستعطاف:

- بالله اذن، قل لي من فضلك للمعلمة، اننا كنا نمزح.
- جربوا أن «تمزحوا» على هذا الشكل مرة أخرى وساحكي عن كل شيء لصاحبة السمو بادشايبي. بهذا امرت الخالة قاراكول بيغي أيضاً. ولكن لا بأس، عجلوا في حمل التاج، والا فقد ينالني بسببكم ضرر.

- دقيقة واحدة وسيتم كل شيء، - قال ديوان بيغي في تدلل متملق وخرج الى الشارع.

حل الرجال في صمت طويل، وليس الا بعد أن اغلقت فيروزة خلف ديوان بيغي الباب، بدأوا يثوبون الى رشدهم.
- الحمد لله، انصرفوا، - بارتياح قالت فيروزة داخلة. - هل من عمل يا عمي؟

- أين المعلمة، يا بنيتي؟ - سألها الصائغ.

فارتبكت فيروزة بعض الشيء:

- المعلمة... المعلمة في القصر... شعرت أنا ببعض التوعك، حرارتي ارتفعت... قالت لي المعلمة أن اذهب الى البيت... واجيي... فاقترب، واسمع ديوان بيغي يصرخ... فكرت...

وضحك الصائغ:

- واذن، انت التي اخترعت كل هذا؟

- وماذا كان لي أن افعل؟ - انخرجت فيروزة.

أدرك الرجال أخيراً حقيقة ما حدث فانفجروا ضاحكين ممتدحين فطنة فيروزة:

- مرحي، يا بنيتي! - قال الصائغ بسرور. - دفعت عنا الشر. الف شكر لابيكي، كنت افطن منا جميعاً... والان، روحي ارتاحي. أنا سأنادي عصا، وهذا دكتورنا الموقر، سيعطيك دواء.

- شكرًا، يا عمي.

صعدت فيروزة الى العلية، وقال الصائغ ناظرًا الى وجوه ضيوفه المتكدرة:

- ماذا، يا أصدقاء. الحمد لله، لقد نبج الكلب وهرب.
هذا ليس سبباً كافياً للأعراض عن البلوف.

مساء ذات اليوم اجتمع في بيت الحائك غلام علي ثمانية
أشخاص من رفاقه في المهنة.
حيدر قول وعصا لم يأتيا بعد. وبانتظارهما كان الضيوف
يحتسون الشاي، يشربون الشيشة ويتحدثون على
مهلهل.

- صحيح ما يقال عن أن الفاخوري يشرب الماء من قلة
مكسورة، - قال حائك عجوز. - وخذونا نحن الحاكّة، اننا
نكسو الجميع بالحريير والأطلس بينما نرتدي نحن أرواباً
من الساتين والشيت. فماذا لو يتفق كل حاكّة بخاري على
أن يعملوا اسبوعاً كاملاً لأنفسهم فقط. سنحيط لأنفسنا
أرواباً حريرية ونتمختر فيها.

- تتكلم وكأن كل شيء موجود عندنا، ولا تنقصنا الا
الأرواب الحريرية!
ولاحظ آخر:

- بطنك خاوية، ولا يوجد في جيبك تانغا واحدة ولكن
كبرياءك، على ذلك، تبلغ السماء.
سمعت طرقات على الباب فاندش الجميع وتبادلوا
نظرات حائرة. كان من المنتظر أن يأتي عصا والضيف عبر
الفناء المجاور، من جهة الحصن. فمن هذا الذي يقرع
باب الحائك في هذه الساعة المتأخرة؟ فتح غلام علي
الباب ورأى أمامه عصا وحيدر قول. اراد ان يسألها
لماذا لم يأتيا عبر الفناء المجاور ولكن عصا سبقه
وهمس:

- هس!

دخلا عبر خوخة البوابة فسأل عصا:

- كيف، هل التم الجميع؟

- بلى.

- ماذا قلتم لهم؟

- كما أمرتم. قلت انه سيسورنا ضيف من بلاد فارس،
رجل حكيم، معروف...

- صحيح! - قاطعه حيدر قول. - وهكذا قل لاحقاً:
فارسي من مشهد. واعظ ديني، حاج زار مكة.

- حسناً! - قال غلام علي ومضى الثلاثة الى الغرفة.
استقبل المجتمععون الضيف وقوفاً، حيوه بوقار، اجلسوه
في مكان الشرف وجلس عصا في مكان اوطىء.

- الهي، - قال حيدر قول رافعاً يديه بالدعاء، -
اشمل برحمتك أعمالهم وبيوتهم وابسط لهم في أرزاقهم.

اللهم، امنح لهم طيب الذاكرة ووفير الصحة وادفع عنهم
العوز والأمراض، يا حليم، يا رب العالمين. آمين!

- شكراً لكم! - رد محمد صالح باحترام وقال: أهلاً
وسهلاً.

- بارك الله فيكم، أشكركم على ترحابكم وحسن استقبالكم، -

قال حيدر قول، مطأطئاً رأسه في خشموع وبعد برهة صمت

تنهد وتابع: - يا أخوة الايمان، يسعدني أن ارى هنا

أولئك الذين يتعطشون لسماح كلمة الله الحقّة. ولكن الله

عز وجل لن يفتح لنا أبواب حكمته ان كان يوجد بيننا

أناس دنسو الروح غير جديرين بأجدادهم، باسم الله العزيز

الحكيم نسأل من جاء هنا بنوايا خبيثة أن يترك هذا البيت،

فليس له مكانا بيننا، وليس عندنا نحن التواقين الى الله

مكاناً له.

تلقت الجميع مذهوشين، وكانت دهشة رب البيت

عظيمة بصفة خاصة. فهو لم يتوقع مطلقاً أن تأخذ الامور

هذا المدار.

- أمن المعقول أن يكون بيننا وغد من هذا النوع!

- هتف هو متشككاً. هنا اجتمع معلمون شيوخ، مؤمنون

يخافون الله، أناس يخشون أن يجرؤوا على انفسهم الذنوب.

فأجاب حيدر قول:

- لقد كشفت لي العناية الالهية أنه ثم بيننا رجل غير

٥٠٣

ظاهر. رجل باع ضميره أما خوفاً من أحد أو طمعاً بـمال
أحد وجاء هنا كي يدس ويشي بنا.

- يا عفو الله! - هتف محمد صالح بهلع. - أيعقل
أن رجلاً كهذا بيننا؟
فقال حيدر قول:

- ان كيد الشيطان عظيم. وعلى كل حال، ما دام الكل
صامتين، سنجري اختباراً ولن نترك مكاناً للشكوك. ولكن،
لا تنسوا، يا أصدقائي، ان الشك هو الطريق الى الحقيقة
ونور اليقين. اجلب بالله طاسة ماء، يا صديقي، غلام علي.
هز غلام علي ردفه متردداً ونظر الى عصا. أوماً ذاك
برأسه مؤكداً فقام الحائك وأتى بطاسة ماء.

وضع حيدر قول الطاسة قربه في مكان يراه الجميع ثم
أخرج من عبه ظرفاً ورقياً، أخذ منه نتفة من مسحوق أحمر
ورماها في الماء.

- هذا، يا اخوتي عرق مقدس، - قال هو بمهابة، -
ليشرب كل منكم جرعة من الماء وبعد عدة دقائق سيطفح
وجه الواشي بالنار وستتألم كل أحشائه. فاذا أراد أن يحافظ
على حياته بعد هذا عليه أن يعجل فيعترف بذنوبه ويغادر
هذا المجلس، والا فان الله سيخطف روحه.

أحس الجميع بهرج بالغ وهم يشربون من الماء الغامض
تحت نظرات حيدر قول النابهة. خيم على الغرفة السكون.
كان حيدر قول يخلق في وجوه الجالسين ملياً، وكان الجميع
ينظرون الى بعضهم البعض. لكنه كان من المتعذر تبين
شيء في ضوء المصباح الشاحب. مرت دقيقة، تبعثها أخرى.
صار الصمت متوتراً. وفجأة خار عزم حائك ذو شنب طويل
كان يجلس في الركن فأقر:

- يا فضلية الحاج، مذنب أنا مذنب، سامحوني،
ارحموني! - عال هو مستئيساً مسترحماً وارتمى على قدمي
حيدر قول.

رفعه حيدر قول وسأله بصوت هادي:

- قل، من أمرك بالقدوم الى هنا. قل الحق، فلاعتراف
يمكن أن ينقذ حياتك!

- معلمي عبدالله باي... عصا يعرفه، فقد كان في
الماضي جاراً لغني جان باي... هو الذي أمرني بالمجيء الى
هنا وبأن أحكي له فيما بعد عن كل ما أسمع...
وصمت الرجل واضعاً يديه على بطنه.

- طيب، يا أخي، - قال حيدر قول، - أنا أثق في
صدق توبتك وندمك على ما ضمرته من نوايا خبيثة، أنا
واثق من أنك لن تسمح بعد الآن لكل هؤلاء العبيد الله بايات
أن يخدعوك. فليغفر الله لك ذنوبك أما نحن فقد غفرناها.
وأخرج حيدر قول من عيه ذلك الظرف الورقي ذاته، رمى
نتفة أخرى منه في الماء وأعطى الطاسمة لأبي شنب كي
يشرب بلعة ثانية. شرب الحائك وكف عن الامساك ببطنه،
أشرفت عيناه من جديد.

- والآن انصرف، - قال حيدر قول بحزم. - وإذا
سألك عبدالله باي قل له ان رجلا اسمه حاجي بابا جاء من
مشهد ومن الحجاز، وانه دعا المؤمنين الى الصلاة والى عمل
الخير.

- سأفعل ما تأمرون! - وجثا الرجل عند قدمي
حيدر قول. - حسبي فقط أن تغفروا لي ذنوبي.
- نحن لسنا حقودين، اذهب مع السلامة.

انصرف أبو شنب يرافقه رب البيت، وحين عاد الأخير
أوعز حيدر قول لعصا أن يخرج ويلقى نظرة ان كان كل
شيء حول البيت هادئاً.

- هل ترون، يا أصدقائي، أي ناس يوجد في هذه
الدنيا! ينبغي علينا أن نكون حذرين جداً.
وسأل غلام علي الحائر:

- ما هذا الذي جرى، وكيف حدث؟ لست أفهم شيئاً.

- الآن بوسعي أن أحدثكم عن كل شيء، لم يعد بيننا
من نخشاه. واذن اسمعوا، يا أصدقائي أنا لست حاجاً ولا

ماجاً، كما انني لا أفهم في السحر ولا في الصلوات. أنا رجل فقير الحال مثلكم تماماً.

- غفرانك، يا رب، أراد يكحلها فعمها! - هتف محمد صالح وأصاف، - كيف اذن أرغمت هذا الواشي الأحمق على الاعتراف؟

- لقد ساعدني البلاشفة في هذا!

واندهش صاحب البيت:

- كيف، البلاشفة؟

- أجل، أجل البلاشفة، - كرر حيدر قول. - فهم ذوو خبرة كبيرة في هذه الأمور. قالوا لي: «اذهب الى بيت غلام علي ولكن كن حذراً، حاول في البداية أن تعرف أن كان ثمة واش ام لا». وكما رأيتم، تسنى لي أن أكشف عنه الستار. ولو انه بقي ونقل الى عبدالله باي احاديثنا لكانت العاقبة وخيمة.

وطال الحديث في تلك الليلة بالرجال الذين التموا في بيت الحائك غلام علي...

في طريق العودة الى بيت المعلمة طنبور أعرب عصا عن اعجابه لحيدر قول:

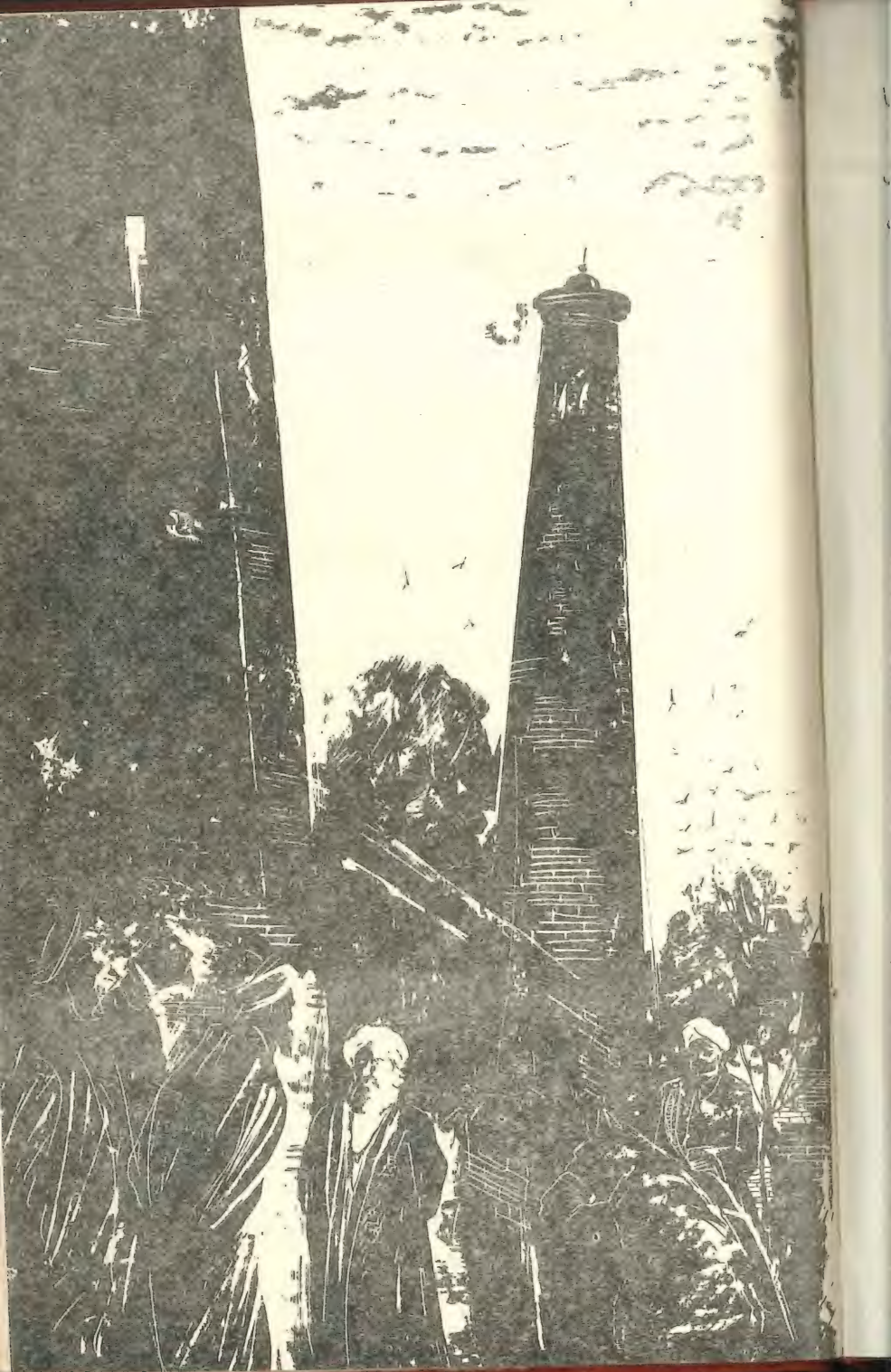
- مرحى لك، يا عم، مرحى، ما أشطرك! ولكن أين تعلمت هذا السحر؟
وضحك حيدر قول:

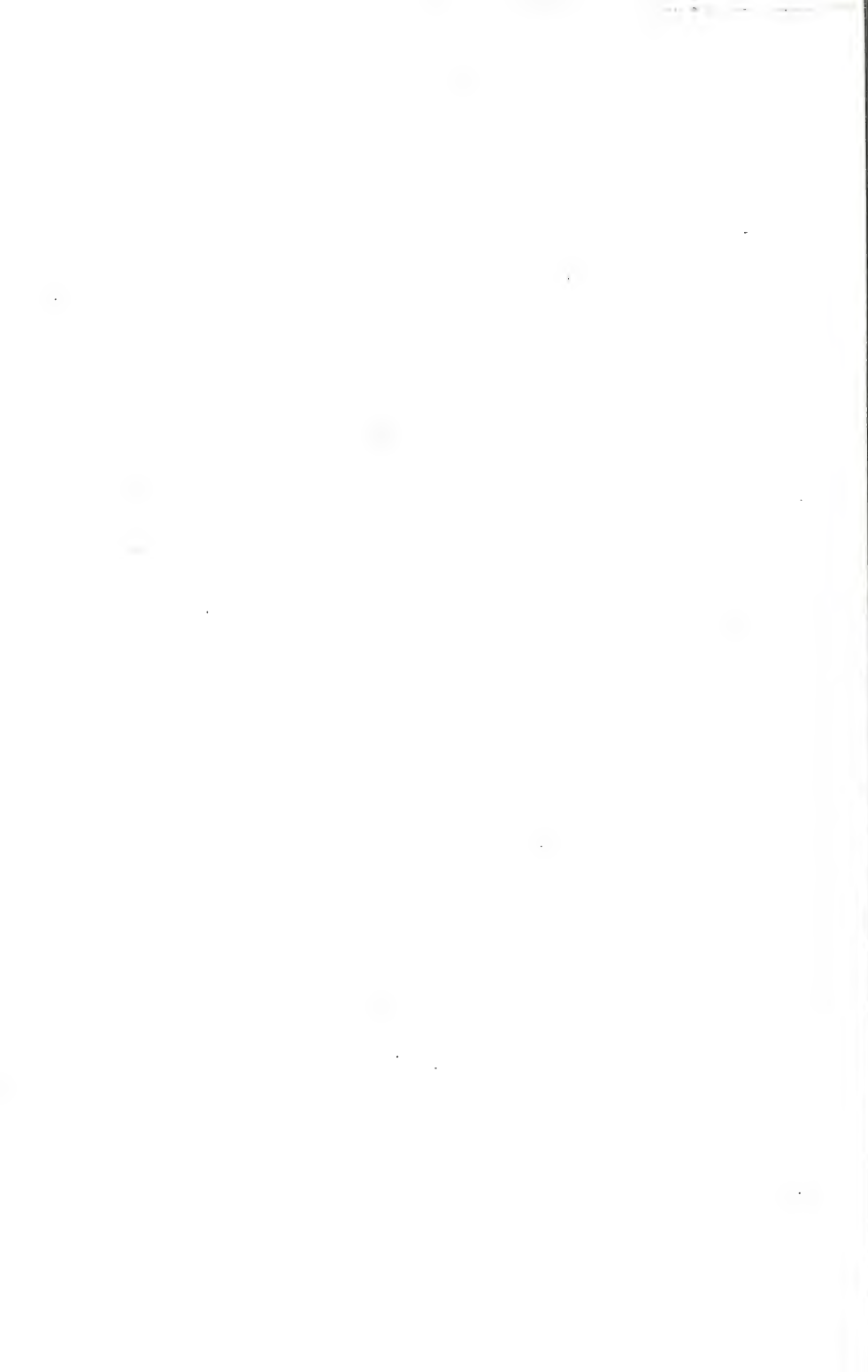
- ليس هذا من السحر بشيء. هاك، شم، - قال هو مناو لا لعصا الظرف الورقي المملوء بالعقار العجيب. - لا تخف، شم، هذا فلفل أحمر مدقوق من ذاك الذي تضعه في البلوف عادة.

- واذن، ما الذي جعل عبدالسلام يعترف؟

فضحك حيدر قول وأجاب:

- سييء حال المرء حين يكون ضميره ملوثاً.





في يوم من أواخر أيام نيسان سنة ١٩١٧ عجت ساحة
الريغستان بحركة ونشاط غير مألوفين.
ذاعت في المدينة شائعة مفادها أن الأمير أقام
مساء الأمس وليمة في الجزء السفلى من المدينة
وانه قد أمر اليوم باقامة وليمة أخرى في مضافة رحيم-
خاني.

لم تكن الشمس قد بزغت الا وكان السقاة قد رشوا
بالماء سخياً ساحة الريغستان والأسواق والأرواق التجارية
المجاورة وكان الكناسون قد نظفوا الشوارع المحيطة
بالقصر. كانت بوابة «الأرك» قد فتحت باكراً في ذلك
اليوم وعلى المصاطب القائمة قرب البوابة كان قادة الشرطة
وامراء الجيش وغيرهم من ذوي الرتب العالية قد شغلوا
أماكنهم.

وفي الجانب الجنوبي لمدخل القصر، مقابل شرفة غنية
الزينة والزخرف تقضي أبوابها الى المضافة، وقف الدعاة
والسعاة يحملون عرائضهم. كانوا يأملون بأن الأمير
سيوقف على الشرفة ويتكرم بالاستماع الى شكاواهم
ومطالبهم.

على جانبي الريغستان، قرب جدران مسجد باياند
ومدرسة دار الشفاء قيل من الصباح المتعطلون الفضوليون
مع أنه لم يكن بينهم من يعرف على وجه اليقين ماذا سيحدث
اليوم وماذا ينتظر.

كانت الشمس قد ارتفعت عالياً حين لاح من جهة حوض
المياه، السقاة الذين ساقوا حميرهم المحملة بقرب الماء.
شقوا طريقهم عبر حشد المتعطلين ووصلوا الى الجسر،
الى حيث يبدأ مدخل القصر الشديد الانحدار. هنا تنشنش
السقاة وحثوا حميرهم صارخين عليها بأصوات عالية
لاكزيتها بعضهم. كان الحراس يعرفون السقاة فلم
يعترضوهم وتركوهم يدخلون من البوابة دون معوقات.

- جوراباي، وا جوراباي، ما السبب في اجتماع كل هؤلاء التنايل هنا؟ بل وانظروا، حتى الرؤساء والبؤساء هنا مثل الجراد... ماذا سيجري؟ - سأل سقاء شاب رفيقه الأكبر.

وأجاب جوراباي:

- الله اعلم. لا أخال إلا أن واحداً من عبيد الله سيفقد رأسه قبل الأوان. وشرح سقاء كان خلفهما:
- سيقدم المسكين قرباناً على شرف وصول صاحب الجلالة.

وما كانوا قد بلغوا المسجد حين جرى للقاءهم مسرعين نحو بوابة الأرك حراس الوزير الأول.
انعطف السقاة الى شارع الحرملك، مروا بالحرس وساقوا حميرهم الى فناء الحرملك الخارجي. هناك نزعوا عن البهائم أحمالها، ووضعوا القرب على مصطبة مرمرية نصف دائرية. بعد ذلك أخرجوا الحمير وجلسوا قرب الجدار من الخارج كي يأخذوا قسطاً من الراحة.
بعد بضعة دقائق جاءت هنا ست نساء شابات فوضعت كل واحدة على ظهرها قربة ومضت الى الحرملك ترزح تحت ثقلها.

كان على فيروزة وخديجة التي كانت عريفة على جميع النساء - السقاة أن تمونا بالماء المطبخ والحرملك الذي كان يسمى «الحمام». هنا كانت تعيش النساء والفتيات المخصصات للأمير كعطايا.

الآن كانت فيروزة تحمل الماء الى المطبخ. هناك قامت ثلاثة أزيار كانت على حجم كبير بدت معه وكأنها بلا قرار. إضافة الى هذه الأزيار كان عليها أن تملأ بالماء قدراً كبيراً لأجل البلوف وسماوراً لا يصغره حجماً. ولم تكن حاجة «الحمام» من الماء أقل.

لم تكن في «الأرك» مياه جارية، وكان الماء اللازم لثلاثة آلاف شخص يحمل الى هنا في القرب. طيلة النهار، من الصباح وحتى المساء كان السقاة يحملونه على حميرهم،

ثم توزع النساء القرب على مرافق الحرملك المختلفة...
...ها قد مر أسبوع منذ صارت فيروزة تعمل هنا،
حينئذ حيدر قول قرارها ووافقت فيروزة بمنتهى السرور على
حمل القرب الثقيلة. كانت تمازح عصا قائلة: «أنا الآن
أعلى منك. أنت تحمل الماء الى بيوت عامة الناس، أما أنا
فأحمله الى حرمك الأمير ذاته، الى صاحبة السمو أم
الأمير والى حاشيتها».

وعلى كل حال لم يكن العمل الشاق يضايق فيروزة كثيراً
فهي قد اعتادته منذ نعومة أظافرها. وقد خفف عنها أنها
استطاعت أن تجد هنا صديقات. وبصفة خاصة كانت تحسن
معاملتها خديجة التي تعمل هنا ست سنوات والتي درست
جيداً كل دقائق وتعقيدات حياة الحرملك. كما وتصادقت
فيروزة أيضاً مع الطاهيات ومعاوناتهن وتلميذاتهن وتعرفت
عن كثب على حياة ساكنات حرمك «الحمام» هؤلاء البائسات،
ضحايا شهوات الأمير الحيوانية. كانت تستمع الى قصصهن
المفجعة الأليمة وتحاول قدر وسعها أن تسري عنهن...
في هذا اليوم كانت فيروزة متخلفة عن صديقاتها قليلاً
تسير الهوينى نحو الحرملك المركزي فلحقت بها امرأة
جسيمة البدن كانت تنوء بثقله وتتعالى أنفاسها. عرفت
فيروزة فيها محرمة غارتش فنادتها:

— ست محرمة! ما بالك هكذا تمرين حتى دون أن
تلتفتي صوبي.

— آه، هذه أنت فيروزة؟ — التفتت محرمة اليها
فوراً. — مرحباً، مرحباً، أرى أنك وجدت عملاً جديداً،
اهنئك، اهنئك، وهل من زمان؟

— منذ ذلك اليوم، حين طردتني مغفرات من البيت،
وطردتني ابنة زوجها من العمل.

— هل ترين، صحيح اذن ما يقال: حسبنا الله نعم
الوكيل. من الجيد أنك ناديتني... لقد بحثت عنك في كل
مكان، ثمة ما أريد قوله لك. ولكن الوقوف هكذا صعب
عليك، انزلني القربة لدقيقة... الحديث سيكون جاداً.

انحنت محرمة على أذن فيروزة وحدثتها همساً عن أن
زمان بيك قد قرر القضاء على جميع المجددين، وعن أن
مغفرات قد ألبته على عصا زاعمة أنه مجدد أيضاً. وهم
يريدون القبض عليه هناك في زيرآباد، في اجتماع
المجددين يوم الأحد.

— ولكن حذار، يا بنيّتي، ان تقولي عن ذلك لأحد،
إياك والا هلكت واهلكتني معك. — سرت لها محرمة
وأضافت: — كوني حذرة وقولي لزوجك ألا يذهب غداً الى
مكان. انا واثقة أنه ليس لزوجك علاقة بهؤلاء المجددين.
ولكن المحترس يحرسه الله.

— تقولين — زيرآباد؟ — مطت فيروزة الكلمات. —
ولكن أي عمل لهم هناك في زيرآباد؟

— لا أعرف، يقال انهم سوف يتآمرون مع الروس.
ولكن تذكرني، يا ابنتي لا تقولي لأحد كلمة عما حدثتك
به، الاوقات حالياً قلقة... ان وجدت وقتاً مري علي في
الحمام، هناك سننتكلم.

ذهبت محرمة وبقيت فيروزة في مكانها متكدرة حائرة.
وبعد برهة حملت القربة على كتفيها ودرجت الهويّنا نحو
الحرمك المركزي... صحيح أن حيدر قول يسافر كثيراً
الى زيرآباد وكاغان، وصحيح أن أناساً يجتمعون هناك
ويآتمرون... غير أن حيدر قول لم يحدثها أبداً عن أسباب
هذه السفرات... ولكن ما دام زمان بيك قد حدد اليوم
والساعة بهذه الدقة، ما دام متأكداً واثقاً بهذا الشكل
الراسخ فمعنى ذلك... كلا، كلا! لا يجوز السماح بوقوع
ذلك. ينبغي ابلاغ حيدر قول بالأمر على وجه السرعة. بيد
أنها لا تستطيع أن تترك عملها وتنصرف. فما العمل إذن؟
يجب عليها أن تبكر قدر الامكان في الذهاب الى البيت، وان
ترسل عصا الى كاغان. لا يوجد مخرج آخر...

وقطع صوت خديجة حبل أفكارها:

— ما بالك هكذا، بالكاد تجرين قدميك؟ هل حدث

شيء؟

فابتسمت فيروزة:

- وماذا، هل تأخرت؟ لقد التقيت هنا امرأة أعرفها.
تكلما قليلا وتأخرت.

- طيب، طيب. انا ببساطة فكرت أنك تعبت أو ربما
تشكين من ألم. افرغي القربة في المطبخ واذهبي الى
الفناء الخارجي فارتاحي قليلا. بعد ذلك أحملني الماء الى
«الحمام» أما المطبخ فبوسعي أن أزوده بالماء لوحدي. هناك
في «الحمام» سيكون، يقولون انه لم يبق عندهم ماء بالجرة.
- حسناً، - قالت فيروزة وتابعت طريقها.

في المطبخ كان العمل في عزه. الكل يشتغل،
الطباخت والطاهيات والتلميذات، جميعهن كن منهنكات،
يفرمن الجزر، يقطعن البصل واللفت والقرع، ينظفن الرز،
يغسلن القدور، يجلين الآنية، ويرمين الحطب في الموقد.
وكانت تشرف عليهن جميعاً. جالسة على صندلية الكانون،
كبيرة الطاهيات تلك المرأة البدينة الثقيلة الحركات التي
كانت بصوتها الذي يهدر كالرعد، بوجهها المستدير،
وبعينيهما الصغيرتين العديمتي اللون تلقي الروح في قلب
كل من يراها أول مرة. ولكنها رغم صراخها وتهديداتها
الدائمة كانت امرأة رقيقة الحاشية، طيبة وعادلة.

- وها هي حوريتنا تحمل لنا الماء، - قالت هي
وقد رأت فيروزة.

- أين أنت، لقد افتقدناك، الأزيار فارغة ليس
فيها قطرة. أو لعلك جائعة، هل تريدن طعاماً؟
فشكرتها فيروزة:

- كلا، شكراً، لا أريد. ولكن لو تعطني على العشاء
قليلا من الآلية المقلية، لدعوت الله من أجلك.
- تحبين الآلية المقلية؟
- جداً.

- وما الخطب، تعالي مساء، ساعطيك صحنًا كاملاً.
أفرغت فيروزة قربتها ومضت الى الفناء الخارجي.

فتحت البوابة، ناولت القربة للسقا وجلست على المصطبة
قرب صديقاتها.

كل النساء السقيات، باستثناء فيروزة وخديجة كن
يعشن في الغرف السفلية من حرمك «الحمام». وجميعهن
أرسلن الى هنا من الأمصار والولايات كهدايا من السلطات
الريفية لأم الأمير، ولكنهن لم يكن على جمال كاف فلم
يقعن في حريم الأمير وبقين هنا خادمت. كان العذاب
والأسى في حياتهن أكثر بكثير من الماء الذي يحملنه كل
يوم.

وهذه قصة واحدة منهن، ابنة كاتب من كتاب حاكم
قاراتاغ. ورثت الفتاة عن أبيها حب الشعر، وكانت هي
نفسها تقرض الشعر وتشتهر في مسقط رأسها كشاعرة.
كان اسمها موجي جول، اي موجة الورود، ولكنها فقدت
اسمها هذا منذ صارت جارية في حريم الأمير، صاروا
يدعونها «القاراتاغية» وحسب. أبوها ميرزا لطيف كان
كاتباً في ديوان حاكم قاراتاغ. وقد اضطر للعمل هناك
اضطراباً وليس اختياراً. وكان هذا رجلاً حلو الشمائل لين
الجانب يفلح أرضه الصغيرة ويزرعها وفي أوقات الفراغ كان
يكتب الشعر وينظم الأغاني.
وها كم مثلاً:

من يزرع الشور، من أثملته السلطة
أن يعرف النعيم ولن يرى المسرة
من يظلم المسكين، من يغبن الفقير
ستسقه الأقدار كأس العذاب المرة

غادرت بيتي آمناً بالويل لا أفكر
فهاجمتني بفتة من «الكلاب» زمرة
لو كان عندي أسهم، لو امتلكت قوساً
لكننت قد ثارت من الطفاة الكفرة!...

كان المتعلمون في قاراتاغ ذلك الوقت قلة. فأخذ الحاكم ميرزا لطيف الى ديوانه عنوة. وقد قاوم هذا في البداية وتمنع ولكنه وافق في آخر الأمر أملاً أنه قد يستطيع بشيء أن يساعد الناس الذين تضطربهم الحاجة للتوجه الى ديوان الحاكم طلباً للمساعدة. كان يكتب العرائض للفقراء مجاناً، وكان يسعى لاعانتهم حيثما وجد الى ذلك فيضاً، أما في أوقات الفراغ فكان يدأب على كتابة أشعاره في ذم سلطة المالكين واستبدادها وفي هجاء الحكام والقضاة ومن لف لفهم.

قام بيت ميرزا لطيف على ضفة نهر صغير. وبمواجهته على الضفة الأخرى قام بيت فاخوري كان له ابن لا يكبر موجي جول بالسن الا قليلاً. أحب الشابان بعضهما الآخر. وكان الفتى يستغل كل سائحة لعبور النهر الى الضفة الثانية ورؤية محبوبته. كان يهدي لها اباريق جميلة ملوية الزلايم، اباريق للماء وأكواباً وصحوناً. وعلى كل من هداياه كان يكتب بخط عربي أنيق ورفيع اسم موجي جول. أما الفتاة فكانت تجيبه على ذلك بابتسامة حنونة ونظرة ودودة وبالأشعار أيضاً وبالأغاني..

كان الوالدان على علم بهذا الحب وكانا يعدان العدة للاحتفال بعرسهما.

ولكن صيت الفتاة المتعلمة التي يردد الناس قصائدها ويفنون أغانيها بلغ مسامع كبير الكتاب في الديوان فأغرم الشيخ بالفتاة حباً وتقدم لخطبتها. لكن ميرزا لطيف رده خاسراً.

أثار هذا الرفض ثائرة الكاتب فأرسل ابن الفاخوري الى العسكر، الى بخارى، وبعد ذلك أرسل الخطاب ثانية الى بيت ميرزا لطيف. غير أن ميرزا لطيف الممتعض لما حل بابن الفاخوري من تنكيل لم يسمح للخطاب بدخول داره وفي تلك الليلة اياها هجاء كبير الكتاب بقصيدة وقعت في يده بعد يوم واحد:

في عز الصيف، والدنيا قيظ،
الشتاء علينا حل.
فجأة من خلف طاولة الكتابة،
رأسه الأبيض هل،
وعلى كبير الكتبة يفح بردا.

لا غرو أن الكل في الديوان مدهوش، بلى،
انه أمر عجيب!
من ذا الذي، عن حق، في الديوان مجنون أريب؟
من صاحب الذقن الطويلة حيث يلتمع المشيب،
وعلى كبير الكتبة يفح بردا...

آ، يا عجوز النحس، تعلم أن تنال صبية؟
تقول انك قد سئمت عجوزتك؟
يا للصبأ المتأخر! أضاع عقل الشيخ، اغواه،
وعلى كبير الكتبة يفح بردا.

آيا عديم العقل مأواك القبور، فلا تطيل!
أضعت عقلك، ان يساعدك طبيب،
الا ملاك الموت عزرائيل! حل الشتاء،
وعلى كبير الكتبة يفح بردا!

في هذه المرة ابتسم كبير الكتبة ابتسامة صفراء
وحسب. ارتدى حبة جديدة ومضى الى بيت الحاكم. قرأ
على سيده القصيدة الهجائية ولكنه استطاع أن يحورها
بحيث بدا وكأن المقصود فيها هو الحاكم ذاته. وزاد في
الطنبور نغماً ما أضافه مقربو الحاكم الذين كرهوا ميرزا
لطيف لوقوفه عشرة في طريقهم. استشاط الحاكم غضباً
وفي النتيجة نهب بيت ميرزا لطيف وسبيت ابنته وزوجته
فأخذتا الى بيت الحاكم ومن هناك أرسلت موجي جول الى
بخارى بصفة هدية للأمير.

مرضت موجي جول طويلا يضمنيها الحنين والأسى، ولم
ينقذها من الموت إلا عناية وحنان خديجة والنساء
الأخريات.

كانت قصائدها وأغانيها وموشحاتها تخفف عن السبايا
وتزين حياتهن، وخوفاً من أن تضم الفتاة الى حريم أحد
الوجهاء أو القادة اقنعن خديجة أن تأخذها اليها. وها هو
عام قد مر وموجي جول تحمل القرب الثقيلة وتبكي قسمتها
بأغاني شجية حزينة...

- اقرأي لنا شيئاً، - سألتها خديجة حين جاءت
فيروزة. - على الأقل تلك التي كتبتها اليوم ليلا. يعجبني
جداً سماع قصائد الحب. فانا لم أعش مع زوجي الشاب الا
ثلاثة أشهر، ومنذ أخذه الى العسكر لم تر عيني وجه
رجل. هلمي، يا اختي، اقرأي، بالله، اقرأي.
أخرجت موجي جول من عبها صحيفة ورق وراحت تقرأ
بصوت عميق يتهدج قليلا:

أكتبوا عني لخلي عن معاناتي وذلي
« انها في الدمع تصلي » أكتبوا عني اليه

كيف تكوي النار قلبي كيف يفري الحزن صليبي
بعبارات شفوقات كحبي أكتبوا عني اليه

كيف اقضي الليل سهداً مهجتي تطفح وجداً
ضاققت الدنيا وصار الباب حداً اكتبوا عني اليه

- مرحي لك، - قالت خديجة متنهدة. - انها تأخذ
بمجامع القلب. كأنها كتبت عني انا... واين تجددين هذه
الكلمات... ما أملسها وأجملها وأنعمها. أحسنت، أحسنت
جداً، لقد حملت القصيدة كل أحزانك وكل أشواقك...
راقت أشعار موجي جول لفيروزة جداً جداً، ذكرتها

السنوات الخوالي، سنوات الدراسة مع شمسية، ومصير شمسية الرهيب.

- لا تحزني، يا موجي جول، لا تبكي، فالعالم يتغير أيضاً. سيأتي يوم ونزغرد أنا وانت، سيأتي، كما يقال، يومنا الأبيض.

بعد انتهاء العمل تلفعت فيروزه بالملاية، وضعت في عبا صرة الأكل التي أعطوها لها في المطبخ وهرعت الى البيت.

كان عصا بانتظارها. أفضت له فيروزه بالحديث الذي جرى بينها وبين محرمة غارتش. اكفهر عصا وقال:

- يبدو أن هذه اللعينة مغفرات لن تكف عن الحاق الأذى بنا. ولكن كيف تسنى لهم أن يعرفوا بأن المجددين سيجتمعون في زيرآباد؟ فجزعت فيروزه:

- واذن هذا صحيح؟

- صحيح. لقد طلب حيدر قول مني أن أقتاد الى هناك كمال الدين مخدوم وبعض أشخاص آخرين. واعتري فيروزه القلق:

- اذن يجب أن ننبههم على وجه السرعة.

- بالطبع، - أكد عصا فوراً. - لقد قرر حيدر قول تنظيم هذا اللقاء بطلب من الأخ مخصوم. يجب علي أن أعجل، اقضي الليل عند المعلمة فانا قد تأخر في العودة. - حسناً، حسناً - قالت فيروزه ناهضة مع زوجها. - فكر بنفسك، كن حذراً ولا تقلق علي. أوصدت فيروزه خلف عصا الباب، دعت له وبعد أن سلمته للعناية الالهية عادت الى الغرفة.

وقد جد عصا في سيره لكنه مع ذلك لم يبلغ حي ميردستيم الا وكان الليل قد جن وكان المؤذنون قد نادوا لصلاة العشاء، وحين وصل الى بوابة قوال، وجدها مغلقة.

قفل عصا راجعاً يعثره اليأس. وصل الى ضفة «شهرود» فقعده على مصطبة حجرية وراح يفكر: ما العمل؟ هل يعود الى البيت ويحاول في الصباح أن يحذر أصدقاءه؟ كلا، فهو قد يتأخر. والأرجح أن اتباع زمان بيك سوف يزاقبون نواحي زيرآباد والطريق الى كاغان منذ الصباح. واذن يجب أن ينبههم هذا اليوم ومهما كلف الأمر، ولكن كيف؟

وتذكر عصا كيف تسنى لحيدر قول ذات يوم أن يتوارى في مجرى «شهرود» عن رجال الميرشاب.

تجري قناة شهرود من تحت الحصن وتمر بين بوابتي قوال و «مزاربخارى». هناك حيث تدخل القناة المدينة لا وجود للشوارع والساحات بل مجرد دور شبه مهدمة وجدران ترابية متداعية تحف بالقناة من كلا جانبيها.

تسنى لعصا أن ينزل الى النهر بشكل غير ملحوظ، أن يمر عبر الشبكة الحديدية الى النفق ومن هناك الى الجهة الثانية من الحصن، الى خارج أسوار المدينة. لاحقاً مر طريقه عبر المقبرة الكبيرة. كانت المقبرة مرعبة، وتعالى عواء أبناء آوى. وسار وبدأ انه لن يكون للمقبرة نهاية، ولكن ها هي السكة الحديدية قد لاحت.

لم يكن في المحطة قطار. وليس الا في منحي عنها، هناك قرب المخازن، تحركت قاطرة واحدة كانت تجر لاهثة عدة عربات فارغة.

- أمان، - صاح عصا جزافاً عندما مرت القاطرة به.
- عصا، هذا انت؟ - اندهش أمان محدقاً في العتمة. - ماذا جاء بك والدنيا ليل.
- قضية مستعجلة، - قال عصا صاعداً الى أمان، - يلزمي أن أتكلم معك.

واجاب أمان:

- اجلس موقتاً على الصندوق. الآن أنتهي.
ومستمعاً الى صفارة «القطرجي» كان أمان يقود

القاطرة الى الامام تارة وتارة الى الخلف دافعاً العربات الى
أن صف جميع القاطرات الفارغة في صف واحد.
- والآن دعنا نتكلم، - قال أمان وهو يمسح يديه
بخرقة.

نقل عصا اليه كل ما سمعه من فيروزة فقال أمان:
- لنسافر الى كاغان. سنذهب الى بيتي، هناك
يجب أن يكون حيدر قول وعمر جان. وقد نجد سمير نوف
أيضاً.

بعد عدة دقائق أقلع أمان بقطاره نحو كاغان. انتعش
عصا قرب صديقه وتشجع حتى انه راح يندندن بنغم ما
على ايقاع عجلات القطار.
كان أمان على حق، فقد وجد عصا في بيته حيدر قول
وعمر جان وسمير نوف بل ورفيقيين آخرين من عنبر
التصليح.

- هل ترون كم علينا أن نكون حذرين مع هؤلاء
المجددين، - قال سمير نوف غاضباً وقد سمع الخبر. -
الظاهر أن الخونة كثيرون بينهم. أعتقد أنه على حيدر قول
أن يتوجه غداً الى بخارى ... بل كلا، الأفضل أن يذهب
عصا الى أكا مخصوم ويقول له أن يأتي اليينا. هنا سنشرح
له كل شيء.

- أنا المذنب هنا - قال حيدر قول مغتماً. - كان
علي أن أتحقق من نظافة ممثلي الولايات بنفسي، أما انا
فقد أوكلت كل هذا للأخ مخصوم.

- وعبثاً. الأخ مخصوم لا يملك خبرة في هذه
الأمر. انه وثوق على العموم، أما ثقته بالمجددين فمطلقة.
وقال سمير نوف:

- الوقت الآن، يا رفاق، عصيب وحار. الجنود في
الخنادق يتآخون ويتعاضدون، يطالبون بانهاء الحرب. العمان
والفلاحون يهبون للنضال، لا يريدون الموت جوعاً بعد
اليوم. عرش الرومانوفيين يهتز والأمير عالم خان لن
يستطيع الصمود. انه يشعر بذلك، ويشعر بذلك أعوانه

أيضاً. والسفارة القيصرية تطلعهم على تطور الأحداث
وتعلمهم كيف ينجون بجلودهم.
وقام حيدر قول من مكانه بحزم:
- واذن سأسافر انا الى المدينة، هذا أفضل. غداً
من الصباح سيشرّف زمان بيك مع رجاله الى زيرآباد
وكاغان. لا يجوز لمخصوم أن يأتي هنا.
- ولكن كن حذراً. انا واثق من أن زمان بيك قد وضع
رجاله حول بيت مخصوم...
١٠

ها قد مرت عشرة أيام منذ قالت مغفرات لزمان بيك أن
عصا يرتبط بالمجدين، وحتى الآن لم يتغير شيء، ما زال
عصا على سابق عهده يحمل قرب الماء بانتظام. ومغفرات
تخرج عن طورها، انها تتحرق في انتظار تلك اللحظة حين
يسوقون عصا قرب دارها موثوق اليدين. كم كانت
ستستمتع بذلك المشهد! كانت سترميّه بالحجارة وبعد
ذلك سيكون بوسعها أن تذهب الى بيت المعلمة طنبور
وتضحك على فيروزة حتى تطق...

ولكن زمان بيك جبان، انه يماطل ويتردد، يخاف من
شيء ما. لو كانت في يديها مثل هذه السلطة لكانت عرفت
كيف تتخلص من أعدائها، كيف تنكل بهم. كانت ستري
الويل لكل شخص يحاول أن يخرج عن طاعتها! لكنها للأسف
مجرد امرأة، ليست في يديها أية سلطة ولهذا يسعى
عصا حراً طليقاً.

امتثل أمامها وجه عصا واضحاً وكئيباً، رأت عينيه
الكبيرتين الحزينتين... واعتورها الشك فجأة: «هل
كانت ستقوى على قتله، على زجه في السجن،
لعلها أخطأت اذ تصرفت بتلك الحدة وطردت عصا. ماذا
نالها؟ لا شيء. سابقاً، حينما كان يحمل اليها الماء كانت
تراه على الأقل، والآن حرمت حتى من هذا. ربما تذهب

الى المولى اليهودي وتشترى منه تميمة؟ لعل التميمة
تؤثر على عصا وتجعله يبرد نحو فيروزة؟ أم لها ضعيف
في ذلك... ولكن لم لا تحاول؟ ستذهب اليوم حتماً الى
المولى اليهودي. ولكنه يلزمها أن ترى عصا والا فان
التميمة لن تؤثر عليه.

امتصت من الشيشة نفساً عميقاً، وضعتها جانباً
وقامت من مكانها.

- شرفات، يا شرفات، - نادت مغفرات لخادمتها، -
اسرعي الى حوض المياه وتعالى بشهيندر السقااة الى هنا.
بعد ذلك دخلت الى الكرار، تناولت زجاجة النبيذ
اليهودي، اترعت منه كوباً، اجترعته وتلمجت بقطعة خبز
مجفف.

عندما عادت شرفات وجدت مولاتها جالسة على
المصطبة.

- جاء؟

- ينتظر في الفناء.

- ناديه.

توقف الشهيندر قرب البوابة في وقار. قالت
مغفرات بلهجة جافة:

- انا غير راضية عنكم.

- وهل اذنبت في شيء؟

- نعم، انكم لا تهتمون ببيتنا مطلقاً، كأنه لا يعنكم
ان كان الماء يكفيننا أم لا.

- ولكنني أظن أن عبد السلام يحمل اليكم الماء
بانتظام.

وسألت مغفرات ساخرة:

- عبد السلام! ألم تجدوا من أضعف منه؟ عود عبد
السلام أرق من أن يستطيع خدمة بيت كبيتنا. حبذا لو
ترسلون عصا.

- لقد أرسلته عدة مرات ولكنه يرفض. لست أدري
من أساء له عندكم بهذا الشكل.

- لم يسيء له أحد. هو الذي صار يتكبر وليس أكثر. أنتم لينوا الحاشية زيادة عن الحد، لقد افلتم الزمام لسقائكم، فمضى كل منهم يفعل ما يريد.
- هذا ما اعتدنا عليه، نحن لا نستطيع ارغام السقاء...

- تستطيعون، قاطعته مغفرات بجدّة، - تستطيعون، فهو بدونكم سيبقى من غير خبز.

وراح الشهبندر يقنعها.

- الشغل عندنا طوعي. السقاء حر، حتى لو أراد أن يلازم عتبتكم طول العمر لن نمانع، هذا شأنه ولا شأن لنا أما لو صار يتراذل ويقلل حياء، لو صار يتناول على زوجات الغير وبناتهم فأننا نضطر للتدخل...

- طيب، طيب، عاداتكم وأعرافكم هذه لا تعنيني! انا أريد سقاء جيداً. وعصا قوي، مؤدب، لا يتأخر أبداً كما أن قربته كبيرة. مهمتكم أن تتصرفوا من أجل أن يحمل عصا الماء الى بيتنا.

- طيب، - قال الشهبندر في تردد، - ساحاول، سأتكلم معه مرة أخرى.

- بوسعكم أن تجربوه أنني لن أبقى مدينة، سأضيف له في الأجر، وسأهديه كسوة في كل عيد... والآن اذهبوا الى المطبخ، سيطعمونكم هناك.

...في هذا الوقت كان زوج مغفرات العم ميربقا جالساً الى مائدة عامرة في بيت زمان بيك يتشكي لصاحبه:
- لقد شخت أنا، يا زمان بيك، صرت عجوزاً. ما عادت قواي تكفيني لشيء، ومع ذلك لا أستطيع أن أقعد وأرتاح: أريد رؤيتكم، أن أذهب الى هنا، الى هناك ورجلاي لا تحملا نني. هرمت، وبالأمس فقط كنت في قصر المرحوم عبد الأحد رحمه الله وأسكنه فسيح جنانه، - كنت أشغل منصبك.

- معك حق، - مط زمان بيك الكلام متهمكاً، - قواك كما يبدو، ما عادت فعلاً تكفي للكثير.

واضطرب ميربقا.

— ماذا تعني؟

— لا شيء، — قال زمان بيك ضاحكاً، — انني أكرر كلماتك وحسب: يبدو أنك صرت ضعيفاً عن حق، ما دامت الكنة قد تصادقت مع محرمة غارتش في الأونة الأخيرة.

وقال ميربقا كأنما مستغفراً.

— زوجتنا، كما أظن، سافرتا معها الأسبوع الماضي الى بستانكم في الضاحية...

— أجل، سافرتا معاً. ولكنني أتيت بزوجتي الى المدينة أما زوجتكم فباتت الليلة في البستان مع محرمة. تلقى ميربقا هذا النبأ بهدوء تام. كان ذنباً محنكاً ولم يكن اخراجه عن طوره بالأمر اليسير، خصوصاً وان اهتمامه انصب الآن على معرفة السر وراء تعرض زمان بيك لهذا الموضوع.

— لنفترض، — قال هو، — ولكن ما هو غرضكم من قول هذا لي؟
فقال زمان بيك:

— السبب في أن محرمة وجدت من خلال زوجتك طريقاً الى بيتي. وهذا لا يسرني جداً. هذا لا يشرفني ولا يشرفك. عدالك عن أنه يضر بمصالحنا.

— واذن تكلم في الأمر مع زوجتك الخاصة، — امتعض ميربقا — فليس الى بيتي، بل الى بيتكم جاءت محرمة، أنا أعرف من زمان أنها صديقة حميمة لمنزلكم. واحتدم زمان بيك:

— احذر، يا ميربقا. لا تدس رأسك تحت الخنجر المشهر! انا لا القى الكلام جزافاً. لقد باعنتي محرمة وباعتكم وباعت قضية ذات أهمية حكومية. في تلك الليلة كشفت لها زوجتك عن سر حكومي. ففي يوم الأحد الماضي كان علي أن أطبق على وكر المجددين في زيرآباد. وقد خربت هي علي الأمر.

- انا لا أدافع عن محرمة، ولكنه لم يكن بوسع زوجتي أن تكشف لها عن هذا السر! عنك أنت أو عن زوجتك يمكن لمثل هذا السر أن يصدر. فانتما وحدكما كنتما تعرفان به. ما هو شأن زوجتي هنا؟
وتكلم زمان بيك بنبرة أهدأ:

- صحيح، المذنبة الأولى هي زوجتي طبعاً. هي التي حكّت عن كل هذا لزوجتك، فقد قابلتني هذه في اليوم التالي واشتكت لي من أحد السقاء، قالت انه مجدد أيضاً وأنه يسافر الى زيرآباد. لست أدري بأي ذنب استحق هذا السقاء غضب زوجتك؟

استمع ميربقا الى محدثه وأطرق مفكراً. ما السر في أن زوجته كرهت عصا هذه الكراهية؟ انها لم تطرده من البيت وحسب، بل وتبين أنها شكته الى زمان بيك أيضاً. فما سبب هذه الكراهية؟ ليس الأمر نظيفاً هنا. أجل ينبغي انهاء هذا الحديث والاسراع الى البيت، وعن محرمة ينبغي التكلم مع مغفرات أيضاً.

ودع ميربقا مضيفه ومضى الى بيته. حين وصل، وفيما يسلم لخادمه رسن الجواد، رأى شهبندر السقاء خارجاً من الدار فناداه:

- يا معلم. لماذا اتيتم إلينا؟
- الهانم استدعتني.
- بسبب ذلك السقاء عصا؟
- نعم، نعم بسبب عصا... سأحاول أن أقنعه...
- بأي شيء تريد أن تقنعه؟
- كي يوافق على أن يحمل لكم الماء من جديد.
- حسناً، حاول أن تقنعه! - نطق ميربقا بهجامة.
- لم تكن مغفرات تتوقع أن يعود زوجها هكذا باكراً. وإذا أردتم الحق، كانت قد نسته تماماً. كانت تتخيل، ويبدو لها أنها قريباً ما ستسمع الصوت الأليف الرنان ينادي «السقاء» واذ بها تفاجئ بعودة هذا العجوز العنين. قطبت مغفرات حاجبيها و تلمظت غيظاً:

- ما الذي عاد بكم هكذا باكراً؟
 - خفت أن يدنس فراشي سقاء ما قدر، - أجب
 ميربقا رامياً روبه على الأرض مباشرة. - ماذا كان
 شهيندر السقاء يفعل هنا؟
 - أدخلوا أولاً الى البيت وأنظروا هل فراشكم على
 ما يرام أم لا ، لا حياء عندكم البتة!
 - انتظري، انتظري، سأريك من هو عديم الحياء، -
 قال ميربقا وهو يعلق عمامته على المسمار. - كيف لا
 تخرجلين من أن تسألني الشهيندر أن يرسل عصا اليك؟ أي
 شأن لك به، أيتها الفاجرة!
 فزعقت مغفرات محترمة:

- كيف تتجراون على التكلم معي هكذا! لعلكم
 نسيتم من أنتم ومن انا؟ هل نسيتم أنني ابنة عليار - بي!
 هل نسيتم أن أبي قادر أن يذر رفاتكم في الريح ان أنا
 قلت له كيف تهينونني...
 وصرخ ميربقا:

- لن تخيفيني حتى لو كنت ابنة الأمير ذاته. غداً
 أطلقك، وروحي الى سابع جهنم، انا لست بحاجة الى
 مطية غريبة.

- وعندما أخذتني، كنت تحتاجني اذن، - احدثت
 مغفرات حتى أنها صارت تخاطبه «بأنت» - فات الأوان
 خير لك أن تشبك اسنانك وتصبر. أما اذا كنت لا
 تستطيع صبراً فاذهب واستعر قوة من أحد، ايها العجوز
 الحقير.

- لقد دست شرفي بقدميك... لو انني...
 - لو انك تعرف ما هو الشرف، لما نطقت بهذه
 الكلمات.

أدرك ميربقا أن الكلام معها لن يجدي نفعا. بل ولن
 يكون من السهل طردها من البيت أيضاً، هذه السافلة
 لن تتورع عن أية فعلة. استدأر ميربقا على عقبه وغادر
 الغرفة.

ولحقه صوت مغفرات:

- يا عفو الله اذا كان رب البيت شحاذاً فان اللص
معدوم الحال أيضاً. لقد صرت زوجي، ولكن ماذا أعطيتني؟
الثروة انا أتيت بها الى البيت. والعز الجاه مني أيضاً.
وكذلك النظافة والترتيب وكل شيء في البيت، مني.
فماذا يلزمك أيضاً؟ انك لا تعرف من الهموم الا صلواتك
الخمس في اليوم، من أجلي لم تصل مرة واحدة، ثم تأتي
وتثير المشاحنات...

عاد ميربقا الى الغرفة، توضأ صامتاً، ومن دون أن
يولي لمغفرات اهتماماً ارتدى جبته، لف العمامة على رأسه
وغادر البيت.

تغيب طوال النهار. لم يرجع الا بعد صلاة العشاء.
كانت مغفرات مع الخاديات في الغرف السفلية. خلع
ميربقا جبته وخرج الى الردهة. قرب الباب انتصبت عدة
أباريق ضيقة الأعناق، وابريق فخاري آخر لماء الشرب.
تلقت فيما حوله، اخرج من جيبه ورقة وذر منها في
الابريق مسحوقاً ما. كان يعرف أن مغفرات تعاني من
العطش دائماً وانها تشرب حتى في الليالي.
كان ميربقا جالساً ينقل حبات مسبحته. كان جالساً على
لحاف في الركن مثل هر يترصد فأراً. كان صامتاً
ينتظر بقلب مضطرب... انه لم يأكل شيئاً منذ الصباح ولكنه
لا يشعر بأي جوع... وأخيراً جاءت مغفرات وأمرت الخادمة
أن تصد الفراش.

مدت الخادمة فراش مغفرات في الركن الأمامي،
وفرشت لميربقا قرب الباب.

قالت مغفرات لزوجها بتحد:

- اياك أن تقعد غداً في البيت، ابكر في الذهاب الى
القصر، ستأتي صديقاتي لزيارتي.

تعري ميربقا صامتاً، اندس تحت اللحاف على مهله
وتدثر به حتى رأسه.

- اطفئ المصباح، - قالت مغفرات بحنق. ولكن

زوجها ظل صامتاً فاضطرت لأن تقوم وقبل أن تنفخ على
 اللهب صبت من الابريق كوب ماء ووضعتة قرب رأسها.
 ...عانت مغفرات آلام الاحتضار ثلاثة أيام. ولم تسأل
 أباهما في سكرة الموت إلا أمراً واحداً: أن يزج بزوجها
 وكلتا الخادمتين في الديماس. كان حزن عليار-بي الذي
 كان شيخاً مقعداً تقريباً على وحيدته حزناً عظيماً. لف على
 رقبتة لفحة سوداء*، قصد الوزير الأول وطلب لقاتلي
 ابنته عقوبة الموت. لكنه كان من المتعذر اثبات تهمة دس
 السم على واحد بعينه ولذلك تقرر تقسيم العقوبة بين ميربقا
 والخادمتين. «نفي» ميربقا إلى بدخشان حيث عين حاكماً
 على «وخان»، وأما الخادمتان فقد ربطتا في كيسين وجلدتا
 إلى أن تكسرت على جسديهما رزمة أغصان القراص.

١١

في وقت الشدائد، يا أصدقائي، الخمرة وحدها ترق قلباً
 مع أنها، للأسف، تمر كالكرام سريعاً وغيباً
 ناقصة هي الدنيا حيث الشاعر وحده يدافع عن الحقيقة
 وحيث بنيان المحبة وحده قوى لا عيب فيه ولا ريباً.

قرب النافذة المطلة على البستان وقف منصب عالي
 فوقه حاكمي. من بوقه النحاسي اللامع تدفق صوت مطرب
 مجهول يردد المرة تلو المرة هذه الأبيات لحافظ. واستمع
 للأغنية شخصان: محرمة غارتش التي كانت جالسة في
 الركن الأمامي على ألحفة مخملية وحريرية منضوذة فوق
 بعضها، ومشرفة التي كانت واقفة قرب النافذة تمتع
 ناظرها بعريضة الألوان في حوض الزهور خلف النافذة.
 انتهت الأسطوانة.

* اللفحة السوداء أو الرمادية كانوا يرتدونها علامة على
 أنهم يطالبون بتنفيذ مطلبهم فوراً.

- يا سلام، ما أطيّب غناؤه! - قالت هي ورفعت الأسطوانة.

قربت محرمة منها الوسائد الريشية وقالت:
- وصحيح، ليس في الدنيا ما هو أفضل من الخمرة وممتعة الغرام...

ثم قامت وصبت من إبريق الشاي كوبين من النبيذ البيتي. شربت الصديقتان بلذة وتلمجتا بقطعتين من الشواء.

- يا عفو الله! - تأوهت محرمة. - هذه حال الدنيا، كل شيء فيها الى زوال! ليس الا لشهرين خليا كانت المسكينة مغفرات تجلس هنا بيننا، والآن ترقد تحت التراب.

وتنهدت مشرفة:

- أجل، رحمة الله عليها. ولكن الراحلة لم تكن أيضاً بلا ذنوب يقال ان خلافها مع زوجها نشأ بسبب ذلك السقاء عصا... انت تعرفينه، فقد كان يشغل عندنا، يقولون ان زوج مغفرات غار عليها منه. بل وأظن هي التي حكّت لعصا عن المجددين. فذهب هو وأبلغهم. فانا لم أفه عن ذلك بحرف لأحد آخر. ولو تعرفين، كم عذبني زوجي بسبب ذلك، يا لطف الله! ضربني، هدد بأن يقتلني، ومنذ ذلك الحين وهو غاضب لا يحدثني عن شيء بالمرة...

- ولا تقولي، يا حبيبتي، لا تقولي، لعنة الله على هؤلاء المجددين، لا يلحقنا من ورائهم غير المنغصات. ها هم الآن قد هربوا، وعلى الناس الفاضلين أمثال زوجك أن يفقدوا الراحة وأن يبحثوا عنهم. أغلب الظن انه قد تشكى لك؟

- بل كلا، لقد حاولت ذات مرة أن أستفسر منه لماذا كل هذه الأعداد من العساكر الروس في المدينة، لماذا يقفون مع أسلحتهم عند بوابة قوال؟ فاكتمت بأن زورني بنظرة شزاء وقال: «هذا ليس شأنك» فقلت: «بالطبع ليس لي شأن هنا، ولكن قلبي يتألم عليك. أيعقل

أن أميرنا يثق بالجنود الروس أكثر مما يثق بخدمة الأوفياء؟ فرق زوجي وقال: «لا عليك، قريباً سيرحلون، وكاغان ستنقل إلينا في القريب أيضاً». ثم ابتسم وأضاف: «مهلك علي، انتظري تقبض على المجددين، و سنقيم فرحاً. ولا أي فرح...» سررت أنا، فنحن منذ زمان لم نقم أية أفراح...

— ان شاء الله، من أجل أن يكون ما نتفرج عليه ويكون لنا ما نشر به...

وصفنت كلا المرأتين. تفكرت مشرفة بالحفلة المرتقبة، وتفكرت محرمة بالمجددين وبمصيرهم. حل وقت عصيب قلق، حوادث قتل وشغب وصراعات... من حسن الحظ أنها نهت آكا مخصوم في الوقت المناسب والا لقبضوا عليه وألقوا به في السجن. كمال الدين لا يخرج من منزله. المشايخ لا يتعرضون له بعد تكريماً لذكرى أبيه، ولكن هذا لن يدوم طويلاً... لقد كفت محرمة من زيارة كمال الدين مخدوم وآكا مخصوم. أجل، خير لها أن تبتعد عنهم جميعاً قدر الامكان. كفاها تدخلها في هذه القضايا، ولتعش لنفسها هادئة مطمئنة وتستمتع بما يصرفه لها الله...

— دعينا نشرب كوباً آخر، نخب صحتك ونخب الفرحة القادم... — قالت محرمة وهي تصب النبيذ.

— نخب الفرحة، نخب صحتك ونخب سعادتك، — أجابت مشرفة واجترعت الكوب دفعة واحدة. مدت يدها الى الحزة، ولكن محرمة استبقته فنزعت عن السيخ قطعة شواء ولقمتها اياها بيدها.

فجأة انفتح الباب مقرقاً واندفع الى الغرفة زمان بيك.

— آه، وقعتما، يا ابنتا الشيطان!

كان وجهه ممتعاً، مصعراً، وكان يرتعد من الحنق.

أخذ الروح بمشرفة فهبت من مكانها وهربت الى البستان. لكن محرمة لم تبد أقل حركة، حدقت بهدوء في عيني زمان بيك المحنقتين دماً وقالت بسخرية:

- أعتقد، يا سيدي العزيز، أن لقب «ابناء الشيطان» كان يعود دائماً لذرية عبد الرحمن بيك، أظن أن الجميع يعرفون هذا جيداً. واذن، قل بالله، بما أذنبتنا يا ترى؟
جمد زمان بيك في مكانه مصعوقاً. أمامه كان يرتجف أعتى المجرمين أما هذه المرأة فتجلس وكأن شيئاً لم يكن، بل وتضحك عليه أيضاً. أربكه تصرفها بل وأسقط في يده.

وتابعت محرمة بنفس اللهجة الهادئة الساخرة:
- هيا، ما بالك صامت؟ ما بالك تبخلق بي؟ أترك رأيت على وجهي قمرآ؟
بعد هذه السخرية احتدم زمان بيك الذي كان قد هدأ قليلاً، احتدم مجدداً وهمى شتائماً:

- انا أعرفك، أعرفك أيتها الأفعى الماكرة، لا داعي لأن تصوري من نفسك حمامة بريئة! قليل عليك الغدر والفسق، بل وانبريت لزوجتي أيضاً، تريدن جرهما عن سواء السبيل.

وابتسمت محرمة بكيدة:

- لعل زوجتك هي التي تجرني عن سواء السبيل.
- أسكتي! - فاقداً رشده صرخ زمان بيك وشق الهواء بسوطه، - سارمي بك في السجن. ستتعلمين عندي كيف تفضحين أسرار الدولة!

- لم يلد بعد ذلك الشخص الذي يستطيع زجي في السجن يا بني. هيا، سق حمارك من هنا بالخير والعافية، والا، قسمًا عظماً، سأنادي الناس وأحكي لهم عن كل مغامراتك، أيها العاهر اللعين. فانا والله من دون كل الناس أعرفك، على عريك. أعرف كل «اخوانك» الصغار منكم والكبار، أستطيع أن أعدهم على اصابعي. انا أعرف كل شيء عنك. وبوسعي أن أقول مقابل أية «خدمات» حصلت على منصبك، عن هذا أيضاً لدي ما أقوله...

- سدي بلعومك، يا عجوز النذالة! - صرخ زمان بيك المستعز والتمع في يده الرعشة مسدس.

وقالت مجرمة معتمدة باحدى يديها الى المشكاة
خلف ظهرها وباليدين الأخرى الى ركبتيها عازمة أن تقوم:
- سماع صوتك الشنيع وحده يكفي المرء كي يتقياً.
ضغط زمان بيك على الزناد. دوى طلق مزمر رنت له
النوافذ والأبواب. استلقت مجرمة على جنبها واضعة
احدى يديها على صدرها الذي ينز دماً، وباليدين الأخرى
كانت لا تزال مستندة الى المشكاة. حاولت أن تنهض،
ولكنها أخفقت...

- انك... انك ستسرق بدمك وتختنق... مثلي...
هذه الكلمات المتحشجة التي أفلتت هادئة من شفتي
مجرمة المحتضرة هزت كيان زمان بيك. فرمى المسدس
ومطبقاً على رأسه، اندفع نحو الباب.

١٢

في صبيحة ربيعية من عام ١٩١٩ كانت شوارع بخاري
المركزية، خصوصاً تلك الشوارع التي تمضي من بوابة
سمرقند الى الريغستان، كانت تعج بالناس وتضج. سار
مريدو المدارس ومعلموها، سار البايات والشيوخ والتجار،
وفي كل مكان لاحت رؤوس في عمام بيضاء. في
ساحة الريغستان لم يكن مكان لابة. وحتى أسطحة مدرسة
دار الشفاء ومسجد باياند كانت مرصعة بالناس. من
الصباح كانوا ينتظرون قدوم الأمير الى حفل يقيمه الوزير
الأول.

غير مرة ظهر في الساحة فرسان يلوحون بسياطهم،
يفرقون الناس وينادون بأصوات عالية: «الطريق، الطريق!
جلالة الأمير آت، جلالة الأمير!»، ويتلاطم البحر البشري،
تلتفت الرؤوس نحو الطريق، وتزمزم الحشود وتراجع
على غير عجل. ولكن الدقائق كانت تنصرم والأمير لا
يظهر.

اقترب النهار من ظهيره، لكن الأمير لما يلح، بين

الفينة والفينة كان قادة العسكر يخطرون على جيادهم،
وعند المدخل المبلط كانوا يترجلون ثم يصعدون الى بوابة
«الأرك» حيث التم عدد كبير من الوجهاء ذوي العمائم
البيضاء والأحزمة الذهبية.

حيدر قول وعصا كانا في الساحة أيضاً.

كان حيدر قول في زي متأنق ريفي - روب أصفر
اللون بخطوط رفيعة وعمامة غبراء سائية الطرف. أما عصا
فكان في لباس السقاة العادي: روب مبرقش تزهره عصاة
بسيطة وطاقيّة محكوكة من المخمل الأسود.

كانا يشقان طريقهما بصعوبة وبطء من مسجد باياند
الى «الأرك» دون أن يوليا بالا الى الدفعات الشتائم
المنهالة من كل الأنحاء. أخيراً تسنى لهما الوصول الى باب
مسجد القصر وهناك عثرا على ذلك الشخص الذي كانا
بحاجة اليه. كان هذا جورا السقاء الذي يحمل الماء الى
الحرملك. الآن كان جورا يساعد الخيالة في فرض النظام
زاحماً الناس الى الجدار كي يفسحوا مجالا للمرور الى
«الأرك». وناداه عصا:

- هل ستحمل الماء الى القصر مرة اخرى هذا اليوم؟

- طبعاً، بعد أن يهر الأمير، ويشغف الطريق،
سأحمل.

- دعنا ننتحي قليلاً، يلزمنا أن أتكلم معك.

ودخلوا الى المسجد.

قال عصا:

- اليوم في الليل اقتحم رجال الوزير الأول بيت
جارنا، شهبندر السقاة وسبوا ابنته الوحيدة. أغلب الظن
أن الوزير سيقدم للأمير الهدايا كما جرت العادة، أما
الفتاة فسيحسبونها حتى المساء. لقد فقد أبوها العجوز رشده
تماماً من الحزن. فساعدنا، يا اخ، اعط هذا المكتوب
لفيروزة.

- بكل سرور، يا اخ، - قال جورا متناولاً من يد
حيدر قول المكتوب المطوى رباعاً. - سأبذل كل ما

بوسعي. وانتم لا تقلقوا. اذا كانوا قد أخذوها بالأمس فقط فانهم لن يعرضونها على الأمير. في البداية سترها بادشابيبي واذا أعجبتها فقط يبدأون في اعدادها وتعليمها. لن يستغرق هذا كله أقل من أسبوع.

و سألها عصا:

- ولكن أترجاك يا أخ، كن حذراً، احرص على المكتوب وحاول أن تسلمه لفيروزه بحيث لا يلحظ ذلك أحد.

وعادا الى الساحة. كان الاضطراب والضجيج في الحشد أقوى من ذي قبل. في هذه المرة كان الأمير يقترب من الريفستان فعلا.

زحم الخيالة وحراس الوزير الأول الناس وأخلوا الطريق. ظهر فصيل من المشاة مسلح ببنادق انكليزية. قطع الجنود الساحة ثم انقسموا الى نسقين واتخذوا أماكنهم على جانبي الجسر. بعد ذلك ظهر ساسة الخيل في حلل قديمة وقبعات مديبة، بينما تجلجل على أقدامهم أجراس رنانة. خلفهم سار خمسة أو ستة ساسة خيل خاصين كانوا يقتادون جياداً عليها برادع مذهبة وعدد نفيسة وتزين رؤوسها أرياش زاهية.

واخيراً أطل الأمير على فرس بيضاء. كان في عمامة بيضاء منكسة حتى حاجبيه يعتليها تاج من الذهب، في طيلسان موشى بالذهب يبرق باهراً تحت الشمس وفي جزمة من الاستبرق. بيميناه كان يقبض على الرسن، بينما يتدلى سوط من يسراه التي كان لا يفتأ يمسد بها لحيته السوداء المقصوصة بطريقة خاصة. كان الأمير يتلفت الى الجانبين ويرد بايماءات خفيفة من رأسه على تحيات المشائخ والوجهاء.

الى الركاب الأيمن لجواد الأمير سار الوزير الأول ذاته في جبة من المخمل موشاة بالذهب وفي عمامة بيضاء، والى الركاب الأيسر سار ابنه وكان شاباً يناهز العشرين في

روب من الاستبرق. خلفهما من كلي الجانبين سار النبلاء والوجهاء. وقفل الموكب فصيل من المحاربين.
حيا ذوات بخارى وأعيانها الأمير بهتافات عالية. وانتاب بعضهم فيض من مشاعر الوفاء فارتموا تحت قوائم جواده فاضطر الساسة والحال لأن يحملوهم من الطريق.
- الكلاب الملعين، لحاسو الصحن! - زمجر حيدر قول وسأل عصا: هل ترى الضابطيين الانكليزين؟
هاك انظر، - وأشار الى رجلين في زي عسكري كانا يققان قرب مدخل «الأرك»، - هل تراهما، انهما طويلان يشبهان الروس.

- نعم، نعم، الآن اراهما... وماذا يفعلان هنا؟

- يعلمان جنودنا.

خرجت الى الساحة فرقة من الموسيقيين العسكريين وشقت الجو أصوات الكارنايات والطبول والمزامير. بعد ذلك مر جنود المشاة في مسيرة رسمية.
عقب الاستعراض العسكري بدأ الناس بالانصراف وسرعان ما شغرت الساحة.

في الطريق الى البيت شرح حيدر قول لعصا:

- الانكليز يطعمون في أرضنا من زمان. وهم ما زالوا يتطلعون الى ربطنا الى عجلتهم مثل الهند. ويقول سميرنوف أن بخارانا قليلة عليهم فهم يمدون أيديهم الى باكوا أيضاً والى عشق آباد.

- علام اذن، يقبل الأمير مساعدتهم؟

- الأمير مثل الغريق يتمسك بأية قشة تقع له. فهو قد طلب المساعدة حتى من الملك الأفغاني. والآن يخدم في جيوشه الأفغان والأتراك والانكليز وخدم القيصر السابقون...

وقال عصا باسمًا:

- الظاهر أنه يشعر كيف تميد الأرض تحت قدميه.

- تميد؟ كلا، انها تغور تحت قدميه... لكنه من

السابق لأوانه أن نفرح الآن. الأفعى قبيل الموت تكون خطيرة بصفة خاصة.

- هذا صحيح، - وافق عصا. - كل هذه الدسائس والملاحقات ضد المجددين ليست مصادفة: لقد أخذ الهلع بالأمير وحاشيته حتى ضرب الدم رؤوسهم.

- وأنظر الى ما يجري من حولنا، يا لطيف! - قال حيدر قول وهو يهز رأسه. - بخارى صارت شبيهة بمذبح يعمل فيه الجلادون بدلا عن القصابين... لقد أبادوا المجددين عن بكرة أبيهم. بل وليس المجددين وحدهم، انت ترى، أنهم يعتقلون ويشنقون كل من شرب مرة كوب شاي مع أحد من المجددين. لقد قرأ لي قاري عثمان ذات مرة قصيدة لعبد القادر بيدل يقول فيها:

هاك أنظر وتمتع
هو ذا آل السلاطين المجيد، طيب الذكر ومحمود السناء
أنه يرتع في الأرض ويطمع
ها هنا حيث الظلمة بلغت باب السماء.

ولكي يزهر بساط الرغبات
عامراً بالخير للمسلطان، موفور العطاء
فعلى المسكين أن يفرق في بحر عطايا العظماء
بحر ظلم يبدلونه في سخاء.

حال أن تستل سيفاً
قبضة الحاكم مولانا أمير الامراء
يقع العدل ضحية
ويكون العدل رأس الشهداء

والعدل، للأسف الشديد!
يزرع بذار الصلح حتى آنذاك
آن تسلط فوق رقبتة سيوف الاضطهاد.

- والآن، في هذه الايام العصيبة، ينبغي علينا أن نكون مع الشعب.
ولكن ماذا علينا أن نفعل؟ كيف نستطيع أن نساعد

الناس؟

- يجب أن نذهب الى البلاشفة.
وفيما سار حيدرقول وعصا الى البيت كان جورا السقاء قد ملأ بالماء قربه، حملها على الحصير ومضى الى

«الأرك».

قرب بوابة «الأرك» احتشد جمع من الموظفين والوجهاء ذوي الأحزمة الذهبية كان عدد الحراس أكبر من المعتاد بثلاث مرات. على امتداد الممر الكبير المسقوف، من أوله وحتى المسجد وقف الجنود والخدم ورجال الحاشية في صفين طويلين.
كما وخطر هنا رجال الأمير والوزير الأول وكبير

القضاة.

- الفرخ عمل جيد ومريح، - قال أحد السقاء
واوضح: - اذا كنت ثرياً تزداد ثراء واذا كنت وحيها تحصل على منصب أعلى...

فحشر جورا:

- واذا كنت فقيراً تبقى كما كنت شحاذاً،
لكل نصيبه. من كانت حاله سيئة تزداد سوءاً. - علق

سقاء عجوز كان يسير خلفهما.
وضع السقاء القرب على المصطبة في الفناء الخارجي وانصرفوا. أما جورا فاقترب من باب الصحن الداخلي

للحرم ملك فنادی فيروزة وسلمها المكتوب.
سألت خديجة قرأت فيروزة المكتوب وقتم وجهها. سألت خديجة
«الحمام» بنات جديدات فأجابت هذه:

عما اذا جيء الى «الحمام» بنات جديدات فأجابت هذه:

- نعم، يقال ان بائسة ما قضت الليل باكية...
- هذه الفتاة من حارتنا، سأذهب الآن الى هناك
- وأسستفسر عن أحوالها. أما أنت فقولي، بالله، لموجي جول
أن تسأل المعلمة، لو رأتها، أن تخرج الى الفناء الخارجي.

أفرغت فيروزة قريبتها وهرعت الى «الحمام».
هناك على الأرض قعدت ابنة شهبندر السقاة وكانت
فتاة في السادسة أو السابعة عشرة من العمر مستديرة
الوجه، حمراء العينين من البكاء ومتورمة الاجفان لم يكن
فيها جميلا الا حاجبيها الاسودين المقوسين قليلا اللذين
امتدا حتى صدغيها. اما يداها ورجلاها فكانت كبيرة
معضلة - من الواضح انها لم تكن تقعد دون عمل.
حيثها فيروزة ولكن الفتاة لم ترفع رأسها.
- استناد، يا حبيبتى، ألم تعرفينى؟
ونشجت استناد بصوت عال.
- خلي عنك، يكفي، يكفي. اضبطي نفسك. سأم
عليك فيما بعد واقول لك ما ينبغي عمله. سنجد مخرجاً ما،
اطمئني.

صالة الاستقبال في «أرك» بخارى كانت تعتبر في
ذلك الوقت افخم وابهى منشأة في بخارى كلها. في الجزء
الامامي من القاعة الضخمة اعتلى عرش الامير ودونه كانت
تجلس النساء والضيقات اما في الوسط فتعزف الموسيقىات
وترقص الراقصات.

في صالة الاستقبال لم تكن تقام الاحتفالات الا في
مناسبات نادرة، في حالة قيام عرس او استقبال احتفالي
خاص. هنا في أيام الاحتفالات كان يلتم جميع سكان
الجرمك، لا اقل من مائتي شخص، على رأسهم ام الامير
وزوجات ابيه الاخريات اضافة الى زوجات الامير ذاته
واولادهم ونساء الوزير الاول وخادمت كل هؤلاء النساء
وقريباتهن.

عادة كانت الخالة قاراؤولبيغي وصيفة ام الاولى هي
التي تتصرف بكل شيء والتي تحرص على التزام النظام
ومراعاة العادات. وهاهي اليوم ايضا مشغولة منذ الصباح
في التحضير للاحتفال المرتقب.

كانت فيروزه ترش الارض امام صالة الاستقبال
بالماء، رأتها الخالة قاراؤولبيغي فاثنت عليها وقالت ملتفتة
الى المعلمة طنبور:

- تربيتك، يا معلمة، هذا ملحوظ فوراً. لم يقل لها
أحد شيئاً، فطنت من نفسها انه يجب رش الفناء امام الصالة
بالماء، سيكنسونه الان ولن يتطاير الغبار... مرحي
لها... ما هو رأيك، ألن يكون من الافضل لو ننقل أص
الزهور هذا الى المشكاة العليا؟

- أغلب الظن ان هذا سيكون افضل، ولكن يجب أن
يوضع شيء آخر في مكانه.

- سنضع مكانه زبدية قاشغارية، ماذا تريدان يا
ابنتي؟ - سألت هي وقد لاحظت ان فيروزه تقف على
الباب.

- شكرا، لا شيء، - اجابت فيروزه منحرجة. - كان
بودي أن أقول للمعلمة بضع كلمات.
وضحكت الخالة قاراؤولبيغي:

- الا تستطيعين بدون معلمتك العيش دقيقة واحدة؟
طيب، - قالت هي ملتفتة الى المعلمة طنبور. - روعي
انظري ماذا تحتاج منك.

انحنت السيدة طنبور لها وخرجت الى الفناء.
كانت فيروزه بانتظارها قرب البوابة. فهزت تلك
اصبعها مهددة وقالت:

- آه يا شيطانة، ما كانت حاجتك في ان تجربيني،
انا العجوز، الى آخر الدنيا؟ اعتذرت فيروزه وناولتها
المكتوب.

- يا للبنية المسكينة! - قالت المعلمة بعد ان
قرأته. - هل رأيته؟

- انها في يأس مطبق. آه، يا معلمتي، انت وحدك
قادرة ان تنقذها.

وقالت المعلمة كأنما تفكر بشيء خاص:

- لا سمح الله ان تكون جميلة أيضاً...

- بل كلا، ليست جميلة. يداها كبيرتان، رجلاها أيضاً، رقبته قصيرة، بل وكلها، بشكل ما، دحداحة خرقاء... تكلمي عن هذا مع الخالة قاراؤولبيغي، ثم، حبذا لو تسألني بادشابيبي ان تبقيها عندها.
ووافقت المعلمة:

- طيب، - كان النجاح يحالفنا دائماً في كل مرة ننبري لعمل طيب. فعسى ان يحالفنا في هذه المرة أيضاً.
- وماذا علي ان اقول للفتاة؟

- قللي لها ان تتصنع البلاهة حين يقتادونها الى بادشابيبي.
وعادت المعلمة الى قاعة الاستقبال.

١٣

كان شهبندر السقاة عبد القيوم جالساً على المصطبة فوق ضفة حوض ميردوستيم. كان يحدق في الماء بنظرات غائبة، ومثل مجنون كان يهجس ويتكلم مع نفسه.

كانت عنده في البيت بهجة وحيدة وسماوى وحيدة هي ابنته. فكيف له ان يعيش الآن بدونها؟ من سيفتح الآن له الباب، من سيمد له السفارة حين يعود من العمل متعباً، من سيقطع له الرغيف، من سيغلي له الشاي، من سيقول له كلمة حنونة، من سيطيب خاطره في اللحظة الصعبة ومن سيسرى عنه وقت الاسى؟ لا احد. وحيد بيته الآن وخالي الا من الاصدااء تتردد في غرفه...

بالامس ليلاً اقتحم رجال الوزير الاول بيته، ودون ان يولوا اذنا لصراخه وابنته، أطبقوا على ابنته، شدوا وثاقها ورموها في عربة. ذهبوا بها الى الارك، وقدموها ضحية النزوة طارئة خاطفة من نزوات جلالة الأمير... بعد ذلك يرمونها مثل رمانة معصورة، يعطونها بصفة خادمة لأحد او تقضي العمر كله خلف جدران حرمك «الاربعون فتاة» حيث تذوى بعيداً عن نور الشمس ومباهج الحياة.

فلمن يلجأ ومن يقصد؟ ممن يطلب العون؟ من سيغمض
له عينيه حين يموت؟ لقد تجاوز الستين. فارقت قواه
وتقوس ظهره تحت وطأة الحياة والعمل الشاق.

على هذا النحو جلس عبد القيوم على ضفة حوض
ميردوستيم يطرح على نفسه أسئلة لا يستطيع احد ان
يجيبه عنها. ومن حوله كانت الأشجار تستحم في اشعة
الشمس، والشمس نفسها في الماء تلعب، تراقص،
تتألاً كأنها حب الالماس. وفوق الحوض كانت السنونو
تغط على الماء هنيهة ثم تنساب الى العلى من جديد.

لكن عبد القيوم لم يكن الوحيد الذي الم به الأسى.
كان الويل يرتع في بخارى كلها. في كل حارة، في كل
شارع وفي كل بيت كان الاسى يعيش.

كان الفقراء يبكون ولا يرى احد دموعهم، كانوا
يصرخون يائسين ولكن صراخهم لم يكن يبلغ ابراج القصر
العالية.

أليس عنهم يا ترى، كتب سعدي الشيرازي في حينه
هذه الأبيات:

ما كل من ساءت به الأحوال عند النائبات
يئن يزحر أو يصيح حتى يهز الراسيات
ثم بين الناس من يخفى رعود العبرات
مانحاً للناس كل الناس برق البسمات.

في «الارك» كان الوزير الأول يقيم مأدبة ملكية، وفي
قاعة الاستقبال كانت أم الأمير تعد العدة لحفل لا يقل فخامة
وبهاء، أما تحت، في الشوارع فكان الموت يكتسح المدينة
وفي كل ركن بحارات الفقراء كان الويل يحدق في عيون
الناس...

بعد عودتهما من الريغستان مضى عصا بجيدر قول الى
العلية، وضع امامه ابريق شاي وانصرف معتذرا: كان عليه
ان يحمل الماء لزبائنه.

قرب الحوض رأى عصا العجوز البائس اليائس عبد
القيوم، طفح قلبه اشفاقاً عليه ورأفه، جلس قربهِ ولكن
ذلك كان غارقاً في هواجسه الحزينة فلم يلاحظ عصا في
الحال.

وسأل عصا بحذر:

- كيف، يا والدي، كيف حالك؟

- آه، هذا انت! - التفت عبد القيوم اليه. - ماذا

عندك، ماذا سمعت؟ هل سيطلع من هذا شيء، ما هو رأيك؟
ومن كان ذاك الذي تحدث الي؟ انسان جيد، قلبي.

- هذا ملا اشرف، احد معارفي من غيجندوان - خلع
عصا على حيدر قول اسما مستعاراً. - لا عليك، يا والدي،
باذن الله سيكون كل شيء علي ما يرام، لا تقنط!

- ماذا عن ابنتي؟ ايصدق الا يتركوها؟

- ابنتك حية ترزق، هناك فيروزة معها، لا تقلق، -

طيب عصا خاطر العجوز. - ستعود الى البيت، فاطمئن.
هات دعني احمل عنك الماء، واقعد انت، استرح هنا...
نزل عصا على الدرجات الى الحوض، ملأ القربة بالماء
ومضى يحملها. هنا اقترب من عبد القيوم سقاة آخرون.
قال أحدهم:

- انهم لا يخافون الله ولا يستحون من الناس -

أعمالهم فضائح وجرائم. وأشار آخر:

- كل شيء وله نهاية. سينتهي هذا أيضاً.

فاستجاب سقاء شاب محتدأ:

- صبرنا وصبرنا وها نحن نجني ثمار صبرنا.

خلاصة الأمر ان كل موظف يستطيع أن يسلب من الفقير
حتى ابنته الوحيدة...

- وما العمل، التفت اليه سقاء عجوز. - القوة

والسلطة والسلاح في ايديهم. كل هذا في ايديهم.

- لا يجوز أن نترك لهم الحبل على غاربه.

- آه، يا فتى، ما زلت شاباً بعد، ولهذا دمك يفور.

العبث بذيل الاسد وحد السيف عاقبته وخيمة. من يقبض
بيد عارية على الحد، يبقى بدون يد.
اقترب من السقاة مختار الحارة ومعه أحد خدم الوزير
الأول. قام السقاة وأفسحوا للقادمين مكاناً. عبد القيوم
وحده لم يعرهما بالا وظل جالسا كما كان، محتضنا
ركبتيه، محمداً في مياه الحوض.
قال المختار:

— لا تحزن يا شهبندر، ان الحظ قد يبتسم لابنتك
ويأخذها احدهم زوجة صغرى، سيدة لحريمه.
لم يعر عبد القيوم جواباً، اجفانه وحدها ارتعشت
قليلاً.

وتوجه المختار الى السقاة:
— نحن جئناكم في عمل. من مقر جلالة الامير جاء
سيادته يريد ان يسألكم العون.
تبادل السقاة النظرات. وفي هذا الوقت اقترب منهم
بضعة أشخاص آخرين كان عصا بينهم.

— انتم تعرفون، قال قائماً عن المصطبة ذلك السيد
الذي جاء مع المختار. — تعرفون ان المجددين والكفرة
شهروا في الأونة الاخيرة سيفهم على صاحب الجلالة وعلى
أمن امارتنا وعلى أهلنا وذوينا. لقد ساقوا علينا البلاشفة
الملاعين حرباً، أرادوا ان يقوضوا دعائم ديننا وشرائعنا،
ان يعتدوا على شرف بناتنا وزوجاتنا. ولكن صاحب الجلالة
اصدر مشيئة وتم تحطيم جيوش البلاشفة وتم القضاء على
المجددين. هناك فوق، في «الأرك» خلف المسجد الكبير،
يجد الجلادون ولا ينهضون. العمل كثير وهم لا يقوون
وحدهم على استئصال بذار هؤلاء الكفرة الآثمين حتى
النهاية. لا يلحقون في حمل الجثث ورميها... وانا اتيكم
هنا كي انتقى من بينكم بضع سقاة اقوياء، آخذهم الى
الارك كيما يساعدوا في رفع الجثث. يلزمنا ان نتطهر
سريعا من هذا الدنس. وسندفع لكم أجراً حسناً. اضافة
الى ذلك بوسعكم أن تخلعوا على الجثث كل ما يحلو لكم.

واذن، من منكم يوافق على المشاركة في هذا العمل النافع
المرضي لله؟

وقف السقاة صامتتين.

فتفوه المختار:

— لا تخرجوا، تكلموا، تكلموا.

واستمر الصمت.

فرفع حاجب الوزير الاول عقيرته:

— ما هذا، ترفضون تطهير بلاط صاحب الجلالة؟

وتنحج بين السقاة واحد، تململ آخر، وحتى عبد
القيوم المصروع غما رفع رأسه. ولكن أحداً لم ينطق
بحرف. آنذاك خاطبهم حاجب الوزير مستحثاً في المرة
الثالثة فانبرى له متقدماً شهبندر السقاة:

— نحن نحمل للناس الماء الطاهر كي يتوضأوا به،
ولكننا لا نغسل أدرانهم. لينظف القصر ذاك الذي دنسه.

— ماذا؟ ماذا يقول هذا الطفيلي؟ — فح خادم الوزير
يكاد الحنق يخنقه. — يترزق ويكسب معيشته من ماء صاحب
الجلالة، ملأ بطنه مالا والان يتكاسل...

فقال الشيخ:

— كل ما نكسبه رزق حلال.

وقال شيخ آخر بحزم:

— لن نلطح أيدينا بدماء الناس.

— كلا، كلا، لن نحمل الجثث، لن نحمل الجثث!

فتكلم المختار بلهجة مسالمة:

— طيب، كما تريدون، الأمر لكم. لقد أردنا أن نعرض

عليكم عملاً فيه منفعة، ولكنكم ترفضون، الأمر لكم هيا
بنا يا سيد جيوأتشي*، هيا نبحث عن آخرين. المتعطلون
في بخارى ليسوا قلة والحمد لله.

قام الجيوأتشي يشد قبضتيه على سوطه راميّاً السقاة
بنظرات شذرة.

* جيوأتشي — رتبة واطئة في سلك الدرك.

انصرف الساعيان واقترب من السقاة حيدر قول.
— مرحى لكم يا اخوان، عوفيتم، لقد كان تصرفكم
سليماً. عمل الجلاّد أحقر الاعمال. عليكم بالتعاضد ابداً:
اذا وقفتم كما اليوم يدّاً ليد لن يقوى عليكم أحد، لا
المخاتير ولا خدم الوزير.

عرف عبد القيوم حيدر قول فانفرجت اساريه ثم
اجلسه على المصطبة جنبه وسأله أن يحكي له عما يعرفه.
جلس حيدر قول جنب الشيخ وراح يسري عنه قدر
وسعه. بعد ذلك صار يتكلم عن الأمير وعن المذبحة المريعة
التي اجترحتها سلطات بخارى وظل يتكلم الى أن همس
عصا في أذنه ان الوقت قد حان للذهاب الى البيت.
ودع حيدر قول الشيخ وانصرف، اما عصا فملاً قربته
بالماء وحملها قاصداً بيت كمال الدين مخدوم.

عند بابه صاح عصا بصوت عال: «السقاء!». دخل
المطبخ وبعد ان افرغ القربة في الزير واستقام رأى كمال
الدين واقفاً في الباب حاسي الرأس وفي ثوب نسائي...
لم يصدق عصا عينيه.

وقال كمال الدين مرتبكاً:

— أجل، أجل، هذا انا، لا تتعجب يا أخ! هل ترى الى
أين وصلنا... ولكنني أثق بك ولهذا خرجت... تعال
معي.

ومضى عصا خلف كمال الدين عبر غرفة كبيرة تشير
الدلائل الى ان الاسرة كلها تعيش فيها، ثم عبرا الكرار
المظلم ومن هناك ارتقيا سلماً ضيقاً اوصلهما الى العلية.
كانت العلية عبارة عن غرفة صغيرة لها نافذة واحدة مغلقة
بأباجور سميك لا يكاد الضوء الذي يتخلل شقوقه الضيقة
يمس الاغراض المبعثرة على الطاولة: ابريق الشاي الاكواب
وعلب السجائر والجرائد. على الارض قعد اسماعيل افندي
محتضناً ركبتيه.

— ادخل، ادخل يا أخ! انظر كيف نعيش.

- نضطر للاختباء هنا من ضراوة جلادي الامير...
وليس من المعروف متى تنتهي هذه الحياة.
واستفسر عصا:

- واذن فانتم لم تهربوا الى طشقند كما سمعنا؟
فاجاب مخدوم:

- كلا. ولم علي ان اهجر وطني؟ ما هو الضرر الذي
الحقته بشعبي أو ببلدي؟ انا وهو - هنا أشار مخدوم
برأسه الى اسماعيل افندي... انا وهو لم نقف ضد صاحب
الجلالة ابدًا. لم نشارك في المظاهرات ونحن لا نبتغي
لدولتنا ولسلطتنا الشرعية اى ضرر. كنا نؤيد المدارس
التجديدية الحديثة المناهج وهذا كل شيء... وعموماً، من
المستبعد ان يهكم هذا يا أخ. افضل حل هو الاختباء
والانتظار ريثما تهدأ الاحوال ويستتب النظام. أظن انهم
احتراما لوالدي الراحل لن يتعرضوا الي. ولكن لو وجدوا
في بيتي هذا الرجل - وأوماً مخدوم ثانية الى الافندي -
ستكون العاقبة وخيمة علي وعليه.

- كلام فارغ! - هتف اسماعيل افندي.
فقال مخدوم:

- لقد اختل عقله قليلا، فكم من الوقت وهو جالس
هنا، اردت ان اقول لك...
وقاطعه اسماعيل افندي:

- بيكي، ممكن ان عقلي اختل قليلا، كما تفضل
سيادته وقال، ولكنه من الواضح تماماً، انه هو قد فقد
عقله فعلا. - واضاف ملتفتا الى مخدوم: - لقد قلت لكم
ألف مرة وما زالت اكرر: خوفكم لا مبرر له. حتى الان لم
يحدث شيء. ولن يحدث. من الواضح انهم يقبضون علي
انصار البلاشفة وعلى اولئك الذين يؤيدون الروس. وهم
يعرفون اننا واياك لم نؤيد البلاشفة ابدًا. من الواضح...
- ايدنا لم نؤيد - أى فرق؟ من هو الذى سيحقق
في كل هذا؟

- بيكي، وأى ضمير؟ هناك سأقول... من الواضح...

وغضب مخدوم:

- كفاف هراء، كفى. تظن انهم سيستمعون اليك في الارك، كيف لا! هناك المحكمة واحدة، - رفع مخدوم يده وهوى بها مشيراً كيف يقطعون الرؤوس هناك. - أنا لا أملك أقل رغبة في الهلاك بسببك. أترجاء يا عصا، خذ هذا الرجل وأذهب به الى مكان آمن، الى أي مكان! أنت في كل الاحوال...

وقاطعه اسماعيل افندي من جديد:

- بيكي. هكذا صرت تتكلم اذن؟ معنى ذلك أنهم سيقتلونك بسببي؟ في هذه الحالة، من الواضح أنني...
- ومن الواضح، من الواضح! لقد مللت! صاح عليه مخدوم. - استمع الي سأعطيك ملاية، تلفع بها واذهب مع عصا، سيجد هو لك مكانا تختبئ فيه.

كان عصا الذي لم يقرر أى شيء بعد، يستمع الي مناقرة الصديقين صامتاً. ولكن هذا الاقتراح مس حفيظة الافندي، فقام، تعمم بلفته واتجه هادئاً الى الباب.
- أنا تحت حماية صاحب الجلالة. سأذهب ان كان حضوري يضايقكم. لست بحاجة الى أي عصا. بنفسني سأجد الطريق.

فحذره مخدوم:

- انك تقوم بغلطة.

- من الواضح تماماً... - قال اسماعيل وبدأ ينزل على الدرج.

تابعه مخدوم وعصا بنظراتهما عدة لحظات في صمت. وحين نزل ذاك عن الدرج واختفى التفت مخدوم الى عصا وقال:

- اذهب خلفه من فضلك، انظر ماذا سيحدث هناك. ولكن اياك أن تشير الي بحرف.

- طيب، - قال عصا وخرج من الغرفة.

سار الافندي بحزم وثقة لايتوارى عن أحد متجهاً نحو

الجامع الكبير وخلفه درج عصا يحمل قربته الفارغة على ظهره.

كان اسماعيل افندى يمر قرب المسجد حين خرج للقاءه ملا في عمامة بيضاء كبيرة. انحنى الافندى للملا وأراد أن يتابع طريقه ولكن ذاك أوقفه:

— مهلا، مهلا، يخيل الي انني أعرف هذا الوجه. وارتبك اسماعيل:

— أجل، أجل. أنا خادمكم المطيع اسماعيل.

— أه، اسماعيل — نطق الملا بلهجة متوعدة. —

الكافر اسماعيل افندي. معنى ذلك أنك مازلت حيا، يا عدو الله!

صرخ الملا وانقض على الافندي.

على صرخته هرع من المدرسة المريدون والمشايخ كما واستجاب المارة. في القريب كان اسماعيل افندي طريح الارض ممزق الثياب يسبح دماً. وكان الحشد المهتاج حرياً أن يضربه حتى الموت لولا أن أوقفه ذلك الملا ذاته:

— انتظروا يا اخوان، لا تقتلوه. تعالوا نحمله الى الارك وهناك سينال جزاءه.

وحمل الحشد ضحيته المدماة الى الارك.

بعودته الى البيت روى عصا لحيدر قول نهاية اسماعيل افندي البائسة، فقال حيدر قول.

— نعم، هذه نتيجة ايمان المجددين الاعمى بشهامة صاحب الجلالة. ولكنه يوجد بينهم رجال نحن بحاجة اليهم وعلينا أن ننقذهم. أنا وأنت يجب أن نفعل هذا، أن نخرجهم من المدينة ونرسلهم الى كاغان. فأجاب عصا:

— سأفعل كل ما تأمروني به.

— لا تحزن. — وربت حيدر قول على كتف عصا. — لن يدوم الليل الى الابد، سيطلع النهار بدون شك.

ها هو اليوم الثالث على التوالي والمعلمة طنبور مشغولة حتى أنها لا تجد لحظة تسترد فيها أنفاسها، أم الأمير بادشابيبي في قلق شديد، لا تكف عن التوجه بالرسائل الى الوزير الأول، الى بقية الوزراء، تستفسر، تسأل النصيح، تستمع الى الخطابات الجوابية...

الخطر المحيق الذي كان يهدد أركان الامارة، الخوف من الثورة المحتملة، وضغوط «البخاريين الفتيان» أرغمت الامير في السابع من نيسان على أن يعلن على الشعب بياناً حول الاصلاحات. هذا البيان هو الذي أثار قلق بادشابيبي، لم تستطع التسليم به وكانت تتهم ابنها بالجبن وتلومه على تقصيره في قطع دابر المجددين في الوقت المناسب، وعلى أنه يزعم ذرق تعاليم الله وأصول الشريعة التي اختطها رسوله.

كانت تقول: «علام نغير نظام الادارة ونظام معاملة الرعية، ذلك النظام المعمول به منذ عصر رسول الله؟ فهل تكشف هذا النظام عن عيب، أم هل ظهر في هذه الشرائع نقص حتى لزم تغييرها؟ لم لم يستشرها، هي أمه، في ذلك؟ ما العمل الآن؟ ماذا لو سيطر المجددون وصاروا يتحكمون بالمؤمنين، ماذا لو رمت النساء الحجاب؟ ماذا لو ضاع الايمان وضاعت الشريعة؟»

وكان الامير يرد مطمئناً: «لا تقلقي نفسك دون مبرر. دولتنا القويمة تحظى برعاية الله وحمايته، واذا حقت مشيئته لن تتعرض أركانها المتينة لاي ضرر. في القريب العاجل سوف نمسح بعونه تعالى جميع المتمردين والمجددين عن وجه الأرض...»

وكان ما يكتبه لها الوزير الاول نصر الله على نفس هذا المضمون لكن كلماته، والحق يقال، كانت متبلة بقسط كبير من المداهنة والتذلل، كما أن البيان، حسب قوله، هو ذلك المحك الذي سيساعد في تمييز الصديق

عن العدو وهو الذي سيرفع الاصدقاء ويحط من قدر
الاعداء.

لكن بادشايبي لم تهدأ بالا. فقد ذاعت شائعات
وتناقلت الأفواه أنباء تزعم أن حزب المجديدين ينوى تنظيم
مظاهرة تحمل البيارق وتنادى بشعارات «الحرية
والمساواة!». كما تزعم أن النساء قد رمين الملايات
والحجاب وأنهن خرجن الى الساحات يرقصن ويلهون
ويستلمن للفقور، ناهيك عن أن الكافرين يرمون الملات
والمشايع بالحجارة ويزمعون على هدم المساجد
والمدارس الدينية...

وكانت المعلمة تهدأ من روعها:

— لا تصدقي، يا سيدتي. هذه الشائعات الكاذبة
الفارغة. ليس لكل هذا أساس من الصحة. ان اماره بخارى
لم تعدم عاھلها بعد ولايتهدد الرعايا أى خطر في ظل
صاحب الجلالة.

وأشارت المعلمة طنبور على بادشايبي أن تستفسر
بنفسها من الخادماۃ اللائي يخرجن الى المدينة عما يجري
خارج أبواب القصر.
جذبت العاهلة القلقة هذه الفكرة وأمرت بأن يؤتى
بخادمة ما تكون نابهة بقدر كاف.

وسرعان ما امتثلت فيروزة أمام جلالتها.

— تكلمي، أي جديد في المدينة؟

فأجابت فيروزة بوقار:

— كل الرعايا يشعرون بالطمأنينة تحت حماية سلطتكم
وسلطة صاحب الجلالة...

وقاطعتها بادشايبي:

— أعرف، أعرف. أنا كثيراً ما اسمع هذا الكلام.

هاتي حديثنا عن كل شيء بلا زخرفة، هل فهمت، بلا زخرفة،
اشرح لي، يا معلمة، ماذا نريد منها.

انحنى المعلمة وتوجهت الى فيروزة:

— هل صحيح أن المجديدين ينوون الخروج الى

الشوارع مع الأعلام، هل صحيح أنهم يزعمون على هدم المساجد والمدارس.

- ما عندي خبر! - أجابت فيروزة واضافت ملتفتة الى المعلمة: - في أحيائنا يعم الهدوء، لم أر هناك «مجددا» واحدا، والناس كما من قبل يأمنون مسجد حارتنا يصلون خمس مرات في اليوم، كما لا تنقطع الدروس في المدارس. كل يوم أرى فضلية العلامة متوجها الى القصر على حصانه الابيض برفقة أعوانه ومريدي المدارس أما جنود صاحب الجلالة وخدمه فيملأون الشوارع، حتى أن الواحدة منا تستحي أن تظهر...

- الحمد لله، الحمد لله، - قالت بادشابيبي مطمئنة. - كلامك يمكن أن يصدق. اهدوا لها منديلا.

انحنت فيروزة وخرجت الى الردهة. بعد قليل خرجت الى هناك المعلمة أيضا كي تنقل للخزندار أمر بادشابيبي. قالت فيروزة للمعلمة بصوت خافت أن العم - الصائغ يشعر بالقلق ويريد أن يراها. فأجابت المعلمة:

- أنا نفسي كنت أنوى الذهاب ولكنني لم استطع التخلص بأي شكل. جزاك الله خيرا، لقد طمأنت العجوز. قالت فيروزة:

- الاحوال في المدينة قلقة، ولكنني أدركت أنه لايجدر بي أن أقول الحقيقة... يقول العم حيدر قول ان كل هذه الاصلاحات كذب وخداع. بالامس، يقولون، أن المجددين اصطدموا مع رجال الدين...

- مفهوم، - قالت المعلمة، - مفهوم لماذا يقلق عمك، فهو يملك لذلك كل الاسباب... يجب علي أن أذهب. سأتظاهر بالمرض وأستأذن بادشابيبي، أنت أيضا يجب تذهبي معي. سيكون علينا أن نقعد في البيت يومين - ثلاثة ريثما تهدأ الاحوال. العجوز يشعر بالوحدة ولا يليق أن نتركه بمفرده. خذى الهدية وأذهبي، سأناديك بعد قليل...

أحضرت الخزندار منديلا مزهراً من الشيت فأخذت فيروزة الهدية، قبلتها، وضعتها على عينيها، انحنى باتجاه المهاجع الداخلية وخرجت. أفلحت في أن تحمل نقلتين من الماء ريثما أرسلت المعلمة خلفها. وبأمر من صاحبة السمو توجهت المعلمة «المريضة» بصحبة فيروزة الى البيت.

كان عدد الحراس الذين يجرسون ابواب القصر أكبر من المعتاد بكثير. على الساحة الملاصقة للمسجد، على جانبي الممر المسقوف، من الفناء وحتى الباب، في كل مكان كان الجنود والضباط وموظفو الأمير يشغلون مواقعهم. كانت المعلمة وفيروزة قد بلغتا نهاية الممر حين رأيتا رجال الوزير الاول يسحبون رجلا مربوعاً كثيف اللحية عريضها. كان يقترده ما، عمامته البيضاء قد انحلت تماماً وياقة جيبته ممزقة ملوثة بالدم، كان المسكين خائر القوى بالكاد يجرجر قدميه ولكنه كان يشمخ برأسه عالياً وينظر الى معذبيه باشمئزاز واحتقار واضحين.

وخف كل من الجنود والموظفين الذين شغلوا الممر المسقوف «الى عمل الخير» وانهل بقبضته على هذا البائس التعيس.

ابطأت المرأتان الخطو ونظرتا في شفقة وروع الى ما يجري. وتوجه أحد الموظفين الى رجال الوزير سائلاً.
- من هذا الملعون، ما هو اسمه؟

- هذا مجدد بارز، - أجابه أحد رجال الوزير. - كافر لعين اسمه صدرالدين عيني، انه واحد من أعداء صاحب الجلالة!

سمع الموظف هذا فوثب من مكانه وهوى على قذال عيني بضربة كانت من القوة بحيث ترنح لها المسكين وسقط على الأرض. ولكن خدم الوزير الأول رفعوه ودفعوه الى الامام.

ما عادت المرأتان تطبيق رؤية هذا المشهد، خفتا في النزول، خرجتا من البوابة ثم انحدرتا على الدرج

الجنوبي الى ساحة الريفستان حيث كانت تنتظرهما عربة قوقاندية. ركبت المعلمة وفيروزه العربيه، اسدلتا الستائر من الخلف ومن الامام وكشفتا عن وجهيهما. تفرقت في عيني المعلمة الدموع. وقد فهمت فيروزه سر بكائها، كانت اللوحة المرعبة التي شهدتها للتو لا تزال ماثلة أمام ناظرها.

تحركت العربيه. عادة كانتا تحبان النظر من تحت الستائر الى الشوارع والاسواق المزدهمة الصاخبة، ولكن شيئاً لم يستترع انتباههما اليوم، جلستا صامتتين كأنهما تصغيان الى زمزمة العجلات وقرقة العربيه... أخيراً نطقت المعلمة وهي تحدق في نقطة واحدة:

أضعت قلبي لست أسمع خفقه	شاخت غيوم الدمع في أجفاني
أضعت روحي لا أحس وجيبها	مد راح خلي والسيات جفاني
رحل الصديق وخلفه لما تزل	تجري دموعي نهر وجد ثاني
والراحل المحبوب لم يرجع لنا	والدمع يجري والحنين ضلاني.

وبعد برهة صمت أضافت:

- مادام الشاعر عيني يتعرض لمثل هذا الويل فان...
- ولم تستطع انهاء جملتها: انهمرت الدموع التي كانت تخنقها وسالت تغسل وجهها.

- لا تبكي، يا معلمتي العزيزة. - حاولت فيروزه أن تسري عنها. - سوف ينال الظالم جزاءه.
وكررت المعلمة من خلال دموعها:

- ولكن هذا عيني. الشاعر العالم صدر الدين عيني، أي اثم ارتكب؟ أيعقل أنه هو الآخر صار مجدداً، ارتد عن دينه وكفر؟ لا أصدق، هذا كذب، خداع، افك؟
وسألت فيروزه:

- وهل كنت تعرفينه؟
فأجابت المعلمة:

- لقد سمعت عنه الكثير. عمك الصائغ يعرفه جيداً ويصادقه. انه كثيراً ما يتحدث عنه ويقرأ أشعاره. والآن، يظهر، أن عيني المسكين وقع في عداد المجددين...

- ما الذي يمكن أن يفعلوه له؟
- ماذا يمكن أن يفعلوا له؟ انهم سيعذبونه، سيبتلون به ويقتلونه.

هزت فيروزة رأسها في أسي. استتحت العريجي حصانه وسرعان ما وصلت الراكبتان الى حي ميردوستيم، توقفت العربة قرب مصطبة صغيرة ازاء بيت المعلمة. نزلت المرأتان من العربة، رفعتا سقطة الباب ودخلتا الى صحن الدار. اتجهت فيروزة مع المعلمة الى الغرفة مباشرة لعلها أن عصا ينقل الماء دائماً في هذا الوقت ولا يقعد في البيت. كان الصائغ جالساً في مكانه المعتاد على لحاف منجد ضيق، كان يعمل وقد ألقى على كتفيه روباً منجداً مبرقشاً وعلى رأسه قبعة من الفرو.

- آه، هاتان انتما! - قال هو هاشاً باشاً. - من أين طلعت الشمس هذا النهار؟ أية ريح سعيدة حملتكما؟ عظيم، عظيم!

ورغم كهولته هب الصائغ من مكانه بخفة، لكنه حين اقترب من زوجته جمد كالمصعوق:

- ماذا حدث؟ كنت تبكين؟ هل أساء لك أحد هناك في الارك؟ هل تخاصمت مع أحد؟ عسى أن يكونوا كلهم فداء لك! انهم لا يساوون دمة منك.

فقال المعلمة غاصبة نفسها على الابتسام:
- كلا، كلا، لم يحدث شيء على الاطلاق. لقد أصبت بزكام ولهذا تسيل دموعي.

- لكنني أرى أنك، حمداً لله لست مريضة. لقد أساء لك أحدهم؟ فيروزة، قل لي أنت، بالله، ماذا حدث؟ وأقرت فيروزة:

- عند باب الأرك رأت المعلمة عيني، ولهذا...

واندهش الصائغ أكثر من قبل، لم يفهم كيف كان
للقاء بعيني أن يسبب بكاء زوجته.

- وماذا حدث لعيني، - سأل هو، - لعلهم قد
اغتقلوه أيضاً متهمين إياه بالتجديدية؟

وحكت له المعلمة كيف اقتيد عيني الى الارك مجرح
الوجه، ممزق الجبة يقطر دما، بعد ذلك تهالكت متعبة على
العتبة وراحت تبكي:

- ما أكثر أمثاله من الأبرياء الذين يرزحون في
الاغلال ويتعرضون للتعذيب؟!

وقال الصائغ وهو يقعد في مكانه:

- ما داموا قد اخذوا عيني، فانهم، ان لم يكن اليوم
فغدا قد يأتون خلفي، ما هذا الزمن؟! رحمتك يا رب! هل
ثمة مكان في الدنيا يستطيع المرء أن يجد فيه الهدوء
والطمأنينة!

خيم على الغرفة صمت مطبق. وبمرور بعض الوقت
خرقه الصائغ نفسه:

- ولكن كيف الخلاص من هذا كله؟! دموعنا لن تجدي
نفعاً. هل علينا أن نستسلم للقدر؟ آه، تذكرت، عندنا
ضيف، لقد جاء حيدر قول.

سمعت فيروزة هذا النبأ وأحست في الحال ببعض
الفرج.

- ما أحسن أن العم حيدر قول أتى، سأقول له، فمن
المحتمل... - قالت هي مستبشرة وهرولت خارجة من
الغرفة.

تبادل الصائغ النظرات مع المعلمة.

كان حيدر قول مضطجعا في العلية على مرقه يتفرج
على الشارع من النافذة الصغيرة. ابتهج لقدم فيروزة
وراح يسألها:

- كيف تأتي لكما أن تأتي الى البيت نهاراً؟ لم أكن
آمل أن أراك؟ كانت عندي أعمال مهمة وقد عزم أن أذهب
مع عصا. ولكن كيف الحياة؟

- لا بأس، - قالت فيروزة. - في الارك رأينا الحراس يسوقون ويضربون شاعرا اسمه عيني، المعلمة مازالت تبكي حتى الان... يقولون ان عيني انسان جيد، شاعر وعالم كبير.

فقال حيدر قول:

- أجل، أنا أعرف عيني، لقد زرتة مرة مع صديق في المدرسة، انه انسان جيد يفكر بمصلحة الشعب. أيعقل أنهم اعتقلوه هو الآخر بصفة مجدد؟
- نعم، كانوا يسوقونه ويسموننه مجدداً وكافراً.
- الوضع في المدينة مريع، لقد ندم الأمير على بيانه ويريد أن ينتقم من المجددين وأن يلقي الهلع في قلوب الجماهير.

وترجته فيروزة:

- عمي العزيز، حبذا لو تجدوا طريقة لانقاذ عيني! ان المعلمة تبكي بمرارة...

- كيف ننقذه؟ - قال حيدر قول متفكرا وقام من مكانه قرب النافذة. لقد وضعت هنا خلف الصندوق غرضاً، كان علينا أن نحمله لاولئك الذين خصص لهم... عندما يأتي عصا قولي له أن هذا العمل أجل الى يوم آخر. أما الان فأنا مسافر الى كاغان.

- اشرب شايا على الاقل.

- كلا، سأتأخر، بعد عشرين دقيقة سينطلق القطار، علي أن ألق. سأتي غداً اذا استطعت. احذري أنت وحذري الآخرين أن يلمسوا هذا الغرض الذي اتركه هنا.
- طيب، طيب.

ودعت فيروزة حيدر قول ودريست الباب بالمرتاح. كانت كاغان الملجأ الوحيد لاولئك الذين ضاقوا بملاحقات السلطة في بخاري. هنا فقط كانوا يجدون ملاذاً من جلادي الأمير وسفاحيه، وفي ذلك الوقت الذي تعود اليه روايتنا كان قد شكل في كاغان مجلس (سوفييت) لنواب العمال والجنود. ولكن السلطة هنا كانت لاتزال في

أيدي من كان يمكنها في عهد القيصر الأبيض: في أيدي ميللر وشولغا ذاتهما، مع فرق وحيد هو أنهما صارا يحكمان الآن بمباركة الحكومة الموقته. وقد سعى البلاشفة في كاغان الى فضحهما وكانوا يساعدون رفاقهم في بخارى بكل الوسائل الممكنة.

دعا شيوعيو عنبر التصليح وعلى رأسهم سميرنوف وعمرجان وحيدرقول الى اجتماع طارئ بمناسبة الاحداث المقلقة في بخارى. وقد قرر المجتمعون ارسال حيدرقول ومعه رفيقين آخرين الى بخارى للارتباط ولنقل بعض الاسلحة. كان من الضروري جداً دعم الروح المعنوية للثائرين والمتعاطفين في مواجهة سطوة الرجعية في تلك الايام الصعبة.

حمل حيدرقول معه مسدسات وعبارات نارية لتوزيعها على الرفاق ولكنه حين سمع نبأ اعتقال عيني أسرع في العودة الى كاغان.

وجد عمرجان في العنبر فحكى له عما حدث. أرسلنا في الحال خلف سميرنوف، جاء أمان وحين ألتهم الجميع بدأوا يفكرون في طريقة لتحرير المعتقلين. تقرر رفع الأمر الى اللجنة التنفيذية لمجلس كاغان لنواب العمال والجنود. توجهت اللجنة التنفيذية الى الحكومة الروسية طالبة التدخل. ولكن ميللر أجاب في الهاتف بلهجة جافة:

— الحكومة البخارية نفسها ستضع حداً للشغب والفوضى. لقد أوضحنا رأينا في هذا الصدد ولهذا لا توجد حاجة الى التدخل المباشر من قبل الحكومة الروسية.

حين سمع حيدرقول هذا استشاط غضباً:

— لا فرق بين القيصر وهؤلاء الحكام كلهم سواء.

على هذا لم يتوان سميرنوف في الرد ضاحكاً:

— وهل تذكر كيف كنت تبحث عن الحماية عند القيصر

«الابيض»؟ فهمهم حيدرقول:

— كنت أبحث، كنت أبحث، ما كل ما تبحث عنه

تجده... كل القياصرة وكل البايات يجب أن يرموا في

السجن، آنذاك فقط يستطيع الانسان الفقير أن يتنفس الصعداء.

— حسنًا، حسنًا، أنا لم أقصد الا التذكير، — حاش سميرنوف حيدر قول من منكبيه. — دعونا نفكر، ماذا يمكن أن نتدبر.

— ماذا نتدبر؟ — احتدم حيدر قول من جديد. — سأحمل نفسي وأذهب الى ممثليتهم هذه، انهم لن يفلتوا مني، فالمجالس مهما يكن تدعمنا، سأذكر هذين البابين ميلر وشولغا بذلك. دعهما لا يطمأنا زيادة عن الزوم. فقال سميرنوف بجدية:

— وما الخطب! اذهب، ماهو رأيكم يارفاق، أخال أن هذا لا يخلو من المغزى...

وافق عمرجان وأمان على ذلك وفي القريب كان حيدر قول قد دخل مبنى الممثلية الروسية.

— صاحب الفخامة السيد ميللر لا يستطيع استقبالكم، انه مريض.

فسأل حيدر قول:

— والمستشار، هل المستشار في غرفته؟

— لقد ذهب في شؤونه.

— في بخارى تعربد الرجعية وتسطو، اعتقل الكثير من الناس الفاضلين، حياتهم يهددها الخطر، كل ساعة وكل دقيقة غالية الثمن! — قائلاً هذا دخل حيدر قول الى مكتب ميللر بدون اذن ووجده يقرأ جريدة.

ميللر الذي استمع الى كلمة حيدر قول الملتهبة استقبله بالكلمات التالية:

— أنا أفهمكم، نحن أيضاً نعرف عيني وميرزانصر الله وميربابا محسن زاده، والآخرين، نعرفهم جيداً، وقد تكلمت شخصياً مع الوزير الأول بهذا الصدد. لقد وعدني بأن يطلق سراحهم.

— انتم قادرون أن تصدقوا وعود الوزير الأول الكاذبة أما نحن فلا نشق به. — هتف حيدر قول وأضاف: —

-وأعتقد أن أفضل حل هو أن تتوجهوا انتم الى بخارى على رأس فصيل من القوزاق وتحرروا المعتقلين.

فأجاب ميللر على مهل:

- أنا لا أملك الحق بذلك. سيكون هذا تدخلا مسلحا في الشؤون الداخلية لحكومة بخارى. صدقوني، نحن أيضاً نريد حل هذه القضية ولكننا ننتهج سياسة دقيقة ونسعى الى ذلك بالطرق السلمية.

فقال حيدر قول بحزم:

- مفهوم، لم يكن يجدر بنا أن ننتظر منكم أكثر من ذلك. علينا أن نحل الأمر بنفسنا. - ومضى دون أن يغلق الباب خلفه.

في اللجنة التنفيذية وجد عدة هاربين من بخارى ومعهم سميرنوف وعمرجان. سمعوا منه ما بدر عن ميللر وقرروا التوجه باسم سوفيتات النواب ببرقيات عاجلة الى سميرقند وطشقند وكيركي طلباً للمساعدة العسكرية. جاءهم رد منظمات سميرقند في العاجل، اخبروهم أن فصيلا من العسكر بقيادة الجنرال كولتشانوف قد خف لمساعدة شيوعي بخارى. بناء على هذا اتخذت اللجنة التنفيذية لسوفييت كاغان قراراً بالتوجه الى بخارى وتحرير المعتقلين حال وصول فصيل كولتشانوف. أما من طشقند وكيركي فقد أخبروهم أن الممثلة الروسية قد أبلغتهم بأن الاضطرابات في بخارى قد سحقت بقوة الحكومة البخارية ذاتها وأنه تم تحرير المعتقلين. وعليه توجه حيدر قول باذن من اللجنة التنفيذية الى مبنى التلغراف للاتصال بهاتين المدينتين من جديد.

هناك خاطب حيدر قول عمال التلغراف بالتالي:

- في بخارى تسفك الدماء، اعتقلت خيرة اصداقائنا، وهم يتعرضون للتعذيب وللقتل. ان نحن لم نساعدهم هلكوا جميعاً.

فسأل مدير التلغراف:

- وماذا بوسعنا نحن أن نفعل؟

فردت فتاة كانت تجلس خلف جهاز البرق.

- بوسعنا أن نذيع الانباء.

فوافقها حيدر قول:

- صحيح، ان أنتم بعثتم برقياتنا في الوقت المناسب
سنيهبون الى نجدتنا سرعاً.

- هذا واجبنا، - نطق المدير فتصدت له تلك الفتاة
اياها:

- ولكنكم امسكتكم البرقيات المعنونة الى طشقند؟
فصرخ ذاك عليها:

- ماذا تقولين؟ لقد أرسلنا جميع البرقيات.

فتدخل شاب آخر من بين العاملين.

- علام النكران، لقد وقعتم في فخ ميللر، وليس
سراً على أحد انكم تضررون بعمل اللجنة التنفيذية لسوفييت
نواب العمال والجنود.

فقال حيدر قول:

- معنى ذلك أن برقياتنا لم ترسل الى طشقند؟
اللجنة التنفيذية تنحيكم عن منصبكم.

ثم طلب حيدر قول الى عاملة التلغراف أن تبرق عاجلاً
الى اللجنة التنفيذية لسوفييت طشقند حول الوضع الحرج
في بخارى، حول غليان الرجعية وحول الحملات المسعورة
وأعمال القتل وحول أنه بالكاد سيتيسر تخليص المعتقلين
البؤساء بدون مساعدة الطشقنديين الأخوية. وفي تلك
العشية نفسها أبلغ حيدر قول اللجنة التنفيذية بكل الذي
جرى في دائرة التلغراف.

وقضى حيدر قول تلك الليلة دون نوم، كان قلبه في
بخارى مع البؤساء المعذبين. في الصباح وصل عصا
مستقلاً القطار الأول وحكى أن عيني وميرزانصر الله قد
تعرضا كل لخمسة وسبعين جلدة بالعصا، كما وجاء بخبر
اعتقال عدد كبير آخر من الناس.

تحت الحاح الشيوعيين توجه أعضاء اللجنة التنفيذية
لسوفييت كاغان الى ميللر وأعلنوا له عن عزمهم على

اعتقاله ان هو لم يتخذ تدابير حاسمة لايقاف الغلواء
الرجعية. ومن حسن الحظ أن النجدة وصلت من سمرقند
في هذا الوقت كما جاء أمر صارم من الحكومة الموقته
يقضي باغاثة بخارى على وجه السرعة.

ضاقت في وجه ميللر الحيل ولم يبق له الا التوجه
الى بخارى في رفقة الفصيل الذي وصل من سمرقند. معهم
مضى أيضاً ممثلو سوفيت العمال والجنود في كاغان
وسمرقند وكان حيدر قول في عدادهم. توقف الفصيل خارج
أبواب المدينة ودخل اليها وفد برئاسة ميللر وشولغا.
حين عرف الوزير الاول بالأمر أسرع في اخلاء سبيل
المعتقلين وكان حيدر قول أول من استقبل المعتقلين
البائسين بالعناق والقبل. أجلس عيني وميرزا نصر الله
في فيتون وحملهما الى خارج المدينة، الى ساحة محطة
القطار. هناك استقبل المعتقلين المحررين بالفرح وهتافات
التحية حشد غفير من الناس.

كانا مشوهين، خائري القوى يتراوحيان بين الموت
والحياة فوضعهما في عربة خاصة أقلتتهما الى محطة
كاغان ومن هناك نقلنا الى المستشفى. أما حيدر قول فلبس
القبعة برأسه وقفل راجعاً الى بخارى. من فيروزة علم أن
المعلمة ابتهجت بهجة لا حد لها لنبا تحرير المعتقلين
وأنها دعت الله أن يوفقه هو حيدر قول وأن يسدد خطاه.

١٥

كانت بادشابيبي، أم الأمير عالم خان مضطجعة على
متكأ تغطيه ألحفة حريرية ومخملية في غرفة صغيرة
ولكنها نفيسة الأثاث. قربها ركعت على ركبتيهما خادمة
أخرى، أكبر سنًا، تهوي لها بمروحة كبيرة. خلف ستارة
مخملية ثقيلة كانت تقسم الغرفة الى نصفين جلس ميري
أسد، أحد كبار موظفي بخارى وأعيانها. كان ميري أسد
هذا أخ لبادشابيبي بالرضاعة فكانت تستقبله في مهاجعها

بكل بساطة مثل قريب عزيز وما كانت النساء اللائي يحطن بالسلطانة ليتحجبن عنه.

اختلف ميرى أسد الى الحرمك كي يفضي لباشابيبي ببعض الأنباء الهامة وكي ينقل لها في ذات الوقت متفرقات من لقالق البلاط وشائعاته.

وبدا على غير عجل:

- والله صحيح ما يقال: أوعز للأحمق أن يأتيك بالطاقيّة فيأتيك بالرأس مع الطاقيّة. - وقطب ميرى أسد حاجبيه. - كبير القضاة والمفتي والرئيس شمروا أكماد غيرتهم وانبروا للعمل. لو تلقى هؤلاء الخدام أمراً بآبادة الجنس البشري كله لما بقي على الأرض انسان واحد بعد ثلاثة أيام. وإذا لم نوقفهم في الوقت المناسب فإنهم لن يذبخوا المجددين وحسب، بل وسيذبجون بعضهم البعض أيضاً. كلا هذا لا يجوز... ليس عبثاً يقال: أعطوه ساطوراً كي يقطع الحطب فلوح على المسجد! وقاطعته بادشابيبي: - ما الذي تقوله هناك؟

ومدركاً أن العجز لم تكن تستمع اليه استاء ميرى أسد وسكت.

- هات تكلم، ماذا حدث؟ لماذا أنت صامت؟

فقال ميرى أسد بحمية قلبية:

- الكل منشغل بالمجددين، نقبض عليهم، نقتلهم ولا نرى أن البلاشفة يعرّبون تحت أنوفنا. انتظروا قليلاً وسترون: ان لم يكن اليوم فغداً سيعلمن البلاشفة العصيان في بخارى وفي الريغستان ذاته.

- لتبتلعهم الأرض جميعاً! مثل البلاشفة كمثل المجددين ينبغي القضاء عليهم جميعاً... الفول أخو الحمص لكنه يخيل الي أن قلبك يتألم على هؤلاء المجددين الملاحين. - هذا ما كنا نحسبه... حاول أن تفتح فمك، أن تقول الحقيقة، وسيسجلونك في عداد المجددين فوراً. - وأنت لا تفتح فمك، بدونك ليسوا قلة عندنا أولئك الذين لا يطبقون افواههم. - وأضافت بلهجة ألين: - الأفضل،

هات حدثنا عما يجري في البلاد. كيف الأحوال في الأقضية؟
هل الأوضاع هادئة هناك؟

- نعم السلام والهناء. رعاياكم الأوفياء يقرأون
الحمد ويدعون بالصحة للأمير المعظم، - أجب ميري أسد
مقرراً أن بادشابيبي في مزاج عكر وأنه على كل حال لن
يوفق في كشف الحقيقة لها.

- هذا يقوله لنا الجميع. كيف الأحوال في كاغان؟
هل أرسل لنا القيصر الأبيض رجلاً أم لا؟

- أريد أن أقول الحقيقة وأخاف أن يحل علي غضبك.
- ليس ثمة ما يستدعي الخوف. مثلما أغضب
بوسعي أن أغفر وأرحم، هذا في نطاق سلطتي... تكلم،
أنا لا أغضب على الحق.

- واذن اسمعوا، - تجرأ ميري أسد. - انهم
يخدعونكم، لا أمل في القيصر الأبيض بعد الآن. ما عاد له
ولا لمقربيه وجود - لقد قتلهم البلاشفة، في كاغان أيضاً
وضع البلاشفة أيديهم على الحكم...

- رحماك يارب، اغفر لي ذنوبي، - نددت بادشابيبي
وقد أخذ بها الهلع كل مأخذ. - هذا آخر الزمان. هؤلاء
البلاشفة هم عن حق أتباع ياجوج وماجوج. اذهب، فوراً
إلى الوزير الأول وقادة العسكر ومرهم أن يرسلوا أبناءنا
الأوفياء إلى كاغان. دعهم يقبضون على البلاشفة ويقطعون
للجميع رؤوسهم.

أنحني ميري أسد بوقار وانصرف. بعد ذلك أمرت
بادشابيبي بأن ترفع الستارة ودخلت المعلمة إلى الغرفة.
- ادخلي، ادخلي يا عزيزتي، - رحبت بادشابيبي بها. -
اعزفي لي شيئاً يا عزيزتي، بددي غمي. يا بنات، - صاحت
هي للخادومات، - نادين الخالة قاراؤولبيغي، لتأت إلي.
ودخلت الخالة قاراؤولبيغي وهي تنحني في وقار
واضعة يديها على صدرها. تناولت المعلمة الطنبور، أدارت
المفاتيح، شدت الأوتار. ثم ضربتها وأصغت طويلاً لنغمتها
العذبة الراحشة. ساد الصمت، وأخيراً اضطربت الأوتار

دفعة واحدة وملاً الغرفة لحن «الدموع» الشجي. لكن النغم الحزين لم يفعل الا أن أغاظ السلطانة المتكررة حتى من غير هذا.

- كفى، - قاطعت هي العازفة بصلف، - غني قصيدة غزلية. مست هذه الصبيحة حفيظة المعلمة، فضمت يديها على الطنبور ولكنها لم تتجرأ على الرفض. راحت تغني قصيدة غزلية ولكن بادشابيبي قاطعتها من جديد.

- كأن حجراً يثقل قلبي، - التفتت هي الى الخالة قاراؤولبيغي بوقار. - لا أدري ماذا بي. قلبي يتألم، اه، كم يتألم.

- الله الحفيظ يحفظ جلالة الأمير، - قالت الخالة قاراؤولبيغي بوقار. - لا تقلقي قلبك بالهموم. ان صاحب الجلالة الأمير وخدمه الاوفياء لن يسمحوا لأحد بالنيل من بلادنا. ان شاء الله سيكون كل شيء على مايرام... الاحسن لو تقرأ لك المعلمة شيئاً من «الدراويش الاربعة». سابقاً كان يقال ان من يقرأ «الدراويش الأربعة» في بيته أيام المحن والاحزان، من يفتح قلبه لهذا الكتاب المقدس تتحقق كل أمنائه.

- وما الخطب، اقرئي، يا معلمة.

اخذت المعلمة الكتاب من المشكاة وراحت تقرأ. ولكن القصة البديعة عن الشاه الذي كان يتعذب ويعاني لانه عدم الولد والوريث لم تستهو بادشابيبي فقاطعت القارئة: - حسناً، يكفي. ليس الوقت للكتب الآن. انهضي يا

خالة، أرسلني الي قائد العسكر، واذا لم تجديه اذهبي الى الوزير الأول وقولي له أن يأمر بالقضاء على جميع المجددين، على جميع الروس وعلى جميع الكافرين فوراً. وقولي له أن يبلغني حال أن ينفذ هذا.

كانت الخالة قاراؤولبيغي مخلصمة لبادشابيبي اخلاصاً منزهاً عن الغرض، كانت تعتبر يدها اليمنى. ولكن حتى هي لم تكن الآن جد واثقة في أن أمر مولاتها سينفذ. ومع ذلك مضت الهوينا الى الفناء الخارجي تفكر درباً في أمثل طريقة لتنفيذ هذا المطلب.

في ذات الوقت في غرفة غير كبيرة بالحرملك
«الحمام» أحاطت بفيروزة عشرة أو اثنتا عشر من سبايا
الأمير الشابات. كن يحدثنها عن حياتهن، ويتشكين من
أقدارهن التعيسة. وكانت بينهن استناد ايفع ساكنات
الحرملك، أقلهن خبرة وأمهضهن جناحاً.

في ذلك اليوم حين أحضرت استناد الى الأرك اقنعت
المعلمة والخالة قاراؤولبيغي السلطانة بالألا تعرضها على
الأمير، فالفتاة ليست جميلة اضافة الى أنها جاهلة تماماً
وسميلة العقل. فأوكلت بادشايبي الى المعلمة أمر تربيتها.
من جهة أخرى نهت فيروزة والمعلمة على استناد أشد
التنبية أن تتجنب الوقوع على عين السلطانة وأن تتصنع
البلاهة. وسار كل شيء على خير وجه الى ان عرفت بهذه
القصة سفرجية البلاط التي تعشمت في ذلك ساذجة جيدة
لرئس الملح على جروح غريمايتها. وعند أول فرصة مناسبة
افضت لمولاتها بهذه القصة. لم تصدق تلك ولكنها أمرت
بأن تمثل استناد أمامها فهي تريد النظر الى الفتاة بنفسها.
ولحسن الحظ لم ترق استناد للسلطانة، وبصفة خاصة
أذهلتها في الفتاة بلاهتها فقالت:

- لم اتييني بهذه البنت شبه المجنونة؟ - عيثاً
تحاولين الطعن بالمعلمة.

- لأكن فداء لشعرة واحدة من رأسك. أقسم لك
أنها تتظاهر. اذا سمحت لي جعلت منها انسانة عاقلة في
بحر أسبوع واحد.

- وهل من الممكن تحويل الابله الى عاقل في بحر
أسبوع واحد؟! - اندهشت بادشايبي. - انك تقولين
أشياء غريبة يا سفرجية.

وقد تكون السفرجية قد ندمت فوراً على فعلتها ولكن
التراجع كان متعذراً. فركعت بين قدمي السلطانة وكررت:
- حق ما تقولين، يا صاحبة السم، يستحيل تحويل
نصف المجنون الى عاقل. ولكن هذه الفتاة طبيعية تماماً،
لقد أمرت بأن تتصنع الجنون.

- ليكن لك ما تريد، نحن نسمح لك، حاولي، -
وافقت بادشابيبي التي بدأت تمل كل هذا الحديث.
عادت السفرجية الى غرفتها وأمرت بأن تقتاد استاد
اليها. حين جيء بالفتاة استقبلتها بوداد. قالت لها:
- مرحباً يا حبيبتي، اذا كنت تريدين السعادة
والثروة استمعي الي ولا تصدقي من الآخرين أحداً.
بادشابيبي نفسها تريدك أن تخدمها - فهاك أية سعادة
وقعت لك، هل كان بوسعك أن تحلمي بذلك؟ أما اذا
أغضبت صاحبة السمو بنمرك الحمقاء فانهم سيلقونك في
جب «الاربعين فتاة».
ابتسمت استاد ببلاهة ناظرة في عيني السفرجية
وقالت عن بساطة قلب:

- في طفولتي، عندما كنت صغيرة دخلت في أذني
أم أربع وأربعين.

خرجت السفرجية عن طورها ومنت على استاد
بصفعتين. في الحال أيضاً نادى للخدمات وأمرتهن أن
يرمين الفتاة في القبو. قضت استاد هناك يوماً كاملاً بلا
طعام ولا ضوء وفي وحدة تامة. في اليوم التالي أمرت
السفرجية بأن تفرش أمام استاد مائدة عليها حلوى وشاي
وحليب وخبز وسكر نبات وحلاوة. قالت هي للفتاة أنها
رأت أباهما وان ذاك يوصي ابنته بأن تتبع في كل شيء نضائح
الخالة السفرجية. ظلت استاد صامتة مطرقة الرأس.
- طيب، - قالت السفرجية بهدوء - ما دمت لا تريدين
لا داعي. أنت وحدك تتضررين. - وطردت استاد الى الحرمك.
ولكنها منذ هذه اللحظة صارت وصارت معها تابعاتها
يراقبن استاد في كل حركة وفي كل كلمة. وكثيراً ما
كانت السفرجية تدخل في عز الليل الى الغرفة حيث عاشت
السبية فتضربها وتهدها وتحاول اقناعها وخداعها. ولم تكن
الفتاة تعرف كيف تتصرف وكيف تتخلص من هذا العذاب.
- سوف تحرمني السفرجية من عقلي - تشكت استاد
لفيروزة. - ماعدت أقدر على الصبر...

كان قلب فيروزة يجمع الى هذه الفتاة المعذبة. وقد اختلط فيه بشعور العطف شيء من الاحساس بالذنب: لقد طالت التمثيلية زيادة عن الحد وعادت على استاد بمخاوف جديدة و بالآلام لا تطاق. ولكن فيروزة كانت تعرف أن الخلاص بات وشيكاً: الخلاص للجميع وليس لاستاد وحدها. الامر يتطلب مزيداً من الصبر، مزيداً من الشجاعة... وكون استاد قد تصنعت البلاهة لم يضع عبثاً، بل أدى دوره في نهاية الامر، فهي لم تصبح محظية الأمير وهذا ما لم توفق اليه سببية أخرى حتى الآن. ألقت فيروزة على استاد نظرة قصيرة وأوحى لها شعور باطني مصيب أن الشفقة الزائدة لاتصلح الآن، فهي ستقل في عضدها وحسب، واستاد الآن، أكثر من أى وقت مضى بحاجة الى قوة العزيمة. ومن يدرى ماذا ينتظرها اليوم أو غداً... وقالت فيروزة بجفاف: - ولكن اياك أن تنسي أن عشرات الأعين تترصدك. تذكرى هذا طوال الوقت... لقد صبرت على الكثير ولم يبق الا القليل...

أما لبقية نساء الحرمك فكانت تقول:
- تخفن من الجميع، ترتعدن أمام الجميع وتنسين أن الكلاب لا تعض الشجاع...
فكن يجنبها:

- وماذا بوسعنا نحن أن نفعل. نحن عزل وعند بادشابيبي السلطة والعسكر والقوة...
- ليس الا لوقت قريب كان حراس الوزير الأول يتصرفون في كاغان وفي الاقضية كأنهم في بيتهم الخاص. أما الآن فانهم يخشون حتى الظهور هناك. هذا أشبه... ولم تكمل فيروزة، سمع خلف الباب وقع أقدام حثيثة وصمت الكل مترقباً. دخلت الغرفة فتاة متلهفة تلهث.
- السفرجية قادمة - قالت هي.

تخبأت فيروزة في الكرار وتحوقت الفتيات سريعا حول أكبرهن. عندما دخلت السفرجية الغرفة برفقة خادمتين كانت الكبرى تتابع حكايتها وكأن شيئا لم يكن:

- أعطت العجوز للسلطانة قطعة سكر نبات وقالت:
«كليها قبيل النوم وفي الصباح تلدين صبيًا...»
- فيم الامر، لماذا اجتمعتن؟- سألت السفرجية
بامتعاض.

فأجابتها احدى الفتيات مشيرة الى استاد:
- نريد أن نقيم عرساً لدميتنا.
- أخشى أن الوقت لن يكفيكن لذلك. - بحثت
السفرجية بعينيها عن استاد التي انزوت في الركن وجلة
وأمرت الخادمتين: - اذهبا بها الحمام، بعد ذلك ألبسها.
احرصا على أن تروق لصاحب الجلالة...
انقطف وجه استاد ولكنها استردت حضورها في الحال.
- صاحب الجلالة، صاحب الجلالة! - هتفت الفتاة
باعجاب وهي تصفق بيديها.

أخذتها الخادمتان من تحت ابطيتها ومشيت هي بينهما
تراقص مثل طفلة عابثة. حين بلغن الباب التفتت استاد
الى الفتيات ومدت لهن لسانها. فنظرن اليها بعطف وشفقة.
- انتظرا، - هتفت السفرجية للخادمتين. - انتظرا،
ماذا لو طلعت هذه الحمقاء بنمرة من هذا النوع في حضرة
صاحب الجلالة؟- وسرت القشعريرة في جسد السفرجية
عند هذه الفكرة فقالت بصوت جهور أجش: - اتركاه.
نظرت استاد الى معذبتها نظرة غائبة. من يدري أية
أفكار عبرت خلدتها في هذه اللحظة. وفجأة هوت على الارض
وراحت تبكي، بكاء خافتا ومريرا كما يبكي الناس في
المصائب الكبيرة الحقيقية. - اشاحت السفرجية عنها
وانصرفت.

سمعت فيروزة كل شيء من خلف باب الكرار الرقيق.
خرجت الى استاد، حدثت عليها وأمسكت يدها المتهالكة
بلا شعور. كانت تلك اليد باردة ترتعش بعض الشيء
فشدت فيروزة عليها وابتسمت الفتاة بامتنان. هذا كل ما
استطاعت فيروزة أن تفعله، فهي بدون هذا تأخرت هنا
أكثر من اللزوم. ودعت فيروزة الفتيات على عجل وانصرفت.

فيما تحمل قرب الماء كانت فيروزة تصب على رأس الأمير كل اللعنات التي تعرفها. أيعقل أن هذا الحيوان الفاجر سيستمر طويلاً في التهكم بالبشر؟ كلا، ستحل قريباً ستحل نهايته. وراحت فيروزة تتصور في بهجة كيف ستهوي وتتناثر قوته الموهومة لدى أول ضربة تحل بها، كيف سيحمل عكازه ويرحل عن الأرض التي لم يعزها يوماً، وكيف سيكيل اللعنات لشعبه الذي لم يحبه أبداً...

وأخيراً انتهى يوم آخر حافل بالهموم أرادت فيروزة أن تذهب إلى البيت سريعاً ولكنها، كأنما نكابة، وقعت على عين الخالة قاراؤولبيغي فأمرتها تلك أن تساعد في تنظيف الحرمك وترتيبه. وهاهو القمر قد طلع. والناس قد صلوا العشاء وآن أوان النوم، لكن العمل لما ينتهي ولا تبين له نهاية. كان الليل متأخراً حين استعدت فيروزة للانصراف.

- أنت ماذا، أفي آخر الليل، وحدك؟ - قالت الخالة قاراؤولبيغي.

- أنا لم أخطر زوجي...

- طيب، - أومأت الخالة قاراؤولبيغي برأسها متفهمة. - قولي لسلامات بيبي أن تطلب من رئيس العسس باسمي أن يرسل من يرافقك إلى حي النحاسين.

وشاكرة الخالة قاراؤولبيغي ومتلعة بالملاية غادرت فيروزة الحرمك، أرسل رئيس العسس خلفها جندياً مسلحاً وبصحبه قطعت الممر المسقوف ومضت إلى باب الأرك الكبير. كان الباب مغلقاً فقال مرافقها الجندي للحراس شينا وسمح لهما بالخروج إلى المدينة. على الجسر لاحظت فيروزة عربتين أليفتين ترافقهما حراسة مشددة. سألت فيروزة الجندي:

- قولوا بالله، أليست هاتان العربتان من الحرمك؟
علام يقف الجنود قربهما؟

- في كل يوم أنظمة جديدة - أجاب الجندي متملصاً. - ماذا، هل أرافقك لاحقاً أم تذهبين وحدك.

- سأذهب وحدي - قالت فيروزة وحثت الخطو.
خلف الريغستان التقت بعضا.
- ماذا حدث؟ لم تأخرت هكذا؟
فحككت له فيروزة باقتضاب على كل الذي جرى في
الارك ثم سألت همساً:
- هل كان العم حيدر قول عندنا؟
- كان.
- وهو الان في البيت؟
- لا أعرفه، محتمل. لقد وعد أن يعود. أنا انتظرك
هنا منذ ساعات.

تلفتت فيروزة وقالت بصوت أخفت من ذي قبل:
- أنا على علم أكيد: اليوم بدأوا يحملون الذهب
والنفائس من الارك، يريدون أن يخبأوها... وقاطعها عصا:
- أين؟

- سأحاول غدا معرفة هذا. لمتو رأيت على الجسر
عربيتين، يرافقهما الجنود.
- لعلك أخطأت؟

- كلا، - قالت فيروزة. - ما أن بدأت تعتم حتى
شرعوا يحملون عربتين بالذهب والاحجار الكريمة والنفائس
من ذخائر بادشابيبي. لقد همست لي النسوة بذلك خفية،
ولم يأخذوا كل شيء. غداً، على الأرجح سيأخذون الباقي.
ولهذا لم أبق في الارك حتى الصباح، ينبغي اخطار حيدر قول
بذلك.

لم يجدا حيدر قول في البيت. ترددت عصا عدة دقائق
بين انتظار الصباح أو الماضي حالا والبحث عن حيدر قول
كلا، يجب الذهاب فوراً... فماذا لو تعذر علي فيروزة أن
تعرف غداً أين تنوى بادشابيبي أن تخبئ الخزينة. واذن
يجب مراقبة العربيتين الآن. وقال لفيروزة:

- كوني حذرة في الغد. لعله خير لك أن تبقي في
البيت؟ - والتقت أعينهما لحظة: عينا فيروزة نطقتا
بالاعجاب وعيناه بالحنان والقلق... وكرر عصا: - غداً
سيكون الوضع في الارك خطيراً. أرجوك، ابق في البيت.

هزت فيروزة رأسها. ليس الخطر الا سبباً آخر
يمنعها أن تترك صديقاتها.

توادعا، رافقت فيروزة زوجها حتى الباب وانصتت
طويلاً لوقع خطواته المبتعدة. ماعاد وقع الخطوات يسمع
ولكن فيروزة لا تزال واقفة لا تقدم على اغلاق الباب.
ولم ترقد للنوم تلك الليلة. كانت تقلق على زوجها -
فحراس الوزير الاول كانوا حتى في الليل يجوبون الشوارع.
كانت تفكر بما سيأتي به الفجر.

غرقت المدينة في سكون الليل المطبقة. ليس الا
أحياناً كانت طبلية الحارس الليلي ترسل دقاتها لا لتخرق
هذا السكون بل لتزيده عمقاً. لف الليل بعباءته الرمادية
الخانقة بخارى، بخارى بكل ثرائها وفقرها، بكل عظمتها
وجاهالتها، بكل مساجدها ومدارسها وأسواقها وحوانيتها
وأرواقها التجارية وقببها وبروجها العالية.

لكن هذا السكون كان ظاهرياً. ففي المدينة نفسها
وفي ضواحيها كان الكثير من الناس يقظين يسعون. هؤلاء
أرادوا أن تتلأأ الشمس أبداً فوق المدينة الشرقية العريقة
والمجيدة، أرادوا أن يهجرها الجهل والظلام الى أبد الابدین.
في كاغان وقفت قطارات من طشقند وسمرقند وبقية
المدن. وقفت على أهبة الاستعداد للانطلاق عند أول
إشارة لاغاثة الشعب في بخارى. وفي مطبعة كاغان كانت
تطبع هذه الليلة مناشير ثورية تخاطب فيها اللجنة المنطقية
للحزب الشيوعي جماهير الكادحي البخاريين. كانوا
يربطونها في حزم، يوضيئونها في أكياس ويرسلونها الى
المطار الموقت، حيث وقفت طائرتان تستقبلان على متنهما
هذه الحمولة. سميرنوف وأمان كانا يقومان بهذا العمل.
وصل حيدر قول الى كاغان عند الفجر وطرح آخر
الانباء التي سمعها من عصا. كما قال أيضاً أن فلاحي القرى
المجاورة الذين انضموا الى الانتفاضة سوف يلتزمون
صباحاً عند باب «الشيخ جلال» وأنه يجب تزويدهم
بالأسلحة.

باقترح من سمير نوف كلفت اللجنة عمر جان بالذهاب مع
حيدر قول الى بخارى. أعطيت لهما الارشادات اللازمة
ونبهوهما بصفة خاصة الى ضرورة حماية السكان من
بطش وعردة جنود الامير حال دخول الفصائل الثورية الى
المدينة.

وتوجه حيدر قول وعمر جان برفقة خمسة جنود حمر
مسلحين الى بوابة «الشيخ جلال» على الخيول.
حل الصباح. ولم تكن الشمس قد بزغت فوق بخارى
بعد حين استيقظ الناس على هدير مدافع الجيوش الثورية.
أمر الامير فوراً باغلاق الابواب، بوضع المدافع على أسوار
الحصن وأبراجه، بجمع الجنود وبالاستعداد للدفاع.
ايقظ هزيم المدافع فيروزة وعصا الذي كان قد عاد
في الفجر.

— بدأت، — هتف عصا بسرور انسان صائم سمع
أخيراً آذان المغرب.

حضرت فيروزة نفسها على عجل وهرعت الى الارك.
في الباب اصطدمت مع الصائغ فسألته:
— خير ان شاء الله يا عمي، لم هكذا باكراً؟
— أيقظني مختار الحارة. يقول ان الجهاد المقدس بدأ
في كاغان، وانه على جميع عباد الله وجميع المسلمين
الصالحين أن يهبوا للدفاع عن الدين وعن عرش صاحب
الجلالة. قلت له اذهب أنت والامام اليوم وقاتلا، وغدا ان
بقيت حيا اذهب أنا أيضاً...

وضحكت فيروزة فسأل الشيخ بلهجة صارمة:
— وأنت الى أين تسرعين؟ بوسعك أن تبقي في
البيت وألا تذهبي الى الارك.

تملصت فيروزة من الجواب، ودعت الصائغ وتابعت
عدوها. من خلف ابراج القصر طلعت الشمس للقائهما.
فجأة هن سماء بخارى هدير مريع ألقى الرعب في
قلوب الجنود الذين وقفوا حرساً في ساحة الريحستان
فانقضوا مرتاعين كل في جهة.

كانت فيروزة قد سمعت الكثير عن الطائرة ومع ذاك أحست بالرهبة. رفعت رأسها ورأت تحت الطائرة سحابة كاملة من الاوراق البيضاء، كانت تتمايل، تحلق في السماء كأنها حمام وتهبط الى الارض رويداً رويداً.

كانت فيروزة قد بلغت باب الارك حين تعالى هدير تصم له الآذان وخلفه مباشرة ارتفع الى السماء عمود من الدخان والغبار. وقعت قنبلة على الحرمك «الذهبي» كسحت العليتين تماماً وقلبت أرض الفناء المبلطة بالقرميد رأساً على عقب. بأمر من الوزير الاول لجأ كل سكان الحرمك الى الاقبية والبدرومات والكرارات تحت القناطر الحجرية.

في مهاجع السلطنة كان الجو ثقيلًا خانقًا. السلطنة نفسها كانت جهمة صامته. ألقت على الخالة قاراؤوليغي نظرة غاضبة وسألت:

— أية انباء؟ أين الوزير الاول؟ كيف الاحوال في القصر، هادئة؟

ركعت الخالة قاراؤوليغي وقالت:

— جعلت فداء لشخصكم الكريم، لا توجد أية أنباء حتى الان، ولكن ادفعوا عن أنفسكم القلق، الله معنا. سيادة الوزير الاول لم يصل بعد، الوضع هادئ في القصر لله الحمد.

— وفي المدينة، كيف الاحوال؟ هل يهب الشعب للجهاد؟

— وكيف لا، — استجابت الخالة قاراؤوليغي. —

القادمون من المدينة يقولون ان الكثيرين مضوا.

— وماذا سمعت عن الطائرة؟ أين وقعت القذائف؟

— يقال ان بيتي الميرشاب وكبير القضاة تهدما من

الاساس. سمعت أنهم قذفوا مخازن الاسلحة أيضاً.

— ياغفو الله! — تنهدت بادشاببيي. — وماذا يقول

بهاء الدين المحترم؟

ركعت الخالة قاراؤوليغي بوقار وأجابت بصوت رخيم:

- المحترم بهاء الدين تفضل بالقول انه لو بقي من حضرته ولو لبنة واحدة على الاقل فان بخارى المشرفة ستبقى في منأى عن الخطر... جعلت فداء...

ولكن انفجار قذيفة وقعت في الفناء مباشرة قطع كلمتها. لف الدخان والغبار كل شيء. صرحت بادشابيبي بأعلى صوتها، غطت وجهها بيديها وتهاوت على الارض. اندفع كل في جهة. كان الحال كما في جهنم - الزجاج يرن متهشماً، النساء يزعقن مذعورات، القذائف تهدر متفجرة، وتتعالى اعمدة الدخان والشظايا والغبار.

في اليوم الثالث من الحرب كانت أكثرية مباني الارك قد تهدمت، شبت النار في حرملك يقع في عمق الارك ولكنه لم يكن ثمة من يطفئ الحريق. لا ناس ولا ماء. أغلبية زوجات الامير وخداماتهن جلسن في القبو مع بادشابيبي والى هنا كان تحمل كل مياه الشرب التي لا يتسنى للسقا أن يحملوها الا مرة واحدة في اليوم. الآخرون كانوا يعانون من العطش. ولكن الخروج من المبنى بدا أرهب من عناء الظمأ.

تسنى لفيروز أن تذهب بالمعلمة الى البيت. غير أنها لم تستطع العودة الى الارك. كان يقصف باستمرار. ولكنها حين عرفت أن السقائين جوراباي وكريمجان أصيبا بجراح خطيرة وأن السقاء الثالث هرب خاطرت بالقدوم. في ظهيرة اليوم الثالث تحت هدير القذائف المتواصل زحفت الى باب الارك مع عصا يحملان ثلاث قرب من الماء. سطا الحراس على اثنتين منهما وتسنى لهما أن يحملتا الثالثة الى قبو حرملك «الحمام». وعاد الامل الى النسوة اللاتي بلغن اشد حالات العناء وكن يفقدن الوعي أحياناً...

كانت فيروزة تحدثهن عما يجري في المدينة وإذا بالسفرجية تدخل الى القبو فجأة وتقول:

- يابنات. لقد قررت بادشابيبي وسيداتكن الآخريات أن يتركن القصر الى بستان في ضاحية بخارى. اجمعن

انفسكن بسرعة! آه، فيروزة، أنت هنا أيضاً؟ حسناً جداً.
خذي معك واحدة أخرى وأذهبي الى بادشابيبي في القبو.
هناك تلزمهن المساعدة.

— اعذرينا يا سيدتي، — قالت فيروزة بصوت
عال، — نحن لن نذهب الى أي مكان.

وارتبتك السفرجية في الوهلة الاولى:

— ما هذا الذي تقولين. هل تفهمين ما تقولينه؟! هل
تريدين الهلاك لبنات المسلمين الصالحين؟ أو لعلك
تريدينه أن يقعن في أيدي البلاشفة حتى ينال هؤلاء من
أعراضهن؟

وتعالى صوت استاد صارماً:

— لن نذهب الى أي مكان.

وانطلق صوت ثالث:

— لقد نال من أعراضنا الأمير!

— اذهبي الى حيث تشائين، الى جهنم.

وصاحت الفتيات:

— عليكم اللعنة جميعاً!

وهربت السفرجية طائرة القلب.

خرجت النسوة والفتيات الى الفناء حشداً يصرخ
ويضخ.

ارتقت فيروزة مرتفعاً ما، كانت تتكلم ولكنه كان من
الصعب تبين كلماتها. خلف ظهرها ارتفع الحرملك كتلة من
الدخان والذهب. فيروزة في منديلها الاحمر، وفي ثوبها
الساتيني المزهر بدت كأنها لساناً لهذا الذهب، ابنة لهذه
النار المقدسة.

أمام ناظريها امتثلت أوجه أحبائها واعزئها، امتثلت
ملامح منيرة: ديلارام كنيز الابية، وجه السقاء احمد جان
الحنون، ووجه شمسية الحزين.

احترق العرش الغارق بدموع الشعب، ثم بدماء
الشعب، عرش دهقان بخارى، آخر السلالة المنغيطيين،
الأمير سعيد عالم خان.

الى القراء

ان دار التقدم - فرع طشقند - تكون
شاكرة لكم اذا تفضلتم وأبدىتم لها ملاحظاتكم
حول ترجمة الكتاب وشكل عرضه
وطباعته وأعربتم لها عن رغباتكم.

العنوان: شارع نوائي، ٣٠

طشقند - الاتحاد السوفييتي

